Nr. 28 - 5.W.- Preis 1.40 DM - 1 H 7109 A

Beigien 40 00 bfr. Danemark 10 00 dkr. Frankreich 7.50 F. Griechemanat Hu Dr. Großbritannen 65 p. Italien 1800 L. Jugoslawien (60,00 Dm. Luxembur (55,00 ffr. Norwegen 8.50 nkr. Österreich in 65. Partonal (66) Fac. Schweden 8,00 skr. Schweiz 2,00 sfr. Spanion 150 Fts. Kanaratibe Intelle (55. Fts.

TAGESSCHAU

POLITIK

Zersetzung: Östliche Geheimdienste waren an den Abhörfällen Kohl/Biedenkopf und Strauß/-Scharnagl ebenso beteiligt wie an Nazi-Schmierereien auf jüdischen Friedhöfen und an Synagogen, geht aus einem Bericht des Bundesinnenministeriums hervor. Mehrere hundert Millionen Mark jährlich wende allein das KGB auf, um das innenpolitische Klima in der Bundesrepublik zu beein-

ber für

9 gesucht

To Coldinated have

The Wast stated

51 90% 51 90% 51 VALUE 11 OV 18

Y2:74e2;

According to Sicherle

4.1 上1 电电阻 3.1 (2.4)和10页

sut Gran Com

للعبيهم بدو المديد وطرا

273-V2-375125

DM 500 000

) e a scawelt

To the state of

- 1 1 Le-

Schlesier: CSU-Chef Strauß hält es für richtig, daß Kohl auf dem Schlesiertreffen in Hannover spricht. Man könne nicht eine ganze Volksgruppe diskreditieren, weil "einige auf dem falschen Bein hurra geschrien haben".

Staatsbesuch: Als ein "Signal der ausdrücklichen Zuwendung" versteht Bundespräsident von Weizsäcker seine Staatsbesuche in Jordanien und Ägypten. Die Bundesrepublik wolle alles ihr Mögliche tun, Einigungsprozesse in Nahost zu fördern. (S. 8)

Flucht: Den kurzen Aufenthalt eines "DDR"-Eishrechers im Hafen von Gorleben hat ein 33jähriger Elektromonteur zur Flucht in den Westen benutzt.

Arbeitsmarkt: Die Zahl der Arbeitslosen in der Bundesrepublik ereichte nach Informationes der WELT im Januar die Rekordhöhe. von rund 2,5 Millionen. Dabei hat nach Angaben von Experten vor allem das Wetter eine entscheisdende Rolle gespielt. Auch die Zahl der Kurzarbeiter sei erheblich gestiegen.

Abgeschmettert: Mit 395 gegen 222 Stimmen ist im hritischen Unterhaus ein von Labour einge-brachter Mißtrauensantrag gegen die Thatcher-Regierung und ihre Wirtschaftspolitik gescheitert:

Technische Hochsehnle: Nach massiven Störversuchen linker Gruppen wurde Manfred Fricke im dritten Wahlgang zum neuen Präsidenten der TU Berlin gewählt. (S. 4)

Nahost: Der für die Beziehungen zu arabischen Staaten zuständige israelische Minister Ezer Weizman ist zu einem Treffen mit PLO-Chef Arafat bereit, falls dieser Israel anerkenne. So wie es in der Vergangenheit ein Fehler gewesen wäre, sich vor einem Krieg zu drücken. wäre es jetzt ein Fehler, vor dem Frieden zurückzuweichen, sagte

Staat und Kirche

Im Verhältnis von Staat und Kirche sind zunehmend kritische Signale oder Symptome zu beobachten. Diese Entwicklungen liegen ebenso auf seiten des Staates wie auf der der Kirchen. Das Partnerschaftsverhältnis ist gefährdet. Darüber schreibt Professor Rupert Scholz in der WELT. S. 6

WIRTSCHAFT

Privatisierung: Der Streit zwischen CDU und CSU weitet sich aus, die für Februar geplante Ka-hinettsentscheidung wird immer weniger wahrscheinlich. In die Kontroverse ist auch die Deutsche Siedlungsbank geraten. (S. 9)

US-Konjunktur: Der Wirtschaftsverlauf wird im ersten Quartal 1985 schwächer als erwartet ausfallen, signalisieren die führenden Indikatoren. (S. 9) -

Frankfürter Flughafen: 1984 wurde das bisher beste Ergebnis erzielt. Das Passagieraufkommen stieg auf 19 031 764 (plus 7 Prozent). Luftfracht auf 772 787 Tonnen (plus 12,8 Prozent).

Börse: Nachdem die Kurse an den Aktienmärkten zunächst gestiegen waren, führten Glattstellungen später zu Kursverlusten. Am Rentenmarkt herschte Unsicherheit. WELT-Aktienindex 168,5 (168,7). BHF Rentenindex 102,104 (102,105). Performance Index 99,868 (99,840). Dollarmittelkurs 3.1725 (3.1677) Mark. Goldpreis 304,80 (306,65) Dollar.

ZITAT DES TAGES



99 Der wirklichkeitsfremden Alternative ,Umwelt oder Energie' stellen wir das Motto entgegen: Umwelt und Energie.

Bundesinnenminister Friedrich Zimmer-mann bei einer Fabrikbesichtigung in Gummersbach FORO: JUPP DARCHINGER

Video Aktuell: Von heute an weist die WELT in regelmäßigen Ahständen auf Video-Cassetten mit beachtenswerten Filmen hin. In dieser Ausgabe unter anderem: "Lohn der Angst", "Die Kame-liendame" und die "Unendliche Geschichte*. (S. 30)

Pionier der Fotografie: Felix H. Man, eine der hervorstechendsten Figuren in der deutschen Fotografie. ist im Alter von 91 Jahren gestorben. Seine Spezialität war der ausgeklügelte Fotoessay, eine Spielart der Reportage, die er bis zur Perfektion gestaltete. (S. 31)

SPORT

Motorsport: Walter Röhrl wurde bei der Rallye Monte Carlo Zweiter hinter dem finnischen Peugeot-Fahrer Vatanen. In einem WELT-Interview deutet Röhrl das Ende der Āra von Audi an. (S. 29)

Ski Alpin: Marcus Wasmaier (Schliersee) belegte im Kombinations-Abfahrtslauf bei der WM in Bormio überraschend Platz drei hinter den Schweizern Zurbriggen und Lüscher. (S. 29)

AUS ALLER WELT

Scholz-Urteil: Wegen fahrlässiger Tötung seiner Frau und unerlaubten Waffenbesitzes wurde der frühere Box-Europameister zu drei Jahren Haft verurteilt. Bis zur Rechtskräftigkeit des Urteils erhielt er Haftverschonung. (S. 32)

Ganzmetallflugzeug der Welt und baute mit der legendären Ju 52 eine Maschine, von der einige Exemplare noch heute fliegen. An diesem Wochenende jährt sich zum 50. Mal der Todestag von Hugo Junkers. (S. 32)

Junkers: Er entwarf das erste Wetter: Regnerisch 4 bis 8 Grad.

Außerdem lesen Sie in dieser Ausgabe:

Meinungen: Eine offene Rechnung - Leitartikel von Günter Zehm zum Jaha-Jahrestag 5.2

Gibraltar: Es öffnet sich das Tor zur heilen Welt am Felsen - Die

Grenze wird geöffnet Vermummung: Für die Polizei ist

der Kompromiß nicht befriedigend - Ein WELT-Gespräch S. 4 anderter Frontpartie S. 25

Forum: Personalien und Leserbriefe an die Redaktion der WELT -Wort des Tages

Dichter Reiner Kunze am Ende Leinwandputzer - Aus der Werkder bayerischen Welt S. 17 statt zur Schulbank? S. 31

Texas Rangers: Wer sie auf den Fersen hatte, war geliefert - Von Heinz-Josef Stammel S. 19

Wissenschaft: Bakterien im Bergbau - Metallgewinnung mit Mikroorganismen

Auto-WELT: Mit neuer (Turbo-)-Kraft - Porsche 944 auch mit ge-

Fernsehen: Von Opernsehnsüchten eines Entertainers - Wie-S. 8 derentdeckung von Joplin S. 30

Geistige WELT: Zu Gast bei dem Restauratoren: Alchimisten und

Erst Paris, jetzt München: Terroristen schießen wieder

Hatterhältiges Attentat der RAF auf MTU-Chef Ernst Zimmermann

DW. München Der Hordanschlag auf den Vorständschef der Motoren- und Turbinen-Ugen (MTU), Ernst Zimmermasir geht nach Überzeugung der Bundesanwaltschaft eindeutig auf das Konto der linksterroristischen "Rote Armee Fraktion". Möglicher-weise wurde der MTU-Chef als Ziel ausgewählt, weil er nie im Rampen-licht der Öffentlichkeit stand. Die Terroristen hätten in Zimmermann eine Schlüsselfigur der Rüstungswirtschaft treffen können, ohne mit schärfsten Sicherheitsvorkehrungen rechnen zu müssen, lautete am Freitag eine Schlußfolgerung der Anti-Terrorismus-Experten. Welche tat-sächliche Bedeutung der 55jährige

und Ausrüstungsindustrie fungiert. Der MTU-Chef gilt als überzeugter Anhänger einer noch engeren deutsch-französischen und europäischen Zusammenarbeit in der Luftund Raumfahrt. Am Tag des An-

schlags auf Zimmermann wurde in

aber hat, wird unter anderem daran

deutlich, daß er seit 1983 auch als

Präsident des Bundesverbandes der

Deutschen Luftfahrt. Raumfahrt-

Paris ein Interview der Zeitschrift Air et Cosmos" veröffentlicht, in dem der Spitzenmanager von einer Pflicht zur europäischen Kooperation in technischer und technologischer Hinsicht spricht. Frankreichs Verteidigungsminsiter Hernu kommentierte die Nachricht vom Anschlag auf Zimmermann mit den Worten: "Nach Frankreich ist es die Bundesrepublik. Alle großen westlichen Länder werden angegriffen". Am 25. Januar war der stellvertretende Direktor der Ab-

Weitere Berichte

teilung für Internationale Angelegeneheiten im Pariser Verteidigungsministerium, Rene Audran, erschossen worden. Zu der Tat hatte sich die französische Untergrundorganisation "Direkte Aktion" bekannt, die nach Ansicht von Experten Verbindungen zur Rote Armee Fraktion haben soll.

Es giht Parallelen zwischen dem Anschlag auf Zimmermann und dem Bankier Jürgen Ponto im Sommer 1977. Auch damals drangen Terroristen in das Haus ihres Opfers ein, nachdem sie höflich geklingelt hatten. Ein wesentliches Merkmal unterscheidet jedoch beide Attentate. Ponto sollte offensichtlich entführt werden, er starh nach einem Handgemenge mit den Terroristen. Zimmermann aber war Ziel eines Anschlags, der einer "Hinrichtung" gleichkam. Die Täter setzten ihn gefesselt auf einen Stuhl und schossen ihn in den Kopf.

Daß Zimmermann zum gefährdeten Personenkreis gehörte, war den Sicherheitsbehörden bekannt. Im vergangen Juli hatten sie in einer "konspirativen Wohnung" im Frankfurter Stadtteil Bornheim Unterlagen sichergestellt, die auch Daten über den 55jährigen enthielten.

DW. Lissabon Acht Bomben sind am Freitag morgen in der deutschen Militärsiedlung der südportugiesischen Stadt Beja explodiert. Zu dem Anschlag bekannte sich die linksextremistische Organisation "Volkskräfte 25. April". Ministerpräsident Mario Soares betonte, der portugiesische Terrorismus habe zwar innerportugiesische Ziele, stehe aber im Rahmen einer "internationalen Strategie".

Brandt: Die Last der Geschichte bleibt

Der SPD-Vorsitzende in Israel / USA überprüfen Waffenverkäufe an Nahost

DW. Jerusalem

Der israelische Staatspräsident Chaim Herzog hat bei seiner Zusammenkunft mit dem SPD-Vorsitzenden Willy Brandt in Jerusalem den Standpunkt bekräftigt, daß Israel Waffenlieferungen an arabische Staaten nicht tolerieren könne. Die Bundesrepublik Deutschland, sagte Herzog, habe als freier Staat durchaus das Recht, Israel zu kritisieren. Es gebe aber einige Bereiche, "bei denen die Sicherheit Israels betroffen ist, wie zum Beispiel Waffenlieferungen an arabische Staaten, Israel kann auf diesen Gebieten Deutschland keine Rechte einräumen."

Brandt interessierte sich bei dem Gespräch besonders für die Lage der Araber in den von Israel besetzten Gebieten. Der Staatspräsident schilderte die Bemühungen Israels, für Verbesserungen zu sorgen. Gleichzeitig außerte Herzog aber auch seine

Sorge über einen zunehmenden Extremismus auf beiden Seiten.

Brandt, der sich als Gast der israelischen Arbeiterpartei von Ministerpräsident Shimon Peres zu einem mehrtägigen Besuch in Israel aufhält. sei sich mit Herzog darin einig gewesen, "daß die deutsch-israelischen Beziehungen niemals von ihrer historischen Last befreit werden könnten", sagte ein Sprecher Herzogs nach dem Gespräch. Bereits zuvor hatte der SPD-Vorsit-

zende bei einem Empfang der israelischen Arbeiterpartei davon gesprochen, daß der Begriff "Normalisie-rung" noch lange Zeit nicht für die deutsch-israelischen Beziehungen gelten könne. Es sei jetzt eine wichtige Aufgabe, die Lehren aus der Vergangenheit zu ziehen und sie der Jugend unter dem Motto "nie wieder" zu vermitteln. Dieser Vergangenheit könne man sich nicht mit dem Hin-weis auf das Gehurtsdatum entziehen, sagte Brandt in möglicher Anspielung auf Bundeskanzler Kohl, der bei seinem Israel-Besuch vor einem Jahr herausgestellt hatte, daß er der Nachkriegsgeneration angehört.

Vor den Spitzenfunktionären der Arbeiterpartei versprach Brandt, sich bei seinem Besuch in Moskau dafür einzusetzen, daß wieder mehr sowjetische Juden ausreisen dürfen. "Wenn wir dabei helfen können, werden wir das tun", meinte Brandt, Er wolle allerdings keinerlei Illusionen wecken. Es werde sehr schwierig sein, eine Lösung des Nahost-Konflikts ohne Beteiligung der Sowjetunion zu finden

Bei den Gesprächen, die Brandt auch mit dem Ministerpräsidenten Peres und Außenminister Shamir führte, wurden der Abzug der israelischen Truppen aus Libanon sowie das Verhältnis Israels zu Ägypten erörtert. Nach Auskunft israelischer • Fortsetzung Seite 8

KGB-Offensive gegen orthodoxe Kirche

Verhaftung, Hausdurchsuchungen und Versetzung von Bischöfen / Kopelew protestiert

DW. London/Köln Die sowjetischen Behörden gehen in jungster Zeit offenbar verstärkt gegen orthodoxe Christen und Institutionen der russisch-orthodoxen Kirche vor. Wie das "Keston College" unter Berufung auf Moskauer Quel-len berichtete, hat der sowjetische Geheimdienst KGB in den letzten Januartagen bei zahlreichen orthodoxen Christen vor allem in Moskau Hausdurchsucbungen vorgenom-men. Dabei wurde der Schriftsteller und Literaturkritiker Felix Swetow nach einer zwölfstündigen Durchsuchung seiner Wohnung festgenom-

Swetow veröffentlichte bis zu seinem Eintritt in die russisch-orthodoxe Kirche Artikel in angesehenen Zeitschriften wie "Novy Mir" (Neue Welt) und der "Literaturnaja Gaseta". Sein religiös-autohiographischer Roman "Öffne mir die Türen" ist bisher nur im Westen erschienen. Gleichzeitig wurde die Wohnung seiner in Westsibirien in der Verbannung lebenden Frau Soja Krachmalnikowa durchsucht. Frau Krachmalnikowa war 1982 zu sechs Jahren Freiheitsstrafe verurteilt worden, weil sie seit 1976 die orthodoxe Untergrundzeitschrift "Nadescha" (Hoffnung) herausgegeben hatte.

Am selben Tag wurde nach den Berichten des "Keston College" auch die Wohnung des Moskauer Priesters Władimir Schibajew durchsucht, der 1982 gegen die Verhaftung von Soja Krachmalnikowa protestiert hatte. Auch das mit ihrem Mann Felix Swetow befreundete Kunsthistoriker-Ehepaar Jelena Murina und Dimitri Serobrjanow, der Autor religiöser Schriften Wladimir Selinski und andere aktive Gläuhige wareo von Hausdurchsuchungen betroffen.

Die Eingriffe der Behörden richten sich nach Mitteilung des englischen Instituts aber auch gegen die rus-

sisch-orthodoxe Kirche. So habe der Heilige Synod Ende Dezember 1984 einigen "signifikanten" Versetzungen von Bischöfen in andere Diözesen zugestimmt. Auch wurde der in Moskau für seine Jugendseelsorge bekannte orthodoxe Priester Alexander Menj Anfang Januar aus dem Zentrum in ein Moskauer Randgebiet versetzt.

Der in Köln lebende russische Schriftsteller Lew Kopelew hat gegen die Hausdurchsuchungen und Verhaftungen schärfstens protestiert. Nach seinen Informationen sind auch fünf junge Sozialdemokraten in Leningrad verhaftet worden, unter ihnen der 25jährige Wjatscheslaw Demin, denen vorgeworfen wird, Schriften von Karl Kautsky und Eduard Bernstein gelesen zu haben. In Riga, so Kopelew, sei eine Gruppe junger Leute, darunter der Lyriker Wladimir Frenkel, verhaftet worden, weil sie die hehräische Untergrundzeitschrift "Haim" verbreitet hatten.

gekauft werden.

strafen zahlen müssen

DER KOMMENTAR

Mordanschlag

MANFRED SCHELL

MTU-Chef Zimmermann bestätigt schlimmste Befürchtungen, weil er eine _neue Qualität* des Terrorismus ankündigt. Die RAF hat sich. das steht jetzt fest, wieder zu einer Killer-Genossenschaft reorganisiert. Die voreiligen Prognosen, der RAF sei durch die Verhaftung ihrer Köpfe und die Zerschlagung ihrer Logistik das Rückgrat gebrochen, erweisen sich als falsch. Die Terroristen knupfen an ihre Aktionen der siebziger Jahre an. Der Anschlag auf Zimmermann ist, nach allem. was an Informationen vorliegt, in seinem Ablauf mit dem Mord an dem Berliner Richter von Drenkmann im November 1974 vergleichbar.

Der Mordanschlag in München ist kein "isoliertes" Verbrechen der RAF, wenn auch der Generalbundesanwalt die Täter in diesem terroristischen Bereich ansiedelt. Mehr denn je hat der Terrorismus eine länderübergreifende Dimension erreicht. In Frankreich wurde General Audran. der sich mit Rüstungsfragen beschäftigte, erschossen. In Portugal explodierten Bom-

Der kaltblütig ausgeführte ben in der deutschen Militar-mordanschlag auf den siedlung der Stant Beis, und siedlung der Stant Beis, und in Belgien gibt es, wie bei uns, eine Serie von Bombenanschlägen gegen militärische Einrichtungen. steckt eine Strategie, die abgesprochen und gesteuert

Vieles hat sich hier entwik-keln können, weil Regierungen die Gefahren unterschätzt haben. Nach dem Mordanschlag auf Zinnnermann sind aber auch bei uns konkrete Fragen zu stellen, ob sahrlässig gehandelt worden ist. Es steht fest, daß schon vor Monaten eine Liste in einem geheimen Versteck der RAF entdeckt worden ist, auf der Zimmermanns Name stand. Deshalb muß alsbaln eine Antwort gegeben werden, ob Zimmermann in besondere Sicherheitsvorkehrungen einbezogen worden ist oder nb er, wie andere auch. darauf freiwillig verzichtet hat. Die Justiz ist gefordert. dem terroristischen Kanip! aus den Gefangnissen heraus - der Hungerstreik ist hiervon nur ein Element - ein Ende zu machen, Schon der Verdacht, daß aus den Zellen heraus Mordanschläge oirigiert werden, ist unerträglich.

Moskauer Boykott gegen Cocom-Liste

DW.J. B. Hamburg

Die Abteilung für Außenhandel des Zentralkomitees der KPdSU hat zusammen mit dem sowjetischen Au-Benministerium Maßnahmen gegenüber Handelspartnern im Westen beschlossen, die sich streng an die Co-com-Listen halten. Die Listen verbleten oder beschränken die Ausfuhr strategischer Güter aus westlichen Ländern in den Ostblock. Wie das privatwirtschaftliche Institut für Ost-Marktforschung (Hamburg) mitteilte, werden Firmen, die sich unter Bezugnahme auf die Cocom-Listen weigern, Maschinen, Apparate und Ausrüstungen ihres Produktionspro-gramms an die UdSSR zu verkaufen, auf Sonderlisten gesetzt. Sowjeti-schen Außenhandelsvereinigungen sei es dann verboten, von diesen Firmen auch andere Waren zu kaufen. So dürfen bei Werkzeugmaschinenherstellern, die sich weigern, computergesteuerte Maschinen zu liefern, auch keine anderen Maschinen mehr

Gleichzeitig sei - so das Hamburger Institut - beschlossen worden, daß Firmen und Firmenkonsortien, die sich an der Lieferung und dem Bau industrieller Großprojekte in der UdSSR beteiligen, für den Fall eines Vertragsbruchs hobe Konventional-

Das 1964 gegründete Institut für Ost-Marktforschung betreibt für rund 540 private Kunden vor allem aus der chemischen Industrie Marktuntersuchungen in der UdSSR. Für die Kundschaft, die zu 50 Prozent aus dem Ausland stammt, gibt das Institut einen monatlichen Dienst heraus.

"Skrupellose Staaten helfen Terroristen"

US-Außenminister George Shultz hat aktive Maßnahmen zur "Abwehr des internationalen Terrorismus" gefordert. Vor dem Senatsausschuß für Auswärtige Beziehungen begründete er seine Forderung mit der schweren Bedrohung ourch "Terroranschläge in Westeuropa, Nanost und Lateinamerika" noch im Verlauf dieses Jahres. Erschwert werde die Lage. da eine "Hanovoll skrupelloser Regierungen" den internationalen Terroris mus unterstütze beziehungsweise ermutige

Im Verlauf der Anhörung ging der US-Außenminister auch auf die Rüstungskontrollverhandlungen mit der Sowjetunion ein. Die USA dürften sich durch die Gespräche niemais so einengen lassen, daß sie nicht mehr auf ein "empörendes Verhalten" Moskaus in Nicaragua oder woanders reagieren können. Man könne damit rechnen, so Shultz, daß die Sowjetunion in periodischen Abstanden immer wieder irgendwo irgend etwas tue, was unvereinhar mit den amerikanischen Interessen sei. Er vertrat die Ansicht daß sich der globale Trend zugunsten des Westens zu en!wickeln scheine. Man müsse jedoch den Bemühungen Moskaus, den eigenen Machtbereich auszuweiten, ständig Widerstand entgegensetzen.

Verteidigungsminisier Caspar Weinberger unterstrich vor dem Gre-mium diese Haltung. Die USA müßten ihre eigene Stärke als militärische Hand im Handschuh der Diplomatie" benutzen, um auf die "gewaltige Militärmacht im Besitz der Sowjetunion" zu antworten.

SS-N-12 und die Ente von Fleet Street

A. BÄRWOLF, Hamburg Die sowjetischen Geräte moderner Technologie haben schon allerlei Zie-le getroffen. Ein sowjetisches Geschoß traf vor jedem anderen den Mond. Sowjetische Raumflugkörper flogen zim Mars und landeten auf der Venus. Aber kein unbemannter sowietischer Flugkörper, der in den Gewässern vor Murmansk von einem Unterseeboot aus gestartet wird, kann bis Hamburg fliegen. Der Sensationsbericht des Londoner "Daily Express*, nach dessen Informationen der vor fünf Wochen über dem zugefrorenen finnischen Inari-See abgestürzte Sowjetflugkörper Kurs auf die deutsche Hansestadt hatte, ist eine der dicksten Enten, die jemals aus Fleet Street in die Welt geflogen sind.

Nach den Informationen des Londoner Blattes war der Kurs auf Hamburg versehentlich von einem Tecbniker in den Navigationsrechner des Flugkörpers eingegeben worden. Sowjetische Jäger vom Typ MiG-25 hätten dann nach Blitzkonferenzen der obersten Befehlstellen und Kontakt mit Washington (über den "Heißen Draht") den Flugkörper abgeschos-

Der Sensationsbericht aus der Fleet Street kann schnell ad absur-

dum geführt werden: Nach der Ent-hüllung des "Daily Express" soll der unbemannte Flugkörper, in dessen Computer aus Versehen die Koordinaten von Hamburg einprogrammiert wurden, zur Bauserie "SS-N-12" gehört haben. Die Reichweite dieses Typs beträgt aber maximal 300 nautische Meilen oder rund 550 Kilometer. Von der Abschußstelle in den Gewässern vor Murmansk bis nach Hamburg beträgt die zu überbrükkende Entfernung weit mehr als zweitausend Kilometer.

Die "SS-N-12" ist ausschließlich zur Bekämpfung von Schiffszielen, nicht zum Angriff auf Flächenziele wie Hamburg gedacht. Der Flug-körper, der als Nachfolger des Vorgängermusters "SS-N-3" gilt, wird von Überwasserschiffen oder Unterseebooten der Echo-Klasse gestartet. Raketenstarthilfen bringen das geflügelte Gerät schnell auf eine Angriffs-höhe von rund zehntausend Meter. Nach dem Angriffsprofil stürzt sich der "Mini-Bomber", der maximal eine Geschwindigkeit von Mach 2,5 erreicht, auf das Schiffsziel.

Der sowjetische Flugkörper, der sich wegen eines technischen Deiektes zunächst über norwegischem, dann über finnischem Gebiet verirrte, hatte weder einen konveotionellen noch einen nukleareo Gefechtskopf an Bord. Hätte tatsächlich ein Techniker die Koordinaten von Hamburg in die Navigationsrechner eingegeben, wäre das Gerät wegen Fehlens des Sprengkopfes nicht gestartet. Auch sowjetische Computer nehmen keine Befehle an, die unsinnig sind.

In der Seekriegsführung nehmen

von Unterseebooten abgeschossene Flugkörper eine immer größere Rolle ein. Wegen ihrer überlegenen Elektronik gelten auch hier die amerikanischen Geräte als wesentlich zielsicherer. Die modernsten amerikanischen Flugkörper, die gegen Schiffsziele eingesetzt werden, schnellen zunächst aus den Torpedorohren heraus, Dann zündet, noch unter Wasser, eine Rakete. In schneller Folge lösen sich über Wasser die Schutzverkleidungen. Bei Brennschluß der Rakete entfalten sich die Flügel und die Lufeinlaßöffnung für das Turbotriebwerk. Auch die neuesten Mini-Rechner hätten es nicht vermocht, selbst die modernsten amerikanischen Flugkörper nach Ausstoß aus einem Torpedorohr vor Murmansk nach

Hamburg zu bringen.

Schlechte Noten - Schulsorgen?

Die Euro-Internatsveratung ladt nete irten and Schuler in persenticion Informations in A Berthary gesprächen mit den Leitem A ausgewicklier und en gleiteren deutscher und Tetrocizer Internate auf de

50. Eltern-Info-Tage in Berichtigung: Hamburg, Sa., 2. 2. 85, Ramada-Renaissance-Hotel, 13—18 Uhr

2. Hannover, So., 3. 2. 85, Hotel Inter-Continental. 11-16 Uhr 3. Bremen, Mo., 4. 2. 85, Park-Hotel, 14–19 Uhr 4. Frankfurt, Fr., 8. 2. 85, Frankfurter Hof, 14–19 Uhr 5. Stuttgart, Sa., 9. 2. 85, Hotel Graf Zeppelin, 14—19 Uhr 6. Mürnberg, Sa., 23. 2. 85, Atrium-Hotel, 13—18 Uhr 7. München, So., 24. 2. 85, Hotel Vier Jahreszeiten, 10-18 Uhr

Lie neue Breschiere 85, in der diese

Internate genan beschrieben und, erhalter De Topigen Schulzgelithe I li H. - I wen der

EURO-INTERNATSBERATUNG Ihr Berater in allen Schulfragen

München, Max-Weber-Platz 3, 8000 München 80, Telefon 0 89/4 48 72 82 (Zentrale) Frankfurt, Karistr 16, 6000 Frankfurt 1, Telefon 0.89/23.35.99 Düsseldorf, Blumenstr 8, 4000 Olisseldorf, Telefon 02:7/13.15.72 Düsseldorf, Blumenstr. 8, 4000 Oüsseldorf, Telefon 02 17/13 15 72
Bertin, Kartürstendarum 180, 1600 Berlin 15, Telefon 0 90/8 82 61 til
Hamburg, Gerhotstr. 10-12, 2000 Hamburg 36, Telefon 0 40/35 31 18
Hamburg, Osterstr. 26, 3000 Hamburg, Telefon 05 11/32 80 78

Milch von mageren Kühen

Von Lothar Schmidt-Mühlisch

E in Arbeitnehmer wechselt seinen Arbeitsplatz ohne Einhalten der Kündigungsfristen. Zum Lohn dafür zahlt ihm der geprellte Arbeitgeber auch noch eine prächtige Abfindung. Gibt es so etwas? Kaum zu glauben, aber wahr: In Hamburg scheint das eine gängige Praxis zu werden.

Da warf doch der Staatsopern-Chef Kurt Horres nach einem halben Jahr Amtszeit das Handtuch, obwohl er eigentlich einen Fünf-Jahres-Vertrag hatte, und ließ sich nach Düsseldorf verpflichten. Dafür bekommt er nun 75 000 Mark Abfindung. Und da warf der Schauspielhaus-Chef Niels Peter Rudolph ebenfalls mitten in seiner Amtszeit das Handtuch – und verhandelt nun gleichfalls um eine Abfindung. Wobei man wissen muß, daß den Hainburgern im letzten Fall ohnehin Kosten in Millionenhöhe entstehen, weil Rudolphs Nachfolger Peter Za-dek zahlreiche Schauspieler aus dem Ensemble seines Vorgan-gers nicht übernehmen will. Diese müssen aus laufenden Verträgen herausgekündigt werden – und abgefunden!

Womit begründet man so etwas? Man habe, so sagt Kulturse-natorin Helga Schuchardt, schnell klare Verhältnisse schaffen wollen. Eine schöne Absicht. Aber obticht Frau Schuchardt überlegt hat, daß diese "klaren Verhältnisse" nicht nur Geld kosten, sondern auch ganz entschieden die guten Sitten verderben? Wenn das Hamburger Beispiel Schule macht – und manche Anzeicben sprechen dafür – dann wird im kulturellen Bereich der Willkür künftig Tür und Tor geöffnet. Jedes Sensibelchen und jeder Karrieresüchtige auf irgendeinem kulturellen Direktoren-Stuhl könnte hemmungslos geltende Verträge in der Luft zerreißen und sich auch noch daran gesundstoßen.

Die Mentalität ist schon entsprechend. Was Kunst und Kultur angeht, herrscht weitgehend die Vorstellung, hier handele es sich um Ausnahme-Verhältnisse: Kreativität als Rechtferti-gung für Disziplinlosigkeit und Charakterschwäche. Für die Bezahlung hat der Staat gefälligst zu sorgen.

Gerade die Kulturhaushalte aber sind besonders magere Kühe. Sie auf diese Weise zu melken – und melken zu lassen – hat Folgeschäden, die weit über den Hamburger Fall hinausge-

Zwei Verbündete

M an darf sich wieder einmal über ihn wundern. Andreas Papandreou. Athens sozialistischer Premier, verblüffte uns schon häufig durch seine unerschöpflichen Einfälle, wie er den EG-Partnern wirtschaftlich und den NATO-Verbündeten Griechenlands militärisch am effektvollsten vor die Schien-beine treten kann. In der Fertigkeit, den Westen durch seine Zugehörigkeit mehr zu belästigen, als wenn er ihm fernbliebe, hat er es zu hoher Vollendung gebracht.

Es genügte ihm nicht, zur Sonderklasse der Blockfreien zu stoßen, die sich in Neu-Delhi traf, um formal beide Supermächte, de facto aber nur die USA der Organisierung des nuklearen Holocausts zu beschuldigen. Drei Tage später drängte er sich in die Spitzenposition der Dritten Welt, um noch einmal in Athen zu verkünden, was in Neu-Delhi längst beschlossen war.

Für die Peinlichkeit, daß drei seiner um den Frieden besorg-ten Weggenossen – Argentinien, Indien und Tansania – den Vertrag gegen die Weitergabe von Kernwaffen bisher nicht unterzeichnet haben, wurde der rührige Hellene reichlich durch den Beifall Willy Brandts entschädigt, der als ehemaliger Kanzler eines NATO-Verbündeten nichts dabei findet, den Ministerpräsidenten eines anderen NATO-Mitgliedes zu einer antisolidarischen Politik gegen die Allianz zu ermutigen.

"Klare Zeichen", so schrieb der SPD-Vorsitzende an Papandreou, müßten schon zu Beginn der Genfer Verhandlungen gesetzt werden. Worum geht es? Um einen doppelten Verzicht, der Amerika von vornherein in eine unhaltbare Position am Konferenztisch bringen würde. Um den Verzicht auf die weitere Stationierung von US-Mittelstreckenraketen in Europa und den Verzicht auf die "Militarisierung" des Weltraumes – also die Erfüllung der beiden Hauptforderungen der Sowjets, die ihnen das erdrückende offensive Übergewicht und das Droh-Potential der Strategie des offenen Himmels erhalten würde. Für Willy Brandt, der über bessere Informationen verfügen müßte. ist die Weltraum-Verteidigung ein "Traum vom Krieg der Sterne". Merkwürdig, daß sie für den Kreml machtpolitische Wirklichkeit ist.

Nach dem Abzug

Von Peter M. Ranke

I m Südlibanon haben israelische Truppen vor ihrem Rück-1 zug die letzten Tunnel und Bunker gesprengt, die einst Kommandos der Palästinenser als Unterschlupf dienten. Die Stadt Sidon ist praktisch schon geräumt. Aber alle Versuche, mit den örtlichen Milizen eine friedliche Übergabe der Stadt und ihrer Umgebung zu vereinbaren, blieben ergebnislos. Machtkämpfe unter Libanesen und Palästinensern in den Lagern sind offen ausgebrochen, jeden Tag gibt es einen politi-

Die Israelis wollen verhindern, daß es zu Massakern nach ihrem Abzug kommt, so wie im Schuf zwischen Drusen und Christen. Angesichts der radikalen Schitten-Mehrheit ist dies zu befürchten für die christliche Minderheit in einigen Dörfern um Sidon und später um die Stadt Jezzine, die bei der zweiten Rückzugsetappe geräumt wird. Das Außenministerium hat darüber die ausländischen Botschafter unterrichtet, während seiner USA-Reise warnte Verteidigungsminister Rabin in Washington vor der Unfähigkeit der libanesischen Regierung und ihrer schwachen Armee.

Umsonst bisher. In Damaskus fanden zwar Gespräche zwischen libanesischen Ministern und der syrischen Führung statt, aber es bleibt dabei: die libanesische Regierung will das Kontrollgebiet der UNO-Truppe im Süden nicht ausweiten, und Syrien besteht auf dem bedingungslosen Rückzug der israelischen Truppen. Regierungen in aller Welt verspüren angesichts der prekären Lage keine Neigung, neue, unerfahrene UNO-Truppen zusätzlich in den Südlibanon zu schicken, wo sie Gewalttaten auch kaum verhindern könnten.

Mit Unverständnis beobachtet die israelische Regierung, wie arabische Staaten Mithilfe zum Schutz der libanesischen Bevölkerung verweigern. Es ist zu vermuten, daß sie den Israelis die Schuld bei etwaigen Massakern zuweisen sollen. Beirut, Damaskus und auch Kairo wurden nicht müde, den Rückzug der israelischen Truppen zu verlangen. Aber jetzt, wo es soweit ist, würden die Libanesen angesichts des eigenen Unvermögens und der Untätigkeit der Araber am liebsten die Israelis zum Bleiben bewegen.



"Entweder 50 Mark in die Staatskasse – ader 25 Mark für den Friseur!"

Eine offene Rechnung

Von Günter Zehm

Talta ist nicht gleich Jalta. In den zahlreichen Erinnerungs-Aufsätzen, die bisher zum vierzigsten Jahrtestag der Konferenz von Jalta (4. Fehruar bis 11. Februar 1945) erschienen sind, wird das Datum immer wieder als Datum der end-gültigen Aufteilung Europas hingestellt, als Beginn jener tragischen Spaltung in "Ost" und "West", die seitdem das Schicksal des alten Kontinents und zum guten Teil auch die Weltpolitik bestimmt. Aber diese Sehweise ist falsch. Die in Jaha von den "Großen Drei" verahschiedete "Erklärung über das befreite Europa" stellte auch für die von der Sowjetunion besetzten europäischen Staaten ausdrücklich freie Wahlen in Aussicht. Eine Erfüllung jener "Erklärung" hätte die Spaltung eher verhindert, ihre Folgen zumindest entscheidend abge-mildert. Der Mythos von Jalta, der sich in den letzten Jahrzehnten heraushildete, hat mit der wirklichen Jalta-Konferenz wenig zu tun.

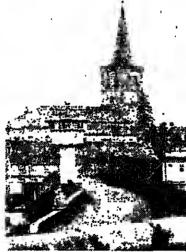
Dennoch ist die Spaltung natürlich eine Realität, ob man sie nun mit dem Schlagwort "Jalta" kennzeichnet oder nicht. Und sie ist der eigentliche Spannungsherd in Eu-ropa, der Kern aller hiesigen politischen Übel. Als der ehemalige Bundeskanzler Helmut Schmidt nach der Verhängung des Kriegsrechts in Polen im Interview mit einer amerikanischen Zeitschrift "Jalta" ins Spiel brachte, meinte er damit sinngemäß, die Polen müßten sich im Interesse des Weltfriedens damit ahfinden, daß sie "hinter der Jaltalinie" lägen. Die "Respektierung von Jalta" erschien da also als Strategie des Friedens, "Jalta" selbst als Signet einer zwar unvollkommenen, aber immerhin funktionierenden europäischen Friedensordnung. Aber genau umgekehrt wird ein Schuh

Wie beflissen unsere "Realpoli-tiker" auch "Jalta" respektieren mögen, den Frieden sichern sie damit nicht. Im Gegenteil, sie sorgen nur für die Verewigung eines höchst gefährlichen Krisenpotentials, dessen innere Spannungen immer wieder zu kriegerischen oder revolutionären Ausbrüchen füh-ren Der Volksaufstand von 17. Ju-ni 1953 in der "DDR", die Panzerschlacht um Budapest 1956, die militärische Okkupation der Tschechoslowakei durch die Staaten des Warschauer Pakts 1968, das Kriegs-

recht in Polen 1981 - alle diese Ereignisse waren ganz unmittelbare Folgen von "Jalta", nämlich Folgen der gewaltsamen Abnabelung eines Teils Europas von Demokratie, Freiheit und nationaler Selbstbestimmung im Namen von "Einflußzonen" und "Interessensphä-

Wenn man die Nachkriegsge-Wenn man die Nachkriegsge-schichte Europas objektiv Revue passieren läßt, so ergibt sich mit zwingender Logik: Nicht Raketen und Atombomben haben den Frie-den gestört, sondern einzig und al-lein "Jalta". Der atomare Schutz-schild der Nato hat statt dessen dafür gesorgt, daß der Funken dafür gesorgt, daß der Funken nicht auf Westeuropa übersprang, daß dieser Teil Europas eine Epoche vierzigjährigen äußeren und Friedens absolvieren

Für die Menschen im anderen Teil des Kontinents ist das freilich nur ein mäßiger Trost. Für sie war die Zelt nach 1945 eine Ära des ausgedehnten Schreckens, eine Ara der Kriege und der Gewalt-herrschaft. Millionen von Ost- und Mitteleuropäern haben in dieser Zeit ihre Heimat verlassen müssen, Hunderttausende wurden andererseits im Namen und auf Beschluß von "Jalta" gewaltsam "repatriiert", von Engländern und Amerikanern blindlings den Sowjets ausgeliefert und so entweder dem Tode oder langjährigem Siechtum im Archipel GULag überantwortet Angesichts all dieses Elends klingt es außerordent-



Nach Jalto: Die Teilung Europos FOTO: PETER MITCHELL

lich zynisch und unsolidarisch, wenn westliche Staatsmänner "Jalta" ungerührt als sogenannte Realität akzeptieren oder gar, im Einklang mit östlichen Funktionären. als Moment der Friedenssicherung

Nicht ganz rein klang allerdings auch der frühe Protest gegen "Jal-ta" beispielsweise auf französischer Seite. Für General de Gaulle war "Jalta" vor allem deshalb inakzeptabel, weil es ohne französische Beteiligung zustande gekommen war und somit nationale Empfindlichkeiten verletzte. In der Rückschau wirkt dieses Argument eher ephemer, auch wenn man das Wort "französisch" durch das Wort "kon-tinentaleuropäisch" ersetzt und sich klarmacht, daß hier tatsächlich - wohl zum ersten Mal in der Geschichte - über die Geschicke Kontinentaleuropas ohne die Mitwirkung einer kontinentaleuropäischen Macht entschieden wurde.

Die Europäer hatten damals, im Februar 1945, einfach nicht die Möglichkeit, mit am Konferenz-tisch zu sitzen. Heute ist das glücklicherweise anders, heute geht es nicht mehr um Möglichkelt oder Unmöglichkeit, sondern darum, ob die Europäer überhaupt noch den Willen haben, an den diversen Konferenztischen die europäischen Interessen zur Geltung zu bringen. Das in Bonn zu vernehmende Gemurmel, man dürfe im Vorfeld von Genf "nicht alles den Supermächten überlassen", man müsse "selbst etwas tun", ist ja gut und schön, nur wäre zu fragen, was konkret man tun will und ob dabei "Jalta" ins Visier genommen wird.

Bloße Abrüstungsphrasen aus europäischem Munde wären zu wenig. Die westeuropäischen Staatsmänner sollten – auch stellvertre-tend für die zum Schweigen verurteilten Osteuropäer - im Akkord mit Genf immer und immer wieder energisch eine Revision von "Jalta" einfordern, weil durch eine solche Revision der Frieden sehr viel sicherer gemacht würde als durch bloße Raketenbegrenzung. Die Staatsmänner können sich dabei voll auf die wirkliche Konferenz von Jalta berufen, deren historische "Erklärung üher das befreite Europa" endlich eingelöst werden

IM GESPRÄCH Alfred Herrhausen

Fackelt nicht lange

Von Claus Dertinger

A ls "Kronprinz" von Wilfried Guth, der nach seinem 65. Geburtstag zur Hauptversammlung im Mai aus dem Vorstand in den Aufsichtsrat der Deutschen Bank überwechselt, galt Alfred Herrhausen, gerade 55 Jahre alt geworden, schon seit vielen Jahren. Darum war es auch keine Überraschung, daß der Vorstand der größten deutschen Bank am Dienstag den promovierten Di-plomkaufmann zu seinem Sprecher gewählt hat, eine in der Bank führende und integrierende und nach außen hin repräsentierende Position, die er vom 14. Mai an gemeinsam mit F. Wilhelm Christians einnehmen wird.

So sehr man sich an das erfolgreiche Duo Christians/Guth gewöhnt hatte, so gut wird das neue Gespann zusammenpassen. Denn Christians war es, der Herrhausen 1970 aus dem Vorstand der Vereinigten Elektrizi-tätswerke Westfalen (VEW), an deren Privatisierung beide entscheidend mitwirkten, in den Vorstand der Deutschen Bank holte. Und Christians hätte den einzigen, der nicht direkt aus dem Bankgeschäft in den heutigen Vorstand der Deutschen Bank kam, sicherlich nicht zur Wahl als Sprecherkollegen empfohlen, wenn ihn nicht auch die anderen Vorstandsmitglieder als ihren "Vorturner" akzeptierten. Oh er, wenn Christians 1988 aus dem Vorstand aus-scheidet, allein oder mit einem anderen diese Aufgabe wahrnehmen wird, weiß heute noch niemand.

Was empfiehlt Herrhausen für die herausragende Stellung in diesem Gremium? Sicher seine auch sprachlich untermauerte Internationalität, das große Prä auch seines Vorgängers. Eine so internationale Bank wie die Deutsche braucht einen solchen Mann an der Spitze, der zudem nicht nur erfährener Bankpraktiker mit exzellenten Verbindungen ist, sondern auch intellektueller Denker und scharfer Analytiker der wirtschaftlichen und vor allem auch politischen Szene von weltweitem Format; Eienschaften, die auch Bundeskanzler Kohl nicht selten Herrhausens Rat suchen lassen. Was Herrhausen weiter auszelchnet - und das ist beson-ders für seine Führungsposition in der Bank wichtig -, ist seine rasche.



Deutschen Bank FOTO: JUPP DARCHINGER

Entschlußkraft. Er ist kein Mann, der lange fackelt und viel redet. Er han-

Die Art, wie er in sich selbst ruhend suftritt, mag denjenigen, die ihn nicht und die elegante große Erscheinung druck. Doch Herrhausen liegt es offenbar nicht, Charme spielen zu las-sen, um sich öffentlich richtig ins Bild zu setzen. Seine Zurückhaltung ist eher Ausdruck der Bescheidenheit eines Mannes, der seine Person hinter die Sache stellt. Als Sprecher und damit im vordersten Glied der größten deutschen Bank stehend, wird er. der druckreif formulieren und im persönlichen Gespräch so direkt und offen auftreten kann, künftig wohl auch öffentlich etwas mehr aus sich herausgehen müssen.

Von Herrhausen ist bekannt, daß er auch vor undankbaren Aufgaben nicht zurückschreckt, daß er zupackt und sich nicht entmutigen läßt, wenn ihm etwas, wie zum Beispiel als einem der drei "Moderatoren" zur Lösung der Stahlkrise, einmal nicht gelingt. Die Tatsache, daß sich Herrhausen auch derartigen und anderen bankfremden Herausforderungen stellt, beweist nicht nur seine Bereitschaft zu beherztem Engagement. sondern zeigt vor allem auch, was

DIE MEINUNG DER ANDEREN

Weltfälische Hachrichten.

Die Münstersche Zeitung kommentiert die

Die mißliche Lage der Hochschulen, bedingt durch bildungsreformerische Fehlentscheidungen von Politikern . . . ist unbestreitbar. Die "Bildungswerbung", die vor mehr als einem Jahrzehnt einsetzte, hat zwar das Leistungsniveau der Abiturienten nicht erhöht, wohl aber hat es die Hochschulen verstopft. Da mit der bildungspolitischen eine finanzpolitische Misere einherging, mußten die Hochschulen in eine schlimme Situa-tion geraten. Daß die Hochschulen sich dennoch hravourös geschlagen haben, verdient hohe Anerkennung. Sie haben die vielzitierte "Überlastquote" auf sich genommen, sie haben in Forschung und Lehre ein beachtliches Niveau gehalten, und sie sind im großen ungd ganzen sogar mit jenen Studenten fertiggeworden, deren Wissensstand herkömmlichen akademischen Vorstellungen nicht ent-

WESTFÄLISCHER ANZEIGER

Das Hammer Blatt wandert sich über eine

Nun hat auch Westfalen, hat auch die "Provinz" den ganz großen Bankskandal - und zwar in Dimensionen. die gemeinhin nur große Finanzzentren erschüttern. Nach einem halben Jahr, das mit abenteuerlichen Besänftigungen begann und vorgestern

mit der ersten offiziellen, aber längst nicht endgültigen Schadensbilanz endete, stebt fest: Eine halbe Milliarde allein muß bar und sofort aufgehracht werden, um auszubügeln, was Leicht-sinn, Größenwahn und kriminelles Verschulden in der Chefetage der Hammer Bank" verschleudert ha-ben. Daß zusätzlich zur Absicherung des verbliebenen und zur Finanzierung des Schrumpfungsprozesses ich des verschwinder vieler Arbeitsplätze) weitere hohe Summen nötig sind, läßt sich schon heute an den Fingern abzäh-len... Und neben Schuld zeigt sich ein entblätterter Fetisch, der Wachs-

PASSAUER NEUE PRESSE

Sie gebt auf den abbröckelnden Hunger-streik ein:

Mit ausschlaggebend dürfte aber auch die vom Bundestag in der letz-ten Woche beschlossene Änderung des Strafvollzugsgesetzes gewesen sein. Danach werden inhaftierte Terroristen und andere Strafgefangene, die in Hungerstreik treten, künftig nicht mehr gegen ihren Willen zwangs- oder künstlich ernährt, selbst wenn sie in akuter Lebensgefahr schwehen, aber noch bei Bewußtsein sind. Mit dieser Gesetzesänderung hat der Bundestag die einzig richtige Antwort auf die Hungerstreikaktionen der Terroristen gegehen. Bei Zwangsernährung ist nun einmal die Gefahr von Verletzungen gegeben. Der RAF-Terrorist Dehus war an den Folgen der Zwangsernäh-

Rotieren bis in die angestrebte Räte-Demokratie

Die emanzipierte Petra Kelly / Von Detlev Ahlers

Angelika Birk war eine auffal-lende Erscheinung. Sie war mit 27 das jüngste Mitglied der Hamhurger Bürgerschaft und hatte die längsten Haare - his an die Hüften - im Plenum. In der Mitgliederversammlung (MV) der Grün-Alter-nativen Liste (GAL) sagte sie: "Meine Arbeit im Parlament macht mir Spaß." Dennoch legte sie im Dezember ihr Mandat nieder - machte also einem Nachrücker Platz.

Die MV entschied am 12. Fehruar 1984, ihren und den Wunsch der Frauengruppe auf Mandatsverlängerung nicht zu erfüllen. Es ging um die Frage: Rotation oder Frauenparität? Denn zwei Nach-rückerinnen wollten nicht mehr; daher bestand die Gefahr (und so kam es dann auch), daß sechs Männer und zwei Frauen in die Bürgerschaft rotierten. Die Versammlung stritt lange und theoretisch. Schließlich obsiegte die Ansicht: Wenn wir in Hamburg nicht komplett rotieren, dann verbauen wir uns die Möglichkeit, die "Profilneurotiker" im Bundestag loszu-werden. Von einer freien Abgeord-

netenentscheidung war nichts zu hören: Der grüne Parlamentarier hat die Weisungen der MV auszuführen. So ist die Rotation an sich nicht das Hauptprohlem - sie ist nur ein Teil dessen, das aus den Studentenbuden-Strategiediskussionen in die Parlamente eingehracht wurde: das imperative Mandat des Rätesystems.

Lenins Forderung "Alle Macht den Räten" ("in der Diktatur des Proletariats") wurde in Deutschland, allerdings nur kurz, nach der November-Revolution verwirklicht. Es handelt sich um den Gedanken einer direkten Demokratie; es ist das System, das nach Vorstellung der Neuen Linken (deren Einfluß auf die Grünen hier sichtbar wird) einen freiheitlichen Sozialismus im Gegensatz zum Staatssozialismus gewährleistet.

Auf der Basis - in Vollversammlungen der Betriebe, Stadtteile usw. - werden Abgeordnete gewählt, die an die Weisungen der Wähler gebunden und jederzeit abberufbar sind. Das Amt soll in bestimmten Abständen neu vergeben

werden. Die Räte der Basisvereinigungen wählen ihrerseits Räte, die übergeordnete Verantwortung tragen. Das Rätesystem setzt die kon-tinuierliche Mitarbeit der Basis und gleiches Bildungsniveau aller voraus. Deswegen sind Bürgerinitiativen dafür geeignet. Wenn aber die Rätedemokratie

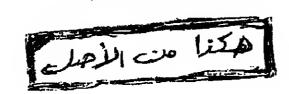
nur von einem Teil der Wählerschaft verwirklicht wird, entstehen Risse. Das Grundgesetz will den weisungsungebundenen Abgeord-neten, der Vertreter aller Bürger ist. Wenn in einem Parlament, in dem 90 Prozent der Abgeordneten sicb - zumindest theoretisch - so verstehen, und 10 Prozent spezielle Gruppen vertreten, entsteht ein Ungleichgewicht zugunsten dieser Minderheiten – also zur Zeit zugunsten der Bürgerinitiativen; der Kriegsdienstverweigerer, Atomkraftgegner, der Stadtteilkultur-Gruppen und so fort. Thea Bock, rotiertes Ex-Mitglied der Hamburger Bürgerschaft, hält dies für selbstverständlich: Diese Strömungen seien vor ihrem Einzug ins Parlament "überhaupt nicht repräsentiert" gewesen; um all die anderen würden sich die etablierten Parteien ausreichend kümmern.

Die Praxis bei den Grünen bietet jedoch Ansätze zur Kritik. Denn ihre Räte (also die Parlamentsmitglieder) sind eben nicht von ihrer Wählerschaft, sondern von ihrer Mitgliederversammlung abhängig. Das möge angehen, wenn die MV bereits als Basis-Räteversammlung verstanden werden könnte - in der Tat sitzen dort viele Delegierte von Mieterinitiativen, Homosexuellengruppen und ähnlichem. Dennoch ist die MV keine Versammlung, die ihrerseits ständig vom Wahlvolk kontrolliert wird. Sie wird in Abstimmungen dominiert von undurchsichtigen Fraktionen und ist in ihrer Zusammensetzung zufällig, weil selten mehr als ein Fünftel der Parteimitglieder kommen.

Es zeichnet sich eine Kritik an der repräsentativen Demokratie ab. Nur wenn Unmut herrscht über die Arbeit ihrer Abgeordneten, wenn sie als Interessenvertreter einzelner Gruppen (Gewerkschaften, Beamten oder Arbeitgeber) ge-

sehen werden, wenn die Abgeordneten selhst die Fraktionsdisziplin als Schere im Kopf verstehen, findet das Rätesystem Anhänger.

Aber das Grundgesetz verschafft den grünen Abgeordneten eine starke Stellung gegenüber der Par-tei. So wurden selbst Gert Bastian, der die Fraktion verließ, oder Petra Kelly, die schlicht sagte, sie wolle nicht rotieren, keinerlei Disziplinierungsmaßnahmen unterworfen. Vor dem niedersächsischen Staatsgerichtshof ist eine Verhandlung über die Zulässigkeit der Rotation anhängig. Die Parlamentspräsidenten werden aufgefordert zu prü-fen, ob die Rotierenden frei handeln - als ob sich solche Untersuchungen nicht bei den Kriegsdienstverweigerern als untauglich erwiesen hätten. Die freie Ablehnung der Rotation durch grüne Parlamentarier die die Partei schlucken muß, um nicht offensichtlich grundgesetzwidrig zu sein, ist Emanzipation. Insofern war Angelika Birk, trotz ihres Engagements für die Rechte der Frau, keine auffallende Erscheinung.



عكذا من الأمل

Es öffnet sich das Tor zur heilen Welt am Felsen

Am 5. Februar wird die Grenze auf dem Isthmus zwischen Spanien und der britischen Kolonie Gibraltar für dennormalen Verkehr geöffnet. Spanien, das vor einem Jahr. schon die Tür für Fußgänger öffnete, hatte sie vor 15 Jahren geschlossen, um die Entkolonialisierung zu erzwingen.

Von ROLF GÖRTZ

ufrieden? "Ja schon . . . ", lautet meistens die Antwort bei den Affenfelsens, dessen militärische Bedeutung an - dieser strategischen Meerenge zwischen Europa und Afrika, Atlantik und Mittelmeer ihr Schicksal bestimmt hat. Aber thr Ja klingt sehr verschieden.

Die Inhaber der Elektronik-Shops an der Mainstreet reiben sich die Hände. Die Zollbegünstigung wird ihnen endlich die fetten Jahre bringen, mit denen sie rechneten, als sie den Altgibraltarern ihre Geschäfte in den dürren Jahren der Isolierung abkauften. Schon nehmen die führenden Familien der Inder ihren Fünf-Uhr-Tee im noblen Rock-Hotel ein. Die Damen im letzten Chic aus Lon-

Die Altgibraltarer, die hier schon seit Generationen leben, geben sich eher skeptisch. Gewiß, der Touris-mus wird auch ihnen Geld bringen. Außerdem kann man endlich wieder mit der Verwandtschaft in Spanien verkehren, ohne den teuren und zeitraubenden Umweg über Tanger auf der marokkanischen Seite der Meerenge nehmen zu müssen. "Klar, kommt wieder mehr Leben in die Bude", sagt Lilly, Hausberrin auf dem festvertäuten Motorboot "Morningwing". Ihr Traum von der eigenen Kneipe lebt wieder auf.

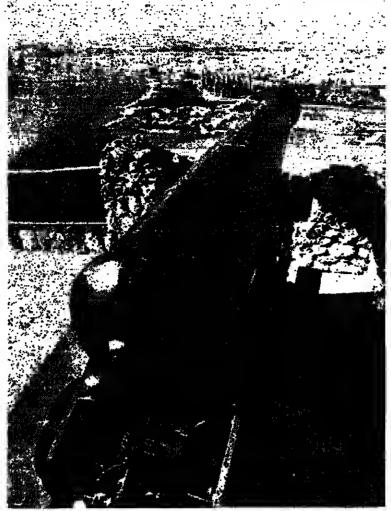
Man kann endlich seinen Wagen oder das Motorrad - auf einer richtigen langgestreckten Straße ausfahren. Man kann sich an dem nahen Strand von La Linea in der Sonne aalen - auch dann wenn der Levante-Wind oben am Felsgrat die dicke Nieselwolke befestigt hat, die selbst bei schönstem Wetter in der Umgebung über der Hafenstadt am Westhang hängenbleibt. Und man kann zu normalen Preisen Frischgemüse, frisches Fleisch und frischen Fisch kaufen. Denn seit der Grenzschließung mußte alles aus England, Marokko oder Portugal eingeführt werden. Das

Aber eine Ahnung erfüllt die Gibraltarer mit nostalgischem Mißtrauen. Die Ruhe eines geradezu viktorianischen Bürgertums als Ergebnis jener von Spanien aufgezwungenen Isolierung wird ihr Ende finden. Als Madrid - gerecht nach dem Paragraphen des Utrechter Vertrages von 1713 – vor 15 Jahren die Grenze spertte, setzte die spanische Regierung auf die politischen Wirkungen der pro-grammierten Klaustrophobie. Aber die Leute von Gihraltar hatten sich schon drei Jahrhunderte hindurch an enge Grenzen gewöhnt. Der Freiraum des anderen genießt hier seit jeher großen Respekt. Eine geschlossene Gesellschaft bilden Offiziere und Soldaten der Navy und des Artillerie-Regiments. Sie stehen abseits der Zivilbevölkerung, die sie einst riefen, weil man Hilfspersonal brauchte.

Nach der Eroberung des Felsens im Jahre 1704 durch den britischen Admiral Rooke - der übrigens im spanischen Auftrag handelte und dennoch den Union Jack hißte - sahen sich die neuen Herren für den von seiner Bevölkerung ziemlich entblößten Felsen nach neuen "Natives" um. Sie fanden sie in Malta und Genua, in Marokko und Indonesien. Und fast alle holten sicb ihre Frauen immer wieder in der Nachbarschaft aus dem spanischen Andalusien. Die Muttersprache der "Llanitos" ist denn auch ein andalusisches Spanisch mit eigenem Zungenschlag.

Auf engstem Raum von rund 6,5 Quadratkilometern leben die 30 000 nebeneinander: Christen (Anglikaner und Katholiken), Moslems, Juden und jetzt auch Hindus. Christliche Geistliche beider Konfessionen und Rabbiner besprechen im Restaurant, welcher Film im Kino gezeigt werden darf und welcher nicht. Eine italienische Familie mit radarbestückten Super-Schnellbooten betreibt den Drogenhandel zwischen den Konti-nenten in großem Stil-aber ein Drogenproblem gibt es in Gibraltar nicht. Eine bunte heile Welt.

Natürlich gibt es auch politische Parteien und eine Labour-Gewerkschaft. Aber der von Königin Elizabeth IL geadelte Chefminister Sir Joshua Hassan, ein jüdischer Einwanderer aus Marokko, milßte sich Mühe geben, wollte er seine Machtbasis politisch definieren. Die letzte Wahl fiel ziemlich schwach für Sir Joshua aus. Mit acht konservativen Abgeordneten regiert er gegen sieben Labour-Leute.



Zielpunkt Spanien: Alte britische Kanone in Gibraltar FOTO: FRIEDRICH STARK

Weisen": Keine Kriminalität stört den Frieden - wo sollte man sich nach der Tat auch in einer abreschlossenen Stadt, in der jeder jeden kennt, verstecken? Randalierende Sailors der Navy schnappt sich die Militärstreife. Und kein jugendlicher Rocker kann sich auf blitzendem Motorrad zu Tode rasen. Es gibt keine hundert Meter freien Auslauf auf der einzigen Straße rund um den Felsen. Der erste Bankraub vor einigen Wochen kam denn auch auf das Konto von Grenzgängern.Gibraltar ist wohl die einzige Hafenstadt ohne Bordell, Für Abwechslung sorgen fröhliche Wo-

Southampton eingeflogen werden. Die UNO beauftragte London und Madrid schon vor zwei Jahrzehnten, die Entkolonialisierung Gibraltars in die Wege zu leiten. Aber jeden spanische Vorstoß zum Flaggenwechsel auf dem Felsen wiesen Englands Au-Benminister mit sanftem Lächeln zurück: "Gegen den Willen der Bevölkerung können wir nichts machen." Und die will britische Kolonie bleiben - was auch immer die UNO in New York für richtig hält.

chenend-Urlauberinnen, die aus

So boten die Regierungen in Madrid nacheinander und jede für sich den Gibraltarem die Beibehaltung ihrer britischen Staatsbürgerschaft, ih-

Eine Idylle unter "Hassan dem rer politischen Institutionen und ibrer Freihafenrechte an. Aber die Spanier machen psychologische Fehler. Sie kehren den künftigen Chef heraus. Und entsprechend reagieren die Gibraltarer: "Für uns sind sie alle gleich. Ob sie Franco oder Felipe González heißen."

Dennoch spüren die Leute vom Affenfelsen, daß ihre Idylle irgendwann zu Ende gehen wird. Ihnen ist es nicht erlaubt - wie den Leuten von Andorra, Liechtenstein, Monaco oder Luxemburg - ein gewiß anachronistisches, aber in ihrer geographischen Umgebung durchaus mögliches Eigenleben zu führen. "Die Unabhängigkeit einer kleinen Bevölkerung an einem strategischen Knotenpunkt ist nicht möglich. Malta beweist es", sagte Sir Joshua schon vor Jahren gegenüber dem Autor.

Und ein Kondominium? "Das haben Sie gesagt!" sprang Sir Joshua lebhaft ein, aber die zufriedene Miene verriet seine eigene Vorstellung. Da auch London und Madrid eine derartige Kompromißlösung nicht ausschließen, erscheint es als denkbar, daß eines Tages zwei Flaggen auf dem Felsen wehen: die blau-weiß-rote Ihrer britischen und die rot-gelbrote Seiner spanischen Majestät - mit der blauen Stadtfahne Gibraltars in der Mitte

Chancen in China, dem Markt ohne Schulden

Noch läuft der deutsche China-Export ohne großen Schwung. Aber in den letzten Monaten wurden Großaufträge unter Dach und Fach gebracht. Hoffnung für die Zukunft. Über weitere Projekte wird auch auf der 4. Tagung des deutsch-chinesischen

Gemischten Ausschusses gesprochen, der von Montag bis Mittwoch in Bonn zusammenkommt

Von HANS-J. MAHNKE

984 brachte den Durchbruch, jetzt geht es darum, die neue Dynamik in den Wirtschaftsbeziehungen mit China zu festigen." Auf diesen Nenner bringen im Vorfeld der Tagung des Gemischten Ausschusses in Bonn die Experten aus Wirtschaft und Politik ihre Erwartungen. Im Blickpunkt steht der Bau zweier Kernkraftwerksblöcke durch die Kraftwerk Union (KWU). Auftragswert: sechs Milliarden Mark.

Entschieden wird jetzt noch nicht, obwohl die chinesische Delegation von der Staatsrätin und Ministerin für Außenwirtschaft und Außenhandel, Frau Chen Muhua, geleitet wird, die seit fast drei Jahren die führende Rolle bei allen Fragen der wirtschaftlichen Beziehungen mit anderen Ländern spielt. Die Würfel könnten fallen, wenn im Frühsommer Ministerpräsident Zhao Ziyang in die Bundesrepublik kommt.

Duplizität der Ereignisse? Als Bun-deskanzler Helmut Kohl im Oktober 1984 China besuchte, wurde der Vertrag über das erste wirklich große Gemeinschaftsunternehmen unterschrieben. Seit 1979 hatte VW über die Gemeinschaftsproduktion des Santana in Shanghai verhandelt, Damit hat das Volkswagenwerk ein Bein in einem der größten Zukunftsmärkte,und das unmittelbar vor der japanischen Haustür.

Im Dezember unterzeichnete ein Konsortium unter Führung von Schloemann-Siemag einen Vertrag über die Lieferung einer Warmbreitbandstraße für das Hüttenwerk Bao-Shan bei Shanghai. Dieser Auftrag über 1,3 Milliarden Mark stand schon einmal in japanischen Büchern. Er wurde dann jedoch von den Chinesen storniert. Dagegen konnte es Schloemann-Siemag erreichen, daß ihr Kontrakt für den Bau eines Kaltwalzwerkes (Auftragswert: 1,4 Milliarden Mark) lediglich zeitlich gestreckt

.Dieses sind wichtige Korsettstangen für den Export in den nächsten Jahren", kommenuert ein erfahrener China-Experte, der damit zugleich den Umstand herunterspielte, daß die Ausfuhr im vergangenen Jahr praktisch stagnierte.

In den ersten elf Monaten 1984 nahmen die deutschen Lieferungen, verglichen mit dem Vorjahr, nur um 3,9 Prozent - kaum mehr als die Preissteigerungen - auf 2,6 Milliarden Mark zu. Und das, obwohl China seine Gesamtimporte 1984 um 37,8 Prozent steigerte - Japan plus 36,3; USA plus 50,6 und Sowjetunion plus 73,3

Einen Grund für das schwächere Abschneiden der deutschen Exponwirtschaft wird darin gesehen, daß in Peking das Schwergewicht auf der Leicht- und Konsumgüterindustrie liegt. Hier haben es die deutschen Firmen, vor allem die mittelständischen Firmen, schwer, Informationen und Kontakte zu erhalten. Denn es gibt in diesem Bereich keine zentrale Anlaufstelle in Peking, zuständig sind die Provinzen. Dort müssen die kleineren und mittleren Firmen ihre Partner suchen, was sehr kostspielig ist.

Der Mittelstand hat es besonders schwer

Die Zentralbehörden in Peking, das Außenhandels- und die Industrieministerien, fühlen sich nur für die Grundstoff- und Hüttenindustrie, für die Energieerzeugung und die Chemie zuständig. Aber selbst in Peking ein Büro zu unterhalten, ist für ein mittelständisches Unternehmen kaum erschwinglich, Bürogemeinschaften werden bisher nicht erlaubt. Das Thema Kosten und Information spielt auch jetzt auf der Ausschußtagung wieder eine zentrale Rolle.

Angesprochen werden aber auch neue Vorhaben, so das Projekt einer kombinierten Ölförderungs- und Ausbildungsplattform. Hier hat die mittelständische deutsche Erdöl- und Erdgasindustrie ihre Leistungsfähigkeit in Peking bereits präsentieren können. Eine Nützlichkeitsstudie würde aus der deutschen Entwicklungshilfe finanziert werden können.

Frau Chen Muhua kann sich des Dankes sicher sein, daß sie den Kauf von Flugzeugen - der Vertrag über drei. Airbus-Lieferungen wurde erst vor einigen Tagen unterschrieben gefördert hat. Im Raumfahrtbereich ist noch einiges im Gespräch, so ein Satellitensystem, dafür hat die Firma MBB ERNO bereits ein Angebot ab-

Spektakulärer ist jedoch das Kemikraftwerkprojekt bei Sunan. Im Frühjahr, so wurde es mit den Chinesen vereinbart, soll die KWU ein Angebot für den Bau zweier Blocke mit einer Leistung von jeweils 1600 Megawatt abgeben. Die Delegationen aus Peking haben sich nicht nur in der Bundesrepublik, sondern auch in Brasilien und Argentinien von der Leistungsfähigkeit des deutschen Unternehmens überzeugt.

Das Umfeld ist bereitet, Im Mai wurde ein Nuklearvertrag mit China unterzeichnet. Auch über den Uran-Bezug aus dem Riesenreich der Mittebesteht weitgehende Einigken. Allerdings: Die Konkurrenz aus den USA Japan und Frankreich ist hart.

Einen Vorteil haben die deutschen Firmen aus chinesischer Sicht: Sie sind beim Technologietransfer, auf den es den Chinesen ankommt, großzügiger, sie lassen sich eher als die Japaner in die Karten gucken. Da die Chinesen traditionell im Außenhandel alles in Dollar rechnen, kommen die Anbieter wegen des Kursanstiegs der amerikanischen Wahrung mit den Preisen auch hin.

Zunächst sind die Chinesen jedoch auf dem Vormarsch, was sich nicht nur daran zeigt, daß sie am Donnerstag in Hamburg ihr Handelszentrum für Westeuropa eröffnen wollen, in den ersten elf Monaien des vergangenen Jahres steigerten sie ihre Lieferungen in die Bundesrepublik um 21,6 Prozent auf 2,2 Milliarden Mark. Es gelang den Chinesen, den Anteil der Fertigwaren, vor allem Textilien, aber auch Pharmazeutika, erheblich

Sie baben sich bemüht, nicht nur ihr Marketing zu verbessern, sondern auch beim Design und bei der Verpackung haben sie sich an den europäischen Standard angepaßt, China gilt heute als das leistungsfähigste Entwicklungsland.

Immerhin konnten sie ihr Detizit im Handel mit der Bundesrepublik von 1,76 Milliarden Mark 1979 auf gut 400 Millionen Mark im vergangenen Jahr drücken. Da Peking möglichst ausgeglichene Warenströme anstrebt, sind dadurch ole Chancen für die deutschen Exporteure gewachsen. Und: China ist das einzige Entwicklungsland ohne Schulden. Das Devisenpolster wird auf 16 Milliarden Dollar veranschlagt und soll zur Modernisierung der Wirtschaft eingesetzt werden. Allein das schon beflügelt die

WIE WAR Als das Erdgas-Geschäft begann

Von SABINE SCHUCHART

or 15 Jahren war es soweit: Nach monatelangen Verhandlungen wurde am 1. Februar 1970 in Essen der erste Erdgas-Röhren-Vertrag mit der UdSSR unterzeichnet, der den Weg für sowjetische Erdgaslieferungen in die Bundesre-publik Deutschland öffnete.

In Gegenwart des sowjetischen Au-Benhandelsministers Patolitschew und von Bundeswirtschaftsminister Schiller kam das bis dahin größte Geschäft der Nachkriegszeit zwischen deutschen und sowjetischen Firmen unter Dach und Fach: Im Gegenzug zu den vereinbarten Erdgaslieferungen von insgesamt 52 Milliarden cbm, die von Oktober 1973 die deutschtschechische Grenze passierten, verpflichteten sich die Mannesmannröhren-Werke, 1,2 Milliarden Tonnen Großrohre für den Pipelinebau nach Sibirien zu liefern. Zur Finanzierung der Röhrenlieferungen gewährte ein deutsches Bankenkonsortium der Außenhandelsbank der UdSSR einen langfristigen Kredit in Höhe von 1,2

Unabhängig von etwaigen politi-schen Überlegungen standen hinter

dem umfangreichen Vertragswerk auf deutscher wie auf sowjetischer Seite in jedem Fall handfeste wirtschaftliche Interessen. Die Sowjetunion war dringend an der Vermarktung ihrer riesigen Erdgasvorkommen interessiert. Mit einem Anteil von 35 Prozent an den Welterdgasreserven verfügt sie ü ber das größ-

te Exportpotential aller Gasförder-Allerdings befinden sich diese riesigen Gasvorräte zum überwiegen-den Teil in Sibirien, weit entfernt von den Verbrauchsschwerpunkten in der OECD-Region. Um sie nutzbar zu macben, sind Großrohre mit einem gewaltigen Durchmesser und der Eignung für extrem niedrige Temperatu-ren notwendig, deren Herstellung der

sowietischen Röhrenindustrie offen-

bar Schwierigkeiten bereitete. Auch aus deutscher Sicht eröffnete das Dreiecksgeschäft mit der UdSSR interessante Perspektiven, auch wenn man einmal von der Größe des Auftrags für die deutsche Röhrenindustrie absieht. Der gewaltige Expansionstrip des Erdgases in den siebziger Jahren, der sich bereits abzeichnete, stellte die deutsche Gaswirtschaft vor die Aufgabe, neue Importpotentiale für die Zukunft zu erschlie-

Federführender Verhandlungspartner war auf deutscher Seite die Ruhrgas AG. Insbesondere sah man in dem Vertrag die Möglichkeit, eine breitere Streuung der Energiebe-zugsquellen der Bundesrepublik zu erreichen. So waren 1970 als einziger ausländischer Lieferant die Niederlande mit einem Anteil von rund 30 Prozent am deutschen Erdgasaufkommen von knapp 16 Mrd. cbm (1984: 55,5 Mrd. cbm) beteilgt, der Rest stammte aus inländischer För-derung. Natürlich spielte auch die Mi-nimierung er Gasbezugskosten eine Rolle, da das überwiegend nach Bay-ern strömende Gas dort billiger angeboten werden konnte als das konkurrierende niederländische Ergas.

Der 1970 geschlossene Vertrag mit der UdSSR sah nach einer mehrjähri-gen Anlaufzeit ab 1978 jährliche Erdgaslieferungen von drei Mrd. cbm vor eine Menge, deren Ausfall für sich genommen die deutsche Energieversorgung nicht ernsthaft hätte gefährden können. Bereits 1972 und 1974 wurden zwei weitere Erdgasbezugsverträge – ebenfalls flankiert von Röhren-/Kreditgeschäften - mit der

UdSSR vereinbart. 1980 erreichten sowjetischen Bezugsmengen rund 11 Mrd. cbm, was 17 Prozent des gesamten Erdgasaufkommens der Bundesrepublik entsprach.

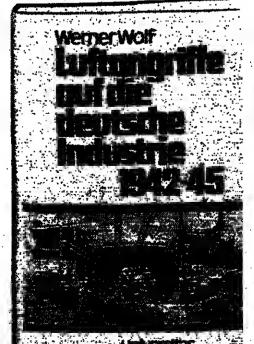
Heute hat sich der sowjetische Lieferanteil auf rund 24 Prozent erböht, nachdem im Oktober 1984 auch die Lieferungen aus dem 1981 geschlossenen vierten Erdgasbezugsvertrag mit der UdSSR angelaufen sind. Der Rest stammt aus westeuropäischen

Den starken sicherheitspolitischen Einwänden der Amerikaner gegen den 1981 geschlossenen Liefervertrag stebt entgegen, daß das sowjetische Erdgas die einseitige Abhängigkeit der Bundesrepublik von Öllieferun-gen aus dem Opec-Raum reduziert hat und damit die Versorgungssicherheit in der Bundesrepublik erhöht

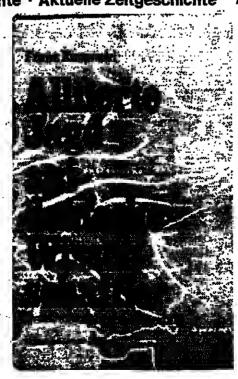
Zudem konstatiert die Ruhrgas AG einen "insgesamt völlig reibungs-losen Abkauf der sowjetischen Erdgaslieferungen", nachdem es seit Auf-nahme der Lieferungen im Jahre 1973 abgesehen von vereinzelten kleineren Lieferengpässen nicht zu Versorgungsunterbrechungen gekommen



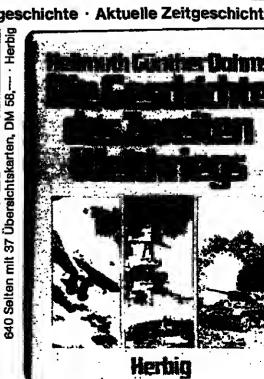
Aktuelle Zeitgeschichte · Aktuelle Zeitgeschichte











Angebot an Lehrstellen soll

PETER PHILIPPS, Bonn

E BACK TO

gil 24 - 1812

GATT NOW

2341, 22 Turk

get with

Sec. 1.23

gara -- :

CONTRACTOR OF THE

g 427 € 14.

ga bizi im i s

 $\Delta (0) \sim \omega (1/3)$

3 No. 31

min . Mari

2 % 3

into the contract of the

医鼠虫病 为

The second

SPrib Labiumy t

: a.m.

奇物 经

Fr

 0 ie Be

lür Si

Wall a rail

.....

- - 1

1985 steigen

Entscheidung über Nukem II bis März vertagt

Auch die Entscheidung über die zwischen SPD und Grünen umstrittene Teilbaugenehmigung für die Hanauer Firma Nukem II soll offenbar bis nach der hessischen Kommunalwahl am 10. März vertagt werden. Wirtschaftsminister Ulrich Steger (SPD) nannte als Begründung für einen Verzicht auf den sofortigen Vollzug dieser Genehmigung, die Regierung wolle zunächst noch den Ablauf der Klagefrist gegen die Bauerlaubnis abwarten. Bisher sei keine Klage erhoben worden. Die Frist läuft am 22. Februar ab. Die CDU dagegen kriti sierte das Zögern als weiteren Beweis für die "Lähmung der hessischen Politik durch die Grünen".

Verwechslung um Anwalt Vogel gelöst

Der Ost-Berliner Rechtsanwalt Wolfgang Vogel hat am Freitag durch Übergabe seiner Erkennungsmarke der ehemaligen Deutschen Wehrmacht an die zuständige West-Berliner Dienststelle zur raschen Aufklärung seiner Namensverwechslung beigetragen. Der Name sei durch eine



eindeutige Verwechslung bei der Markenausgabe in eine Liste gefallener Soldaten aufgenommen worden, sagte der Leiter der "Deutschen Dienststelle für die Benachrichtigung der nächsten Angehörigen von Gefallenen der ehemaligen deutschen Wehrmacht" (WASt) in Berlin, Günter Bogdanski. Auf die Unklarhelt war in einem Artikel der WELT hingewiesen worden.

KGB-Millionen Mark für Zersetzung

Nach Erkenntnissen der Geheimdienste der Bundesrepublik Deutschland wendet allein die sowjetische Spionageorganisation KGB jährlich "mehrere hundert Millionen DM" auf, um Einfluß auf das innenpolitische Klima in den westlichen Demokratien zu nehmen. In einem am Freitag vom Parlamentarischen Staatssekretär im Bundesinnenministerium. Carl-Dieter Spranger, veröffentlichten Bericht heißt es weiter, die kommunistisch regierten Staten seien "praktsich seit Bestehen der Bundesrepublik Deutschland- bemüht, mit geheimdienstlichen Mitteln außenpolitische Ziele der Staaten des Warschauer Paktes zu unterstützen. Die geheimen Einflußnahmeversuche werden nach dem Bericht unmittelbar vom KP-Zentralkomitee ge-

Infas: Umweltschutz vor Friedenssicherung

Der Umweitschutz rangiert im Bewußtsein der Bundesbürger nach neuesten Umfragen des Bad Godesberger Instituts für angewandte Soziaiwissenschaft (Infas) inzwischen vor der Friedenssicherung. Für vorrangig halten die Bürger nach wie vor die Arbeitsplatzsicherung und die soziale Sicherheit. Wie das Institut am Freitag in Bonn mitteilte, hat die Zahl derer, für die Umweltschutz sehr wichtig sei, nahezu kontinuierlich von 33 Prozent im Herbst 1983 auf 46 Prozent im Januar 1985 zugenommen. Während im Herbst 1983, auf dem Höhepunkt der Diskussion um die Raketennachrüstung, fast jeder zweite die Bemühungen um Abrustung und politischen Ausgleich für die wichtigste politische Aufgabe hielt, waren es zum Jahreswechsel 1984/85 nur noch 36 Prozent.

DIZ WELT (USPS 603-590) is published doily exempt sundays and halidays. The subscription arise for the USA is US-Ooligi 365,00 per angrice for the USA is US-Ooller 365,00 per en-num Distributed by German Language Publi-cations, Inc., 540 Sylvan Avenue, Englewood Chifts. NJ 07632. Second class postage is paid at Englowood, NJ 07631 and at additional mai-ling affices. Postmaster: send address chan-ges to. Ole WELT, GERMAN LANGUAGE PUBLI-CATIONS, INC., 560 Sylvan Avenue, Engle-wood Cilitis, NJ 07632. Entscheidung über WAA-Standort am Montag

Das RWE wird den Ausschlag geben

DOMINIK SCHMIDT, Hannover Hauptgesellschafter RWE, der 32 Pro-

Ganz gleich, wie die Entscheidung des Aufsichtsrats der Deutschen Gesellschaft für Wiederaufarbeitung von Kernbrennstoffen (DWK) am kommenden Montag ausfallen wird – reine Freude wird sie nicht auslösen. Zu groß sind die Hoffnungen, die sich sowohl in Niedersachsen wie in Bayern mit dem investitionsträchtigsten Projekt der deutschen Industriegeschichte verbinden. Auf fünf Milliarden DM werden die reinen Baukosten für die Wiederaufarbeitungsanlage (WAA) veranschlagt, ein Betrag, der das Leben und die Struktur der beiden zur Diskussion stehenden Standorte Dragahn im niedersächsischen Landkreis Lüchow-Dannenberg und Wackersdorf im bayrischen Landkreis Schwandorf in erheblichem Ma-

Die Frage, welcher der beiden Standorte den Zuschlag erbält, ist weiter offen. Im Frankfurter Sberaton wird der DWK-Aussichtsrat sein Votum abgeben. Die in den letzten Tagen lautgewordenen Mutmaßungen und Spekulationen favorisieren den Standort Dragahn. Mit Sicherheit aber wird es kein einstimmiges Ergebnis geben. Unter den zwölf Gesellschaftern der DWK ist die Meinungsbildung weitgehend abgeschlossen. Die "Süd-Gruppe" hat sich auf Wakkersdorf, die "Nord-Gruppe" auf Dra-

zent der Gesellschaftsanteile hält, davon aber Ende dieses Jahres 7 Prozent an bayerische Stromversorgungsunternehmen abgibt.

Vorsitzender des DWK-Aufsichtsrats ist Werner Rinke, zugleich Vorsitzender des Vorstands des RWE. Ihm wird nachgesagt, daß er mehr nach Süddeutschland tendiere, dabei aber Rücksicht nehmen muß auf einen möglicherweise anders lautenden Beschluß im RWE-Vorstand. Die DWK selbst verweist ebenso wie die Bundesregierung darauf, daß beide Standorte gleichermaßen "genehmigungsfähig" sind. Der bislang unveröffentlicht gebliebene "Kriterien-Katalog" der DWK spreche aber zumindest aus wirtschaftlicher Sicht für Dragahn. Die Wiederaufarbeitungsanlage, die auf eine Kapazität von 350 Tonnen pro Jahr ausgelegt ist, soll nach der für 1992/93 vorgesehenen Inbetriebnahme 1600 Mitarbeiter be-

In der Sitzung am Montag wird der Aufsichtsrat aber nicht nur die Standortfrage klären. Zugleich sollen die Möglichkeiten der direkten Endlagerung diskutiert und beschlossen werden. Darüber hinaus ist vorgesehen, die vorliegenden Angebote zum Bau der WAA zu behandeln. Diese Angebote kommen von den Planungskonsortien unter Führung der Kraftwerk Die entscheidende Rolle spielt der Union und der Gruppe Uhde/Lurgie.

Nach den Worten Albrechts sind

die immer wieder angesprochenen

politischen Verhältnisse, die in Bay-

ern mehr Stabilität versprechen, zu

vernachlässigen. Die "eigentlich

Argumente für Dragahn

Wenn rein sachliche Argumente zur Grundlage der Entscheidung gemacht werden, wo die Wiederaufarbeitungsanlage gebaut wird, müßte Dragahn den Zuschlag erhalten. An dieser Auffassung läßt die niedersächsische Landesregierung keinen Zweifel Ministerpräsident Ernst Albrecht verweist auf die DWK-interne Analyse, die dem Standort Dragahn "unter finanziellen, kostenmäßigen, aber auch unter sicherbeitstechnischen Gesichtspunkten" eindeutig Vorteile bescheinigt. Mehr noch als diese Überlegungen

aber spreche die eingegangene Ent-sorgungspartnerschaft zwischen dem Land und der deutschen Kernenergiewirtschaft für Dragahn, Im nahegelegenen Gorleben befindet sich das Brennelement-Zwischenlager; auch die Endlagerung radioaktiver Abfälle dürfte dort vorgenommen werden. Im Rahmen des Entsorgungskonzeptes seien zudem für die Lagerung von schwach- und mittelradioaktivem Abfall der Schacht Asse bei Wolfenbüttel oder die Erzgrube Konrad in Salzgitter bedeutsam.

empfindliche Stelle der Kernenergie" sei nicht die Wiederaufarbeitung, sondern eben die Endlagerung. Von daher biete sich die Zusammenfassung der Aktivitäten geradezu an. Die Landesregierung will mit dem Hinweis die Entscheidungsgremien der DWK nicht nötigen. Der Wunsch, nicht zur Einbahnstraße in Sachen Atommüll degradiert zu werden, sei allerdings verständlich. Niedersachsen und speziell der strukturschwache Landkreis Lüchow-Dannenberg sei auf die Schaffung qualifizierter Arbeitsplät-

Schärferes Geschütz fährt Niedersachsens Wirtschaftsministerin Birgit Breuel auf, die jüngste Äußerungen des bayerischen Umweltministers als Argumentationshilfe für Niedersachsen bewertet. So sei der Kernenergieanteil im Norden mit 60 Prozent "deutlich höher als etwa in Bayern oder gar Baden-Württemberg".

Argumente für Wackersdorf

"Stabile politische Verhältnisse" im Freistaat werden Bau und Betrieb einer Wiederaufarbeitungsanlage am Standort Wackersdorf in der Oberpfalz gewährleisten. Mit diesem deutlichen Hinweis auf die sicheren CSU-Mehrheiten und dem versteckten Seitenhieb auf den vergleichsweise knappen CDU-Vorsprung in Niedersachsen, warb die bayerische Regierung um den Zuschlag.

Sie vergißt dabei auch nicht den Zusatz, in jener Region lebe eine "für Großindustrieanlagen aufgeschlosse-ne Bevölkerung". Tatsächlich ist es in erster Linie der erboffte wirtschaftliche Impuls, der Bayerns Regierungspolitiker für den eigenen Standort kämpfen läßt. Die Gegend um die Kreisstadt Schwandorf zählte einst zu den reichsten Regionen des Landes, seit aber die Stahlkrise Tausende Arbeitsplätze vernichtet hat und die Oberpfälzer Braunkohlegruben ausgebeutet und geschlossen sind, sank die Region zum Armenhaus mit einer Arbeitslosenquote von 20 Prozent. Allein der Bau der Wiederaufarbeitungsanlage würde über Jahre hinweg bis zu 10 000 Arbeitsplätze sichern, in der Betriebsphase werden 1100 bis 1600 meist hochqualifizierte Platze erwartet.

Regierung und Regierungspartei haben weitgehend Vorsorge getrof-fen, um gegenüber dem niedersächsischen Konkurrenzstandort die besseren Voraussetzungen zu bringen. So ist das 250 Hektar große Waldgebiet, in dem die Anlage errichtet werden soll, bereits in Staatsbesitz, während in Draghan langwierige Enteignungsverfahren zu erwarten sind.

Auch die Auswirkungen des Widerstands, den der zuständige SPD-Landrat Hans Schulerer gegen das Projekt angekundigt hat, sollen begrenzt werden: Dem Parlament liegt ein CSU Antrag vor, der notfalls der Regierung erlaubt, die Befugnisse des Landrats an sich zu ziehen. Dennoch wird der Bau auch in Wackersdorf nicht ohne Probleme ablaufen. Die oppositionelle SPD kündigte bereits an, den Kampf gegen die Anlage zum zentralen Thema dieses Jahres zu machen. Und zehn Bürgerinitiativen sollen schon am 16. Februar am Baugelände demonstrieren.

Für Polizei ist Kompromiß zur Vermummung nicht befriedigend Schreiber: Ordnungswidrigkeiten nicht mehr als ein erhobener Zeigefinger

Die Neufassung des Demonstrationsstrafrechts, über die sich die Rechtsexperten der CDU/CSU und der FDP in Berlin verständigt haben, trägt die Züge des beiderseitigen Kompromisses. Die Koalition, die lange Zeit unfähig schien, in diesem im Hinblick auf ihre jeweilige Wählerklientel - "sensiblen" Feld zusammenzufinden, hat damit ihre Handlungsfähigkeit unter Beweis gestellt. Allein dies wird vor allem von der Union hoch eingeschätzt: gleichwohl gibt es erste kritische Stimmen aus dem Bundesinnenministerium. Der dortige Leiter der Polizeiabteilung, Ministerialdirektor Manfred Schreiber, der als früherer Polizeipräsident von München auch die "praktische Seite" kennt, hat sie gegenüber der WELT formuliert.

Die wichtigste Übereinkunft von Berlin ist, daß jetzt in das Versammlungsgesetz ein allgemeines Verbot der Vermummung und der passiven Bewaffnung aufgenommen werden soll. Die FDP hat sich dagegen lange Zeit gesperrt und "Handlungsbedarf verneint. Das Zugeständnis der Union liegt darin, daß ein Verstoß gegen dieses Verbot nur als "Ordnungswidrigkeit", die mit einem Bußgeld geahndet wird, eingestuft werden soll.

Der stellvertretende Fraktionsvorsitzende der Union, Karl Miltner, sagte gegenüber der WELT, dieses allgemeine Verbot werde "so ausgestaltet, daß es nicht nur für Versammhungen und Demonstrationen, sondern auch für Menschenansammlungen wie zum Beispiel einem Fußballspiel gilt". Der Wert dieses Verbots, so Miltner, liege auch darin, daß die Polizei schon im Vorfeld von Demonstrationen vermummte oder passiv bewaffnete Personen "abfangen" könne. "Es kann schon eingegriffen werden, ohne daß irgendetwas passiert ist." Außerdem brauche man künftig nicht mehr - weil ein generel-

Frau Renger: SPD muß klare Position beziehen

PETER PHILIPPS, Bonn Bundestagsvizepräsidentin Annemarie Renger hat die Sozialdemokratische Partei aufgefordert, "über wahltaktisches Verhalten hinaus klare Positionen zu beziehen", damit die Menschen, die sich zu dieser Partei bekennen, auch wissen, weshalb". Auf einer Versammlung in Castrop-Rauxel griff sie die fraktionsinterne Diskussion der vergangenen Woche auf: Sie zitierte Hans-Jochen Vogel. daß die "Grünen eine Folge politischer und gesellschaftlicher Defizite der Vergangenheit" und damit der Fehler aller etablierten Parteien seien, und sagte, "dem muß man wi-dersprechen". Wenn man dies nicht tue, "gäbe es demnächst nur eine politische Gruppierung, die keine Fehler gemacht und dann auch noch ihre moralische Rechtfertigung hätte".

Lange bevor es die Grünen gab, habe sich die SPD bereits um einen Ausgleich zwischen Ökonomie und Ökologie bemüht, "weil sie sich be-wußt war, daß eine Grashüpfergesellschaft jede Chance der Humanisierung und der Bewältigung der ökologischen Probleme unmöglich macht. Es war hier nicht die Stunde Null, als die Grünen mit unrealisierbaren Vor-

stellungen auf den Plan traten." Auch Erhard Eppler wurde von ihr attackiert, der "der Meinung ist, daß nicht von Fortschreibung des Godesberger Programms die Rede sein kann, sondern von einem neuen Programm", in das "die Auffassungen der Sozialdemokraten Ehrenberg, Renger, Haack keinen Eingang finden werden". Er habe seinen "studienrätlichen Zeigefinger in peinlicher Weise" wieder einmal erhoben.

Bundeskanzler Kohl warf sie vor, in der Schlesien-Debatte "jede Meinungsführerschaft vermissen zu lassen". So habe "ein lausiger Artikel Zweifel an der Friedenspolitik" Bonns aufkommen lassen können.

MANFRED SCHELL Bonn les Verbot herrsche - Demonstrationen mit entsprechenden "Auflagen"

> Miltner: "Bisher war das so, daß bei genehmigten Demonstrationen die Auflage gemacht wurde, auf Vermummungen zu verzichten. Weil diese Auflagen an bestimmte Voraussetzungen geknüpft waren, sind sie zum Teil von Verwaltungsgerichten wie-der aufgehoben worden." Aber es komme ja auch hauptsächlich darauf an, die nichtgenehmigten Versammlungen in den Griff zu kriegen", meinte Miltner. Natürlich gelte für die zu handelnde Polizei auch dabei nicht das Legalitätsprinzip, sondern das Opportunitätsprinzip.

Die kritischen Fragen, die Schreiber stellte, richteten sich vor allem auf die "Durchsetzbarkeit" der Buße, die aufgrund einer Ordnungswidrigkeit ausgesprochen wird. Schreiber: "Das Verbot als Ordnungswidrigkeit auszugestalten, beißt, bei einem Vermummten den Versuch zu machen, eine Geldbuße nach den entsprechenden Vorschriften zuzustellen und dann einzutreiben. Ich habe noch nicht erlebt, daß man eine Geldbuße von 50 Mark bei diesem Personenkreis (oftmals keine feste Wohnung) förmlich zustellen und eintreiben kann." Schreiber widersprach aber zugleich auch der Einschätzung, bei einer Anhebung zum Tatbestand des "Vergehens" ware die Polizei einem "Entscheidungszwang" ausgesetzt worden. Schreiber: "Die Polizei ist nicht gezwungen einzuschreiten, wenn sie nicht die dafür vorhandene Logistik, die vorhandenen Kräfte

Aber der Strafanspruch sei eine Sache, dessen Durchsetzung eine andere. Schreiber: "Wir können auch nicht alle Diebstähle aufklären, aber keiner kommt deswegen auf die Idee, den Diebstahl straffrei zu sehen." Schreiber begrüßte generell, daß die "Vermummung zu einem politischen

Im Stadtparlament Frankfurts waren Grüne isoliert

Einmütig haben in der Frankfurter Stadtverordnetenversammlung CDU und SPD scharfe Angriffe der Grünen im Zusammenhang mit dem Ein-satz der Polizei zum Schutz der Startbahn West des Rhein-Main-Flughafens zurückgewiesen. Ausgelöst wurden die Auseinandersetzungen durch die Forderung der Grünen, der Magistrat möge den Einsatz von "Polizeiprovokateuren, Spitzeln und Untergrundagenten" vor allem an der Startbahn West beenden und dafür sorgen, daß die "menschenverachtende Prügel- und Giftgaspraxis der Polizei gegen Startbahngegner" ein Ende finde.

Hintergrund des Streits bilden die immer noch anhaltenden Zusammenstöße zwischen Polizei und Gegnern der Startbahn. Die Kritik der Grünen gipfelte in dem Vorwurf der "psychologischen Kriegführung und inneren Auflösung des Polizeiapparates", bei dem "Todesschüsse wohlwollend in Kauf genommen werden". In Hessen seien 1982 von der Polizei vier Menschen erschossen worden. "Die Gewalt des Apparates ist das Ergebnis einer Politik, die von CDU und SPD gleichermaßen mitgetragen wird", meinte ein Grünen-Vertreter.

CDU-Sprecher Ulrich Keitel wies die Angriffe mit der Bemerkung zurück, die Grünen bewegten sich ständig im Bereich "einer Subkultur, die laufend mit Gesetz und Polizei in Konflikt gerät". Niemand erwarte von ihnen, daß sie die Startbahn für notwendig erachteten oder "für ein gelungenes Bauwerk halten". Sie sollten sich aber eindeutig von den regelmäßigen, meist sonntäglichen Gewaltakten distanzieren. Der SPD-Sprecher Hans Busch stufte die Darstellung der Grünen als "Horrorgebilde" ein. Gemeinsam wiesen seine Partei und die CDU die Forderung der Grünen zurück.

Thema geworden ist". Aber die Ausgestaltung "als Ordnungswidrigkeit ist so gut wie nutzlos. Das ist nicht mehr wie ein erhobener Zeigefinger". Der Hinweis, man könne einen solchen Verstoß nicht als Vergehen ausgestalten, weil die Polizei ansonsten in Zugzwang komme, "der ist irrelevant, weil er nicht den praktischen Ergebnissen entspricht".

Auf den Kinwand, daß dann die Polizei zu umfangreicheren Observationsmaßnmahmen gezwungen wäre, antwortete Schreiber. "Die Polizei dokumentiert schon jetzt bei solchen Anlässen. Aber man braucht ja nicht alle zu erfassen. Es genügt ja, daß diejenigen, die erwischt werden, auch hinreichend bestraft werden und nicht mit einer Geldbuße von 20 Mark

Miltner verweist darauf, daß es neben dem generellen Vermummungsverbot weitere wichtige Elemente m der Übereinkunft der Koalition gibt. Danach werde der geltende Straftatbestand Landfriedensbruch "durch eine Strafverschärfung der Gewalttäter ergänzt, die vermummt oder pas-siv bewaffnet waren". Die Höhe der Strafverschärfung muß noch festgelegt werden. Damit würden jene Chaoten erreicht, die vermummt Gewalt ausübten, wie dies zum Beispiel im Zusammenhang mit der Startbahn West der Fall gewesen sei. Strafverschärfend soll außerdem sein, wenn dabei Waffen getragen werden.

Aufgegeben wurde von der Koalition die Absicht, die Bestrafung von Demonstrationen vorzusehen, die trotz mehrmaliger Aufforderung der Polizei eine in Gewalt ausartende Versammlung nicht verlassen. Aufgegeben wurde aber auch der Begriff des "Abwieglers". Darunter waren solche Personen zu sehen, die beruhigend auf eine gewalttätige Menschen-menge einwirken. Polizeipraktiker hatten erklärt, ein solches Verfahren sei "vor Ort" nicht zu realisieren.

Honecker: Gute Nachbarschaft nahezu unmöglich

dpa, Ost-Berlin

"DDR"-Staats- und Parteichef Erich Honecker hat der Bundesrepublik Deutschland vorgeworfen, das Bestreben der Führung in Ost-Berlin nach gutnachbarlichen Verhältnissen zwischen beiden deutschen Staaten entsprechend dem Grundlagenvertrag "nahezu unmöglich" zu machen In einer auszugsweise von der amtlichen Nachrichtenagentur ADN ver-breiteten Rede vor Parteifunktionären führte er am Freitag zur Begründung angebliche Bemühungen der Bundesrepublik um ein größeres militärisches Gewicht im westlichen Bundnis und "illusionäre Vorstellungen" vom "Fortbestand des Deutschen Reiches in den Grenzen von

Die "zweideutige Haltung" der Bundesregierung in der Grenzfrage widerspreche "voll und ganz" den von der Bundesrepublik geschlosse nen Verträgen, von denen Bundes-kanzler Helmut Kohl wiederholt erklärt habe, sie müßten eingehalten werden. Die "jüngsten Ereignisse" um "Berufsschlesier", wie Honecker sagte, zeigten, daß die Bundesrepu-blik "zum Gefangenen ihrer eigenen Politik geworden" sei. Unter Anspielung auf die Diskussionen um die Landsmannschaft der Schlesier äu-Berte er, die in der Bundesrepublik veröffentlichten Artikel sollten unterstreichen, daß in Bonn nichts geht ohne die Revanchistenverbände, ohne den Drang nach dem Osten".

Honecker sprach auch von einer verstärkt propagierten "angemaßten Obhutspflicht für alle Deutschen" und "vom Weg des BRD-Kanzlers zum Schlesiertreffen" unter auswechselbaren Losungen. Dies alles passe mehr in das Panorama des Krieges als des Friedens". Es bleibe abzuwarten, "wie die Bundesrepublik sich letzten Endes entscheidet".

Das Bundesbildungsministerium erwartet für das Jahr 1985 eine "annähernd gleich hohe Nachfrage" nach Ausbildungsplätzen wie 1984, dem "ein noch emmal wachsendes Ausbildungsplatzangebot gegenüber-steht". Um Angebot und Nachfrage global" auszugleichen, sei eine Steigerung des Lehrstellenangebots um rund zwei bis fünf Prozent erforderlich. In dem noch vertraulich im

Ministerium kursierenden Entwurf für den "Berufsbiktungsbericht 1985" heißt es: "Dieses Ziel ist bei großer Anstrengung aller Beteiligten erreichbar." Vom Hauptausschuß des Bundesinstitutes für Berufsbildung wird ergänzt: "Nach den gegenwärtigen Entwicklungstendenzen ist zu erwarten, daß die Nachfrage nach Ausbildungsplätzen im dualen System in den Jahren 1986 und 1987 ebenfalls anhaltend hoch bleiben wird."

Ministerin Dorothee Wilms begründet in dem Bericht ihre Hoffmung, daß in den kommenden Jahren der "Lehrlings-Berg" wieder bewältigt werden kann, auch mit einem Hinweis auf die Bilanz des vergangenen Jahres. Bis zum 31. Dezember habe sich die Quote der mit einer Lehrstelle "Versorgten" von 924 Prozent (Stichtag 30. September) auf 95,2 Prozent erhöht. "Damit lag die Versorgung mit Ausbildungsplätzen kaum niedriger als in früheren Jahren. Die von einigen vorhergesagte Lehrstel-lenkatastrophe ist nicht eingetreten." Noch nie war das Angebot an Aus-

bildungsplätzen so groß. 30 000 (4.4 Prozent) mehr als in dem bereits auf Rekordniveau liegenden Jahr 1983 waren auf dem Markt, insgesamt 727 000. Die Nachfrage hatte sich je-doch zugleich um 40 000 auf 764 000 erböht. Doch dies ist nicht mehr auf die demographische Entwicklung zurückzuführen, sondern auf ein verändertes Ausbildungsverhalten: "Der Anteil der jungen Menschen, die eine Ausbildung im dualen System beginnen, hat sich kontinuierlich erhöht."

58 426 Bewerber, so der Berufsbillungsbericht, waren am traditionelen Stichtag 30. September bei den Arbeitsämtern als noch nicht vermittelt gemeldet. Zwei Drittel von ihnen waren Mädchen. Bis zum 31. Dezemer konnte durch das Offenhalten des Lehrstellenmarktes sowie staatliche Maßnahmen die Zahl der Unvermittelten um rund 22 000 auf 36 672 reduziert werden. Das Haus Wilms: Das duale System hat die Bewährungsprobe bestanden. Eine "andere Strategie", als auf das freiwillige Engage-ment der Wirtschaft zu setzen, kommt deshalb auch für 1985 nicht n Betracht".

Der stellvertretende Fraktionsvorsitzende Jürgen Schmude bat aller-dings der Bundesregierung eine "wahrheitswidrige Bilanz" vorgewor-fen, da mehr als die Hälfte der Bewerber, die zwischen 30. September und 31. Dezember aus den Arbeitsamt-Statistiken verschwunden seien, bis beute keine Lehrstelle gefunden hätten, sondern "unbekannt verblieben" oder in schulische Ersatzmaßnahmen abgedrängt seien. Schmude erneuerte deshalb die alte SPD-Forderung nach einer Ausbildungsplatz-Umlage.

Rheinland-Pfalz privatisiert Staatsaufgaben

Mit einem ganzen Paket von Maß-nahmen treibt die rheinland-pfälzische Landesregierung ihre Bemühungen um Verwaltungsvereinfachung, Privatisierung von Staatsaufgaben und Stärkung der kommunalen Selbstverwaltung weiter voran. Zu den wichtigsten Teilen der jetzt vom Kabinett verabschiedeten Vorlage gehört, daß das Land in elf Fällen seine Beteiligung an Unternehmen privatisieren oder an kommunale Körperschaften übertragen will.

Als Beispiel erwähnte Ministerpräsident Vogel die deutsche Pfandbriefanstalt in Wiesbaden. Im Bereich der Verwaltungsvereinfachung soll der begonnene Prozeß der Durchforstung alter Vorschriften fortgesetzt werden. Schon in den letzten Jahren sind in Rheinland-Pfalz ca. 10 Prozent aller Gesetze und Verordnungen sowie etwa 5000 Einzelvorschriften aus der Zeit vor 1980 aufgehoben worden. Der gesamte Bereich staatlicher Baunormen soll jetzt auf etwa die Hälfte der vorhandenen Vorschriften reduziert werden.

Das System der Finanzzuweisungen an die Gemeinden soll vereinfacht, verwaltungspolizeiliche Aufgaben auf die Stadtverwaltungen übertragen werden. Weiter enthält die Vorlage mehr als 20 Vorschläge zur Verlagerung staatlicher Aufgaben an Private. Eine Beteiligung privater Unternehmen ist vor allem bei der Bauplanung, Abfallbeseitigung, Sachverständigentätigkeit, sozialer und medizinischer Beratung und Vermessungsaufgaben vorgesehen.

Der Regierungschef betonte, daß diese Übertragung nicht etwa dazu führen dürfe, daß künftig Beamte in ihrer Freizeit und gegen Honorar Dinge tun sollen, die sie - etwa als Sachverständige – früher im Rahmen ihrer Amtspflichten zu absolvieren hatten

Wahl des neuen TU-Präsidenten unter Polizeischutz

F. DIEDERICHS, Berlin Der Appell des scheidenden Präsidenten der Berliner Technischen Universität an die Versammlung, bei der Wahl seines Nachfolgers alle "hochschulpolitischen Grabenkämpfe" zu vergessen, verhallte ungehört. Zwar stand am Ende eines turbulenten Abends mit dem 48jährigen Professor für Luft- und Raumfahrt Manfred Fricke der erwartete Nachfolger von Jürgen Starnick fest. Zuvor hatten jedoch linke Gruppen ein Szenarium inszeniert, das fatal an die Revolten der sechziger Jahre erinnerte.

Wie wenig linke Strömungen an der Technischen Universität heute von demokratischen Entscheidungen halten, trat bei dem entscheidenden Wahlgang zwischen Fricke und seinem Gegenkandidaten Peter Jan Pahl offen zutage, als Studenten das Podium stürmten, den Wahlvorstand handgreiflich bedrängten und versuchten, die Wahlkabinen zu demontieren. Dies veranlaßte den noch amtierenden TU-Präsidenten Starnick schließlich, die Wahl unter Polizeischutz in den benachbarten "Bürgersaal* des Rathauses Berlin-Charlottenburg zu verlegen.

Dort kam es dann zu einem weiteren negativen Höhepunkt, als die linke Fraktion des 72köpfigen Konzils, das den neuen Präsidenten zu wählen hatte, aus dem Saal auszog und die Wahl boykottierte. Allerdings eine Aktion ohne weitere Folgen, denn bei diesem dritten und letzten Wahlgang reichte für Manfred Fricke die einfache Mehrheit von 33 Stimmen, während sein Mitbewerber keine Stimme

Der Protest des linken Mehrheitsflügels im Konzil, dem Professoren, Studenten sowie wissenschaftliche und nichtwissenschaftliche Mitarbeiter der Technischen Universität angebören, richtete sich in erster Linie nicht gegen Fricke, sondern gegen das im Berliner Hochschulgesetz festgelegte Wahlverfahren. Dies gibt dem Konzil zwar das Wahl-, aber nicht das Nominierungsrecht für die Präsiden-Als dann der Akademische Senat

der TU, der das Vorschlagsrecht für die Wahlen besitzt, eine mehrheitlich verabschiedete Dreierliste vorlegte, lief die linke Konzilsmehrheit Sturm: Sie warf dem Akademischen Senat eine "Einheitsliste" liberal-konservativer Professoren vor und zeigte sich auch deshalb als schlechter Verlierer, weil in dem gesetzlich festgelegten Auswahlverfahren ihre Kandidaten, der 50jährige Klaus Künkel sowie der scheidende Präsident Jürgen Starnick keine Chance mehr erhalten hat-

Danach zog das Konzil alle Register, um eine Wahl zu verhindern. Berlins Wissenschaftssenator Wilhelm Kewenig (CDU) muste allein die Termine für die Neuwahl in meh-

reren Verwaltungsgerichtsprozessen durchsetzen. Das Konzil hatte sich bis zuletzt geweigert, dem Wunsch Kewenigs nach zügiger Wahl nachzukommen. Denn bereits am 20. Februar läuft die Amtszeit Starnicks ab.

Auch jetzt scheint die linke Mehrheit im Konzil noch nicht gewillt, den neugewählten Kandidaten Fricke zu akzeptieren. Nachdem dieser vom Konzil vor dem entscheidenden Wahlgang vergeblich aufgefordert worden war, seine Kandidatur zurückzuziehen, "um der TU eine Scheinwahl zu ersparen", will diese hochschulpolitische Gruppierung die Wahl vor dem Berliner Verwaltungsgericht anfechten.

Gleichzeitig wurde gestern der Akademische Senat aufgefordert, dem Konzil einen "pluralistischen Wahlvorschlag" vorzulegen. Daß das Wahlgremium Konzil in seiner Wahl "praktisch an den Mehrheitswillen des Akademischen Senats gebunden

bei der Kandidatenauswahl durch den Rost gefallene Jürgen Starnick, sei der von der CDU/FDP-Mehrheit im Berliner Abgeordnetenhaus im Jahre 1981 betriebenen Novellierung des Berliner Hochschulgesetzes anzulasten. Starnick forderte, der Gesetzgeber solle den Mut haben, Vorschlags- und Wahlrecht eindeutig wieder dem Konzil oder dem Akade mischen Senzt zu übertragen.

Politischer Hintergrund der gesamten Verzögerungsaktionen um die Präsidenten-Neuwahl war die jetzt gescheiterte Spekulation der linken Konzilsmitglieder, die Präsidentenwahl über die Wahlen zum Berliner Abgeordnetenhaus am 10. März hinaus zu verlängern. Danach hatte die linke Fraktion, mit einer erhofften SPD-Mehrheit im Senat im Rücken, einen erneuten Anlauf mit ihren gescheiterten Kandidaten Starnick und Künkel wagen wollen.

igebot an hrstellen su 85 steigen

Für Liebhaber und Sammler exzellenter Kunst

Die Subskriptions-Edition der "musikalischsten"

Statuette der Hochrenaissance



Francesco da Sant' Agata, der Schöpfer dieses exquisiten Kunstwerkes, ging aus der Schule der Lombardi hervor und war seit 1506 mit Antonio Lombardi für Herzog Alfonso I d'Este am Hofe von Ferrara tătig. 1515 kam er nach Padua und avancierte hier zum "Hauptmeister der gesuchten Bewegung" (Thieme-Becker). Bernardino Scardione rühmt in der Schrift "de antiquitate urbis patavii 1560" Bewegung und Eleganz der Werke Agatas, die der Meister oftmals mit der Bezeichnung "opus. franciscii. auricices. P." signierte. Die Arbeiten des Meisters befinden sich in allen berühmten Museen der Welt, so u.a. im Louvre, Paris; Grünen Gewölbe, Dresden; British Museum, London; Museo Nazionale, Florenz, undin der Sammhung des US-Milliardars Pierpoint Morgan. Heute bezaubert der inspirierende, vielbewunderte Flötenbläser sein Publikum in der Skulpturengalerie der Staatlichen Museen Berlin Preußischer Kulturbesitz.

Einem kleinen Kreis von Kunstfreunden, Kennern und Sammlern wird hiermit die einmalige Gelegenheit geboten, dieses Weltkunstwerk gleichermaßen mitzubesitzen. ars mundi, die große internationale Kunstkollektion, erwarb die Rechte, den Flötenbläser als autorisiertes Museums-Replikat in limitierter Auflage herzustellen.

Die Extras dieser Edition:

Kenner zählen die Statuette des Flötenbläsers zu den am besten konturierten Werken der Renaissance.

Nach über 450 Jahren feiert dieses herrliche Dokument abendländischer Kunst seine zweite Weltpremiere.

Wir garantieren die limitierte Auflage von weltweit 980 Güssen dieser Edition.

Sie erwerben mit diesem Werk eine autorisierte Originalobformung in höchster Vollendung.

In der Gießerei der ARA-KUNST eine der führenden Kunstwerkstätten Europas, in der auch bedeutende zeitgenössische Künstler wie z.B. Dali und Wunderlich arbeiten lassen - wird dieses Sammlerobjekt gegossen.



🔛 Feinster Metallguß im komplizierten, aufwendigen, manuellen Verfahren garantiert eine absolute Spitzenqualität. Veredelt wird das Objekt mit der berühmten original-adäquaten brauuseidigen Renaissance-Patina nach einem Verfahren, das erst kürzlich wiederentdeckt worden ist. Der Sockel besteht aus edlem italienischen Portomarnior mit Goldmaserung "Oro vecchio".

Die Maße:

Der Marmorsockel ist 9,5 cm breit und 14 cm lang. Die Höhe der Statuette beträgt 39 cm einschließlich des Sockels.

Der Subskriptionspreis:

DM 980,- inkl. Melirwertsteuer, Versandund Verpackungskosten. Nach Subskriptionsschluß gilt ab 1. 1. 1986 der spätere Preis von DM 1.230,-.

Die Auslieferung nehmen wir strikt in der Reilienfolge der eingehenden Bestellungen vor. Um Spekulationen zu verhindern, bitten wir um Verständnis, wenn wir pro Besteller nur einen Guß ausliefern. 50 Exemplare der Auflage bleiben zunächst für Museen, Kunstinstitute und wissenschaftliche Zwecke reserviert. Nach dem Erreichen des Limits von 980 Exemplaren eintreffende Bestellungen können wir leider nicht mehr akzeptieren. Stimmen Sie deshalb bitte gleich unserem "10 Tage zur Ansicht-Angebot" zu.

Jedes Exemplar ist numeriert, mit der Jahreszahl und dem Stempel des Gießers versehen und trägt darüber hinous die vom Bildhauer verwendete Signatur: opus frauciscii auricices P.

🖼 Jedem Guß ist ein Zenifikat mit der Auflagengarantie beigefügt. Es ist vom Chef der Kunstwerkstatt Dr. Fritz Albrecht und einem Geschäftsleitungsmitglied der ors mundi Collection handsigniert.

Dieses Sammler-Angebot ist in seiner Art und Qualität weltweit einmalig.

🔛 Wir wissen uns dem Künstler, dem Museum und dem Kunden gegenüber zu höchster Wiedergobequolität verpflichtet. de Statuette wird daher mit extremer Sorg falt gegossen und von Expertenhond bearbeitet, weshalb wir um Ihr Verständnis für unvermeidbare Lieferzeiten bitten.

Wir garantieren Ihnen ausdrücklich:

Sie haben volle 10 Tage Zeit, sich das Kunstwerk zu Hause in aller Ruhe anzuschauen.

Die Postlaufzeit der Sendung für die Hin- bzw. Rücksendung latt mit den Ihnen zugesagten 10 Tagen zur Ansicht nichts zu tun. Sie können also die Ansichtssendung nach Erhalt in aller Ruhe 10 Tage prüfen.

Ein Vertreter oder Berater wird Sie nicht besuchen.

Ein Exklusiv-Angebot der



Bücher-Büchner

Bödekerstraße 13, 3000 Hannover 1 Telefon: (05 11) 34 33 33 Telex: 9 230 301 bbam d

Die Zauberflöte der Hochrenaissance - das Adagio des aufrechten Ganges.

Francesco da Sant' Agata: Der Flötenbläser

Die Bekanntschaft mit diesem Weltkunstwerk soll für Sie ohne jedes Risiko sein. Wir liefern Ihnen dieses exklusive Kunstobjekt

10 Tage zur Ansicht.

Agata für 10 Tage zur Ansicht. Die untensteh garantie habe ich gelesen und bin damit einv	lende Ansichts-
feine Ansichtsgarantie: Ich erhalte das Kunstwerk für 10 Tage zur Ansicht mit garantiertem Rückgaberecht	Meine Anschrift;
ins Haus geschickt. Bin ich nicht absolut von diesem Sammler- angebot überzeugt, kann ich das Kunstwerk innerhalh der Ansichtslrist ohne jeden Kommen-	Name
ar in der Originalverpockung zurückschicken. Mir wird ausdrücklich garantiert, daß die weltweite Auflage dieser Edition auf 980	Vorsame
xemplare begrenzt ist. Jedes Exemplar ist numeriert, mit der Jahres- zahl und dem Stempel der Kunstwerkstatt	Betwi
erschen und von einem Zertifikat begleitet. Die ignatur lautet: "opus franciscii auricices P." Behalte ich die Ansichtssendung, begleiche	Geburtstag
ich den Flötenbläser. zum Subskriptionspreis von DM 980,-,	StraBe/Haus-Nr

schicken Sie mir bitte ein Exemplar der Sammler-

DM 1026.40, zahlbar in 8 monatlichen gle chen Teilbeträgen von DM 128,30 (effektiver Jahreszins 12,5%) Art. 451057 Sofort nach vollständiger Bezahlung geht die Lieferung in mein Eigentum über.

Bitte ausschneiden und einsenden an Bücher-Büchner, Bödekerstraße 13, 3000 Hannover 1

reinland-Pf iv atisiert aat saufgabei

defensive Sowjetunion

Auch Weinberger gibt sich vor dem Senat selbstbewußt

FRITZ WIRTH, Washington In Äußerungen, die den Optimismus und das neugewonnene Selbstbewußtsein der Reagan-Administration widerspiegelten, haben Au-Benminister Shultz und Verteidigungsminister Weinberger dem Außenpolitischen Senatsausschuß die Ziele ihrer Politik dargestellt. "Wir müssen notfalls auch bereit sein, Gewalt anzuwenden, um unsere nationalen Interessen zu verteidigen", erklär-

Weinberger, der diese Einstellung nicht voll teilt, sagte später, daß Gewaltanwendung nur "letzte Zuflucht" sein dürfe und daß die Vereinigten Staaten sich in keinen Krieg einlassen dürften, der von der Mehrheit der amerikanischen Bürger scharf abgelehnt wird.

Shultz, der sich im ührigen ebenso wie Weinberger bemühte, ein hohes Maß an Übereinstimmung zwischen den sonst zuweilen rivalisierenden Ministern zu demonstrieren, warnte zugleich nschdrücklich vor einer neuen Offensive des internationalen Terrorismus im Nahen Osten, in Europa und in Lateinamerika.

Auffallend scharf beurteilte Shultz nur wenige Wochen vor dem Beginn der Genfer Abrüstungsverhandlungen das sowjetische System. "Die Geschichte ist auf der Seite der Freiheit*, sagte Shultz "Das weltweite Wiederaufleben der Vereinigten Staaten läßt das sowjetische System bankrott aussehen, sowohl moralisch wie wirtschaftlich."

"Der Westen steht heute enger zusammen als jemals zuvor", fuhr Shultz fort. "Die Vereinigten Staaten sind dabei, ihre militärische und wirtschaftliche Stärke wiederherzustellen und ihre Selbstsicherheit wiederzugewinnen. Wir haben einen Präsidenten mit einem frischen Mandat der Wähler für eine aktive Führungsrolle. Die Sowjets dagegen sehen sich schweren strukturellen wirtschaftlichen Schwierigkeiten, einem unaufhörlichen Führungsproblem und unruhigen Bundesgenossen gegenüber. Ihre Diplomatie und die von ihnen abhängigen Staaten befinden sich in vielen Teilen der Welt in der Defensi-

Es war insgesamt der bisher selbstbewußteste und optimistischste öffentliche Auftritt des Außenministers. "Da wir uns dem 21. Jahrhundert nähern, ist es Zeit für die Demokratien dieser Welt, ihr System, ihre Erfolge und ihre Überzeugungen zu feiern. Wir sind gut gerüstet, die bemeistern. Wenn die freien Nationen ihre Einigkeit und ihren Glauben an sich selbst bewahren, befinden sie sich im Vorteil - wirtschaftlich, technologisch und moralisch."

Einen großen Teil der Anhörung widmeten die Senatoren der Lage in Mittelamerika. Shultz und Weinberein starkes amerikanisches Engage-ment in diesem Konflikt. "Wir können kein neues Kuba in diesem Bereich akzeptieren", erklärte Weinberstützen in Nicaragua nicht Terroristen, sondern Menschen, die um ihre

_konstruktiven Engagements" gegenüber Südafrika

Die beiden Minister wurden in dieser Anhörung, die in den nächsten Wochen fortgesetzt wird und das Ziel hat. in außenpolitischen Fragen einen nationalen Konsens herzustellen, ausgesprochen freundlich und verständnisvoll behandelt. Beide Minister nutzten deshalb die Chance, sich für die Strategische Verteidigungsinitiative Präsident Reagans und für das MX-Raketenprogramm stark zu machen, das im Senat zahlreiche Gegner

Eine Ablehnung dieses Programms würde, so Shultz, die amerikanische Verhandlungsposition in Genf schwäcben. "Es wird für die Sowjets wenig Anreiz geben, über beiderseitige Reduzierungen von Nuklearwaffen zu verhandeln, wenn wir ihnen auf einem Silbertablett ihr langangestrebtes Ziel liefern, unsere Waffen einseitig abzubauen.

 Shultz versicherte den Senatoren. wachsam in die bevorstehenden Abrüstungsverhandlungen zu gehen: "Wir wissen, daß Moskau die Gewohnheit hat, Rüstungsvereinbarungen zu verletzen, und daß von ihm erwartet werden kann, daß es in regelmäßigen Abständen irgendwo und irgendwann etwas tut, das entweder abscheulich ist oder unseren Interessen schadet. Wir werden diesen Übergriffen entschiedenen Widerstand leisten", sagte Shultz, "halten aber dennoch die Tür offen für konstruktivere Möglichkeiten der Zu-

Slowenen fühlen sich in ihrer Existenz bedroht

Schriftsteller Rozanc: Ganz Mitteleuropa geht unter

CARL GUSTAF STRÖHM, Wien Vielen Menschen in Jugoslawien hätten sich die Haare gesträubt. Mit diesen Worten nahm die kroatische Parteizeitung .Vjesnik" zu einer öffentlichen Tribüne Stellung, welche der Schriftstellerverband Sloweniens in der benachbarten slowenischen Landeshauptstadt Laibach (Ljubljana) veranstaltet hatte.

Die öffentliche Tribune unter dem Motto ... Das slowenische Volk und die slowenische Kultur" hatte bis zu 1500 Zuhörer angelockt. Der Vorsitzende des Schriftstellerverbandes, Tone Partijic, erklärte, die Slowenen fühlten sich bedroht, weil es unverantwortliche Erklärungen über eine angeblich einheitliche "jugoslawische Nation" gebe.

Sie fühlten sich außerdem durch die Vereinheitlichung des Schulunterrichts in Jugoslawien bedroht. Nach den neuen Lehrplänen seien die "national-konstitutiven" Fächer beispielsweise zu Gunsten eines Unterrichts über Marxismus oder vormilitärische Aushildung zurückgedrängt worden. Wörtlich erklärte Partljic: "Uns muß dieser neue Staat Jugoslawien, der unserem Volk zum ersten Mal ermöglicht hat, sich in der freien Republik Slowenien zu organisieren. sagen, wieviel wir für diese Brüderlichkeit und Einheit hergeben müssen und wieviel wir zurückerhalten.

Die slowenische Öffentlichkeit sei beunruhigt wegen der hohen Preise und der schwierigen Lebensumstände, denen die Bevölkerung ausgesetzt sei - nicht aber wegen gewisser regimekritischer Bücher und Theaterstücke. Da die kommunistisch gesteuertc Massenorgnisation "Sozialistische Allianz" ebensowenig wie die "Befreiungsfront" und die Partei imstande gewesen seien, über Goli Otok, über die Dachau-Prozesse und über die Liquidierungen im Hornwald ein klares Wort zu sprechen, niüsse man den Schriftstellern Respekt zollen, weil sie dieses Thema "geöffent" und auf literarische Weise

legalisiert hätten. Partljic sprach damit die drei zur Zeit in der nordwestlichen Teilrepublik Jugoslawiens am heißesten diskutierten Tabu-Themen an: die Zustände auf der Adria Insel Goli Otok, wo die jugoslawischen Stalin-Anhänger nach 1948 unter furchtbaren Bedingungen gefangengehalten wurden, den konstruierten Schauprozeß gegen ehemalige Häftlinge des NS-

Konzentrationslagers Dachau, die 1948/49 wegen angeblicher Kollaboration mit der Gestapo unschuldig zum Tode verurteilt wurden - und schließlich die Erschießung von 12 000 jungen Slowenen, die der antikommunistischen "Heimwehr" angehörten, durch die Partisanen 1945.

Mehrere Redner gaben während der Trihüne ein pessimistisches Bild über die Zukunftsaussichten der kleinen slowenischen Nation, die sich zwar zu den Südslawen zählt, sich in Sprache, Kultur und Mentalität aber von Serben und Kroaten deutlich unterscheidet. So sagte der Schriftsteller Marian Rozanc überhaupt den Tod des slowenischen Volkes voraus. Ein Trost sei es, daß die Slowenen als Volk gemeinsam mit den Kroaten, den Tschechen, den Slowaken. Ungarn und Polen untergehen würden.

"Das ganze Mitteleuropa geht unter, dessen natürlicher Bestandteil auch Slowenien ist," sagte Rozanc. Zur Zugehörigkeit Sloweniens zu Jugoslawien meinte der Autor, die Slowenen hätten 1918 beim Zusammenhruch der österreichisch-ungarischen Monarchie von einer "Gemeinschaft katholischer slawischer Völker geträumt. Statt dessen seien sie in einen ganz anderen staatlichen Zusammenhang geraten - in das neu entstandene Jugoslawien. Dazu Rozanc: "Jugoslawien ist nicht unser organischer, gesellschaftlicher und wirtschaftlicher Raum, in dem wir uns als soziale und ökonomische Kraft konstituieren könnten. Es ist auch nicht unser einziger kultureller Raum, sondern ein

Nach diesem pessimistischem Bekenntnis zu Mitteleuropa übten andere Sprecher auf der Veranstaltung scharfe Kritik am Laibacher Fernsehen, das zu viele Sendungen auf Serbisch oder Kroatisch ausstrahle.

Der in Triest lebende, als Kritiker des kommunistischen Systems bekannte slowenische Schriftsteller Boris Pahor bezeichnete es als negativ und schädlich, daß die "christlich-soziale Komponente" aus dem gegenwärtigen slowenischen Leben vollkommen verbannt sei. Das Mutterland Slowenien, so sagte Pahor, löse die nationale Frage auf ideologische Weise. Das aber sei schlimmer als die schicksalhafte Teilung der slowenischen Nation im Jahre 1918 (als das westiche Slowenien unter italienische Herrschaft kam).

Shultz: Starkes Amerika, Verfassungsrechtler Professor Rupert Scholz über das Verhältnis Kirche und Staat

Viele beginnen, an ihrer Kirche zu zweifeln

Kirche sind zunehmend mehr kritische Signale oder Symptome zu beobachten. Diese kritischen Entwicklungen liegen ebenso auf Seiten des Staates wie auf Seiten der Kirchen. Obwohl es sich im einzelnen um durchaus differente ger plädierten übereinstimmend für Tatbestände handelt, geht es in der prinzipiellen Zuordnung um das Partnerschaftsverhältnis von Staat und Kirche, das durch diese Tatbestände Schaden nehmen kann oder ger, und Shultz betonte: "Wir unter- bereits hier und dort Schaden genommen hat.

Die verfassungsrechtliche Grund-Freiheit kämpfen." Er bestätigte, daß satzentscheidung für den Sozialstaat es Beweise dafür gebe, daß Iran das als Staat der umfassenden Verant-Regime in Nicaragua unterstütze, wortung und Ermächtigung für soziaweigerte sich jedoch, Einzelheiten zu le Gerechtigkeit und soziale Sicherheit hat den Staat auf allen Ebenen Shultz verurteilte scharf das Prin- der Gestaltung unserer gesellschaftlizip der Rassentrennung in Südafrika. chen Ordnung und namentlich auf Apartheid muß verschwinden", sag- dem Feld helfender und fürsorgender te er, doch er verteidigte zugleich den Sozialität mit einem uneingeschränkbisherigen amerikanischen Kurs des ten Mandat ausgestattet. Zumindest verfassungsrechtlich ist es an keinen Subsidiaritätsvorbehalt allgemeinerer, das heißt kompetenzrechtlicher Art zugunsten gesellschaftlicher und hier namentlich zugunsten kirchlicher Aufgabenträger gebunden. Dieses Mandat haben die staatlichen Aufgabenträger in den vergangenen Jahrzehnten voll ausgeschöpft.

Sicher manchmal auch durch noch volle Staatskassen zu manchem Übermaß an Leistung und Fürsorge verleitet, hat sich der verfassungsrechtliche Sozialstaat in breiten Bereichen zum kompletten Wohlfahrtsstaat entwickelt. Der kirchliche Dienst am Nächsten hat hierbei vielfach und schwer Schaden genommen. Allzuoft haben die staatlichen Aufgabenträger – einschließlich des Gesetzgebers - vergessen, daß Sozialität nicht nur eine Aufgabe staatlicher Sozialpflichtigkeit, sondern auch eine Aufgabe gesellschaftlicher und individueller Selbstverantwortung, auch theologisch begründeter Bekenntnisfreiheit ist. Deshalb sollte sie vom Staat möglichst subsidiär verwirklicht werden.

Mit Sicherheit ist das Datum des 18. Juli 1967 für das Verhältnis von Staat und Kirchen im Bereich der Sozialpflege von herausragender und heute - im Lichte der inzwischen eingetretenen Konsequenzen - auch noch nachträglich zu problematisierender Qualität. An jenem Tag entschied das Bundesverfassungsgericht im Verfassungsstreit um die damaligen neuen Fürsorgegesetze, das Bundessozialhilfegesetz und das Jugendwohlfahrtsgesetz, gegen den Grund-satz der Subsidiarität.

Das Bundesverfassungsgericht betonte zwar, daß es dem Staat im Rahmen seiner sozialstaatlichen Verant-wortung freistehe, auch private, also auch konfessionelle Aufgabenträger, im Rahmen seiner wohlfahrtspflegerischen Maßnahmen heranzuziehen; neinte jedoch eine verbindlicbe Pflicht des Staates zu solchen Maßnahmen oder Rücksichtnahmen (sie-

he BVerfG-Entscheidungen 22, 180ff.). Aus der Sicht des grundge setzlichen Sozialstaatsprinzips und der konfessionellen und weitanschaulichen Neutralität des demokratischen Verfassungsstaats hat das Bundesverfassungsgericht mit dieser Entscheidung sicher nicht unrecht gehabt. Aber, der Staat hat politisch leider vielfach versagt. Er hat im Rahmen seines politischen Ermessens nur allzuoft versäumt, von jener freiwilligen Möglichkeit zur Subsidiarität, zur Kooperation und zur entsprechenden Solidarität mit gesellschaftlichen und namentlich kirchlichen Wohlfahrtsorganisationen wirklich wirksamen Gebrauch zu machen.

Wo der Dienst am Nächsten jedoch vorrangig als boheitliche Aufgabe

" Der Staat muß auf die Kirchen wieder mehr eingehen und den Weg zur lebendigen, gleichberechtigten Partnerschaft suchen.

und nur sekundär als ethische Grundverantwortung aller Gesellschaftsglieder begriffen wird, dort verkümmert nicht nur viel an sozialpolitisch und religiös begründeter Solidarität, dort verkümmert auch viel an Bekenntnisfreiheit im Sinne positiven Wirkens, an religiöser Entfaltungsfreiheit im Sinne des Evangeliums. Diese Entwicklungsprozesse sind allzulange nicht mit der nötigen Klarheit gesehen worden.

Heute geht es darum, daß gerade im sozialpolitischen Feld die Idee der Partnerschaft und koordinierten Verantwortung von Staat und Kirchen wieder denjenigen politischen Stellenwert erhält, den sie im ebenso freiheitlichen wie sozialen Verfassungsstaat benötigt. Der Staat muß auf die Kirchen wieder mehr eingehen und den Weg zur lebendigen, gleichberechtigten Partnerschaft suchen.

Damit sind allerdings noch nicht ene prinzipiellen Probleme und Schwierigkeiten überwunden, die sich als hinderlich oder doch verunsichernd erwiesen haben: die vielfacb brüchig gewordenen Vorstellungen zum institutionellen Verhältnis von Staat und Kirchen. Zunächst sei je-

m Verhältnis von Staat und doch das andere große Problemfeld beleuchtet, das sich für die Partnerschaft von Staat und Kirchen als störend, gefährlich und unterminierend erweist. Ich meine, um es auf eine ebenso kurze wie drastische Formel zu bringen, das politische Mandat, das von den Kirchen zunehmend mehr in einer für den Staat schwer erträglichen Weise in Anspruch genommen wird. In einer Weise, die mit der Stellung der Kirchen im demo-kratischen Verfassungsstaat kaum zu vereinbaren ist.

> So positiv es ist, daß mit dem 50. Jahrestag der Theologischen Erklärung der Bekenntnissynode von Barmen im vergangenen Jahr - namentlich zu deren These V - innerhalb der Kirche eine vertiefte und inhaltlich reflektierte Diskussion um die Rolle der Kirche im Staat und die Grenzen des politischen Mandats der Kirche aufgebrochen ist, so problematisch, frag- und kritikwürdig sind viele politische Aktionen einzelner Theologen oder auch ganzer Teile der Kirche. Problematisch und kritikwürdig sind auch manche Inanspruchnahmen des Evangeliums für tagespolitische, ja für ideologische Zwecke. Viele Bürger haben begonnen, an ihrer Kirche

Der _Nordelbische Aufruf an unsere Bischöfe" (siehe WELT v.17. Januar) ist ein wahrhaft dramatisches Signal, das allseits aufrütteln sollte. Wenn engagierte Kirchenmitglieder ihrer Kirche "öffentliche Staatshetze", "Amoklauf gegen die Verfassung", "Aufforderung zum Rechtsbruch durch Amtsträger der Kirche", Angriffe auf Ehe und Familie", ja das "Eindringen von Irriehre und Brandenburg im November 1982 vorgelegt hat. Das "Reich Gottes" ist: kein politischer Begriff, ist nicht tagespolitisch oder gar ideologisch auf zuladen und im christlichen Religionsunterricht entsprechend zu ver-

Es ist nicht Aufgabe des Religionsunterrichts, "Fähigkeiten zum Widerstand" zu entwickeln, Konzepte zu "konsequenter Demokratisierung 'aller gesellschaftlichen Entscheidungen" zu diskutieren, sogenannte neue Politikformen, wie "Fundamentalopposition*, zu proben, Sympathien für Hausbesetzer zu entwickeln, auf der Grundlage mehr oder weniger primitiv-marxistischer Argumentationsmuster "Konsensfähigkeit" zwischen Christentum und Kommunismus zu suchen, das staatliche Gewaltmonopol in Frage zu stellen, den extremistischen, mit den Prinzipien des demokratischen Rechtsstaats nicht zu vereinbarenden Trugbildern oder Propagandafiguren von der angeblichen staatlichen "strukturellen Gewalt" nachzuspüren und den ideologischen Vorstellungen von der angeblich legitimen "Gegen-Gewalt" nach-

Es ist nicht statthaft, im Religionsunterricht für bestimmte Bürgerinitiativbewegungen oder gar für politische Organisationen - wie in Berlin für die Alternative Liste - zu werben. Es ist nicht Aufgabe des Religionsunterrichts. verteidigungspolitische Konzeptionen, wie die Doktrin der Abschreckung, zu diskutieren und sogar zu fragen, welche nichtmilitärischen Formen der Verteidigung ent-

gesetz verpflichtet den Staat zur weltanschaufichen und religiösen Neutralität - eine Verpflichtung, die auch gegenüber den Kirchen gilt. Die Kirchen ihrerseits sind lebendiger, geachteter und geschützter Teil des de-mokratisch-pluralen Gemeinwesens.

Weder darf der Staat die freiheitliche offene Gesellschaft "verstaatlichen", noch darf die Gesellschaft den Staat als den ausschließlichen Träger demokratischer Gesamtlegitimation vergesellschaften", ihn in einseitig gruppenbezogener Richtung vereinnahmen oder gar gruppenspezifisch singuläre Werte, Interessen oder (politische) Ziele verabsolutieren.

In diesem Sinne gehören auch die Kirchen zum Bereich der Gesellschaft, in diesem Sinne sind sie vom Staat, seiner Souveränität und seinen Zuständigkeiten abgehoben. Andererseits erhebt der Staat gegenüber der Kirche keinen eigenen Absolutheits- oder Souveranitätsanspruch. Nicht ohne Grund hat der Verfassungsgeber von 1949 in seiner Präambel formuliert, daß das deutsche Volk sich "im Bewußtsein seiner Verantwortung vor Gott und den Menschen..." diese Verfassung gegeben

Verfassungspolitisch hat sich das Verhältnis von Staat und Kirchen zur partnerschaftlichen Koordination entwickelt, wobei der Staat das Maß erforderlicher (weltanschaulich neutraler) Distanz wie auch das ebenso erforderliche Maß an besonderer Achtung, Akzeptanz und Förderung auch bei Beschränkung eigener Kompetenzansprüche - gewahrt hat.

Mit Richard von Weizsäcker ge-



Professor Rupert Scholz (47), Berliner Senator für Bundesangelegenheiten, sprach am 1. Februar auf einem rechtswissenschaftlichen Kolloquium über das Thema "Gefährdete Partnerschaft von Kirche und Staat". Die WELT veröffentlicht den Vortrag des parteilosen Politikers in einer gekürzten Fassung.

Neuheidentum" vorwerfen, so darf keine Kirche sich in Schweigen büllen oder den Versuch unternehmen, das Ganze als singulare Aktion Einzelner abzutun, herunterzuspielen oder geringzuachten. Die konkreten Tatbestände, auf die sich jener Aufruf gründet, sind nicht nur im nordelbischen Bereich seit langem bekannt, sie gehören leider seit langem zur tagespolitischen Szenerie der Bundes-

Niemand sollte glauben, daß er die tsächliche Bedeutung etwa auf Ubertreibungen der Medien, tatsächliche Singularität oder öffentliche Sensationshascherei reduzieren dürfe. Es gilt, den exemplarischen Charakter zu erkennen, sich mit den aufbrechenden Grundfragen und Konflikten auseinanderzusetzen, am Bild und Selbstverständnis der Kirche in der Öffentlichkeit wie in der Gemeinde zu arbeiten und kritisch Einkehr

Wo Pfarrer an gewaltsamen Demonstrationen teilnehmen: wo sich Theologen an extremistischen politischen Aussagen oder Zielsetzungen beteiligen; wo über die Bildschirme die angebliche "Feldkirche" im Zusammenhang mit gewaltsamen Demonstrationen gegen die Bundeswehr oder gegen den Bau einer Flughafenstartbahn flimmert; wo Theologen zum "zivilen Ungehorsam" oder unter Verletzung der Grenzen des verfassungsrechtlichen Widerstandsrechts zum Widerstand gegen politische Entscheidungen des demokratischen Gesetzgebers, zum Beispiel gegen Entscheidungen zur Verteidigung und Gewährleistung der äußeren Sicherheit, aufrufen; wo im politischen Tagesgeschehen die Grenzen zu antichristlichen Ideologien verwischt werden; wo einzelne Pfarrer sich eher als Sozialingenieure oder revolutionär gestimmte Systemveränderer denn als Seelsorger begreifen; wo sich Pfarrer zum Beispiel mit Hausbesetzern solidarisieren; wo Theologen zu Verweigerung der Wehrpflicht oder gar zum Widerstand gegen sie aufrufen; wo tagespolitische Parteinahme Predigten bestimmt - dort werden politische Ansprüche erhoben oder formuliert, wie sie im demokratischen Verfassungsstaat keiner gesellschaftlichen Gruppe zustehen, auch keiner Kir-

Politische Ansprüche oder Aktionen dieser Art gefährden die Partnerschaft von Staat und Kirche, die in ganz entscheidendem Maße auf der gegenseitigen Respektierung und kompetentiellen Abgrenzung wie Distanz basiert. Wer vom Staat die weltanschauliche Neutralität fordert, der muß auch dem Staat gegenüber politische Zurückhaltung bewahren.

Erschreckend ist zum Teil der Entwurf eines Rahmenplans für den Evangelischen Religionsunterricht im Sekundarbereich 1 in Berlin (West)", den das Konsistorium der wickelt werden könnten (sogenannte "Soziale Verteidigung").

Es ist erschreckend, wenn Institutionen, wie die Familie und die Gemeinde, als "häufig wenig tragfähig" bezeichnet werden und wenn Versuche ihrer Bewahrung als "konserva-tiv" und als in der Gefahr eines "Faschismus" stehend bezeichnet werden, "der Einheit ideologisch zu Machtzwecken mißbraucht und die Frage nach Wahrheit unterdrückt".

Daß sich die Kirchen zu den gro-Ben Problemen der Friedenssiche rung äußern, daß sie mit Denkschriften und Resolutionen hervortreten. wird niemand - weder vor dem Evangelium noch vor dem Staatskirchenrecht - in Zweifel ziehen. Fragezeichen entstehen jedoch dort, wo das kirchliche Werben und Eintreten für

99 Keine Kirche, kein Theologe ist berechtigt, zur Wehrdienstverweigerung aufzurufen oder die Bundeswehr und ihren Verteidigungsauftrag zu diskreditieren.

den Frieden in die Postulierung konkreter verteidigungspolitischer Konzepte einmündet, in die Negation vom demokratischen Staat präferierter Verteidigungs- oder Rüstungsstrategien, wie etwa die der atomaren Abschreckung, oder gar in die bekenntnismäßige Verabsolutierung eigener Vorstellungen.

Die Kirchen übernehmen sich, wenn sie für den Rückzug auf eine sogenannte "Soziale Verteidigung", für bestimmte atomwaffenfreie Zonen, für die Abkehr vom rüstungsstrategischen Gleichgewichtsdenken plädieren. In politische Unverant-wortlichkeit gleiten Forderungen ab, wie sie Gollwitzer - auch im Zusammenhang mit dem 50. Gedenken der Barmer Theologischen Erklärung erhebt und es sogar als "vaterländische Aufgabe der Bundesrepublik" bezeichnet, daß im Ernstfall die "Bundeswehr . . . als erstes sofort die westalliierten Truppen im Bundesgebiet entwaffnet und dann kapituliert vor der (angreifenden) Sowjetarmee".

Der Staat ist für die innere wie für die äußere Sicherheit der Bundesrepublik und ihrer Bevölkerung allein zuständig. Der Staat entscheidet nach Maßgabe der demokratischen Gesetzlichkeiten allein darüber, ob und wie er die äußere Sicherheit ausgestaltet. Der Staat entscheidet darüber, ob und wer zur Wehrpflicht herangezogen wird. Keine Kirche, kein Theologe ist berechtigt, hiergegen politisch Front zu machen. Keine Kirche, kein Theologe ist berechtigt, zur Wehrdienstverweigerung aufzurufen oder die Bundeswehr und ihren Verteidi-

gungsauftrag zu diskreditieren. Staat und Kirche stehen sich im Verhältnis von partnerschaftlicher

sprochen: Der Staat hat nicht die Aufgabe der absoluten Wahrheitssuche, tolerante Pluralität ist seine höchste Welsheit^a. Mit dieser staatlichen Weisheit" können und müssen die Kirchen leben. So sehr sie dazu berufen sind, Gottes Wort und Gottes Willen schon auf Erden zu vertreten, so wenig sind sie legitimiert, den theonomen Staat zu fordern oder gleichsam die Vorwegnahme des Reiches Gottes auf Erden zu postulieren. Der Staat akzeptiert die Kirchen in

ihrer religiösen Eigenständigkeit. leiht ihnen über den Status der öffentlichen Körperschaft seine wirksame organisationsrechtliche Hilfe und fordert nur, daß die Kirchen sich im übrigen – wie alle anderen Teile der Gesellschaft - an das "für alle geltende Gesetz" halten. Das "für alle geltende Gesetz* schützt die Kirchen einerseits vor jedem speziellen Einoder Angriff auf ihre spezielle Existenz und spezifische Autonomie, verbietet andererseits aber die (gleichheitswidrige) Freistellung oder Privilegierung der Kirchen überall dort, wo es um die politische Ordnung des Gemeinwesens insgesamt, also um die Aufstellung der für alle geltenden und notwendigen Regelungen durch den hierfür allein berufenen demokratischen Gesetzgeber

Daß der Staat den Kirchen andererseits auch die volle Freiheit der Teilnahme am politisch-pluralen Meinungsbildungsprozeß beläßt und garantiert, liegt nicht nur im Wesen des pluralen Staates vorgegeben, sondern hat gerade im Verhältnis zu den Kirchen auch seinen institutionellen Ausdruck gefunden, nämlich in der zwischen Staat und Kirche einverständlichen Formel vom kirchlichen Öffentlichkeitsauftrag".

Die Formel, die sich erstmals im Loccumer Vertrag von 1955 findet und inzwischen (für beide große Kirchen sinnidentisch) einheitlich und verbindlich in das gesamte Staatskirchenrecht Eingang gefunden hat, be-greift die Kirchen als Teil der politischen und gesellschaftlichen Öffentlichkeit, bekräftigt die Akzeptanz ihres eigenen Selbstverständnisses und bekräftigt damit auch jene Verantwortung der Kirchen für die Welt, wie sie im vom Evangelium aufgegebenen Dienst am Nächsten angelegt ist.

Dieser staatskirchenrechtliche Rahmen des politischen Mandats der Kirchen findet seine inhaltliche Korrespondenz wie Übereinstimmung im Evangelium selbst und damit im für die Kirchen verbindlichen Selbstverständnis von dem eigenen Auftrag und der eigenen Tätigkeit.

Vor dem Evangelium ist der Staat nicht die letzte oder gar zu verabsolutierende Größe. Für Jesus Christus ist der Staat eine diesseitige, relative und doch auf Erden zu akzeptierende Instanz. Jesu Wort vom Zinsgroschen ("Gebt dem Kaiser, was des Kaisers tige Mitte zwischen der Verabsolutie. rung oder gar mythischen Überho. hung des Staates einerselts und einer weltlichen Vorwegnahme des Reiches Gottes auf Erden andererseits

Der so vielzitierte und doch nur scheinbare Widerspruch in der Bibel zwischen Röm. 13,1 ff. und Offenbarung 13 besteht in Wahrheit nicht Denn Paulus fordert einerseits den Gehorsam gegenüber dem Staat, er fordert andererseits jedoch keinen grenzenlosen Geborsam. Seine Mahnung ist in den entscheidenden eschatologischen Kontext eingebunden, ohne den Röm. 13 nicht gelesen werden darf. In der Offenbarung 13 ist dagegen der dämonische Staat gezeichnet, der seine Macht mißbraucht, der Willkür übt und dem in der Tat der Gehorsam verweigert werden kann. Röm. 13 und Offenbarung 13 stehen somit im absolut logischen Zusammenhang.

Die heilsgeschichtliche Bestimmung des Staates liegt darin, durch die Gewährleistung und Aufrechterhaltung von Recht, Frieden, Freiheit und Sicherheit nicht nur die Grundlagen für ein menschenwürdiges Dasein auf Erden zu schaffen, sondern auch die freie Verkündigung des Evangeliums in Predigt und Werken zu ermöglichen.

Dies alles ist auch der Sinn der These V der Theologischen Erklärung von Barmen. Mit Recht verwirft die Barmer Erklärung "die falsche Lehre, als solle und könne der Staat über seinen besonderen Auftrag hinaus die einzige und totale Ordnung menschlichen Lebens werden und also auch die Bestimmung der Kirche erfüllen". Ebenso richtig wird jedoch die (andere) "falsche Lehre" verworfen, "als solle und könne sich die Kirche über ihren besonderen Auftrag hinaus staatliche Art, staatliche Aufgaben und staatliche Würde aneignen und damit selbst zu einem Organ des Staates werden".

Wenn die Barmer Erklärung heute des öfteren zugunsten eines erweiterten politischen Mandats der Kirche herangezogen wird, so wird sie fehloder überinterpretiert. Sie wird überdies aus jenem existentiellen und elementaren Zusammenhang gerissen, in dem sie seinerzeit stand

Die Barmer Erklärung richtete sich gegen die "die Kirche verwüstenden ımd damit auch die Einheit der Deutschen Evangelischen Kirche sprengenden Irrtümer der Deutschen Christen' und der gegenwärtigen (gemeint ist die damalige – die Red.) Reichskirchenregierung". Sie stand unter der zwingenden Legitimität ımd dem zwingenden Druck eines kirchlichen Notrechts", das aus der Situation des totalitären und kirchenfeindlichen Staates erwuchs und das vielleicht noch deutlicher von der 2. Bekenntnissynode der Deutschen Evangelischen Kirche zu Dahlem vom 19./20. Oktober 1934 herausgearbeitet wurde.

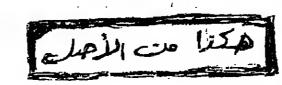
Wer heute von einer vergleichbaren Situation oder gar von einer entsprechenden Voraussetzung für ein vergleichbares kirchliches Notrecht sprechen oder gar für dessen Voraus-

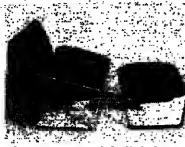
99 Die Kirche muß das demokratische Mehrheitsprinzip respektieren. Sie kann sich ihm gegenüber nicht auf (angeblich) besseres Wissen oder Gewissen berufen.

setzungen werben will, der verkennt nicht nur die gegebene politische Situation im demokratischen Verfassungsstaat, sondern der läuft sogar Gefahr, den tiefen und unanfechtbaren Wahrheitsgehalt der Erklärung von Barmen zu mißachten. Denn Mißachtung liegt nicht nur in der textmäßigen Mißdeutung, sondern auch in der situationsfremden Berufung oder Anwendung.

Das Evangelium respektiert und achtet den Staat, den Gehorsam versagt es ihm erst unter den Voraussetzungen des "Notrechts", das beißt unter den Gegebenheiten des dämonischen, des willkürlichen und totalitären Staates im Sinne von Offenbarung 13. Für den Christen und die Kirche bedeutet dies, daß sie dem demokratischen Rechtsstaat unbedingten Gehorsam und unbedingte Loyalität schulden. Wer unter Berufung auf das Evangelium den demokratischen Rechtsstaat trotz seiner umfassenden und wirksamen Garantien für Recht, Frieden, Freiheit und Sicherheit verleugnet oder diskreditiert, der mißachtet oder mißdeutet auch und sogar das Evangelium

Die abschließende und verbindliche Definition dessen, was dem Gemeinwesen frommt, was als Gemeinwohlentscheidung für alle zu aktualisieren ist, liegt allein beim demokratischen Gesetzgeber, bei dem von ihm repräsentierten Mehrheitsprinzip. Die Kirche muß das demokratische Mehrheitsprinzip respektieren. Sie kann sich ihm gegenüber nicht auf (angeblich) besseres Wissen oder Gewissen berufen - zumindest so lange nicht, wie nicht der existentielle Fall. ist, und Gott, was Gottes ist") sagt des kirchlichen Notrechts erreicht ist.

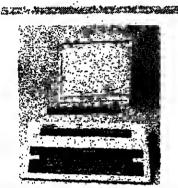




Filou setzt trendträchtige Akzente

Diese neue Polstergeneration besticht durch von Mode und aktuellem Design Inspirierte Eigenständigkelt für alle, die sich jung genug fühlen. Für junge Erwachsene und junggebliebene Individualisten. Flou fasziniert durch die ovalen Querschnitte seiner Polsterelemenducissen, hior razinert aurch die övd-ten Querschnitte seiner Polsterelemen-te und durch weit näch unten gezogene Rückenteile. Farbig lackierte Kufen und Füße aus Flachstahl schaffen auffällige Kontraste und eigenwillige Linien. Das von Professor Stephan Heiliger konzivon Protessor Stephan Heiliger konzi-pierte Programm besteht aus einem be-quemen 2-Sitzer, aus Sesseln, Hodkem und einem ovalen Couchtisch mit farbig lacklerter, optisch umerteilter Platte; Vielfätige Leder- und Stoffkombinatio-nen geben dem Programm ein Höchst-maß an Individualität und Ausdruck an Persönlickheit.

Eugen Schmidt GmbH, Postfach 41 08 6100 Darmstadt, Tel. 0 41 51 / 8 70 34



Die neven Moritz

A THE STATE OF THE

5 5 6 C

Möbeldekorationen waren einmalig auf der Kölner Mäbelwaren einmallg auf der Kölner Mäbelmesse. Es gibt wenige Firmen, die
Kunststoff- v. Pappattrappen in so einem umfangreichen Programm varsteilen. Das Angebot reicht von der
Femsehattrappen mit affener Rückwand
über Attrappen für Radlogeräte, Tonbandgeräte-, Radioturm-, Videogeräte,
Schreibmaschinen-, Kochmulden-, Comouter-, Schmuckrassetten – bis hin zum puter-, Schmuckcassetten – bis hin zum Buchelnbond. Die Attrappen werden in einer ganzen Farbpalette angebolen, so daß fast jeder Geschmack an Farbe und Gestaltung berücksichtigt werden

Lauritz Moritz KG, Feiskartosages Havighorster Weg 4, 2050 Hamburg 90



Elegante Poistermöbei zeigte die Firma Sochsenhogen ouf der Kölner Möbelmesse

Unter anderem ein attraktives französisches Rundbett mit eingelegter Feder-kernaullage auf Lattenrost, weißem Bettgestell, Kapftellverstellung und Tagesdecke mit Dappelnahtverraffung, elegant durch ihre Stickerel. Natürlich Ist dieses Angebot nur eines von den in Köln gezeigten neuen Creationen In-tormieren Sie sich durch eine Anfrage ener Polstermöbalfabrik

GmbH & Co. KG

CONTRACTOR STATES AND THE STATES AND



Heiligenschein Hängelampe aus Chrom+Glas

Bel nur 50 Watt Verbrauch hat sie ca. die gleiche Leistung wie herkämmliche 150-Watt-Leuchtmittel. Das dimmfähige Halogenleuchtmittel mit Facettensplegel bricht sein Ucht in einer gestrahlten Glasplatte zuelnem klaren, warmen Licht mit starker Forbwiedergabe. Eine blendfreie, gleichmäßige Tischausleuchung wird samit erreicht. Zeitlos gestalter ist die unterhände vom javreiligen. tet, ist sie, unobhängig vom jeweiligen Einrichtungsstil im Wohn- und Büro-bereich einsetzbor. Preis DM 480,- (undliche Preisempfehlung). Zu be-

Tobias Grav KG, 2000 Hamburg 50 Lippmannstr. 72–74; Tel. 0 40/45 77 49

TV, Video, Stereo,



Wa haben Sle iemals sa gut genutzten Roum gesehen? Dieser Schrank hat Turen, wo gar kelne zu vermuten sind: on beiden Schronkseiten. Ausgestot-tet mit Seitenfüchem, om TV-Fach separaten

Türen, gibt es diesen Schronk in Eiche hell und rustikal, NuBboum antik oder In mehreren anderen Farbtänen. In der Mitte und unten hinter den Türen laufen Auszüge auf Teleskopschlenen. Den Bild- und Ton-Schrank gibt es für die gerade Wand (140 cm) und als Sck-

schrank (105 cm). laka-möbel Kissenkötter Möbelfabrik Posti. 14 67, 472 Beckum Tel, 9 25 21 / 34 45

Eine absolute Neubeit aus Italien

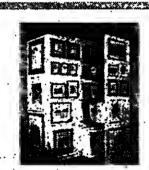
auf der Möbelmesse präsen-tiert. Es handelt sich um einen Stuhl aus Kemleder mit Stahlrohrgestell, das verchromt oder in verschiedenen Forben lackiert geliefert werden kann. Das Leder gibt es Schwarz, Weiß, Bordeaux und Grau. Unverbindliche Preisempfehlung DM

NOVELTA GmbH, Eppendorfer Weg 2 2000 Hamberg 20, Tel. 0 49/4 29 40 41



Aus dem Bauernmöbel-

Programm von Kattwinkel konnte der Besucher auf der Möbelmesse in Köln eine wertvalle Reproduktion aus dem Jahre 1811 Schrank "Wellbergee" bewundern, Es handelt sich hier um eine stilgerechte Handschnitzung in massiver Eiche. Diese Rarität ist ein Exponat aus dem großen Bauernmöbelprogramm der Kattwinkel-Möbelwerkstätten, lbbenbüren. Lieferung nur durch den Enrichtungsfachkandel.



Der Bildershop auf kleinstem Raym

ca. 200 gerahmte, verschiedene Bilder auf 1,60 m² Grundfläche, geeignet für Möbelhäuser, Boutlquen, Geschenkarti-kelläden, Kaufhäuser und viele andere keilogen, Authäuser und view andere Branchen. Zusätzliche Lagerbaltung entfällt, durch gute Verpockung eignen sich die Bilder zum SB-Verkauf. Die Her-stellerfirma libemimmt die Pflege des

Creation 8 + S. Rorboro Kunsthandel 4710 Williaghauson, Hons-Böckler-Str. 17 Tel. 0 25 91/40 75-74, PS 5 91 843 want d



Treppen zum

Selbermontieren Das Moßsystem zum Treppenbau. Spin-del- und Einholmtreppen für viele Mög-fichkeiten. In Holz und Stahl Referbar. Für Neubau und Ausbau geeignet. Die Montage der fertigen Elemente ist leicht selbst zu machen. Bitte fordem Sie Farbprospekt und Preisliste an. H&\$ International GmbH Postfach 370, 4242 Rees 3 Telefon 0 28 50 / 75 42

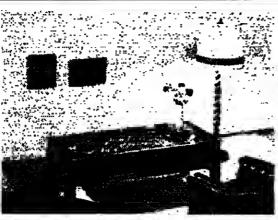


Balkon- und Terrassen-Beschichtung mit coetrans-Flüssigkunststoff

welcher stark stapazierbar, aber den-noch elostisch und rißüberbrückend ist. Bei Balkonen mit Zement-Estrich kann das Material einfarbig ader durch farb. Chips-Einstreuung auch terrozzoähnlich autgerolit werden. Bei undichten, plattierten Flächen kann coetrans-Gu glas farblos aufgerollt werden – somit bleibt die Original-Plattenstruktur erholten. Die Verarbeitung ist sehr einfach, kann jedoch auch als fix und fertige Arbeit durch unsere Spezialverlege firmen angeboten werden. Bitte schrei-ben Sie uns, wir schicken Ihnen gem Prospekte und Muster und benennen Ihnen unseren Fachberater mit Austieferungslager in threr Nähe.

CELAN"

Kunststoffe GmbH + Co. KG Postiach 12 40 Darfelder Weg-101-165 4420 Coesfeld Tel. 6 25 41/23 24 + 25 36 Telex 6 92 367



Tolle Tische für Sammler d. h. Couch-, EB-, Ar-

beits- und Schreibilsche mit Doppelfunktion, entwickelte BON-Design, Die Ti-sche bieten unter den Tischpiatten ous Glas freien Roum für Hob-by-Sammlungen oder z. B. Mini-Modell-BON-Design 2562 Wahlsted Tel. 8 45 54/20 48

such such 18.00 Uhr

der Natur

mäßig niedrig sind.

Der Stil gibt dan Ton on

Philipphaus gehört zu den ersten Adressen in der Branche, Nicht was die

Stückzahl anbelangt, sandern bezüglich der architektanischen Aussage. Die Vorteile des Architektenhauses werden mit denen der Fertigbauweise unter eines der Architektenhauses werden der Gertigbauweise unter eines kind anbedet.

nen Hut gebrocht. Planningskorten: EFH

nen Hut gebracht, Plannugskanten: EHM
mit Einliegerwohnung im EG. Schlafräume und Hauptwohnung im DG, obgeschirmte Terrosse im EG, Laggia im DG,
Sprossenverglasung Dachgauben,
Kalksandsteinverbiendung, Preis: ob
450 000,— DM (unverbind). Preisempfeh-

lung) je nach Ausstattung, ohne Keller. Wir planen und entwickeln noch Ihren individuellen Wünschen.

CONTRACTOR OF THE PROPERTY OF

Zopfen Sie die Sonne on! Holen Sie sich on 300 Tagen

im Jahr den Sommer an Ihr

Das Aero-Therm-Sonnenhous verbindet die komfortablen Annehmlichkeiten el-

nes Wohnzimmers mit der Ungezwun-

genhelt und Frische des Lebens im Garten und ist die perfekte Verbindung zwischen drinnen und draußen. Es ist -nicht nur zu ebener Erde om Haus, son-

dem nur zu ebener Erde am Haus, son-dem auch auf dem Balkon – eine will-kommene Erweiterung des Wahnbe-reichs für Entspannung und Vergnügen. Große bauliche Moßnahmen sind nicht nötig, weil dieses Glashaus auf einem Sockeinahmen steht und nur an die Fas-

nötig, well dieses Glashaus auf einem Sockeirahmen steht und nur an die Fassade geschraubt wird. Maches Sie Schist mit Wind, Regen und Kälte mit einem Aero-Therm-Sonnenhaus. Wahnen auch Sie 300 Tage unter freiem Himmel inmitten der Natur. Schaffen Sie blich ihre einem Grünnnen den Struer.

sich ihre eigene Grünzone, den Sauer-stoff- und Lebenseiszierspender für den Alltog. Lerzes Sin diese neue fazzi-nierende Lebensunt konnent Gebiets-

vertretung auch in Ihrer Nähe.

Aero-Therse GmbH

Telefor: 97 91 / 80 21

Hous!

So mocht Heimwerk Spaß! Die SOUDOGAZ 7 206 Löttempe konn viel mehr als Rohre und Kabel läten. Forbe abbrennen, Vereistes auftauen, Grill und Kaminfeuer anzünden. Durch das umfangreiche Zubehär ist sie vielseitig einsetzbar. Besonders erwähnenswert ist jedach die Unobhängigkeit von Kabel und Netz, da sie mit einer Gaskartusche arbeitet. (Erhältlich im Fachhandei) – Hersteller: Camping Gaz Interna (Deutschland) GmbH

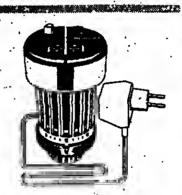
Kalserstr. 1, 4 Frankfurt a. Main Geben Sie sich nicht mit weniger zufrie-



ihre neve Kollektion Torraula

stellte die Firma Malson auf der Möbelmesse in Köln var. Et handelt sich hier um eine außergewöhnlich schöne Kal-lektion, angeleint an alte Biedermeler-Formen. Edle handwerkliche Fertigung cauberte aus Pinlenholz ein markontes Design, das jeden Liebhaber von aus-gefallenen Stücken begeistern wird. Je-des einzelne Stück weist eine von Hand-polierte Oberfläche auf. Mit viel Liebe rgestellt, past sich diese Mäbelkol-ktion harmonisch jeder Raumausstatlektion hormonisch jeder Raumousstat-tung an. Damit zeigte Maisee, daß sie nicht nur des namnale Programm für viele Ansprüche fertigen, sondem auch das exquisite für den, der das Besande-

Maison lat. Haricktungen GmbH Postfach 20 01 48 4978 Rad Osysta



Thermostat-Kopf E Der Energie-Spar-Computer

Heizkörper-Thermostatventile sind allgemein bekannt. Eine zusätzliche Ein-sparung der Helzkosten erreichen Sie durch zenabhängige Steverung de Raumtemperatur. Die stufenlas wählba re Normal- und Absenktemperatur er-möglicht Ihnen ein bequemes Helzen und einen behaglichen Komfart. Welte-

HEIMFIER Metallwerk GosbH, PF 1124, 4782 Erwitte, Tel. 6 29 43/89 10.



Eine gepflegte Umgebung vermittelt dieser exklusive

Vollpoistersessel Handwerkliche Arbeit, verbunden mit neuzeitlichen Produktionsmethoden, garantieren höchste Qualität. Der Fe-derkem im Sitz in Verbindung mit dem körpergerecht ausgeformten Rückenteil erlauben ein emspanntes und erhol-sames Sitzen. Wenvolle Bezugsstoffe unterstreichen die gediegene Ausführung. Die Ursprungsfam dieses Sessels

läßt sich auf die frühen 20er Jahre zurückverfalgen. Dieser Valipoistersessel war ein nicht wegzudenkender Lese-und Diskutierplatz in den Wohnraumen der damoligen bürgerlichen Gesell-schaft. Die Sehnsucht des Menschen, der im Beufsleben nur eine streng rationale Umgebung kennt, nach Formen und Farben, Gemütlichkeit und Geborgenheit war Anlaß genug, diesen Ses-sel wieder entstehen zu lassen.

Poistermöbelfabrik H. L. Koch GmbH An der 8 36, 6833 Waghäusel-Wiesental

Gibt es ein patentiertes Haarwuchsmittel? Für Leute mit Haarproblemen:

BIO-Ha läßt Haare wieder sprießen

Nicht jeder kann seinen kahlen Kopf zu einem Markenzeichen machen wie Yul Brynner oder ihn so gut ins Rampenlicht rücken wie der aliseits beliebte Krimlheid Kojak.

Tröstet es, wenn man weiß, daß es Frauen gibt, die Männer "Dben ohnb" lieben und ein kahles Haupt besonders sexy finden? Was aber sagen die betroffenen Menner selbst dazu? Keiner, der sich nicht zurück nach der vollen Haarpracht sehnte, die Kopfhaut verzweifelt massiert und eingerieben hette, um sich schließlich doch in das scheinbar unausweichliche Schicksal zu fügen.

Wunder werden nicht versprochen

Was heben die ganzen Mittelchen, die man sich allsend Haus – bauen mit im Laufe der Jahre über das Haupt gegossen hat, Die Firma allsend verkauft selt 1970 zau-berhafte Blackhäuser, rustikale Wahn-häuser, Wachenenend- und Gartenhäu-ser. Allsend baut sach thren Yerschiä-gen is jeder Größe und Ausführung. Die individuellen, gesunden und energie-sparenden Holzhäuser lassen den helangefengen van geheimnisvollen Pflenzenextrakten bis zu chemischen Tinkturen, denn wirklich gebracht? Sie haben Wunder versprochen, Besten Sommer und kältesten Winter vergessen! Allsend baut Wahnhäuser mit einer zusätzlichen Isolierung der Auaber in Wirklichkeit bestenfalls für eine bessere Durchblutung der Kopfwände, die vam Preis her verhältnisheut gesorgt. Davort ist bisher wahl noch kein offsesd-Holzhous-Handels GmbH Herrindeser Straße 34 einziges Haar wieder ge-

wachsen. Dazu sagt Wolfgang Castell, Hamburger Prominenten-Friseur; Alle diese Mittel haben zwer den jeweiligen Her-stellern geholfen, ich wollte mich aber nicht nur en den vallen Schapfen meiner zufriedenen Kunden bewehren, sondern beweisen, deß Haarwuchsprobleme und kahle Kapfe nicht von vornhaffnungslos herein

sind. Der Beweis ist ihm gelungen. Als BIO-Ha von Castell endlich auf den Markt kam, wurde es auf Anhieb ein Riesenerfolg.

Kunden präsentieren neue Haarpracht

Ein berühmter deutscher Schauspieler präsentierte damais seinen wieder nachgewachsenen Haarschoof stolz in der Offentlichkeit. Da, wo noch vor einiger Zeit sich eine kahle Stelle am Hinterkopf zeigte, wucherte es wieder üppig! Ein Kaufheusbesitzer aus Schleswig-Halstein, Ende 50, seit über 20 Jahren fest glatzköpfig, trägt wieder einen Bürstenschnitt! Ein Angestellter einer großen Schallplettenfirma, seit Jahren Toupet-Trager, kann euf dieses jetzt verzichten, denn seine Haare sind wieder nachgewachsen. Dies geschah vor nunmehr drei Jehren, nach einer erfolgreichen Testserie. Das war die Geburtsstunde van BIO-He. Presse, Funk und Fernsehen brachten immer wie-

der neue Erfolgsmeldun-

Kunden "schwören" auf BIO-Ha Durch diesen Erfolg bedingt, bot es sich selbstverständlich an, BIO-Ha zu petentieren. In vielen Ländern ist dieses neuartige Haarpflegemittel nunmehr patentiert. Was ist dran en BIO-He, milchigtrüben Flüssigkelt? Ist BIO-He ein Wundermittel? "Keineswegs", sagt Ca-stell, "aber eine Mixtur, die affensichtlich hilft."

Das "Geheimnis", das kelnes ist

Bei der Entwicklung van BIO-Ha wurde das Problem Haarausfall von elner ganz anderen Seite angegengen els bei den meisten der bereits bekannten Haarwuchsmittel. Beim Menschen fallen die Haare eus, weil die Wurzeln durch Verunrelnigungen ungenügend oder ger nicht mehr mit Nährstoffen versorgt werden, der Stoffwechsel also nicht mehr stimmt. Soweit sind sich die Gelehr-

ten alle einig. Die bisherigen Haarwuchsmittel verfalgten entweder diB Theorie, das Haar mit Wirkstoffen zu versorgen oder die Durchblutung zu fördern. "Zwecklos", sagt Castell, "denn ein Überschuß an männlichen Geschlechtshormanen führt dazu, daß sich en den Haarwurzeln Cholesterin ablegert. Dieser Cholesterin-Mantel isoliert die Wurzel des Haares und schirmt sie regelrecht gegen Nährstoffe und Blutversorgung ab. Das Haer verkümmert und fällt schließlich aus."

Auf die ständige Pflege kommt es an

Wenn sich elso durch Verunreinigung ein Cho-lestenn-Mantel um die Haarwurzel gelegt und diese lenge genug blak-kiert het, geht die Wurzel zugrunde. BIO-Ha ist so angelegt, daß durch pflanzliches und tierisches Lecithin (Phosphatide) und Eiweißkardieser Cholesterin-Mantel aufgelöst wird - so daß die Haarwurzel wieder mit Nahrstoffen versorol wird. Nach Beseitigung dieser Wachslumsbremse kann das Haar wieder wie früher wachsen. Dies kann jedoch. und das muß fairerweise auch gesagt werden, nur funktionieren, wenn die Haarwurzeln noch nicht abgestorben sind. SchadB also, wenn man eine echte Chance verpassen würde!

Eine Probekur BIO-Ha gibt es für DM 100,-" bei Castell Handelsgesell-

scheft mbH, Feldbrun-nenstraße 50, 2000 Hemburg 13, Tel. 0 40 / 44 21 B2. Eine Helbjahreskur kostet DM 260,und eine Jahreskur DM 480.-Zusätzlich lieferbar ist noch das BIO-Ha-Spezialshampoo zum Preis van

DM 16,- sowie BIO-Ha Vitamin Haar Tonicum. Inhalt: 200 ml, DM 22,-. *Unverting! Preisemplehlunger



lontaiane: "Die N chen sterbe für gewöhnlich nicht, sie bringen sich um. Es sind also nicht nur die Umum. Es sind also nicht nur die Umweltgifte des 20. Jahrhunderts, die unser Leben lebensgefährlich machen, es ist und es war zu aller Zeit der Mensch selbst, der sich gegen seinen Kärper und seine Gesundheit versündigt hat. Der erste deutsche Reichskanzler, Fürst Otta von Bismarck, ist ein Belspiel dofür. Im Jahre 1882, Bismarck war damals 67 Jahre, 1882, Bismarck war damals 67 Jahre, 1882, Bismarck war damals 67 Jahre, 1891, er sich sterbenskrank. Er litt an Leberschmerzen, Verdauungsstörungen, Übelkeitsanfällen, Schlaflosigkeit, Herzverfettung. Sein Leibarzt, prafessar Frerich, stellte die Diagnose: Leberkrebs. Die bekanntesten Ärzte seiner Zeit wurden an das Kronkenlager gerufen. Dem Kanzler ging es immer schlechter.

Es war schließlich ein Außenseiter, der Münchner Arzt Dr. Johann Baptist Schweninger, der Blsmorck half. Schweningers Devise lautete: "Der Arzt behandelt, die Natur heilt."

Nachdem er Bismarck untersucht hat-te, widersprach er der Diagnose Le-berkrebs. In sein Tagebuch schrieb er: "Der Mann iBt und trinkt den Tad In sich hinein." Schweninger kurierte den Kanzier, Indem er ihn dazu anhielt, seine Lebensweise radikal umzustellen: Mößiges Essen, keine Schlaftabletten, keinen schweren Burgunder, kein Starkbier, keine fünf Gänge zu jeder Mahlzeit, viel Bewe-gung, jeden Tag einen langen Spa-ziergang.

Nach zehn Monaten war Bismarck gesund. Ein Freund des Kanziers, Fürst Philipp zu Eulenburg, sagte voller Bewunderung: "Schweninger . . . hat binnen eines Jahres aus einem dicken, elenden Greis einen starken, gesunden Mann gemacht." En weiteres Mittel, uns umzubringen,

ist das Rauchen. Beim Inhalieren des Rauches van nur einer Zigarette geht etwa ein Milligramm Nikalin in die Blutbahnen des Menschen über. Zum Sterben "ist das zu wenig". Dazu braucht man fünfzigmal mehr. Aber starke Raucher nehmen diese gefährliche Dosis, verteilt über etwo 16 Stunden, an einem Tag zu sich.

Eine Zigarette zerstärt etwo 25 Milli-gramm Vitamin C, sie verengt die Blutgeföße und verringent die Souer-stoffzufuhr zu den Zellen. Auch Alkohal stiehlt Vitamine. Zu sei-

nem Abbau benötigt der Körper vor allem Vitamin B. Daß er – im Übermaß genossen – auch noch das Gehim, die Blutgefäße und die Leber angreifen konn, muß nicht erwähnt werden. Darüber hinaus bleibt der Mensch nicht verschont van den Umweltaiften.

Stierhoden stärken dle Manneskraft

Biologen sprechen bereits von einem Erbverfoll. Es werden heute doppelt sa viele Kinder mit Hasenscharten, gespaltenem Kiefer und Gehimschäden geboren wie 1930. Die Zahl der Samenföden im männlichen Sperma hat sich im gleichen Zeitraum von 100 Millianen pra Milliliter auf 60 Millionen verringert. Wissenschoftler, wie der versiegert. Propriegsgrifessor der amerikanische Chemieprafessar Raiph Daugherty aus Flarida, stellen eine noch trübere Betrachtung an:

50 Prozent der männlichen Bevälke rung weniger als 20 Millionen Sper-mazellen pro Milliliter haben. 25 Prozent sogar weniger als 10 Millianen. Was kann man tun? Da wir nicht war-ten können, bis unsere Umwelt wieten können, bis unsere Umwelt wieder menschen-, tier- und pflanzenfreundlich geworden Ist, müssen wir bei uns selber anfangen – mh Be-handlungsmethaden, die den Körper entgiften und revitalisieren. Eine wir-kungsvalle und natürliche Methade ist die Frischzellentheraple. Profes-sor Paul Niehans hat sie var 54 Jahren neu entdeckt und auf eine wissen-schaftliche Bosis gestellt. Aber ge-naugenommen Ist sie schan fast so alt wie die Menschheit. Der revalutjanörste Act aller Zeit.

Der revalutionörste Arzt aller Zeit Paracelsus, hat bereits Anfang des 16. Jahrhunderts gepredigt: "Glei-ches hellt Gleiches." Alsa: Herz heilt erz, Leber heilt Leber, Lunge heilt

Noch viel früher, vor 3500 Jahren, wurde im Papyrus Ebers, einer medizinischen Rezeptsammlung aus dem 15. Jahrhundert var Christi Geburt, genau beschrieben, wie Impotenz durch die Hoden junger Stiere geheilt werden konn.

Heute ist das Frischzellen-Sanato-rium Block in Lenggries in der Lage, männliche Unfruchtbarkeit durch die njektion von entsprechendem Zell-gewebe in vielen Fällen günstig zu beeinflussen.

Ein Mittel gegen Unfruchtbarkeit

Eine Vaterschaft mit 75, eine Mutter-schaft mit 50 – das sind zwar immer nach Ausnahmen, aber unmöglich sind sie nicht mehr. Ein Beispiel dafür sind sie nicht mehr. Ein Beispiel dafür ist Charlie Chaplin, der in den hahen Siebzigem noch Vater wurde, nachdem er mit Frischzellen behandelt worden war. Der Erfalg einer Behandlung kann am besten mit Hilfe eines Spermatogramms festgestellt werden. In den USA wird es van den sogenannten soge sogenannten Samen bönken, die tief-gefrorenen Samen zur künstlichen gefrorenen Samen zur kunstnurcht. Befruchtung aufbewahren, van je-dem Samenspender angefertigt. Das Resultat: neun von zehn müssen abnig Samenzellen.

Auch in der Bundesrepublik ist die-ses Symptom, der als Erbverfall betrachtet werden kann, die häufigste Ursache für ungewallte Kinderlasig-kelt. Bei Männem, die sich noch wiederhalten Harmonbehandlungen einer Frischzellentheropie unterzogen haben, konnte etwa vier Manate danach ein Ansteigen der Samenzellen oft um das Drei- bis Vierfoche festge-stellt werden. Bei Frauen in den Wechselighren

kann eine Frischzellentherapie jene Symptome positiv beeinflussen, un-ter denen Frauen besonders leiden: Hitzewallungen, Kopfschmerzen, Ab-geschlagenheit und Depressionen. Frischzeilen können auch der Degeneration der äußeren und inneren Geschlechtsorgane entgegenwir-ken. Die meisten Frauen nehmen in dleser Situation Östrogen. Östroge-ne sind sicherlich ein Segen für Mil-lionen geplagter Frauen. Aber sie haben noch Ansicht vieler Äzte auch einen Nighteil: Er besteht die Geeinen Nachtell: Es besteht die Ge-fahr, daß die künstlichen Harmone

Prozent körpereigenes duzieren, "faul" sind.

Frischzeilen hingegen führen dem Organismus keine künstlichen Har-mone zu. Die Eierstäcke werden nicht "faul", sandem zu eigener Praduktion ongeregt. tion ongeregt.

Die Befrogung von Potienten, die noch dem 45. Lebensjahr ein- bis zweimol eine Frischzellenkur im Sanatorium Block gemacht haben, ergab, daß die Frischzellen die Symptome der Wechseljahre beseitigen und die Degeneration der Sexualargane rückgängig machen.

in einem Fall kannte erreicht werden, daß eine Frau nach intensiver Frisch-zellenbehandlung mit 4B Jahren noch ein gesundes, sechs Pfund schweres Kind zur Welt brachte

Der Cheforzt des Sanatariums in Lenggries sagt: "Mit Frischzellen kännen wir einen Eierstack so regeneneren, daß er wieder befruchtungsfähige Eler praduziert. Aber eine Mutterschaft mit 4B sollte, vam medizinischen Standpunkt aus, eine Ausnahme bleiben." Auch bei allen anderen Alterskrankheiten und VerschleiBerscheinungen ist mon in Lenggnes dafür, die jeweiligen Orne möglichst gezielt zu regenerie-

Worum die Schafe vor den Menschen geschützt werden?

Min großer Sargfalt wird die eigene Herde von 600 gefleckten Bergschafen überwacht. Es ist heute erwiesen, daß die Rasse dieser Bergschafe als Organspender für die Frischzellentherapie am geeignetsten ist. Die Aufzucht dieser Herde, die in ihrer Art sowahl durch die Gesundheit als zuch durch die Gesundheit als Art sowahl durch die Gesundnert dis auch durch ihre Rabustheit eine Sanderstellung einnimmt, erfalgt weitab von nachteiligen Umwelteinflüssen im Gebirge. Dart weiden die Schafe in der reinen Bergluft hachgelegener Almen des Korvendelgebirges. Mit besanderer Sargfalt wird die tier-ärztliche und labortechnische Überwachung nach den Richtlinien des Bundesgesundheitsamtes "für die Gewinnung kelmfreier zellularthera-peutischer Pröparole und für die Geundheitskontrolle der Spendertiere" durchgeführt.

Die Schafe, die dann für die Gewin-nung von Frischzellen ausgewählt werden, müssen so viele Tests über sich ergehen lassen, daß eine Übertragung van schädlichen Rückstanden ausgeschlassen ist. Die Spendertiere werden noch einen Tag var ihrer Verwendung vom Veteringrorzt klinisch untersucht. Außerdem wird die Temperotumessung, Leukozytenzählung und Blutsenkung varge-

Jene Frischzellen schließlich, die dem Patlenten dann eingespritzt werden, sind absolut gesund, steril und frei von schädlichen Giftstoffen. Sie kännen so den ganzen Körper regenerieren und entgiften.

Dt. Zentrum für Frischzellantherapie GmbH Sanatorium Block Latschenkopfstraße 2 8172 Lenggries/Obb. Tel. 0 80 / 42 20 11 Telax: 5 26 231, BTXX* 25 522# PETER SCHMALZ, Gauting

Brandt: Die Last der Geschichte bleibt

• Fortsetzung von Seite 1

Beamter bezeichnete Brandt gegenüber Shamir den syrischen Staatschef Hafiz el Assad als gefährlichen Mann, der eine Kombination von Extremismus und brillanter Taktik sei.

Peres lobte Brandt als einen "hervorragenden Führer auf vielen Gehieten der Politik". Der frühere Außenminister Abba Eban ergänzte, Brandts Kniefall in Warschau habe "mehr bewirkt als alle Worte, die jemals in Deutschland gesagt wurden".

DW. Washington

Die USA machen zur Zeit eine umfassende Bestandsaufnahme ihrer Nahost-Politik und überprüfen dabei auch ihre Waffenlieferungen. Wie der Sprecher des Weißen Hauses, Larry Speakes, sagte, sind Ersatzteilliefe-rungen von der Maßnahme nicht betroffen. Die Bestandsaufnahme soll in etwa sechs Wocben abgeschlossen sein. Die Entscheidung betrifft vor allem die Lieferung hochspezialisierter Rüstung an gemäßigte arabische

Speakes wies die Spekulation zurück, daß die Überprüfung den Zweck habe, die Entscheidung über den Wunsch Saudi-Arabiens nach Lieferung von F-15-Kampfflugzeugen, Luftabwehrraketen des Typs Stinger und anderer Waffen zu verzögern. "Was wir im Moment tun, ist eine Prüfung von Waffenverkäufen in den Nahen Osten,... um zu sehen, wie sich dies in den Friedensprozeß einfügt." Der Beschluß wurde kurz vor dem Besuch des saudischen Königs Fahd in Washington getroffen und hat nach Angaben diplomatischer Kreise in Saudi-Arabien Zweifel an der Zweckmäßigkeit dieses Besuchs hervorgerufen.

dpa, Jerusalem

Die zerstrittene Kirche

Der SPD-Vorsitzende Willy Brandt und der Verleger Axel Springer haben sich am Freitag überraschend in Jerusalem getroffen. Die Begegnung wurde vom Jerusalemer Bürgermeister Teddy Kollek arrangiert, der beide Männer zu seinen Freunden zählt. Die Sprecherin Kolleks sagte gegenüber dpa, daß der Bürgermeister beschlossen habe, die beiden Gegner auf politischem Gehiet in Jerusalem dazu zu bringen, "in der Stadt des Friedens miteinander Frieden zu schließen".

Der Artikel "Eine Botschaft hat die

Kirche", den Amtshruder Jens

Motschmann geschrieben hat, bedarf

der vollen Zustimmung, Unterstüt-

zung und zum Teil der Erweiterung:

Der Ummut über den Linkstrend in

unserer Evangelischen Kirche in

Deutschland wächst nicht nur unter

Gemelndegliedern, sondern auch un-

ter Amtsträgern. Das Traurige ist nur,

daß darunter viele Amtshrüder sind,

die nicht den Mut haben, so wie

Motschmann offen, deutlich und klar

thre Sorge und Klage um einen fal-

schen Weg in unserer Kirche auszu-

sprechen. Leider gibt es unter den

bekenntnistreuen Pastoren zu große

Angst, mutig und entschlossen, wenn

es sein muß auch allein, gegen den

gegenwärtigen Strom zu schwim-

men. Das geschieht nicht nur durch

eine an Schrift und Bekenntnis ge-

bundene Verkündigung und Sakra-

mentsverwaltung, sondern auch dar-

in, daß man öffentlich auf Mißstände

hinweist und nicht müde wird, fal-

sche Lehre beim Namen zu nennen.

Die Gefahr, hierbei berufliche Nach-

teile zu erleiden, muß in Kauf genom-

Die Not unserer Kirche liegt genau

men werden.

Osten "Signale setzen"

Intensive politische Gespräche in Kairo und Amman

Bundespräsident Richard von Weizsäcker wird am Sonntag in Begleitung von Bundesaußenminister Hans-Dietrich Genscher zum ersten Staatsbesuch eines Staatsoberhauptes der Bundesrepublik Deutschland nach Jordanien und Ägypten fliegen. In der zweiten Jahreshälfte will er auch nach Israel reisen. Weizsäcker betrachtet diese Besuche, wie er vor Journalisten in Bonn versicherte, als ein "Signal der Zuwendung und des Interesses" für den Nahen Osten und als "Ausdruck

eines wichtigen Schwerpunkts der

deutschen Außenpolitik".

Bei seinem bis Dienstagmorgen dauernden Aufenthalt in Jordanien wird der Bundespräsident mehrmals mit König Hussein zusammentreffen und gemeinsam mit dem Kronprinzen auch Bewässerungsprojekte im Jordantal besichtigen. In Amman will Weizsäcker ebenso wie bei seinen sich anschließenden zweitägigen Gesprächen mit dem ägyptischen Staatspräsidenten Mubarak in Kairo die Wiederaufnahme der diplomatischen Beziehungen zwischen Jordanien und Ägypten und die Wiederanknüpfung israelisch-ägyptischer Gespräche begrüßen.

Zu den auch diesmal wieder erwarteten arabischen Wünschen nach grö-Beren Initiativen Bonns oder der Europäischen Gemeinschaft im Nahen Osten sagte Weizsäcker schon im voraus, die Substanz der Lösungsvorschläge müsse aus der Region selhst kommen. Nahöstliche Überlegungen und Kontakte hingegen könnten von den Europäern begünstigt werden. In diese Richtung ziele auch sein bevorstehender Besuch, mit dem keine konkreten Verhandlungsziele verbunden seien.

Stagnation überwinden

Ob die 1984 im Nahen Osten zutage getretene Stagnation der Friedensbemühungen möglicherweise 1985 in eine neue Phase konstruktiver Bewegung übergehen könnte, sei gegenwärtig noch nicht abzusehen, meinte der Bundespräsident Immerhin könnten die neuen amerikanisch-sowjetischen Abrüstungsverhandlungen auch eine positive atmosphärische Wirkung im Nahen Osten ausüben. Der Bundespräsident ließ kei-

BERNT CONRAD, Bonn nen Zweifel daran, daß er bei seinen Gesprächen die Einhindung der Bonner Nahostpolitik in die Politik der EG deutlich machen werde.

Weizsäcker, der bisher noch niemals ein arabisches Land, wohl aber mehrfach Israel besucht hatte, legte besonderen Wert auf die Feststellung, daß er in allen Gesprächen mit Nahost-Politikern die gleiche Sprache sprechen" wolle. So sei es sicher, daß er mit König Hussein auch über das deutsch-jüdische Verhältnis reden werde. Denn es habe keinen Sinn, nach Jordanien zu fahren und die eigenen Beziehungen zu Israel zu ver-

Ehrlichkeit und Offenheit

Ebenso zweckmäßig sei es, in Israel die guten Beziehungen der Bundesrepublik zu arabischen Ländern nicht unter den Tisch fallen zu lassen. Ehrlichkeit und Offenheit ist hier das beste Mittel", betont der Bundespräsident. Dies gilt nach seinen Worten auch für die Erörterung des Palästinenser-Problems. Alle Länder, einschließlich Israels, hätten ein Recht auf Existenz in gesicherten Grenzen. Alle Länder könnten sich auch auf das Selbstbestimmungsrecht berufen. Dafür hätten die Deutschen ein besonderes Verständnis. Deshalh werde er natürlich in Jordanien und Ägypten die Palästinenser-Frage besprechen.

Weizsäcker begrüßte es, daß die Bundesregierung sich entschlossen habe, eine Hermes-Bürgschaft für den Bau eines Kernkraftwerks in Agypten zu gewähren, falls der 3.5-Milliarden-Mark-Auftrag an die Deutsche Kraftwerksunion (KWU) vergeben wird.

Anders als in Jordanien wird sich der Bundespräsident in Ägypten im Anschluß an seine offiziellen Gespräcbe noch zwei Tage lang den kulturellen Sehenswürdigkeiten widmen. Er wird am Donnerstag zunächst nach Assuan fliegen und dabei - allerdings nur aus der Luft - den berühmten Abu Simbel-Tempel in Augenschein nehmen sowie archäologische Ausgrahungen auf zwei Nil-Inseln besichtigen. Am Freitag wird sich, vor dem Rückflug nach Bonn, noch ein Abstecher nach Luxor mit einem Besuch des Karnak-Tempels anschließen.

Duldung der Kirchenleitung in

schamloser Weise mißhrauchen dür-

fen. Diesen Polit-Pastoren und ihren

Bischöfen, die diese Agitatoren dul-

tin Luthers ins Stammbuch schrei-

ben: "Es gibt keine greulichere Plage

und Unglück auf Erden denn ein Pre-

diger, der Gottes Wort nicht predigt."

Es ist außerordentlich bedauerlich,

daß die nordelbischen Synodalen

nicht zu einer klaren Stellungnahme

finden konnten und so der Aufruf von

Pastor Motschmann und Freunden

an die Adresse der drei nordelbischen

Bischöfe in den Wind gesprochen ist,

weil diese wiederum Gelegenheit ha-

ben werden, sich einem klärenden

Wort über die Zustände in der nordel-

Das ist hart, aber eindeutig ausge-

drückt, was Sache ist! Hier liegt doch

der Krebsschaden, der wuchert und

Wo kommen wir hin, wenn unsere

Bischöfe sich krank melden und ins

Bett gehen, wenn sie handeln müß-

ten, wie kürzlich in der Presse gemel-

det. Entscheidungen kann man auch

fällen, wenn man Grippe hat oder im

Der Bischof ist der Hirte seiner Pa-

storen, und diese haben ein Anrecht

darauf zu wissen, was ihr Bischof da-

von hält, wenn Pastoren den Staat

beschimpfen oder auffordern, Geset-

ze zu brechen. Wer ein Amt hat, walte

Ein Bischof muß Stellung nehmen!

Welche Stellung er politisch nimmt,

ist mir persönlich egal, aber er muß

den Mut haben zu zeigen, wo und

wozu er steht. Das alles hat nichts mit

davon, obwohl ich in kirchlichen Din-

gen durchaus auf dem laufenden bin,

nie etwas gehört. Ist unsere lutheri-

sche Kirche ein esoterischer Zirkel

Die Redaktion behält sich dos Recht

vor, Leserbriefe sinnentsprechend zu kürzen. Je kürzer die Zuschrift ist, desto

größer ist die Möglichkeit der Veröf-fentlichung.

Dr. H. Hartig,

Hamburg 39

von Randgruppen geworden?

bischen Kirche zu entziehen.

weiterwuchert!

Bett liegt.

seines Amtes!

einfach unwürdig.

Mit freundlichen Grüßen

P. Voelker.

Hildesheim

sollte man folgende Worte Ma

Weizsäcker will im Nahen Terroristen kamen als Briefboten

Münchener Wirtschaftsführer Zimmermann niedergeschossen / MTU-Chef war ohne Leibwächter

Über die Dächer der Wessohrunner Straße von Gauting, einem stillen Vil-lenvorort im Süden Münchens, dröhnt ein schwerer Hubschrauber des Bundesgrenzschutzes auf seinem Rückflug. Auf einer nahen Wiese hat er Spezialisten des Bundeskriminalamtes abgesetzt, Dutzende von Koffern mit der Aufschrift "Spurensicherung*, Kabelrollen und Stative werden in das Haus Nummer 3 getragen. Vorbei an dem Messingschild mit der Sprechanlage, einer großen Metallzif-fer, dem Schild mit dem eingravierten Namen Dr. E. Zimmermann* und dem Klingelknopf, den sechs Stunden zivor eine junge Frau ge-drückt hatte: Das war der Auftakt zum jüngsten Terrorakt.

Keiner der Nachbarn in der abgelegenen Seitenstraße am Ende des Ortes, nur wenige Meter vom Zentralkrankenhaus entfernt, war Zeuge des Vorfalls. Nach den his Freitag nachmittag spärlichen Angaben von Poli-zei und Generalbundesanwalt muß sich aber folgendes zugetragen ha-ben: Nach dem Klingeln um 7.20 Uhr öffnete die Frau des MTU-Vorstandsvorsitzenden Ernst Zimmermann per Knopfdruck das schmiedeeiserne. brusthohe Gartentor und ließ sich

dann durch den Hinweis der Unbekannten, sie müsse einen Brief dem Hausherm persönlich aushändigen. dazu verleiten, auch die schwere messingbeschlagene Haustür zu öffnen.

Damit war der Weg für die Terroristen frei. Der Begleiter der jungen Frau zückte seine Maschinenwaffe und stürmte über den gelben Fußabstreifer ins Haus. Das Ehepaar wurde gefesselt, die Frau auch geknebelt. Zimmermann wurde in ein Nebenzimmer geschleppt, auf einen Stuhl gesetzt und durch einen Kopfschuß lebensgefährlich verletzt. Ein Nachbar, der zu dieser Zeit zur Arbeit führ. merkte nichts. Der Fahrer, der den Vorstandsvorsitzenden täglich mit dem dunkelblauen Dienstmercedes, Kennzeichen "M-TU 5300", abholt, traf erst später ein.

Das Haus, eingeschossig und mit einem zu flachen Ziegeldach, als daß darin noch Wohnräume untergebracht werden könnten, wirkt hinter dem braunen Jägerzaun bescheiden neben den noblen Villen der Umgebung. Links neben dem Ringang liegt die Küche, das Wohnzimmer ist an der der Straße abgewandten Garten-seite, rechts das Schlafzimmer, dessen Rolläden gestern während des ganzen Tages herabgelassen blieben. Auf den ersten Blick deutet nichts darauf hin, daß an diesem Haus Sicherheitsvorkehrungen getroffen wurden, obwohl der Name des Wirtschaftsführers auf der RAF-Liste stand. Erst beim näheren Hinsehen ist erkennbar, daß die Glasbausteine neben der Metalltür aus Sicherheitsmaterial mit eingeschmolzenem Drahtgitter besteht.

Eine Bewachung aber war für den gefährdeten MTU-Chef offenbar nicht vorgesehen. Zwar schweigt das Innenministerium auf entsprechende Anfragen, sicher aber ist, daß zum Zeitpunkt des Attentats kein Sicherheitsbeamter in der Nähe des Tator-

Die letzten Zweisel über die Herkunft der Täter wurden gestern um 11.45 Uhr beseitigt, als das Telefon beim "Gautinger Anzeiger" klingelte und die RAF durch eine Mannerstimme sich zu dem Anschlag bekannte. Der Grund, weshalb die Ter-roristen sich ein lokales Anzeigenblatt mit gerade 9200 Auflage für den Bekenneranruf ausgewählt haben, ist simpel: Unter dem Stichwort Gauting steht keine andere Zeitung im Tele-

Zustand erneut verschlechtert?

Tschernenkos

Der amerikanische Botschafter in Moskau, Arthur Hartmann, ist nach Angaben der französischen Wochenzeitung "Le Nouvel Observateur" von der sowjetischen Führung über die Verschlechterung des Gesundheitszustands von Konstantin Tschemenko unterrichtet worden. Die US-Botschaft in Moskau wollte gestern zu dem Bericht nicht Stellung nehmen. Es heißt darin weiter, daß der sowjetische Staats- und Parteichef nach einem Herz- oder Gehirnschlag seit einer Woche nicht mehr sprechen könne. Tschernenko könne von den Arzten zwar am Leben erhalten werden, doch seien die durch den Anfall erlittenen Schäden nicht behebbar. Der 73jährige Tschernenko ist seit 36 Tagen nicht mehr in der Öffentlichkeit resehen worden. Das Politbüro ist am Donnerstag zum zweiten Mal in diesem Jahr nicht zu seiner wöchentlichen Sitzung zusammengetreten.

Reagan: Gebet bringt Feinde zusammen

idea, Washington

Die Bedeutung privater Begegnungen zwischen Politikern verfeindeter Staaten, bei denen gemeinsam gebetet und über Glaubensfragen gesprochen wird, hat US-Präsident Ronald Reagan . hervorgehoben. Reagan meinte auf dem diesjährigen "Nationalen Gebetsfrühstück" in Washington ferner, solche Treffen seien _der Anfang von Verständigung und Versöhnung", sie beeinflußten auch den Alltag eines Staatsmannes ...Man erkennt auf besondere Weise, daß wir alle Gotteskinder sind. Der einfache Mann, der König und der Kommunist - sie wurden alle nach seinem Bild erschaffen. Wir haben alle eine Seele, wir haben die gleichen Probleme", sagte Reagan.

Das "Nationale Gebetsfrühstück" wird alljährlich von Geschäftsleuten und Politikern ausgerichtet. Unter den Gästen aus über 100 Ländern waren auch Politiker aus beiden Teilen Deutschlands, so die baden-württembergische Sozialministerin Barbara Schäfer (CDU), der sozialdemokratische Bundestagsahgeordnete Jan Oostergetelo und aus der "DDR" der Staatssekretär für Kirchenfragen, Klaus Gysi.

MTU: Zulieferant von Wehrtechnik

Triebwerk für Kampfflugzeug Tornado / Motor für den Kampfpanzer Leopard II

Vor allem mit zwei unternehmerischen Leistungen nötigten die MTU Motoren- und Turbinen-Union GmbH und ihr Geschäftsführungsvorsitzender Ernst Zimmermann der Branche Hochachtung ab: durch die schrittweise Umstellung der Wehr-technik auf zivile Produkte und durch das geschickte Management bei Triehwerken während einer allgemeinen Flaute der Weltluftfahrt.

Die MTU mit ihren beiden selbständigen Teilfirmen in München (Strahltriehwerke) und Friedrichshafen (Dieselmotoren) setzt im Jahr knapp 2,2 Milliarden Mark (davon rund eine Milliarde im Triebwerksbereich) und beschäftigt rund 12 000 Mitarbeiter, Thr Stammkanital halten die Daimler-Benz AG und die M.A.N. Maschinenfabrik Augsburg-Nürnberg AG zu gleichen Teilen. Das Unternehmen produziert keine Waffen, ist aber ein zentraler Zulieferant der

PETERGILLIES Bonn Wehrtechnik, Wichtigster Umsatzträger in München ist das Triebwerk des Kampfflugzeugs Tornado. Von MTU kommt ferner der Motor des Kampfpanzers Leopard II, aber auch Ausrüstungen für Hubschrauber.

In Friedrichshafen fertigt MTU Dieseimotoren und Steuerungselemente für Schiffe, Eisenbahnen und Schwerfahrzeuge sowie Komponenten für Kraftwerke, Solar- und Windenergieanlagen. Das Unternehmen ist sehr forschungsintensiv. Zimmermann, der mit britischer Untertreihung die MTU ein aufstrebendes mittelständisches Unternehmen nennt, diversifizierte die Gesellschaft zunehmend um zivile Produkte, da die militärischen Umsatzträger - vor allem Tornado und Leo - in absebbarer Zeit ausfallen. Man bemühe sich intensiv um den "Jäger 90".

Außehen erregte das von ihm geknüpfte Netz ziviler Kooperationen mit den großen internationalen Trieb-

Sehr geehrter Herr Bahnsen,

Sie stellen zu Recht fest, daß die

Ablehnung des Hamburger Universi-

tätspräsidenten, die Hochschule der

Bundeswehr in "Universität" umzu-

benennen, mehr ist als nur ein Streit

um Worte. Er war von Anfang an

überhaupt gegen die Hochschulen

der Bundeswehr. Schon vor zehn

Jahren glaubte er, das als offizieller

Gast der Hochschule der Bundes-

wehr auch öffentlich zum Ausdruck

bringen zu müssen. Der damalige

Verteidigungsminister Georg Leber

antwortete ihm spontan, die Bundes-

wehr wäre gern auf andere Lösungen

eingegangen, wenn man nur bereit

gewesen wäre, ihr Studienplätze an

den bestehenden Universitäten anzu-

einer qualifizierten Konkurrenz?" er-

scheint berechtigt. Seit Jahren ist es

bei uns Mode, eine drastische Verkür-

zung der Studiengänge zu fordern.

Allein die Hochschulen der Bundes-

wehr haben das beispielhaft und oh-

Auch Ihre Überschrift "Furcht vor

Beispielhaft

werkherstellern: Mit General Electric produziert MTU für die Großraumiets Boeing 747 und Airbus A 300/A, mit Pratt & Whitney für die Boeing 757. Auch mit Rolls-Royce, Fiat sowie der Japanes Aero Engines ist die Firma im Triebwerksgeschäft (Airbus und McDonnell Douglas). In Hannover stieg die MTU mit ihrer Tochter Maintenance GmbH erfolgreich in die Wartung von Großtriebwerken solcher Luftlinien ein, die keine eigenen Werften unterhalten. Bei jeder Triebwerksbestellung einer Airline "ist MTU mit zehn bis elf Prozent dabei". erklärte Zimmermann.

Im vergangenen Jahr feierte die Gesellschaft ein Doppeljubiläum: den 50. Jahrestag der Gründung des Münchner Werks, das 1934 von BMW ins Leben gerufen wurde, und das 75. Jubiläum in Friedrichshafen, wo man 1909 mit der Fertigung von Flugzeugmotoren - von 1918 an in der "Maybach-Motorenbau" - begann.

Personalien

GEBURTSTAGE

Seinen 70. Geburtstag feiert am Sonntag der langjährige Direktor der Stadt- und Universitätsbibliothek zu Frankfurt am Main, Professor Dr. Clemens Köttelwesch. Professor Köttelwesch war über 20 Jahre Direktor der Stadt- und Universitätshibliothek. Als er 1978 aus dem aktiven Dienst ausschied. konnte er auf eine außerordentlich erfolgreiche Bilanz zurückblicken. In seine Amtszeit fielen der Neubau der Bibliothek an der Bockenheimer Warte (1964), der Auf- und Ausbau der Schwerpunktsammlungen und die Übernahme vielfältiger regionaler und nationaler Aufgaben. Köttelwesch hat die Entwicklung des Bibliothekwesens in der Bundesrepublik Deutschland in ganz entscheidendem Maße mitgestaltet. Er ist unter anderem auch wissenschaftlicher Herausgeber der Hoffmannsthal-Werkausgabe.

Am Sonntag feiert der ehemalige CDU-Abgeordnete Dr. Günter von Nordenskjöld seinen 75. Gehurtstag. Der Agrar- und Haushaltsexperte, der von 1965 bis 1979 den Wahlkreis Nienburg vertrat, machte sich im Nachkriegsdeutschland als Vertreter der Landwirtschaftskammer Hannover einen Namen als Fachmann für Flurbereinigung -eine Agrarreform, die zur Grundlage lebensfähiger bäuerlicher Betriebe wurde. Von Nordenskjöld, gebürtig aus der Mark Brandenburg, arbeitete zudem als Mitglied der Albrecht-Thacr-Gesellschaft wesentlich an

VERNISSAGE

und Flurbereinigung mit.

den Gesetzen zur Agrarstruktur

Dr. Berthold Roland, Direktor des Mittelrheinischen Landesmuseums in Mainz und Kunstberater von Bundeskanzler Helmut Kohl. übernimmt die große Ausstellung Abstrakte Maler der inneren Emigration", die seit dem 6. Dezember in den Räumen des Bundeskanzleramtes nur einem begrenzten Besucherkreis vorgeführt werden konnte. Die in ihrer Art einzigartige Kunstausstellung wird am 23. Februar eröffnet und his Ende März im Mainzer Mittelrheinischen Landesmuseum gezeigt. Zusammengetragen wurden 80 Eilder, die vornehmlich während der NS-Zeit gemalt wurden. Ausgestellt im Kanzleramt sind Werke von Max Ackermann. Willi Baumeister, Georg Meistermann, Ernst Wilhelm Nay. Otto Ritschl, Theodor Werner und Fritz Winter. Als letzter Gast der Bundesregierung hatte der stellvertretende Vorsitzende des Sowjetischen Ministerrates Alexej Antonow die Ausstellung besichtigt.

VERANSTALTUNGEN

Bonns Theaterprinzipalin Katinka Hoffmann präsentierte den Bonnern im Contra Kreis in dieser Woche die beitere Uraufführung des Stückes "Himmelblaues Wochenende". Nach Bonn gekommen war zur Premiere auch der Autor, Klaus Wirbitzky, der sich schon vorher in der Kleinen Komödie Hamburg erfolgreich mit Rosen und Vergißmeinnicht" seinem Publikum vorgestellt hat. Die Inszenierung in Bonn hatte Horst Johanning. In der total ausverkauften Premiere waren unter anderen der Chef der WDR-Big-Band, Werner Müller, der Leiter des Rowohlt-Theater-Verlages. Klaus Juncker, und die Bonner Galeristin Marlies Rosenzweig, Frau von "Karlchen", dem Sylter Barmixer, der im Winter im Bonner Presseclub die Bar führt.

Bei der traditionellen Coprayer-Hofrunde des FDP Bezirksverbandes Niederrhein auf der Burg Linn in Krefeld, einem Treffen von prominenten Liberalen mit Vertretern des öffentlichen Lebens, wurde der frühere Düsseldorfer Regierungspräsident Achim Rohde zum Ritter der Hofrunde geschlagen. Der Chefredakteur der "Westdeutschen Zeitung", Paulheinz Grupe, wurde Ritter der spitzen Feder. Der Vorsitzende des FDP-Bezirksverbandes Niederrhein, Ulrick Mischke, hob in seiner Laudatio die journalistische Fairneß, das Verantwor-tungsgefühl und die Unabhängigkeit des Journalisten hervor. Rohde wurde wegen seiner Verdienste um den Niederrhein ausgezeichnet.

VERÄNDERUNG

Mit deutschen Kollegen bekannt gemacht wurde in der Residenz des tschechoslowakischen Botschafters Dusan Spacil der Prager Journalist Jan Hamrsmid. Der Auslandskorrespondent ist in der Bundeshauptstadt für die Tschechoslowakische Nachrichtenagentur (CTK) tätig. Der Vater des Prager Journalisten trug noch den deutschen Namen Hammerschmidt. Die Familie soll schon im Mittelalter aus Deutschland ausgewandert sein. Jan Hamrsmid ist in Iglau geboren. Vor Bonn war er in Berlin als Auslandskorrespondent akkreditiert in West- und in Ost-Berlin, Sein Bonner Vorgänger Jan Rezek geht nach Prag zurück. Er wird den Posten eines stellvertretenden Chefredakteurs in der Presseagentur erhalten.

Es ist doch eigenartig, wie die Presse und die Politiker über Thomas Finke hergefallen sind. Vollkommen unverständlich ist darüber hinaus, daß die CDU ihn aus der Partei ausgeschlossen hat.

schrieben? Ist es falsch, daß das sowietische Imperium verschwindet? Die Geschichte lehrt, daß alle Schreckensberrschaften einmal ein Ende hatten. Und es ist auch selbstverständlich, daß jeder Soldat, gleich, welcher Nation, dort als Befreier umjubelt werden würde.

dessen Einwohner nicht wie bei uns zur Hälfte in der Sklaverei leben müssen, in Frankreich zum Beispiel, hat man sich längst Gedanken darüber gemacht, wie dieses moderne Sklavenimperium zum Verschwinden gebracht werden könnte. 1977 schrieh Emanuel Tod ein Buch mit dem Titel "Vor dem Sturz - das Ende der Sowietherrschaft" (auf Deutsch erschienen im Ullstein-Verlag), Cornelius Castoriadis veröffentlichte bei Fayard Devant la guerre. Les Réalités" (Vor dem Kriege. Die Realitäten), Donald James schrieh den Roman "La chute de l'Empire soviétique. Quand la Russie se réveillera" (Der Sturz des sowjetischen Imperiums. Wenn Rußland sich wieder erheben wird), Helen Carrère veröffentlichte 1983 bei Flammarion "Le grand frère" (Der große Bruder) usw. – man kann sie nicht alle aufzählen. Aber alle diese Bücher haben eines gemeinsam - sie sagen, gestützt auf Belege, etwas darüber aus, wie das Schreckensimperium

Wort des Tages

99 Wage ruhig einen großen Schritt, wenn er nötig ist. Über einen Abgrund kommt man nicht mit zwei kleinen

David Lloyd George; brit. Politiker

Mit freundlichem Gruß

ne Qualitätsverlust verwirklicht.

gierung hat der CSU-Landtagsabgeordnete Paul Diethei erklärt, daß mit diesem Gesetzentwurf verhindert werden soll, daß Embryos an die kos-metische Industrie verkauft werden.

daß die hier gegebene Begründung jeglicher Grundlage entbehrt: Der In-dustrieverband Körperpflege- und Waschmittel e. V. (IKW) Frankfurt, teilt mit, daß weder in der Vergangenheit noch in der Gegenwart in der deutschen Körperpflegemittelindustrie menschliche Embryonen oder menschliches embryonales Gewebe bezogen oder verwendet wurden. Dem Verband sind derartige Praktiken völlig unbekannt. Auch die Bundesregierung hat in der Sitzung des Deutschen Bundestages am 8. 2. 1984 mitgeteilt, daß es keinen Anhalt dafür giht, daß "Handel und Verwertung menschlicher Embryonen und Föten in unserem Land stattfinden".

Eine Rückfrage bei europäischen Schwesterverbänden des IKW hat ergeben, daß auch dort keine Informationen oder Erkenntnisse über die Verwendung von Embryonen in der Kosmetikindustrie vorliegen.

links, alternativ oder konservativ oder reaktionär zu tun - diese devote Handlungsweise ist eines Bischofs "Gespräche" seien geführt worden, sagen die Bischöfe (s. die WELT vom 21. 1. 1985), aber dann doch nur im stillen Kämmerlein unter Ausschluß der Öffentlichkeit; ich habe jedenfalls

Sprüngen.

P. Lawrence. Hamburg 52

Völlig unbekannt

In der Erläuterung eines Gesetz-entwurfes der Bayerischen Staatsre-Die Körperpflegemittelindustrie legt großen Wert auf die Feststellung,

W. Hainer. Industrieverband Körperpflege-und Waschmittel e. V., Frankfurt/M.

darin. wie es Motschmann aufgezeigt hat: Aus einer lutherischen Theologie des Kreuzes und der Erlösung wird eine politische Theologie der Befreiung. Überzogene Kritik an unserem freiheitlich-demokratischen Rechtsstaat. Artikel und Reden, die schwärmerisch vom Widerstand reden, und die Reduzierung der Theologie in reine Sozialethik sind u.a. die Krebsschäden in unserer Kirche. Die Frage nach der Bedeutung des Bischofsamtes stellt sich. Sind die heutigen Bischöfe nicht zum großen Teil zu geistgenzutreten. lichen Diplomaten geworden, die vor Ausgleichsversuchen nicht mehr da-

wo falsch gelehrt und nraktiziert Was die Kirche dringend braucht, sind Oberhirten, die das Schiff Kirche so steuern, daß die hereinschwappende Irrlehre falscher Ideologen von links und von rechts abgewehrt wird. Ein Bischof, der es allen recht machen will, macht es keinem recht: auch nicht dem Herrn der Kirche. Vergessen die Brüder im sicher schweren und verantwortungsreichen Bischofsamt, was in der Confessio Augustana, Art. 28, steht: _Nach göttlichem Recht besteht deshalb das

hischöfliche Amt darin,...Lehrfra-

zu kommen, auch den Mut aufzubrin-

gen, einzuschränken, zu verneinen,

Eine Botschaft hat die Kirche"; WELT gen zu entscheiden, Lehre, die gegen das Evangelium ist, zu verwerschofsrechtes, das gewiß behutsam und seelsorgerlich verwaltet werden muß, führt zu einer Verlotterung der Kirche.

Briefe an DIE WELT

DIE WELT, Godesberger Allee 99, Postfoch 200 866, 5300 Bonn 2, Tel. 0228/30 41, Telex 8 85 714

 Bekenntnisgehundene Pastoren sind aufgerufen, ihren klaren Weg in unserer Kirche zu gehen. Dieser Weg führt nicht aus der Kirche heraus, sondern mitten durch sie hindurch. Der Kirchenaustritt ist darum kein Weg. Gemeindeglieder, die die Kirche verlassen, lassen solche Pastoren im Stich, die gerade für unsere Kirche leiden und streiten. Vorerst scheint es wohl nur den Weg zu geben, daß sich jene in der Kirche enger und fester zusammenschließen, die die Politisierung in unserer Kirche nicht mitmachen können. Unter dem Kreuz und am Altar und unter der Kanzel sind wir geborgen. Die Kirche Christi wird

auch diese Epoche durchstehen. Pastor Wolfgang Göhre, Wickenrodt

"Ist diese Kirche noch unsere hitherisch Kirche" und "Der politisierende Pastor" WELT vom 17. Januar

Sehr geehrte Damen und Herren, mit Genugtuung habe ich den Aufruf an die nordelbischen Bischöfe zur Kenntnis genommen und den Beitrag

von Detlev Ahlers gelesen. Als evangelischem Christen, der die Entwicklung in seiner Kirche mit wachsender Sorge verfolgt, wird es mir immer unerträglicher, daß Agita-toren im Talar ihr kirchliches Amt derart mißbrauchen dürfen, und ich frage mich ebenfalls seit langem. wann die Kirchenleitung sich endlich dazu aufraffen wird, dem verhängnisvollen Treiben dieser Agitprop-Pastoren mit aller Entschiedenheit entge-

Zwar zeigte sich auch der Ratsvorsitzende der EKD schon auf der 1984 in Worms tagenden Synode außerordentlich beunruhigt über die Entwicklung in der evangelischen Kirche, ermutigte die schweigende Mehrheit, in den Gemeinden deutlich ihre Meinung zur Geltung zu bringen, und beschwor sie, nicht zu resignieren, sondern mitzuhelfen, daß "wir in der Kirche bei unserem Auftrag hleiben", doch vermisse ich auch von ihm bis heute ein deutliches Wort und eine unmißverständliche Distanzierung von den Umtrieben der Polit-Pa-

storen in der evangelischen Kirche. Für viele evangelische Christen wird es meines Erachtens allmählich untraghar, wenn diese Pastoren ihr kirchlicbes Amt auch weiterhin mit

Anders in Paris "Empörung über den Artikel in der Schle-sier-Zeitung"; WELT vom 25. Januar

Was hat Thomas Finke denn

In einem Land, das nicht geteilt ist, unserer Tage verschwindet.

Wenn es hier bei uns jedoch ein junger Mensch wagt, sich darüber Gedanken zu machen, wie eine Schrekkensherrschaft beendet werden könnte, wird er von allen Seiten bekämpft. Wenn unsere Politiker über die täglichen Unmenschlichkeiten hinter dem Eisernen Vorhang schweigen und keine Gedanken zu deren Abhilfe zu äußern wagen, dann müssen es die Bürger tun.

Dr. A. Suga,

Aus dem

nt - Nach wie vor marschiert man im "Musterländle" im öffentlichen (wie auch im genossenschaftlichen) Bereich der Kreditwirtschaft getrennt nach Badenern und Württembergern. An Versuchen, dies zu ändern, hat es in der Vergangenheit nicht gefehlt. Anfang und Mitte der siebziger Jahre gab es von seiten der Stuttgarter Landesregierung intensive Bemühungen, die beiden Landesbanken in Stuttgart und Mannheim aufeinander zu und zusammenzuführen. Ja, es gab sogar einen Beschluß des Landtags mit dem Ziel einer zwangsweisen Verschmelzung der Institute für den Fall, daß man freiwillig nicht wollte.

Doch wollten weder die beiden Landesbanken zusammenfinden, noch fand der angedrohte hoheitliche Kraftakt statt. Die Diskussion blieb nicht zuletzt deshalb stecken. weil die Profilierungsversuche anderer Landesbanken zeitweise erheblich danebengerieten. Größe allein genügt nicht, war die These, mit der das Thema im Südwesten zu den Akten gelegt wurde. Nun hat der eifrig um Reputation und Ahsicherung der strukturellen Robustheit des Landes Baden-Württemberg bemühte Stuttgarter Regierungschef Lothar Späth die Frage einer möglichen Neuordnung des öffentlichen Bankenbereichs wieder aus dem Hut gezaubert.

Geschickt ließ er dabei offen,

tun: Gebei his

A Mark Lange Company

. . .

welche Lösung anzustreben sei. Unter den Angesprochenen befinden sich jedenfalls neben den beiden Landesbanken auch die Karlsruher Landeskreditbank sowie die Landesgirokasse Stuttgart. Diese Auflistung böte – wenn schon keine große Lösung zustandekommen sollte - mehrere Kombinationsmöglichkeiten. Die unterschiedlichen Reaktionen bei den Instituten zeigen aber bereits auf, daß der Weg noch lang und steinig ist.

Termingold

fu (London) - Die Londoner Gold-Terminbörse wird in Kürze für immer schließen. Fehlende Unterstützung durch die Mitglieder machen diesen Schritt unumgänglich. Die Gold-Terminbörse war erst im April 1982 eröffnet und mit vielen Vorschuß-Lorbeeren bedacht worden. Doch der Goldpreis, der nach einem Höchststand von 850 Dollar je Feinunze im Februar 1980 ständig abrutschte und derzeit bei 300 Dollar "herumkrebst", versagte dieser Institution den Durchbruch. Hinzu kommt, daß in New York, Chicago, Hongkong, Singapur und Sydney ebenfalls Gold-Kontrakte gehandelt werden. Das ist bei einem Rohstoff, der in der Depression lebt, zu viel des Guten. Schließlich haben sich die Londoner Initiatoren das Scheitern zu einem großen Teil selbst zuzuschreiben. So bleibt denn die New Yorker Comex die einzige wirklich erfolgreiche Gold-Terminbörse der Welt.

EUROPÄISCHE GEMEINSCHAFT / Auf dem Wege zum Binnenmarkt:

Kommission will den technischen Handelshemmnissen Kampf ansagen

WELT DER WIRTSCHAFT

Die EG-Kommission will den technischen Handelshemmnissen den Kampf ansagen. Wie aus einer Mitteilung an den Ministerrat hervorgeht, soll in den Richtlinien zur Harmonisierung der Gesundheits- und Sicherheitsvorschriften in Zukunft auf Detailregelungen verzichtet und dafür auf die bestehenden europäischen oder nationalen Normen verwiesen werden. Dabei denkt die Kommission vorrangig an die Sektoren Maschi-

18 Jahre Harmonisierungs-Erfahrungen, so heißt es in der Mitteilung. hätten gezeigt, daß die Langsamkeit und Kompliziertheit der Rechtsangleichung im hohen Maße darauf zurückzuführen sei, daß sich die Gemeinschaft des Verfahrens detaillierter technischer Spezifizierungen bedient habe. In einigen Bereichen, so bei Kraftfahrzeugen, Meßgeräten und elektrischen Apparaten seien zwar bedeutsame Ergebnisse erzielt worden. Schon angesichts des schnellen technischen Fortschritts laufe die Gemeinschaft jedoch Gefahr, immer

mehr hinter der Zeit herzuhinken. Die bisherige Praxis krankte daran, daß im Anschluß den eigentlichen Richtlinientext oft ein umfangreicher technischer Annex beschlossen werden mußte, der die auf EG-Ebene vereinheitlichten Mindest- oder Höchstwerte enthielt. Als hinderlich erwies sich dabei vor allem das in Artikel 100 des Römischen Vertrages vorgeschriebene Gebot der Kinstimmigkeit. Nicht selten dauerte die Harmonisierung länger als zehn Jahre. In den nationalen und internationalen Normenorganisationen sitzen dagegen statt Beamter meist Ingenieure.

nenbau, Baumaterialien und elektrische Geräte. Außerdem wird in diesen Gremien mit Mehrbeit beschlossen.

Die Kommission möchte erreichen, daß in den europäischen Richtlinien künftig nur noch die Ziele der Harmonisierung umschrieben werden. Dabei sollen zwar bestimmte Kriterien für die Betriebssicberheit, die Gesundheit oder den Verbraucherschutz formuliert, die für die Zulassung erforderlichen technischen Detailbedingungen jedoch durch eine Anerkennung der bestehenden oder auf europäischer Ebene noch auszuarbeitenden Normen geschaffen wer-

Die Mitgliedstaaten müssen - wenn der Kommissionsvorschlag angenommen wird - ihre nationalen Normen jeweils nach Brüssel melden, wo sie unter Hinzuziehung eines von ihnen benannten Vertretern zusammengeseizten Expertenausschusses geprüft und nach Zulassung im Amtsblatt veröffentlicht werden. Grundsätzlich müssen diese auf freiwilliger Basis erarbeiteten Werte dann von allen Mitgliedstaaten anerkannt werden. Bei Widerspruch würde den jeweiligen Mitgliedstaat die

Mit dem neuen Modell hofft die Behörde, die Harmonisierungsbemühungen erheblich beschleunigen zu können. Sie setzt dabei besondere Erwartungen in die Tatsache, daß die Wirtschaft an der Ausarbeitung der Industrienormen beteiligt ist und deshalb leichter davon überzeugt werden kann, bei der Harmonisierung mitzuziehen.

Fortschritte beim Abbau der technischen Handelshemmnisse würden den von den Politikern stets beschworenen einheitlichen europäischen Binnenmarkt ein erhebliches Stück näherbringen. Die Frage ist, ob alle bereit sind, vom bisherigen Einstimmigkeitsprinzip abzugehen.

Nach Mitteilung der Kommission giht es auf EG-Ebene derzeit 177 technische Richtlinien, 57 davon wurden bereits einmal oder mehrfach auf den neuesten Stand gehracht. Angesichts der Vielfalt der technischen Normen und Regeln seien die Resultate der Rechtsharmonisierung in gewissen industriellen Bereichen kaum nennenswert, heißt es in der Mitteilung. "Die Methode der Harmonisierung erweist sich sehr häufig als ungenü gend zur Verwirklichung eines Binnenmarktes, dessen Vorteile von allen wirtschaftlichen Gruppen verspürt werden müssen."

Einstweilen hat die Kommission allerdings konstatiert, daß die Regierungen ihre 1983 eingegangene Verpflichtung zur Notifizierung neuer Normen nur unvollkommen erfüllen

PRIVATISIERUNG

Der Streit zwischen CDU und CSU weitet sich aus

Der Streit zwischen CDU und CSU über die Teilprivatisierung von Bundesunternehmen weitet sich aus. Damit wird eine Kabinettsentscheidung im Februar, wie zuletzt im Koalitionsgespräch unter Vorsitz des Bundeskanzlers am 23. Januar vereinbart, immer weniger wahrscheinlich. Diese Kabinettsentscheidung war bereits wegen der Meinungsverschiedenheiten zwischen den Unionsparteien seit Monaten mehrfach verschoben wor-

Zum Streit über die Teilprivatisierung der Lufthansa (geplante Herabsetzung des Bundesanteils von gegenwärtig 79,9 auf etwa 55 Prozenti gesellt sich der um die der Deutschen Siedlungs- und Landesrentenbank (DSL-Bank). Sie gehört zu 99 Prozent dem Bund und untersteht Landwirtschaftsminister Ignaz Kiechle (CSU). Nach den Plänen von Finanzminister Gerhard Stoltenberg sollten zunächst ohnehin 51 Prozent im Bundesbesitz verbleiben, um ihr den Status einer Anstalt des öffentlichen Rechts zu erhalten. Hierüber war in den vorbereitenden Ressortgesprächen bereits Einigkeit erzielt worden. Der erst neuerdings laut gewordene Wi-derstand kommt vom Minister selbst.

Über die Ursachen wird in Bonn nur spekuliert. Kiechle, der mit seiner Agrarpolitik in seiner Partei, speziell beim Vorsitzenden Franz Josef Strauß, in Ungnade gefallen war, konnte mit seinem Widerstand gegen Stoltenbergs Plane seine Position

verbessern wollen. Daruber innanwird aber immer deutlicher, das der Widerstand der CSU gegen Stoitenbergs Plan zur Privatisierung von acht Bundesunternehmer, und der Prüfung in drei weiteren Fallengrundsätzlich angelegt ist.

Vor der geplanten Kabinettsentscheidung so wurde in ner Koaiinonsrunde vereinbatt, soll es em Ge spräch des Bundeskanzlers mit Stoltenberg, Straub und dem FDP Vorsilzenden Hans-Dietrich Genscher geben. Ein Termin hierfür ist allerdangs noch nicht bekannt. Unterdessen ist zu erfahren, oaß Stoltenberg und sein Parlamentarischer Staatssekretär Friedrich Voss (CSU) in der gleichen fraktionsinternen Sitzung ganz unterschiedliche Positionen zum Thema Privatisierung verfechten.

Kiechles Widerstand köngte allerdings auch - und sei es zusatzlich weit trivialere Ursachen haben: Die DSL-Bank, als Finanzierungsnistitüt für die Wiedereingliederung getflichteter Landwirte und zur Neuordnung des ländlichen Raums gegründet, hat sich immer mehr zu einem Institut mit "normalem" Bankgeschäft entwickelt. Dennoch ist für einen Minister nicht ohne Reiz, wenn er einen Staatssekretar in den Bank-Vorstand abschieben kann twic Minister Joyef Ertl dies einst mit Hans Dieter Gnesau getan hatt. Auch lassen sich leichter bestimmte Programme aus dem Haushalt ausgliedern, wenn dies aus politischen Gründen opportun er-

Opec-Preise noch zu hoch Von HANS BAUMANN

Das Kartell schien gefestigt, als die in der Opec zusammengeschlossenen 13 Ölexportländer Ende Oktober vorigen Jahres ihre "Solidaritätskonferenz" beendet hatten. Eine Produktionskürzung um 1,5 Millionen auf 16 Millionen Faß pro Tag (800 Millionen Tonnen im Jahr) sollte das Listenprelsgefüge trotz Stabilisie-rung des Weltkäufermarktes kitten. Doch schon die Folgekonferenz im Dezember machte eine Reverenz vor dem Markt erforderlich. Die historischen Preisvorteile der leichten Rohöle schmolzen dahin angesichts der weltweit wachsenden Konversionsanlagen, die Schwerole und Rückstände in jene bevorzugte leichte Ware umwandeln können. Die Spanne zwischen dem niedrigsten und dem höchsten Preis der Opec-Ölprovenienzen wurde im Dezember von 4,50 Dollar je Faß auf 3,75 Dollar eingeengt. Genf verkleinerte diesen

Swing jetzt auf 2,40 Dollar. Daß nur acht der 13 Opec-Länder der leichten Preiskosmetik von Genf der leichten Preiskosmetik von Genf bei unveränderter Förderquote zustimmten, ist kaum mehr als eine marginale Entscheidung. Man trifft sich sowieso im Juni wieder, und bis dahin wird der Spotmarkt und nicht der Opec-"Beschluß" den Ölmarkt

Die Richtpreise richten schon längst nichts mehr aus. Die Störenfriede Großbritannien und Norwegen, denen sich die Nigerianer nur zu gern mit dem Argument anschließen, Öl gleicher Qualität anzuhieten, also auch im Preis mithalten zu müssen, haben den Markt auf den Kopf gestellt. Hatte der Spotmarkt für Öl Anfang der siebziger Jahre erst ein Onwicht Weltölhandels, so nähert er sich mit schnellen Schritten den 60 Prozent. Wieweit die restlichen 40 Prozent-strafferen Absprachen unterliegen, läßt sich nicht feststellen. Gewiß ist nur, daß die Ölanbieter inzwischen ein ganzes Netz von "Absprachen". geknüpft haben, um die Nachfrage zu ihren Gunsten anzuheizen. Preisnachlässe unter der Hand, lange Zahlungsziele. Explorationsprämien und Qualitätspräferenzen sind die gängigen Formen. Wer aus Etatgründen die Devisen reichlicher fließen lassen will, der ist heute auch schon bereit, sogenannte Netback-Verträge abzuschließen, deren Rohölpreis sich

ölkäufer aus den Robölprodukten am Markt erzielen konnte.

Durch den Substitutionsprozeß für Öl - ausgelöst durch die beiden Ölpreisexplosionen 1973 und 1979 und durch neue Ölfunde außerhalb der Opec-Länder - ist die Macht des Kartells geschmolzen - auf etwa ein Viertel des Weltölhandels. Für die Juni-Konferenz der Opec ergeben sich daraus folgende Konsequenzen:

• Preise für leichtes Rohöl müssen noch stärker an die für schwereres Robôl angepaßt werden. Denn an den Spotmärkten ist dieser Angleichungsprozeß schon seit längerem zu beobachten: Der Abstand zwischen Benzin und schwerem Heizöl ist von Dollar auf 4,99 Dollar je Faß zurück-

 Der durchschnittliche Rohölpreis sollte auf vielleicht 22 Dollar je Faß sinken. Dieser Preis verspräche für Nordseeöl weiterhin Gewinne und stimmte auch noch mit dem offiziellen Ziel der Opec überein, bei dreiprozentiger jährlicher Preiserhö-hung im Jahr 2000 Erlöse von 44 Dollar zu erzielen.

A uf den Markt übertragen beueu-tet das: Bei Preisen über 22 Doluf den Markt übertragen bedeular hleibt die Neigung groß, mehr zu fördern und die Zinsen zu konservieren. Unter 22 Dollar verzinst sich das Öl in der Erde besser, da man für Ende der neunziger Jahre wieder mit starken Erholungstendenzen für das Ol rechnet. Aber nicht nur der weit über 22 Dollar liegende Ölpreis läßt das Öl reichlich fließen, sondern auch die oft starke Verschuldung der Ölförderländer, die unbedingt Kasse machen müssen.

Unter diesem Aspekt der Schweinme wird auch verständlicher, warum die BP in der Bundesrepublik künftig ohne Raffinerie-Ballast wieder einige der Federn, die sie bisher lassen mußte, zurückzugewinnen versucht. Daß sie ihre Raffinerien in Hamburg und an der Ruhr einmotten wird, hat eine Parallele zu der Weigerung von Mobil Oil, ihre Wilhelmshavener Raffinerie an das Land Niedersachsen zu verkaufen. Gerüchte, die wissen wollen, daß die norwegische Statoil mit ihrem Rohöl im Jadehusen am öldurstigen Kontinent an Land gehen möch te, verstärken sich dadurch. Den Verbraucher soll's recht sein: Der Ölkrieg hält an.

AUF EIN WORT



99 Wir müssen uns trotz aller Erfolge bewußt bleiben, daß die wechselkursbedingten Wettbewerbsvorteile Export für die deutsche Industrie nicht dauerhaft sein müssen, daß die Aufnahmebereitschaft westeuropäischer Länder für stärkere Ausfuhren unsicher ist, daß die Umstrukturierung der europäischen Industrie noch viele Probleme auslösen wird und daß wir nicht im Zentrum des derzeitigen, noch unstabilen Hochs in der Weltwirtschaft stehen. 39 Dr. Peter Weinlig, Vorstandsvorsitzender der Phoenix AG, Hamburg-Har-burg FOTO: DIEWET

US-KONJUNKTUR

Indikatoren signalisieren ein schwächeres erstes Quartal

H-A SIEBERT, Washington Trotz der jüngst verstärkten Expansion bleibt Amerikas Konjunkturbild unscharf. So ist der Index der führenden Indikatoren, der vom Handelsministerium in Washington veröffentlicht wird, im Dezember überraschend um 0,2 Prozent gesunken. Zugleich wurde das November-Plus von 1.3 auf 0.6 Prozent nach unten revidiert. Damit war der Wirtschaftsverlauf in den USA im zweiten Halbjahr 1984 ausgesprochen holperig: Von Juni bis August schrumpfte der Index um insgesamt 2,7 Prozent, im September stieg er um 0,8 Prozent, um dann im Oktober wieder um 0,6 Prozent zu fallen.

Erklären ließ sich dieser Zickzackkurs, der die wirtschaftliche Wachstumsrate im Vergleich mit dem ersten Halbjahr von real 8,6 auf 2,75 Prozent drückte, mit den ungewöhnlich enatischen Lager- und Orderbewegungen als Reaktion auf das unsichere Verbraucherverhalten. Rückläufig waren im Dezember die Kapitalguter-Aufträge, die Baugenehmigungen, die Aktienkurse und die Zahl der Firmengründungen. Verkürzt haben sich zudem die Lieferzeiten. Aus dem Index, der wirtschaftliche Entwicklungen um drei bis sechs Monate vorwegnimmt, lassen sich diese Schlüsse ziehen: Die US-Konjunktur ist im erster

Quartal 1985 schwächer als erhofft. Vermutlich liegt die Wachstumsrate erheblich unter der Oktober-Dezember-Periode (real 3,9 Prozent). Danach beschleunigt sich das Tempo auf vier bis 4.5 Prozent. Nach einer Prognose der European-American Bank in New York halbiert sich im Gesamtjahr 1985 das US-Wirtschaftswachstum gegenüber 1984 auf 3,5 Prozent.

BÖRSENWOCHE

Am Aktienmarkt herrscht immer noch Unsicherheit

Die Börsianer hatten gebofft, nach der Lombardsatzerböhung, die während der letzten Wochen in den Aktienkursen schon vorweggenommen zu sein schien, endlich wieder klarer sehen zu können. Für sie war die Hauptsache, daß die geschäftslähmende Unsicherheit nun endlich beseitigt ist. Aber nun sind sie, wie die gestrige Kursentwicklung zeigt, doch wieder etwas wankend geworden. Man beginnt zu begreifen, daß die Lombardsatzerböhung, obwohl von der Bundesbank als rein technische Maßnahme verkauft, doch etwas zinssteigernd wirkt. Zumindest zweifelt man nicht mehr daran, daß die Phase sinkender Zinsen auf absehbare Zeit vorüber ist. Das ist für die künftige Einschätzung des Marktes insofern von Bedeutung, als den meisten Börsenprognosen für dieses Jahr die Erwartung zugrunde lag, daß nicht zu-

CLAUS DERTINGER, Frankfurt letzt sinkende Kapitalmarktzinsen einer der Motoren für die Aufwärtsentwicklung am Aktienmarkt sein wür-

Die Einstellung auf die neue Situation spiegelte sich gestern in Ahgaben der Kulisse, die auf breiter Front leichte Verluste auslösten, so daß die am Mittwoch und Donnerstag erzielten Gewinne weitgehend verlorengingen. Etwas überspielt wurde dieser negative Trend durch Auslandskäufe, die sich auf ausgewählte Titel wie Siemens, Daimler, Allianz und Deutsche Bank konzentrierten, deren Kurse im Wochenvergleich noch anzogen. Fest tendierten Stahlaktien unter Führung von Thyssen (+ 5,5 Prozentt. Leidtragende der Lombardsatzerhöhung waren die zinsempfindlichen Bankaktien mit Einbußen bis ûber zwei Prozent sowie die Versor-

WIRTSCHAFTS JOURNAL

Kritik an fehlender Flexibilitāt in Europa

Davos (dpa/VWD) - Der Präsident des Kieler Instituts für Weltwirtschaft, Professor Herbert Giersch, hat im schweizerischen Davos die "Eurosklerose" kritisiert, die auch einen Abbau der Arbeitslosigkeit behindere. Auf dem Symposium des Europäischen Management-Forums definierte der renommierte Wirtschaftswissenschaftler die Eurosklerose als Mangel an Flexibilität in der Wirtschaft und als Starrheit der europäischen Marktstrukturen. Im Ver-Wirtschaft "uns in den letzten Jahren ein Beschäftigungswunder vorge-

führt". Für 1985 erwarte Europa einen Anstieg im Sozialprodukt von 2,5 bis drei Prozent, verbunden mit einem weiteren Rückgang der Inflationsrate auf durchschnittlich fünf Prozent. Die Arbeitslosigkeit werde dagegen in Europa nur wenig unter die Quote von elf Prozent der Erwerbsbevölkerung sinken.

Zeitpunkt noch ungewiß Bonn (DW) - Der Zeitpunkt für die

Neuregelung der steuerlichen Behandlung des selbstgenutzten Wohneigentums, den das Bundeskabinett auf 1987 festgelegt hat, scheint noch nicht endgültig sestzustehen: Ein Sprecher des Bonner Finanzministeriums verwies gestern in Bonn auf die anhaltende Diskussion innerhalb der Koalition zu diesem Thema. Finanzmister Stoltenberg stehe zwar zun: Kabinettsbeschluß, aber er werde vermutlich einer "vernünftig finanzierbaren" Neuregelung zustimmen. Die Bauwirtschaft fordert ein Vorziehen dieser Eigenheimförderderung. weil sie sich davon eine Belebung der geringen Nachfrage verspricht.

Ubergangsfrist gefordert

Bonn (dpa/VWD) - Zwischen der Verabschiedung und dem Inkrafttreten des neuen Bilanzrichtlinie-Gesetzes sollte ein Zeitraum von mindestens eineinhalb bis zwei Jahren liegen. Dies hat die Aktionsgemeinschaft Wirtschaftlicher Mittelstand (AWM) Bundesjustizminister Hans Engelhard in einer Eingabe nahegelegt. Wegen der äußerst komplizierten Gesetzesmaterie müsse der Wirtschaft eine ausreichende Frist zur Umstellung eingeräumt werden.

Aufbruchstimmung

München (dpa/VWD) - Nach Ansicht des Präsidenten der Fraunhofer-Gesellschaft, Professor Max Syrbe, besteht in der deutschen Wirtschaft zur Zeit eine Aufbruchstimmung, getragen von Exporterfolgen. Die Diskussion um eine vermeintliche Technologielücke der Bundesrepublik im internationalen Wettbewerb werde immer leiser. Dauerhafter Erfolg sei jedoch nur möglich, wenn der teilweise ooch bevorstehende Strukturwandel bewältigt

Sparkassen wollen klagen

Düsseldorf (dpa/VWD) - Die von der Novelle zum Kreditwesengesetz (KWG) enttäuschten Sparkassen werden vor das Bundesverfassungsgericht gehen. Wie der Präsident des Rheinischen Sparkassen- und Giroverbandes, Johannes Fröhlings, erklärte, soll geprüft werden, ob der die Eigenkapitalfrage regelnde Para-graph 10 des KWG verfassungskonform ist. Die Kritik der Sparkassen

richtet sich gegen das jetzt allen Kreditinstituten in beschränktem Umfang als Eigenkapitalhilfe zugestendene Genußrechtskapital. Dies drohe langfristig den Charakter des üllentlich-rechtlichen Kreditwesens zu ver-

Plus im Maschinenbau

Frankfurt (dpa VWD) - Die Auftragseingänge des Deutschen Ma-schinen- und Anlagenbaus haben 1984 preisbereinigt das Vorjahresurgebnis um neun Prozent übertroffen. Nach Angaben des Verbands Deutscher Maschinen- und Anlagenbau, Frankfurt, stiegen die Bestellungen aus dem Ausland real um 14 Prozent und aus dem Inland um zwei Prozent.

Mexiko paßt Ölpreise an

Mexiko-Stadt (dpa UPI) - Mexiko will in der nachsten Woche neue Rohölpreise festsetzen, die nach den Worten des Direktors der staatlichen Ölgesellschaft Pemex. Mario Ramon Beteta, mit denen der übrigen Produzenten wettbewerbsfähig sein werden. Sie sollen an die Preisentscheidung der Organisation erdölexnortierender Länder (Opec) angepaßt werden. Die Opec hatte eine neue Preisskala autgestellt, nach der die Preise für leichte Öle ini Schnitt um einen Dollar je Barrel (159 Liter) sinken.

Diskussion flammt auf

Washington (dpa VWD) - Ein demokratischer US-Abgeordneter wird in der kommenden Woche beim US-Kongreß einen Gesetzentwurf einbringen, die Autoeinführen aus dem Ausland auf 15 Prozent des Absatzes amerikanischer Kraitfahmetige zu begrenzen. Dies würde bedeuten, daß ausländische Anbieter ihre Verkäufe in den USA um etwa die Hälfte auf 1,23 Millionen Autos reduzieren müßten, geht man von einem Verkauf von 8,2 Millionen US-Fahrzeugen jährlich aus. Das derzeitige Abkommen mit der Begrenzung auf jährlich 1.85 Millionen Fahrzeuge aus Japan läuft am 31. März aus.

Rekord-Arbeitslosigkeit

London (fui - Die Zahl der Arbeitslosen in Großbritannien ist im Januar scharf gestiegen und hat mit 3.341 Millionen Arbeitslosen einen neuen traurigen Rekordstand erreicht. Damit sind jetzt 13.9 Prozent der erwerbsfähigen Briten ohne Arbeit. Gegenüber Dezember letzten Jahres stieg die Zahl derjenigen, die Arbeitslosen-Unterstützung beantragen, unt immerhin 122 000. Auch unter Berücksichtigung satsonaler Schwankungen und Ausklammerung von Schulabgängern erhölite sich die Arbeitslosigkeit um 18 200 auf den ebenfalls neuen Rekordstand von 3,126 Millionen.

US-Stahlimporte gestiegen Washington (Sbt.) - Die Stahlein-

fuhren der USA haben im vergangenen Jahr eine neue Rekordhöhe erreicht. Gegenüber 1983 stiegen sie nach Angaben des Amerikanischen Eisen- und Stahlinstituts in Washington um 53.3 Prozent auf 23,6 Mill metrische Tonnen. Ihr Anteil am US-Markt erhöhte sich auf 26,6 (bisheriger Höchststadd 1982: 21,8) Prozent. Dem kräftigen Importplus stand eine Zunahme der einheimischen Ablieferungen um weniger als zehn Prozent gegenüber. Seit Jahresfrist sank die Beschäftigung in der US-Stahlindustrie um ein weiteres Zehntel auf 218 700.

PHARMAINDUSTRIE

nach den Erlösen richtet, die der Roh-

Packungen der Arzneimittel sind 1983 größer geworden

PETER JENTSCH, Bonn daß die Zahl der verkauften Packun-Die Pharmaindustrie hat von Januar bis November 1984 Arzneimittel im Wert von 13,67 Milliarden Mark produziert, das sind 6,4 Prozent mehr als in der Vergleichszeit 1983. Dabei verlief nach Darstellung des Bundesverbandes der pharmazeutischen Industrie (BPI) die Preisentwicklung im vergangenen Jahr insgesamt ruhig. Die Arzneimittelpreise stiegen um drei Prozent, wobei die Herstellerpreise für Arzneimittel aus Apotheken um 3,1 Prozent zulegten, für den Krankenhausbedarf um 2,3 Prozent und für Arzneimittel auf Kosten der gesetzlichen Krankenversi-

cherung um 3,7 Prozent. Der Arzneimittehumsatz im Apothekenmarkt erreichte in den ersten drei Quartalen des vergangenen Jahres 8,56 Milliarden Mark, eine Steigevon 6.9 Prozent Interessant ist, und Japan erzielt

gen in dieser Zeit um ein Prozent sank, die Menge aber insgesamt 2,2 Prozent zunahm. Das zeigt, daß die Hersteller die Arzneimittelmenge je Packung vergrößert haben, und daß die Ärzte diese Packungen auch verschreiben, um den Versicherten etwa bei einer länger andauernden Therapie die Rezeptgebühr zu vermindern.

Die Exportquote der deutschen Pharmaindustrie liegt für den Zeitraum Januar bis September 1984 bei 45 Prozent. In dieser Zeit wurden Medikamente im Wert von 7,2 Milliarden Mark exportiert (plus 14,6 Prozent gegenüber 1983). Die wichtigsten Abnehmer pharmazeutischer Erzeugnisse waren die EG-Länder, angeführt von den Niederlanden und Italien. Überdurchschnittliche Exportgeschäfte wurden auch mit den USA

SPD fordert nationale Spielräume HANS-J. MAHNKE, Bonn

Das Ritual in der Agrarpolitik ist geblieben: Wenn es in der Landwirtschaft nicht richtig läuft, wird die Regierung von der Opposition gescholten, sie habe in Brussel nicht richtig verhandelt. Das war früher so und jetzt wirst die SPD Landwirtschaftsminister Ignaz Kiechle vor, das, was die EG-Kommission jetzt an Preisvorschlägen auf den Tisch gelegt hat, sei

nur die konsequente Umsetzung der Ministerrats-Beschlüsse vom März, als unter anderem die Quotenregelung bei Milch abgesegnet wurde. Allerdings fordert die Opposition jetzt keine generellen Preiserhöhungen, was früher üblich war. Dies stünde auch in Widerspruch zu ihrem Agrarprogramm von 1980, dessen wesentliche Elemente eine vorsichtige Preispolitik und eine Lockerung der staatlichen Interventionen waren. An

dieses Programm hat der Vorsitzende

des Ernährungsausschusses des Bun-

jetzt noch einmal erinnert. In einem Vortrag vertrat er die Auf-

AGRARPOLITIK / Opposition kritisiert Brüsseler Vorschläge und Minister Kiechle

fassung, daß der nationale Spielraum in der Agrarpolitik - vor allem in der Struktur-, der Sozial- und der Gesundheitspolitik, aber auch in einer ergänzenden Einkommenspolitik wieder größer werden müsse. "Regierung und Parlament müssen in der Bundesrepublik die Möglichkeit haben, drohende Strukturbrüche und unvertretbare soziale Härten durch nationale Maßnahmen zu mildern. Brüssel allein darf die Agrarpolitik nicht bestimmen", betoote er.

Er erinnerte daran, daß die Gründungsväter der EG-Agrarpolitik etwas anderes gewollt hätten. Die Marktordnungen sollten nur eine Grundsicherung bieten. Der Markt sollte nicht ausgeschaltet werden. Die Vorratshaltung sollte nur für den Ausgleich saisonaler Schwankungen und für die notwendige Ernahrungsvorsorge dienen. Preisstabilisierung war die Absicht. Preisstützung mit nachfolgender Überschußproduktion ist die Realität."

Nach den Preisvorschlägen der EG-Kommission werde deutlich, daß Ankündigungen der Bundesregierung für eine aktive Preispolitik nicht eingehalten werden können: "Das Versprechen von Minister Kiechle. erst Mengen kürzen und dann Preise kräftig anheben, schlägt jetzt wie ein Burnerang auf ihn zurück." Konkret fordert die SPD, die vor einem Jahr beschlossene Milchkontingentierung so schnell wie möglich wieder abzuschaffen. Bei Getreide sollte eine Regelung erreicht werden, die eine höhere Verfütterung gewährleiste. Um dies zu erreichen, sollten die eingeführten Futtermittel verteuert werden. Eine alte Forderung der früheren Opposition. Nur sagt nun die jetzige Regierung, dies gehe wegen der internationalen Verträge nicht.

PAPUA-NEUGUINEA

Goldmine Ok Tedi wird geschlossen

rtr. Melbourne/Port Moresby Eine der größten Goldminen der Welt, die Ok Tedi in Papua-Neuguinea, muß nun nach monatelangem Gerangel um Entwicklungspläne und Umweltauflagen die Produktion einstellen. Die Regierung des Inselstaaten im Pazifischen Ozean gab gestern bekannt, daß die Mine innerhalb von 28 Tagen geschlossen werden müsse. Bereits einige Stunden zuvor hatte ein Sprecher des Gemeinschaftsunternehmens Ok Tedi Mining Ltd. (OTML) der Belegschaft mitgeteilt, daß ihr Arbeitsverhältnis mit dem 10. Februar endet.

Bereits vor Wochen hatte die Regierung von Papua-Neuguinea, die selbst an dem Projekt mit rund 20 Prozent beteiligt ist, ihren Partnern aus der Bundesrepublik Deutschland, den USA und Australien mit der Schließung gedroht, falls nicht ein klarer Entwicklungszeitplan für die Mine vorgelegt und hestimmte Umweltauflagen erfüllt würden. Seitdem haben sich OTML-Management und Regierungsvertreter in Marathonverhandlungen um eine Lösung der Differenzen bemüht.

Den ausländischen Partnern - ein deutsches Konsortium bestehend aus Metallgesellschaft, Degussa und der bundeseigenen DEG sowie der australische Bergbaukonzern Broken Hill Pty. und der US-Ölkonzern Standard Oil of Indiana - hat Ok Tedi schon seit langem Kopfzerbrechen bereitet. Kostenexplosion und gleichzeitig fallende Gold- und Kupferpreise trieben das Projekt an den Rand der Rentabilität. Vor allem wegen der Preisflaute am Weltkupfermarkt zögerten die Partner daher, mit der als zweite Phase vorgesehenen Kupferproduktion zu beginnen.

Die Regierung hatte jedoch auf einer unverzüglichen Einleitung der zweiten Projektstuse bestanden. Seitdem die Mine Im Sommer vergangenen Jahres wegen Verstöße gegen die Umweltbestimmungen kurzfristig geschlosseo worden war, hatte die Regierung darauf gedrängt, daß OTML für eine umweltgerechte Abraumbe seitigung sorgen müsse.

Da die ausländischen Partner die sen Forderungen nicht nachgekom-meo sind, hat das Kabinett in einer Krisensitzung die Schließung der Mine beschlossen. Die Tür wird für unsere Partner offenbleiben, falls sie auf uns zurückkommen wollen", hieß es in Regierungskreisen.

GROSSBRITANNIEN / Umfrage bei 300 deutschen Unternehmen: Die meisten Exporteure sind zufrieden

Große Absatzerfolge am englischen Markt

Der Absatz deutscher Waren in Großbritannien war "niemals besser" als im vergangenen Jahr. Zu diesem Ergebnis kommt eine Umfrage der Deutschen Industrie- und Handelskammer in Großbritannien bei rund 300 Mitgliedsfirmen. Dabei ist der Prozentsatz der nach Großbritannien exportierenden oder im Lande selbst produzierenden deutschen Unternehmen, die ihren Geschäftsverlauf mit "sehr gut" oder "gut" eingestuft ha-ben, gegenüber 1983 um immerhin zwölf Punkte auf 68 Prozent angestie-

Weitere 18 Prozent waren mit ihrem Absatz nach wie vor zufrieden in dem Umfrage-Ergebnis. Die besten Resultate verzeichneten Exporteure von Grundstoffen und Produktionsgütern. Gleich vier Fünftel dieser Firmen bewerteten ihren Verkaufserfolg mit gut oder besser. Dies sei in erster Linie auf "die überaus erfolgreiche Chemiebranche" zurückzuführen gewesen, erklärte H. W. Klemm, Leiter Außenwirtschaftsausschusses der Kammer und Chef von AEG-Tele-

H.-A. SIEBERT, Washington

Gerüchte, der Internationale Wäh-

rungsfonds (IWF) habe die Zu-

sammenarbeit mit Vietnam wegen ausstehender Zahlungen eingestellt, werden in Washington nicht bestä-

tigt. Nach dem Statut wäre ein sol-

cher Schritt auch nicht erlaubt, so-

lange das südostasiatische Land Mit-

glied des IWF ist. Denkbar wäre

höchstens, daß der Fonds dem Mit-

glied die Berechtigung zur Inan-

Politische Aktionen wie Vietnams

Einfälle in Kambodscha führen nicht

automatisch zu einem Darlebens-

stopp; für den Fonds gelten aus-

schließlich wirtschaftliche Kriterien.

Abgesehen davon ist ein Zahlungs-

verzug unwahrscheinlich, weil Hanoi

dem IWF nur 28,4 Mill. Sonderzie-

hungsrechte (SZR, "Papiergold") oder umgerechnet 87,8 Mill Mark

schuldet. Das sind 16,1 Prozent der

Quote, die 176,8 Mill. SZR ausmacht.

Nach den September-Beschlüssen

könnte Vietnam drei Jahre lang 280

allgemeinen

spruchnahme der

Fondsmittel entzieht.

WILHELM FURLER, London funken (UK) Ltd. bei der Vorlage des ten hinsichtlich des Auftragseingangs Umfrage-Ergebnisses.

Allerdings war eine deutliche Verbesserung in diesen Bereichen auch erwartet worden, nachdem sie bislang von der konjunkturellen Entwicklung in Großbritannien benachteiligt worden war. Dies gilt auch für den Investitionsgüter-Bereich, für den sich ein ähnlich günstiges Bild ergab, und wo drei Viertel der Befragten über blendende Geschäfte berichteten. Der Konsumgüter-Sektor hatte nach Angaben der Kammer ebenfalls keinen Grund zur Klage.

Die Verbesserung der Geschäftslage ist von den Unternehmen hauptsächlich auf das freundlichere Wirtschaftsklima Großbritanniens, auf gestiegene Investitionen, auf den Ausbau ihrer britischen Verkaufsorganisationen, die Einführung neuer Pro-dukte sowie auf Pünktlichkeit und Zuverlässigkeit bei Lieferungen und im Service zurückgeführt worden. Bemängelt wurde von einigen Firmen die aggressive Preispolitik der

Ähnlich positiv fielen die Antwor-

VIETNAM / Die beim IWF bereitgestellten Mittel wurden nicht einmal ausgeschöpft

Militär zehrt Hälfte des Sozialprodukts auf

Prozent seiner Quote oder sogar 345

Prozent ziehen, wenn die Zahlungsbi-

lanzprobleme besondes akut und die

Anpassungsprogramme vielverspre-

chend sind. Hanoi hat noch nicht ein-

mal die erste Kredittranche (25 Pro-

zent der Quote) ausgenutzt, in der die

Mittel ohne wirtschaftspolitische

Daß Vietnam die bereitgestellten

Mittel in geringem Umfang ausnutzt,

ändert nichts daran, daß zahlreiche

Berichte die Wirtschaft als desolat be-

schreiben. Die Crux in Vietnam ist,

daß die Hälfte des Sozialprodukts

durch den gewaltigen militärischeo

Apparat - die Streitkräfte sind die

viertgrößten der Welt - aufgezehrt

wird. Ein großer Teil der Erzeugnisse muß für die Bezahlung enormer Kre-

dite des Sowjetblocks abgezweigt

werden. Versäumt worden ist der

Bau von Kraftwerken, Straßen und

anderen Elementen einer gesunden

Infrastruktur. Trinkwasser wird nicht

mehr gechlort, die Stromversorgung

bricht häufig zusammen. Nach dem

offiziellen Kurs verdient ein Arbeiter

Auflagen vergeben werden.

aus. Besonders rege sei die Nachfrage nach Grundstoffen und Produktionsgütern sowie in den Investionsgüterbranchen, wo 83 und 71 Prozent den Auftragseingang mit gut oder sehr gut angegeben hätten. Dagegen habe sich der Ordereingang im Konsumgü-terbereich vergleichsweise ruhig ge-

Wie schon bei früheren Umfragen der Kammer wurde die Wettbewerbsfähigkeit auf dem britischen Markt außerordentlich positiv beurteilt. 61 Prozent der befragten Unternehmen bezeichneten ihre Wettbewerbsposition als gut oder sehr gut, und weitere 33 Prozent befanden ihre Wettbewerbsposition als befriedigend.

Als Gründe hierfür wurden der technologische und qualitative Vorsprung deutscher Erzeugnisse, die Produktleistung, eine schlagkräftige britische Absatzorganisation sowie Zuverlässigkeit genannt. Aber auch mit der Fähigkeit, mit neuen Produkten erfolgreich zu sein, liegen die

monatlich etwa 70 Mark; ein Fahrrad,

das wichtigste Verkehrsmittel, kostet

Nach eigenen Angaben hat Hanoi

im vergangenen Jahr nicht ein einzi-

ges wichtiges wirtschaftliches Plan-

ziel erreicht. Die Qualität der Produk-

te und Dienstleistungen nimmt ab

statt zu: Reparaturbedürftige Fabri-

ken und Anlagen verrotten. Zehn Jahre nach dem Fall von Saigon zählt

Vietnam heute zusammen mit Laos

und Kambodscha zu den ärmsten

Jahre nach dem Abzug der Kolonial-

macht Frankreich ist die Unterernäh-

sollen ihre Vietnam-Hilfe nach dem

Beginn der militärischen Interventio-

nen Hanois in Kambodscha 1979 ge-

stoppt haben, berichten einige Agen-

turen. Nur Schweden, Frankreich,

scheidene Entwicklungshilfe.

Westliche Industriestaaten und

mehr als 300 Mark.

rung weit verbreitet.

deutschen Firmen nach Ansicht von Klemm sehr gut am britischen Markt.

Als schärfste Konkurrenten erwiesen sich im vergangenen Jahr Firmen aus anderen EG-Ländern, aus Großbritannien selbst und aus den USA und Japan. Hervorgehoben wurde von vielen Firmen die Beobachtung, daß die britische Konkurrenz in letzter Zeit qualitativ aufgeholt habe.

Allerdings profitieren deutsche Unternehmen nicht unwesentlich davon, daß in der britischen Wirtschaft ganze Industriezweige gar nicht oder nicht mehr existieren. Das gilt für die

Werkzengmaschinen-Herstellung (von ganz wenigen Ausnahmen abgesehen) ebenso wie etwa für die Produktion von Geschirrspülern und Motorrädern.

Gegenwärtig gibt es in Großbritan-nien 750 Niederlassungen deutscher Unternehmen, davon sind 225 herstellende Betriebe. Sie beschäftigen direkt 60 000 Mitarbeiter, hinzu kommen weitere 120 000 indirekt Beschäftigte. Die neuen deutschen Direktinvestitionen erreichten im 1 Halbjahr 1984 540 Millionen Mark.

Scharfe Diskussion im Unterhaus

Die Währungs- und Zins-Turbulen-zen der letzten Tage sowie die jüng-sten Rekord-Arbeitslosenzahlen haben die Regierung Thatcher unter erheblichen Druck gesetzt. Am Ende einer von der oppositionellen Labour Partei einberufenen Mißtrauens-De-batte erklärte Schatzkanzler Lawson im Unterhaus, daß Steuerkürzungen, die zu einer Schwächung der strikten Antiinflationspolitik führen könnten, zunächst einmal zurückgestellt werden müßten.

Während der hitzigen Debatte, die Staaten in Südostasien. Nahezu 30 allerdings klar von der Regierungspartei beherrscht wurde, betonte Premierministerin Thatcher, daß sie das hohe Zinsniveau (der Basis-Ausleihezins liegt derzeit auf 14 Prozent) auch für kurze Zeit höchst ungern sehe. große internationale Organisationen Aber wenn hohe Zinsen notwendig seien, um den Stabilitätskurs abzusi chern, dann würde sie auf keinen Fall davor zurückschrecken. Die Abstimung im Anschluß an die Mißtrau-Belgien, die Niederlande, Dänemark ens-Debatte wurde von der Regierung mit überwältigender Mehrheit und Finnland gewähren noch beBOUSSAC/Warenhausunternehmen wird veräußert

Sanierung scheint gesichert

Die Sanierung des vor dreieinhalb Jahren in Konkurs geratenen französischen Textilkonzerns Boussac soll durch die teilweise Veräußerung des gewinnträchtigen Warenbausunternehmens seiner Holdinggesellschaft SPFAW abgesichert werden. Dagegen bliebe das Modeunternehmen Christian Dior mit seinem weltweiten Lizenzgeschäft noch fünf Jahre lang im Besitz der SFFAW. Dies teilt deren künftiger Mehrheitsaktionär, die Immobiliengruppe Férrat-Savinel (Férinel) mit. Boussac stellt etwa die Hälfte des Gruppenumsatzes, der 11 Mrd. Franc 1983 erreicht hatte.

Bei der auf Möbel und Haushaltseinrichtungen spezialisierten Waren-hausgesellschaft Conforama ist an die Einführung von 49 Prozent der Aktien an der Pariser Börse gedacht. Die Aktien der zu den großen Pariser Allroundkaufhäusern (Schwerpunkt Bekleidung) gehörenden Gesellschaft Bon Marché würden entsprechend den Kosten des Moratoriums mit den Boussac-Gläubigern veräußert, sagte Férinel-Präsident Bernard Arnault in einem Zeitungsinterview ("Le Mon-

Bei dem Mitte Dezember vom Konkursgericht und von der Regierung gebilligten Übernahmeangebot der Férinel-Gruppe und der mit ihr befreundeten Bank Dreyfus und Lazard sollte sicb das Moratorium auf 60 Prozent von 3,8 Mrd. Franc Schulden

JOACHIM SCHAUFUSS, Paris beziehen. Jetzt erklärte Arnault, daß von den 3.7 Mrd. Franc Schulden 2.8 Mrd. Franc innerhalb von zwölf Jahren zurückgezahlt würden.

Außer dem Verkaufserlös für das Warenhaus hofft Arnault, für die Sanierungsaktion 1,16 Mrd. Franc an frischen Mitteln verfügbar zu machen Davon sollen 400 Mill. Franc durch die Erhöhung des SFFAW-Kapitals aufgebracht werden, in deren Rahmen sich die bisherige Mehrheitsbeteiligung der Gebrüder Willot auf 16:6 Prozent vermindert, während Ferinel 51.5 Prozent und Arnault selbst 45 Prozent erlangt. Die übrigen Aktien verblieben im Publikumsbesitz Ebenfalls 400 Mill. Franc erwartet Arnault als langfristigen Kredit vom französischen Staat und die restlichen 360 Mill. Franc von den Banken.

Der Sanierungsplan sieht noch nicht näher definierte Investitionen vor, die vorallem der Modernisierung und Rationalisierung dienen. Die Boussac-Belegschaft von zur Zeit 12 200 Mitarbeitern soll um weitere 3000 vermindert werden, wobei man auf Entlassungen verzichten will.

Die Zukunft für Boussac sieht Arnault vor allem im Export. In den USA, in Japan und im Fernen Osten sollen zu diesem Zweck eigene Verkaufsniederlassungen eingerichtet werden. Außerdem will man die starke Position bei Babywindeln (Marke Peau Douce) in Europa (Großbritannien, Italien) weiter ausbauen.

nuar 1985 als Hauptgeschäftsführer

bei der Industrie- und Handelskarfi-

mer zu Kiel ausgeschieden. Sein

Nachfolger wurde der bisherige stell-

vertretende Hauptgeschäftsführer Wolf-Rüdiger Janzen.

Helmnt Grasser, bis 1980 Hauptge-

schäftsführer der Industrie- und Han-

delskammer für Augsburg und

Schwaben, feiert am 4. Februar den

70. Geburtstag.

NAMEN

1-2

Erich Weismann, Geschäftsführer Sibra-Verwaltungs-GmbH, Frankfurt, wurde zum Vorsitzenden des Aufsichtsrates der Sinalco AG, Detmold, gewählt. Er löst in dieser Position Dr. Nello Celio, General-Di-rektor der Sibra-Holding S. A., Fribourg, ab, der in den Ruhestand tritt. André Ackermann, Alleinvorstand der Sinalco AG, scheidet am 31. März auf eigenen Wunsch aus der Gesellschaft aus.

Dr. Martin Kurthen, Vorsitzender des Vorstandes der Grillo-Werke AG. Duisburg, ist aus dem Unternehmen ausgeschieden:

Dr. Friedrich Dribbusch, von 1970 bis 1977 Mitglied des Vorstands der BASF Aktiengesellschaft und Leiter des Personalressorts, vollendete am i. Februar das 70. Lebensjahr.

Dr. Hendrik Genth ist zum 31. Ja-

and the second second

William H. Zimmermann jr., bisber Europa-Marketing-Leiter Lkw-Reifen in Brüssel, ist zum Mitglied der Geschäftsleitung der Deutsche Goodyear GmbH, Köln, berufen worden. Dr. Helmut Treiss, bis ber verantwortlich für deo Kundendienst der Kleber GmbH, Mettmann,

ist zum Direktor der Goodyear Rei-

fentechnik/Erstausrüstung bestellt

Wir trauern um

Ullrich Sievert

den Gründungsgeschäftsführer und geistigen Vater der VA.

Er hat Stil und Arbeitsweise der VA geprägt.

Er war und wird uns Vorbild sein.

Vorstand Geschäftsführung Mitarbeiter

MAkademie für Führen und Verkaufen Verkaufsleiterakademie – e.V.

Auf seinen Wunsch fand die Trauerfeier im engsten Familienkreis statt.

Nicht Freiheit wovon, sondern: Freiheit wozu!

Dr. jur. Heinz Lange

Sudetenland

* 5. 11. 1914 † 29. L 1985 Politz/Elbe, Mülheim a. d. Ruhr

Er lebte aus der Vergangenheit für die Zukunft und wollte helfen, die Gegenwart lebenswert zu gestalten.

Viele werden mit uns trauern und in Hochachtung an ihn denken.

> Im Namen seiner Großfamilie und Freunde:

Agnes Lange, geb. Dehnen Johannes Lange als Vater

Mülheim a. d. Ruhr, Landsbergerstr. 54

Die Trauerfeier findet am 7. Februar 1985 um 11.30 Uhr in Düsseldorf im Haus des Deutschen Ostens, Bismarckstr. 90, statt, die Beisetzung in aller Stille im engsten Familienkreis. Anstelle von Blumen und Kränzen erbitten wir eine Spende an den Witikobund e. V., München, Postscheckkonto München 1523 60-803, Hypobank, München, 6040095134 (BLZ 70020001).

Wir arbeiten an den Gräbern der Opier von Krieg und Gewalt für den Frieden zwischen den Illenschen für den Frieden zwischen den Völkern



Familienanzeigen

können auch telefonisch oder fernschriftlich durchgegeben werden

Telefon: Hamburg (0 40) 3 47-43 80, oder -42 30 Berlin

(0 30) 25 91-29 31 Kettwig (0 20 54) 1 01-5 18 und 5 24

Telex: Hamburg 2 17 001 777 as d

Berlin 1 84 611 Kettwig 8 579 104

Ausgeschlossenen:



Rekord beim Umschlag erzielt w. wessendorf, Bremen

Mit vorsichtigem Optimismus beurteilt der Bremer Senator für Häfen. Schiffahrt und Verkehr, Oswald Brinkmann, die Aussichten für die Bremischen Häfen im laufenden Jahr. Seine Zuversicht begründet er mit der 1984 Monat für Monat angestiegenen Belehung der Inlandsnachfrage und der guten Entwicklung des Exports vor allem in die Dollar-Länder.

Das Jahr 1984 brachte den Häfen Bremen und Bremerhaven mit 28,4 Mill. Tonnen, darunter 18,4 Mill. Tonnen Stückgut, einen neuen Umschlagrekord. Das bisherige Spitzenresultat stammt aus dem Jahr 1979 mit 28,1 Mill. Tonnen. Daß die bremischen Häfen im Vergleich zu anderen Seehäfen höhere Zuwachsraten speziell bei den Containern (8.6 Mill. Tonnen) vorweiseo können, liegt in der starken traditionellen Verbundenheit mit Nordamerika. Dabei überflügelte die Hafengruppe Bremerhaven erstmals den Hafen Bremen-Stadt. Beim "Automobilexport über die Seestadt gab es trotz des Metallerstreiks keinen Rückgang. Die Einbrüche infolge der Arbeitsniederlegung während eines Monats konnten schon in den Folgemonaten ausgeglichen werden.

Abgesehen vom Containersektor stagniert das beschäftigungsintensive konventionelle Stückgut allerdings. Hervorzuheben sei hier nur der solide verlaufene Stahlexport, hieß es. Zu den Schatten im Gesamtbild 1984 gehöre auch die nicht befriedigende Ertragssituation der Hafenunternehmen. Im scharfen Wettbewerh einer seit Jahren verzerrten Marktordnung werde um jede Ladungstonne hart gerungen. So habe nach Angaben des Vorstandsvorsitzenden der Bremer Lagerhaus-Gesellschaft, Gerhard Weier, auch im vergangenen Jahr nicht verhindert werden können daß der deutsche Außenhandel über die niederländisch belgischen Häfen Amsterdam. Rotterdam und Antwerpen weiter stark zunahm.

NEUE HEIMAT / Nach wie vor Probleme, aber Erfolge bei der Realisierung des neuen Strukturkonzepts

JAN BRECH, Hamburg Die gemeinnützige Unternehmensgruppe Neue Heimat (NH), Hamburg, hat nach Angaben ihres Vorsitzenden der Geschäftsführung, Diether Hoff-mann, 1984 weitere Erfolge bei der Realisierung des neuen Strukturkonzepts erzielt. Es gebe zwar nach wie vor Probleme, räumte Hoffmann ein. doch wisse die NH nach einer nüchternen Bestandsaufnahme, wie diese Schwierigkeiten zu lösen seien.

Als "unangemessen übertrieben" bezeichnete Hoffmann auch Meldungen, nach deneo die Banken hinsichtlich ihres Kreditengagements bei der NH erhebliche "Unruhe" zeigten. Es sei selhstverständlich, so Hoffmann, wenn über diese Engagements diskutiert werde, doch sei bei den Instituten die Bereitschaft vorhanden, die Zusammenarbeit mit der NH fortzusetzen. Nach Angaben von Hoffmann sind bisher 90 Prozent der Gesamt-

Von einem "hervorragenden Bran-

chenergebnis" sprechen die Herstel-

ler der deutschen büro- und informa-

tionstechnischen Industrie: Um rund

ein Fünftel auf 15 Mrd. DM, so die

zuständige Fachgemeinschaft im

VDMA, dürfte der Produktionswert

der Branche im vergangenen Jahr ge-

stiegen sein. Dabei ist die Inlands-

marktversorgung, das Indiz für die

Binnennachfrage, noch deutlich

stärker gestiegen, nämlich um gut 27

Prozent auf 11.8 Mrd. DM in den er-

steo neun Monaten 1984 (neuere ex-

Für den Schub in der Brancbe mit

83 000 (plus 6 Prozent) Beschäftigten

sorgte allein die Datentechnik, auf die

etwa 90 Prozent der Produktion ent-

fallen. Die Nachfrage bei fast un-

veränderten Erzeugerpreisen expan-

dierte sowohl aus dem Ausland als

akte Zahlen liegen noch nicht vor).

INFORMATIK / Binnennachfrage deutlich gestiegen

Schub durch Datentechnik

kreditsumme von 1,8 Mrd. DM wunschgemäß bis Ende 1986 prolongiert worden. Er gebe davon aus, daß in den noch zu führenden Verhandlungen eine Prolongierung auch des restlichen Engagements von rund 200 Mill. DM erreicht werde.

Zum wirtschaftlichen Ergebnis der gemeinnützigen NH erklärte Hoffmann, daß die außerordentlichen Ertrage von rund 400 Mill. DM, die aus der Veräußerung von Mietwohnungen angefallen sind, weitgehend für weitere Risikovorsorge und zur Abdeckung des hohen Zinsaufwandes Unterkapitalisierung der Gruppe verwendet werden. Ohne konkrete Angaben zu machen, gab Hoffmann zu erkennen, daß die NH insgesamt mit einem zweistlelligen Millionenbetrag positiv abschließen werde. Die Zinsaufwendungen der NH für die in Grundstücken gebun-

auch im Inland kräftig terste neun

Monate plus 30 Prozent). Dabei merkt

der VDMA an, daß dabei nur die

Hardware erfaßt ist, den Software-

Gesamtmarkt schätzt der Verband

Zwar seien die Exporterfolge der

Branche (plus 18 Prozent) - insge-

samt wird etwa die Hälfte der Pro-

duktion exportiert - durch den Dol-

lar Kurs begünstigt worden, aber mit

einem Anteil von 80 Prozent sind die

europäischen Länder nach wie vor

die wichtigsten Abnehmer. An der

Spitze stehen dabei Frankreich und

Großbritannien, gefolgt von USA und

Italien. Bei deo um ein Viertel expan-

dierten Einfuhren führen dagegen die

USA die Länderliste an. Auch für die-

ses Jahr erwartet der Verband ein

rund 20prozentiges Wachstum, an

dem die traditionelle Bürotechnik

wie schon 1984 nicht partizipiert.

auf zusätzlich rund 10 Mrd. DM.

denen Fremdmittel bezifferte Hoffmann auf rund 120 Mill. DM, wovon 40 Prozent aktiviert werden, der Rest zu Lasten des Ergebnisses geht. Mit dem Verkauf von Grundstük-

ken, Eigentumsobjekten und Gehrauchtwohnungen hat die NH 1984 einen Umsatz von 1,8 Mrd. DM erreicht (dazu dürften weitere 2.2 Mrd. DM aus der Hausbewirtschaftung kommen). Aus dem Verkauf unbehauter Grundstücke erlöste die Gruppe 203 Mill. DM und einen Buchgewinn von 29 Mill DM. Der noch verbliebene Bestand steht mit 1,35 (i. V. 1,54) Mrd. DM zu Buch.

Den Verkauf von Eigentumsobjekten gab Hoffmann mit 2012 Einfamilienhäusern und Eigentumswohnungen an. Der Erlös von rund 570 Mill. DM liege zu einem Drittel unter Plan. Vor dem Hintergrund der Probleme auf den Immobilienmärkten bezeichnete es Hoffmann allerdings als Er-

folg, daß die NH ihren Bestand, der Ende 1982 rund 6320 Einheiten mit einem Verkaufswert von 2 Mrd. DM betragen hatte, auf 3166 Einheiten zım Verkaufswerrt von 937 Mill DM abgebaut habe.

Im Plan lag der Verkauf von 12 536 Gebrauchtwohnungen für rund 1 Mrd. DM und außerordentlichen Erträgen von 393 Mill. DM. Der Bestand von eigenen Wohnungen ist allerdings nur von 309 000 auf 305 000 gesunken, da die NH 5700 Wohnungen 1984 neu gebaut hat. Dieses Bauprogramm, so Hoffmann, werde in den kommenden Jahren noch weiter re-

Als größtes Problem bezeichnet Hoffmann den unveränderten Anstieg der Leerbestände. Von den 347 000 Wohnungen, die die NH bewirtschaftet, stehen zur Zeit 2,3 Pro-zent oder knapp 8000 Einheiten leer.

DUGENA / Rewe-Leibbrand zur Übernahme bereit Marken nur im Fachhandel

Rewe-Handelsgesellschaft Leibbrand oHG, Bad Homburg, hat sich heute endgültig zur Übernahme der Uhren- und Schmuck-Einkaufsgenossenschaft Dugena, Darmstadt, bereit erklärt. Inzwischen hätten mehr als 80 Prozent der angeschlossenen Uhrenfachhändler - bezogen auf die Genossenschaftsanteile - dem Angebot der Rewe-Handelsgesellschaft Leibhrand zugestimmt, die durch die geplante Umwandlung von Dugena in eine Aktiengesellschaft bestehenden Anteile zu übernehmen, teilt Rewe-Leibbrand mit.

Ursprünglich wollte das Management von Rewe-Leihhrand das gemeinsam mit dem Dugena-Vorstand und der Deutschen Geoossenschaftsbank erarbeitete Konzept nur dann realisieren, wenn 95 Prozent der Dugena-Fachhändler die neue Konstruktion bejahen. Auf Drängen der Mitglieder-Mehrbeit sei Rewe-Leib-brand schon jetzt zur Übernahme bereit, sofern die geplante Umwandlung der Genossenschaft in eine Aktiengesellschaft auf der Dugena Generalversammlung am 28. Februar 1985 beschlossen wird. Die Dugena-Fachhändler erhalten die Hälfte ihrer eingezahlten Genossenschaftsanteile in bar zurück. Die andere Hälfte dient zur Zeichnung von Anteilen einer neu zu gründenden Dugena-Genossen-

Rewe-Leihbrand will als Dugena-Fachgroßhändler ausschließlich die angeschlossenen Fachgeschäfte mit deo Marken "Dugena" und "Prātina" beliefern. In den Filialen von Rewe-Leibbrand werden diese Marken grundsätzlich nicht angeboten. Au-Berdem wird das Unternehmen keine eigenen Dugena-Filialen eröffnen.

M. A. N. / Etwa ausgeglichenes Ergebnis vorhergesagt

Ruhige Hauptversammlung

Eine ruhige Hauptversammlung erlebten gestern die Aktionäre der M. A. N. Maschinenfabrik Augsburg-Nürnberg AG, Augsburg, die zu den führenden Unternehmen der deutschen Investitionsgüter-Industrie zählt. Für die Zufriedenheit der Anteilseigner (mit über 75 Prozent die Gutehoffnungshütte Aktienverein, Oberhausen) sorgte dabei der Vorstandsvorsitzende Otto Voisard. Er konnte seinen Aktionären in Aussicht stellen, daß es "trotz aller Schwieriekeiten möglich sein wird. im Geschäftsjahr 1984/85 (30. 6.) ein etwa ausgeglichenes Ergebnis zu erzielen", nachdem 1983/84 noch mit einem Jahresfehlbetrag von 112 (148) Mill. DM abgeschlossen worden war.

Positiv werde sich im laufenden Jahr auswirken, daß nun keine Kosten für Sozialpläne, auf die weit mehr als die Hälfte der Verluste der letzten zwei Jahre (insgesamt 554 Mill. DM) entfielen, mehr belasten werden. Zudem arbeitete der Fahrzeugbereich im letzten Quartal 1984 nach einer längeren Verlustphase erstmals wieder mit einem - "bescheidenen" – Gewinn. Dies gebe Zuversicht, ihn "auch bei moderatem Volumen weiter in die Gewinnzone bringen zu können".

Im Dieselmotorenbau bestehe allerdings noch eine geringe Nachfrage bei extremem Preisdruck. Die Ausgliederung und Zusammenfassung in die M.A.N.-B&W Diesel A/S.

DANKWARD SEITZ, Augsburg Kopenhagen, lasse weitere Besserung erwarten. Nach den Planungen sollte es möglich sein, diese Sparte in den nächsten Jahren aus dem Verlust zu bringen, wobei der danische Teil schon jetzt mit Gewinn arbeitet.

Als nächster Schritt erfolgt eine Zusammenlegung der Bereiche Maschinen- und Stahlbau sowie die GHH Sterkrade zum 1. Juli 1985. Die Auftragslage in diesen Sparten hezeichnete Voisard derzeit als sehr unterschiedlich. So sei der Turbinen-. Industrie- und Dockbau gut ausgelastet. Im Maschinenbau fehle es hingegen trotz unübersehbarer Belebung weltweit an Großprojekten.

Im Zeitraum Juli-Dezember 1984 erreichte M. A. N. (einschließlich M. A. N.-Roland und M. A. N.-B & W) einen Umsatz von knapp 2.9 Mrd. DM, ein leichtes Minus von 1 Prozent gegenüber der Vergleichszeit des Vorjahres. Auf das Inland entfielen davon 1,27 Mrd. DM (minus 17 Prozent) und auf das Ausland 1,63 Mrd. DM (plus 16 Prozent). Deutlich verbessert hat sich mit einem Plus von 9 Prozent auf 2,8 Mrd. DM der Auftragseingang. Getragen wurde er vom Auslandsgeschäft, das einen Zuwachs von 11 Prozent auf 1,57 Mrd. DM brachte. Der Auftragsbestand per Ende Dezember verminderte sich dennoch leicht um 2 Prozent auf 6,14 Mrd. DM. Hier stand einer Erhöhung im Inland von 7 Prozent auf 1.7 Mrd. DM ein Minus von 5 Prozent auf 4,4 Mrd. DM im Ausland gegenüber.

KONKURSE

Konkurs eröffnet: Beckum: Freitag Bau GmbH. Wadersloh: Bochum: Miller GmbH & Co. KG; Calw: Nachl. d. Manfred Karl Schaub, Kaufm.; Celle: Karl Zähle – Baugeschäft/Georg Pahlnann Holzbau GmbH; Coesfeld: Gebr. Weber GmbH & Co., Dülmen; Seifert u. Terhaar GmbH, Gronau; Düsseldorf: Nachl d. Anna Regina Wegner; Nachl d. Fritz Arthur Koppel, Kaufm.; Büstein & Pick GmbH, Langenfeld; TIRA Wurst- u. Fleischspezialitäten GmbH: Resen: Krenkel u. Möller

GmbH, Sprockhövel 2: Fürth: Hans Lindstadt GmbH & Co. KG: Hamm; Aschoff-Zentralheizungen GmbH: Heidelberg: Allcons GmbH Ges. f. An-GmbH: lagen u. Maschinenkonstruktionen; Kassel: Elektro-Brandi GmbH; Kehl: Dietrich Schneider, Heizungsbaumelster, Langen: City Moden GmbH. Dreieich: Niebüll: Hans-H. Paulsen. Klixbüll: Nürnberg: Nachl. d. Roland Walter; Pirmasens: Nachl. d. Horst Wolfgang Allspach; Sekwalmstadt: A. u. M. Helwig GmbH.

VETRES ANNOTE ESTOP TAREET

Reetgedeckte **Pavillons**

yon 2 bis 8 m Durchmesser, aufgestellt und montiert mit formschönen Sproe-senfenstern, Anfr. bitte a. Pavillon-Bau Josef Büssing, Dorfstraße 4 2848 Vechtz-Bergstrup Talefon 0 44 41 / 29 70

Generalvertretung für Deutschland und Österrei Pavilionvertriob Alfred Köttet Clarholzer Str. 84 4836 Herzebrock Tel. 0 52 45 / 32 50

Eine Million mit dem eigenen Verein

Lottoglück Wollen Sie gewinnen (kein System): Einsatz wochenlich IIM 10.- bis 30.-Eine ganz einfache Angelegenheit. Sie werden es mir dunken. Zusendung per Nachnahme IIM 21.50. Zöbisch-Versund - Postinch 24.45

Als die Hemden 🔘 ankamen, waren wir so begerstert, daß i gleich nachbestellt haben. Das hören i generi nachbestellt haberer Das hören wir oft. Feine Oberhemden in 3 Armeilängen. Vollweit * Lattert bis Größe 48 DM 39.75. Verlangen Se Grates-Prospekt 6 von *auf Searmann, Seldenstellen.

Wertvolles aus der Natur Ginseng-"forte"-Tonikum, 700 ml. DM 39,50, Nervenelixier, 700 ml. IIM 35,50, Magen-Leber-Galle-Tonikum, 700 ml. IIM 34.-, Frauco-Tonikum, 700 ml. DM 39,50. Tonika-Kapseln, -Kräuleroie, -Kurbader, -Kräutertees, -Naturkos-

Versandk. b. Vorkasse (Scheck) OM 4,-/NN + 2,- Ford. Sie Gratisprospekte an unt Tel. Ollai/59 13 79. Bernhard Reuter Versand Eksterloh 67 4050 Monches hengladb. 1

ÜBERFALL/RAUB/SCHLÄGEREI Almeirschutz durch 650 9 Polizei-gas, die Supervatie von Megadi-schu, Stiach wirksmar als pacagas, severiend virisae ach bei pebrora Aspellers. Angelassen ab 18 Jahre vom Stek. DBS 38,50 per Scheck pder per N.M. + 2,- DM UCL dais Garbii - Postfach 334 3353 Rad Gundershei Jel. 9 53 82 / 20 66

Multi-STEMPEL leis Stempelidesen notwendig - Ober 80.000 britants es gleichzeitig länge Leben ogbar in allen Brößen + Form Kosteniose Salort-Info anfordem bei RAT PROBUKTE - GLUSSERAN 8 - 2000 HAMBORG 78



Warum taben Sie keinen Erfolg?

Jedenfalls nicht den, den Sie sich wünschen. Warum ist ihr Chef ihr Chef, warum verdienen andere viel Geld, obwohl Sie genauso hart arbeiten? Fragen, die Sie sich schon oft gestellt hahren, aber nie die richtige Antwort fanden. Sie wußten nur: irgend etwas mache ich falsch. Wir haben den Erfolg analysiert und daraus das OMID-System entwickelt, eine Methode, die nachweisbaren Nutzen für Sie bringt. Fordern Sie unsere umfangreiche und kosteniose Informetion an, damit auch Sie endlich erfolgreich sind.

OMID, Etzelstraße 17, 53 Bonn 2

Kosteni. Info anford.! z. B.: _So ein Otto* m. Otto Waalkes vur 59,90 DM, V-Scheck + 3,50 IBM Versandk. einsenden. Video Ver-sand Graf-Trips-Bing 1231 - 5014 Horrem

Groß- u Einzelhandel Matrate DM 395.-Spaß · Entspanning · Superschlaf

Autositz-Heizung. Nackenheizkissen. Heizteppich, Rheumakissen. Info: Ing-Buro Telge, Lotsenweg 15. 2000 Wedel, Tel. 0 41 03 / 66 65

Maßhemden

Kurt Müller KG, Wäschetabrik Poetf. 3270, 8670 Hot, Tel. (0 92 91) 68 76

Info frei: ZET-Vering, Möncke bergstr. 5, 2000 Hamburg 1 Haben Sie eine bessere Idee?

Mini-Tresor zum Seibsteinhau m verstecken... Bohrmaschir gunügt! Gratisprospekt: Gaertner-Sicherheitseinrichtunge trach 476, Windberger Allee 80, 4050 Mönchengladbach 1, 4050 Monchengiadhach), Telefon 0 21 61 / 8 76 31.

DM 8.000.- monatlich oder auch mehr! Koslevioses Inin K3 von Autometit GmbH — Grenzweg — 7500 Kartsruhe 41

Spitzen-Video-Listel
Spitzen-Video-Filme zu Sonderpreisen! Per Post. 50% unter Normalpreis. Tips, Tricks und zahlreiche Adressen von Video-Spezialversendern. Ein MUSS für jeden VIdeo-Freund. Liste gegen nm 30,Bar/Scheck von Video Spezial (Abt.
W). R. M. Trautmann, Jägerspfad 8,
D-5106 Roetgen.

X Schach dem Konkurs X

Arthrose heilbar? — Dr. Feldweg erklärt, wie Gelesidel ohre Operation geheilt werden können und was man sofort zur Linderung der qualvollen Schmerzen fun konn. - PROSPEKT GRATIS -

ENDLICH die richtigen

Socken!

Riesonauswam 1200 ummugutanası in 12 versich. Größen von Schuhgr. 33-53. Auch olivre Gunnall Günstige Preize, weil vom Hensteller direkt zum Verbraucher. Nutzen auch Sie diesen modernen und verrünftigen Vertriebswegf.

WEISBACH
Strumpflabrik GmbH 5800 Hegen-Haspe
Postfach 74 43 22 Toleu 8 23 585
oder TeL (0 23 \$1) 4 67 63 von 0-24 Uhr

Daunen-Decken

Stegbetten, Karostepp- u. Federbetten von höchster Cualität, direkt vom Hersteller, daher ungewöhnlich pretavertt Auch alle Societarion in der ungewickten wir rumgen u. arbeiten ihre eigenen Gauner-Docker of, Federbetten auch auf. Fordern Sie unverbindlich Spezialkatalog an, Kein Vertretzrbequich.

Wäscheversend Reinhard KG Posti. S 02 83, 6960 Osterbarken Tel. Sa.-Nr. G 62 91 / 80 48, Tag + Nacht

Es geht nicht preiswerter:

HUMMER "Norw." lebend, DM 63.-p. kg. LANGUSTEN, lebend, DM 64.50 p. kg. IRISCHER RÄUCHER-LACHS, DM 67.- p. kg. Gesantliste von ATLANTIK FISCH K. Pasche, Barnerstraße 42, 2 Haenburg 50, Tel. 0 40-39 11 23.

Geld verdienen mit dem Hobby

X Miglichkeisen zeigt neuertige Wirtscheitszeitschrift. M allen Zahlen, Fekten, Adressen, Tops + Tricks, Grazisies Geschäftsider, Th.-Heuss-Str. 4/WESOS, 5300 Bonn

Pure cashmere pullover

Made in Scotland

elecont

Wir liefern in Ober 30 Forben

Preisunterlogen WS/1 oder rufen Sie uns einfoch on

UFG 6074 Rödesports 0 60 74 : 15 51

Exklusive cashmere designs

Roulette-Info

Geld verdienen

Uberfall, Raub.

Notzucht . . .

P. ANDRESEN O.-r -Geenche-Sir 1 2300 Braunschweig

igen Vertriebsweg! Freiprospekt anfordern bei:

Video-Versand ab 39,90 DM:

***** Info-Coupon **** WASSERBETTEN

Taxon 02323-12360 Rahnhofer, 72 Herne I ****** 11 Garantle ****

exclusiv preiswert

Magie im Alltag

erfüllt Ihre Wünsche

Natūrāch — kostbor — sportlich Fordem Ste kostenios Forbrouster und

D-5106 Roetgen.

Praxte-Reports: We anders Unternehmer erfolg-reich Scheck/Wechsel-Proteste vermeiden @ Geld durch Umschuldung bekommen @ Kredits behalten und noch aufstocken @ Zwangsvoß-streckung und -verstegerung abwehren @ dem Konkuns entgehen @ Firme verkauten und schul-denfrei sind @ Liste der Spezie-Reports anfor-dem! INSERTA-VERLAG, Postt. 17:31, 49 Herford

Grulfu mit Gewinskonzept von DYNAMICS, Fech 245, 4500 Disseldorf 31 Erfolgreiche Roulettefreunde profilieren durch die Kenninis der le-gendären 4-Zahlen-Strategie des Mil-lionen-Gewinners van den Brink. Gra-tisiafo d. LFG-Service, Postf. 15 32 E, 2080 Pinneberg. mit dem Mikrocomputer Wir zeigen wief Grztistrifo C 11 enforden Verlag P Kirchmeier Ringstr. 3-7504 Weingarts

Mit eigenem Verein zu Reichtum & Erfolg [Gründung in der Bundesrepublik Deutschland - DM 40, in CH - SFR 2801. Success-Stories. Know-how. Geniale Geschäftsideen. DM 100,-ber/Scheck über Pro Service. Postfach 2 15, CH-5401 Eaden G. Felzmann/A 30 - 8100 Garmisch-1362

Einbruch - Diebstabi?! Morkieren Sie Ihre Wertgegen-stände (Teppiche, Gemälde, VIdeo etc.) vasichtbar mit dem Se-

deo etc.) vesichtber mit dem Se-curity Pen (nur unter UV-Licht sichtbor). DM 39,50 per Scheck oder NN (± Spesen). Bestellen Sie heute, morgen könn-te es zu spöt sein! Sedimaier

HEBEN SIE SICH HERAUS AUS DER GRAUEN MASSE, imponieren Sie Freun-den und Belaunten mit einer eindrucksvol-ten Urkunde. Viele Motive zur Auswahl. Fordern Sie kostenioses informationsmase von: International Collector-Chil Posti. 27, 7413 Gomeringen.

7990 Friedrichshafen 1

Feinste Hemden

Sea-Island, das Zauberwart Pur Cattan, Lieferbar in allen Größen.

Auf Wunsch auch noch Maß. Atelier Graha

Dr.-Imhof-Str. 4a 8240 Berchtesgaden

Tel. 0 86 52 / 6 33 42 / 46 70 Visitenkarten u. Privet-

Briefpapier mit Druck Etikatien, Postkarten, Stempel u.v.m. segen presse Reicht Schrift u. Piplewah HDBHER - Pusti. 1380 - 5190 Stofberg 7 MUNICH - Postf. 1350 - 5190 Stathery 7 Tel. [02402] 29715, Tay and Mucht 9 Heute noch anfordern! Gesunde Falle durch aktive natifriiche Falleysuus

Habes Se schon den Gerundheitzschub zur de Segnetzen Entzichte und dem anatomischen Ful Federlects - ratech- a. kiepperirei for Danzer and Horses for Berry and Present mental Leder. Amprechends Modelle recycl. Pather. Em Mathematich zum Sensationspreis DM 59.50 Fordern Sie Prostrakt en. Birsing Versend, Postl 1971, 2900 Oldenburg

RÜCKEN? Bandscheiben? Herrliche Hilfe Weltneuheitl Gratis probleren POTENZ bis ins

Hille ohne Pillen. Neu in Europa! Verblüffende Erfolge, Prosp. - 50. Persous, 8 München 82, Askarlpted 7/5 mach mit.



Aktion Saubere Landschaft e. V. Godesberger Straße 17, 5300 Bonn

Rindfleischwurst o. Schwein Truthahnwurst o. Nitritpökelsalz Husen GmbH. Bolsehler Str. 23 3057 Neustadt t. Tel. 0 50 36 / 3 85

reigt Markilicisen auf: Neuheiten, Er-findungen und neue ideen, Gratispro-spekte WS 1 unbedingt aufordern: E. S. Koeer, Der ideennarkt, Posti. 706, 7120 Goppingen.

Die schwarze Liste Spezial-Videos milsen Sie un-ngt haben! Sie kommt post-lagen 27 Schein/Scheck

Gesundheit aus der Natur

Selfmade-Millionär zeigt Ihnen den Weg zum Wohlstand!

Erfolgreiche Menschen sind nicht hundertmal klüger als Sie sie kennen nur das Rezept für Wohlstand, Glück und Unabhängigkeit

Mg sein. Ich ernnere mich noch als mir meine Bank einen § 200 Kredh köndigte. Heute leibe ich der Sank Geld – Sparbrecte lär § 100,000 auf einem Schlag. Ich erinnere mich noch an den Tag, als mein Autohändler leichs nervös wurde, weil ich eringe Monate mit meinem Zahlungen zurücklag – und den Wagen beschlagenahmte. Heure bentze ich einem Rolls Royce. Ich bezahlte § 43,000 für ihn – bar.

Ich erunnere mich noch an den Tag, als mich meme Frau weinend anrief. Her Hauswitt war bez ihr und wolkte die Miete kassieren – aber wir hatten nicht das Geld um zu be-zahlen.

letti bevitzen wir 5 Hüuser, Zwei an der Klüste von Kali-fornien (einer benutze ich als mein Büro). Ein Wochenend-haus am Wasser im Stan Washington – door verbringen wir meist den ganzen Sommer mit spakterengehen, fischen, schwinmen und segeln. Ein Appartment am soonigen Straud in Mexico. Das letzie leige herirbet enngeberter am schönen Strand der schöusten lusel von Hawan – Maur! schönen Strand der schönzten lüsel von Hawan – Mauf !
Genan ierze in diesem Moment, bönnte ich den ganzen
Besite verkavfen, die Hypotheken ablösen – und – ohne
meine anderen Anlagen anzufassen – mit über \$ 750.000 io
bir meines Weget gehen. Aber ich will oscht verkaufen,
dern ich betruchte meine Häuser nicht als Anlage. Ogfür habe sich anderen Grundbesitz – Aktien, Anleihen und Geld

Ich erinnere mich noch, ah ich meinen Job verlur. Da sch bis zuru Hals im Schulden sieckte, sagte mein Anwalt, der entzige Ausweg sei, den Offenharungsiel zu leisten. Er irrte sich! Ich zahlte jeden Gent meiner Schulden zurück. Heute habe ich em Kreditlimit bis en einer Million Dol-br - aber ich habe nach wie vor keinen Job. Standessen ent-scheide ich ieden Wochenzag nach dem Aufstehen, ih ich zur Arbeit gehe oder nicht. Maschmal entscheide ich mich dir die Arbeit – für S oder o Stonden am Tag. Aber für die Hällte der Zeit entscheide ich mich lieber fün lesen, spazie-entgehen, segeln oder radfahren.

Ich weiß, was en heißt, am Boden zerstört zu senn. Und ieh weiß aber auch, was en heißt, alles zu haben was man sich wünscht. Und ich weiß daß Sie genau wie ich entscheiden können zwischen diesen beiden Möglichkeiten, Ja, so einfach ist das! Und deswegen nenne ich mein Material auch -Der Weg zum Reichtum für Faules.

Der Weg zum Keichtum für FatteSo fundere ich Sie oun auf, mir etwas zuzusenden, was ich
uberhaupt osche branche: Geld. Zeho Dollar, um genau zu
sein. Warum? Weil ich möchte, daß Sie aufmerksam werden. Und ich vertuure, daß, wenn Sie 5-10 urvestiert haben.
Sie das Material, was ich ihnen zusende, genau prüfen und
sorgilltig enrichteiden, ob Sie es zurücksenden – oder behalren. Ich möchte aber nicht, daß Sie es behalten,
nicht davon überzeigt sund, daß es mindessens hunden mal
mehr Wert be, als Sie dafür bezahlt haben. lex das Material 5 10 went? Nein - falls Sie es am Papier und

der Druckerschwärze messen. Aber das ist es an Paper und der Druckerschwärze messen. Aber das ist es auch ischt, was ich verkaufe, Ich verkaufe Informationen. Mehr Informa-tionen, als ich dem Publikum gebe, wenn ich als Gastredner tir 5 1,000 spreche. Und zuch mehr Informationen, als ich bei einer persönlichen Em-Stunden-Beratung für 5 300

Beweise Vergessen Sie meine Worte. Hier vind einige Auszü-ge von Veröffentlichungen in Zeitungen und Maga-tinen. Timer:
Er arbeitet nor die Hälfte des Jahres in seinem herrlichen Büro an Kaliforniem Sonneukilte. Und wenn er im Büro se, arbeitet er our für einige Stunden. Mit anderen Worten, Joe Karbo, 48, ist der Procusyp für -Der Weg eum Reichtum für Frule- (aus 1973).

Boston Herald-American:

13. Material has hunderte von Leusen versnlaßt,
Briefe zu schreiben, nur weil sie unt seinen Methoden
profinert haben.

Forbes: Noch seinen Erfahrungen im Show-Geschäft, in der Werbung und als Makler machte er seinen großen Er-folg. Letzter Jahr verdiente er 250.000 Dollar.

Money Making Opportunities: Es scheint, als ob Joe Karbo das Geheimin kennt. Glubeo Se nicht auch daß Sie es besitzen sollten, um herausgutinden, was es damit auf sich hat? Ich habe es gerade hinter mir ... und nun mache sch erst einmal Fe

The Burner Sie et doen dien to:
The Burner Globe:
Isy Hawe aut Ghico, CA, sigre, die schwungvolle
Schreibweite in -Der Weg zum Reichtum für Faule- hat
mein Leben veränden. Er verbessene sein Einkommen
als freichstfrender Gruphiker von 2.000 auf 10.000 Dollar jährlich, elch bin noch nicht reich-, sigre Haws,
suber ich sehe das Licht am Ende des Tunnels. Es gab
mit den richtigen Tritt, um m die Schuhe zu kommen,
und den brauchte sch.

Aber Ste riskieren nichts, Ich werde Ihren Scheck erst 30 Tage, nachdem ich Ihnen mein Material zugeschicht habe, einlösen. Das ist mein Angebot! Senden Ste es innerhalb von 30 Tagen zurück – to sende ich Ihnen Ihren Original-scheck zurück, unemgelöst.

when wollen Sie wissen, daß ich mich an dieses Verspre-chen halte? Got, wenn Sie auf der absolut sicheren Seite ste-ben wollen, dazieren Sie Ihren Scheck einfach I Monat vor-plus zonäezich zwei Wochen. Das gihr Ihnen genog Zeit, mein Material eu erhalten, es zu lesen und es auszuprobie-

ren.

Ich weiß, was Sie jetzt denken: "Er ist reich, weil er den Leuten erzählt, wie sie reich werden." Hie Wahrheit aber ist – und das ist sehr wichtig – in dem Jahr, bevor ich -Der Weg enm Reichrum für Faule- herausbrachte, berug mein Einkummen genau 216.646 Dollar. Und das, was ich Ihnen zuschicke, zeigt Ihnen genau, wie ich dieses Einkommen erreichte — mit ein paus Tsunden Arbeit am Tag – und das ungefähr 8 Monate im Jaht.

Es erforden keine besondere -Bildungs, Ich habe nur ei-nen einfachen Schulabschluß. en einfachen Scholabschluß. Es erfordert kein -Kaphal-, Sie erinnern sich, ich stecktø is zum Hals in Schulden, als ich begann.

Es erfordert kein -Glück-, Ich hatte mehr, als mir zu srand. Aber ich verspreche Ihnten ia anch nicht, daß Sie soviel Geld verdiesen werden wie ich. Aber Sie können uuch mehr ver-dienen! Aber Geld ist nicht alles. Es erforden keine «Jugend», Ich urbeitete mit einer Frau eussamen, die über 70 Jahre alt ist. Sie reist kreuz und quer durch die Welt und verdienr das Geld, das sie benötigt, nur mit den, was ich sie lehrte.

Es erfordert keine -Erfahrung-. Eine Witwe in Chikago erdseate während der letzten 5 Jahre jährlich e.a. \$25,000 -odem sie meine Methode anwandte. Was erfordert es dann? Glauben und Überzeugung! Ge-nug, um eine Ghance zu untzen. Genug, um das, was ich lb-nen schucke, aufzenehmen. Genug, um die darin enthalte-oen Regeln anzuwenden. Wenn Sie den machen – nicht mehr und nicht wemger – werden Sie dem Erfolg nicht für möglich halten. Denken Sie dran – ich garantiere es.

Sie brauchen Ihren Job nieht einmal aufzugeben. Aber e werden hald soviel Geld verdienen, daß Sie er könnten. Noch enmal – ich garannere ed.

Ich weiß, Sie sind skeptisch, Gut, hier sind einige Beurteilungen von anderen Leuten jich habe die Imitalen benutzz,
um die Privarsphäre der Schreiber zu schützen; die Originale sind in meinen Unteilagen). Ich glaube, daß diese Leme,
genan wie Sie, mir auch kaum glaubten, als sie dem Guppon
einsandren. Abet sie wußeren auch, weil ich ja übren Scheck
erst nach 10 Tagen einlöste, daß sie nichts zu werlieren hatten.

Sie hatten recht. Und hier ist, was sie erreichten: Sie hatten recut. Ob.

Oh, es funktioniert!

Seltsin genog, ich kaufte -Der Weg zum Reichtum für Frule- vor ungefahr 6 Monaten oder vo, laves und das war alles,
was ich tat. Dann, ungefähr vor 1 Wochen, als ich wegen
was ich tat. Dann, ungefähr vor 1 Wochen, als ich wegen
was ich tat. Dann, ungefähr vor 1 Wochen, als ich wegen
was ich und diesener finanziellen Situation langsam verzweifeln wollte, memer finanziellen Struution langtam verzweifeln wollte, erinnerte ich mich, let es nochmals, studierte es und diesmal begann ich danach zu handeln, und, wer hätte das gedacht, es funktionierte. Es war noch nicht enmal zeitaufwendig. Ich glaube, einige von um missen erst an einen bestimmten Punkt der Verzweiflung kommen, beyor wir die inmere Bremee, die Faulheit und das Zögern überwinden.

Mr. J. K. Anahem, Californien

S 24,000 in 45 Tagen! - erhich 24,000 Dollar mit der Fost in den letzten 45 Tagen. Nochmals vielen Dank! Mr. E. G. N. Marewan, West Virginia Verdiente 70.000 Dollar Ein 570.000 Dank für Sie und dafür, daß Sie -Der Weg zum Reichtum für Faule- geschrieben haben. Das ist genan das, was ich verdiente.

Mr. D. R. Newport Beach, Californien Was ich linen sage, stehr wahrscheinlich genau im Ge-gensatz zu dem, was Sie von flaren Freunden, ihrer Familie, ihren Lehrern und möglicherweise von allen anderen Leu-ten gehört haben:

Dezu kann ich ihnen nur eine Frage nellen. Wieviel von diesen Leuten sind Millionäre: Oder reich? Heute in einem Monat werden Sie nichts als 30 Tage über sem – oder Sie sind auf dem Weg zum Wohlstand. Sie eur-scheiden. So, jetzt konnen Sie selbst entscheiden.

Der weiseste Mann, den ich je kaintte, sagte mir einmal er-was, das ich nie vergessen werde: -Die meisten Leute vind zu sehr damit beschäftigt, ihren Lebensunterhalt zu verdumen und haben keine Zeit mehr zum Geld verdennen.-Vergeuden Sie nicht soviel Zeit damit wie ich, um heraus-zufinden, daß er recht hatte.

Stuart A. Cogon

Soweit die Übersetzung der Originalanzeige (1971 - 1984) unt den USA, mit der noch bente im unvoeränderter Form gewonlen wird. Bisber untern über 2 Millionen Etemplare verkantl. be-Karbo ist am 12. II. 1980 millirent eines CBS-Franchintersyran über seine "Erfolgsmeilunden" um Alter won 55 Jahren verstarben. leb babe das Meterial gelesen, studiert und vorglötige durchgear-beitet. So umgendinalien und einfach for Korbo's Methoden stud-sind-sie fanktionieren auch bei mir. Auch Sie werden dannt Er-falg baben. Nebmen Sie mich berm Wort!

falg haben. Nebmen Sie mich bem Wort!

Bei einem Besuch in den USA kunste ind volle Tatsuchen des Karben Wohlstandes beunecheren. Was aber wed wichtiger ist, ich lerute eine große und gläckliche Faunte beunen, die des Leben positiv und aptimistich auspacht. Geld ist nicht allen. Gläch, Unabhängighet und ein auspap füllter Leben züblen nort mehr. Auch bin nach lange heim Millionär – aber Jos's Moterial hat war isterlien Rechtung gebrocht. Und ich weiß auch, daß wohltschende Lewe nicht 100 mat hänger sind als ich. Sie bewenn nur der Rezepe für Wohlstand und Gläch. Ich jetzt auch.

per womstenn mat staten, teh jetzt aseh.

Dann fiel die Entscheidung, Die erser Anflage wurde gedruckt
und der Offenflichbeit worgestellt. Sich ausschließende Testperkäufe haben bewiesen, daß for Karbo's Mechanien anch den dentschen
Leere begintern und dem richtigen Weg zu Wahlstand, Gläck und
Unabhänzigkeit weisen. Für Skeptiler meter Ibnen falgen jetzt emige Auszing ans den er-sten deutschen Leverzuschriften:

L. II. uus Frankfurt Nach kurzem Überfliegen der ersten Kaptsel finde ich es so interessan, daß Sie brite noch zwei Exemplars an meine bei-den Tochter senden wollen. Beiliegend Scheck über Bü

Mark.

Hr. B. aus Landau

-Der Weg zom Reichtum für Faule- habe ich letzte Woche erhalten und finde es ganz toll.

I. A. R. uns Lödenseherd

Ich bin schon lange im Besitz der englischen Version. Vun Mr. Karbo's Theorien bin ich begeistert und handle entsprechend.

E. J. aus Griesbach In etwo gleicher Weise bin ich schon in ganz jungen Jahren verfahren und habe Ihr vorgegebenes Ziel etreicht. G. B. uss Frankfurt
Anbei weitere 40 Mark für gleich» Sendung, die ich hiermit
für XF bestelle. Ohwohl ich erst 40 Seiten gelesen habe,
möchte ich mein Exemplar osche mehr hergeben. . B. ups Gundelshelm

the Angebot ist serios, was man heutzutage seiten fundet. Weil ich vom let Karbo's Methoden begeistert und überzeute bin, kann auch ich ilbam beute ein größtrigiges und risikoloses Aug-beit machen. Wer bisett ibrem sows Volle-Geld-Zurück-Garan-tie- filte derartiges Material?

Und wie können Sie er erhalten? Ganz emfacht Senden Sie den untenstebenden Canpon mit DM 40 (bar oder Scheek) späteisten 2 Wecken nach Ersbrient dieser Auzeige ein Dann gestatiere deh Burn die Liefering, Spätere Bestellungen werden ansgeführt solange die Anflage reicht.

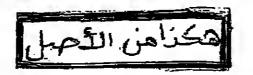
Sind Sie mit dem Material nucht zufeden, denn hannen Sie es ju-nerhalb von 2 Wocken hannentarlas retournieren und Sie eshal-ten den bezahlen Betrag sofort zurinch. Ihren Schock können Sir, wenn Sir ex wollen, 3 Wochen wordatieren. Die viet zum eist stoch dem Bedeutung - aber ich verspreche länen den Schock nicht zu-her erinzellisen. He Reiden Einige Minuten Zeit und die Brief-nerhe - contt nichtet. marke - sout picked

• Copyright W. D. R. Marketing, Hamburg, 1985

M. O. R. - SERVICE Eckenerstr. 5, Postfach 70 14 04, Abr. W.5 2000 Hamburg 70

ich will ihr Angebot prüfen, denn was kann ich schon verlieren? Bitte senden Sie mir -Der Weg zum Reich-tum für Faule- mit 2 Wochen Rückgaberecht. Wenn ich das Marcial innerhalb dieser Zeit zurücksen-de - aus welchen Gründen auch immer- erhalte ich so-fort mein Geld zurück. Auf dieser Basis erhalten Sie bierent mems 40 Mark.

Sie können er selbst prüfen, wenn Sie den Coupon jetzt absenden. Ich erwarte von Ihren nicht, daß Sie mir glauber- Probieren Sie est Falls ich mich irre, haben Sie mir einige Minoten Zeit und eine Briefmarke verloren. Aber was, wenn ich Recht habe? Stadt/PLZ



Waren

arudirei

BOHE ENGL

44.15

Smme

Monte Ro

fir beraten sa

The same of the same of the

....

W 1. 5 /

V

el CA

Fremdsprachen im Ausland lemen

denn dort bringen schon 2 Wochen oft mehr als 2 Jahre im Abendkurs. 9 Sprachen in 12 Ländern.

Fremdsprachen-Intensivtraining für Erwachsene. Diplomkurse für Studenten und Berufsanfänger. Sprachferien für Schüler zu Ostem und im Sommer Ganzjährige Schulausbildung im Ausland, z.B. USA. Bitte fordern Sie die kostenlosen Farbprospekte an. Dr. Steinfels Sprachreisen GmbH



Heilpraktiker-Fachschule Saarbrücken Verbandsschule der Deutschen Heilpraktiker e.V.

leuer Lehrgang: 22. April 1985

Berliner Promenade 19 - 6600 Saarbrücken - Telefon (0681) 37000 Privat-Institut für Heilberufe Privat-Institut für Heilberufe

Sämtliche INTERNATE u. PRIVATSCHULEN der BR Deutschland und der Schweiz mit Getaillierten Angaben gegen Schutzgebühr von DM 40,-von: PRO INTERNATE e. V. Postf. 67 05 45, 2 HH 67, T. 0 40 / 6 03 40 03

Intensiv-Sprachkurse Im Ausland

Englisch/Amerikanisch – Französisch – Spanisch ttelienisch - Niederländisch - Portugieeisch/Brasilianisch



Prospekt und individuelle Beratung kostenios durch **AUSLAND SPRACHENDIENST GMBH** Hegelstraße 52 W, 6072 Oreieich bei Frankfurt am Mein Teleton 0 61 03 / 3 41 13, Telex 4 17 960 as d Fachorganisation für qualifizierte Sprachschulung Im A

Englisch, Französisch, Spanisch, Italienisch

lernen Sie wann + wo Sie wollen. eußergewöhnlichen Tonbandkassetten nach Prof, Dr. Lost en Sie leicht, gut und schnell. Gratisinformationen direkt vom Verlag für moderne Lemmethoden Postlach 6 28 12, 82 61 Tüßling, Tel. 0 86 33 / 14 50



Der gefragte Beruf zukunft

Pharm.techn. Assistent/in, rechte Hand d.Apothel Beginn: April + Okt. - Mensa - Wohnheim - Beihilfe Staatl, aaerk, Pharmazieschule Dr. K. Blindow 3062 Bückeburg, Obertorstr. 10, Tel. (0 57 22) 40 91

ERZIEHUNG

IN SCHWEIZER INTERNATEN Prospekte und kosteniose Beralung durch unseren Schweizer Direktor P. Mayor Auskunftsdienst für Schweizer Internate TRANSWORLOIA

CH-1203 GENF (SCHWEIZ), 2. rue du Vicaire-Savoyard, Telelon 00 4] : 22 / 44 | 15 65 D-7251 FRIOLZHEIM, Lerchenstr. 25, Tel. 0 70 44 | 4 10 97

CHINSTITUT DIAVOX - LAUSANNE Av. Beaulieu 19, Postfach 138 - 1000 Lausanne 9 Telefon (0041 21) 37 68 15 (Schweiz)

Intensivkurse von 4 bis 11 Wochen. Kleine Gruppen. Für Erwachsene ab 16 Jahre. Externat. Vermittlung der modernen Umgangssprache. Vorbereitung auf öffentli-che Diplome. Privatkurse euf Anfrage.

FRANZOSISCH - ENGLISCH - DEUTSCH

FRANZÖSISCH AN DER CÔTE D'AZUR
Verbinden Sie praktische Sprachstudien im INSTITUT FRANCO-EUROPEEN
mit Erholung im Hadeort Antibes/Juan-les-Pins
4 Std. Unterricht tägl., volleens., alles inkl.
2-Wo.-Kurse DM 665,- v. 31. 3.-12. 4. (Östern) / 14. 4.-26. 4. / 28. 4.-10. 5. / 12.
5.-24. 5.
3.-Wo.-Kurse DM 1360,- v. 26. 5.-14. 6. (Pfingsten) / 16. 6.-5. 7. / 7. 7.-26. 7. / 28.
7.-16. 8.

Prospekte und Auskuuft: 1.-10. 0. PR. EISENRITH TOURS, Abt. WI. 6 Amalienburgstr. 19, 8000 München 60, Tel. (0 89) 8 11 37 73

Internat Schloß Buldern

Staatlich anerkanntes Gymnasium und Aufbaugymnasium für Jungen und Madchen – nahe Munster, Aufnahme in alle Klassen aus allen Schulformen • Reiche Fächerwahl in der differenzierten Oberstufe. m Hause. Aufnahme von Grund- und Hauptschulern ab Klasse 3 ● Kleine aufgabenbetreuung eseitige Freizeitangebote. ordern Sie unseren

> Eine gute Schulbildung für eine gesicherte Zukunft

408 Dülmen-Buldern 👁 02590/521-523

Schlechte Noten -Schulsergen?

..............

Der sefertige Hechsel in eine Internalsschule ist jetst von Ferteil. Das Schutjahr kann dadurch nech gerettet merden!

Euro-Internatsberatung



Sprachen verbinden

Spraches verbinden

Spracheses for Erwachses (ganz
Ahngi uno Schuler lÖstem. Pring
sten, Sommer)

19 2 We Beatlanternoth Terbay DM 2870.

Imenting ye 6x-16; — Eurz:

18 4 We Heapthers Matter DM 2189.

Loganing ye 1x/16; — Eurz:

18 4 We Heapthers Floranz DM 1185.

Sprauss 4n/14g u + furs:

1 We Schülengrachteise England DM 1835.

Fing Hezaniars 4n/14g v P + well Frezer

STIFTUNG WARENTEST gut

sprachreisen Telefon 089/535636/45 - Telex 5213488

Schlechte Noten - Schulsorgen?

Erfolgreiche Ausbildung Shres Kindes in den von der Euro-Internatsberatung ausgewählten Internatsschulen mit besonderer schulischer und pädagogischer Prägung.

Fazu gehören bisher folgende staatlich anerkannte und öffentliche deutsche und Schweizer Internate.

- Jugenddorf-Christophorusschule
- Obersalzberg
 Schule Schloß Neubeuern
- Landschulheim Schloß Ising Internetsschule Schloß Brannenburg
- Landschulheim Schloß Stein Lendschulheim Kempfenheusen Steigerwald-Landschulheim Wiesenlheid Franken-Lendschulheim Schloß Geibech
- Jugenddorf-Christophorusschule Hermann Lietz-Schule Schloß
- Schule Gut Honneroth Hermann Lietz-Schule Schloß Hohenwehrda Jugenddorf-Christophorusschule
- Oberurtt Priv. Ernst-Kalkuht-Gymnasium Evang. Landesschule zur Pforte
- Jugenddorf-Christophorusschule Versmold Privatgymnasium Schloß Buldem
- Jugenddorf-Christophorusschule Braunschweig
 Jugenddorf-Christophorusschule
- Realschule und Gymnasium Langeoog
- Nordsee-Internet St. Peter Hermenn Lietz-Schuie Spiekeroog Institut Schloß Herdringen Institut auf dem Rosenberg
 - Institut Montana, Zugerberg
 Institut Sunny Dale, Interleker * institut Monte Rosa, Territet/Montreux CH Intern. Töchterinstitut Présipina

 Internet der Schulen Krüger
 Landschulheim em Solling Tie Enro-Internalsberatung tädt atte interessiseten Eltern und Schäter ein, sich newerbindlich zu informiteren auf den

50. ELTERN-INFO-TAGEN – EDUCATA '85

Hamburg, Sa., 2. 2. 85, Ramoda-Renaissance-Hotel, 13-18 Litr Hannover, So., 3. 2. 85, Hotel Inter-Continental, 11-16 Uhr Bremen, Mo., 4. 2. 85, Park-Hotel, 14-19 Uhr

Fronkfurt, Fr., 8, 2, 85, Hotel Frankfurter Hof, 14-19 Uhr. Stutigart, Sa., 9. 2. 85, Hotel Graf Zeppelin, 14-19 Utr Nürnberg, Sa., 23. 2. 85, Atkum-Hotel, 13-18 Utr München, So., 24, 2, 85, Hotel Vier Johreszeiten, 10-18 Uhr

An diesen Tagen finden keine Terträge, sendern nur individuelle Einzelberatungen für Eltern und Schüler durch amersende Schulberater, Internats- und Schulleiter, statt.

B Euro-Internatsberatung - Ihr Berater in allen Schulfragen

8000 München 80, Max-Weber-Platz 3, Telefon 0 89/4 48 72 82 (Zentrale) 6000 Frankfurt 1, Karlstraße 16, Telefon 069/23 3599 4000 Düsseldorf, Slumenstraße 8, Telefon 0211/131572 2000 Hamburg 36, Gerhofstraße 10-12, Telefon 040/353118 3000 Hannover, Ostersiraão 28, Telefon 0511/326079 1000 8eriin 15, Kurfüralendamm 180, Telefon 030/8826110

meine eigenen Kinder..

"denn hier im Internat Schloß Eringerfeld ist dae zahlenmäßige Verhältnis zwischen Schülern und Erziehem ausgesprochen günstig. Ich als Pädagoge finde es hervorragend, ein "Eringer-leider" zu sein."

Im staatlich anerkannten Internet Schloß Eringerfeld finden alle Profungen und staatlichen Abschlüsse durch eigene Lehrer im Hause stett. Die Schüler und Schülerinnen wohnen in modern gestalteten Häusem.



Grundschule · Hauptschule · Real· u. Aufbaureelschule · Gymnasium mit differ. Oberstufe · Berufs-grundschuljahr (Heuptschulebschluß nach 1 Jehr) · Hendelsschule u. Höhere Hendelsschule mit Gymnasialem Zweig (Abitur) in geschlossenen Klassenverbänden · Sonderklassen vor Aufmahme i. d. Oberstufe (Gymnasium, Höh. Hendelssch.) u. zur Qualifizierung für gehobene Lehrberufe · Höhere Handelsschule für Abiturienten (1-jährig) · Fremdsprachenkorrespondent · Europa-Sekretärin

Tag der offenen Tür, Sonntag, 3. 2. 85 von 11.00 bis 16.00 Uhr

Für 8-12 jährige

Jungen und Mädchen. Altersgemässes Programm für eine frohe, glückliche Jugendzeit. Eigenes College-Haus mit wundervollem Park. Sommer- und Wintersport, Basteln und Musizieren.

Auskunfte: O. Gademann/Frau Schmid, Höhenweg 6D, CH-9000 St. Gallen Tel. 004171-27 77 79

> Institut Kosenberg



PRIVATES STAATLICH ANERKANNTES

INTERNATSGYMNASIUM

- Sorgfältige Erziehung in kleinen Gruppen bis 15 Schüler je fachausgebildetem Gruppenerzieher

 Betreuung, Aufsicht und Anleitung bei der Anfertigung der Hausaufgaben in kleinen Lemgruppen
- Förderunterricht
- Förderunterricht
 Gezielte Freizeitgestaltung (Sport, Kultur, Arbeitsgruppen)
 Ausgewählte Wochenendprogramme für Unter- u. Mittelstufe
 Niedrige Klassenfrequenzen, Ideine Kursgruppen
 Sprachenfolge: Kl. S (Sexta) Englisch, Kl. 7 (Quarta)
 Französisch oder Latein, Kl. 9 (Obertertia) 3. Fremdsprache oder Aufbau- bzw. Er phranziskurse in anderen Fächern
 Differenzierte Oberstufe in überschaubaren Kurssystem,
- auch für qualifizierte Real- und Hauptschulabgänger

 Abiturprüfung durch eigene Lehrlufäfte im Hause

Landschulheim Schloß Heessen · Schloßstr. 1 · 4700 Hamm 5 eingetr. gemeinnütziger Verein Tel. 02381/34042 + 43

FRANZÖSISCH 66
EINE ODER MEHRERE WOCHEN IN DEN ARDENNEN

EINE ODER MEHRERE WOCHEN IN DEN ARDENNEN

EERAN

Intensiverse (6-5 Stunden pro Tag) - ausserdem lautende Konversation bei Anwesenheit Ger Lehdzäfte von 8-22 Uhr, also 66 Stunden Französisch pro Woche,

Buriterkunit GERAN = Einzetzimmer mit Dusche/B ad - WC. = Privatisfunden und

O ruppenunierricht (3-4 Teilnehmer, max 5 pro Gruppe), a Sprachisabor und 8

Kiassen mit - Vioco-, = Vorbereitung auf Examen - Abrtur, EBS. = Französisch pro Woche),

Leratur, = Wintschaftsfranzösisch in Zusammenerbeit imit der Industrie- und Hendelskammer von Paris = Wochen-und Wochenen-Burit.

E Auch für liter Eknder in den Ferten Intensivicurse (30 Stunden pro Woche).

Unsere Referenzen, Gerantie Ihres Erfolgs: Stemens, Boehinger, Lufthansa, Bayer, ITT. Procler & Gambio, EEC, Europäisches Pariament; 60 Diplomaten des

Auswärtigen Amtes Bonn in 1982 = In Spe (Arbennen), zur 40 km von Aachen

entlemt CERAN, 120 NIVEZE, B-4880 SPA (BELGIEN) - © 00 32.87.7739 16

Teiex 49650 - In Deutschland 02166.59262 (nachmittags).

ENGLISCH **Junioren 9-16** unit in der Schule, Kul

Vo. Ostern, 3 Wo. Somme LEARNING & LEISURE Western Road, NEWICK, Suss GB, Tel. 00 44 ! 8 25 72 ! 38 67

SWANDEAN Feriensprachkurse in England (40) Erscheduter (12, 4014 Kuns, 16) 02101-55244

e mehr als 60 Privatschulen und -institute · Unterricht: bekannt für seine Quelitäl und Vielläitiokeit Sommer- und Wintersport

Eitern, wir beraten Sie

koslenios über die

IDEALE SCHULE

IDEALEN ORT

AVDEP

GENFERSEEGEBIET ((mmmi)+ Waadiland - SCHWEIZ

vorteilhafte Studienverhältnisse

 Knotenpunkt der grossen Verbindungswege einmalig schöne Landschaft - gesundes Klima

BERATUNGSDIENST FÜR PRIVATSCHULEN 10. avenue de la Gare, CH-1002 Lausanne Schweiz Tel 0041 / 21 / 22 77 71 Teléx 24 390 Unter dem Patronat der waadtländischen Vereinigung Oer Privatschulen (AVDEP) und des waadtländischen Verkehrsbürgs (OTV)

Sprachreisen für Erwachsene und Schüler

test Qualitätsurteil-Sprach-GUT Reisen Schülersprechreisen

Ein Beweis für unsere Qualität: zum zweitenmal Gesamtnote TEST »GUT«.

EUROPA-

Immobilienmakler Höforlin-İnstitut, 7858 Welt/Rhein

Staatl anerk, priv. Realschule mit Internat für Mädchen und Jungen Elisabeth-Engels-Stiftung



GANZTAGSSCHULE hiff bei frem Schulproblemen, die Real schule ab KL 5 bs KL 10 bister miensen Lennhille in Id. Gruppen: Fechabungs stunden und Förderbarse durch Fachlich

DAS IV SI ELISABETHEM HAUS

halbjähriger Sonderlehrgang INTERNATS-AUSBILDUNG

ABITURIENTIMMEN und Sonderteilnehmerinnen

Ernährungslehre u. prakt. Übungen i. Nehrungszubereitung, Hausw. Betriebslehre, Arbeits technologie, Kunstgeschichte, Textile Warenkunde mit Verarbeitungs- u. Pflegetechniken, Politik, Maschinenschreiben.

Vahificher: Künstlerische Grundtehre, Kosmetik, Buchhaltung. Kenn als Sozialpraktikum

Detail-Into und Anmeidung: Mathiide-Zimmer-Stiftung e.V. Syensche Str. 31b 1000 Berlig 15 0:30 / 8 83 79:32

esterbeginn: 25. S. 1985

Staatlich anerkannt WÜRZBURGER

zie der führenden Sprachenschulen Deutschland:
2jährige Berufsfachschule (Vorauss: mittl: Reife): Ziel
Staatlich geprüfter Fremdsprachenkorresponde:
2- bis 3jährige Fachakademie (Vorauss: Abitur): Ziel
Staatlich geprüfter Übersetzer/Dolmetscher
2- bis 2½ jährige Ausbildung
Europa-Sekratärin der ESA
Mitglied im internationalen Vorauss

Europa-Sekretärin der ESA Mitglied im Internationelen Verband ESA, Wien, Den Haag. 20 Jahre internationale Berufsausbildung für Abitunenten: Vorbereitung auf anspruchsvolle Positionen. International anertamentes Diplom — Beginn: Mitte März/Mitte September 1985.

Alle staatlichen Förderungen (Schulgeldersatz, BAFÖG) -Wohnheim - Privatunterkunft - Bildprospekte:

HERZOGENSTR. 8 8700 WÜRZBURG

Lehrinstitut techna GmbH Vorbereitung auf die

Jägerprüfung

in Theorie und Praxis in den Osterferien. Unterricht in herrlicher Umgebung
 auf Wensch Übernschtung (Vollverpflegung) moderner Schießstand – eigenes Jagdrevier
20tägiger Lehrgang vom 23. 3. bis 14. 4. 1985 (6., 7., 8. 4. 85 frei).
Unverbindliches Informationsmaterial.

3062 Bückeburg, Herminenstr. 17f, Telefon 0 57 22 / 2 10 71



Samstag, 2.2.1985 Batte vereinbaten Signet, einer 3423 Bad Sachsa Südharz

Verzeichnis sämtl, INTERNATE is. PRIVATSCHRILER der BR-Deutschland is. Schweiz nit detaillierten Angeben: PRO INTERNATE: Fördernde Interessengem d. Ellem e.V Postfach 67 05 45. 2000 Hamburg 67, Telefon 040 (603 4003, Schutzgebühr DM 40.

B.-Blindow-Schulen

Hannover - Bückeburg - Osnabrück - Oldenburg staatisch geprüfte Berufe mit Zukunft ▶ Blo.-tech, Assistent(in) BBS

► Med.-tech. Assistent(in) Pharm.-tech. Assistent(in) PTA

► Chem.-tech. Assistent(in) CTA ▶ Masseur und med. Bademeister Krankengymnast(in) ► Beschäftigungstherapeut(in)

tr. 171 · 3062 Bückeburg · Tel. 05722/3790



Die weltweite EF Organisation feiert 1985 ihr 20jahriges Jubiläum. Auch in Deutschland besitzt EF seit vielen Jahren das Vertrauen der Schüler, Lehrer und Eltern.

Qualität für kluge Köpfe,

denn die Vorteile, die wir Ihnen bieten, haben EF zum größten Sprachreiseveranstalter der Welt gemacht. Und im EF-Jubiläumsjahr sparen Sie in diesem Sommer bei fast jeder Sprachreise nach England und Frankreich, im Vergleich zum Vorjahr, DM 200,-.

Bitte vergleichen Sie unsere Preise:

Brighton Hastings Isle of Wight Im Preis sind enthalten:

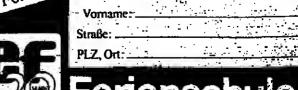
DM 1.180,-DM 1.230,-DM 1.255,-

familie, Unterricht, Ausflüge, Studienbesuch. Betreuung. Reise. 3 Wochen ab Köln per Bahn.

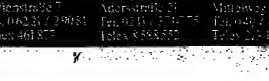
Geringsügige Zuschläge ab 12 anderen Absahrtsorten. Dadurch sind Sprachreisen für jeden erschwinglich.

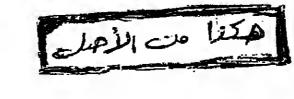
Deutschlands größte Sprachreisen-Organisation Deutschands growe Sprachreisen-Urganisation
bietet Ihnen Erfahrung. Tubilaumsangabote an bietet Ihnen Erfanrung Juantat und Sichernen.
Fordem Sie bitte unsere Jubiläumsangebote an.

Unterbringung in einer ausgewählten Gast-



4000 Dusseldorf 2000 Humburg 13





43,00

40,00

273 (00-277 (00-273 (00-277.5) 475 (00-275 (00-275 (00-275.5)

100 50-131 50 105 50-125 30 150 00 150 00

BURG

անաոց

nove-Schulz Danabenet - fæ $A_{n,k} = S^{*} \otimes T_{n}^{*}(\Omega)$ is eterfi 42.58700. The Clarifo

:re: 5a32

n Speedresses Lind line Sie in deser im Vergleich

MECTE Preise

DML

Internatsgymnasium der Evang, Kirche von Westfalen Auf der Freiheit 1-3, 5882 Meinerzhagen 1

Vom British Council anerkannte Sprachschulen Verlangen Sie gratis und unverbindlich das Kursprogramm.

Dup 44, 33 Wimborne Rd. Bournemouth BH2 6NA England.

var beim Sekretaniat für das deutsche Sprachgebiet



Warenpreise – Termine Knapp behauptet schlossen am Donnerstag die Goldnotierungen an der New Yorker Comex. Leicht befestigt ging Silber aus dem Markt. Mit kräftigen Verlusten schloß Kupfer. Während Kaffee deutlich zulegen konnte, schloß

Kakao in engen (Öle, Fette,					
Getreide und Getreideprodukte			New York (SA)	31, 1,	30. 1.	New York (c/lb) Södstaatst (c/lb) Wed
Weizee Chicago (cdush) Mitz	31. 1, 350,75 343,25 333,25	301. 352,00 345,00 334,00	Terminkonir, März Mai Joli Joseph	2267 2298 2292 5199	2278 2303 2283 1970	Maisöl New York (c/b) US-Minniveststan- ten lob Werk
Western Wanipey (cas. Sq) - Wheat Board ci. St. Lawrence 1 CW - Amber Duturn - Regges Winsipey (cas. Sq)	31, 1, 251,24 252,35	30. 1. 349.29 245.99	Zucker New York (c/fe) Kontrale Nr. 11 Marz Noi Jul Sopt. Old.	4,32 4,62 4,90 5,17 5,37	4,55 4,86 5,21 5,45 5,62	Sojabi Chicago (c/b) Mūz Ma Juli Aug. Sept.
Management 100	143,00 147,00	143,10 147,20	Linesatz	13 450 31. 1.	14 100 36, 1,	City
Hader Wienipeg (carl. \$4)	134,00 133,10 132,00	133,00 132,30 132,00	Sche Hillen (US-c/lb) Kalifee Los Pobusta-	3,96	3,83 30, 1,	New York (c/lb) Mesobsciopi-Tal tob West
Hafer Chicago (crossit) Márz Márz Joh	21, 1, 175,75 172,25 168,75	39. 1. 176,00 172,50 188,50	Kostada Milirz	2380-2365 2374-2375 2389-2391 2720	2325-2333 2352-2355 2380 4365	Scienalz Chicago (c/b) loco lose Choise white log 4% it. F.
Jelie Calcago (o/bush) Jelie Jelie Gessle Winspeg (carl \$4) Maz	272,50 278,50 290,75 31, 1, 137,40 137,80	272,25 27,00 279,75 38, 1, 136,90 137,10	London (£1) Terranthostrate Migrz Mei	2183-2190 2208-2209 2188-2190 6199	2178-2179 2196-2197 2190-2191 9552	Taty New York (ofb) top white
Genußmittel	136,18	135,80	Mai	121,00 125,00 135,80 3280	128,80 136,49 144,40 2641	Schweine Chicago (c/b) Febr
Kalles New York Loffs) 31.	1.	. 29. 1.	Platter Singapur (Strads-	31, 1,	30. 1.	Scienciaetileche

Sprachreisen 1985

Januar bis Dezember • ab 1 Woche

● Intensiv- und Feriensprachkurse ● für Schüler

und Erwachsene ● in 11 Ländern ● Termine von

Spezial-Service: Vermittlung von Privatschulen und Internaten

WELCHE ENGLISCHE SPRACHSCHULE

CHURCHILL HOUSE SCHOOL RAMSGATE

Hauptkurse (2-40 Wochen), Exomenskurse, Crosh-Kurse, Business-Kurse, Ferienkurse. Für alle Ahlersgruppen, Für Anfänger und Fortgeschritene, Verlangen Sie noch heute eine kostenlose Broschüre (in Deutsch).

40-42 Spencer Square, Ramsgate-on-Sea, Kent, England Tel. Durchwahl 60 44 / 2 43 / 52 42 35

Sommer-Ferienkurse

 Privatunterricht Alle Sportarten insbesondere: Tennis - Wasserski - Surfen - Reiten

Monte Rosa Internat seit 1874 venue de Chillon, CH-1820 Montreux

Tel. 004121/63 53 41

Leicht

Sprachen lernen ist "in" bei inlingua: individuell und

Muttersprache Sie reden und denken lernen. So wird Ihnen der Erfolg leicht gemacht. Kommen Sie zur großen

In allen Sprachen "in"

individuell intensiv international

intensiv. Das kommt durch die "von Mensch-zu-Mensch-

Methode". Durch die speziell geschulten Lehrer, in deren

Sprachschulgemeinschaft: in die inlingua Sprachfamilie. Rund 60 Sprachschulen in Deutschland laden Sie ein.

Individuelle Schullaufbahnberatung

Wenn Sie mit dem Angebot des öffentlichen Schulwesens nicht zufrieden sind, wenn Sie für Ihr Kind mehr erwarten als nur ein

Durchschnittsabitur, dann sollten Sie sich über das pädagogische

Profil unserer Internatserziehung und unser schulisches Angebot informieren lassen. Zu diesem Zweck führen wir Beratungen durch, um die richtige Schullaufbahn für Ihr Kind zu ermitteln. Um der Sorgfättigkeit der Beratung willen sind wir bereit, das Gespräch

Wir beraten schwerpunktmäßig:

im Februar den Postleitzahlbereich 4 + 5 km März den Posticitzahlbereich 6,7 + 8 km April den Posticitzahlbereich 1,2 + 3

Wir beratten Sie selbstverständlich 02354/5085

Evangelische Landesschule zur Pforte

in der Schule oder bei Ihnen zu Hause durchzuführen.

So fällt Ihnen Sprachen lernen leicht: Zum Beispiel im Gruppenunterricht. Das prima Klima in kleiner
Gruppe macht's leicht.

Wenn Sie weitere Informationen wünschen, schreiben Sie uns oder

lernen

Wenn Sie weitere Infor-

schreiben Sie uns oder

Informationsdiesst

Tel.: 02/28/63/42/55

Juni, Juli, August

Englisch

ist vom Britisk Council anerkannt und Mitglied von ARELS?
 hat eine 100%ige Examens-Erfolgsquote?
 bletet Ihnen ein unübertroffenes Freizeitprogramm?
 und kostet mur OM 288,- wöchentlich einschließlich Unterri

test

GUT GUT

31. 1. 177.60 178,55 179,90 177,30 176,25 800 43,00 le, Fette, Tierprodukte taisõt New York (c/lb) IS-Matalweststa Iso Job Werk 30,00 30,00

600,50 613,00 624,00 624,50 616,00 617,00 630,00 603,50 616,00 625,00 626,50 816,00 616,50 629,50 Leinsaat Winnip. (can. S/I) März..... Ma 22,00 29,00 31. 1. 39,00 24,75 19,00 19,00 595,00 580.00

42,25 Welle Lord. (Neusl. c.lg) Kenzz. Nr. 2 War: 367,70 31. 1. 38. 1. 580,00-584,00 585,00-586,00 591,50-593,00 594,00-594,50 525,00-597,00 596,00-600,00 28 5 Sissal London (5/1) 680.00 570,00 AAA, ab Lager

Wolle, Fasern, Kautschuk

65,75 66,85 67,40 67,40 66,85

. 188,00-189,60 188,50-193,00 . 192,25-193,60 193,50-194,60 . 181,60-182,60 180,50-181,50 Ertäuterungen - Rohstoffpreise Westdeutsche Metalinotierungen 1501,15-1502,54 1636,06-1633,64 281,96-252,14 263,13-253,49 262,50-262,67 264,20-364,55 285,89 285,46 4124-4165 NE-Metalle IDM je 100 kgt tů: Letzwecke (VAW Messingnotierungen

Zinn-Preis Penang Deutsche Alu-Gußleglerungen

10M pc 190 kg/ Leg 225 ... Leg 226 Leg 231 Leg 233 1. 2 400-410 402-412 435-442 445-452 Platin (DM je g) Gold (DM je je řemgold) Banken-Velpr Růcknatmen 31,90 Gold (DM g kg Feng (Bass Lond, hung) Degussa-Vidpi Rucknahmeta 31 133 (DA) je kaj Feinsilberi 68.90 68.90 Internationale Edelmetalle 558.60 574.60 591,35 520.70 Ptatia 11. Ferrum: **31**. 1. 249.50 Landon fr Markt

3: 505 New Yorker Metallbörse 3: 130 Londoner Melailbörse 661.63 6-2,39 690.73 Altuminum (1.)*
Kisse
3 Monste
Blef (2.11 Kasse
3 Monate 1234.0-1235.0 1243.0-1045.0 1259.0-1063.0 1250.0-1262.0 730 50-737 00 735,00-737,00 732 01-732 50 735,00-736 00 Wolfram-Era 65-70

Pallot uto fr Handlero: Product -Pre's

Siber (& feature)

31.1. 400-410 402-412 435-442 445-452

·里·阿尼克·西尼亚奇·加西尼克·西西亚克尼西西亚西巴拉斯尼西

Institut .

237.00

Internate für Mädchen und Jungen

Deutsches Abitur im Hause. Vorbereitung für Eidgenössische Maturitätsprüfungen. Individual-Unterricht · Privatunterricht gewährleistet · Überwachtes Studium

FERIENKURSE: Juli ~ August mit Privatunterricht. 36 Sportarten: Tennis - Surfen - Wasserski - Reiten - Skifahren - Jazztanz usw.

Auskunft: O. Gademann/Frau Schmid - Institut Rosenberg - Höhenweg 60 - CH-9000 St. Gallen Tel.004171/277779



Auf der Nordseeinsel Langeoog zur Schule gehen! Stantlich anerkannte Privatschulen med laternat für Jungen und Madchen laternats-Realschole Gymnasium

 Kleine, überschaubare Klassen
 Zusatzemerr, in Deutsch, Englisch, Mathe et. Chemie Sonderhurse für Legastheniker
 Nahtloser Übergang in die Sekundarstufe II



Reichhaltiges Kursangebol in allen Fächern
Latein und Franzissch ihr Schuler, die eine Freindsprache neu erfernen möcklen
Ahmahme des Abitors durch erfahrene Lehrkräfte usgerer Schule

ladir. lackt. Förderung in Mainen Gruppon, Hausanfgabengangsstufen, laternatsschüler Moneen auch die Grund- und eingebot, wie z. B. Segein, Retten, Lernis, Windsweine, Hopern, Persönbiche Beratung is Schule und Internatsragen unter Leleton 6 49 72/3 to Bitte fordera Sie sostere ausführlichen Prospiktunterlagen an: Internats-Realactude und Gyumasium, Postfach 1305, 2941 Langeoog **2** 0551 : 63887 Schülersprachkurse in England in den Oster- und Sommerferien Flugreise, nette Gastfamilien, qualifizierter Unterricht, tolles Freizeitprogramm, individuelle Freizeitprogramm, individuelle Betreuung Auch für jungere Schüler geeignet. Bitte fordern Sie unverbindlich unser Kursprogramm 1985 an. <u>wieder mit der</u> SCHÜLER-Note >gut(**PROGRAMM** Der Sprachkurs Qualitătsurteil SGUT((ERWACHSENEN-PROGRAMM

für die guten Noten: Ferienkurse für alle Alters- und Leistungsstufen lo England. Frankreich. Jersey, Malta und USA

test-Noten für fee Unterricht: gut Lemerfolg: gut Gastfamilien: gut Freizeit: gut Reise: gut

Der Sprachkurs für den guten Job: Einzel-Crash-Kurse, Hochintensiv-Kurse, Intensiv- u. Ferienkurse, in England, Schottland, Jersey, Irland, Frankreich, Italien Spanien, Portugal, Malta und USA.

Gute Noten auch von den Medien: Geradezu ideale Lembedingungen I (WDR-Fernsehen über fee) Endlich richtig Englisch lernen! (SONNTAG AKTUELL über fee) Bitte fordern Sie von uns kostenios und unverbindlich die ausführlichen fee-Programme an.

fee-Sprachreisen GmbH 7000 Stuttgart 1

Telefon (0711) 63 80 48



seit Jahren die Grundlagen fehlen. Wir schließen in kl. Leistungsgruppen alte Kenntnistücken und unterrichten weiter: Man verbessert die Leistungen und verliert – bei zeitigem Wechsel lein lehrt

nach England, Frankreich, Malta, Jersey, USA, Australien. Reisezirkel-Jeuneurope 4 Düsseldorf 1, Oststr. 162 Tel. (0211) 352826

VERSETZUNG GEFÄHRDET? Reagieren Sie rechtzeitig! Es ist sinn-los, aine Klasse zu wiederholen, wenn

● 2-7 Schüler/innen pro Klassel ● Realschul- u. Gymnasialzweig Abiturvorbereitung (BW u. Hessen) Kumfaiz-Internat, Diersteinstr. 4

Schulen Dr. W. Blindow ලෙසෙ Stadthagen ක 0 57 21 / 30 61 Tuchnikerschule: Staatl, gepr. Techniker - Maschinent/Elektrot/Bautechnil
Holefischschule: Staatl, gepr. Betnebswrt - Hotel- u. Gastgewerbs/Touristil
Holefischschule: Grundsusbidung in Hotel- u. Gastgewerbs/Touristil
Holefischschule: Battlebswirtschaft: Staatl, gepr. Betriebswirt • EDV-Schule
Altenpflegeschule: Altenpfleger(in) • Ab 85/88: Wirtschaftsessistent(in) Physikalischtechn. Assistent(in) - Elektrotechn. Assistent(in) - Diatabastent

Tages-, Abendechule - Beginn: 1, 4, 85 - Beihilten - Tel. 02 31 / 52 83 75 Bilianzhuchhafter HK
 Gepr. Wirtschaftsinformatiker
 Techn. Betriebswirt (WA)
 für Moster, Techniker, (Diph-Ingenieure)
 EDV-Sachbearheiter ktm./sechn. WESTFALEN-AKADEMIE - Körnebachstr. 52 - 46 Dertmund

ENGLISCH plus SPORT

110% 416

Leibnizstraße 3

 Für Schüler: Aktive Fenenkurse ab 9–18 Jahren, Englisch plus Sport.

Für Teilnehmer ab 16 Jahren:

Englisch-Intensiv-Ablturkurse, kombinierte Englisch-Sport- Für Erwachsene: Englisch-Intensivkurså, komb. Englisch-Spon-Kurse, Führungskräfte-Lehrgänge durch Privatiehrer. Besondere Merkmale: 12 versch.

Sportartan zur Auswahl, 7 Tennis-plätze. 3 Squash-Hallen, beheiztes Schwimmbad, gr. Sporthalle, Sportplätze, harrliche Lage mit sblick, 5 Min. zum Sandstrand, Internats-/Familian-/Hote unterbringung, Caleteria, Bar (Er-wachsene), Gruppenreisen. Internationales

Sprach-Sport-Center Prospekte und persönl. Beratung durch deutsche Sachbearbeiterin: Karin a'Barrow, Harrow Drive 2 Swanage, Dorset, England, Telex: 4 172 72, Tel. 00 44 / 2 02 69 02 60

(Direktdurchwahl) rund um die Uhr

Moderne Yachten und Jollen!

Richtige Seemannschaft für jedermann im DHH. Deutscher Hochseesportverband

"Hansa" e.V., Postfach 30 12 24. 2000 Hamburg 36. Telefon 040/35 17 St.

Bitte Jahresprospekt anfordern!

Hauptschulabschluß, Mittlere Reife, Fachhochschulreife (Wirt-

und Realschule: Besuch der örtlichen Schulen Bertram Seinem Program im

Achtung Ehemalige: 7. September 1985 · 40jähriges Schuljubiläum.

schaft), Abitur (uneingeschrankte Hochschulreite), Grund-, Haupt-

25 % ERMÄSSIGUNG bei Aufenthaltsdauer von 90 Tagen oder länger (inkl. Sonderkurse für Cambridge-Prufungen)

Schreiben Sie ten: REGENCY SCHOOL OF ENGLISH Ramsgate-on-Sea, Kent, England, Tel 8 43 - 59 12 12, Tx. 9 6 454 KEINE ALTERSGRENZEN - KEIN MINIMUM-AUFENTHALT - DAS GANZE JAHR GEOFFNET SONDERWEIHNACHTS- UND -OSTERKURSE

Larrien Sie Franzosisch in dei neuen Regensy School in Monte Carlo, Palais De La Scala. Monte Carlo, Tel. (33) 50 49 00, Telee 4 69 870 118. Nur FF 300.—Tog. Hotelzimmer. Frühstück und Unterneht (max. 8 Schüler klasse) 30% Nachia& für 90 Tage oder mehr in Monte Carlo = FF 210,-/Tag.

Medizin-Test-Training

In Intensivkursen zum ZVS-Test in München, Bochum, Stutigart, Heldelberg, Hamburg, konnen Medizin-Studienbewerber alle Prülungsautgaben gezielt trainieren. Nutzen Sie unsere Testerlahrung! DHS Hochschul-Service GmbH, Tel. 089 . 598342



Wenn Sie es eilig haben,

Deutschland-Korrespondenten BerünHans-Ridiger Karutz, Frackemann Diedericha, Klaiss Gertel, Peter Weertz, Dusseldorf: Dr. Wilm Hertyn, Josehim Gehlboll,
Harald Punny; Frankfurt: Dr Dunkwert Guratzsch rungsjeich Korrespondent in Studtebau/Architekturi, Inge Adham, Joochum
Weber: Hamburg: Herbert Schutz, Jan
Broch, Kläre Warnecke MA, Hannover: Domink Schmidt: Wünnber: Peter Schmalz,
Dankward Seitz; Stuttgart: King-Ha Kuo,
Werner Neitzel

Auslandsbäres, Brilesel: Wilhelm Hadler, London: Relner Getermann, Wilhelm Fur-ler; Moslan: Boos-Marie Borngaler; Paris August Graf Kageneck, Joseban Schauftsti-Bons: Priedrich Metchaner; Washington: Pritz Wirth, Horst-Alexander Surbert

Fritz Wirth, Horst-Alexander Saebert

Auslands-Korrespondenten WELT/SAD

Athen: E. A. Antonaros, Belvat: Peter M

Rmine; Brussel: Cay Graf v Brockdortf
Ahlefeldt: Jerussiem: Ephraum Lahav, London: Christiam Ferber, Chaus Getasmar,

Siegfried Helm, Peter Kithaliki, Joschun

Zwikirseli, Los Angeles: Halmul Voss, Karl
Helm: Kokowski: Madrid: Rolf Gortz, Mailayd: Dr. Ghinher Depss, Dr. Moulka von

Zitzewitz-Lommon; Minmi: Prof Dr. Cunter

Friedlander, New York: Alfred von Krusonsiern, Ernst Haubrock, Hams-Jurgen Stäck,

Wermer Thomass, Wotfgang Will: Paris: Helmz

Welssenberger, Constance Knitter, Josechim

Weissenberger, Constance Knitter, Joachim Leibel; Tokio. Dr. Fred de La Trobe, Edwin Karmiol; Washington: Dietrich Schulz.

können Sie Ihre

Anzeige über Fernschreiber 8 579 104

UNABHÄNGIGE TAGESZEITUNG FÜR DEUTSCHLAND

Chefredukteure. Wilfried Hertz-Eichenrode. Dr. Herbert Kreupp Stelly Chefredokteure: Peter Gillies, Man-fred Schell, Dr. Gunter Zehm Berater der Chefredaktion: Heinz Barth

FIS

Göttingen Language School Barbara Jaeschke

evinstraße 7 · 3400 Göttingen

Hamburg-Ausgabe: Diethari Goos, Klaus Bruns (stelly.) Chefs vom Dienst: Klaus Jürgen Fritzsche. Priedr. W. Heering, Richaz Kluge-Lübke, Jens-Martin Luddeke, Bonn; Horst Hilles-

Jean-Martin Luddelee, Bonn; Horist Hillesbelin, Hamburg
Verant wortlich hir Seike 1, politische Nachrichten: Gernot Facuus, Klaus-J. Schwehn
betellu-), Klaus-Jona Ludelu- für Tagesschau; Deutschland: Norbert Koch, Budiger
v Weikowaky tstellu-); Internationale Politik: Mamfred Neuber; Anstand: Jurgen Liminski, Maria Weidenhiller (stellu-); Seite 3:
Burthard Muller, Dr. Mamfred Rownid
tatellu-; Meisungen, Enne von Loewenstern; Bundeswehr: Rüdiger Neulac; Ostesrops; Dr. Carl Caulaf Strohm; Zottgeschlehle- Walter Galvill; Winschmi: Geod Brüggemann, Dr. Leo Flacher (stellu-); Indust riepolitik: Hams Baumann, Geid und Kredit;
Claus Dertinger; Feuffeton: Dr. Peter Ditttrar, Reinhard Beuth latellu-; Ledsige WellWELT des Bochen: Alfred Starkmann, Peter
Bobbis Intellu-), Fernschere Dr. Ramer Nofden; Wissengehnft und Technic Dr. Deter
Thierbach; Sport: Frank Quedinau; Aus aller
Well: Knut Tecke (tellu-); Reise-WELT; and
Auto-WELT: Helmz Hormman, Burgit Cremen-Schemann Istellu- in Reise-WELT;
WELT-Report: Helmz Klugo-Lubbe, WELTReport Inland: Hena-Badeli Schelika
Lewis v. WELT-Report Ansland: Hana-Herbert Hokamer: Lewrbructe: Heat Othosor
de: Personahen. Ingo Urbar; Dolumentation: Reunhard Berger, Graffic Werner

Schmidt
Weitere leitende Rechitterte, Dr. Hauns

Bunner Korrespondenten-Bedskilon: Tho-mas L. Kishinger [Leitert, Heinz Heck belelly I, Gunther Bading, Stelan G. Hey-deck, Peter Jenisch, Evi Keil, Hans-Jürgen Majnike, Dr. Bherhard Mitschke, Peter Phi-lippa, Gaela Reiners

1000 Berlin 61, Kachstraffe 50, Redaktion. Tel. (0.20) 2.59 10, Teles 1.84 565, Anzeigen Tel. (0.30) 25.91.29 31/12, Teles 1.84 565 2000 Hamburg 36, Kaiser-Wilhelm-Strotk L Tel. 10 401 34 71, Telex Redskidon und Ver-

trieb 2 170 010, American (0 40) 3 47 43 80, Telex 2 17 60 1 777 (0 30 54) 10 i.1, Anzeugen (0 20 54) 10 i5 3t, Telex 8 579 i04 Fernkopierer (0 20 54) 8 27 28 und 8 25 20

3000 Hannover I, Lange Laube 2, Tel (65 H): 179 H, Telex 9 22 9 9, Anarugen Tel 105 H16 49 00 09, Telex 3 230 106 4000 Dosseldorf, Graf-Adell-Plate 11, Tel 102 111 37 38 43-44. Anseigen. Tel (02 111 37 50 61, Telex 8 587 756

6009 Frankfurt (Man), Westendstratie S. Tel (669) 71 73 11, Teles 4 12 449, Fernkaparter 10 630 17 73 11, Anzugen, Telelon (669) 17 90 11 - 13, Teles 4 105 525

8000 München 48, Schellingstraße 39–43 Tel (0.89) 238 13 01, Telex 5 23 013, Anzeigen Telefon (8.89) 8 50 60 38 / 39, Telex 5 23 836

Det Press des Luftpostabonnem auf Anfrage mitgeleik Die Abon gehuhren sind im voraus zahlber

Gultige Anzeigenpreudbie für die Dentsch-landausgabe: Nr. 63 und Kombinationstaril DIE WELT WELT am SONNTAG Nr. 13 guitig ab 1.1 1994, lur die Hambe be. Nr. 49.

De Nr. 49.
Ambebes Publikathonsurgan der Beehser
Burse, der Bremer Wertpapierburse der
Rheinsich-Westlahischen Burse zu Dusseldorf, der Ferankturter Wertpapierburse, der
Hamsentschen Wertpapierburse, Hamburg,
der Niedersuchanden Borse zu Hampover,
der Buyernschen Borse, Mothehen, und der
Buden-Württembergischen Wertpapierborse zu Stuttgart. Der Verlag übernamnt keine Gewahr für samthehe Kurunoturrungen.

Pur unverlangt eingerandtes Material keine Gewahr Die WELT erschemt mindestezs vierzum jahrlich mit der Verlagsbeilage WELT-RE-PORT. Anzeigengreisiste Kr. 4. gultig ab 1. Januar 1994.

Verlag, Axel Springer Verlag AG, 2000 Hamburg St, Kaiser-Wilhelm-Stralle Nachrichtentechnik: Herry Zonder

Herstellung: Werner Koziak Anzeigen: Hans Biebl Vertrieb: Gerd Dieter Leibeh Verlogsleiter Dr. Ernst-Dietrich Adler Druck in 4300 Easen 18, Im Teelbruch 100; 2000 Hamburg 36, Katery-Wilhelm-Str 6

der en. gen hal-Sur, tick norticf

Fortlaufende Notierungen und Umsätze Plötzlich sanken die Kurse 1.2 117.8 11 Verstärkter Druck durch Wochenendglattstellungen 114555335 1815-251-05 1905-05-885-88 2855-7-4-6 2855-4-6 285-4-6 1175-25-02-70 1242-4-5-3 284-3-2-7 400-15-399-805 1915-2-89,840 267-46 90371 18471 2502 27193 27247 8470 7249 4517 3041 148 250 152 4242 3568 255 116 515 4651 14710 151 46710 151 46710 151 46710 114,7-5,8-3,5-4,6 182-15-1-80 189,7-90-89-88,5 126-05-6-6G 134-5-4-3-7 121-48-60-58 70500 44491 57474 44491 57474 19434 49139 49139 19411 114.1 187.3 199 5366 531.5 1726 531.5 1726 183.5 185.5 25172 12275 19314 1150 555 348 4970 1013 6540 4125 (3076) (3567) (511) (3022) (3014) (416) (427) (4317) (127) Allanz Vers. Dt. Beheack Disguese Dt. Beheack Disguese Plante-methysisel Allanz Pittips Komm Sciomender Stroker Stroker Allanz Vers. BitCostigues Dt. Bebecck Dt. Bobcck Dt. Bobcck Dt. Bobcck Histor Allanz Vers. Belender Allanz Vers. Belender Allanz Vers. Belender Allanz Vers. Belender Allanz Vers. Diesel Dt. Bebecck Histor Dt. Bebecck Dt. Bebec Der Börsenbeginn stand im Zeichen eilungen, durch die nicht nur die Anfa Boyer, Hype Boyer, Vok. BMW Commerch. Confl Gustr Delmier Dt. Benk Dreadner ebbaften Anlageneigung, die fast in allen ichen zunächst zu weiter steigenden Kur-führte. Dabei standen Siemens-Aktien im elpunkt. Als später Anschlußaufträge aus-ben, schritt die Börzenkulisse zu Glattsteiwinne wieder verloren, sondern darüber hin-cusgehende Einbußen in Kauf genommen wer-den mußten. Hintergrund derverstärkten Vor-sicht des Berufshandels dürfte die weltwelte Zinsentwicklung gewesen sein. 333-54-5 344-7-57-99 171-41-49-5-89 124-5-5-3-3 637-4-1-5 571-48-40-58 172-4-2-31-2-5 634-7-3-2 401-2-399-5-379 197-2-5-90-39-3 217-07-07-7 305-4-5-7 188-5-82-7-7-5 185-5-5-07-7 245-5-7-5-5-6 245-5-5-5-6 245-5-5-5-6 245-5-5-5-6 245-5-5-5-6 245-5-5-5-6 245-5-5-5-6 Düsseldorf: Cehe AG verloren 3 DM und Gerresheimer Glas 2 DM. Kochs Adler stockten um 5 DM auf. Bei den Versicherungen verminderten Allianz Leben um 170 DM und Colonia um 8 DM. Frankfurt: Braun Vz. gaben um 15 DM und Texaco um 8 DM nach. Cassella stockten um 17 DM auf. Flachglas verbesserten sich um 8,50 DM und Grünzweig um 5 DM. Holzmann verloren 18,50 DM. Hamburg: Beiersdorf erhöhten um 10 DM auf 449 DM. HeW lagen bei 88,80 DM und NWK-Vz. bei 170 DM. Phoenix Gummi schlossen mit 16 50 DM und
Bremer Vulkan mit 66 DM. Nünchen: Agrob Vz. erhöhten um 1,50 DM. Audi AG um 16 DM und Brau AG Nürnberg um 4,50 DM. Nachgegeben haben Dywidag um 5 DM. Flachglas um 4 DM und Hutschenreuther um 8 DM. 170-68-8 306-4 210-07 1415-5-8-8-7 304-4-3-4,8 187,8-9-7-4,8 105,4-3-4,2-4,5 371-85 145,554 3035-G 188,5 106,5 401 172,55 Berlin: Rheinmetall zogen um 13 DM und Herlitz Vz. um 5,50 DM an. Schering konnten sich um 2,50 DM, und DUB-Schultheiss um 1 DM verbessern. Bergmann schwäch-(300) (3194) (3194) (1916) (3194) (3111) (3111) (3111) 1542 170 5800 6631 12 534 2752 2567 1741 1090 6687 520 12 534 2129 120 841 10 1180 188-9-7-7 104,2-5-0,5-4 175-1 264-7,5-4,5-6 220-19-18-17,5 217-8-6-3 252-1-2 78,9-4,5-4,7,6 400-1 245-7-5-56 224-2-18-17G 215-7-5-5-5G 751-5-1-5GG 78-8-5-7-9-7-9-G 400-01-399-8 187-4G 177-7-1-7-7-5G 155-5-5-2-4-3G 161-68 553-4-47-5-47 234-6-25 ten sich um 10 DM Bb. 245,996 757,506 184 1778 1833 142 250 165,56 240,56 240,56 144,8 511,5 171,5 1 175 155,5 764343 551-48-48 5508 254 552,5 1063 246 166,3 104 466 310,2 75,9 171,5 1246 175 529-7,5-4 1985 251-3-2-25G 165-4-5-3-5G 1645-4-1-5-12 469-8-5-7-7G 514-5-3-7-3-5 94-8-3-7-3-5 250G 1655 1665 1665 1665 3105 95,8 171,5G 122,5G 175,5 2428 7448 6506 8093 1197044 15523 1311 16347 28985 5047 460 250-25-1-2 164,5-5,5-2-2 4454 2980 2426 4234 49745 51185 4946 2042 4243 4721 5229 185 ogl. I ogl. R. bietet viele Chancen – Fordern Sie unsere neue kostenlose (519) Expertise und unsere einmaligen Provisionssätze an. Rechnen Sie einmal nach, was Sie 1984 allein an Provisionen hätten sparen können. Es lohnt sich! We discount commissions - not service 154 440 5 14 155.5 167.5 8
167.5 8 nitied, d. N. "14 Eind, Sh. A "0 dol, Lit. 0 "10 Roberthol 7 Roberthol 9 Rober D V. Du. Nicleal **D D VEW 6 8 Ver. Fitz **0 F VG75 F VG75 H V. Konwng. D M V. Kunserg. D D V. Sekderw, St. H V. Warkst. 0 H V. Sekderw, St. H V. Warkst. 0 H Versine-Wastb. M Vbt.-NiEmb. 10 D vict. Lebon **18 D dopl. 50% E. **9 F Wignale 6 M Vogtl. Swep 8 D VW 0 D Wastog 8 Get. H World. Well 0 S Wignt. Ed. **9 F Wignale 5 S Wignt. Ed. **16 S Wignt. Ed. **16 S Wignt. Leon. **16 S Wignt. Seen. **10 M Wignt. Leon. **16 S Zeneg Zeneser 9 S Zeneg Zeneser 9 S Zeneser **10 M Zucker 5 Co. **10 243 255 397,5 171,5 250 250 481 298 416G 189,5 277 3650G 1651 435G 180G 4 En. Obsett. 4,54 Effect D. St. Osts. 5,51 Effect D. St. Osts. 6,62 Effect D. St. Osts. 6,62 Erse Kulmb. 9 exts 12,5 Erse Kulmb. 9 exts 12,5 Erse Kulmb. 9 exts 12,5 Esterer "15 Rorb. Uqu. RM () Rorb. Uqu. RM (390 9508 8508 8508 8508 2200 7 3500 7 3500 7 1567 8 368 6 1776 6 1776 1 183 7 194 7 195 7 196 7 187076 19506 19506 19506 18608 12007 1360071 155,05 1776 1777,06 1777, 230bG 416 189 287,5 347 1657 435G 181bG 10,5+1 rug, -M. Rett Honsointern Hons Kobelmerol 2.5 Koll-Chemiel 2.5 Koll-Chemiel 2.5 Koll L. Sotz 4 Konstoot 7.5 Kompinel 3.5 Komminel 3.5 Koll-Del 3.5 Koll-Del 3.5 Koll-Del 3.5 Koll-Del 3.5 Koll-Rock. *18 Koll-Berschmell Kr. Rock. *26 Koll-Berschmell Kr. Rock. *3 Koll-Berschmell Kr. Held. *5 152-65 A 162-65 A 162 37G 1555 F Kotz Werke 0 5 Knoeckel 4 M Knort-Mech. 5 K Koepp 3.5 M Krw. Hasse 17 M Kählson 10 F KSK 52. 6-7 F KSK 52. 6-7 M Mark 8 19chnik Ho Meinecke 12-6 N M Ho Gumin 0 H Nordd, Hypo 5 1 Delmike 10 1 Penm. Z 12,5-10 1 Rober 3 1 Rickforn 17 Schickhou Liw. 0 121.1 180.5 149.1 180.5 149.1 180.5 149.1 180.5 149.1 185.6 199.0 Node Steingart D. Hardsteen A. 16 dgl, NA. 151. Nordet, Leb. 18 Nordet, Leb. 18 Nordet, Leb. 18 O.S. 1 Goldschm. 6 Give. Frit. *9 Grünzw. H. 2 Gustno *20 Griff St. 5 GHH St. 5 GHH St. 5 GHH Vt. 5 GHH Vt. 5 Hogseda 0 Hogsen Bettler, 3 Hall. Mevtrer 1 Hamborner Beer Hog. Hochts. *44 Hellb. Libt. 8 Hommstorf 7 Homer 7 Homer 8 Hommstorf 7 Hellit & W. 5 Horitt. & W. 6 Hogsen 12 Hellit & W. 6 Hellit & W. 6 Heritt & W. 6 Heritt & Hersen 6 Heritt & Hersen 1 Heritt & W. 7 1 nis xent Mordrento Int. Mordstern-F, RK Nümb. Rentenf, Opperh. Int. Re Opperheim-Privo-I Opperheim-Privo-I Opperheim-Spe Plustands Privationds Re-lossets - 53,77 1 55,77 1 55,77 1 115,87 1 115,87 1 115,87 1 115,87 1
115,87 1 115, 51,56 51,51 94,26 110,49 43,05 110,67 47,27 43,54 143,09 104,54 34,27 43 210G 554 190fB 80fB 445G-575G 90 5,658 Rücktorth 17 Schlechou Dw. 0 Schlodg, St. - 12Schlosg, St. - 12Splints, Z. - 60,91 Splints, Z. - 60,91 Splints, Z. - 60,91 Splints, J. - 60,91 Splints Freiverkehr KK§ 18 Kupterberg "LéLohneyer 10 Longenbr. 10+5 og: Vz. 10,5+5 Léch Bektr. 7.5 Léch Bektr. 7.5 Léthen Bektr. 11 Lehmon 0 Luflont Liston, Drohtev, 10 Linda 6 Iunda 6 Linda 7 Luflont 15 Ldwentbribu 8-1,5 Ldwentbribu 8-1,5 Ldyll, 52,5 dgl, Vz. 3,5 Hin Artbork 5-1 F. Akdophi Gen. *7, H. Autorida 18 F. Bood Solustink et B. Br. Branner 5 D. Bw. Gronou **1 H. Beauty H. Hig. *2, H. Behterea 3, F. B. Bert B. 754 275G 174 5333G 67,50 2707 2151 191,5 150 157 2807 160G 250G 10 176 5333G 99 265T 207 140bG 191.1 155bG 150bG 150 280G 160G 250G 10 340R 510bG InText, Z. Vz. 6 Their, Geor 75 Thurkogie 10 Thyssen 6 Thyssen 10 Thyssen 104 1 Prince-Belco 4 1 Humph-Ader 0 4 Oberl, Urin, 3 Vento-Ader 0 Vento-Honn, V, 1 Vorto-6 Vento-Honn, V, 1 Vorto-6 Vento-Honn, V, 1 Vorto-6 Vento-Honn, V, 1 Vorto-8 Vento-Bin, *15 1 delp, NA *15 V, AR 0, Sir, *0 VDM *4,666 **Unnotierte Werte** 45064 2777 390,1 77,56 405 4350 3106 146,5 144,5 345 144,5 345 275 47566 270 370,1 756 400 4336 384es 161,5 345 17758 DAB 3 DMB 3-Chulth 7 DMB 5-Chulth 8 DMB 5-Chulth 8 Chulth 8 Global Nat **0 110,85 H. O. Phancial **0 -Inv. Propert Int. -10,75 2,16 38,5G 16G Thesourcent Thesource Thesource Transcalizatio Unifolded Maga, Fever 7,5 Molton 3 Molton Kraft *15 MAB 4,5 dgl, Vz. 4,5 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 SASG 207 480 440bG-404G Br Vettoeks V 18.25 dogl. 82 4.75 order, 82 4.75 Prettipping 8.50 Prettipping 8.50 Prettipping 8.50 Prettipping 19.75 dogl. 77 4. dogl. 78 10.75 dogl. 77 4. dogl. 78 10.75 dogl. 82 7.50 dogl. 75 4.50 dogl. 77 10.75 dogl. 81 7.55 dogl. 81 7.55 dogl. 84 7.75 dogl. 84 7.75 dogl. 84 7.75 dogl. 84 7.75 dogl. 84 102,85 1037 99,951 105,26 102,25 102,25 102,25 101,18 99,865 101,18 99,751 91,566 195,967 195,967 101,75 99,60 785,50G 94,50G 99,90G 100,65 99,90G 112,55 100,75G 100,75G 100,75G 100,75G 100,75G 100,75G 100,75G 100,75G (98.49 95.50 100.75G 100.507 100.507 100.507 100.507 100.507 100.507 100.507 100.507 100.507 100.507 100.507 100.507 100.507 100.508 99,20 100,501 100,101 103,38 108,50 108,50 99,60G 99,90G 105,75 102 99,50G 98,50G 98,50G 98,50G 98,50G 104G 104,75G 111 111,75G 110,50G 187G 110,75G 104,75G 104,15 104,15
104,15 104, 7,25 Sterling Dr. 84 8,50 Süderfiloz 71 7,25 dgt, 71 7,55 dgt, 71 7 dgt, 72 9 dgt, 80 8,50 dgt, 85 8 Sumtorno 83 8,75 Sver, 11vs, 8k, 72 7 dgt, 75 9 Tinenco Internot, 82 8 Tiffa, N.C., 73 4,50 Terridagor He 73 5,75 Trondinaler 78 4,50 Log, Not, 8k, 77 4,50 Unifon Bt, Ftq. 78 7,455 Unifon Bt, Ftq. 78 7,455 Unifon Bt, Ftq. 78 | 108,36 | 89,36 | 109,16 | 177 | 177 | 187,16 | 187,16 | 187,18 | 187,18 | 187,18 | 187,18 | 187,18 | 187,18 | 187,18 | 187,18 | 187,18 | 187,18 | 187,18 | 187,18 | 187,18 | 187,18 | 187,18 | 187,18 | 187,18 | 187,18 | 187,18 | 187,18 | 187,18 | 187,18 | 187,18 | 187,18 | 187,18 | 187,18 | 187,18 | 187,18 | 187,18 | 187,18 | 187,18 | 187,18 | 187,18 | 187,18 | 187,18 | 187,18 | 187,18 | 187,18 | 187,18 | 187,18 | 187,18 | 187,18 | 187,18 | 187,18 | 187,18 | 187,18 | 187,18 | 187,18 | 187,18 | 187,18 | 187,18 | 187,18 | 187,18 | 187,18 | 187,18 | 187,18 | 187,18 | 187,18 | 187,18 | 187,18 | 187,18 | 187,18 | 187,18 | 187,18 | 187,18 | 187,18 | 187,18 | 187,18 | 187,18 | 187,18 | 187,18 | 187,18 | 187,18 | 187,18 | 187,18 | 187,18 | 187,18 | 187,18 | 187,18 | 187,18 | 187,18 | 187,18 | 187,18 | 187,18 | 187,18 | 187,18 | 187,18 | 187,18 | 187,18 | 187,18 | 187,18 | 187,18 | 187,18 | 187,18 | 187,18 | 187,18 | 187,18 | 187,18 | 187,18 | 187,18 | 187,18 | 187,18 | 187,18 | 187,18 | 187,18 | 187,18 | 187,18 | 187,18 | 187,18 | 187,18 | 187,18 | 187,18 | 187,18 | 187,18 | 187,18 | 187,18 | 187,18 | 187,18 | 187,18 | 187,18 | 187,18 | 187,18 | 187,18 | 187,18 | 187,18 | 187,18 | 187,18 | 187,18 | 187,18 | 187,18 | 187,18 | 187,18 | 187,18 | 187,18 | 187,18 | 187,18 | 187,18 | 187,18 | 187,18 | 187,18 | 187,18 | 187,18 | 187,18 | 187,18 | 187,18 | 187,18 | 187,18 | 187,18 | 187,18 | 187,18 | 187,18 | 187,18 | 187,18 | 187,18 | 187,18 | 187,18 | 187,18 | 187,18 | 187,18 | 187,18 | 187,18 | 187,18 | 187,18 | 187,18 | 187,18 | 187,18 | 187,18 | 187,18 | 187,18 | 187,18 | 187,18 | 187,18 | 187,18 | 187,18 | 187,18 | 187,18 | 187,18 | 187,18 | 187,18 | 187,18 | 187,18 | 187,18 | 187,18 | 187,18 | 187,18 | 187,18 | 187,18 | 187,18 | 187,18 | 187,18 | 187,18 | 187,18 | 187,18 | 187,18 | 187,18 | 187,18 | 187,18 | 187,18 | 187,18 | 187,18 | 187,18 | 187,18 | 187,18 | 187,18 | 187,18 | 187,18 | 187,18 | 187,18 | 187,18 | 187,18 | 187,18 | 187,18 | 187,18 | 187,18 | 187,18 | 187,18 | 187,18 | 187,18 | 187,18 | 187,18 | 187,18 | \$75' ELF Aquit. /a 973' Ericason M 75 \$250 Escori M 8 \$250 Escori M 9 7,75 Atr. EBk. 79 8 agr. 79 10 agr. 62 a ogl. 82 8 dgi. 84 9 Air Conoda 02 3/5 dgi. 83 Airo N. V. 80 9 dgi. 83 V. Alfied Chom. 84 AMCA Ltd. 83 Am. Express. 77 V.N.A.S. 18 Gl. A.S. 18 6,25 Nordistra BK, 79 8 Norphpe 70 6 dg, 77 7,25 Norsea Ges 76 7 dg, 75 9 Norse Hydro 75 6,75 dg, 77 9 dg, 82 8,3 dg, 82 9,75 Norsea 80 Lis AMCA Ltd. as 5.51 AMCA Ltd. as 5.51 AM. Express, 79 8.75 A.N.A.S. 13 8.50 dgl, 84 8 Araba Banik. Corp 85 6.75 Arbad 77 1075 Arbad 03 Sendol 81 6.90 dgl, 78 16.50 dgl, 78 17.50 dgl, 77 7 Az Errov, 85, 77 5.50 dgl, 78 7.25 dgl, 87 7.25 dgl, 87 8.375 dgl, 80 18.375 dgl, 80 18.375 dgl, 81 10,75 dgl, 82 9.75 dgl, 87 8.25 dgl, 82 9.75 dgl, 83 8.50 dgl, 83 8.75 dgl, 81 8.25 dgl, 78 8.155 dgl, 77 8.25 dgl, 81 8.155 dgl, 82 7.75 dgl, 81 8.155 dgl, 82 7.75 dgl, 81 82 8.75 dgl, 82 7.75 dgl, 82 8.75 dgl | 100,255 | 50,1 44 | 100,255 | 7,25 | 50,1 44 | 100,255 | 7,275 | 50,1 55 | 100,255 | 7,275 | 50,1 55 | 100,255 | 7,275 | 50,1 55 | 100,255 | 5,275 | 5,275 | 5,275 | 5,275 | 5,275 | 5,275 | 5,275 | 5,275 | 5,275 | 5,275 | 5,275 | 5,275 | 5,275 | 5,275 | 5,275 | 5,275 | 5,275 | 5,275 | 5,275 | 5,275 | 5,275 | 5,275 | 5,275 | 5,275 | 5,275 | 5,275 | 5,275 | 5,275 | 5,275 | 5,275 | 5,275 | 5,275 | 5,275 | 5,275 | 5,275 | 5,275 | 5,275 | 5,275 | 5,275 | 5,275 | 5,275 | 5,275 | 5,275 | 5,275 | 5,275 | 5,275 | 5,275 | 5,275 | 5,275 | 5,275 | 5,275 | 5,275 | 5,275 | 5,275 | 5,275 | 5,275 | 5,275 | 5,275 | 5,275 | 5,275 | 5,275 | 5,275 | 5,275 | 5,275 | 5,275 | 5,275 | 5,275 | 5,275 | 5,275 | 5,275 | 5,275 | 5,275 | 5,275 | 5,275 | 5,275 | 5,275 | 5,275 | 5,275 | 5,275 | 5,275 | 5,275 | 5,275 | 5,275 | 5,275 | 5,275 | 5,275 | 5,275 | 5,275 | 5,275 | 5,275 | 5,275 | 5,275 | 5,275 | 5,275 | 5,275 | 5,275 | 5,275 | 5,275 | 5,275 | 5,275 | 5,275 | 5,275 | 5,275 | 5,275 | 5,275 | 5,275 | 5,275 | 5,275 | 5,275 | 5,275 | 5,275 | 5,275 | 5,275 | 5,275 | 5,275 | 5,275 | 5,275 | 5,275 | 5,275 | 5,275 | 5,275 | 5,275 | 5,275 | 5,275 | 5,275 | 5,275 | 5,275 | 5,275 | 5,275 | 5,275 | 5,275 | 5,275 | 5,275 | 5,275 | 5,275 | 5,275 | 5,275 | 5,275 | 5,275 | 5,275 | 5,275 | 5,275 | 5,275 | 5,275 | 5,275 | 5,275 | 5,275 | 5,275 | 5,275 | 5,275 | 5,275 | 5,275 | 5,275 | 5,275 | 5,275 | 5,275 | 5,275 | 5,275 | 5,275 | 5,275 | 5,275 | 5,275 | 5,275 | 5,275 | 5,275 | 5,275 | 5,275 | 5,275 | 5,275 | 5,275 | 5,275 | 5,275 | 5,275 | 5,275 | 5,275 | 5,275 | 5,275 | 5,275 | 5,275 | 5,275 | 5,275 | 5,275 | 5,275 | 5,275 | 5,275 | 5,275 | 5,275 | 5,275 | 5,275 | 5,275 | 5,275 | 5,275 | 5,275 | 5,275 | 5,275 | 5,275 | 5,275 | 5,275 | 5,275 | 5,275 | 5,275 | 5,275 | 5,275 | 5,275 | 5,275 | 5,275 | 5,275 | 5,275 | 5,275 | 5,275 | 5,275 | 5,275 | 5,275 | 5,275 | 5,275 | 5,275 | 5,275 | 5,275 | 5,275 | 5,275 | 5,275 | 5,275 | 5,275 | 5,275 | 5,275 | 5,275 | 5,275 | 5,275 | 5,275 | 5,275 | 5,275 | 5,275 | 5,275 | 5,275 | 5,275 | 5,275 | 5,275 | 5,275 | 180,45 182,46 182,46 182,46 182,46 182,46 182,56 182,46 183,46 18 75,25 108,00 13,10 58,42 55,80 17,95 -194,85 149,75 133,00 6,93 9,90 101,306 102,50 104,50 104 104 105 107,50
107,50 107 122.55 120.50 12 107 25 90.60 107.60 107.50 107 CSI-left, sft, Dreyfus, S* Dreyfus, S* Dreyfus, Int. S* Dreyfus lattercost, S* Dreyfus latt 100,506 100,00 100,00 100,50 100,50 100,751 10 10,25 7.20 Reved Jrd., 75 8 Bancostik Acc. 83 7.575 Subyrockes & 7.757 Subyrockes 7.757 S 100 757 100 756 100 757 100 757 100 757 100 759 100 759 100 759 100 759 100 759 100 759 100 759 100 759 100 759 100 759 100 759 100 759 100 759 100 759 100 759 100 759 100 759
100 759 100 75 7 JASS Nitumba, Heavy, 17 JASS Nitumba, Heavy, 17 JASS Nitumba, 18 JASS Ni 100_51 10 249,00 70,35 16,26 225,50 1425,00 1255,00 1255,00 1255,00 11,47 10,77 80,00 118,54 905,00 ags-Kurs (alle Kursangaben ohne Ge-währ für Übermittlungsfehler) Ausland | Singer | S Haram Walter Res. 77.125 12.375 Hudens Boy Ming Sp. Husty Oil -A Hu Tokio Amsterdam Zürleh Madrid **Paris** Hiram Walter Rps. Hudson Boy Ming St Hudson Boy Ming St Husky Oil Impenol Oil -AInicand Not. Gos Inco Inter City Gos Lrd Interprov. Peopline Kerr Addison Lac Alineards Monsey Ferguson Moore Corp. Noronda Mines Noron Energy Res Northgate Expl Northern Telecom. Nova -ADokrwood Petrol Prodeco Ranger Oil Revenue Prop. -ARio Algam Mines Royal Bit. of Can. Seogram Shell Canada Stellar -ATransCadn. Poolunes Westcoast Transm. Westcoast Transm. 70,75 708 250 432 847 General Bectric General Feods General Motors Gen, T. & E Goodyorine Geodich Groce Helifiburion Heling Hewiten Packard Homestoke Homestoke Homestoke Int Paper Int Paper Int Paper Int Paper Int Pat Stall Int North Inc. Jim Worter Lockhoed Corp. Lotten Industries Lotten Industries Morall Lynch Mass Petralsum MGM Infilm Minnesotie M Mobill Oil 83,875 83,175 77,375 77,375 77,375 77,375 77,375 81 83.75 54.75 75.75 10.75 77.75 Singer Speer Corp. Stord, Oil Colli. Stord, Oil Indiano Storage Techn. Tendry Teledyne Telex Corp Tesoro Jevoca 1e vos Instrum. Tesco Transamerica Travellers Trovellers Travellers Trovellers Union Corp. Union Corbide Union Corbide Union Oil of Coll. United Technologi US Steel Work Disney Womer Comm. Westinghouse El. Weyer Comm. Westinghouse El. Weyer Comm. Westinghouse El. Weyer Comm. Westinghouse El. Weyer Comm. Veryer Comm. Very 1 1. 2, 31 1. 1. 2 31. 1. 1975 100,8 371,7 752,7 105,8 157,7 105,3 154,3 154,3 154,3 157,9 117,9
117,9 1 Aips Bonk of Tokyo Bonyy Phansos Bridgestone Tire Conce Dollan Kogyo Habel Hondo Repai Iron Konsel EL P Kab Seep Ran Breway Romorsu Rubous Iron Motsushita B. In Noturo Sec Pioneer Ricoh Samiyo Banyo Bectric Pharp Soniyo Banyo Bectric Pharp Soniyo Banyo Bectric Pharp Tokyo Banyo Betric Tokyo Banyo Betric Tokyo Banyo Betric Tokyo Banyo Betric Bond Tokyo Banyo Betric Bond Tokyo Bond Tokyo Toky 377 319 300 175 379 544 442 50.5 1765 267,5 175 175 188 175,75 188 174,75 81,7 599 220 7354 7357 1845 11700 751 220 297 1900 406.5 346 51 806 1975 100.1 709 400 275 195.5 275 1260 596 272 289 2565 1805 1201 253,90 253,90 253,90 1895 75,41 406 349,6 49,8 790 195,7 100,5 23,75 75 216 485,5 275 192,4 266 1240 Aksutese dgi. NA Banit Leu Brown Bower Cibia Geigy Inh. Cibia Geigy Inh. Cibia Geigy Port. Bektr. Wott Richer Inh. Globuse Port. H. Le Roche 1/1g Holderbank Jocobe Sechand Int Roche Sechand Int Roche Sechand Int Roche Sechand Int Roche Columbus Nearlé Inh. Oerfilion-Rührfe Sondoz NA Sondoz Inh. Sondoz Port. Sourer Schw. Kradit S 55,875 37,75 50,625 37,15 50,625 37,15 38,475 38,475 38,475 4,175 20,50 22 45,175 73,13,612 26 43,75 43,75 43,75 43,75 43,75 43,75 43,75 43,75 43,75 43,75 53,675 53,675 5.15.70 70.75 70.7 191 547 177 127 137 467 156 547 156 417 236 1200 271 600 Mailand 1 3.7 475 459,8 5,35 475 456 183 S601 7930 10910 2425 2315 33,7600 78550 1560 2485 1485 5601 6555 560 13400 2178 26380 2380 2380 2380 Hongkong China Light - P. Hangkong Lond Hangk - Sn. Bk. Hangk Teleph. Harich, Whampon Jars, Motheson Swine Pac. - A -Wheelack - A -14.50 4.57 8.90 60.5 19.50 8.70 24.20 4,12 14,8 4,57 61,8 20 4,9 4,7 106,00 Sydney 31. 1. AR. Lyons Angle Am. Corp. S Angle Am. Gold S Babcock firt Barclays Bank Beechom Bowyter B. A. T. Industries Br. Leyland British Patroleom British Patroleom British Patroleom British Patroleom Corp. Gold. Fields Com. Marchicon Courtcuids Do Beers 5 Distillers Deelanton 5 Dunlap 55,75 40,875 27,675 14,125 37,375 53,93 17,75 11,75 16 31,875 56,475 15,625 2,5 90,75 90,75 90,75 90,75 54,25 40,425 14,25 14,25 14,25 17,57 4,05 17,75 12 15,73 57,125 77,50 14 2,55 13,875 2,26 87,50 10 0,61 175 11,00 87 162 632 57 57 57 516 205 492 462 141 266 75,57 57 1757 11.57 54.00 454 545 528 570 571 161 205 494 475 141 4,73 307 24,17 30,5 AND AND/CHS 1,95 2,25 3,54 2,18 4,05 5,30 3,00 0,45 1,93 2,21 0,05 4,20 7,70 2,00 0,42 5,29 1,96 2,25 3,54 2,15 5,40 3,04 0,45 2,75 0,45 1,93 0,47 1,92 0,47 0,92 7,73,3 Ind.: Schw. Kred, 338,1 39 35 37 44 171,173 30,125 51,25 74,275 18,275 18,275 18,275 18,275 18,275 28 74,50 Wien Brüssel Creditorstelt-flev Yz. Scisser-Broveret S70 LönderBonk Yz. S70 LönderBonk Yz. S70 LönderBonk Yz. S70 LönderBonk S20 Serkmoner S70 LönderBonk S20 LönderBonk Singapur 1570 1990 260 260 3405 4550 1790 7140 3845 4550 Constitution of the land of th 1530 1990 254 2600 3620 1760 7710 3835 4570 Kopenhagen Cycle - Car. Cold Storoge Oev. St. of Sing. Fresar - Nerve Ki. Kepong Mol. Banking Not. Iron OCBC. Sisse Darby Singapur Land Un. Overs. Bank 3 2,77 5,95 5,40 2,43 6 5,56 9,50 1,96 3,30 4,58 3.12 2.76 4.15 5.4 2.43 6.10 3.40 9.50 1.95 3.36 4.60 560 278 548 246 156 540 820 230 Den Dönste Bank Tyste Bank Kopenh. Handelsh Novo Industri Privatbanken Ostaskii. Komp. Dan. Sirkterfabr. For. Bryggerier St. Kgl. Porc. Fabr. 295 560 295 552 249 545 120 237 57.77 10-Z30/S.5. Alcan 4-85/13.6. 4-80/11. 7-85/19.9. Chryster 4-95/15. 7-95/18.2 7-110/8.7-120/42. General Buttors 4-250/4. Liston 7-220/16.6. Norak Bydro 4-33/4.4. 7-35/5. 10-25/7.5. Philips 1-55/3.5. 10-50/9. Enyal Dutch 4-160/10.8. Sperry 4-130/25, 7-140/23. Norak Bydro 4-130/16.7. 7-150/15. 7-110/4.3. 10-110/7. BASF 4-180/2.5. 7-180/3.5. 10-180/4.9. Bayer 4-190/3.2. 7-190/4. 10-180/2.10-190/7. BDW 10-340/3. Commerzbk. 4-170/2.2. 10-170/5. Contact 4-120/1.65. 7-120/3. 10-110/2. Dumler 4-620/10. 4-630/10. Deutsche Bk. 4-100/12. 7-380/0.3. 7-390/8.4. Degussa 7-340/4.5. Oresdoer Bk. 7-190/3.7. 10-190/3. Rosesch 4-100/0.9. 10-150/2. Karstadt 4-220/4. Kloeckner 10-75/4. Mannesmann 4-150/1. 10-150/3. Schering 4-460/6. 10-40/7. Kali + Salz 7-250/4. Slamess 4-500/3. 7-460/2. 7-470/3.1. 7-480/3.4. 10-480/3.4. 10-170/8. 10-80/7. Thysiser 7-90/2.6. 10-85/19. VW 4-180/1. 2-00/9.4. 7-180/1.7. 10-190/5.7. Chryster 4-180/2. 7-100/4.3. 10-100/5.9. IBM 4-120/6. 4-430/8.4. 7-390/5. T-480/8.4. 10-390/7. 10-400/11.
Optionshandel Frankfart: 1. 2. 85 \$12 Optionen= 48 180 (76 2507 Aktien Davon 209 Verlaufsoptionen: 11 000 Aktien Kanfoptiseden: AEG 4-95/20.5. 4-180/17. 4-110/1.6-7.5. 422/3. 7-100/19. 7-110/10. 7-120/5.3. 10-110/13. 10-120/8. BASF 4-170.65/6. 4-180/7.5. 4-189/27. 7-180/13.0. 7-180/8.3. 7-200/4. 10-190/12.3. 10-200/8. 10-210/4.2. Bayer 4-170/22. +199/7.5. 4-200/3. 7-180/13.9. 7-200/8. 10-190/18. 10200/11.5. 10-210/8. 10-230/3. Bay. Hypo 7-330/18.5. Commershik. 4-180/3.6. 10-130/13.4. 10-190/7.5. Contt 4-120/7.4. +130/2.55, 7-130/8. Dalmier 4-650/0. Dt. Babeock St. 10170/9.5. Deutshe EE. 4-346/75/55. 4-400/12.6. 4-420/4. 10170/9.5. Deutshe EE. 4-346/75/55. 4-400/12.6. 4-420/4. 10170/9.7. 7-200/14. 10-200/16. 10-210/8. Hoeetsh 4-180/13. 4-200/4. -1200/2. 7-200/4. 10-200/16. 10-210/8. Hoeetsh 4-180/13. 4-200/3. -100/7.3. 4-110/2.7. 7-200/12.5. 7-110/6.95. 10-120/55. Kidek200/2.4. 7-180/1. EWE V.2. 4-170/2. Schering 4-430/37. Eall +Salz 4-230/5.3. Slemens 4-410/104. 4-420/85. 4-50/85. 4460/50. 4-470/50. 4-490/39. 4-480/31. 4-500/20. 4-530/6. 4460/50. 4-470/50. 4-490/39. 4-480/31. 4-500/20. 4-530/6. 4460/50. 4-60/50. 4-10/12. 10-56/10. Thymen 4-85/10-80-15.10. -80/6.7. 4-93/4.1. 4-100/2.1. 7-85/12. 7-89/8. 5-100/4. -80/6.7. 4-93/4.1. 4-100/2.1. 7-85/12. 7-89/8. 6-20/8. 6-210/4. -80/6.7. 4-93/4.1. 4-100/2.1. 7-85/12. 7-99/8. 7-85/5. 6-100/4. -80/6.7. 4-93/4.1. 4-100/2.1. 7-85/12. 7-99/8. 6-85/6. 5-100/4. -80/6.7. 4-93/4.1. 4-100/2.1. 7-85/12. 7-99/8. 6-85/6. 5-100/4. -80/6.7. 4-93/4.1. 4-100/2.1. 7-85/12. 7-99/8. 6-85/6. 5-100/4. -80/6.7. 4-93/4.1. 4-100/2.1. 7-85/12. 7-99/8. 6-85/6. 5-100/4. -80/6.7. 4-93/4.1. 4-100/2.1. 7-85/12. 7-99/8. 6-85/6. 5-100/4. -80/6.7. 4-93/4.1. 4-100/2.1. 7-85/12. 7-99/8. 6-85/6. 5-100/4. -80/6.7. 4-93/6. 4-210/4. -80/6.7. 4-93/6. 4-210/4. Devisenterminmarkt Die Erhöhrung des Lomberdastess in der Bundesrepublik ist in den heutigen Swapsätzen nicht zu erkennen Da die Zinnbewegung am 31. Januar an den Euromärkten bereits während der letzten Tage voll-Goldmünzen Devisen und Sorten Die Devisenmärkte Die Devisenmärkte Der gestrige Rückgangder Geidmenge um 4,9 Mrd. Dellar. die hoben Tragesgeidmassitze inden USA und die Schwiche der dortigen Finanmärkte gaben dem US-Dollar heute einen soliden Rückhalt am Devisenmankt. Bei Abstinenz der Notenbank entwicksite sich am T. 2. im Laufe des Vormittags Nachtrage, die dem Kursvon 3,1635 in der Spätze auf 3,1770 trieb. Die Bundesbank wur zur santlichen Notiz mit einem Verhauf von 4.1 Mill. Dollar mm Kursungsieich dabet. Die USA verzeichnete für Jamme einen Ansteig der Arbeitslosenrate um 9,2 Prozent auf 7,4 Prozent. Einen Einfind auf den Devisenkurs hatte die Meldung alech mehr. Weiter auf dem Röckung befindet sich der Schweizer Pranken, der auf 11,97 mrückfiel, eine Besis, die kentunning im August 1834 vortsanden wur. Ahnt der Yen fiel um 1,6 Promitte auf 1,2885 stattek. In der Entwickling deser Währungen könnte ein Besultat der gestrigen Lomberdarhöbung am erkennen sein. Knapp behauptet wurde der höllindische Guiden mit 8,415 gehandelt. US-Dollar inPrankfur 3,1725, Amsterdam 3,808; Brünset 63,86; Paris 9,7050; Reiland 1858.0; Wien 22,2340; Zürich 2,8092; Ir. Pfund/DM 3,111; Pfund/Dollar 1,1251; Pfund/DM 3,278. Die Europäische Währungseinheit (SCU) am 1, Fe-Optionshandel In Frankfurt wurden am 1. Februar folgende Gold-münzenpreise genannt (in DM): Wechs Frankfurt Sorten') Ankfa-Kurs') Anksuf Verkauf 1.02.85 1.02.85 Celd Brief New York*** 1,1665 3,1765 London*** 3,772 1,366 Dublin** 3,172 1,366 Dublin** 3,172 3,366 Amsterd. 32,365 2,366 Amsterd. 32,365 3,366 Amsterd. 117,870 118,070 Britssel 4,963 5,233 Paris 32,735 32,735 Kopenh 77,960 22,100 Csio 34,525 34,645 Stockh.*** 1,425 34,65 Wien 14,215 14,225 Wien 14,225 14,225 Wien 14,225 14,225 Wien 14,225 14,225 Wien 14,225 Wien 14,225 July 10,225 July 10, Celd Brief Kurri) 3.1765 3.1670 3.596 3.513 3.118 3.047 2.3963 2.3638 82.525 28.335 118.070 118.085 5.003 4.225 32.735 32.215 22.100 27.69 34.625 34.225 35.120 34.27 1.628 1.825 14.225 14.205 1.812 1.776 1.847 1.717 1.2400 47.830 46.95 ergemen. Is the Amsoeweging and Januar at den Euromackten bereits während der letzten Tage volltogen wurde. 1 Monat 3 Monate 5 Monate 0.650,36 2,0371,32 4,1072,90 Pfund/Dollar 0.4270,39 1,3071,93 1,7271,82 Pfund/DM 2,7071,30 1,3071,95 1,50 Gesetzliche Zehlungsmittel*) 3.11 3.50 3.01 2.33 87,50 117,00 4.89 31,75 31,50 34,25 1,54 1,44 1,44 1,49 48,75 Verksuf 0 1909.50 0 1478,50 0 684.00 1 271.32 220.02 288,42 288,04 1159.38 1069.33 Ankauf 1515,00 1215,00 20 US-Dollar (Indian)**) 5 US-Dollar (Indian)**) 5 US-Dollar (Liberty) 1 £ Sovereign alt 1 £ Sovereign Elizabeth II. 20 belgische Franken 10 Rubel Tscherwone2 2 südafrikanische fland Krüger Band, neu Mapie Lea! Platin Noble Man 1215,89 500,00 222,00 218,80 189,00 229,00 217,00 982,00 982,00 903,00 Mapie Lezi Platin Noble Man Außer Kurs gesetzte Münzen*) Euro-Geldmarktsätze Niedrigst- und Höchstlause im Handei unte ken am 1. 2. 85: Redaktionsschluß 14.39 Uhr: US-5 DM 1 Monat 8½-5½-5½-6½ 3 Monate 8½-9 5½-6½ 6 Monate 8½-9½ 6 -6½ 12 Monate 9½-10 5½-5½ Mitgeteilt von: Deutsche Bank Compagnie cière Luxembourg, Luxembourg. 239,00 178,00 179,00 904,00 180,00 94,00 418,00 100,00 299,82 226,86 228,00 1094,40 228,00 124,26 516,42 136,80 20 Goldmark 20 schweiz Franken "Vrenell" 20 schweiz Franken "Napoleon" 100 Setert. Kronen (Neuprägung) 20 Setert. Kronen (Neuprägung) 10 Setert. Kronen (Neuprägung) 10 Setert. Dalakten (Neuprägung) 1 Ostert. Dalakten (Neuprägung) 1 Ostert. Dalakten (Neuprägung) 1 Ostert. Dalakten (Neuprägung) 1 Overkauf inkl. 14 % Mehrwertsteuer 10 Verkauf inkl. 17 % Mehrwertsteuer 0,03 1,50 2,52 1,78 Phod/DM 3,111; Phod/Dollar 1,1251; Phod/DM 3,578. Die Europäische Währungseinheit (EGU) am 1. Februsz: In D-Mark 2,22431 (Parität 2,34184); in Dollar 0,700790 (12 März 1979: 1,35444). Ostmarickers am 1. 2. (je 100 Mark Ost) – Berlin: Ankauf 19,00; Verkouf 22,00 DM West; Frankfart; Ankauf 18,56; Verkouf 21,50 DM West.

Samstag, 2. Februar 1985 - Nr. 28 - DIE WELT FESTVERZINSLICHE WERTPAPIERE 1. 2. 3% Kansal Part M m0 98.5 3% Karmint M m0 75 3% Karmint M m0 75 3% Karmint M m0 75 3% Karmint M m0 10 3% Karmint M m Wandelanleihen 385 199,15 465 199,1 785 199,5 897 183,756 1236 1506 5006 3906 132,56 109 790 866 1256 1056 1116 5% Minotta 17 4 dgl .73 8 dgl 01 8 lector Co Ltd 80 3% Report Sn 78 3% Report Sn 78 4 Neston Steel 78 7 .37 Neston Steel 78 7 .37 Neston Steel 78 7 .37 Olympus 78 5% Onerel Fun 79 ii 7 dgi, Pf 20) 5 Pist, Plands, Pf 7 7 dgi, Pf 31 6 Bgi, Pf 31 6 Bgi, Pf 31 6 Bgi, Pf 31 8 bgi, Pf 31 8 bgi, Pf 31 8 bgi, Pf 31 8 dgi, Pf 37 8 dgi, Pf 37 8 dgi, Pf 37 8 dgi, Pf 36 7 dgi, Pf 36 8 dgi, Pf 123 8 dgi, Pf 36 8 dgi, Pf 123 8 dgi, Pf 123 8 dgi, Pf 123 8 dgi, Pf 36 8 D 5 RN Bodenor, PI C 5 % dgl, K 4 dgl, PI 18 8 dgl, PI 18 7 dgl, RO JA-E 7 dgl, RO JA-E 7 dgl, RO JA-E 7 dgl, PI 125 8 dgl, PI 17 9 dgl, RI 127 9 dgl, RI 17 9 dgl, RI 18 8 dgl, PI 18 8 dgl, PI 18 8 dgl, PI 24 5 dgl, PI 25 5 dgl, PI 26 6 dgl, PI 26 6 dgl, PI 26 6 dgl, PI 26 8 dgl, PI 27 7 dgl, PI 40 8 dgl, RI 18 8 dg C 121.58 197.6 197.50 198.56 199.56 1 9.757 (19.55) (19.55 12/6 110/6 1 \$46 | 100,1 | 100,76 | 369 | 110,7 | 369 | 111,7 | 360 | 102,5 | 1294 | 110,7 | 1295 | 110,7 | 110,7 | 110,7 | 112,4 | 402 | 107,15 | 102,5 | 402 | 107,15 | 102,15 | 402,17 | 102,15 | 402,17 | 102,15 | 402,17 | 102,15 | 402,17 | 102,15 | 402,17 | 102,15 | 402,17 | 102,15 | 402,17 | 102,15 | 402,17 | 102,15 | 402,17 | 102,15 | 402,17 | 102,15 | 402,17 | 102,15 | 402,17 | 102,15 | 402,17 | 102,17 | 102,17 | 102,17 | 102,17 | 102,17 | 102,17 | 102,17 | 102,17 | 102,17 | 102,17 | 102,17 | 102,17 | 102,17 | 102,17 | 102,17 | 102,17 | 102,17 | 102,17 | 102,17 | 102,17 | 102,17 | 102,17 | 102,17 | 102,17 | 102,17 | 102,17 | 102,17 | 102,17 | 102,17 | 102,17 | 102,17 | 102,17 | 102,17 | 102,17 | 102,17 | 102,17 | 102,17 | 102,17 | 102,17 | 102,17 | 102,17 | 102,17 | 102,17 | 102,17 | 102,17 | 102,17 | 102,17 | 102,17 | 102,17 | 102,17 | 102,17 | 102,17 | 102,17 | 102,17 | 102,17 | 102,17 | 102,17 | 102,17 | 102,17 | 102,17 | 102,17 | 102,17 | 102,17 | 102,17 | 102,17 | 102,17 | 102,17 | 102,17 | 102,17 | 102,17 | 102,17 | 102,17 | 102,17 | 102,17 | 102,17 | 102,17 | 102,17 | 102,17 | 102,17 | 102,17 | 102,17 | 102,17 | 102,17 | 102,17 | 102,17 | 102,17 | 102,17 | 102,17 | 102,17 | 102,17 | 102,17 | 102,17 | 102,17 | 102,17 | 102,17 | 102,17 | 102,17 | 102,17 | 102,17 | 102,17 | 102,17 | 102,17 | 102,17 | 102,17 | 102,17 | 102,17 | 102,17 | 102,17 | 102,17 | 102,17 | 102,17 | 102,17 | 102,17 | 102,17 | 102,17 | 102,17 | 102,17 | 102,17 | 102,17 | 102,17 | 102,17 | 102,17 | 102,17 | 102,17 | 102,17 | 102,17 | 102,17 | 102,17 | 102,17 | 102,17 | 102,17 | 102,17 | 102,17 | 102,17 | 102,17 | 102,17 | 102,17 | 102,17 | 102,17 | 102,17 | 102,17 | 102,17 | 102,17 | 102,17 | 102,17 | 102,17 | 102,17 | 102,17 | 102,17 | 102,17 | 102,17 | 102,17 | 102,17 | 102,17 | 102,17 | 102,17 | 102,17 | 102,17 | 102,17 | 102,17 | 102,17 | 102,17 | 102,17 | 102,17 | 102,17 | 102,17 | 102,17 | 102,17 | 102,17 | 102,17 | 102,17 | 102,17 | 102,17 | 102,17 | 102,17 | 102,17 | 102,17 | 102,17 | 102,17 | 102,17 | 102,17 | 102,17 | 102,17 | 102,17 | 87.75 100 Ausländische F Saveral Decry F General Messag I General I Halburton F MCA Messag I Halburton I F MCA Messag I Halburton I General I Halburton I General I Halburton I H 1656 91.7 98 124 345 5.56 121.5 25.1 25.1 1718 252 12.85 65 38.2 7 786 38.3 142.84 38.5 142.84 38.5 173.6 2017年2月,1928年2月 1927年 1927年 1927年 1928年 1 F Printer Harrain F Price B a Secret M Pessa F Pegnot Restard F Price B a Secret M Pessa F Printer F Price B a Secret M Pessa D Price B a Secret M Printer D Price B a Secret M Printer M Restard F Rochard M Robert F Serve M Robert M Robert F Serve M Robert Länder – Städte 61/2. Bd . Witting. 814. dpi. 82 71. Bayten 88 889 dpi. 87 71. Bayten 88 889 dpi. 87 8 dpi. 80 8 1.78 00 100.8 1 100.5 746 Bayer Cao & Color And 430.2 535 58 1083 5 60 11.25 11.2 8 Salver Int. - Rath Canada - Rath Rath - Rath Canada - Rath C 7 55 117 56 696 100,56 8** 5 DL Hyp. F-8R P' 41 4 6gL, P' 57 5 6gL, P' 57 5 6gL, P' 187 7 6gL, P' 187 8 6gL, S 25 8 6gL, P' 188 8 0 DL P, S 36 8 6 0 DL P, S 37 8 6 6 P' 198 8 0 DL P, S 36 8 6 0 P' 198 8 0 DL P, S 36 8 6 0 P' 198 8 0 DL P, S 36 8 6 0 P' 198 8 0 DL P, S 36 8 6 0 P' 198 8 0 DL P, S 36 8 6 0 P' 198 8 6 0 P' 19 8 6 Decisions Bit. 84 Figmes Bit. 10 Househot 75 544, day, 75 6 Househot 75 544, days 75 6 Househot 75 544, days 75 days 7 M M r M. Haci F Magner Marel 8 Marzarbra E Marzarbra E Merchard I yron 1 Menosta Food Mechanista Fee Mechanista E Marcarbra M Maranasa A Maranasa Sonderinstitute 90.56 38.56 1006 105.56 59.56 107.75 105.75 105.75 105.75 105.56 105.75 105.75 105.75 105.75 105.75 105.56 105.75 105.56 8 Colpare M Commodore In M Commodore In M Comm Sender F Control Data M Control M Data M Data M Data Data Data Data Data Dour Propins B Des Data Dour Data Dourbeil Dourb 78.2 393.3 1114.1 4.86 G 7.86 7.86 7.86 7.86 7.86 101.5 101. **Bankschuldverschreib** 8 KNW 78 794 601, 79 774 601, 84 8 601, 84 8 601, 84 8 601, 84 8 601, 84 8 601, 85 8 64 8 601, 85 8 601, 85 8 601, 85 8 601, 85 8 601, 85 774 601, 85 8 601, 85 774 601, 85 8 601, 85 774 601, 85 8 601, 85 774 601, 85 8 601, 85 774 601, 85 8 601, 85 774 601, 85 8 601, 85 775 601, 85 8 601, 85 775 601, 85 8 601, 85 775 601, 85 8 601, 85 775 601, 85 8 601, 85 775 776 8 601, 85 **Optionsaaleihen** M big Semicond 8 big Westernol 6 big Westernol 1117 773.5 108.56 8308 95 112 95 112.56 87.25.66 77.25 109.56 107.3 109.5 107.3 109.5 109. 99,756 99,5 1006 99,956 1006 1006 100,56 100,56 100,56 100,8 107 102,50a8 107,75 104,2556 1256 112,506 1006.

Wer Kapitalanlagen in den USA besitzt . . .

...sollte *ICMA kennen. * ICMA - Das internationale Cash Management + Account von Merrill

Wenn Sie z. B. US-S-Wertpepiere haben, sollten Sie auf das ICMA-Konzept

Sofortige Verfügbarkeit Ihres engelegten Kepitals*
 Durch US-S-Scheck und eine Sonder-VISA-Karte k\u00f6nnen Sie sofort und weitweit \u00e4ber ihr Kapital und Ihre Kreditilnie verf\u00fcgen

Tägliche Guthabenverzinsung

.... or discentificat

Fremde Walrag

SIERE

1.5

L. III

- Ein Wertpapierkonto mit Beleihungsmöglichkelt
- US-\$ 10 Mio. Deckungssumme pro Kunde/Wertpapierkonto
- Auch nach Feierabend täglich bis 22.00 Uhr
- Kosten
 Nur Kontoführungsgebühr von \$ 50 p. s.

* Minimum-Einlage ab S 25,000 Professionelle Beratung

Merrill Lynch

Ein führendes Investmenthaus auf dem Finanz- und Kapitalmarkt USA Wenden Sie aich für weitere Informationen an das nächstgelegene Büro des deutschen Repräsentanten Merrill Lynch AG.

4000 Düsseklori · Karl-Arnold-Platz 2 · Telefon 02 11 / 4 58 10 6000 Frankfurt/Main · Ulmenstraße 30 · Telefon 0 69 / 7 15 30 2000 Hamburg 1 · Paulstraße 3 · Telefon 0 40 / 32 14 91 8000 München 2 · Promenadeplatz 12 · Telefon 0 88 / 23 03 60 7000 Stuttgart 1 · Kronprinzenstraße 14 · Telefon 07 11 / 2 22 00

Wertpapier Zeitschrift für Kapitalanlage

Edzard Reuter: Bilanzierung könnte dauerhaft Vertrauen schaffen Italien saniert und floriert

Interview: Zu wenig intelligente Börsen-Software

Computer – Literatur für Aktionäre – Wege zu den Daten von Brokern Sikorski (DFT) will das Gelbe vom Ei ADIG denkt an Holland und Schweiz Anvisiert: RWE - SEL - Ceag - Strabag

Einzelpreis Jahresabonnement DM 80,00 Erscheinungsweise 2x monatlich Erscheinungsweise 2x monatuen Ein Probebieft erhalten Sie von uns wenn Sie diese Anzeige einsenden an DAS WERTPAPIER Verlags-ges moH, Postfach 1403-60, 4000 Düsseldorf 14

Bitte ausschneiden?



Wanzer muß ein zweifscher Nobelpreisträger (USA) eine weitweite Kampagne führen, um einem synthetischen Vitamin zum Durch-bruch zu verheiten?

Können harmtoser Übersitusrungsschock und gezielt herbeigeführte Zeitspennung die zeitziere Kondition vorbessen?

Das Seminer wird in verschiedenen Großeitlichen durchgeführt. En besteht aus Vorträgen, persönlichen Kontakten und unterseender Einführung in die Maßder Teilnahmebedingungen und Prospekt mit Auszug aus der erwei-terten 2. Auflage des Buches.

Begranzte Tellnehmerzahl Angesprochene Alteregruppe: 30-70 Jehre 6 Seminardauer: pro Woche 1 Seminar-abend äber die Zeit von 5 Wochen 6 W787-SERBMARE Eberhard-v.-Rochow-Str. 5 8050 Offenbech, Tel. 089/5 65 75 49

Achtung - Gelegenheit Wegen Vergrößerung anderer Abteilungen verkaufen wir zusammenhängend unsere gesamte

FS-HiFi-Video-Abt.

4300 Essen.

Neueste Gerätetypen, Wert ca. 240 000,- DM + MwSt. Zuschriften u. C 13 149 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64,

Fornschreiber An- und Verkauf, Eckard von Heyd 2000 Hamburg 60, Wentzelatt. 8 Tel. 040/276396, FS 212296

Brillanten: Einmalige Gelegenheiten von Privat |
0.50 ct., River hyperrein DM 4 900,0.65 ct., River si DM 4 500,1,02 ct., River hyperrein DM 19 80,1,30 ct., Top-Wess, (Fivst DM 18 500,1,52 ct., Wesselton-vs2 DM 17 900,Jeder Stein mit international angricannier Expertise.

erkannter Expertise. Angeb. u. F 12 888 sm WELT-Verl., Postf. 10 08 64, 4300 Essen

Restrosten Kunstseidenbrücken, siles Persermo-tive (Buchara, Kluman, Nain, Istahan), Größe 122 × 65 cm, å DM 19,- 22gl. MwSt. Versand erfolgt per NN, unfrei. \$101Z GmbH Tel. 9 36 / 56 73 97 + 55 25 22 Telex 1 212 854

NOTVERKAUF!!! Smarspi-Ring, 4 ct., Kolambieu, Expertise, sehr geschausekvoll ge-arbeitet, Preis VS. Anb. unt. X 12903 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Notruf eines Bruchleidenden

Weicher Arzt beherrscht die Heihung v. Brüchen durch Injektion v. Silicinm. Operationen brachten keinen dauerhaften Erfolg. Zuschriften bitte au: Dipl.-Kim. Claus Severin, Brakerstr. 53, 4800 Bielefeld

Anerkannte Universität bietet verdienten Perstalichkeiten die Chance, sich um die Erlangung der Professor oder Dr. b. c. Zuschriften unter F 13 064 an WELT-Verlag, Postfach 10 06 64, 4200 Essen.

Fürst/in oder Prinz/essin ab 85 Jahre nelt Bereitschaft zur Adaption gesneht!
Seriöse solvente Persönlichkeit, ledig, möchte Kontakt aninehmen. Ihre Zuschrift wird im eig, interesse mit änderster Diskretion behandelt. Ritte sich vertranensvoll zu wenden unter R 13050 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

WER SUCHT WOLNGEMENSCHAFT? Hein großes Haus möchte ich mit ei-nem Heben Partner tellen. Akademi-kerwitwe, 59/170/55, vielseitig interes-

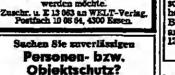
siert, anhangius, vermögend. Zaschniften aus Raum 4 und 5 bevor-zugt unt. H. 12 912 an WELT-Verlag, Postfach 10 06 64, 4300 Essen.

Welthekannter Adelsname

Essen

Welcher Herr wirde mit einsa-mer Witwe, Raum HH – KI – HI., Anf. 60/1,77 m, die Einsamkeit teilen zwecks gemeins. Unter-nehmungen, schwimmen u. dergi. Zuschr. unt. Y 12903 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Baron von. mochte solvente Persönlichkeit adoptieren. Zuschr. unt. T 13074 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 4300 Frank 10 08 64, 4300



Adliger sucht einen bonitätistarien Nach-folger, welcher durch Adoption in den eiltären Kreis aufgenommen

Tel 0 52 23 / T 15 43

werden m

Pensioniertes Ehepaar od. Alleinstehender findet angeod. Alleinstehender findet ange-nehmen Aufenthalt an spani-scher Küste. Für kostenlose herrlich gel Villenwohnung wird. Behütung der Objekte und Mit-arbeit verlangt Zuschr, unt. B 12906 an WELT-Verlag, Postfach 10 06 64, 4300 Essen

Objektschutz?

Verkeuf und Ausblidung von im Club "Wir das Menschfiche s.V." And Schutzhunden nach Ihren individuellen Winschen.

Mitglied. – Treifpunkte sied in ihrer Mitglied. – Treifpunkte sied in ihrer Mitglied. – Treifpunkte sied in ihrer Mitglied. – Treifpunkte sied in ihrer Mitglied. – Treifpunkte sied in ihrer Mitglied. – Treifpunkte sied in ihrer Mitglied. – Treifpunkte sied in ihrer Mitglied. – Treifpunkte sied in ihrer Mitglied.

Wissenschaft und Forschung blühen inmitten der Wüste!

An der Ben-Gurion-Universität des Negev in Beer Sheva, Israels jüngster Universität, studieren heute mehr als 5000 Studenten; die Fächer Medizin, Naturwissenschaften, Sozialwissenschaften, Ingenieurwissenschaften und vor allem Wüstenforschung in einer Vielfalt einzelner Disziplinen bilden die Schwerpunkte in Lehre und Forschung.

Bei dieser Arbeit bedürfen die Studenten tatkräftiger Unterstützung. Seit nunmehr zehn Jahren helfen die "Förderer der Ben-Gurion-Universität des Negev e.V." als Vertreter der Universität in Berlin und im übrigen Bundesgebiet den Studenten bei der Lösung ihrer finanziellen Probleme am Studienplatz wie zu Hause. Helfen Sie uns

אוניברסיטת בן־גוריון בנגב

FÖRDERER DER BEN-GURION-UNIVERSITÄT DES NEGEV e.V. Postfach 41 09 47, 1000 Berlin 41, Tel. (030) 711 41 05

<u>SCHARPF-ALARM</u>

Das drabtiese installationstrale SCHARPF-Funkalarn häuser, Etagenwohnungen, Geschäfts – und Fabrikationsräuwe * Se brauchen nur die Steckdose * Sabstage und nostromgesichen * Drahtiose Außerhautsichenung. * Bewegungsmeider in Ultraschal - u. Passaufrirandtechnik. * Übertall-Notruftsindsender. * Kauf oder Leasng. * Bundesweite Beratung und Kumden. Service. 🖈 2 Jame Garance.





HOLSTEN-BRAUEREI

AKTIENGESELLSCHAFT

HAMBURG - Wertpapier-Kenn-Nr. 595 106 -

Wir laden hierdurch die Aktionäre unserer Gesellschaft ein zu

am Dienstag, dem 19. März 1985, 10.30 Uhr im Patriotischen Gebäude, Trostbrücke 6, 2000 Hamburg 11 (Reimarus-Saal), stattfindenden 103. Ordentlichen Hauptverzammlung

Tagesordnung

 Vorlage des festgestellten Jahresabschlusses, des Geschäfts-berichts des Vorstands und des Berichts des Aufsichtsrats für das Geschäftsjahr 1983/84 sowie des Konzernabschlusses und des Konzerngeschäftsberichts für den gleichen Zeitraum. 2. Beschlußfassung über die Verwendung des Bilanzgewinns.

Aufsichtsrat und Vorstand schlagen vor, eine Dividende in Höbe von DM 6.– je Aktie im Nennwert von DM 50.– auszu-schütten. 3. Beschlußfassung über die Entlastung des Vorstands und des

Aufsichtsrats. Aufsichtsrat und Vorstand schlagen vor, Entlastung zu ertei-

A Ergänzungswahl zum Aufsichtsrat.

Der Aufsichtsrat schlägt vor, für das mit dem Ablauf der Hanptversammlung auf eigenen Wunsch ausscheidende Aufsichtsratsmitglied Dr. Hans Joschim Bechtolf, Bankdirektor, Hamburg, Herrn Udo Bandow, Bankdirektor, Hamburg, in den Aufsichtsrat zu wählen. Die Amtszeit des neugewählen Mitglieds gilt gemäß § 9 Abs. 3 der Satzung für den Rest der Amtszeit des ausgeschiedenen. Der Aufsichtsrat setzt sich nach den Vnrschriften des § 96 AktG iVm § 76 BetrVG 1952 zusammen.

Die Hauptversammlung ist an diesen Wahlvorschlag nicht

. Wahl des Abschlußprüfers und des Konzernabschlußprüfers für das Geschäftsjahr 1984/85. Der Aufsichtsrat schlägt vor, die DWT Deutsche Warentreu-hand-Aktiengesellschaft, Wirtschaftsprüfungsgesellschaft, Steuerberatungsgesellschaft, Hamburg, zu wählen.

Zur Teilnahme an der Hauptversammlung, zur Stellung von Anträgen und zur Ausübung des Stimmrechts sind diejenigen Aktionäre berechtigt, die ihre Aktien spätestens bis zum 15. März 1985 bei einer der nachstehenden Banken während der üblichen Geschäftsstunden in Verwahrung gegeben haben und diese dort bis zur Beendigung der Hauptversammlung belassen.

Die Hinterlegung ist auch dann ordnungsgemäß erfolgt,wenn der mit den Nummern der Aktien versehene Hinterlegungs-schein eines deutschen Notars oder einer Wertpapiersammel-bank bis zum 18. März 1985 bei einer der bezeichneten Banken

in Verwahrung gegeben wird oder die Aktien mit Zustimmung einer der bezeichneten Banken für diese bei einem Kreditinsti-tut bis zur Beendigung der Hauptversammlung im Sperrdepot gehalten werden.

In Hamburr

bei der Commerzbank AG bei der Vereins- und Westbank AG bei der Deutsche Bank AG

bei der Dresdner Bank AG bei der Hamburgische Landesbank – Girozentrale – bei dem Bankhaus M. M. Warburg-Brinckmann, Wirtz & Co.

bei der Commerzbank AC, Filiale Kiel

bei der Commerznank A.G., Filiale Kiel bei der Vereins- und Westbank A.G., Filiale Kiel bei der Deutsche Bank A.G., Filiale Kiel bei der Dresdner Bank A.G., Filiale Kiel bei der Landesbank Schleswig-Holstein – Girozentrale –

In Berlin: bei der Berliner Commerzbank AG bei der Bank für Handel und Industrie AG bei der Deutsche Bank Berlin AG

Hamburg, im Februar 1985

Der Vorstand

SCHÜCO-Solar-Veranda in Softline-Ausführung

Durch die welchen runden Farmen wird in Verbindung mit den schlanken Alumi-niumprolilen eine architektanisch besanders ansprechende Läsung erreicht. Die Leichtigkeit der Konstruktion ermägficht weiterhin eine aplimale An-passung an bestehende Gebäude. Für die direkte Verbindung zur "Außen-weit" saigt eine zweitlögelige Schie-betür. Sie ist in die Froniseite integrierh betär. Sie ist in die Frontselte Integner und somit ebenfolls im aberen Bereich abgerundet. Var einer Überhitzung im Sammer schützen Offnungsklappen aus Plexiglas, die manuell ader über einen Elektramatar gesteuert werden. Die Veranda selbs! ist wärmegedämmt ausgebildet, d. h., es werden grundsätzlich zweischalige, mit einem Isalierkem versehene Profile, in Verbindung mit Isolierglas, eingesetzt. Eine Vergrößerung der Heizonlage ist narmalerweise nicht der Heizanlage ist narmalerweise nicht erforderlich, viel mehr kann bei ent sprechender Ausrichtung, z. B. nach Süden, Südasten oder Südwesten mit einem spürbaren Energiezugewinn ge-

nem spurparen energiezugewinn ge-rechnet werden. SCHÜCCI Heinz Schürmann GmbH + Co. Karalinenstr. 1–15, 4800 Bielefeld Besuchen Sie uns in Halle 11, Stand 112



bietet Ruf mit sein Vallwärmeschutz-Fassadenelement. Es eisetzt das Steinauf-Stein-mauern auf hächst wirtschaft-liche Weise und ermäglicht eine schneiliche Weise und ermäglicht eine schließe, saubere und preiswerte Mantage Die echten Ziegel-Riemchen, ca. 25 mm stark, werden durch ein Spezialverfah-ren deuerhaft auf eine Polyurethan-Platte halbfugig aufgebrocht und wer-den donn mit herkammlichem Fugenmörtel ausgefugt. Einen hahen fsalier-wert gorantleren die co. 44 mm storken Palyurethan-Isalierplatten. Jede Fossa-den-Farm Ist möglich in dieser Art zu verblenden. Für Giebelwande, Loibunverblenden. Für Giebelwände, Laibungen, Erker ader ähnliches eignen sich diese Elemente ausgezelchnet. Vorteile: Echte Ziegelstein-Fossade, Polyure-Ihan-Isallerdämmung, kurze Montagezeit, da keine aufwendige Unterkanstruktlan, kein Erstellen von Fundamenten Lieferhar in 4 verschiedenfanbenen. ten. lieferbar in 6 verschiedenfarbenen Steinen, wasserdicht und dennach at-mungsaktiv, wartungsfreier Vollwörmeschutz, rut Reckendrees und Fassade. Ruf GmbH, Clarhalzer Str. 88-92

Tel. 0 S2 45 / 4 11 Haile 7, Stand 711

Bauherren-Ratgeber "Fassade und Wand" – bei Renovierung und Neubau

Als Entscheidungshilfe, aber auch als farmatian gesamten The-C CA matik "Fassade und Wand" im und Wand" im Aft- und Neubau wurde ein Bauherren-Rat-

sen Lekture man viele Zusammenhänge zum Thema Bauen und Renovieren bes-ser versieht und die Wahl der Materialien mit mehr Verstandnis trifft. Die Infarmatiansschrift vermittelt wert-

vafle Ekenntnisse über Belastungen der Fassade durch Witterungselnlüsse, sagt, was bei der Wahl des Putzes zu beachten ist, erklart die Begriffe wie k-Wert und Wasserdampfdiffusion, Darüber hinaus ertahm der Leser, wie durch sichtige Planung van Warmedämm-Maßnahmen nicht nur Heizkasten, sandein auch Baukasten gespart weiden

Abei auch Varschlage zur Gestaltung van Fassade und Wand, sei es duich die richtige Farbtanwahl, werden gege-Interessenten erhalten diese Broschüre

kosfenias van Statmeister GmbH, Welzen 7894 Stüblingen, unter dem Stichwart "Bauherren-Ratgaber" Tei. 8 77 44/S7–115 und S7–116 Halle S, Stand S24



Das Hebel-Massivdach für mehr Wohnqualität im Dachaeschoß

Koum ein Gouhert kann es sich heute nach leisten, das Dochgeschoß nur als Speicher zu nutzen, denn Wahnraum ist kastbor. Dach gerade unterm Doch ist es besonders schwierig, die gleiche Wohnquolitat" sicherzustellen wie im übrigen Haus Deshalb ist dos Hebel-Massivaach lur das "Wahndach" die wirschattliche und boubialogisch überzeugende Alternative zum herkömmlichen Zimmermannsdochstuhl. Sein wesentlicher Vorteil liegt Im ausgewage-nen Verhaltnis von hoher Wärmedämmung. Warmes peicherfahigkeit und "Atmunasaktivität", die zusammen ein behagliches, ausgaglichenes Raumkli-ma zu jeder Jahreszeit galantieren. Die hohe Schalldammung der sichere Brandschutz und die absalute Winddichtigkeit eihähen noch zusötzlich die Wertbestandigkeit dieser massiven Dachkanstruktion

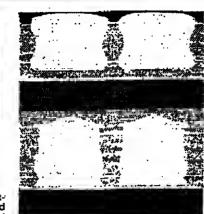
Hebaf Gm5H, 2f. 18 3080 Emmering-FFS (W1) Halle 3, Stand 304



Auf der Deubau als Neventwicklung vorgestellt von der Firma Kuhfuss

Ungfosierte, dünnwandige Bodenpfotten in den Farmaten 30 \times 30 \times 0,8 cm und 24 \times 24 \times 0,7 cm. Es handelt sich hlerbei um ein verschleißtestes, frostbeständi-ges und preiswertes Bodenmatenal, das gerade wegen der geningen Plattenstärke sich hervorragend für die Mo-dernislerung und Renovlerung eignet. Ansprechend in relner Naturbelassen-heit werden diese Platten in verschledenen Farben hergestellt, wabei die Anwendung nicht nur den Innenbereich, sandern auch den Außenbereich ab-deckt. Ebensa wurde eine keromische Fassadenschindel mit Bogenschnitt für Links- und Rechtsdeckung oder für ge-zogene Quadrot-Dappeldeckung neu in das Pragramm aufgenommen. Die Keromikschinder hat Im Test 400 Frost-Tauwechsel bestanden und gibt des halb die Gewähr für einen absalut halt-baren und sicheren Baustaff. Die Schindeln sind in verschledenen Farben lie-ferbar, und sie kännen mit einem Filesenschnelder geschriften bzw. mit ei-ner Schieferzange gebiochen werden. Die Schindel wild samlt sicher eine be-lebende und auch umwehreundliche Ahernative auf dem Baustaffmarkt sein. Als zusätzliche Weiterentwicklung ne-ben der Schindel ist die Hersteltung von Riemchen als "Keromiktapete" zu er-wähnen. Jeder Habby-Bastler kann die Platten sehr leicht brechen und als Wondbelag verkleben. Hiermit wurde ein sehr preiswertes und typisches Bau-marktprodukt beschaffen. Weitere Inmatianen durch:

Hainrich Kuhfuss, Ziegelwerke Postfach 14 40, 4420 Coesfeld Stand 321, Halie S



Die neue Gartenzaunserie mit der starken

individuellen Ausstrahlung erspart dem Bauherren durch vorgefererspart dem Baunerren aurch vorgetertigte Verbundelemente Maureranbeiten und die damit verbundenen Kosten.
Die Montage ist schnell und prablemlos
durch die Systembauweise van Repal.
Die ellemer gesetzten Systeme sind vöflig wartungsfrei und witterungsbeständig auf Jahrzehnte hinaus. En Verquillen ader Verförben gibt es hierber nicht,
de die Benkrungsschaftliche obsekt. len ader Verförben gibt es hierbei nicht, da die Beplanungsaberfläche absolut lichtecht Ist. Das System paßt sich naht-los den örtlichen Platzverhältnissen an, da einzelne Elemente in halber oder viertel Breite gellefert werden können auf Wunsch sind auch Sanderbreiten mäglich. Die Pfarte fügt sich harmonisch in das Gesamtbild der Zaunanlage ein. Sie ist konstruktiv und unstitztig an den In das Gesamtbild der Zaunanlage ein. Sie ist konstruktiv und qualitativ an den Haustürenstandard angelehnt, dadurch besonders haltbar und langlebig. Die angebotene Ausführung wird in Klinkersockel mit Integriertem PU-Kem in verschiedenen Klinkerfarben angeboten. Die Beplankung ist glasfiberverstärkte Sandwichbauweise, dadurch sehr stabil und von hoher Festigkeit. Das Repal-Gartenzaunswistem erspart dem Bau-Gartenzaunsystem erspart dem Bau-herm viel, da es über Jahre hinaus nicht gewartet werden braucht.

Polyester-Produkte GmbH & Co. KG Postfach 13 53, 4836 Herzebrock 1



Das neue große Zenker-Häuserbuch ist da

Zenker-Häuser mit neuem Energiesparprogramm. Auf über 200 farbigen Selten zeigt Zenker oiles, was man heute
über dos Bauen wissen muß. Energiesparende, grundsalide Bauwelse. Sachliche Information – auch über steuerliche und finanzielle Möglichkeiten. In
diesem Häuserbuch zum ersten Mat vargestelh: die neue moderne Heizungsdiesem Häuserbuch zum ersten Mat vargestelh: die neue moderne Heizungstechnologie, die jetzt serienmäßig in alle Zenker-Häuser eingebaut wird. Die Stiftung Warentest zelchnete die neuen Energlesparkessel mit der Nate gut aus. Die besonderen Varzüge dieses neuen fabelhaften Heizsystems: Ausgezelchnete Energleausnutzung, Kesselwirkungsgrad 92% – unübertroffen –, ertreulich umweltfreundlich durch eine geringe Schodstoffemission. Lange Lebensdauer, die Innennip penrahrtechnik verhindert den Kondenswasseranfall. bensdauer, die Innennippenrahrtechnik verhindert den Kondenswasseranfall. Sehr gut in Sicherheit bei der Bedienung, Wartung und Betrieb. Da jedach eine Einheitslösung den indlividuellen Wünschen des einzelnen Bauherm Inchimmer genügt, haben Experten ein Konzept von Energiesparbaustelnen entwickeh. Es handelt sich um ein ausbaufähiges, zukunftssicheres Modulsystem mit dielnsten Abmessungen. Alle acht Kambinationsmöglichkeiten der Energiesparbausteine können mit Öl, Koks, Halz oder Gas betrieben werden.



Zenker + Quelle Häuservertriebs GmbH 6 Frankfurt/M.-Hæsen

Fit und gesund

Produkte + Dienstleistungen · Margret Scheibel stellt vor Kettwig (0 20 54) 10 15 80 · Hamburg (0 40) 5 51 20 96 - 98

Neventwicklung bei Mineraltabletten



Frühjahrsmüdig-kelt, Abgeschlamangeinde Abwehr lassende Spann-kraft. Brüchige Nägel, spillssige Haare und fohle Haut. Minerol-mangel ist in vie-len Fällen die Ur-soche besonder. soche, besonders

struction und bei Leistung Wissenschaftler von ABTEI PHARMA In Blelefeld haben eine Mineraltablette entwickelt. Auf der Basis von Milchzukker (Veränderung dei Darmflara für bessere Aufnahme der Wirkstoffe) ent-hält sie eine Kambination natürlicher Mineralien, Spurenelemente und Auf-baustaffe, die Merkmale wildwachsender Pflanzen aufweisen. Elemente, die In unseren Gemüsen und Früchten durch Überbeanspruchung des Bodens oft-mals nur nach in zu geringen Mengen für unseren Kärper enthalten sind. Er-hältlich in Apotheken ader Drogerien. **ABTEI PHARMA, Postfoch 34S**

CONTRACTOR OF THE SPECIFIC PROPERTY.

Manikür-

und Pedikürgerät

Endlich ist es möglich, selbst perfekt die Hand- und Fußpfluge durchzuführen. Mit dem neuen, handlichen Gerät mit 6 Aufsteckteilen können Hand- und Fuß-

and a second of the constant

Wirksamer Bestandteil der Kleselerde

ist die Kieselsäure, ein wichtiger Auf-baustaff für Haut, Gewebe und kno-chenähnliche Substanzen. Regelmäßige

Einnahme bewirkt Straffung, Festlgung der Haut und des Gewebes, verhindert Brüchigkeit der Haare, Nögel und fe-

stigt die Zöhne. Kleselerde + Calcium-Kapseln enthalten zusätzlich Calcium,

einen der wichtigsten Knochenbaustel-

ne. Besanders empfehlenswert bei er-hähtem Calclumbedarf im Wachstums-

Anwendungsgebiete: 7:ii Varbeugung gegen Mangelerscheinungen an Kieselsäure und Colaum. Zur Straflung und Festigung der Haut und des Gewebes. Die regelmäßige Verdauung wird getarden.

Postfack 1147, 5012 Bedburg/Erft

Schön und

dem

Kieselerde

+ Calcium-

und Nägel

Kontor 7, Diat.-Pho

Kapseln

Havt.

Haare

gepflegt

neven



Nichtraucher Die Sensation aus China, der Anti-Raucher-Tee ist da

Mit einer speziellen Tee-Kräuter-Mischung und etwas gutem Willen konn man in 8–14 Tagen Nichtraucher werden. Schan am ersten Tag läßt das Rauchverlangen schlagartig nach. Keine lästigen Nebenwirkungen, wie Nervosität oder ungezügelter Appetit. Kurpackung für eine Woche 69,00 DM, Dappelkurpackung für starke Raucher 128,–DM, zzgl. Versandparta (unverbindliche Preisempfehlung).

Vertrieb Expover, 1000 Berlin 42 Manfred-von-Richthofenstr. 4 Tel. für Eilbestellung 8 38 / 7 85 S9 76



Gesichts- und Körperkonturen straffen, den Kärper entschlacken und die Seele

verwähnen. Eine Chance, sich wie neu

gebaren zu fühlen. Bioenergetische Mossagen, Straffungsmassagen, Entschlackungs-Schlankheltsbehandlungen, Antistreß und Regeneratian. Durch diese Spezialkur bleiben Sie auch nach der Kui fit. Max. 6 Gäste, Hallenbod, Sauna, Inhaber behandefn persönlich.

Institut für biologische Reger starm Saudkrug weg 14, 2904 Sandkrug/Oldenburg

Telefon 6 44 81 / 12 11 Share a committee of the state


Fitneß fängt beim Frühstück an

Gesunde Ernährung ist gefragt wie nie zuvar. Deshalb wird die gesunde **Deli Reform** immer beliebter. Sie ist frei van chemisch gehärteten Feiten und selbst-verständlich frei von Kanservierungsstoffen. Leicht bekömmlich, mit vielen lebenswichtigen Vitaminen und Pflanzenstoffen und natürlich kochsalzam. **Dell Reform** ist rein pflanzlich und her-vorragend Im Geschmack. Wer alsa seinen Tog gesund und munter angehen mächte, bei dem darf **Deli Reform** auf dem Frühstückstisch nicht fehlen.



Der neue LUFTKLAR-Luftwäscher VENTOLUX® 2000 C

Der neue Luftwöscher VENTOLUX® 2000C Ist überall dart einsetzbar, wo frische und gesunde Luft verlangt wird. Das heißt: VENTOLUX® 2000C Ist Ideal für Jeden Wahn- und Arbeitsraum. VENTOLUX® 2000C befauchtet sicht nur, sondem reinigt mid wäscht die Luft frei von Geroch, Bakterien und absorbiert Schodeage.

VENTOLUX® 2000 C hilft Heizkosten sparen. Formschänes Design in jeder Umgebung einsetzbar (Abmessung: 30 cm H x 44 cm B x 30 cm T), hoher Bedtenungskamfart, sicher und besonders servicefreundlich, extrem leiser und sparsamer Dauerbetrieb (ca. 9 Pf/Tag). Preiswert: DM 670,—einschl, 14% MwSt. Varteifhafter Direktbezug vam Hersteller, risikofrei, da Rückgaberecht Innerhalb 14 Tagen. Bestellen Sie sofort oder fardern Sie Informationsmaterial an.

VENTOMATIC®
Gesellschaft für Lüftungs- und Kilmatechnik mbH Postfach 1170, 6905 Schriesheim Tel. 0 62 03 / 66 81, Telex 4 65 024

LATTICES DE CAMPAGAMANTA CAMPAGAMANTA



Strahlenschutz der Einfluß von Erdstrohlen auf das Energiefeld des Menschen ist allgemeln bekannt. Unruhiger Schlaf, Reizbarkeit u. ä. m. können erste Anzeichen sein. Zum Schutz var Erdstrohlen gibt es die RAYONEX-Entstäigeräte mil unterschiedlichen Reichweiten zum Preis von DM 32,- bls DM 380,- (unverbindliche Preisempfehlung). Kostenloser 4-Wochen-Test und Infor

mationen van: RAYONEX Strahlerstechnik GmbH Postfach 40 60, 5940 Leanestack 14 Telefon 8 27 23 / 8 08 70

Not have been a strong to the party of the same **Beseitigt trockene** Heizungsluft,



ARD-Ratgeber Technik am 4, 3, 84 über den Ventax-Luftwäscher: "Der Luftwäscher kommt ohne Filtermatien aus. En satz erhöht nach die Wirkung, In-

dem er Keime im Wasser gleich abtötet. Das Gerät orbeitet extrem leise," Es kann, was Luftbeleuchter laut Stiftung Warentest (9/80) nicht können: es be-feuchtet nicht nur trockene Luft, sondern es relnigt die Luft von Tabak-quatm, Gerüchen, Pollen, Staub, Auta-abgasen. Wartungsfrei. Pro Minute 3 m² = 3000 Uter gereinigte Atemiuft, 36 x 27 x 3S cm. Preiswert: DM 685,- inkl. MwSt. Vartellhafter Direktbezug ohne Risika: 14 Tage Rückgoberecht. Kosten-laser Rückhaldienst. Gratisprospekt. Ventax-Gerätebau, Postf. 60 1S, 7987 Weingarten, Tel. 07 51 / 450 11, Tx. 7 32 778

Schmerztzei ohne Tabletten durch NOVAFON

Ganz gleich, ab es sich um kurzlebige Zahnschmerzen oder lang anhalten-de Gelenkschmerzen handelt: wer leiden mußte, griff bisher zum Tablet-ten-Röhrchen. Das soll nun anders werden. Täne statt Tabletten heißt die neue Therapie, was bedeutet, daß man dem Schmerz jetzt mit Hörschallwellen zu Leibe rücken kann. Und daß der Schmerz wirklich nachläßt, wird von Medizinern und Patlenten gleichermaßen bescheinigt. Das neue elektramedizinische Gerät sieht aus wie eine Handdusche, und ebenso komfortabel ist es auch in der Anwendung. Die ausströmenden Schallwellen befreien bereits nach verblüffend kurzer Zeit von quälen-

den Schmerzen.
Es war Professor Erwin Schliephake –
damais Dozent in Jena –, der als
esster die Idee zur therapeutischen Notzung der Schallweilen hatte. Mit diesen ideen, die mit ihren Schwin-gungen innerhalb des menschlichen gungen innerhalb des menschlichen Hörbereichs liegen – Im Bereich von 100 bis 10 000 Hertz –, experimentier-te der Jenoer Professar, und von da an war der Weg bis zur Entwicklung des Intraschall-Therapiegeräts nicht mehr welt. Und so funktianiert die Therapie der kurzen Wellen: Mit den Schwingungen wird des gegeste Schwingungen wird das gesamte Körpergewebe zum Mitschwingen animiert. Die Frequenzen passen sich auf narmale Welse der Beschaffen-heit des Gewebes an, denn die unheit des Gewebes an, denn die unterschiedlichen EigenschwingungsFrequenzen der Körperzellen liegen
alle Im Hörbereich. Hierin liegt das
absolut Ungefährliche dieser bedeutenden Tiefen- und Breitenwirkung
des Hörschalls. Doch die Erfindung
ging noch weiter. Es gekang eine so
glückliche Bündelung der Schallweilen, daß dadurch auch die kleinsten
Zellen der Nervenbahnen und falglich sämtliche Zellen des Körpers aktiviert werden. Das Ergebnis: Die introschallweilen regen alle jene Zeilen und Nervenbahnen on, die im
Körperhaushalt ihre Pflicht nicht mehr Körperhaushalt ihre Pflicht nicht mehr vall erfüllen – eine ganz ondere Wir-kung also als die der herkömmlichen kung also als die der herkömmilchen Vibratiansmassage. Das muß genau-er erklätt werden: Setzt man eine Stimmgabel gleichmäßig und in ra-scher Folge in Bewegung, fängt die erzeugten Wellen auf und überträgt sie auf lebende Gewebe, sa ergibt sich falgende physikalisch und blolo-gisch nachwelsbare Erscheinung: Die Membranen, die die einzelnen gericht des Gewebes umschließen, werden des Gewebes umschließen, werden durch die Schallwellen Im Bereich von 100 bis 10 000 Hertz gestrafft. Gleichzeitig wird dadurch der Staffwechsel der Zelle – und damit der ganze Zustand des Zellinhalts – grundlegend und günstig beeinflußt.
Aber nicht nur die Zeilmembranen werden gestrafft, sondern einer Kettenreaktion vergleichbar erfaßt dietenraktion vergleichbar errätt diese Stroffung dos gesamte Gewebe.
Was bewirkt, doß eine gestelgerte
Durchblutung und folglich eine Anregung des Blutkreislaufs insgesamt
eintritt. Wem das alles zu "technisch"
ist, dem sei folgendes versichert: Die
Absandlung mit Hömschill" excelst Behandlung mit "Hörschalt" erweist sich als ungewöhnliches, ober inzwischen weitverbreitetes Naturheilverfahren. Die Tiefenwirkung von Intraschall heilt jedoch nicht nur rein körperfich, sie tut auch etwas für die ieele. Denn neben der Hellwirkung wird in kurzer Zeit auch totale Schmerzfreiheit erreicht - man weiß ja: nichts ist so schön, wie wenn der Schmerz nachläßt. Non stellt sich die Frage, ob man dem wirklich ohne Tabletten und andere Medikamente schmerzirel werden kanz. Man kann. Keiner wird behaupten, daß Intra-schall immer und in allen Föllen rasche Hilfe bringt – das verspricht nicht einmal der Hersteller des elektromedizinischen Geröts. Aber bei sehr vielen Leiden helfen die Hörschallwellen. Logischerweise wird man nicht immer sofort Linderung er-warten können. Oft werden nebenher noch Medikamente benötigt. Aber die konsequente Anwendung des Intraschall-Therapiegerätes wird helfen, nach und nach den "Tablettenberg" abzuraumen, eben weil der Benutzer schmerzfrei wird. Die latte

Benutzer schmerzfrei wird. Die Intreschall-Methode ist ein naturmhes
Verfahren von funktionsfördernder,
gesundheitsunterstitzender Wirkranke Knorpel- und Knochenbereiche, sie aktivieren den Steuermechanismus der Zeilkerne und vervielfachen die Selbsthefungskräfte gegen
Entzündungen. Die Intraschail-Theraple geht der Natur sozusagen hilfreich zur Hand. Bereits eine "Beschallung" töglich hilft bei: Arthrosen, Amputationsschmerzen, Bronchitts, Entziledungen (akute, oberflächliche), Epicondolytis (Tennisam), Gilederentzfündung, Ischlas,
Kopfschmerzen (gewöhnliche, nicht nerzen (gewöhr organisch bedingte), Kreisiaufstär-kung, Lumbago (Hexenschuß), Mi-gräne, Muskelverspannungen und

sind eine echte "Sportbille". Jeder Sportier weiß, doß nur erwähnte und entspannte Muskeln ihre volle Kraft und Elastizität entialten können. Kieinere oder größere Sportverletzun-gen sind unvermeidlich und bedeugen sind unvermeitation und bedeuten meist eine Trainingsunterbrechung. Mit lutruschall kann sich jeder Sportler selbst in Form kolten oder bei Verletzungen sefert behandeln. Doch gerode wer bewegungsam lebt, kann seinen Kreislauf 15. Minuten täglich mit Intraschall störken. So wird wieder eine normale Funktion der erschlafften oder erkrankten Gewebezeilen erreicht. bieses elektromedizinische Geröt wird überall in der Wek als "helfende Hand" verwendet. Zur Technik des Apparats: Die Schwingungen, die erzeugt werden und die als leises Summen, ähnlich dem eines elektrischen Weckers zu biese sied. ses Summen, ähnlich dem eines elektrischen Weckers, zu hören sind, dringen bis zu sechs Zentimeter tief in
den Körper ein. Mit einem Spezialvorsatz können die Wellen gezielt
auf die schmerzende Stelle gelenkt
werden. Das handliche Gerfit wiegt
nur 250 Gramm. Es treten durch die
Anwendung keinerlei Nebenwirkungen auf. Ausführliche Behandlungsanleitung mit Indikationsliste liegt jeder Sendung bei. 2 Jahre Garantie.
Deutsches Erzeugnis.

Das Novafon-Gerät kostet DM 298.50 Inkl. MwSt. und konn - auch zur 14tägigen Erprobung (ahne Vorauszah-lung) – bezogen werden bei:

Novafon Verkaufsbüro für Deutschland Niedersacksenstraße 68 4460 Nordhora Tel. 0 59 21 / 51 36 + 29 80 (Tag + Nacht)



Meine Füße haben mich fast umgebracht bis ich das Schweizer MANIQUICK entdeckte.

MANIQUICK 220 Valt ist ein handliches, kleines, würfelförmiges Gerät, 10 cm lang, 10 cm breit, 10 cm hoch. Das Anschlußkabei wird einfach in eine narmale Steckdase eingesteckt. Ein kräftiger Matar trelbt über eine biegsame Welle die Schleifköpfe an, die mit 4200 Umdrehungen in der Minute laufen. Zum Set gehören eine Sapkirschelbe zum Kürzen der Finger- und Fußnä-gel, ein Saphirkonus zum Schleifen von Homhaut, Schwielen und dicken Nägeln; außerdem zwel kleine Saphirfrüsen zum Behandeln von Hühneraugen, eingewachse-nen Nägeln und starker Na-gelbaut. Die Saphirtelle sind unabnutzbar, brauchen alsa nicht nachgekauft zu werden und sind garantiert verlet-zungssicher. Man braucht keine besonderen Fertigkeiten, um sicher damit umzugehen.

geleistet. Praktische Anwendung: Die im Beispiel gezeigten verdickten Nägel, Harnhautschichten und Schwielen, Hühneraugen, auch unter den Nägeln und eingewachsene Nägel lassen sich mit dem MANIQUICK und den Schleifkörpern problemlos behandein und sargfältig ab-schlelfen. Eingewachsene Nägei, bei denen Operationen unvermeidlich erschienen, wurden mit dem MANIQUICK

Selbstverständlich wird auf

das gesamte Gerät Garantie

durch gezieltes Zurückfeilen erfalgreich zu Hause karrigiert.

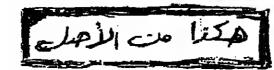
Weitere .. Anwendungsbereiche: Als medizinischer Hautschleifer bei Schuppenflechte (Psanasis) erlaubt der Schleifkopf ein prablemloses Abschleifen der Harnhautschichten. Cremes und Bestrahlung haben dedurch eine direktere Wirkung, und die befallenen Houtflächen sehen nach der Schleifbehandlung wesentlich besser ous. Der Apparat hat sich ouch bei Diobetikern und

Rheumatikern bewährt, die begründete Sarge var Verletzungen durch Schere, Zange oder Feile haben. Auch Ärzte verwenden das MANIQUICK. Sa berichtet Dr. Krüsi aus der Schweiz im "MEDICAL TRIBU-NE" über: das MANIQUICK: "Dieses Schleifgerät ist tall." Auskunft und Prospekte erhalten Sie von:

Postfach 15 01 Wams 8100 Garmisch-Partenkirchen Telefon 0 88 21 / 5 06 01







GEISTIGE WELT

des fahnenhissens bin ich müde, freund

ie "Meldung" kam im vergangenen Jahr aus Thüringen: Der
Schriftsteller Reiner Kunze, so
wurde den Genossen auf einer
SED-Versammlung in Greiz
mitgeteilt, habe bei der Regierung in Berlin
(Ost) schon mehrere Anträge gestellt, wieder
zurückkehren zu dürfen. Am liebsten nach
Greiz, wo der Schriftsteller K. vor seiner
Übersiedlung in die Bundesrepublik gelebt

Aus Nordrhein-Westfalen kam etwa zum gleichen Zeitpunkt auch eine "Meldung": Der Schriftsteller Reiner Kunze, so teilte die "Kölnische Rundschau" ihren Lesern mit, sei wie Solschenizyn in Schweigen verfallen, weil seine schöpferische Kraft im Westen der notwendigen Inspiration entbehre.

Besagter Schriftsteller K, sitzt in seinem Wohnzimmer im bayerischen Erlau (bei Passau) und liest einen vorbereiteten Text vor. Er hat sich zu einem seiner seltenen und ungeliebten "Medien-Auftritte" entschlossen, weil er seinen Freunden hüben wie drüben etwas mittellen möchte. Er tut das in der kühlen, nüchternen Art eines Rundfunksprechers, der eine Gegendarstellung verliest: "Meine Frau und ich haben niemals einen Antrag auf Rückkehr in die DDR gestellt. Die Jahre hier in der Bundesrepublik sind die glücklichsten in unserem Leben."

Und nach Westen gewendet sagt er: "Der Autor jenes "Rundschau"-Artikels nimmt Medienpräsenz für Produktivität, als ob Schweigen nicht auch auf einem Willensakt beruhen und ein Zeichen für Konzentration und Arbeit sein könnte."

and has himself

Kein wortreiches Bekenntnis, sondern eine Nachricht, eine Mitteilung ist das, um keine Spekulationen und Unwahrheiten aufkommen zu lassen. Man wird Kunze kaum je dabei ertappen, daß er ein Wort zwiel sagt. Geradezu spartanisch beschränkt er öffentliche Auftritte auf das unumgängliche Mindestmaß. Und mit Nachdruck erklärt er: "Wann habe ich – außerhalb meiner Bücher – schon wirklich etwas zu sagen, was ich der Öffentlichkeit zugänglich machen müßte? Ich bin ein Mensch wie jeder andere. Und auch über tiefere politische Einsichten verfüge ich nicht."

Doch ich bin angekommen Auch dies ist mein Land

Das war schon eine Befürchtung gewesen lange vor diesem Gespräch: Kunzes Zurückhaltung ist keine Beglückung für wortfreudige Journalisten. Und als wir schließlich hinausfuhren zu ihm, ans bayerische Ende der (deutschen) Welt, wo das andere Ufer der Donau schon Österreich ist, gerieten wir alle paar Kilometer in größere Versuchung, eine Frage nach der anderen zu streichen, die wir ihm eigentlich zu stellen gedachten.

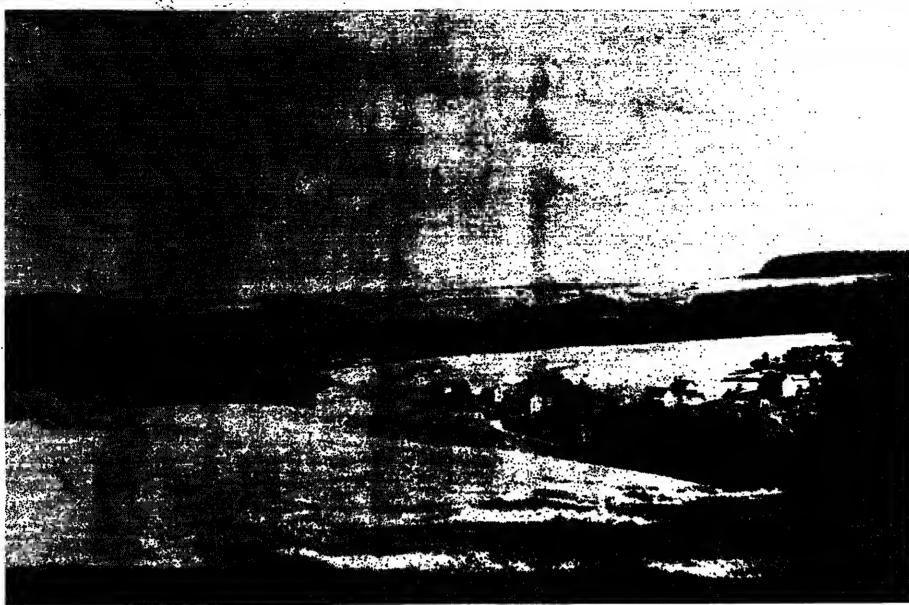
Ein Tag spät im Jahr, aber überraschend sonnig. Aufsteigende Höhen links und rechts vom Fluß. Immer weniger Autos, weniger Menschen. Wälder, in späte Farben getaucht. Ein idyllisches Fleckchen. Warum zieht sich einer denn hierher zurück, einer, der gerade erst real existierender sozialistischer Enge entkam und dem nun die Welt offensteht? So einer ist ganz gewiß nicht interessiert an den lärmenden Fragen eines Betriebs, der sich mit Redundanzen immer wieder selbst bestätigen muß. Und alle interessanten Fragen an diesen Schriftsteller Reiner Kunze sind längst gestellt.

Er wartet schon an der Auffahrt zu seinem Haus, oben am Wald. Die schmalen Schultern leicht nach vorn geneigt, mit den langen Armen ein wenig linkisch das Auto hereindirigierend, gekleidet mit der Akkuratesse eines höheren Büro-Angestellten – Reiner Kunze wirkt ein wenig fremd und allein in diesem eher ländlichen Ambiente, in dem man eigentlich – das Klischee liegt nahe – kräftige Genre-Figuren erwartet.

Aber auch im Hause mit seiner nüchternen, staublosen Aufgeräumtheit, die schon eher zu seinem Bewohner paßt, kann man sich des Eindrucks nicht recht erwehren, daß Kunze ein Urlaubsgast ist. Beziehungslos scheint da einer zu leben, zurückgenommen aus allem, spurenlos zumindest in seiner unmittelbaren Umgebung. Irgendwann im Gespräch fällt dann einmal der Satz "Ich bin ziemlich schwer erreichbar." Ein Kunze-Satz? Das Fragezeichen meint nicht die Außerlichkeiten. Erlau liegt von den Zentren der Bundesrepublik eine Weltreise weit entfernt. Telefonisch kann man Reiner Kunze kaum beikommen. Und Omnipräsenz ist eher ein Gegenbegriff zu diesem Dichter. Aber beantwortet er nicht andererseits fast jeden Brief, der ankommt? Und das sind viele. Diese Arbeit, sagt Kunze, koste ihn täglich mehrere Stunden. Worin also besteht dann der Rückzug? Hat einer hier endgültig die Heimat verloren?

Kunze bestreitet das nicht. Da sind ja zum
Belspiel die Eltern, die jenseits der Grenze
zurückblieben. Die Mutter ist inzwischen so
krank, daß sie das Haus nicht mehr verlassen kann. Und das bedeutet auch: Sie kann
den Sohn nicht mehr besuchen. Und das
wiederum: Mutter und Sohn werden sich
nicht mehr wiedersehen. Da nicht schmerzliche Verluste einzugestehen, wäre eine
sinnlose Lüge:

Aber Kunze kommt dennoch immer wieder darauf zurück, die Übersiedlung in die Bundesrepublik als ein lebensnotwendiges Ereignis darzustellen. "Was heißt denn noch Heimat, wenn man neben allen anderen Drangsalen zum Beispiel drei Jahre lang bei der Regierung vorsprechen muß, um ein Visum für drei Tage München gewährt zu bekommen, und dann darf ich dort doch nicht sagen, was ich denke, weil mir das bei meiner Rückkehr vorgerechnet würde? Oder ist das Heimat we von Popper bis Canetti alles ausgesperrt ist, was einen wirklichen geistigen Horizont begründen könnte? Ist diese geistige Provinz wirklich noch Heimat? Was für eine Horizonf-Einbuße! Was für ein Mangel an Urteilsfähigkeit! Und auf dieses geistige Niveau sollten wir zu-



Der Zufluchtsort, an dem "Die wunderbaren Jahre" entstanden: Leiningen im Vogtland

FOTO: DIE WELT

"Doch ich bin angekommen – auch dieses ist mein Land!"

Zu Gast bei dem deutschen Dichter Reiner Kunze am Ende der bayerischen Welt

Von LOTHAR SCHMIDT-MÜHLISCH

Hat Reiner Kunze hier also doch Heimat gewonnen? Er bejaht das. Und er sagt, ihm und seiner Frau sei das leicht gemacht worden. Schon kurze Zeit nach seiner Ankunft in Passau zum Beispiel hat man in der dortigen Bibliothek eine Ausstellung über sein Leben und Werk veranstaltet, ihn zu einem Vortrag eingeladen. Es kamen so viele Besucher, daß die Empore einzustürzen drohte. "Wo einem soviel Luft unter die Flügel gegeben wird, wo sonst könnte man Heimat finden, wenn nicht dort?"

Warum aber dennoch dieser Rückzug in die Randlage? Spielt da die Nähe zur eigentlichen Heimat eine Rolle? "Nicht durch die Randlage in Richtung Osten. Da würden wir eigentlich lieber nach Trier ziehen. Man möchte schließlich nicht immer den Stacheldraht so ganz nah im Nacken haben. Aber landschaftlich schon. In den norddeutschen Ebenen würde ich schwermütig werden. Ich bin eben beheimatet in dieser Mittelgebirgs-Waldlandschaft. Insofern verlangt meine neue Heimat keine grundlegende Umstellung von mir, so daß ich ohne größere Störung weiterleben und weiterarbeiten kann."

Das Wort "Störung" ist für Reiner Kunze so etwas wie ein Schlüsselwort. Es gibt kaum etwas, was er mehr fürchtet. Und das könnte von einem unaufgeräumten Schreibtisch ebenso ausgehen wie von den Forderungen des lärmenden Literaturbetriebes. Auch das ist natürlich ein Grund für seinen Rickzug nach Passau: "Ich bin hier ziemlich weit entfernt von den Zentren des Literaturbetriebs. Ich bin außerordentlich lärmempfindlich. Das meine ich einmal direkt –schönen Gruß an die Motorradfahrer! – und ich bin es sehr, was jenen Betriebslärm betrifft, der zuviel Kraft erfordert und der absolut unproduktiv ist."

Euren tadel, daß ich zeit vergeude weise ich zurück

Der Eindruck, daß Reiner Kunze ein Fremder in seiner eigenen Umgebung sei, korrigiert sich. Seine Rückzüge begründen sich aus der Suche nach Konzentration. Der blitzblanke, leergefegte Schreibtisch, die Vorliebe zum rechten Winkel in der Wohnung, die Akkuratesse, mit der er sich kleidet - das alles sind Vollzüge jenes Kampfes um innere Unabhängigkeit, um größtmögliche Freiheit zur Arbeit, um Bewahrung der Kraft für all jenes, was Kunze wesentlich ist. Ohne die Einsamkeit, so sagt er, könne er nichts verarbeiten. Und es sei eine Einsamkeit, die er sich wirklich erkämpfe. Aber er wehrt sich dagegen, diese Einsamkeit mit Isolation verwechseit zu sehen.

Die Praxis seiner Frau, die als Kieferorthopädin in Passau arbeitet, bringt Abend für Abend unzählige Schicksale ("aus 80 Kilometern im Umkreis") ins Kunzesche Haus. Für den nächsten Tag hat Kunze einem Bauern aus der Nachbarschaft versprochen, ihn ins 250 Kilometer entfernt liegende Krankenhaus zu fahren. In seinen Nachbarschaft gilt er längst nicht mehr als Sonderling. Daß er seinen Rasen mit der Sense mäht und die Sense auch selber dengelt, hat ihm die Achtung der Bauern eingetragen. "Aus dem wenigen, was ich bewältigen kann, kommt so viel auf mich zu, daß es mir an Zeit und Kraft fehlt, mich so darauf einzulassen, wie es

notwendig wäre. Aber da ist manches dabei, nicht vieles, aber manches, was mich dann so packt, daß plötzlich im Unterbewußtsein ein Bild entsteht und mir signalisiert, hier könnte sich ein winziges Stück Kunst formen, für mich selber und für andere."

Zeit zu vergeuden, das ist für Kunze eine Sünde wider den Heiligen Geist. Er ist kein Autor, dem die Erfolge zufliegen. Er lebt, wie er selbst immer wieder bekundet, von der systematischen Arbeit, "von der Intensiven, langen, nörgelnden Arbeit". Daß es im Hause Kunze keinen Fernsehapparat gibt, versteht sich da beinahe von selbst. Es ist keine Abneigung gegen das Medium, die hier eine Rolle spielt; es ist immer wieder dieses Bedürfnis nach Konzentration, diese beinahe panische Furcht, sich zu verlieren in der Unzahl der Reize, die die Umwelt pausenlos produziert.

Von seiner Frau und sich sagt Kunze: "Wir haben einfach nieht genügend Lebenskraft und Zeit, um uns allen Dingen auszusetzen. Zuviel Wesentliches hlieh uns in den Jahren im Osten verwehrt, was wir jetzt nachzuholen haben. Wir sind wie Löschblätter, die alles aufsaugen. Das alles nimmt uns schon sehr in Anspruch. Meine Frau arbeitet sehr viel. Ich glaube, ich bin zumindest nicht faul. Und dann ist uns eine abendiche halbe Stunde, die wir für uns haben, so wichtig, daß wir auf vieles andere bewußt verzichten."

Ein licht vor sich herschickend, zufahren auf ein licht

Es ist ja keine hübsche Anekdote, sondern die Wahrheit, daß Reiner Kunze seiner heutigen Frau einen Heiratsantrag gemacht hat, ohne sie jemals gesehen zu haben. Jahrelang hatten sie einander Briefe geschrieben. Sie lebte in der Tschechoslowakei, er in der "DDR". Und da war über die Worte ein Vertrauensverhältnis gewachsen, eine Zuneigung, die das Wesentliche betraf. "Ich

habe", erzählt Kunze mit einem Lächeln, "einmal ein Foto von ihr gesehen. Das war so unvorteilhaft, daß ich gesagt habe, sie kann aussehen, wie sie will, ich nehme sie trotzdem. Ich sagte mir, nachdem wir so viele intensive Briefe gewechselt hatten, so einen Menschen kriegst du nie wieder. Irgendwo mußte ihr Äußeres ja auch durch die Zeilen durchschimmern."

Es ist wohl diese bewußte Zurücknahme aus der Welt sichtbarer Zufälle, die Reiner Kunze im letzten kennzeichnet. Der äußeren Kargheit entspringt jene konzentrierte Wärme, Heiterkeit, Gelassenheit, die sich erst in der längeren persönlichen Begegnung voll erschließt. Das Verhältnis zwischen ihm und seiner Frau ist eine jener Brücken, über die man den Weg zum Menschen Reiner Kunze zu finden vermag. Wenn er von ihr spricht, hat das auch heute noch jene Zärtlichkeit, die sonst nur ganz junge Beziehungen kennzeichnet.

Aber über das ganz Private hinaus ist Frau Kunze das erste Publikum ihres Mannes. "Wenn ich ihr etwas vorlese, dann braucht sie gar nichts zu sagen. Wenn da in ihren Augen nichts vorgeht, dann ich kann gleich wieder abzwitschern mit meinem Text." Die Ehe der Kunzes ist eine Symbiose. Und sosehr sich Reiner Kunze auch sonst von allen Störungen abschirmt, dem Beruf seiner Frau widmet er ebensoviel Zeit wie sie dem seinen. Kein ärztlicher Fortbildungsabend, an dem nicht auch er teilnimmt.

"Es ist ja auch Leben, was durch den Beruf meiner Frau in meines hineinspielt." Und ohne Scham gibt er zu: "Meine Frau lebt nicht nur mit mir und mit meiner Arbeit, sondern auch für meine Arbeit. In den 25 Jahren unseres Zusammenlebens hat sie mit ihrer Berufstätigkeit immer wieder für unser Leben gesorgt. Ich habe in der DDR 10 oder 15 Jahre lang fast nichts verdient. Und auch jetzt ist es wieder ähnlich – ich könnte gar nicht so arbeiten, wenn meine Frau nicht einen gesicherten Brotberuf hätte. Und den-

Der 1933 als Sahn eines Bergmanns im sächsischen Ölsnitz gebarene Dichter Reiner Kunze trat bereits mit 16 Jahren der SED bei. Nach dem Abitur studierte er in Leipzia Philosophie und Journalistik, bis er 1959 als "Konterrevolutianär" die Karl-Marx-Universität verlassen mußte. Danach arbeitete er im Schwermaschinenbau. Endgültig brach er mit der Partei nach dem sowjetischen Einmarsch in die CSSR im August 1968. Acht Jahre später wurde er auch aus dem Schriftstellerverband der "DDR" ausgeschlossen, was ein Publikationsverbat bedeutete. 1977 wurde er mit Frau und Tachter In die Bundesrepublik abaeschoben, wa er varher bereits mehrere Bücher, darunter seinen auch verfilmten

Roman "Die wunderbaren Jahre"

veräffentlicht hatte.

lebte auf ihre Kosten. Jeder von uns bringt etwas anderes in unser gemeinsames Leben ein."

Erst faßten sie fuß, dann nach den köpfen

noch hat es nie einen Augenblick gegeben

in dem sie mich hätte vermuten lassen, ich

Also doch ein Idyll, fernab von der Welt, am Waldrand von Erlau? Auch das wäre wieder eines dieser Klischees, die der Dichter Reiner Kunze weder als Person noch als Lyriker zuläßt. Er wendet sich ja nicht ab, er sucht nur die Stille, um nachhaltig reflektieren zu können. Als er vor zwei Jahren aus dem Schriftstellerverband austrat, wollte er ganz gewiß nicht den Eklat. "Mein Austritt war zwar eine grundsätzlich politische Handlung, aber ich wollte sie eigentlich im stillen vollziehen. Ich wollte niemanden bewegen, das gleiche zu tun. Ich wollte nur einfach vor mir selber geradestehen. Doch trotz des öffentlichen Lärms, den mein Austritt hervorrief, müßte ich diesen Schritt heute aus erhöhter Dringlichkeit wieder

Die Heimatsuche im bayerischen Erlau hat nicht dazu geführt, daß Reiner Kunze die geistigen und politischen Entwicklungen in der Bundesrepublik aus dem Auge verlor.

Er hält auch mit seinen kritischen Warnungen nicht hinter dem Berg: "Ich beobachte mit Sorge die zunehmende Ideologisierung des geistigen Lebens. Ich möchte das an einem Beispiel erläutern. Anfang 1984 folgte ich der Einladung der CSU-Landesgruppe im Deutschen Bundestag, auf einer Klausurtagung in Wildbad Kreuth über mein Selbstverständnis als Schriftsteller in Deutschland zu sprechen. Ich bin dieser Einladung ebenso gefolgt, wie ich unter anderem einer Einladung der SPD zu einem Tref-fen mit Helmut Schmidt und Willy Brandt gefolgt hin. Wenn Politiker, die an so verantwortlicher Stelle über unser Leben bestimmen, um ein Gespräch bitten, halte ich es für meine Pflicht, dieser Einladung nachzukommen, und zwar unabhängig davon, welcher demokratischen Partei sie angehören. Während mir die Teilnahme an dem Treffen mit SPD-Politikern keinerlei Vorwürfe eingebracht hatte - die Presse hatte freundlichst darüber berichtet -, sah ich mich wegen meiner Teilnahme an der CSU-Tagung massiven politischen Vorwürfen, Drohungen, Boykotterklärungen aus Buchhändler-Kreisen und - wie schon bei meinem Austritt aus dem VS - auch heimtückischeren Einschüchterungsversuchen ausgesetzt."

Auch wenn Kunze sich weigert, Details preiszugeben, so ist seine Betroffenheit unüberhörbar. Immer wieder kommt er darauf zurück, wie sehr ihn das an Erfahrungen in der "DDR" erinnert. Vor allem die Abnahme der Toleranzfähigkeit bedrückt ihn: "Nicht einmal die Möglichkeit wird erwogen, daß man die politischen Ansichten des Gesprächspartners nicht teilt. Der Dialog an sich liegt auf dem Richtblock der Ideologie, und das kann Folgen für den Bestand der Demokratie haben."

Kunze sieht solche Entwicklungen nicht auf die politische Ebene beschränkt: "Eine andere enttäuschende Erfahrung ist, daß auch über Gedeih und Verderb von Literatur, von Schriftstellern in einem nicht geahnten Ausmaß ideologische Gesichtspunkte mitentscheiden. Auch die literarische Qualität liegt nicht selten auf dem Richtblock der Ideologie. Ich muß allerdings einfügen, daß mich diese Erfahrung schon nicht mehr tangiert, weil ich meine Erwartungen korrigiert habe."

Das alles kann Kunze nicht davon ahbringen, daß sein Schritt, in die Bundesrepublik überzusiedeln, für ihn ein bleibendes Glücksmoment darstellt: "Als Bürger der Bundesrepublik hin ich ein freier Mann. Und allen Einschüchterungsversuchen werden wir hier mit Sicherheit noch weitaus eher widerstehen, als wir das in der DDR schon getan haben."

Insofern ist es für ihn auch ein Klischee, politischem Druck besondere Inspirationskraft zuzubilligen. Denn dieser Druck hat neben dem Provozierenden, neben dem, was an Aufruf in ihm steckt, auch viel, was dem Schöpferischen schadet: "Er unterdrückt viele Empfindungen, die sonst ins Bild treten würden, und zwingt dazu, daß man sich ständig nur mit dieser einen Problematik auseinandersetzt. Das heißt, die Farbskala eines Schriftstellers verarmt, sie wird eintöniger, zwischen den Extremen bleibt es grau."

Durch die risse des glaubens schimmert das nichts

Reiner Kunzes bislang letzter Gedichtband trägt den provozierenden Titel "auf eigene hoffnung". Das entspricht nicht dem Zeitgeist, das ist Subjektivismus, das ist eine Absage an die Heilslehre einer progressiven Gesellschaft. Nicht nur politische und geistige Fehlentwicklungen bedrücken ihn, er sieht auch die Drohungen der technischen und militärischen Katastropben. Es ist nicht Larmoyanz, wenn er auf das Aussterben der Tierwelt verweist, wenn er von den kranken Wäldern erzählt, die er aus nächster Nähe beobachtet.

Reiner Kunze unterscheidet sehr sorgfältig zwischen Skepsis und Pessimismus. Und er sieht auch, daß etwas Lähmendes ausgeht von jener Schwarzmalerei, die in ihren finsteren Zukunftsvisionen die ganze Gegenwart gleich miteinschließt. "Wenn ich sehe, welcher Baum nächstes Jahr wahrscheinlich fällig ist, dann beißt das doch nicht, daß ich nun ab heute nicht mehr durch den Wald gehen kann, und nicht noch das, was da an Großartigem über Jahrhunderte auf uns gekommen ist, in meine Lungen, in meinen Blick aufnehmen soll, Das nimmt die Trauer über die mögliche Berechtigung meiner Skepsis für übermorgen nicht aus meinem Leben heraus."

Kunze sagt von sich, er sei Skeptiker, was die Gesamtentwicklung der Menschheit angehe, aber er sei voller Hoffnung, was einzelne Menschen betreffe: "Viellelcht ist es eines Tages ein einzelner, dem die Menschheit es zu verdanken hat, daß sie aus ihrer Unfähigkeit, Wesentliches zu lernen, nicht ihren Untergang herbeiführt. Auf diesen einzelnen hoffe ich, setze ich."

Reiner Kunze hat dem erwähnten Gedichtband ein Zitat von Gottfried Benn vorangestellt: "Resignation ist kein Nihilismus; Resignation führt ihre Perspektiven his an den Rand des Dunkels, aber sie bewahrt Haltung auch vor diesem Dunkel." Dennoch wehrt er sich dagegen, wie Benn aus dem Rückstoßeffekt der Verneinung zu leben. Kunze nennt eher Camus, wenn er schon die Perspektiven seines Denkens auf einen geistigen Ahnherren zurückführen soll:

"Die Absurdität des Lebens im existentiellen Sinn entheht uns nicht der Verpflichtung, für unser eigenes Leben und für das Leben derer, die mit uns sind, und für die, die nach uns kommen, Verantwortung zu übernehmen. Die hloße Verneinung ist ein Erkenntnisirrtum, den ich zwar im Augenblick nicht widerlegen kann, der uns aber zwingen sollte, das Eigentliche für unser Leben erst einmal zu fordern."

Melde, schriftsteller K. angetreten Kopf bei fuß

Bei aller Skepsis, bei aller Bedrückung schimmert immer auch Heiterkeit durch die Zeilen des Lyrikers. Ist das auch ein Überlebensmoment für den Menschen Reiner Kunze? Wahrscheinlich. Wir haben wohl alle in uns Sympathikus und Parasympathikus. Uns geht es am besten, wenn beide zu ihrem Recht kommen und beide in der Waage sind. Aber das könnte man nicht bewußt erzeugen, wenn es nicht in einem wäre. Ich glaube, daß das, was ich jetzt schreibe, für manche meiner Leser deswegen von Belang ist, weil nicht mehr alles, was ich zu vermitteln habe, durch ideologische Bedrängungen bestimmt wird. Ich hoffe, es schimmern auch jene Dinge durch meine Verse, die dem Leben eigentlich einen Glanz geben. Nun werden zwar wieder viele sagen, der Kunze hat an Widerstandskraft verloren. Als ob es darauf ankäme in der Kunst! Wenn jemand durch einen einzigen Vers, durch ein einziges Bild das Leben für einen winzigen Augenhlick wirklich als lebenswert empfindet - was kann denn Kunst mehr, was rechtfertigt sie denn besser?"

Reiner Kunze in Erlau. Am Rand des Geschehens? Ein Rückzug ins Private? Eine unzeitgemäße Erscheinung? Zum Abschied führt er die Besucher hinauf in den Wald, die alte Römerstraße entlang, erzählt von den Schlangen, die die Römer mitbrachten in den Norden. Er zeigt die Bäume, die er gepflanzt hat und die man ihm teilweise wieder zerstörte, weil er sich nicht wohlfeil in die Szene einfügen wollte. Das Idyll hat Risse, gewiß, aber plötzlich bemerkt man, daß der Schriftsteller K. auf unerwartete Weise sehr wohl in dieses Bild paßt: Als Gast, der sich täglich darum bemüht, ein wenig heimisch zu sein. Nicht ohne Bedrängnis, aber mit dem festen Willen, sich zu behaupten. Und aus dem Geist des Ungehorsams. Der Schriftsteller K. wird auch weiter die Mel-



Reiner Kunze FOTO: LITERATURARCHIV MARBACH

Die wundersame Kappe des Mönchs von Malta

Erzählung von GERRIT BEKKER

as Schiff schwang sich in den Taumel einer auslaufenden Heckwelle, und ich hörte die Takelage ächzen. Ich hatte meine Werkstatt verloren und wohnte auf der "Vivileie Atulee", einem 1910 gebauten, 12 Meter 40 Gaffelkutter, Lärche

auf Eichenspant, alles ein hißchen mürbe. Eigenbedarf! hatte der als gewalttätig bekannte Gottfried Jäger leise gesagt und den Räumungstermin genannt, und als er die Tür ins Schloß warf, ging ein Sprung in das Glas im Zack wie ein Blitz, und ich begann zusammenzupacken, endloses Wickeln und Stellen. Einer mit Namen Wolfgang half mir Ordnung finden, und wir brachten meine Sachen zu einem Bauern nach Negenharrie, der ihm bekannt war. Er baute ohne Kunstdünger an, erzählte von der Fruchtfolge und daß der Boden sich erholen müsse, besonders sein 34-Punkte-Land.

Einen Hund hatte er wie einen Hai an der Kette, der die Hütte halh über den Hofplatz zog vor Geifer, und ich fragte den Bauern, oh er mit 'nem Fünfer am Tag auskäme, die Bestie bei Laune zu halten, weil sie aussah, als würd sie nur Tarragona saufen.

Obwohl noch August war, sah man die ersten Mützen. Böen, die glauhen machten, es wäre November, und allerlei Papierfahnen und Plastiktüten hingen in den Zäunen. Viel "Ohauaha" in der Dorfschenke, Klingeln in den Groggläsern, erhobener Steinhäger: Dat ward allns nix mehr.

Auf der Straße zum Fischmarkt kam mir Hanno Segers entgegen, nahm mir ein Paket und den Seesack ah und sagte, alles klar, ich könne erst mal hleiben, denn Schorsch Randers, dem die "Vivileie Atulee" gehört, sei einer Sekte beigetreten - wat, weet de Düwel - und wolle das Schiff auch verkaufen, und wir kein Geld, was echt ein Jammer sei, denn es sei wie für uns geschaffen. Fischkisten hatte er zum Heizen rangeschafft, hrauchte ich nur noch zu zertreten, und als

ich danken wollte, sagte er: Hol op, hol op. Der September hielt sich, und ich hrauchte nicht oft zu heizen. Ich wollte malen, aber es reichte mir nur zum Schwarzweiß, Zeichnungen von der gelassen wippenden Folge

Sendeschluss

Von GABRIELE WOHMANN

War ich zu faul zum Beten

Vertraut dem gar nichts

Übel nehmenden Gott.

Wehe dir, wenn du stirbst

TÄGLICH BROT GIB UNS

Gehen diese gebräuchlichen

der Wellen im Freien oder von den klat-

schenden Leibern, die zwischen Schiff und

Kaimauer übereinander stürzten. Dann fing

es an, klammer zu werden, und von einem

Tag auf den anderen schienen die bleichen

Würfel gefallen, daß es hraun unter den Bäu-

men wehte als schmale abgestorbene Ziffern, die nichts mehr wußten von der Sum-

me des Grünen in der Krone; kahl die Äste

und zerzaust die Horste der Krähen. Das Welken, das Lied des Absturzes auch im

Wasser, als würde bald überall die weiße

Erst arbeitete ich noch an Bord, nahm hier

und dort alten Lack mit der Scherbe vom Holz, lackierte, schlug die Kalfaterung nach,

versuchte das Deck mit Stoffresten und

Black Varnish zu dichten, damit es im Win-

ter nicht leckte, aber dann hlieh ich immer

öfter liegen, zeichnete lustlos im Bett, der Ofen hlieb kalt, und bald spürte ich, daß mir

Der Gedanke der Nutzlosigkeit legte sich

schwer auf alles, was ich wollte, und ich

dachte manchmal an helle, warme Räume,

an Bratäpfel und Naschkram und daß sich

die Schmetterlingsgleiche über mich beug-

te. Aus vielen Dingen sprach mich an, daß

ich es nicht lange machen würde, und ich

träumte wild - aus Angst oder im Fieber, denn ich hatte mir eine Erkältung eingefan-

gen, kam nicht mehr recht hoch, und zur

alles an Decken und Mänteln zu stapeln,

aber der Kopf war kalt. Nur die Notdurft

holte mich aus der Vermummung, und Ge-

danken um die Barmherzigkeit legten sich

als Wasser über die Augen. In der Bilge das

Glucksen als ständiger Aufruf, es zu lassen

und die Reste von Beharrlichkeit zu verwer-

fen, sich als befreites Kind dem Brunnen zu

geben im Fall. Schwer hing mir das an, so

daß die Stufen des Niederganges hinauf an

Deck und an frische Luft unbezwingbar schienen. In mir war nur noch der Gedanke,

hier ein für alle Mal mit mir und dem Land

wirklich, und ich griff nach dem Zeichen-

hlock mit dem glatten 140-Gramm-Karton,

und auf dem Bodenholz lag der Sand lose.

und ein Möwenschrei, und ich spürte den

Und plötzlich der große Schrecken vor dem Ende, vor dem Gedanken, dies sei es

und dem Meer Frieden zu machen.

So lag ich, und auf dem Bett begann sich

Kälte trat der Hunger.

das Reißen wieder in die Schulter stieg.

Lang gesessen vorm

SENDESCHLUSS

Tu mir das nicht an

Liebeserklärungen?

Hab ich einfach vor mich hin

Vatertradition

HEUTE

Gestern

Ausblick

Oder wie

Fahne gehißt.

Fingernägel und an das Stück Mondes, wo das Horn aus dem Fleisch wächst und die Nagelhaut zögert, und die feinen Wolken auf den Bögen, Kalkmangel, und sah, wie schmutzig meine Finger waren. Ich tastete in den staubigen Borden über

Stift in den Fingerkuppen und dachte an die

der Koje herum, in denen allerlei lag, Navigationskarten und ein Buch über die Küsten im nördlichen Dänemark und ein Bildband von der Insel Anholt, und eine dunkle Mütze, filzartig, wie eine Kappe, speckig am Innenband, als ich sie in den Händen drehte. Und ich dachte an Karl Lamberts wie im Traum, der mir von einer solchen Miitze erzählt hatte, und der immer sagte, er habe im hohen Alter ein feierliches Verhältnis zum Wechsel der Jahreszeiten bekommen, ja, lach nur, vierzig Jahre habe ich den Frühling kaum mitgekriegt vor Hatz auf die Sau. die man selber ist. Und daß man viel Gesicht habe und Angesichter der Tage. Und ich wünschte mir, daß er käme mit

schwerem Sprung an Deck und hallo, hallo, und daß das Luk angehoben würde und der Regen nach unten käme mit einer Drehung im Luftzug, daß es fast bis an die Koje stöbe. Ist das der versprochene Palazzo an der See? könnte er sagen und mir mit seinem gewaltigen alten Körper den Niedergang hinaufheln, irgendwo in Warme und Trost.

Ich kriege den Griffel nicht mehr hoch, Karl, wollte ich sagen, und er würde antworten, nicht so schlimm, eine Pause hat noch keinem geschadet, mein Junge, ein Jahr, zwei Jahre, du hast Zeit, mein Junge!

Das Schiff schwang auf, und ich hörte ein einzelnes Klicken irgendeines Beschlages. Von einer Mütze hatte er mir erzählt, ich hörte seine Stimme, immer noch ein wenig das Rheinische ins Schleswig-Holsteinische gefärbt, die seiner Frau Maria ein Mann auf Malta angeboten hatte, den Maria wegen seines Gewandes für einen Mönch hielt. Ein Mann, so sagte mir Karl, ich wußte nicht mehr wann, aber ich hatte seine Stimme im Ohr, als wär er wirklich an Bord, ein Mann mit dreckigen Füßen in Sandalen, der viel zu viel für die Kappe verlangte. Und Karl hatte sich abgewandt, aber Maria hatte das Geld gegeben, vielleicht nur aus Verlegenheit, meinte Karl, und die Mütze gekauft.

Und ich setzte die Kappe auf und spürte ein wenig Wasser am Kopf und schlief ein. Und träumte, ich hätte mich wie ein Tier ins Land geworfen und einige an der Straße gesehen, die lange unterwegs waren und die Länder in Windrichtungen teilten. Sah einen Wasserfall wie grüne Bögen über mir zusammenstürzen, mich in weißen Wirbeln aus Schaum entlassen, warf eine Flasche in das Tosen, ihren Untergang zu erleben, und eine alte Dame mit Bergschuhen und Rucksack erinnerte mich an den Platz in meiner Werkstatt, und ich kehrte zurück nach Rendshurg in die Grafenstraße, eine Platte englischen Kreide zu grundieren; ich wollte malen.

Als ich aufwachte, faßte ich nach der Kappe, und sie war noch auf meinem Kopf, und ich schoh die Decken zurück und brachte schwer und zitternd die Beine an den Boden und sah mich nach meinen Strümpfen um, fand die Schuhe und stieg mühevoll in den schweren grauen Mantel, der wohl Schorsch Randers gehörte, und an den Unterschenkeln zog es kalt in die Hosenbeine. Ich stemmte mich den Niedergang hoch, mußte in der Mitte stehenhleiben, Kraft zu sammeln, und zog am Luk, his ich es schließlich hochbrachte.

Wo das Holz war, stand das Wasser, und als ich den Putzeimer beiseite stellte, um besser ranzukommen, lagen ein paar trockene Stücke drunter, und ich griff soviele, wie man leicht zwischen den Händen hält, stieg wieder hinunter und legte sie neben dem

Ich kletterte noch einmal hinauf, holte mehr Holz von den Fischkisten, jetzt auch nasses, und schloß beim Hinuntergehen das Luk. Ich kehrte die Asche mit der Hand heraus, fegte sie zusammen mit Metallresten, Klammern und Nägeln in die Aschenlade, und mußte mich auf die Bodenhretter setzen, um auszuruhen.

Dann stand ich langsam auf, ließ die Zeichensachen aus der Plastiktüte auf das Sitzpolster rutschen, nahm die Tüte mit zum Ofen, kniete nieder und schoh die Lade mit der Asche und den ausgeglühten Draht-stücken dicht über dem Boden in die Tüte, daß sich das Rechteck der Lade unter dem gestrafften Plastik abzeichnete, und drehte das Ganze mit Schwung, daß die Titte von der Asche einen Bauch bekam.

Ein Karton stand neben dem Ofen, und ich riß ihn in Streifen und knüllte eine Zeltung. Das Kistenholz hrach ich über dem Knie und stapelte es über das Papier, und das feuchte Holz knickte nur, splitterte nicht wie das trockene, und als ich Feuer suchte, konnte ich erst nichts finden und dann nur drei Streichhölzer in einer gequetschten Schachtel. Als ich das erste nahm, hrach es kurz hinter dem Kopf, flammte auf und flog auf den sandigen Lackboden. Als ich das zweite anriß, hröckelte es ein wenig vom roten Kopf, aber dann schlug die Flamme doch ins Hölzchen, und ich hielt sie an das Papier, und das Feuer sprang über und züngelte nach oben, und ich hörte es heiß in die Pappe ziehen und das Bersten am Holz durch die Hitze.

Im Lebensmittelschapp waren Fleischtomaten im Polyäthylenbeutel, legten sich rund in das Durchsichtige, und ich riß den Beutel auf, nahm eine Tomate, schnitt sie in gleich dicke Scheiben, sah, wie die Messerschneide durch die Glätte zog, und als ich eine Scheibe aufnahm, fiel ein Stück aus ihrer Mitte auf das Holz des Tisches, und als ich es mit dem Lappen wegwischte, war die Stelle rot auf dem narhigen Lack des Maha-

Und ich faßte an die Mönchskappe und

wunderte mich, wie warm sie machte, anders als die kalte Hitze des Fiebers. Brot war in Silberpapier verpackt, und es roch mir wie selbstgebacken, Margarine war noch da und ein Rest in einem Honigglas.

Es war Abend, und das Licht fiel schwach durch ein Bullauge, hell an einer Stelle von der Straßenlampe am Kai, und ich ging zum Wasserkanister, stellte ihn auf den Tisch, goß in ein Glas und trank und aß ein Schwarzbrot mit Margarine und Tomate, kein Salz. Ich goß ein wenig Wasser auf den Tisch und wischte, und als der Lappen übers Mahagoni ging, sah ich es aus den Wischspuren leuchten, und ich machte solange, bis es aussah, als wäre es ein anderer Tisch. Die Maserung wurde deutlich, und ich freute mich plötzlich und fand noch einen Boskop mit welker Haut und biß hinein.

Ich goß Wasser aus dem Kanister in eine Tasse und legte den glatten Karton auf den Tisch, suchte und fand den Kasten mit den Wasserfarben und ein Stück Tuch von einem Kissenbezug, den Streifen mit den Knopflöchem, und legte die englische Silberzwinge mit dem schwarzlackierten langen Stiel neben den Karton.

Ich ging zum Ofen und legte Holz nach, stieg wieder nach oben in die Kälte und holte einen Arm voll Kistenbretter, drinnen spürte man jetzt schon ein wenig Wärme. Ich stellte zwei Kerzen auf und entzündete sie mit dem letzten Streichholz, befestigte sie so auf dem Tisch, daß die Zeichenhand nicht im Schatten lag. Ich holte noch zwei Pinsel, den Berliner Strichzieher mit der langen Hanfwicklung und den Fehhaarvertreiber aus England in der Größe 24.

Und ich ging mit dem Rothaar unter der Silberzwinge in Cyprisch Natur und legte einen Gesichtsschatten an, das Dunkle unter das Licht auf dem Jochbein. Steht mir die Farbe zu tief, nehme ich sie mit dem trockenen Pinsel, solange sie noch naß ist, mindere und fahr über den Mallappen, das Pinselhaar zu trocken. Und zur Cyprischen Erde Indigo und viel Wasser, und lasse ich vom Papier das Weiße stehen, sieht es aus wie hellgrau im Haar. Und das Ovale des Gesichts wie ein aufgestellter Stein, und ein Oval daneben, auch wie ein Stein, aber unten sieht es aus wie eine feste Kinnlinie.

Und mit dem Fehhaar nehm ich Wasser, viel, daß es heraustropft, und fahr über den Himmel, daß er hoch und südlich wird, und zieh eine Linie mit dem Strichzieher an einem Stiel, daß sich Wasser und Luft trennen, noch Indigo hinein und überall weiße Blitzer bei den Auslassungen, und in der Ferne ein

Und das Oval neben dem Kopf verwässer ich, und das Land ist Erhebung und die Umweite Meer und Himmel. Der Vertreiber verwischt die Wolken, und das Blaue ist die Weite zwischen Europa und Afrika. Alle ze tiefer im Süden.

Und ich saß und wußte die Zeit nicht mehr, und draußen war Dämmer, vielleicht schon vom Morgen und Wind aus Nordosten drückte in die Förde, ahnehmend. Das Weiße blinkt, daß sich das Auge er-

schrickt und entfernt ein gekalktes Haus auf dem Hügel, und der Mann sitzt, die Hände im Schoß, und der Rücken ist gerade, abfallend die Schultern, aus der Kontur getan, das Kleid, in den Morgen gegehen ist schwarz. Und Terra Pozzuli zu Füßen, und grau ist das Haar des Mönches von Malta, und die Sonne setzte runde Lichter auf das Blanke im Schiff und auf Glas, und man sah gegen das Gleißen auf die Gräser am Kai, dort war ein Leuchten, als schiene es grün



Statue des Totengottes Osiris mit Krummstab und Geißel

Von Isis, Osiris und den Menschen Altägyptens

die Ägypter über die Maßen, mehr als alle anderen Menschen, betont Herodot im Zweiten Buch seiner Geschichte. Diese hohe Achtung vor ägyptischer Frömmigkeit hat schon im Altertum Vorgänger und Nachfolger. Zu den wenig bekannten Ereignissen europäischer Religionsgeschichte gehört, daß in den ersten Jahrhunderten unserer Zeitrechnung die ägyptischen Götter Isls und Osiris, in hellenistisch-römischer Umformung, ernstzunehmende Konkurrenten des aufkommenden Christentums waren.

Isis als Heilshringerin spielte nicht nur in der hellenistischen Literatur, wie etwa im "Goldenen Esel" des Apuleius, eine große Rolle, sondern auch im Volksglauben. Reste ihrer Tempel findet man noch heute von England his zum Schwarzen Meer und von Nordafrika his Kleinasien.

Aber es gab schon in der Antike scharfe Ablehmung der "tiergestaltigen Gotthei-ten", und das nicht nur unter den Kirchenvätern. Die Aushreitung des Christentums verschloß dann lange jeden Zugang zu ägyptischer Religiosität, und so mokiert sich noch Goethe in den "Zahmen Xenien" darüber, daß am Nil "hundsköpfige Götter groß" heißen. Selbst die seit Champollions Entzifferung der Hieroglyphen schnell aufblühende Agyptologie tat sich schwer mit dem Verständnis für ägyptische Religion. und Adolf Erman, Altmeister nicht nur der deutschen Ägyptologie, bezeichnete die "Götterlehre als den trühsten Teil der ägyptischen Religion. Für dieses Barbarentum sich zu erwärmen, kann man von niemand verlangen."

Mit diesen Vorbehalten einer positivistisch eingestellten Wissenschaft letztlich gegenüber allem Religiösen aber verbaute man nicht nur in Fachkreisen das Verständnis für die Grundlagen der ägyptischen Geisteswelt, sondern auch bei der schnell wachsenden Zahl der Menschen in allen Ländern, die - angeregt durch sensationelle Funde wie das Grah Tutenchamuns - sich für ägyptische Kunst und Kultur zu begeistern begannen. Wie sollte man eine uralte, faszinierende Welt begreifen, deren bekannteste auf uns gekommene Zeugnisse wie Tempel und Gräber in ihrem Sinn und ihrer Aussage entschei-dend im Religiösen begründet sind?

Die Wende kam mit einer Gelehrtengeneration, die sich von rein materieller Sicht zu lösen begann, und das auf allen Gehieten der Geisteswissenschaften. In der Ägyptologie gehörte zu ihnen vor al-lem der Leipziger Ordinarius Siegirled Morenz. Er wagte es, den Glauben der Ägypter ernst zu nehmen, ihn von innen heraus zu verstehen, und diese neue Sicht brachte gerade deshalh so überzeugende Resultate, weil der Forscher selbst ein tiefgläuhiger Mensch war.

Sein Vergleich der ägyptischen Religion

mit Judentum, Christentum und Islam, als einer Nationalreligion gegenüber den Weltreligionen, als Kult- gegenüber den Buchreligionen und als einer historisch gewachsenen gegenüber den Offenbarungsreligionen, ergibt ganz neue Grundlagen für unser Verständnis ("Gott und Mensch im Alten Ägypten", Artemis Verlag, Mün-chen. 208 S. mit zahlr. Abh., 58 Mark). Vor allem ist es die bei Morenz in seinen Betrachtungen von Queilen, geschichtlichen Abläufen und den Auswirkungen auf Kultur und Politik durchscheinende Wirklichkeit Gottes für den gläubigen Men-schen, die uns auch die ägyptische Religion als eine der großen Verwirklichungen menschlicher Möglichkeiten begreifen PETER H. SCHULZE

Da sagte der ältere Herr...

Von WERNER HELWIG

Dersonen: Monsieur "1925", glattrasiert, rechtsgescheitelt, abendländisch temperierter Sportdress. - Kamerad 1960". Gesicht hinter Haar, Bart und Brille versteckt, Schafsfellweste, offene Brust Schlepphose. Beide sprechen geradeaus ins Leere, Kamerad 1960 zuerst:

- Das Mißtrauen den Worten gegenüber ist gegeben. Man sollte die Recherche von einem ganz neuen Code aus riskieren, um zu einer Konstruktion von Objekt-Texten für spirituelle Anwendungen zu gelangen.

Nach Weltkrieg II erhob sich eine luzide Kohorte, ironisch, giftig, rebellisch, grell und durstig. Geben die Anlaß zu Hoffman

- Tief verstört von den großen Evenements der Geschichte, aufgestrammt in den konvulsivischen Realitäten der "ère atomique", formierten sich Energie, Engagement, streithafter Geist und Wille, um Grenzen und Tabus niederzulegen, damit Raum für die Heilung entstehe. - Welche Heilung?

Im Sinne einer universellen Rekonzilia-

- Sie geben sich mehr oder weniger allusiv-korrosiv in den Romanen, Stücken, Essays, Gedichtmontagen, mit denen sie uns - Was ist davon zu erwarten?

- Der neue Mensch avanciert, er ist auf dem Wege, er stellt vergangene Ordnungen in Frage, stellt ebenso in Frage jedes scheinbar gute, opprimierende heutige Gewissen. - Worum handelt es sich "im Grunde"?

- Nichts Geringeres als darum, neue menschliche Rapporte zu edifizieren und zugleich um die Herausstellung eines neuen Typos, der in sich selbst und für die anderenbefreit ist.

Wie soll das geschehen?
Durch Gewalt und immer wieder Ge

- Bis nichts mehr da ist? - Das dann doch nicht.

– Sondern? Etwa wie Eugen Gomringer es aus-

- Gomringer, der Autor jenes einzeln gehliebenen außerordentlichen Gedichts, das vor Jahren so überzeugte, daß es in die. Schullesebücher einging. Wie lautete es

- Fällt mir im Moment nicht ein. Ist sovieldazwischen gekommen. Das Neue hat das Aberneue gezeugt: Und so fort.

– Schlaf wirft nichts ab, aber der Handel mit ihm.

-Vergessen ist aus Warten gemacht. Man wartet und vergißt. - Was wichtiger ist, wir haben eine Theo-

- ,das Ziel der neuen Poesie ist, der Poesie eine neue organische Funktion in der Poeten innerhalb ihrer neu zu begründen. - Determinativ?

 Gewiß. Deswegen ist die neue konkrete Poesie im Ganzen und in ihren Teilen simpel und visibel auf einen Schlag. Sie wird verwendbares, anwendbares Ohjekt, auch Denkobjekt, explosiv, befreiend, reinigend, rekonstruktiv, rekonzilierend. Sie ist in der Essenz revolutionär. Die Worte stehen zwar noch, aber die Syntax schüttelt die Ketten. - Wenn der Frühling kommt, dann hlüht der Flieder.

– Exkavationen!

- Auswaschungen nennen Sie das? Ist unterwegs war, um ein Versprechen so prä-; zise formulieren zu können? - Die Betonung liegt auf "wenn".

GRIFF IN DIE GESCHICHTE

Hoffnung aus dem erträumten Zwischenreich

Ein Gegenpol zu Spenglers Pessimismus: Vor 40 Jahren starb der niederländische Kulturphilosoph Johan Huizinga



den Mittelalters: Der niederländische Historiker und Kulturphilosoph Johan Huizinga (1872-1945)

Sterben und Werden halten aber in der Geschichte den gleichen Schritt wie in der Natur", heißt es in Johan Huizingas Vorrede zu seinem wohl schönsten Buch "Herbst des Mittelalters" (1919). Er hat ihm den Untertitel "Studien über Lebens- und Geistesformen des 14. und 15. Jahrhunderts in Frankreich und in den Niederlanden" gegeben. Sein Zeitgenosse Oswald Spengler verglich die Kulturen mit pflanzenhaften Wesen in ihrem Wachstum, ihrer Blüte, dem Dahinwelken und dem Tod. In düsterem Stoizismus wollte er daraus eherne Gesetze für den Untergang des Abendlandes ahleiten. Huizinga, ein ebenso unerbittlicher Zeitkritiker, dachte optimistischer. Er wollte nicht nur Diagnostiker, sondern auch Therapeut sein.

Für viele Menschen hat der Herbst mit seiner unerhörten, aber rasch vergehenden Farbenpracht eine seltsame Anziehungskraft, vor allem, wenn sie wie Huizinga einen feinen Sinn für Farben haben. Nirgendwo im Abendland hat die dem Ende entgegengehende mittelalterliche Welt eine so reiche Farbenpracht entwickelt wie in Burgund, dem erträumten Zwischenreich, dem Raum, dem der "Herbst des Mittelalters" gilt. Es war, wie Huizinga meint, eine Welt, die durchzogen war von einem Geruch nach Blut und Rosen, die letzte Blüte aufs Höchste verfeinerter ritterlicher Kultur.

Sicher, danach kam eine andere Zeit, die die Zeitgenossen für die bessere hielten. Aber Huizinga hat niemals danach gefragt, oh nach unserem subjektiven Empfinden die Zeitläufte, die er schilderte, nun besser FOTO: ULLSTEIN oder schlechter waren. Er wollte seiner visuZeiten von ihren Bildern, von ihren literarischen Zeugnissen her schildern. In späten Jahren, schon während der von der deutschen Besatzungsmacht in den Niederlanden verhängten Verbannung in das Dörfchen De Steeg bei Arnheim, hat er sich gefragt, was ihn eigentlich dazu getrieben habe, sich statt der Sprachwissenschaft und Orientalistik, die er ursprünglich studiert hatte, der Geschichte zu verschreiben? Er meinte, es sei die Lust am Abenteuer gewesen, an der Entdeckung vergangener Zeiten. Als Sproß einer jahrhundertealten Familie

ellen Denkweise entsprechend, versunkene

täuferischer Prediger wurde Huizinga am 7. Dezember 1872 in Groningen geboren. Erst der Vater schlug aus der Art, wurde Arzt und schließlich Professor für Physiologie. Von daher rührt auch wohl das lange Zeit sehr distanzierte Verhältnis zum Glauben der Vorvåter bei Huizinga. Nach dem Studium der Philosophie und Geschichte in Groningen und Leipzig war er eine Zeitlang Lehrer für Geschichte am Gymnasium in Groningen, schlug die Universitätslaufbahn ein, wurde Professor in Amsterdam und dann 1915 his zur Schließung der Universität durch die Deutschen 1942 Professor an der altberühmten Hohen Schule in Leiden.

Sein großes Werk "Erasmus" (1924) über Erasmus von Rotterdam bezog sich ebenfalls auf den Herbst des Mittelalters. Die Übersetzung seiner Bücher ins Deutsche machte ihn für das geistige Deutschland fast zu einem Landsmann Huizinga sah mit scharfem Blick vor allem nach dem Ersten Weltkrieg die Zeichen des Niederganges der abendländischen Kultur, das Schwinden der von 1944/45 am 1. Februar 1945. W. G.

Persönlichkeit im Massenzeitalter, die Urteilslosigkeit der Massen, die dazu führte, daß sie sich den Götzen der Zeit, Nationalis-mus, Überbewertung des Militärischen, den Verheißungen falscher irdischer Propheten verschrieben. Schriften wie "Im Schatten von Morgen", "Patriotismus und Nationalismus in Europa" weisen in diese Richtung.

Dazwischen liegt noch vor dem Ausbruch des Unheils auch für die Niederlande seine berühmteste Arbeit "Homo hidens" (1938), eine Soziologie des Spiels als einer der Ausgangspunkte jeder menschlichen Kultur. Spiel ist für Huizinga die Beschäftigung des Menschen mit nicht unmittelbar Nützlich-Lebensnotwendigem, die zugleich aber an bestimmte Spielregeln geknüpft ist.

Im Brief an einen Europa-Schwärmer, der gerade von den kleinen Völkern Zurückstellung ihrer nationalen Identität verlangte. mahnte Huizinga 1934, man sollte Geduld haben. Das Fieber wird fallen. Die großen Irrtimer haben noch immer ihr Ende gefimden." Heilmittel sah er in einer Rückkehr zum Christentum, in der Schaffung einer internationalen Rechtsordnung. War Europa schon todgeweiht? Er mochte es nicht glau-

Dann überrollten die "großen Irrtümer" sein persönliches Dasein. 1942 wurde die Universität Leiden geschlossen. Huizinga, nahezu 70, kam als imbequemer Mahner ins KZ St. Michelsgeestel, wurde hach ein paar Monaten als Internierter ins Krankenhaus gesteckt, dann in die Verbannung nach De Steeg abgeschoben. Hier verlosch sein Leben vor 40 Jahren im bösen Hungerwinter

sagte ältere Was ist Carmen ohne Zigeuner? Die Zukunft der Opernchöre ist in Gefahr

Von WERNER SOMERFELD

beiten 2066 Chorsänger und sängerinnen. Vor drei Jahren waren es noch 1985. Die Tendenz ist also leicht steigend. Und doch beklagen die Theaterleiter einen eklatanten Nachwuchsmangel. Bis etwa Mitte der 90er Jahre werden 600 Sängerinnen und Sänger aus Altersgründen der Bühne den Rücken kehren. Und es ist schon jetzt abgrechen, daß nicht alle freiwerdenden abzusehen, daß nicht alle freiwerdenden Stellen besetzt werden können. Allein in der Januar/Februar-Ausgabe von "Oper+Tanz", Januar/Februar-Ausgace von John den dem offiziellen Organ der Vereinigung deutwerden mehr als 30 offene Chorstellen ange-

In kleineren Häusern läßt sich das Problem nur auren den zustat sind, für die dort Künstler lösen, die bereit sind, für die dort blem nur durch den Einsatz ausländischer übliche geringe Gage zu singen. Oder sei'a auch nur, um in Deutschland ein erstes Engagement zu bekommen. Aber auch größere Theater können sich den singenden Gastarbeitern auf die Dauer micht verschließen. Nichts gegen ausländische Kollegen, doch wenn sie überwiegen, geht das immer zu Lasten des Chorklanges." So Horst Korte, Chorobmann am Wiesbadener Staatstheater.

In der Tat ist es eine Belastung auch für In der 181 ist es eine Linden Extrapro-den Chordirektor, der off in vielen Extraproden Unordineano. des variantes des der international zusammengesetzten ben der international zugensche Aussprache beibringen muß. Angesichts hoher Ar beitslosenquoten ist es erstaunlich, daß Lücken nicht von Sängern deutscher Zunge geschlossen werden können.

Woran liegt es nun, daß dieser Mangel so schwer zu beheben ist? Opernchöre haben einen geringen Popularitätsgrad. Eine Umfrage bei Theaterbesuchern nach dem Stellenwert des Opernchors ergab Resultate, die sich zwischen Ignoranz und Gedankenlosigkeit bewegen. Und Kathrin Engelmann-Heitz, Dramaturgin am Theater der Stadt Heidelberg, bestätigt: "Bei meinen Se-minarabenden der Volkshochschule stelle ich immer wieder fest, wie erschreckend wenig regelmäßige Opernbesucher über den Chor wissen. Mitunter werde ich gefragt: "Was machen die eigentlich tagsüber?" Hartnäckig hält sich auch die Meinung. Opernchorsänger seien "abgebrochene" Solisten, oder solche, die nicht mehr "so richtig singen können".

Nur intern haben die Chöre einen gewissen Rang. Allerdings ist auch der an den jeweiligen Häusern unterschiedlich. Und natürlich ist es so, daß Vakanzen desto leichter zu besetzen sind, je größer und bekannter ein Opernhaus ist.

Nach dem spektakulären Flüsterstreik der Münchener Choristen vor vier Jahren landeten hier und da Briefe auf den Intendantenschreibtischen, m denen durchweg junge Leute ihr Erstaunen darüber zum Ausdruck brachten, daß Chorsänger ein "richti-. : ger Beruf sei. Sie wollten es auch werden - : und wissen, wie. So gesehen zeitigte dieser Streik eine unerwartete PR-Wirkung.

Opernchorsänger ist in der Tat ein ordent-licher Beruf. Der Weg dorthin führt nur über ein umfassendes, intensives Studium. Es un-terscheidet sich in keiner Weise von dem

n deutschen Opernhäusern ar- eines Solisten. Es sei denn, jemand startet in der Chorklasse einer Musikhochschule. Doch wird an den Instituten kaum eine Chorklasse eingerichtet, weil die Beteiligung zu gering ist.

Die meisten beginnen also das Studium, um Solist zu werden. Es dauert durchschnittlich vier Jahre, meist länger. Denn eine Stimme braucht viel Zeit, um sich zu entwickeln. Sie verändert sich eigentlich immer. Nur erkennen viele während des Studiums, daß es zum Solisten nicht ganz reicht, was oft nur eine Nervensache ist. Oder aber es hält sie die relativ unsichere wirtschaftliche Situation eines Solisten davon ab, ein solcher zu werden.

Im Chor dagegen ist der Arbeitsplatz si-cher. Wer 15 Jahre an einem Haus engagiert war, ist unkundbar. Aber die Gage von 2400 Mark brutto erscheint nicht gerade als ein adäquates Gegengewicht zu den langen Lehrjahren und den allabendlich geforderten Leistungen. So fangen viele noch einmal an zu lernen, wenn sie in einen Chor verpflichtet werden. Denn sie haben Solo studiert und nicht eine Zeile Chorliteratur.

"Man kann sagen, daß 30 bis 40 Prozent aller Choristen solofähig sind." Othmar Trenner, Chordirektor am Staatstheater Wiesbaden, muß es wissen. Daher sind die Chorsänger auch in der Lage, ihre Bezüge hin und wieder mit einem Soloaustritt aufzubessern. Georg Ülzenhöfer, seit fast vier Jahrzehnten Bassist in Heidelberg: "Natürlich sind solche Auftritte neben den zusätzhchen Einnahmen auch eine willkommene Abwechslung. Aber bei uns ist das mit nur 23 Chorsängern fast unmöglich, da wird jede Stimme gebraucht." Sie werden also selten freigestellt für Soloausflüge. Verständlich, denn das Publikum will eine geschlossene

Kaum ein Sänger ist mit seinem Beruf unzufrieden. Obwohl schon die ungewöhnliche Arbeitszeit dies vermuten ließe. Ungewöhnliche Arbeitszeit heißt: Morgens und nachmittags Probe, und abends auf der Bühne. Auch an Sonn- und Feiertagen. Natürlich gibt es zwischen den Proben und Vorstellungen reglementierte Ruhezeiten. Dennoch: Es ist ein familienfeindlicher Beruf, aber das haben die meisten vorher gewußt.

Eine ungünstige Arbeitszeit, langes, zermürbendes Warten bei Bühnen- und Orchesterproben und alle anderen negativ.erscheinenden Dinge gehören zu dem Beruf, den alle ohne Ausnahme lieben. Jeder Beruf hat Licht- und Schattenseiten. Aber was unzufrieden macht, ist die Unterbezahlung. Be-Chorsänger oft hart am Existenzminimum.

Es gibt an deutschen Opernhäusern nicht weniger als funf Gagenklassen für Chormitglieder. Die Besoldung der Chöre richtet sich nach der Größe des Orchesters des jeweiligen Hauses. Orchestermitglieder werden jedoch besser bezahlt. In den Rundfunkhäusern werden die Chorgagen bereits de-nen des Orchesters angepaßt. Der Nachwuchsmangel kommt nämlich nicht vom schlechten Image, auch nicht von der aus dem Rahmen fallenden Arbeitszeit, sondern allein von der Bezahlung.

Ein außergewöhnlicher Beruf mit außer-



Vom tumben Bauern bis zum Edelmann: Chorsänger der Deutschen Oper Beriln in Jacques Offenbachs "Die Banditen"

gewöhnlichen Belastungen? Rosemarie Wanninger, Sopranistin am Wiesbadener Staatstheater, sagt: "Ea ist nicht nur der übliche Streß, den wir durchzustehen haben, wir müssen auch zu Hause mit unserer Stimme arbeiten, um in Form zu bleiben. Außerdem konsultiert jeder von uns regelmäßig seinen Gesangslehrer, um die Stimme kontrollieren zu lassen. Die Kosten dafür tragen wir aus eigener Tasche."

Ohne Chor ist Operntheater überhaupt nicht möglich. Jeder von den Chormitgliedern ist ein singender Schauspieler, der alles darstellt - vom tumben Bauern bis zum exaltierten Edelmann, Und künstlerisch halten sie sich für genauso wertvoll wie die "Solo-

Joachim Popelka, ehemals Chordirektor in Mannheim, hat während der sechziger Jahre in den Programmheften des Nationaltheaters versucht, dem Publikum die Arbeit seines Chores näherzubringen: "Sie… le-ben die Farbigkeit einer "Carmen", "Bohème" oder Manon Lescaut' nach, gestalten (und mit welcher stimmlichen und physischen Anstrengung!) die heiteren Situationen elnes "Zigeunerbaron" oder "Boccaccio" und sind singende Schauspieler in Orffs , Antigone'. Sie klettern in Wagners Fliegendem Hollander boch hinauf in die Wanten und stehen in Verdis ,Aida' lange Zeit hindurch quale' lustig durcheinander und prügeln sich in den "Meistersingern von Nürnberg"." Dieser kleine Auszug macht deutlich, wieviel musikalisches und choreografisches Einfühlungsvermögen vonnöten ist, um dem Zuschauer allabendlich eine perfekte Vorstellung zu bieten.

Auch in Richard Wagners Schriften findet sich eine kleine Abhandlung über die Opernchôre. Ihm war klar - natürlich -, wie wichtig und unentbehrlich ihre Arbeit ist. Er schrieb: "In neuester Zeit sind Schritte geschehen, den Chorsänger in bezug auf Gehalt und Versorgungsmöglichkeit aus einem Zustand tiefster Erniedrigung zu emanzipie-

Das Problem ist also nicht neu. Es verwundert nur, daß es in der jahrhundertelangen Gschichte der Operncböre bis heute nicht gelungen ist, ihnen ein entsprechendes Gewicht zu geben. Immerhin repräsentieren sie innerhalh der Kunstform Oper die Kunstform Chor. Und dies mit einem Facettenreichtum, der sogar die Leistungen der Solisten in den Schatten stellt, die naturgemäß auf ein Fach festgelegt sind.

Nur haben Choristen selten die Möglichkeit, sich individuell zu profilieren. Sie üben ihre Kunst sozusagen im Kollektiv aus, und immer noch hat es sich niemand angelegen sein lassen, ihre Arbeit in ein allgemeingültiges Berufsbild zu fassen. Professor Wolfgang Adrian hat es vor einigen Jahren mit einer kleinen Broschüre versucht. Der Versuch blieb indes nur den Betroffenen

Eine bessere Öffentlichkeitsarbeit könnte die Bedeutung des Operncbores nicht nur den Theaterbesuchern, sondern allen an der Oper Interessierten nahebringen. Man würde damit zwei Dinge zugleich erreichen: eine Aufwertung des Chorsängerberufes und das Ende der Nachwuchssorgen. Denn diese beiden Probleme sind auf das engste miteinander verbunden. Und sie werden nur bechen für die nächsten Jahrzehnte gestellt

Aber solange der Schwarze Peter zwischen den Kultusministern, dem Bühnenverein und den beiden Organisationen der Chorsänger hin und her geschoben wird, ist das langsame Sterben der Chöre vorprogrammiert. Schließlich und endlich geht es auch um den Opernbesucher. Nach Lage der Dinge wird man im Jahre 2000 nur noch Opern mit kleiner Chorbesetzung spielen können. Davon gibt es nicht viele, und die Opernhäuser werden damit auf Dauer nicht

Lieber einen Brunnen als zehn Experten

Große Wirkung mit einfachen Mitteln: Die kirchliche Entwicklungshilfe in Ruanda / Von GERTI WÖHE

ie Kleinbusse, in denen unter Einbeziehung der Notsitze normalerweise zwölf Personen Platz haben, fahren in Ruandas Hauptstadt Kigali erst los, wenn sie mit 20 Personen besetzt sind. Weil nur wenige ein eigenes Auto besitzen, sind die rund sechs Millionen Einwohner der zwischen Zaire und Tansania liegenden Republik sowohl auf die staatlichen Busse angewiesen als auch auf die privaten Kleinbusse, die kreuz und quer auf den meist ungeteerten Wegen die entferntesten Ziele im Land der tausend Hügel" ansteuern.

Die dreistündige Fahrt von Kigali his ins 120 Kilometer entfernte Ruhengeri kostet 400 mandische Franc - soviel, wie ein einfacher Arbeiter in vier Tagen verdient. Die Straße, die sich von dem in 1550 Meter Höhe auf dem Zentralplateau liegenden Kigali in steilen Haarnadelkurven auf das über 700 Meter höhere Plateau im Norden Ruandas hinaufwindet, ist übersät mit tlefen Schlaglöchern. Die neue Teerstraße, die mit deutschem Geld - rund 100 Millionen Mark bezahlt und von Chinesen gebaut wird, ist noch nicht ganz fertig und kann nur auf Teilstücken benutzt werden.

Auf der gesamten Strecke gibt es nicht mehr als drei Dörfer - wenn man die paar Hütten am Straßenrand, meist Läden, die nur am Markttag geöffnet haben, überhaupt als Dorf bezeichnen kann. Die Ruander, von denen 90 Prozent auf dem Land und von der Landwirtschaft leben, wohnen nicht in Dörfern, sondern verstreut in Einzelgehöften auf

Bis hinauf zur Kuppe sind diese Hügel mit Feldern überzogen. Auch das kleinste Fleckchen Erde wird ausgenutzt. Das ist kein Wunder, denn mit 230 Einwohnern pro Quadratkilometer ist Ruanda das dichtbevölkertste Land Afrikas, und da weniger als die Hälfte des rund 26 000 Quadratkilometer großen Landes (zum Vergleich: Hessen hat 21 000 Quadratkilometer) landwirtschaftlich nutzbar ist, drängen sich dort dann sogar 480 Einwohner pro Quadratkilometer. Jeder Familie steht im Durchschnitt weniger als ein Hektar Ackerland zur Verfügung und neues Land, das urbar gemacht werden könnte, gibt es kaum noch.

Noch können die Ruander von den Erträgen ihrer Felder leben – wenn auch in einigen, höhergelegenen Gebieten mehr schlecht als recht. Doch die Katastrophe scheint vorprogrammiert: Ruandas Bevölke-rung wächst jährlich um 3,8 Prozent. Für das Jahr 2000 ist eine Verdoppelung der derzeitigen Zahl vorausgesagt.

Das Land braucht dringend Rat und Hilfe, um die drohende Hungersnot abzuwenden, denn die landwirtschaftlich nutzbare Fläche verringert sich durch rascb fortschreitende Erosion, und die Fruchtbarkeit der Böden nimmt rapide ab. Um den Brennholzbedarf zu decken und um neue Ackerflächen zu gewinnen, wurden die einst bewaldeten Hüahgeholzt. Die Boden, von keinem Wirzelwerk mehr gehalten, werden ins Tal gespült. Die darunterliegenden, unfruchtbaren Lateritböden oder der nackte Fels speichern kein Wasser, so daß in dem regenreichen Land in weiten Gebieten inzwischen Wassermangel herrscht. Wasser gibt es fast nur in den Tälern. Allabendlich schleppen die Frauen das Wasser von dort zu ihren oben am Hang liegenden Hütten - 20 Liter müssen für die Zubereitung der Mahlzeiten, zum Trinken und für die Reinigung der ganzen Familie und des Hauses reiche

Rat und Hilfe sind normalerweise teuer. Im Falle Ruandas jedoch ist beides umsonst. Das Land ist ein Tummelplatz von internationalen Entwicklungshilfeorganisationen, kirchlichen Projekten und Beratergruppen aus aller Welt. Alle wollen Ruanda helfen, und weil es kein Patentrezept für die Lösung der Probleme gibt, wird auch überall eifrig Agrarforschung betrieben.

Die Prioritäten sind bei den meisten Hilfsorganisationen identisch: Aufforstung, um den Bedarf an Brennholz zu decken und die Erosion aufzuhalten; Terrassierung der an den Berghängen liegenden Felder, um Bodenauswaschungen zu vermeiden; Erhöhung der Bodenfruchtbarkeit und Steigerung der Erträge durch natürliche Düngung.

Teure Großprojekte, von denen es in Ru-anda einige gibt, hält der seit 25 Jahren in Ruhengeri in der Katholischen Mission tätige deutsche Pater Maurer für wenig sinnvoll Ein Großteil der Kosten, so meint er, werde verursacht durch hohe Expertengehälter, Ausgaben für aufwendige Forschung. einen teuren Fuhrpark und den Bau von Häusern für europäische Experten, aber auch für einheimische Arbeiter, die ohne weiteres in ihren einfachen Hütten im Umkreis der Projekte leben köonten. Denn wenn die Projekte abgeschlossen seien, dann bestehe für all diese Häuser kein Be-

Lobend erwähnt Pater Maurer jedoch die Ausrichtung einiger jüngerer Projekte auf die Bedürfnisse der Kleinbauern. Zu diesem Zweck werden einige Bauern ausgewählt, denen man neue Anbaumethoden beizubringen versucht. Ihr Land wird zur Musterfarm, sie selbst sollen anhand der auf den eigenen Feldern vorzeigbaren Erfolge andere Bauern von den Vorteilen der neuen Methoden überzeugen.

Pater Maurer arbeitet in seiner Gemeinde schon seit vielen Jahren nach diesem Konzept. Es dauert lange, bis die zurückgezogen lebenden ruandischen Bergbauern Vertrauen gefaßt haben und ihre traditionelle Anbau- und Lebensweise aufgeben, um Neues auszuprobieren. "Euer Fehler in Europa ist, daß Ihr schnelle Erfolge sehen wollt und zu viel Geld ausgebt. Ihr solltet nur die Ideen liefern und die Ausführung den Bauern überlassen und ihnen lediglich zeigen, wie die Arbeit am besten zu machen ist. Das spart teure Experten aus Europa und ist außerdem wirksamer", meint der engagierte Missionar, der auf diese Weise ohne große Unkosten Lagerhäuser für Kartoffeln errichten ließ und damit den Bauern geholfen hat, die Zeit zwischen den Ernten zu überbrük-

Während dieser Monate haben bislang fast alle Familien im Gebiet von Ruhengeri gehungert, da im feuchten Klima die Kartoffeln schon nach wenigen Wochen zu keimen beginnen oder gar faulen und wegen der Höhenlage kaum andere Nahrungsmittel angebaut werden können.

Auch die Wasserversorgung haben die Bauern unter der Anleitung des Paters verbessert: sie haben Quellen gefaßt, um sauberes Wasser zu erhalten und separate Tränken für das Vieh gebaut, um Krankheitserreger vom Trinkwasser fernzuhalten. Die häufig sten Krankheiten in Ruanda sind Durchfall Salmonellenbefall und Hepatitis. Die Kranken werden in Krankenhäusern ein paar Tage oder Wochen stationär behandelt und wenn sie dann wieder zuhause sind, haben sie meist in wenigen Tagen wieder dieselbe Krankheit, weil sie unsauberes Wasser trinken, weil es mit der Hygiene überhaupt schlecht bestellt ist und weil der Großteil der Bevölkerung nicht ausreichend ernährt und daher anfällig für Krankheiten ist.

Pater Maurer ist auch in der Erwachsenenhildung tätig. Rund 60 Prozent von Ruandas Bevölkerung sind Analphabeten. "Immer wieder kommen die Leute zu mir und hitten mich, ihnen Lesen und Schreiben beizubringen, weil sie meinen, daß sie als Analphabeten leicht betrogen werden können. Deshalb hieten wir von der Mission ihnen Kurse in Lesen und Schreiben an", erzählt der Missionar.

Das wichtigste aber sei in Ruanda - es klingt erstaunlich aus dem Munde eines ka tholischen Geistlichen -, daß man den Menschen bei der Gehurtenkontrolle helfe. Die meisten Familien haben zwischen acht und 13 Kinder, und viele Eltern können die Kinderschar kaum noch ernähren, von den Kosten für eine Schulaushildung ganz zu schweigen. "Sie kommen zu mir und bitten mich um Hilfe", sagt der Pater, der deshalb eine junge Frau ausbilden ließ, die demnächst ihre Arbeit in seiner Gemeinde aufnehmen wird. Sie soll Ehepaare über die Familienplanung informieren.

Der vielbeschäftigte Missioner ist nebenher auch noch Kontaktperson für das Bundesland Rheinland-Pfalz, das seit 1982 eine Partnerschaft mit Ruanda unterhält. Immer wieder erreichen ihn Anfragen von Städten und Gemeinden aus Rheinland-Pfalz, die eine Partnerschaft mit einer Gemeinde in Ruanda suchen. Geld für den Bau von Schulen



Erziehung zur Selbsthilfe: Ruandischer Bauer beim Zerkleinern von Viehfutter

und Krankenstationen wurde auf diese Weise schon zur Verfügung gestellt, aber so ganz glücklich scheint der Pater über diese zeitintensive Nebenaufgabe nicht zu sein, die ihm von deutscher Seite aus auch manchmal etwas unkoordiniert vorkommt.

Unter Partnerschaft versteht Pater Maurer nicht nur das Sammeln von Geldspenden für zweifellos nützliche Projekte - echte Partnerschaft wäre es seiner Meinung nach, wenn z.B. für ein paar Wochen im Jahr ein paar Leute aus dem Partnerland Rheinland-Pfalz nach Ruanda kämen. Leute, die zupacken können, die handwerkliche Fähigkeiten besitzen. Sie sollten gemeinsam mit den Ruandern in den jeweiligen Partnergemeinden Brunnen, Wasserleitungen, Ställe. Schulen oder Straßen und Wege bauen und ihre eigenen Fähigkeiten an die Ruander weitergeben.

"Vielleicht", so hofft Pater Maurer, kommt es ja eines Tages dazu. Solche Initiativen brauchen viel Anlaufzeit, und die Partnerschaft ist ja noch jung. Die Hauptsache ist daß man in Deutschland nicht rasch wieder das Interesse an Ruanda ver-

Dasselbe hofft auch Jesuitenpater Alexis, der in Gisenyi am Kivu-See ein wirtschaftlich ausgerichtetes Gymnasium mit Internat leitet, das von 120 Jungen im Alter von 15 bis 21 Jahren besucht wird. Die Schule hat seit letztem Jahr eine Partnerschaft mit einer berufsbildenden Schule in Trier. An Geldspenden für seine Schule hat Père Alexis dabei aber nicht gedacht, und auch den Gedanken an einen Schüleraustausch weist er wegen der allzu hohen Kosten weit von sich. Wichtig wäre allerdings, so meint er, ein Briefkontakt zwischen den Schülern der beiden Schulen.

Damit jedoch scheint es nicht so recht zu klappen. Scheu gestehen einige Schüler, sie hätten schon mehrmals an die Trierer geschrieben, aber noch keine Antwort erhalten. "Die wird schon noch kommen", tröstet sie Père Alexis. "Vermutlich haben die Schwierigkeiten, die in französischer Sprache geschriebenen Briefe zu lesen und auf Französisch zu beantworten!"

Wer sie auf den Fersen hatte, war geliefert

Die Texas Rangers, eine der spektakulärsten und erfolgreichsten Polizeitruppen / Von HEINZ-JOSEF STAMMEL

ie waren selten mehr als eine Handvoll Männer in einem Gebiet so groß wie die Bundesrepublik, Großbritannien, Dänemark, Holland, Belgien, Luxemburg, Österreich und die Faröer zusammen. Und sie schießen und prijeste den und sie schießen und sie schießen und prijeste den und sie schießen und sie schie sie schießen und prügeln sich durch unge-zählte Film- und Trivialstories, diese texanischen Erzengel, die mit Colt und Winchester Heulen und Zähneklappern verbreiteten. Seit 1921 der erste Texas-Ranger-Film "The Border Raiders" die einsamen Matadore der Wildnis zum Kassenschlager machte, verkörpern sie Hollywoods beste Idee im We-

Folgt man den Historikern, so sind diese zweidimensionalen Klischees der Helden des Sechsschüssers gar nicht einmal so weit von der Realität entfernt, denn die amerikanische Geschichte feiert sie als eine "beson-\dere Mannerrasse", von denen ein jeder "reitet wie ein Mexikaner, Spuren liest wie ein Indianer, schießt wie ein Tennesseer und kämpft wie der Teufel". Solch einmütige Vermengung von Story und History mag dazu beigetragen haben, daß sich die Texas Rangers seit jeher für die "beste Polizei der Welt" halten.

Ab 1823-als bürgerwehrähnliche Schutztruppe der ersten amerikanischen Kolonie im mexikanischen Texas bewährt, wurden sie offiziell 1835 gegründet, nachdem sich die Kolonie zur Republik Texas erklärt hat-Ale. Anfänglich bestand ihre Aufgabe darin, die isolierte Randbesiedlungsgrenze vor kriegerischen Indianern und die Grenze zu Mexiko vor mexikanischer Infiltration zu beschützen. Nach ersten verlustreichen Erfahrungen kehrten die Texas Rangers die Strategie der Verteidigung um: Sie griffen

Der absolute Wille, einen Gegner unter allen Umständen zu vernichten, kein Risiko mehr und weniger war es, was so spektakuzu scheuen und alle Bedenken diesem To- lär und nachhaltig wirkte.

an und machten Indianerlager und Bandi-

tennester nieder. Pardon und Gefangene gab

tungswillen unterzuordnen, zeigte sofort Wirkung: Texas Rangers auf den Fersen zu haben, bedeutete nahezu unvermeidliche Vergeltung. Diesen Ruf zu erhalten und ihm selbst auf riesige Entfernungen Nachdruck zu verleihen, dazu gehörte mehr als nur reiten, schießen und kämpfen. Es mußten schon ausgesuchte Rabauken sein, die sich dafür mit einem Sold von 1,25 Dollar pro Tag

Sie waren wohl hochqualifizierte Dreinschläger, aber auch instinktgewaltige Strategen: John "Coffee" Jack Hays, William Alexander "Big Foot" Wallace, Samuel H. Walker, Ben McCulloch, John Sahnon "Rip" Ford (Rip für: "Rest in Peace" - "Ruhe in Frieden") räumten bis zum Bürgerkrieg (1861-65) mit Indianern und Mexikanern, Banditen und Viehdieben auf, was die Beine ihrer Pferde und die Patronenkammern ihrer Waffen hergaben.

Als nach dem verlorenen Krieg für Texas die turbulente Zeit der "Rekonstruktion" begann, ritten sie wieder: die Texas Rangers unter Leander McNelly, das Frontier Bataillon" unter dem Haudegen John B. Jones. Sie führten einen Rundumkrieg gegen Comanchen, Banditen, Bankräuber, mexikanische Rebellen, Weidekriege und Sippenfenden, an allen Ecken und Enden des gewaltigen Landes gleichzeitig, und - wenn es ihnen passend erschien - bis tief ins verhaßte Nachbarland Mexiko hinein, ohne Rücksicht auf diplomatische Komplikationen. Die Wege ihrer Ordnung waren von Gräbern gesäumt. Aber Texas ist groß, und angesichts der Berge von Toten, auf denen die Kulturen der Alten Welt gediehen waren, erscheint das Historikern kaum nennenswert. Eine Handvoll knallharter Männer, selten mehr als ihrer zweihundert, ein Rudel Wüstenponys und ein Wagen voller Coltrevolver und Winchesterkarabiner - nicht

Viele von ihnen kamen dabei um, und andere schwangen sich in die verwalsten Sättel, wie das bei solchen Geschichten so ist. Daß auch Unbeteiligte getroffen wurden, besonders Indianer und Mexikaner, die als ordentliche Tote nicht zählten, ist eine andere Seite der Historie. Schon gegen 1860 besaß Texas kein offizielles Indianerproblem mehr, weil es keine Reservationen und keine Indianer mehr gab. Wer den brachialen Behandlungsmethoden zu entkommen vermochte, war nach Oklahoma geflohen.

Zu allen Zeiten und an allen Tatorten dieser turbulenten Ära gab es genügend pragmatische Gründe, einer Handvoll Texas Rangers dankbar dafür zu sein, daß Hindernisse, die sich der Inbesitznahme der texanischen Landmasse und ihrer ungestörten Kultivierung entgegenstellten, aus dem Wege geschossen wurden.

Der deutsche Autor Dietmar Kügler hat, was die offizielle Geschichtsschreibung betrifft, sehr gründlich recherchiert und auch die negativen Aspekte nicht vergessen ("Die Texas Rangers". Geschichte, Organisation und Bewaffnung der legendärsten Polizeitruppe der Welt. Motorbuch Verlag, Stuttgart. 167 S., 29 Mark). Für eine Charakterstudie reichen diese heroischen Informationen nicht. Wenn sich Autoren mit dieser bisher recht einseitig reflektierten Geschichtsschreibung befassen, möchte man sich wünschen, daß sie auch die Verlierer dabei nicht vergessen. Die meisten blankgeputzten Heldengeschichten sähen dann gar nicht mehr so heroisch aus.

Um 1900 gilt die "heroische Epoche" der Texas Rangers als beendet. Es gab inzwischen überall Gerichte und Gefängnisse und Juristen, denen diese brachialen Ordnungsmethoden nicht mehr zulässig erschienen. Das gottes- und gesetzesfürchtige Industriezeitalter verpaßte der Elibogenmentalität allmählich eine andere Garderobe - die Kriminalität wurde subtiler. Gewalttätige Streikbewegungen, Völkerwanderungen illegaler Grenzgänger, Schmug-gel, der Ölboom mit Brandanschlägen, gesprengte Brücken und - mit der Prohibition Ströme mexikanischen Alkohols, erforderten andere Strategien. Männer wie John R. Hughes und Frank Hamer hatten es nun mit Gangstern einer völlig neuen Kategorie zu tun, und die Rechtsprechung wurde zu ei-nem Verfahrensdickicht, in dem sich nur noch Juristen auskannten.

Die 102 Tage währende Jagd auf das mörderische Gangsterpärchen Bonnie Parker und Clyde Barrow war 1934 schon das Ergebnis einer neuen Rasterfahndung, der generalstabsmäßigen Datenerfassung und strategischen Schleppnetztaktik, die individuelle Spürnaseninstinkte überflüssig machte. Mit der enorm gewachsenen Mobilität zu Lande und in der Luft änderte sich auch das Erscheinungsbild der Texas Rangers: Sie trugen nun überwiegend Zivilkleidung und nahmen ihre Pferde für die Jagd im unwegsamen Gelände in Autoanhängern mit. Sie probierten, häufig als erste Polizeitruppe, die modernste Technik und wandelten sich von Dreinschlägern zu bochqualifizierten Spezialisten mit vierradgetriebenen Geländefahrzeugen, Funk, Infrarot-Zielfernrohren und fahrbaren Labors.

Sie wurden dem Department of Public Safety, dem Sicherbeitsministerium, unterstellt erhielten Hubschrauber und Elektronik blieben aber eine Handvoll von 94 Beamten, deren sechs Kompanien sich auf sechs im gesamten Staat verteilte Standorte beschränken. Von dort aus erreichen sie in kürzester Zeit jeden Tatort. Sie gelten als die besten Polizisten von Texas, und das sind sie sicherlich auch. Wer nichts auf dem Kerbholz hat, freut sich über ihre Existenz und ihren Anblick. Bei allen anderen verbreitet ihre Aufklärungsquote von 98 Prozent aller übernommenen Fälle aber nach wie vor Heulen und Zähneklappern.

Turm von Borsippa war der größte Ziegelbau der Welt

Seit Jahren erforschen Archäologen der Universität Innsbruck die Überreste des Turms von Borsippa in der Nähe von Babylon in Irak, der eine Art Zwilling des weltberührnten Turms von Babel gewesen sein könnte. Das Bauwerk in Borsippa dürfte um 600 v. Chr. entstanden sein und war Nabu gewidmet, dem Gott der Wissenschaft und Schreibkunst. Wie die Wissenschaftler vom Institut für Sprachen und Kulturen des Alten Orients der Universität Innsbruck jetzt herausgefunden haben, dürften für diesen Bau rund 400 000 Tonnen Ziegelsteine verbraucht worden und er somit der größte Ziegelbau der Welt gewesen sein. Damit haben die Archäologen einen weiteren wichtigen Hinweis in der Hand, wie der Turm von Babel, von dem es keine Überreste gibt, ausgesehen haben könnte. Nach Grabungsleiter Wilfried Allinger-Csolich ist nun sicher, daß der Borsippa-Turm einen Grundriß von 90 mal 90 Meter hatte und sich in seinem Innern ein massiver Kern aus getrockne-ten Tonziegeln befand, der 60 mal 60 Meter maß. Der Turm selbst dürfte sie-ben große Stufen gehaht haben und 90 Meter hoch gewesen sein. Aber auch andere Grabungsergebnisse dieses Projekts, das unter Leitung von Helga Trenkwalder steht, sind aufschlußreich. So hatte der Turm von Borsippa offensichtlich Vorgängerbauten, die bis in das Jahr 2000 v. Chr. zurückgehen; er dürfte damit älter als der Turm von Babel sein. Brandspuren am oberen Teil des Turms stammen aus dem siebten Jahrhundert n. Chr., als der Turm schon eine Ruine war. Auf den Resten des Bauwerks haben dann die Sassaniden wiederum eine Burg mit 15 Meter dicken Mauern erricb-

Neues Mikroskop betrachtet die Proben von unten

Linen ungewöhnlichen Konstruktionsweg beim Bau eines neuen Mikroskops beschritt ein deutsches Unternehmen der feinmechanischen und optischen Industrie, Umeinen größeren Freiraum zur Handhahung der zu untersuchenden Proben auf dem Ohjekttisch zu erhalten, wird der Strahlengang gegnüber einem herkömmlichen Mikroskop umgekehrt. Der Objektiv-Revolver befindet sich unter dem Motiv, das von unten nach oben betrachtet wird. Die Beleuchtung fällt von oben auf und durch das Objekt. Trotzdem wurde der konventionelle Einblick von schräg oben beibehalten, der sich auch bei langer, anstrengender Mikroskoparbeit bisher am besten bewährt hat. Auch die Bedie-



Mehr Bewegungsfreiheit durch die Anordnung des Objektiv-Revolvers unten am Mikroskop FOTO: LERTZ

nungselemente wurden hei dem neuen Leitz-Mikroskop weitgehend an das Schema anderer Instrumente angeglichen. Um diese Standardisierung trotz der umgekehrten Betrachtungsweise beizubehalten, wurden der optische und der beleuchtende Strahlengang durch das Stativ geleitet und damit gleichzeitig auch noch vor Verunreinigungen geschützt.

Wie wächst die Gartenkresse im Weltraum?

B ei der für Oktober geplanten ersten Spacelab-Mission im Auftrag der Bundesrepublik Deutschland wird auch die Entwicklung von Pflanzen unter den Bedingungen der Schwerelosigkeit untersucht werden. Im Mittelpunkt des Experiments, das unter der wissenschaftlichen Leitung der Universität Bonn läuft, steht die Gartenkresse, deren Saatgut, in Spezialcontainern fest verschlossen, von den Wissenschaftsastronauten als "Huckepackgepäck" mit an Bord genommen wird. Diese unscheinbare Pflanze eignet sich besonders gut für derartige Untersuchungen, weil sie schnell wächst und eine Wurzel formt. die sich deutlich sichtbar nach der Schwerkraft der Erde richtet. In einigen Zellen ihres Wurzelbereichs verfügt die Gartenkresse über stärkeführende Partikel, die sozusagen die "schwerkraftabhängigen Antworten der Pflanze vermitteln". Das Experiment soll nun klären, welchen anderen Befehlen diese Partikel gehorchen, wenn die Schwerkraft aufgehoben ist. Von den Ergebnissen der Untersuchungen erhoffen sich die Wissenschaftler interessante Aufschlüsse nicht nur für Biologen.

Wo Bakterien den Bergmann ersetzen

Im Harz helfen Mikroorganismen in der Metallgewinnung

er Harz ist ein uraltes Bergbaugebiet. Seit mehr als tausend Jahren wird dort aus dem Rammelsberg, unweit der alten Kaiserpfalz und Reichsstadt Goslar, Erz geschürft. Gold, Silber, Kupfer, Blei, Schwerspat und Zink holte man in mühevoller und oft gefährlicher Arbeit aus dem Berg.

Bis zum Ende dieses Jahrzehnts werden die abbauwürdigen Erzvorkommen im Rammelsberg allerdings erschöpft sein. Rund 27 Millionen Tonnen Gestein werden dann aus dem Berg ausgefahren und verhüttet sein. Für den Besitzer der Grube Rammelsberg bedeutet dies die Schließung der Zeche, für den Harz den Verlust eines der letzten Fördergebiete und für die Region den Abbau von Arbeitsplätzen.

Allerdings könnte es sich auch nur um einen "Personalwechsel" unter den Kumpels handeln, bei dem die hisherigen Bergmänner durch Nachfolger ersetzt würden, die nur knapp einen tausendstel Millimeter groß sind: Bakterien. Die Forschungsingenieure des Zechenbetreibers prüfen derzeit in einem Großversuch im Rammelsberg, oh mit Hilfe der Biotechnologie und der beiden Bakterienarten "Thiobacillus thiooxydans" und "Thiobacillus ferrooxydans" weiterhin Bergbau am Rammelsberg möglich ist.

Diese beiden Bakterienstämme, von Experten einfacher als "Ferros" und "Thios" bezeichnet, stellen eine Art Biokatalysator dar. Die "Thios" verwandeln Schwefelverbindungen im Sickerwasser der Grube zu Schwefelsäure, und die "Ferros" produzieren ein Oxydationsmittel, mit dessen Hilfe Metalle wie Kupfer oder Zink in säurelösliche Verbindungen überführt werden können. Die so aus dem Gestein herausgelösten Metalle reichern sich im Sickerwasser der Grube an. Im Rammelsberg sind es unter natürlichen Bedingungen immerhin 2,5 Gramm Zink und 0,1 Gramm Kupfer, die pro Liter Sickerwasser enthalten sind. Eine beträchtliche Menge an Metall, fallen doch pro Minute über 150 Liter Sickerwasser in der Grube Rammelsberg an.

In der Vergangenheit waren die Bakterien eher eine unerwünschte Erscheinung im Rammelsberg, wo sie unter natürlichen Bedingungen seit jeher existieren. Sie vergifteten das Sickerwasser und reicherten es derart mit Schwermetallen an, daß eine Ableitung aus Gründen des Umweltschutzes unmöglich war. In einem sehr aufwendigen Verfahren mußten die Schwermetalle aus dem Wasser entfernt werden. Die Metallreste wurden nicht verwertet, denn in der vorhandenen Konzentration lohnte die Extraktion von Kupfer, Zink oder Blei aus dem Sickerwasser nicht.

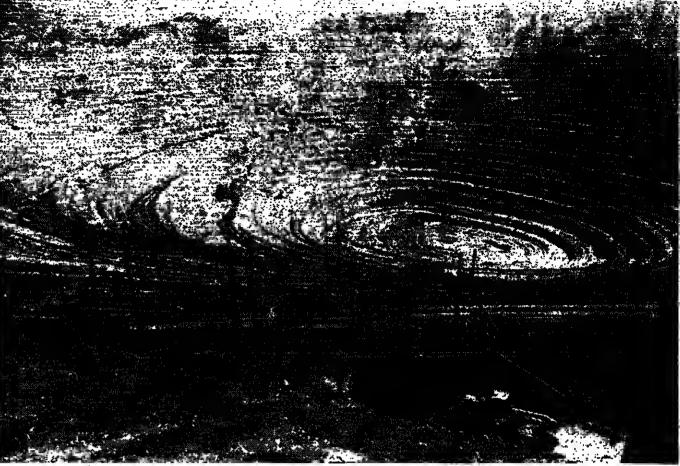
Die Idee der Wissenschaftler, gefördert vom Bundesministerium für Forschung und Technologie, baute jetzt auf diesem Umstand auf: Das natürliche Anreicherungsverfahren der Bakterien soll im großtechnischen Rahmen nutzbar gemacht werden.

So untersuchen die Ingenieure seit 1976 die Tauglichkeit der kleinen Lebewesen, um ein anwendbares Verfahren der "bakteriellen Laugung" zu entwickeln. Ziel ist es, die natürliche Fähigkeit von "Ferros" und "Thios" so zu steigern, daß die Extraktion der Metalle aus dem Sickerwasser der Grube rentabel wird.

Die Bakterienstämme bevorzugen Temperaturen von 30 bis 35 Grad Celsius und schätzen es, wenn der pH-Wert des Bodens zwischen eins und drei liegt. Dies entspricht der Konzentration von Essigsäure. Der natürliche pH-Wert des Bodens liegt dagegen bei Werten zwischen fünf und sieben. Je niedriger der pH-Wert des Bodens, desto größer ist die Verfügbarkeit von Metallen.

Was die "Ferros" und "Thios" außer Wärme und niedrigem pH-Wert brauchen, ist Sauerstoff in großen Mengen, etwas Kohlenstoff sowie Spurenelemente. Unter den günstigen Laborbedingungen gelang es den Wissenschaftlern, die Konzentration der Schwermetalle im Sickerwasser von 2,5 Gramm Zink auf 20 Gramm pro Liter zu steigern. Beim Kupfer lag die Verträglichkeit der Bakterien sogar noch höher. Hier konnte der Kupferanteil des Wassers von 0,1 Gramm pro Liter auf bis zu 4,5 Gramm vergrößert werden.

Als lohnend für eine Extraktion der Metalle aus dem Wasser gelten schon Werte um zehn Gramm Zink oder ein Gramm Kupfer pro Liter. Damit ist die grundsätzliche Möglichkeit einer großtechnischen Nutzung der



Hier schürfen Bakterien nach Metall: Kupfermine im US-Bundesstaat Utah

bakteriellen Laugung gegeben. Der 1982 begonnene dreijährige Großverbrauch am Rammelsberg wird ungefähr sechs Millionen Mark kosten. Die Hälfte hiervon trägt das Bundesforschungsministerium.

Von der bisherigen Strecke aus wurde im Rammelsberg ein fünf Meter breiter Bohrstand geschlagen. Von diesem Bohrstand aus gehen sechs Bohrungen in die rund 15 Meter starke Erzader hinein. Durch die in den Bohrungen verlaufenden Rohre wird dann Wasser in die Erzader gepumpt. Das Wasser fließt durch die Erzader, und die Bakterien reichern es mit Erz an. In einer Sickergrube wird das Erzwasser wieder aufgefangen und über Pumpenstationen erneut in die Ader geleitet. Dieser Vorgang wird so lange wiederholt, his der Metallgehalt des Wassers den notwendigen Extraktionswert überschritten hat.

Die Ergebnisse des Großversuchs werden die endgültige Entscheidungsgrundlage liefern, oh ein großtechnischer Abbau der Erzvorkommen im Rammelsberg auch unter ökonomischen Bedingungen lohnend ist. Vor allem soll geklärt werden, wie lange das Wasser benötigt, um den erwünschten hohen Metallgehalt zu erreichen. Als technische Hindernisse könnten sich die mangelnde Durchlässigkeit des Erzlagers oder aber die unzureichende Auffangmöglichkeit des Sickerwassers erweisen. Auch die Sauerstoffversorgung der Bakterien ist ein Prohlem. Sie benötigen das Oxigenium im Verhältnis 1:1, das heißt, für eine mögliche Tonne Kupfer muß eine Tonne Sauerstoff vor Ort gebracht werden.

Diese Schwierigkeiten sind an anderen Abbauorten nicht vorhanden. So wird in den USA, im Tagebau des Bundesstaates Utah, von der Kennett Copper Corporation Kupfer im großen Mengen nach diesem biotechnologischen Verfahren gewonnen. Das Schürfgehiet hat bereits eine Ausdehnung von dreieinhalb Kilometern erreicht. Mehr als 250 000 Tonnen Kupfer werden in den Vereinigten Staaten heute schon nach dem Bakterienverfahren gewonnen. Auch in Kanada, Australien, der Sowjetunion und Rumänien wird bereits mit den Mini-Bergleuten gear-

beitet. Auf lange Sicht wird der Bakterienbergbau eines der wichtigsten Verfahren zur Erzförderung sein. Denn nicht nur Kupfer oder Zink lassen sich auf diese Weise gewinnen. Schon seit einigen Jahren wird in der Bundesrepublik auch mit dem Ziel geforscht, Uran durch Bakterien abbauen zu lassen. Die Vorteile des neuen Verfahrens liegen vor allem in der hohen Ausbeutungsfähigkeit der Vorkommen und darin, daß kanm noch Gestein aus dem Boden geholt werden muß, welches bislang als sogenantes taubes Gestein oder Abraum wieder verfüllt werden mußte.

Für den Rammelsberg bedeutet das neue Verfahren die Möglichkeit, die noch enthaltenen zwei Millionen Tonnen Erzgestein auszubeuten. Auf mehrere inunderttausend Tonnen Zink und mehrere zehntausend Tomnen Kupfer schätzt das Bundesforschungsministerium die mögliche Rohstoffausbeute. Auf lange Sicht könnten so auch stillgelegte Erzgruben wieder rentabel werden.

ANDREAS SCHMIDT

Das Salz auf der Stirn als Warnsignal

Neue Methoden zur Früherkennung der Cystischen Fibrose bei Kleinkindern

Bundesrepublik Deutschland kommt /mit einer schweren angeborenen Stoffwechselstörung auf die Welt, die vor 20 Jahren zumeist im Säuglingsalter noch zum Tode führte. Die Cystische Fibrose (CF) – hierzulande hält man noch an der alten Bezeichnung Mukoviscidose fest – hat zahlreiche klinische Erscheinungsbilder. Kaum ein Organsystem bleibt von der Erkrankung verschont. CF-Kinder leiden an chronischem Husten und hartnäckigem, kräftezehrendem Durchfall.

Betroffen sind alle lebenserhaltenden Drüsen des CF-Patienten, vor allem im Bereich des Verdauungstraktes und der Atemorgane. Sie produzieren einen zähen Schleim, der die Organe verklebt und sie im Laufe der Jahre außer Funktion setzt. So wird der Reinigungsmechanismus der kleinen Luftwege durch die ständige Verschleimung gestört und anfällig für Infektionen. Im Verdauungstrakt wird die Weitergabe der Enzyme aus der Pankreasdrüse behindert. Der Patient kann Fett und Proteine nicht ausreichend verdauen. Die dadurch bedingte Mangelernährung des Körpers bei scheinbar ausreichender Kalorienzufuhr wird durch die Neigung zu Durchfällen verstärkt.

Die Methoden der Diagnose und der Früherkennung haben sich inzwischen verbessert. Immerhin erreichen beute 80 Prozent der CF-Kinder das Erwachsenenalter. Die Ursache der Krankheit wird bislang nur vermutet: Die angeborene Störung des Stoffwechsels wird als rezessive Anlage vererbt.

ines von 1500 Neugeborenen in der Bundesrepublik Deutschland kommt zur Identifizierung der klinisch gesunden Erbmalträger.

Erbmalträger.

Beim Sängling ist ein Kriß aus die Stirm

Beim Säugling ist ein Kuß auf die Stirn, der auffallend nach Salz schmeckt, bereits ein Warnsignal. Stark erhöhte Konzentrationen von Chlorid oder Natrium im Schweiß sind ein sicheres Indiz für das Vorhandensein der CF.

Seit 1976 gehört ein Mukoviscidose-Test zur Routine-Untersuchung bei Neugeborenen. Der erste Darminhalt des Babys, das Kindspech, wird auf erhöhten Eiweißgehalt untersucht. Zusätzliche Sicherheit in der Diagnose liefert seit kurzem ein Bluttest, der am fünften Lebenstag des Neugeborenen vorgenommen wird.

Mukoviscidose-Patienten müssen sich an das Leben mit der Krankheit gewöhnen. Morgens und abends je eine Stunde Abklopfen des Brustkorbs im Sitzen, im Liegen und in hängender Position ist die Voraussetzung für die Erhaltung der Lungenfunktion. Nur so kann der Schleim aus den Atemwegen gelöst und anschließend abgehustet werden kann.

Eine einschneidende Verbesserung in der Therapie CF-Kranker bedeutet die sogenannte autogene Drainage. Sie wurde in dem belgischen Seebad De Haan ursprünglich als Therapie für Asthmaleidende entwickelt und dort in einem meersalzhaltigen Nebelzelt durchgeführt. In wochenlangen Kursen lernen die Patienten, sich tief zu entspannen und gezielte Atmung zu trainieren. Dadurch werden sie in die Lage versetzt, den Schleim selbständig, d. h. ohne

die Hilfe eines Dritten, heraufzubringen und abzuhusten.

In der Grundlagenforschung ist die Suche nach dem Basisdefekt, der die Cystische Fibrose bewirkt, bisher ohne umfassende Antwort geblieben. Es sind nur Teilantworten gebungen; so die Hypothese des Münchner CF-Forschers Alex von Rücker, die von einem gestörten Energieaustausch innerhalb der Zeilen ähnlich wie in einem schlecht brennenden Ofen spricht und die "verrückt spielenden" Signalweiterleiter, die "messengers", für den Ausstoß an zähem (viskösem) Schleim (mucus) verantwortlich macht.

Professor Frömter aus Frankfurt steuert grundlegende Arbeiten über die Schweißdrüsen bei, die auf die Störung des Chloridtransportes als möglichen Basisdefekt der CF hinweisen. Parallel hierzu laufen Forschungvorhaben in aller Welt, die der Gen-Sequenz nachspüren, die die CF vererbt.

Studien haben ergeben, daß kalorienreiche Nahrung für CF-Patienten und die Langzeittherapie mit Antibiotika die körperliche Verfassung der Betroffenen verbessern können. Vergleichende Untersuchungen in Frankfurt bestätigten die Wirkung schleimlösender Substanzen. Gegenwärtig wird dort das erste oral wirksame Antibiotikum gegen den Entzündungserreger Pseudomonas erprobt.

Ein neuer Test zur Früherkennung, der sogenannte Radio-Immun-Trypsin-Test, soll den bisherigen Test ersetzen, der das Kindspech auf seinen Eiweißgehalt hin untersucht. INGRID ZAHN

Rätselvolles Echo vom Rand des Sonnensystems

as bisher über die Grenzen des Sonnensystems gesagt werden konnte, war nicht mehr als Spekulation. Der russische Wis-senschaftler Dr. Anatolij Efimow hat nun erstmals behauptet, diese Grenzen aufgrund von Beobachtungen bestimmen zu können. Er ist zusammen mit einem Kollegenteam für neuartige Radioexperimente verantwortlich, die von der sowjetischen Raumsonde "Venera 10° ausgeführt werden, und berichtete in Bonn über neue Möglichkeiten der Untersuchung kosmischer Materie mit Radiowellen.

Die Materie, die den gesamten Weltraum von der Sonne bis zum Rand ihres Planetensystems erfüllt, stammt aus dem bei Temperaturen von einigen Millionen Grad Celsius verdampfenden "Strahlenkranz" der Sonne, der Korona. Sie stellt ein elektrisch leitfähiges Gas, ein Plasma, dar, das (vollionisiert) im wesentlichen aus Protonen und Elektronen besteht. Die Zustände dieses Plasmas kann man nach Efimow auf zweierlei Weise mit radioastronomischen Mitteln ferndiagnostisch untersuchen:

Zum einen kann man das Plasma mit Radiowellen einer bestimmten Schwingungszahl durchstrahlen, es verändert dabei die Radiostrahlung in ganz bestimmter Weise und verrät so seine eigenen physikalischen Eigenschaften. Zum anderen kann ein solches Plasma unter gewissen Umständen aber auch selbst zum "Senderwerden und so einer geeignet abgestimmten Radioantenne direkt Information über seinen Zustand vermitteln.

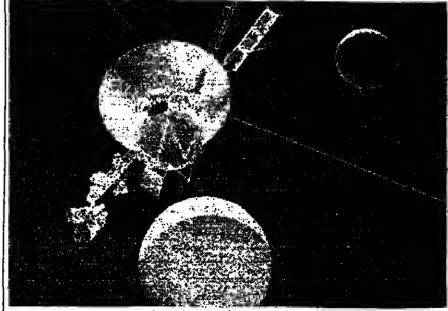
Auf dem ersten Weg gewinnt auch eine Forscher-Gruppe des Instituts für Radioastronomie der Universität Bonn ihre Informationen über die Plasmazustände in der nächsten Sonnenumgebung, und zwar über die Sender der Europäischen Raumsonde "Helios". Wenn deren erdgerichteter Radiostrahl sonnennahe Bereiche durchläuft, wird er durch das dortige Elek-

tronenplasma verändert. Dadurch können die Geschwindigkeit, die Dichte und die Temperatur dieses Plasmas ermittelt werden. So wurde auch zum ersten Mal gezeigt; in welcher Region die von der Sonne weggerichtete Beschleunigung des Plasmas auf Endgeschwindigkeiten von über 450 Kilometern pro Sekunde erfolgt: Sie liegt um das Zehn- bis Zwanzigfache des Sonnenhalbmessers (700 000 Kilometer) von der Sonne entfernt.

Ein noch aufregenderes Ergebnis leiten Forscher im kalifornischen Pasadena aus Messungen mit den Raumsonden Voyager 1 und Voyager 2 ab. Seit diese beiden Sonden der Nasa über eine Sonnenntfernung vom dreizehnfachen Abstand der Erde von der Sonne hinausgelangt sind – die Erde ist rund 150 Millionen Kilometer von der Sonne entfernt –, empfangen sie eine allseits als große Überraschung empfundene Radiostrahlung mit einer Frequenz von 3.1 Kilohertz, die vonallen Seiten des Raums gleich stark ankommt.

Die Forscher in Pasadena hieten eine phantastische Erklärung an: Es handelt sich bei dieser Strahlung um ein Radioecho von der Grenzzone des Sonnensystems, hinter der dann der interstellare Raum liegt. Hier trifft das schnell bewegte Sonnenplasma auf die interstellare Materie, die zwar ebenfalls ein Plasma ist, doch von völlig anderer physikalischer Beschaffenheit.

Bei diesem Aufeinandertreffen kommt es zu einer Schockwirkung, die das Plasma dazu anregt, Radiostrahlung in einer seinem Zustand entsprechenden Frequenz auszustrahlen; die dessen Entfernung von der Sonne verrät. Nach den Berechnungen der kalifornischen Wissenschaftler entspricht diese etwa dem fünfzigfachen Erdabstand von der Sonne. Haben die Forscher mit ihrer Deutung recht, liegt in dieser Entfernung die Grenze des Sonnensystems.



m All empfängt Voyager 2 rätselhafte Radiestrahlvagen FOTO: OIE WE

Im Luftsprung wird das Wasser sauber

Drastische Wende am Untermain: Vier Biohoch-Reaktoren nehmen die Arbeit auf

uf der Gewässergütekarte der Bundesrepublik erscheint der Untermain neben der Unterelbe immer noch als einer der verschmutztesten Abschnitte. Mit der Inbetriebnahme von vier Biohoch-Reaktoren beim Chemiekonzern Hoechst soll sich jedoch die Qualität des Wassers im Untermain erhehlich verbessern.

Biologische Kläranlagen in konventioneller Flachbauweise benötigen wegen ihrer geringen Wassertiefe viel Platz. Den gibt es bei den dicht bebauten Flächen der Chemiewerke aber kaum noch. Außerdem führen offene Anlagen in der Nähe von Wohngebieten zu Geruchs- und Lärmbelästigungen. Nachträglich müssen sie mit hohen Kosten ahgedeckt werden. Zur Bewältigung dieser Probleme wurde der Bioboch-Reaktor entwickelt. Er braucht gegenüber herkömmlichen Kläranlagen weniger Platz, verursacht kaum Geruchs- und Lärmprobleme und hat geringere Betriebskosten.

Die Biohoch-Reaktoren sind über 20 Meter hohe Trichterbauwerke aus Stahl. Der Durchmesser dieser Trichter beträgt am oberen Rand bis zu 45 Meter. Sie werden mit dem zu reinigenden Abwasser gefüllt, in das von unten Luft eingepumpt wird. Aufgrund des hohen Drucks in der Wassersäule löst sich der Luftsauerstoff erheblich besser als

in den üblichen Klärwerken. Die Ausnutzung des Sauerstoffs, den die Mikroorganismen zum Schadstoffahbau benötigen, liegt ebenfalls höher. Die Energieeinsparung wird mit etwa 50 Prozent beziffert.

Der entscheidende Vorteil der Biohoch-Reaktoren ist jedoch ihr hoher Wirkungsgrad. Mit wechselnden Produktionschargen ändert sich auch ständig die Zusammensetzung der Abwässer. In konventionellen Kläranlagen können sich die Mikroorganismen nicht schnell genug der sich sprunghaft ändernden Giftflut anpassen.

Bei den Biohoch-Reaktoren wird dem Abwasser Aktivkohlepulver zuzugeben. Diese Pulverkohle hat eine Oberfläche von 800 bis 1200 Quadratmeter pro Gramm. Die Bakterien, die sich in dem Porengefüge der Aktivkohle ansiedeln, können selbst bakteriengiftige Chemieabwässer mit einem Wirkungsgrad von 80 Prozent reinigen. Die Reinigungswirkung wird noch dadurch unterstützt, daß die von unten eingepumpte Luft im Biohoch-Reaktor zu einer inneren Kreislaufströmung führt. Bakterienschlamm, Aktivkohlepulver, Sauerstoff und Abwasser werden intensiv durchmischt.

Daß am Untermain im Vergleich zu anderen Gegenden erst relativ spät mit einer durchgreifenden Sanjerung der unhaltbaren

Abwassersituation begonnen wurde, hatte den Vorteil, daß zur Sanierung des Mains modernste Technologie installiert werden konnte. Allerdings wird auch sie den "Standortnachteil" einer geringen Abflußmenge im Main nicht ausgleichen können. In Ludwigshafen beispielsweise kann man die zehnfache Verdünnungskapazität des abflußreicheren Rheins nutzbar machen. Die Abwasserforscher suchen deshalb auch nach anderen Wegen zur Verringerung von Abwassermenge und -schädlichkeit.

Bei einem Resorcinbetrieh am Untermain leistet eine Anlage zur Entfernung von Salz (Natriumsulfat) aus dem Abwasser bereits ihren Dienst. Resorcin ist ein bedeutendes Zwischenprodukt für die Herstellung von Autoreifen. Die Leistung der Anlage beträgt etwa 170 Tonnen Salz pro Tag, die dem Main nicht mehr zugeführt werden müssen. Vor allem können jetzt die Abwässer des Resorcinbetriebes zusammen mit den anderen Abwässern biologisch gereinigt werden. Bisher war dies nicht möglich, da das Natriumsulfat durch Gipsbildung zum Zerbröseln der Betonbecken der alten Kläranlagen geführt hätte. Das in der Anlage gewonnene Natriumsulfat kann in der Waschmittel- oder Clasindustrie weiterverwendet werden.

NIKOLAUS GEILER

Sieben Fabelwerken auf der Spur

Erstmals im Zusammenhang dargestellt: Die Weltwunder der Antike

rstaunlich, daß noch niemand auf den nabeliegenden Gedanken gekommen Ast, die Sieben Weltwunder der Antike, die in noch immer zum europäischen Bildungsgut gehören, zusammenhängend zu beschreiben. Werner Ekschmitt, der nach dem Studium der klassischen Philologie zwanzig Jahre in Griechenland lebte und von 1970 bis 1975 Leiter des Goethe-Instituts in Saloniki war, hat sich dieser Aufgabe jetzt unterzogen. Seiner Arbeit ist ein gewichtiges, sachverständig geschriebenes Buch zu verdanken, dem der Zabern Verlag in Mainz eine exzellente Ausstattung mit auf den Weg

Das Werk ist als Sonderband der inzwischen auf 22 Titel angewachsenen "Kultur-geschichte der Alten Welt" erschienen, einer

Werner Ekschmitt: Die Sieben Weltwunder Philipp:von Zabern Verlag, Mainz. 275 S., zahir. Abb., 68 Mark.

ambitionierten Reihe, die zwischen hochprozentigem Fachwissen und populärer Darbietung die goldene Mitte hält und damit einer der stillen, aber dauerhaften Erfolge des deutschen Buchmarktes geworden ist. Die "Sieben Weltwunder" erfreuen sich also einer Umgebung, die Reputation vermittelt, aber auch Ansprüche stellt.

Diesen Ansprüchen ist der Autor gerecht geworden. Indem er sich mit einzelnen renommierten Großobjekten beschäftigt, deren mythenbildende Kraft auch heute noch zu spüren ist, schafft er zugleich einen Zugang zum Gesamtbild der antiken Kultur. Von den Pyramiden bis zu den Mauern Babylons, vom Artemis-Tempel in Ephesus bis zum Mausoleum von Halikarnassos, vom goldenen Zeus in Olympia bis hin zum Koloß von Rhodos und zum Leuchtturm von Alexandria werden ja mehr als zweieinhalb. Jahrtausende durchschritten und außer den griechischen Lebensräumen auch die von Agypten und Mesopotamien ausgeleuchtet.

Dem Buch kommt dabei zugute, daß die internationale Archäologie zur Erforschung der Sieben Weltwunder zahlreiche wertvolle Beiträge geliefert hat und daß die Geschichte dieser Forschung voller Abenteuer und Affären steckt, deren Darstellung noch immer einen beträchtlichen Lesereiz ausübt. Noch erregender sind freilich die Ergebnisse, mit denen die Altertumskunde heute auf-

Wer weiß schon, daß sich unsere Kenntnisse über den Bau der Pyramiden in den letzten Jahrzehnten regelrecht vervielfacht haben. Hieb- und stichfeste Berechnungen haben zum Beispiel ergeben, daß die alten Ägypter in der Lage waren, Steinblöcke von

70 VOIII

*INVSIEM*S

vierzig Tonnen Gewicht "so präzise zu verlegen und zu glätten, daß die Fugen nur als Haarlinien zu erkennen sind". Und in den achtzig Jahren zwischen den Pharaonen Snofru und Chefren, der Zeit also, in der die sechs großen Pyramiden entstanden, wurden bei zehnstündiger Arbeitszeit tagaus, tagein durchschnittlich 413 Blöcke verlegt, durchschnittlich vierzig in der Stunde, durchschnittlich einer alle eineinhalb Minuten", und das ohne Rollen und Seilzüge: die phantastischste Bauleistung, die es in der

Babylon, die "Pforte Gottes", die in der Bibel "die große Hure Babel" genannt wird, braucht sich trotzdem nicht zu verstecken. Die unter Nebukadnezar II. erbaute Außenmauer der Urmutter aller großen Städte bestand aus einer inneren Lehmziegelmauer von 6,10 Meter Stärke, der im Abstand von zwölf Metern eine 7,70 Meter breite Brennziegelmauer vorgelagert war. Diese wieder-um ging in eine 3,30 Meter dicke Böschungsmauer über, ebenfalls aus Brennziegeln, und einen vermutlich achtzig Meter breiten Wassergraben. Da die Lücke zwischen Lehmziegelmauer und Brennziegelmauer mit Erde gefüllt war, war die Umwalhing insgesamt 26,80 Meter breit.

Geschichte je gegeben hat.

Herodot hat also weder geschwindelt noch allzu dick aufgetragen, als er seinen Zeitgenossen erzählte, daß auf der Mauer von Babylon (dem "Panzer der Stadt"), zwei Gespanne mühelos wenden konnten. Die Archäologen haben ihn bestätigt - obwohl von dem Fabelwerk heute nur noch einige



Angeblich 55 Meter bock und 70 To: schwer: Der Koloß von Rhodos

Gruben und Fundamente zu besichtigen

Auch der Artemis-Tempel von Ephesus bringt sich nur noch mit wenigen unansehn-lichen Resten in Erinnerung. Nach der Wie-deretideckung seines Standortes durch den Engländer Wood (1869) ist aber in seinem Gelände mehr als hundert Jahre gegraben worden - mit dem Erfolg, daß man auch in seiner fast tausendjährigen Baugeschichte heute wie in einem aufgeschlagenen Buch lesen kann ... Am Rande; Der Tempel der vielbrüstigen Artemis Ephesia war zugleich das zentrale Geldinstitut des antiken Klein-

Anschaulich und informativ zugleich be-richtet Ekschmitt ebenfalls über den Zeus von Olympia, dessen Entstehung die 1954 wiederentdeckte Werkstatt des Phidias weitgehend aufgehellt hat, und über das Mausoleum von Halikarnassos, das von der Szene verschwand, nachdem es die Johanniter zu Beginn des 16. Jahrhunderts abgetragen und in das Kastell St. Peter bei Bodrum verbaut hatten. Doch sind die in der Erde verbliebenen Fundamente in den letzten Jahren von dänischen Archäologen freigelegt und vermessen worden.

Da auch die unterirdischen Gänge die Zeit zum guten Teil überdauert haben, sind verläßliche Rekonstruktionsversuche möglich geworden. Den neuerlichen Untersuchungen der nach London gelangten Skulpturenreste sind Erkenntnisse zu verdanken, die einer gedanklichen Wiederherstellung zugu-

Aber nicht allein die gewissenhafte Aufar-beitung der archäologischen Befunde (ledig-lich über den Koloß von Rhodos und den Leuchtturm von Alexandria liegen nach wie vor nur wenige Informationen vor) verleiht dem Buch seinen Rang, sondern auch die kenntnisreiche Ausmalung des antiken Pan-oramas. Die "Sieben Weltwunder" dürften also nicht nur den Legionen von Bildungstouristen, die alljährlich in die Antike wallfahren, ein wertvoller Cicerone werden, son-dern allen kulturgeschichtlichen interes-

Die gediegene Ausstattung des Bandes wird zu seinem Erfolg beitragen. Immerhin enthält der Bildteil nicht weniger als 94 Abbildungen (in der Mehrheit Grundrisse und Rekonstruktionszeichnungen) sowie 50 schwarz-weiße und 28 Farbtafeln, die den informativen Text optisch opulent ergänzen.

Ekschmitts Buch kann das Verdienst für sich in Anspruch nehmen, ein sozusagen vor der Haustür liegendes Thema entdeckt und lesbar abgehandelt zu haben. Und es ist darüber hinaus eine rechte Augenweide gewor-den. RUDOLF PÖRTNER



Aufbruch zu neuen Fraumulern: "Good-bye, England" von Ford Madox Brown (1855)

Traum mit Goldgehalt

inter dem belletristischen Titel "Wie ein goldener Traum" (Wilhelm Fink Verlag, München. 375 S., 120 Mark) verbirgt sich die (gekürzte) Habilitationsschrift des Autors Wolfgang Lottes über die Rezeption des Mittelalters in der Kunst der Präraffaeliten" - so der exaktere Untertitel. der weniger poetisch eine Untersuchung und Überprüfung des Goldgehalts jenes englischen Traums in Aussicht stellt.

In Wahrheit handelt es sich um eine beflissene und gewiß sehr nützliche Kompilation über den altbekannten präraffaelitischen Mediāvismus. Dementsprechend geht es auch wenig belletristisch darin zu, Im Text, der einigermaßen sach- und fachkundige Lelische Zitate; umfangreiche Parenthesen machen die Lektüre eher anstrengend als anregend. Doch dem geduldigen und sprachgewandten Leser erschließen sich viele neue Quellen, weitverzweigte Zusammenhänge, weithin unbekannte oder ungewohnte Aspekte.

Ein ausführlicher Anhang mit Anmerkungen, Literaturverzeichnis und Register verweist zusätzlich auf Quellen und Sekundärliteratur. Der informative Apparat hat nur einen Schönheitsfehler: Die Bildwiedergaben werden dem Anspruch eines solch aufwendigen Buches und seinem Preis nicht

Klein war die Freiheit...

Oliver Hassencamp beschwört die Wende zum Wunder

Tach seinen Büchern mit den Bekenntnissen eines möblierten, den Erlebnissen eines etablierteo und den Geständnissen eines graumelierten Herm legt Oliver Hassencamp den Herrn beiseite und beschert dem Leser "Fröhliche Zeiten— die Wende zum Wunder", nämlich zum Wirt-schaftswunder. Heiter und unterhaltsam plaudert er auch hier, der Ex-Kabarettist, Schauspieler und Drehbuchautor, der Anekdoten und lustige Geschichten am laufenden Band abspult.

Zündende Bonmots oder geistvolle Dialoge soll man von ihm nicht erwarten; seine Schreibe tut niemandem weh uund sicher vielen wohl, die sich gern an die geschilderten und nicht immer so fröhlichen Zeiten erinnern. Der größere Teil des Buches behandelt das erste Jahrzehnt nach dem letzten Krieg, mit ungeheizten Wohnungen, Schwarzmarkt und Währungsreform. In München erhob sich damals ein neues Theaterleben aus der Asche mit Namen, die jeder noch kennt: Ambesser, Fita Benckhoff, Buckwitz, Hildegard Knef und viele andere. Sie spielten in kahlen Räumen, mit einem Nichts an Requisiten und einem Übermaß an Engagement.

Es waren die Jahre des Rohstoffmangels und der phantasievollen Erfindungen, als Milchrückstände - sprich wurmige Käseabfalle - "entmadet" und zu Seife verarbeitet wurden, wegen des nicht ganz leisen Duftes von den Herstellern scherzhaft "Sayon Rokümmerten Improvisationen, der amerikanischen Sprachimporte, der beginnenden Schickeria in Kleidung und Wohnung. In München entstand unter Erich Kästner das Kabarett "Die kleine Freiheit", wo man sang: "Das Haus ist klein, und klein ist unsere Freiheit - So ist nun mal die deutsche Gegenwart..."

Platzanweiser war dort ein ernsthafter junger Mann mit Brille, tagsüber Student, er hieß Dieter Hildebrandt. Fehlte er mal, so

Oliver Hassencamp: Die Wende zum Wunder, Herbig Verlag, München. 280 S., 29,80 Mork.

trabt dann doch."

sprang ein anderer für ihn ein, der schon Regieassistent in den Kammerspielen war: August Everding. Zeiten waren das! Finanznot und ausstehende Gage gehörten zum Alltag und führten auch manchmal zum Protest, und damit hatte sich's. "Ein ecbtes Zirkuspferd mag einmal schnauben, aber es

Es gah, so scheint es, mehr Menschlichkeit und weniger Sprüche. Zuletzt wurde aus der Kleinen Freiheit ein Boulevardtheater. Hassencamp rutschte hinüber zum Film, mit kleinsten Rollen, und war des auch ganz zufrieden. Er begann nun mit Drehbüchern.

Zeitkritik war allerdings nicht erwünscht. Wir haben sie erlebt, die Zeiten und die Filme. Hier sind sie noch einmal, freundlich

madur" genannt. Und es war die Ära der wiedererwachten Lebensfreude, der unbe-

Eine erhellende Biographie des Franz von Assisi

Der solidarische Bruder

ranz von Assisis Wirkkraft reicht his auf den heutigen Tag und in alle Win-kel der Welt. Raoul Manselli ist Historiker, Professor für mittelalterliche Geschichte an der römischen Universität - dazu theologisch hoch gebildet. Seine Quellenkenntnis ist umfassend. Grundabsicht des Autors ist es, das Bild des Heiligen "von der Überkrustung des Anekdotischen" zu befreien und die Lebensgeschichte des Franz von Assisi aus den sozialen Bezügen seiner Zeit zu deuten: Die aufkommende Stadtkultur mit ihrer Orientierung am höfi-

Rooul Monselli: Franziskos – Der solidarische Bruder Aus dem Italienischen von Mara Huber. Verlag Benzigen/Herold, Zürich, Wien. 384

schen Lebensstil, die häretischen Bewegungen der Katharer und Waldenser, die kuriale Taktik, häretische Spontanbewegungen zu bekämpfen, orthodoxe zu integrieren - alle diese Elemente bilden den historischen Hintergrund und knüpfen zugleich die Knoten im Lebensmuster des bekehrten Kaufmannssohnes.

Allerdings kommt der Verfasser - entgegen seiner Absicht - nicht umhin, hier und dort auf legendäre Quellen zurückzugreisen - und das nicht zum Schaden des Werkes. Denn das Anakdotische ist keine "Überkrustung", sondern ein Ausdrucksmittel transhistorischer Bedeutung.

Das Buch erweitert das Detailwissen beträchtlich und setzt neue Akzente. So korrigiert der Autor die landläufige Meinung, das Armutsideal sei der Kern der Bekehrung des

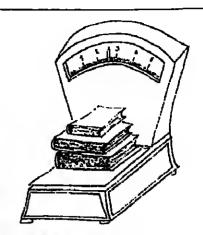
der Verzicht auf die Güter dieser Welt nur die Konsequenz einer viel fundamentaleren "conversio": In der Begegnung mit den Aussätzigen wechselte der junge Kaufmann seinen sozialen Status und wählte für sich die von der hürgerlichen Gesellschaft ausgeschlossene Randexistenz. Der Sinn dieser Wahl - und ihr Gewinn - ist ein äußerstes Maß an Christusförmigkeit.

Franziskus Bernardone. Dagegen ist für ihn

Ein zweiter Akzent betrifft den Übergang von der kleinen Bruderschaft zum ständig wachsenden Orden. Manselli weiß diesen spannungsvollen, aber notwendigen Prozeß der Institutionalisierung exakt und behutsam zu rekonstruieren. Entgegen einer verbreiteten Ansicht, nach der die Kurie die franziskanische Bewegung domestiziert habe, kommt der Verfasser zu dem Schluß, der eigentliche Konflikt habe - ordensintern - in der Schwierigkeit gelegen, die radikale Randexistenz in einem expandierenden Orden zu realisieren. Dieser Konflikt ist zugleich die persönliche Tragik des Ordensgründers, dem die paradoxe Erfahrung nicht erspart blieb, daß gerade der Erfolg seiner Idee die bittere Entläuschung ihrer Abschwächung mit sich brachte.

Doch gegen diese Tendenz stemmt sich Franziskus mit letzter, durch Krankheit aufgezehrter Lebenskraft und macht damit das Beispiel seines Lebens und Sterbens zum Korrelativ der Regel. Leider wird die Lektüre dieser mit Vernunft und Herz geschriebenen Biographie durch eine äußerst nachlässige Drucklegung beeinträchtigt.

THEO MECHTENBERG



Verteilt über die Erde

In Ernst Schönwieses Gedichten aus fünfzig Jahren "Versunken in den Traum" ist Leben Sprache geworden, und dies von den Anfängen her, die manche Anklänge an die große Klassik aufweisen, zum Teil noch in Reimen gehalten sind und sich nicht scheuen, echte Empfindung auszusprechen, wie sie heute nur noch verschlüsselt aufzutreten wagt. Die Aussage des 80jährigen steigert sich bis in die ergreisenden Altersgedichte hinein ("Immer kleiner wird die Wolke"l und hlüht zu einem ewigen Liebesgedicht ("Meine Frau ist verteilt über die ganze Erde"l auf, das in seiner Einfachheit an die Grenze der Unsterblichkeit rührt. Die Auswahl der Gedichte wurde für den Münchner Limes Verlag betreut von Marguerite Schlüter und Jo-seph Streika (144 S., 28 Mark). egw

Männerorden

Was sind Minoriten, was Trappisten? Woher kommen die Benediktiner, und was ist ihre Aufgabe? Wie wird man Angehöriger eines Männerodens? Diese Fragen und viele mehr beantwortet der von Leonhard Holtz herausgegebene Band "Männerorden in der Bundesrepublik" (Benziger Verlag, Zürich/Köln, 415 S., 28 Mark). Angehörige der jeweiligen Orden beschreiben knapp, aber vollständig die Entstehung der jeweiligen Gemeinschaft, ihre Aufgabenstellung, ihre Niederlassungen im Gebiet der Bundesrepublik Deutschland und nennen die Zahl der Ordensangehörigen. Selbst wer glaubt, sich im Ordenswesen einigerma-Ben auszukennen, entdeckt Neues in dem Band, der im Auftrag der Vereinigung Deutscher Ordensoberen zusammengestellt wurde. Bei der Darstellung der rund 70 Gemeinschaften fällt einem unwillkürlich die Frage ein: "Was weiß nicht einmal der Heilige Vater, sondern nur Gott allein?" Antwort: "Die genaue Zahl der religiösen Vereinigungen."

Beinabe alles richtig

Norbert Kuchinke kämpft angeblich gegen die jahrzehntelange sowjetische Propaganda an, Gott und Kirche existierten nicht mehr in Rußland. Der Autor ist aber in Wirklichkeit selbst Opfer dieser hauptet, daß es zwar früher in der UdSSR eine Verfolgung der Kirche gege ben habe, jetzt hingegen "vieles nicht mehr so heiß gegessen werde, wie es gekocht worden ist". Die Seiten des Buches "Gott in Rußland" (Pattloch Verlag, Aschaffenburg, 128 S., 29,80 Mark), die der heutigen Lage der Kirche in Ruß-land gewidmet sind, beschränken sich auf die Wiedergabe offizieller Daten und Verlautbarungen. Dissidentenpriester werden nur am Rande, Auseinandersetzungen zwischen der offiziellen Kirche und den Gläubigen überhaupt nicht erwähnt. Kein einziges Wort wird verloren über Christen in Psychogefängnissen oder Arbeitslagern. Im übrigen besteht das Buch (abgesehen von einem kurzen historischen Überblick) aus einer recht oberflächlichen Beschreihung der orthodoxen Riten mit Großaufnahmen von alten russischen Kirchen, Ikonen und Szenen aus Gottesdiensten. Die Angaben stimmen eigentlich alle - aher nur beina-

Wasser frißt Schwimmer

Was ist mit Tomi Ungerer los? Drei Bücher brachte er jetzt auf den Markt. Aber daß es Treffer sind, kann man nicht behaupten. "Tomi Ungerer's Schwarzbuch" (Verlag Gruner + Jahr, Hamburg, 128 S., 19,80 Mark) repetiert die große Umweltverschmutzungsklage mit abgeklapperten Mustern: Da frißt das Wasser dem Schwimmer zum -zigsten Mal das Fleisch von den Knochen oder den Baum der Erkenntnis" ziert die Bombe. Auch "Tomi Ungerer's Frauen" (Diogenes Verlag, Zürich, 96 S., 39 Mark) repliziert nur wieder des Zeichners Thema von den verkniffenen, verknitterten, sexbesessenen Typen. Und der dritte Band, Femme Fatale", unter dem Pseudonym Roberto Trulli, in zu durchsichtiger Mystifikation als angebliche Entdeckung eines unbekannten viktorianischen Malers präsentiert (Diogenes, 68 S., 49 Mark), begnügt sich mit biederer Pornographie. Das alles ist nur Zeitkritik nach Schablone, ohne Witz und Realitätsbezug. Offenbar fehlt Tomi Ungerer in seiner irischen Einsamkeit der Kontakt mit der Wirklichkeit, die ihn seinerzeit in New York zu seinen bösen Bildern mit Biß inspi-

Hinweis

Die Erzählung "Die wundersame Kappe des Mönchs von Malta" von Gerrit Bekker auf Seite II dieser GEISTIGEN WELT ist dem Band "Die Nacht nach Betti Hagen" entnommen, der Mitte März beim S. Fischer Verlag in Frankfurt erscheineo wird.

Wo Sternsysteme einander verschlingen

Begegnung mit einer neuen Autorin - "Die Kannibalengalaxis" von Cynthia Ozick

enn ein Roman den Titel Die Kannibalengalaxis trägt, so darf er wohl kaum mit Bestsellerehren. rechnen. Die der Astronomie entlehnte Metapher ist selbst bei einigem Aufwand an Phantasie nur schwer auf die Geschehnisse dieses Buches anzuwenden. Dennoch handelt es sich um ein Werk, auf dessen komplizierte Gedankensprünge, dessen Fabeln und Gleichnisse man sich einlassen sollte. Man begegnet darin talmudischer Schlauheit und jiddischem Bilderreichtum ebenso wie dem abendländischen Raffinement moderner Wissenschaft. Und man begegnet vor allem einer neuen Autorin, der 1928 in New York geborenen Cynthia Ozick, deren Opus bereits reichlich mit Lorbeeren bedacht wurde.

Der Reihe nach: Kannibalengalaxien nennt man in der Astronomie jene gigantischen Sternsysteme, die imstande sind, kleinere Galaxien zu verschlingen und sich einzuverleiben in der Art, daß diese darin weiterhin rotieren. Einen Bezug zur Handlung kann man vorerst darin erkennen, daß ihr Held, Joseph Brill, sich vornimmt, Astronom zu werden. Er muß diesen Ehrgeiz allerdings zwischendurch aufgeben, wird Direktor einer Schule in Amerikas Mittlerem Westen, hält aber seinen Schülern immer noch die Devise "per aspera ad astra" vor Augen, kreist also in seinem Idealismus bereits in einem System, das ihn verschlungen hat. Sein Ziel: ein Genie zu finden und heranzubilden. Das will ihm nicht gelingen, denn seine Schüler sind von aufreizender Mittel-

Joseph Brill ist in Paris als Sohn eines Fischhändlers und als gelehriger Schüler eines weisen Rabbi-aufgewachsen. Dieser sowohl wie die meisten seiner Angehörigen erleiden unter der Nazibesetzung den Tod. Er selbst findet erst in einem Nonnenkloster, später auf einem Bauernhof Zuflucht, so daß er nach Kriegsende in die USA auswandern

Die Kannibalengalaxis Piper Verlag, München. 215 S., 26 Mark.

kann. Da hat er schon sein "doppeltes Curriculum" erfunden: Einerseits will er die jüdisch-biblische Überlieferung weiterpflegen, andererseits die auf der Aufklärung basierende westliche Zivilisation, das Teleskop und den Talmud. . .

Er war immer ein fanatischer Bücherwurm und bleibt dies auch als Schullehrer. Deshalb fasziniert ihn eine Frau wie Hester Lilt, eine versponnene Philosophin, deren Gedankenwelt er nur mit Mühe folgen kann. Deren Tochter ist seinem Institut anvertraut; er hofft, den genialen Funken der Mutter in ihr zu finden, aber das Kind ist stumpf, gleichgültig und desinteressiert.

Eine andere Chance eröffnet sich ihm, als er in fortgeschrittenem Alter ein eher banales, wesentlich jüngeres Mädchen heiratet. Der Sohn aus später Ehe erweist sich tatsächlich als frühreif, überspringt Schulklassen, ist schon als Zehnjähriger ein kleiner

Gelehrter. Zwar führt sein Weg nicht geraden Wegs "ad astra", aber er ist ein Star in der Wirtschaftswissenschaft und wird wohl dereinst ein Spitzenmanager oder Minister werden. Und da erlebt der inzwischen altgewordene Schuldirektor die große Überraschung seines Pädagogendaseins. Dem einst so unzugänglichen Kind der Philosophin scheint der Knopf aufgegangen, sie wird als junge Malerin plötzlich eine Galionsfigur der Kunstszene - nicht ohne in einem TV-Intervie zu sagen, um ihre Erziehung habe sich niemand erusthaft gekummert. Also doch

Cynthia Ozick trägt ihr Thema auf eine sehr verwinkelte Weise vor. Man mag diesem "High-brow"-Roman etliche technische Mängel vorwerfen, etwa daß Handlungsfäden aufgenommen und dann verloren werden - wenn etwa die Philosophin Hester Lilt schließlich spurlos aus der Komposition verschwindet. Aber die Parabeln und Metaphern, vorzugsweise diejenigen aus der jüdischen Gedankenwelt, wermgleich mitunter anstrengend, nichtsdestoweniger faszinierend. Man mag an diesem Buch die Spuren von Bellow und Updike erkennen, auch diejenigen L.B. Singers. Der Ehrgeiz Joseph Brills, die jüdisch-biblische Welt mit derjenigen der abendländischen Aufklärung zusammenzuführen, ist auch der Ehrgeiz dieses Romans. So ist ein Werk von hoher Eigenart und geistigem Raffinement entstanden, das die Auseinandersetzung mit dem Werk lohnt.

Tiefer Glaube, der zur Form wird

iese Lyrik wird es schwer haben, im deutschen Sprachraum auch nur im Ansatz verstanden zu werden. Nicht etwa, weil sie vielleicht kryptisch oder gar hermetisch wäre – im Gegenteil: Eine einfachere, verständlichere Sprache als die Verssprache des mährischen Dichters Jan Zahradnicek kann man sich kaum denken. Was die Gedichtwelt dieses "außerhalb seiner Heimit richezu unbekannten Dichters" für zeitgenössische Leser fast unzugänglich macht, ist ihr religiöses Durchdrungen Sein

Der Begriff der christlichen Literatur steht ja seit langem als ein radikal hinterfragter im Raum; konventionelles religiö-ses Dickten umgibt der Verdacht, hoffningslos anachronistisch zu sein, aufgebrochene Fragen mit pathetischen Formeln zuzudecken, statt sie mit präziser Wortarbeit voranzutreiben.

All das mag berechtigte Ansicht sein, doch würde man mit derartigen Kriterien dem Gedichthend "Der Häftling Gottes" abstrakte Dogmensprache, eher für ein un-

(Naumann Verlag, Würzburg, 120 S., 29.80) Mark) nicht gerecht, weil die Texte, die er enthält, nicht Ausdruck einer platten theologisch-katholischen Apologetik in Versform sind, sondern verdichtete Zeugnisse eines verfolgten Menschen (von 1951 bis 1960 war Jan Zahradnicek in der CSSR aus politischen Gründen inhaftiert), der im Gefängnis u. a. den Tod seiner Tochter "ertragen" mußte. Er überlebte seine Entlassung um keine drei Monate.

Der Herausgeber dieses Werkes eines sukzessive Ermordeten, Nikolaus Lobkowicz charakterisiert die Texte als Ausdruck einer "betenden Theologie" in Form von Gedichten. Tiefste Gläubigkeit kommt hier zur Sprache, ein existentielles Ergriffensein, das jede Form sprengt und selbst Form wird - Haltung eines Menschen, der sein Schicksal in bewußter Nachfolge

Christi zu bewältigen sucht". Die radikale religiöse Grundierung dieser Gedichte sorgt jedoch nicht für eine .

gehemmtes, den ganzen Lebens- und Welten-Raum ergreifendes Sprechen. Denn der Sprechende ist ein Eingeschlossener. _Um zwei Uhr nachts fährt ein Zug aus Brünn hinaus. / Ich hör ihn stampfen, wie er sich entfernt, die Luft wird rein..."

So träumt der gefangene Dichter - immer das Wissen um all das Verlorene im Kopf, aber immer auch das Wissen darum, daß Hoffnung haben Sinn hat, weil es einen Grund im radikalsteo Sinne dafür gibt: Gott. Mit dieser Gewißheit ist es ihm möglich, zu sagen: "Vielleicht ist das Weitall draußen vergittert / Und wir hier drinnen, / wir sind auf freiem Fuß."

Der Band endet mit dem Gedicht "Der Besuch", das eine Strophe beschließt, deren Bedeutung ein Schlüssel für alles ist, was dieser Mann erlitten, gedacht, gesehen und - in einem höheren Sinne - überlebt hat: "Komm, Herr. / Als Haftling zum Haftling./Mein Herz steht angelweit offen / Endlich " ULRICH SCHACHT



ett, schlank, bildhübsch, habe lange, blonde Haare, mit lustigen Augen, lich bin sehr zärtlich, gehe geme spazieren, liebe Musik, bin häusäch und sich kann prima kochen. Trotzdem bin ich ganz allein. Weil ich nicht tanza und zu reich ein senbe und zu ruhig bin, suche und zu ruhig bin, suche ich einen treuen, ehrlischen Marin, dem es auch den Mit Nr. 20768 an Institut Monika, Postfach 180263, 6000 Frankfurt 18.

ALLEMSTEHENDE

aller Altersgruppen, Lehrer, Unter-nehmer, Geschäftsleute, Handwerker u. Besunte zählen zu unseren Klienten. Warum nicht auch Sie? Rufen Sie uns an. Auskumft kostenlos.

* Path-Agentur * Tel. 0 40 / 01 50 58 such Sa./So. bis 20 Uhr

Die Schweiz

AUCH IN DER PARTNERWAHL Introduction Eheanbahnung für Anepruchsvolle Frau M. Th. Klay

Nevergasse 45, CH-3001 b ra Tel. 0041-31-22 21 12 **Bundesrepublik Deutschland:** Frau Ingeborg van Eickels Tel. 02207/1868

Verbindungen in Skandinavien Austria, USA, Kanada Verlangen Sie die Unterlagen, wir antworten diskret. ISlaalich eingehagen seit 1956:

Dome, Mitte 30, ohne Anhang, selbstän-dig und erfolgreich fälig, eußerst at-traktiv, sehr charment, mit spritzigem Wesen, vielseitigen Intressen, auch hausfraulich begabt, größeres Vermö-gen und Immobilienbestiz, wunscht glückliche Zweitebe. Näheres: Frau Karla Schulz-Scharunge, 2000 Hamu-ver-Eleckeld, Spinozastr. 3, Tel. 65 11/ 55 24 33 DIE Eheanbahmung seit 1914

15 Tischler Damen und Herre mit Niveau



jung und älter, aus allen Kreisen sind unsere aktuellen Klienter táglich 11-20 Uhr

0 40 / 34 61 70 oder 0 40 / 33 64 13 tagl, von 12 bis 20 Uhr, auch Sa./So, Bergstraße 26 2000 Hamburg 1

Partnersuche the personlichates Anliegen -

Überlassen Sie die Wahl Ihres zu-kunftigen Partners nicht einem Computer. Er hat kein Herz. Vertrauen Sie sich meiner ganz persönlichen Erfahrung an. Engagement, Menschenkenntnis und psychol. Fachkenntnis sind Basis meiner Arbeit, für meine Klienten.

Arztwitwe, 39 J., charm. u. leensl., finanz. unabb., wünscht harmonische Zweierbeziehung. wannisthische Dame, aus bester Gesellschaft, 57 J., vermögend, warmherzig und charmant, sucht

seriösen Partner gleichen Niveaus.

Arztwitwe, 45 J., aparter Typ, engaglert im Beruf (OP-Schwe-ster), sucht verständnisvollen, sensiblen Partner. Attraktive Geschäftsfrau, (Mo-debranche) 45 J., fröhlich, undeoranche, 45 S., Irolinco, un-kompliziert und mit viel Herz, sucht liebevolles Pendant. Intern. Partnervernitthun, sunte har 18th. 1996 Hand. 51, Tel.: 6 40 / 5 59 13 43/4

Risiko vermelden! TUSING VENTURALISM

TOUCH, School Institute operander – Indich exciselen wolche, School en the Geld Bend Sie Ingenden bezeiten, under Sie einstellende und in Geld Bend Sie Ingenden bezeiten, under Sie einstellende und Gelde-Angebot. Well wer 15 Jahre erfolgeschat hilb gesich jeben wir hiere folgendes lectroles siestlicken 1 Mappe auf 13 Fottworsschien und Persamsebechebung, alle als tiese Riber, unter mehr sit 5000 Sachenden sogewählt. Dazu ausschänftlich einformationen, Schreiben Bei entstell hir Auter, Erche, Bend sonie cerestrontes Aller von – bis an Institut Maniko, Puzitach 1802 68, 4000 Farndart 18, Daze Admen Sie zu Rause – cheis Vertrater – alles in Ruha pratien

Evangelische Eheanbahnung - Seit 1945 Großer seriöser Partneikreis Erfolgreich im genzen Sundesgebiet Damen / Herren aller Altersatufen Zwanglos - Taktvoll - Diskret roppekt verschlossen, ohne Absende

WEG-GEMEINSCHAFT
Postfach 224/Wa - 4930 Det
Telefon (0 52 31) 2 49 08

🔻 Inst. GRAF DANTES 🗶 Internationale Partnervermittlung GmbH prasentiert:

BEKANNTER PHARMAZIE-UNTERNEISIER, 42. blendende Erscheinung, dyna-misch, weitgereist, weitweite Aktivitäten, gesch., sucht "Sle", die weitoffene Dame mit Herz zwecks Heirat.

Dame mit Herz zwecks Heirat.

BEKANNTER EL EKTRONIK-HERSTELLER, 50er, Dipl.-Kim., mehrers Betriebe im In- und Ausland, charmante, eleg.-sportliche Erscheinung, verw., sucht "Sie", die Dame mit Niveau und Format, zwecks Heirat.

DYNAMISCHE UNTERNEHMERPERSÖNLICHKEIT, 62, schlank, gat aussehend, verw., Inhaber eines bekannten Unternehmens, Traumhaus, eigene Yacht, ist des Alleinseins mide und sucht seine neue Partnerin mit Niveau und Esprit bis BEZAUBERNDE UNTERHEHMERIN, 35, Inhaberin eines bekannten Modehan-ses, blonde Schönheit, attraktiv, sucht "Ihn", den Herrn mit Stil, Nivesu und Format.

BLONDE SCHWEIZERM, 30erin, Exfran eines Schweizer Großindustriellen, vermögend, sehr populär, sucht den adäquaten seriösen Gentleman bis 55 für einen Neubeginn einer echten aufrichtigen Liebe, Heirat.

CHARMANTE DEUTSCH-SCHWEDIN, 40, aus renommierter Akademikerfamilie stammend, sportlich-elegant, sucht "Ihn", den Partner von Format, zwecks Heirat. Hartwicusstraße 2 · Postfach 76 04 27 D-2000 Hamburg 76 · ☎ 0 40 / 2 29 50 00 ★

Lehrerin, Wwe., 35 J.
ohne Kinder, lebt im eig. Haus v. d.
Eltern genz allein. Sie ist netürl., herzi.
und sehroffen und ehrlich, ehrlühissen,
gerne Hausfrau u. kinderlieb. T. 9 69/
28 89 33 Fim. od. T. 0 61 21/37 48 84
Wiesb. von 15-19 Uhr. Bildhübsche Farbige, 28/160 aufregend webbl, apert, arbeitet zeit-weise als Fotomodell, hat ein schönes Gesicht, ist schlik u. sehresen ... Beruf Dolmetscherin, wu. sich einen soliden gebildeten Mann, der nicht nur ihr Juliseres liebt.

"Außeres" liebt.

Dr. Dipl.-Volkswirt, 54/178
ein sehr feiner, sollder, natürl. Mann,
unkompüsiert, veräßl. "nit vielen musischen u. sporti. Interess., Führungspos., sehr hoh. Eink., eig. Hats usw.,
wű. sich eine adliquate Lebenegetährtin!



Kosteni. Aus-kunft, persöni. Beratung, direkt. Kenneni. bei uns

Am nächsten Samstag bei uns: Große Faschings-Party um zwangt. Unterhalten in gepfl. pr stem Ratimen sind Sie mein Ges ungen, ischen, den Partner fürs Lebe

Claudia Püschel-Knies die orbste persöni. Partnerverm. T. 0 89 / 28 53 58, Frankfurt Kalserstr. 13, Nähe Hauptwache T. 0 40 / 34 21 47, Hamburg Am Jungfernstieg 30 T. 05 11 / 32 58 96, Hannover Luisenstr. 4, Am Kröpke T. 0 61 21 / 37 46 84, Wiesbeden

T. 961 31 / 23 40 11, Mainz Neubrunnenstr, 23 T. 06 21 / 46 93 84, Mannhair

T. 06 21 / 46 93 94, Mannheim Augustesmunge 42 T. 66 81 / 39 76 43, Saarbrücken Hafenstr, 6, Pass. Kongreßhotel T. 07 21 / 2 46 56, Kaferuhe Karlstr, 46, Ecke Krisgatr, T. 07 61 / 3 07 42, Freiburg Kaiser-Josef-Str, 261

Oberstudienret, 49 J., aus alter land-wirts- und Akademikerfamille, sehr an-turverbunden, viel gereist (individual), besonderes Interesse für Geschichte, Liebe zur Musik, Pamiliensinn, aber auch sportlich, wünscht sich charman-te, liebenswerte Partnerin in gilicki-cher She, Näheres; Frus Karte Schutz-Scharuseg. 3000 Hannover-Klerfeld. Cherpho, 3000 Hannover-Klerfeld, Spinozastr. 3, Tel. 03 11 / 55 24 33 DE Eheanbahaung sek 1914

معا علم الم Seriositit, Exclusivitat und Zuyerifansigteit sind die Basta 12 verriansigteit sind die Basta 15 vervierung. Seit jeinen Symbol 15 Erfolg und Vertrauen. Die internettunale Partner- und Ebevermittlung, kretitut. Birgit Bensecke, die größe Partner- und Ebevermittlung, Verbindungen in Stansführerien 15 A. Kensel. England. Schweiz Und Somis

hidrug, Jestichnich neugeng, ob as ale gild? Zuschnitzer under GPS 17.
Wolfen wir unser zustänningen Lebers miterhander jethen? Sind Sie eine wanteberzige Deme mit hinwas und
Herzenstältigung, die sich storste wie ich in firsym ober
mykenz Zustausen sich Liber, Zuffscheit und Geborgenhat sehnt, denn wirde ein seresteller, nicht albzu spositiher, einer doch unsernannungstästiger weich albzu spositiper, eine doch unsernannungstästiger Menn. 80 JahruUnternahmer, weretwet, sich über ein Eche von Firman
sehr freuen. Zuschmitten und nicht mach
Auf Jahru, zu Ihren stegen. Sie eind eine liebenode, atfraitber und geschofte Frout? Lussen wir des bisse Band der
Frattlings storen jetzt fistienter und nicht mer dannt. Es gibt
viel zu zun – und zu stilleben – pocken wirk am fine
Zuschnit ernecht mich unter KAPF 112.
Karen mein dem Glück ein blichen resichtenfen? –
Schän konnte es sehr, weren ich mein Luben noch einwalt
mit einem behaltigen zuwertlässigen Partner leiten dürfein ich im Prund Auständ, violastig internablen (Burnat, Polste in hin und Auständ, violastig internablen (Burnat, Polde, Ansgallaben, Auchen, Befreit) Leite über ich neugengeng.

Gilt die Steller in der Steller und steller

Internationale Partner u. Chevermittlung

Internationale Partner u. Chevermittlung

Internationals Partner- u. Ehevermittlung
Institut Birgit Benecke
Zentrals: Ostatr. 115, 4000 D'dorf 1,
Telefon (22 11) 13 33 99,
18gl. 15-20 Uhr- auch SauSo. 3/38/2

Bildelikeche Unterwebstertschler, 28/170, led., Abitur, Studium, echik., echulteri. Hazr, blaue Augen, natüri. u. Intellig., sehr sporti., ge-selschafti. u. hausteut. versiert, eig. Vermö-gen, wü. adliqueten Partner. 4-MH.

tert. Enspartner, 5-WU.

Charts. Apothalaris, 34/160, schica, aperta
Li, linger wirk. Dame m. Esprit u. webl. Aus-strahl., sufgaschl., herzi u. natün, jahder- u. biarisch, wies. Interess., sportl.: Helten (elg. Plend), Tamis, Std. u.a, sehr gute Vormögensi., wi. adiaputen Lebenspartner. 1-Ur. wit, ediajuston Lebersparmer. 1-ur. Sympatth. Facharzt, Br. med., 32/177, led., Sporistyp, blend. ausech., gewandt, m. Humor u. Gefühl, mus. künstl. Interess., beste Vermö-genst., wit. Intell., natürl. Pertnerin m. Ver-ständnis. f. d. Arztberuf. 1-TM.

standine. 1. d. Arzbertif. 1- IM. Pelarifinate in hestitude. Binternalmen., Akademiser., 35/180, blend. ausseh., dunkter Sportstyp, gewendt, weltoffen, breitee interessengeletum, reise- u. unternehmungstr., beste Vermögenel., angeseh. Fam., w.ü. Bebersew., femih. Partnerin. 7-WR. Brothten. s. Satshealter, 43/184, Studium, gutadanih. Jugandi, papilogi, beste Charak-lereigensch., natiri., humorv., viela. Interess., sporth., bedaut. Vermög., schlofikmi. Gutahof, Villa, eig. Großjegd, wd. gückl. Ehe. 1-BR.

POSTITUT HULDEBRANET
Postfach 31 73, 6660 Frankfort 1
Richter 669/2845 99
Selt 25 Johns – Speint Sir Erfolg und Vo

Philippinische Damen imschen Partner zwecks Brie freundschaft/Bekanntschaft/Ehe Info durch: GFI Club, Landweg 5, 2201 Kollma

Nette Damen
su. Herren f. Tagestreizeit/Bekanntsch.
schnell – diskret – O. fin. Int.
Vorschlagslist. mit ca. 250 Fotoe geg.
DM 3. – Briefm. Sofortkontakte mur von:
EAT, 6050 Offenboch 3. Postfoch 963/8

2460 ettr. u. gebildets Domen v. 20-58 J. aus d. In- u. Ausland suchen Herren m. Nivenu. Fordern Sie Foto-Kartei m. 6. 1100 Damen geg. DM 30,— per NN DM 35,— WORLD CONTACT international. Postf. 24 64, 2350 Neuminster, Tel.: 0 43 21 / 1 01 56

Ich, Luxemburger (blind), 37 J., in gesi-cherter Stellung, mit eig. Hans, bin schon viel zu lange allein. Suche des-halb eine liebe und gefühlvolle Partnerin Tel. 0 03 52 / 2 67 21 oder Zuschriften unter Z 12 056 an WELT-Verlag, Post fach 10 08 64, 4300 Essen.

SCHLESWIG-HOLSTEIN
Blonde, sportl, fröhliche, echte
Nordfriesin, gute 50erin, 170 cm
hoch, wünscht sich einen sportl,
gutst. Lebenspartner.
Zuschr. unter U 12/47 en WELTVerlag, Postfach 10 08 64 4300 Essen.

KANARISCHE INSELN? Bleg junge Dame, 22 J., 1,66, finanziell unabhängig, sucht gepfl. Partner mit guten Unigangantenen it. Esprit, der sie auf Urisubsreise begleitet. Ge-trennte Kasse. Zuschr. erb. unter C 12885 an WELT-Verlag, Postf. 19 08 84, 43 Easen.

Unternehmerin 44 J., 1,72 m, blond, schlk., spart, hu-morv., sucht niveauv., sportl, zuverläs-sigen Herrn bis 55 J., im Raum Hamburg. Bitte Foto und Telefonangabe unte S 12 679 an WELT-Verlag, Postfaci 10 08 54, 4300 Essen.

Anspruchsv. u. attrakt. Dame Anf. 50, Unternehmerwitwe, suchi adăquaten u. gebild. Partner. Zuschr. u. P 13049 au WELT-Verl. Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Gibt es in der heutigen Åra des Sex und der Discomiezen seinen in jeder Beziehung tellu-Edelmann? Das fragt eine echte Eva, 50erin

(verspät. Teenager), klein, blond, gute Figur, mit viel Herz, Geist u. Humor. Alter unwichtig, Herz u. Geist entscheidend. Ang. u. N 12 676 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Bestellschein

Unterschrift:

Der Anzeigentext:

BRÜNETTE DAME
1,71 m groß, unabhängig, sehr tierlieb, motorisiert, ein bischen musizierend, 56 Jahre, jung an Geist
und Körper, viel Seele, sucht gefühlvollen Fartner mit Niveau,
um viele schöne Dinge zu erleben.
Finanzielle Verhältnisse Nebenseche.

Finanzielle Vernahmise Neben-sache.
Zuschr. erb. unt. V 12748 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen. CANADIAN MAN

panion. Zuschr. unt. S 12745 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 08 64 4300 Essen. Wirtschaftsberater

46/1,83, good shape, many interest self employed, seeks a life's com

60/17a78, Dr. phil, dynam, eleg, sucht attraktive, aparte Vierzigerin aus Wirt-schaftskreisen als Lebenggefährtin. Bitte Foto unter P 12 677 an WELT-Verlag, Fostfach 10 68 64, 4300 Emen. WITWE, 27 JAHRE
175/56, blond, Skand, gebild, mehrsprachig, vielseitig interessiert, sucht
gepfl. Partner mit Niveau. Akademiter
oder Unternehmer bevorzugt.
Bildzuschr. unter T 12746 an WELTVerleg Beetf. 108 54 42 February

Verlag, Postf. 10 08 64, 43 Essen. Raum Karisruhe Nichtr., selbstbewußte, weltoffens

grizmssehende Jange Bame
1,68 m, schlank, dunkel, einfühlsam und
verständnisvoll, eheerfahren, mit Sohn
und bestinmdierter Praxis, sucht fina,
gebildet, erfolgreich, humorvoll und
warmherzig, für Neubeginn. ± 40 Jahre
und groß, für alles Schöne im Leben.
Verheirstet zwecklos.
Zuschr. unter 2 12 678 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

für unsere lebenslustige, interessierte Freundin (SS J., vollschlank, drei Jahre Witwe, finanziell unabhänig, 10 Jahre im westlichen Ausland gelebt) liebens-werten, interessanten Lebensgeführ-ten, den sie verwähnen möchte. Hob-bys: Kochen, Reisen, Malen. Zuschr. u. M 12 675 zur WELT-Verlag. UNTERNEHMER

01 J., 1,80, sucht liebevoile Partnerin in wirtsch. gut fundierter Position in pess. Alter. Nordd. Haum bevorz. da selbst von größerem Betrieb abhängig. Zuschr. erb. u. K 12 873 an WKLT-Verl., Postf. 10 88 64, 4300 Essen

Sie, 21 J., 1,70 m gr. erl. Betrieb, Hotel-Bäckerei, arakterfesten Koch- od. Bäckerm ster zw. sp. Heirnt. nschr. u. D 12754 an WELT-Ver Postf, 10 06 64, 4300 Essen. Saarländerin

Saarlanderin
trotzdem reiselustig, 54, ARBEDmabhängig, Oskar-neutral, kulturinteressiert, humorbegabt, zwei
erw. Töchter, Hans und Hund vorbanden, sucht unkomplizierten kultivierten, unabhängigen Freund Zuschr. u. W 12749 an WELT-Ver lag, Postf. 1008 84, 4300 Essen Hanswirtschaftslehrerin

wohnh, in Dorimund, 42 Jahre, 1,63 m, rk., ledig, ohne Anhang, winacht Ebe-partner, geschieden zwecklos. (Bild-)Zuschriften blite unter X 12 750 an WELT-Verlag, Postfach 10 03 64, 4300 Essen

GLUCKSSACHE? Ich (40/158) weiß, es gibt ihn, den gutatuierten Mann für einen hofmungsvollen. gemeinsamen Neuanfang, Mögliche Lebenzzeichen unter H 73 000 an WELIT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Sehr attraktive schlanke Dame mit Niveau möchte einen konser-vativen, solventen Herrn kennen-lernen, Alter 50-65 Jahre. Bildzu-schriften unter P 12743 an WELT-Verlag, Postfach 10 06 64, 4300

ICH BIN 1.70
schlank, Anfang 60, vital und fröblich, weltoffen, an allen Dingen
des Lebens interessiert, reise
gern, gute Autofahrerin und
frausfrau, gesellschaftlich versiert und gut situiert. Suche Partner mit gleichen Eigenschaften.
Zuschr. erb. u. R 12744 an WELTVerlag, Postfach 10 08 64, 4300
Essen.

Mittfünfzigerin, Wwe. selbständig, aufgeschlossen, 164 schlank, sucht netten Lebenspart-

zuschr. unter B 12 752 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen Wer schreibt mir?

Bin für Briefferundschaft. Viel-leicht spätere Ehe erwünscht. 5357 Swistial-Buschhoten. Zusehr. u. A 12 751 an WELT-Ver-lag, Postf. 19 08 64, 4300 Essen

Zu ieder Anschrift gehört die Postleitzahl

Sie suchen einen Ehepartner? Anzeigen in der Großen Kombination DIE WELT/

WELT am SONNTAG bieten allerbeste Erfolgsaussichten. Beide Zeitungen zusammen erreichen 1.400.000

Leserinnen und Leser überall im Bundesgebiet vorwiegend in den gebildeten gut situierten Schichten.

Prois- und Größen-Beispiele: 10 mm/1spaltig

IDM 82.08

20 mm/l spaltig DM 164,16

DM 328,32

40 mm/1 spaltig

25 mm/2spaltig DM 410,40

DIE WELT Die Große WELL SONYING Kombination An die WELT/WELT am SONNTAG Anzeigenableilung, Postfach 10 08 64, 4300 Essen 1 Bitte veröffentlichen Sie unter der Rubrik Ehewlinsche zum nächsterreichbaren Termin eine Anzeige mm hoch spaltig zum Preis von DM bei Chiffreanzeigen zuzügl. DM 10,26 Zustellungsgebühr. Alle Preise einschließlich 14% Mehrwertsteuer. Straße/Nr.: PLZ/Ort: Vorwahl/Telefon:

KUNSTAUKTION

am Samstag, den 9. Februar 1985, 11 Uhr Vorbesichtigung: Sonntag, 3. 2. bis Donnerstag 7. 2. 1985 täglich von 10-13 und 14-18 Uhr Gemäide – Aquarelle – Zeichnungen

von J. Alt, J. B. Bachta, B. Büter, H. Baumann, F. Cürten. Clarenbach, H. Colmaire, A. Flamm, R. Friedmann, J. Hilverdinck, B. Hergarden, C. Hummel, C. Haag, A. Hosse, P. Junghanns, H. H. Johann, E. Isabey, F. S. Hermann, W. Kühling, L. Knaus, K. Kaufmann, A. Kampf, H. Liesegang, Lessing, H. Mühlig, H. Montemezzo, A. Marko, F. Mondrian, A. Nikutowski, R. Philippi, M. Philips-Weber, W. Reckewitz, H. Ritzenhofen, A. Rasenberger, C. G. Schütz, H. Schnee, I. Schertel, F. Schwinge, T. Schmidt, M. Steudel, A. Schlüter, W. Süss, L. Schmutzler, W. Trübner, G. Wolf u. v. a.

Antike und alte Sammlerteppiche -Gebrauchsteppiche

Senneh, Kork-Keshan, Seidenheriz, Sarough, Täbriz, Bildertäbriz, Heriz, lefahan, Vogelgashgai, Hatschlu, Lesghi, Lori Pampak, Wolkenbandkasak, Adlerkasak, Kula Comercu, Meschkin, Mesched, Ghom, Keshan, Kirman u. v. a. Türken - Afghanen - Chinesen Siiber

Ein- und mehrflammige Leuchter, Schalen, Kannen, Bestecke Service, Deckelschalen, Dosen, Trinkbecher, Saucieren, Teller Aufsatzschalen, Russisches Emailsilber u. a. **Jugendstil** Vasen von Gallee, Daum, Loetz, Nicolas u. a.

Skulpturen - Möbel - Uhren Einrichtunggegenstände Bebilderter Katalog (10,- DM) sofort anfordem. Abonnement (11 Kataloge) 60,- DM. Angebote für unsere Auktionen immer erwünscht.

KRAUTH Antiquitàtien & Auktionen

4000 Descrideri, Tel. 82 11/49 2968, Talex 8561 456 semi



mit Rosen, Fächer, Perlen . . . Öl/Lwd., 99x63 cm, doppelte Signatur, verk. Peters, 5778 Mesched Tel. 02 91 / 8 23 60 Aus 18karätigem Gold Juwelen Kopien

unglaublich repräsentativ mit dem synd. Schmudichein synamt, der aussieht wie ist penneine Brillenten, wie diese geschilffen ist aber nut einen Bruchteil devon kostet, z. B. Einkarlizer in 750-Wellsgold-Fassung ab Dit 886. – mit Triege-Garantief Auch mit synth Flubin, synth, Saphir und smaragdgrünen Du-bietten verarbeitst, Vol Täusenden getragen von Millionen unerkannt. – 170-Seiter-Ferb von Millionen unerkunit. – 170-Seiten-Ferb-katalog mit rd. 4500 Wahlmöglichkeiten un-erbindlich – auch statten. Kurhaus Arkaden Tel: 05281/4667

Antike Uhren Zum Aufbeu eines Mu

Wissenschaftliche Instrumente strumente, Maße und Gewichte sowie astronomische Uhren. R. H. Pohi Fischmarkt 5, 5600 Köln 1 Tel. 02 21 / 24 64 55 oder 21 33 95

Ans Bankensicherheiten-Verwertung
35 eite und entike Orientteppiche zu
verkaufen. Kaufpreis nur 22%-37%vom Schätzwert inklusive. Schätzwert
belegt durch vereidigte Sachverständige. Bitte fordern Sie unsere kostenlose
Liste an.
WERNER BÄUMER Teppichantiquitäten
GmbB, Bastionstraße 27, 4000 Düsseldorf 1, Tel.: 02 11 / 13 33 83



repariert und restouriert Paul Holtkamp, Hamotstr. 48 3530 Warburg, Tel. 0-56 41 / 37 54



entworfen und hendwerklich gefertigt. Ein exklusiver Grand hardware and the Prospekt: B. Pötz, Bieer Str. 59 4018 Monhelm, Tel. (02173) 52547

Biedermeierohrensessel restaur., mod wertvoller Orientteppici Bidjar, ca. 2,50 × 3,50 m, günst. von Priva Tcl. 0 43 32 /6 15 99

Auftionshaus Saus Stahl

Hohe Bleichen 28 - 2000 Hamburg 36 TELEFON 010 - 34 23 25 a, 34 31 71

Auktion nnabend, den 16. Februar 1985, 11 Uhr

Sonnabend, den 16. Februar 1985, 11 Uhr
Gemitide: Anders Andersen-Lundbye, Ourrbarios Argyros, Korl und Simon von
Bemmet, Poul Brouns. Oldr Chr. Dahl, Louis Douzelle, Hans am Ende, Poul
Rischer, John Nep. Geller, Franz Grössel, Wilhelm Hahn, B. Heldland, Jan von
Huysum, Eugène Isobey (Aqu.), Joseph Jansen, Johann Jungblut, Herm.
Kauftman, Hermann Kern, Alexander Koester, Wilhelm Krause, H. B. und B. C.
Koelfoek, Eugen Krüger, Borlot van Loar, Jean-Baptiste Madou (Aqu.), Ernest
Meissonler, Anton u. Wilhelm Melbye, Gustav Michel, Joseph Minjon, JeanBaptiste Mannoyer, Franz Müller-Gossen, Frifz Overbeck, Götz Patimonn,
Gustav Wilhelm Polin, Ernst Platz, Josef Pültiner, G. J. van Os (Aqu.), Albert
Reger, Louis Robbe, Théodore Rousseou, Ernst Sogawka, Otto Scheuerer (2z),
Georg Schmitz, Georg Schrimpf (Zuschr.), Ernanust Spitzer, Johann Friedrich
August Tischbein, Wilhelm Trübner, Franz Richard Unterberger, Cornelius
Wogner, José Weiss (2x).
Grophik u. Zeichnungen: Rooul Dufy, Heinrich Vogeler, Wallher Firte, Christian
Rohlis, J. F. Millet, Ernst Borloch, Hermann Dour u. e.
Porzeitene, 18. Jk.:
Diverse Mieressonie Meißen-Figuren in Original-Modelien u. a. von J. J.

Rohins, J. F. Musel, Eriss political, inertitual Loui u. u. v.

Parzellene, 18. Jh.:

Otverse interessorate MeiBen-Figuren in Original-Modellen u. a. von J. J. Koendler, so Z. 8. Europo' (co. 1745), "Bettier und Bettierlin mit Dretheler' (co. 1745), "Horteldno' (co. 1745), "Diama' (co. 1745/50), "Japanisches Liebespaar' (um 1745/50) oder Z. 8. Roub der Proserpina' (co. 1745/50). Ebenfalts von J. J. Koendler der seitene "Schwanersservice-Teiler", Meißen um 1737. Minutilöse "Kauffahrte" und "Chinolserle" – Szenerten sowie Prüchte – und Burmenmalerei auf Teilern, Konnen und Koppchen. Aus Höchst um 1770. Der gestörte Schläfter in einem Modell von J. P. Melchlor.

13. Jh.: Aus dem Nochlaß eines Hamburger Figuren-Sommiess zehlreiche Meißen-Figuren, viels Modelle von M. V. Acier, J. C. Schönheit, zumeist Sill des 2. Rokoko oder sog. Krinolinengruppen, ober auch interessante Jugendstikmbeten von P. Scheunich, K. Hentschel, H. Spieler sowie von E. Herter, Große Sammlung von Prunk- und Ziervasen z. B. mill Schneebalbülltien oder klassizistische Schloßansichten, teilweise aus Dresden, Böhmen und Frankreich. Diverse Reiterplastiken unterschiedlicher Provenlenz.

Idassizistische Schloßansichten, teilweise aus Dresden, Böhmen und Frankreich. Diverse Reitsrplostiken unterschiedlicher Provenlenz.
Fagenoce + Zber: Buckelpfotten mit Blaudekor, Frankfurt u. Hanau, 18. Jh.
Stepencen + Zber: Buckelpfotten mit Blaudekor, Frankfurt u. Hanau, 18. Jh.
Schlegunger Fayencen, z. B. eine Blackelterrine ca. 1750, Krüge aus Süddeutschkand, Annaberg, Frechen und Westerweid, 16. bis 18. Jh., Deiter
Deckelvase um 1700, Blaudekor, Majolika-Albaretti, Italien 18. Jh. Menage,
Schreizheim, sowie Zinnabjelde, 18. Jh.
Stitter u. o. div. engl. Silber-Teekannen, 19. Jh., Bledermeier-Silberkessel m.
Rechaud, Silber-Jagdpokal, 2. Hälfte 19. Jh.
Stites: Doppelwandigkas mit Zwischerwergoldung, Jagdszenen darstettend, 18.
Jh., antike Bechargidiser.
Asteriaer: Historisch interessonte Sammkung van Reisbidterm, 19. Jh.
Otteerses, Schweick, Midbel
Kaufaufräge werden entgegengenommen.

Otverses, Schmack, Möbel
Koufaufröge werden ertgegergenommen.
Vorfaufröge werden ertgegergenommen.
Vorfaufröge werden sind 10–18 Uhr, somstags 10–13 Uhr
Am Samstag, dem 9. Februar, von 11.00–16.09 Uhr
Am Samstag, dem 10. Februar, von 11.00–16.09 Uhr
Den unter wissenschaftlicher Aussicht erstellten Kotolog mit vielen Forticios noch Überweisung von DM 10. – auf unser Postscheck-Klo. 1483 66–209 (BLZ
200 100 20): Jahresobonnamert (7–9 Aukklonen) DM 70, — Parkmöglichkeit im seuen Baddesebburg Haleban.

im neuen Porkhochhous Hohe Bleichen. — Einfleforung jedorzeit erbeten — Sbernahme genzer Machiliese und Samohungen einschli Aberleitung. GEMÄLDE · ORIGINALGRAPHIK · SKULPTUREN ve IMPRESSIONISMUS bas 201 GEGENWART

u.a. Arbeiten von Barlach, Corinth, H. a. Ende, Grieshaber, Heckel, Mackensen Otto Modersohn, Paula Modersohn-Becker Nolde, Pechstein, Vogeler etc. suchen wir für unsere internationalen

Auktionshaus

nur 15 Minuten vom Flughafen Hannover-Langenhagen entternt. Bitte wenden Sie sich an unseren

. Autobahn Hannover - Oortmund, Abfahrt Raststätte Garbsen,



RITTER ANTIK
Kunathuadel - Antike Mabel - Einrichtungen
fahrgunge 26. 0800 Frankfort 1, T. 089 / 2939 70

Verkaufe mittelgroßen Pferdetransportschlitten ganz aus Holz, in Top-Zustand. Auch für Deko-Zwecke ideal. Preis: DM 1000,-Ennepetal (9 22-22) 7 39 26

Elie Lascaux Ol auf Leinwand, 20er Jahre, signiert 60x73 cm, zu verk. Zuschr, u. D 13018 an WELT-Verlag Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

NETSUKE 18,/19_ih: Einzelheiten/Fotos von H. Laudenbach · Blaubergstr. 16 8137 Berg 3 · Tel. 08151-51150 INRO

Alte Chies-Tenniche Orient-Teppiche Golshan An der Alster 81, 2000 HH 1, Tel. 24 56 09

Grig. engl. Telefonzelle restauriert, Preis £ 3000,- frei Haus, Tel.0 71 56 / 3 48 87 Franz. Pandate, 17. Mr., messingver-goldet, Wert: DM 20 000.-, für DM 10 000.- zu verkaufen, von Privat. Telefon 6 40 / 40 95 74.

Komplizierte Taschenühren Gehäusereparaturen - Unruhweilar Unrmachermeister B U G E - 6500 M A I N 2 perfasgasse 5 ° Tel. 40191720-0-1 blet: Glashütter Taschanuhre

Exkl. Kunst aus Neuguinea ves Objekt für Wohnung, Pra-zis und Kanzlei. Tel. 02 31 / 83 93 97

Verkaufe cite und neue Bücher, Geschichte, Geographie, Seefahrt u. a. Katalog anfordern: Antiqoniat und Buchhandlung REGINA ELLINGER, Schwabstr. 25, 7012 Felibach, Telefon 07 11 / 57 38 07

Franklin-Porzeilan-Wandteller

Kompl. Serie (12), m. Motiven der jap. Klinsti. Nacka Nobata. Preis DM 2000,— Tel. ab Mo. 94 31 /5 98 81 23

Massiver Eichenschrank

18. Jahrhundert Frankturter Leistenbarock, Besiz stand, von Privat gegen Höchstigeh Zuschriften unter Y 13 057 an WELT Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Original Bückeburger Bauernschrank Tel. 0 52 51 / 48 80 v. 11-14 Uhr od. al 19-21 Uhr

MOHRMANN, Hamburg eigert seit 50 Jahren zu Briefmarken orschusse kein Problem. Selbstva ständlich auch Ankauf gegen ber, Tel. 0 40 / 36 41 51.

ARCHÃOLOGIE Ausgrabungsstücke aus ver-chiedensten Epochen der Anti-ke mit Echtheitsgarantie. Katalog-Schutzgebühr DM 10,-. Galerie Gänther Puhze, Stadtstr. 28, 7800 Freiburg, Tel. (07 01) 2 54 76 .

Flora Danica Ebgcschitt
Platten, Schrissein, Teller, Terrinen, Tassen. Privatverkanf,
preiswert.
Zoschriften unter F 13020 an
WELT-Verlag, Postfach 100864,
4300 Essen.

Thailand. Wandteppich 460x160 (Querformat), ca. 150 J. alt. einmalig schön, umstände-halber v. Priv. zu verk., VB DM 750 000,-. Tel. 0 28 42 / 8 11 84

Gemälde, 17.–19. Jahrhundert, sowie alte Orientteppiche und Antiquitäten kauft oder ver-steigert für Sie: KARBSTEIN U. SCHULTZE

1 Düsseklerf, Hohenzellermir, 30 Telefon 62 11 / 3 61 32 32 (immer erreichbar)

Auktionen auf

3008 Hannover/Garbsen 5 · Teleton (05031) 71066 · Telex 0923651

Auktionator Herrn Reiner M. v. Raesfeld.



Historische Wartpapiere aus aller Weit – Katalog frei, Ankanf/Verkani/Beratung, Erstes Wertpapier-Antiquarint R. Ulfrieb, Sutkenstr. 53a 4630 Bochum 1, T.: 02 34 / 79 79 12

BRIEFMARKEN.
Sanmein Sie Briefmarhen v. N.
Reich, BKD. Berlin, DDR. v. D.
Parker in Qualität (teure Stöcke geprüft!) zu ca. 48-70v.
vom Katalogwert 1985. Jetzt mus man kaufen, denn solche Angebote gab es lange nicht mehr Preislisten kostenlosi Briefmarken-Versand + Fachgeschäft H.
Stelzer, Hauptstr. 110, 4800 Bielefeld 14, Tel. 05 21 / 43 19 43

2 Brenze-Stainetten trühes 19. Jahrh. "Mephisto", 95 cm hoch, Künstler: Gautier. "Dr. Faust" 90 cm hoch, Künstler: Machault Fü Wert je 3000.– DM, meistbietend zu Tel 05 71 /4 20 99

Detiev Konrad Blunck 1799-1853 Hamburg tung des Stader Grafen, 180×14 cm vk. Anfr. u. H 19622 an WELT-Verlag Postfach 10 08 64, 4800 Essen

Briefmarkensammlyng Löse meine umfangreichen alten Sammlungen auf: "Alt Deutsch-land, Disch. Kolonien u. Deutsches Reich". Gebe günstig (in Tellen od. nach Fehlüste) weg. Ang. u.-Z 12 772 an WELT-Verlag Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Seit 18 Jahren kaufen wir große Briefmarken-/Münzsammlungen
J.D. Matthies Colonnaden 70
2000 HH 36 Tel. (040) 346469

Verkaufe Münz- und Medaillensammlung fast nusschl Silber, alles pol. Platte Katalogw. ca. 30 TDM, VHB 20 TDM, Anfr. u. K 13023 an WELT-Verlag Postf. 10 08 64, 4300 Essen

SILBER AUS TELES MEXICO Lucher

LEMENTER TO LEMENT HOPE AND ANTONION HOPE ANTONION

Salvador DALI: limitierte Artikel at DM 198,-! Cratisinfo: Manfred Bileske Versand-TC, Ekchpfad 6, 2153 New Wulmstorf GEO-Komplett, sehr guter Zustand, ge gen Gebot. Angeb. n. P 13 027 an WELT Verlag, Postf. 10 08 64, 43 Essen.

Seltene Stadtansichten. Landkarten. Varia Bundesrepublik, Ostgennte und Ausland mit isbre 5000 Positionen Kurpfälz.Kupferstichhandlung

Mariemaitar, Heinrich Romen 1—16 gün-stig z. verk. Angeb. erb. u. E 13019 an WELT-Verlag, Postiach 10 08 64, 4300 Rasen.

enhaber Hans Bübel. Dochnahlatt, 14

TIFFANY-Lampen, Kopies direkt vom Hersteller Tel: (0 41 06) 6 63 44 Sammler verkauft:

Information: Resembelmer Str. 2 dw \$207 Endorf Familien-Wappen Fordern Sie meine schrifti. Grate-Marischler, Misserbeinstr: 14e, 4 Dür 7el, 02 17 / 45 19 81

ten.

Jetzt einliefern! 37. Auktion

13. - 16. 3. 1985 **MEERBUSCHER** KUNSTAUKTIONSHAUS Kanzlei 3 4005 Meerbusch 1 Tel. 0 21 05 157 11

Geben Sie bitte die Vorwahl-Nummer mit an, wenn Sie in Ihrer Anzeige eine Telefon-Nummer nennen

2 7 SE RECEIVE !! Service and the service and th diameter with 854 15 3 m. a.

a state of the state of

1

firetrant. A Price of the التحاد التحاد TEKALA

-

-

2 3CT 7 777 . . .

Aukt

.... Page .. Starge-e more we have

line Ve detailer the Autorities

Person

KUNS التنظاء مراء KrastBude.

6.0.2.4. S. General Gendide _ A STEPPEN SELLINE S

KINIM ¿CHO ZI

The state of the s



AUKTIONEN

11. Febr.: Sotheby's, London - Europäisches Silber 12.-18. Febr.: Dorotheum, Wien Kunst und Antiquitäten 15. Febr.: Christie's, London - Englische Gemälde

21. Febr.: Minzen und Medaillen, Basel - Deutsche Münzen, Schweizer Münzen und Medaillen

Theres

े ३६५%

Wig. Arsenador

2 Brenze-States

133

Dertier Kossal Res

Br:etmarkement

Verkaute Mima

Madaillensen

Somme! veitch

AUSSTELLUNGEN

Nach-Bilder - Galerie Winter/Hölzi. Düsseldorf (Bis Febr.) Klaus Geldmacher: Licht- und Klang-Objekte, Farbseichnungen und Fotos - Galerie von Loeper, Hamburg (Bis 9. Marz) Friedrich Hundertwasser: Bilder. Tapisserien, Graphik - Galerie Peerlings, Krefeld (Bis 15 März)

Peter Kampehl: Bilder, Gouachen Galerie Gierig, Frankfurt (Bis 2. März) Ursula Kirchner: Scherenschnitte -Galerie Kunsthöfle, Bad Cannstatt (Bis 6. März)

Mischa T. Kuball: Schnitte 1980-84 / Christian Megert: Neue Objekte Galerie Schoeller, Düsseldorf (Bis 16. Marz)

Jürgen Meyer/Michael van Ofen/ Stoya / Carl Emanuel Wolff - Galerie Strelow, Düsseldorf (Bis Febr.) Herbert Peters: Neue Skulpturen und Zeichnungen - Galerie Rothe, Heidelberg (Bis 28. Febr.) Lucio Ranucci - Galerie Kunsthöfie, Bad Cannstatt (Bis 25, Febr.) Wolfgang Werkmeister: Bilder einer

Marokkoreise - Galerie Boisserée, Köln (Bis 20. Marz)

NEUE KATALOGE

Manfred Mohr. Divisibility II - Galerie Teufel, Auf dem Rotheberg 13, 5 Köln 1 (20 Mark) Frans Masereel - Lempertz Contempera, Neumarkt 3, 5 Köln 1 (20

Wilhelm Thony: Portrat eines Einzelgängers - Artcurial, Maximillianstr. 10. 8 München 22 (12 Mark)

Mehr als nur ein Galerist: Bogislav von Wentzel

Mit der Politik fing's an

Er ist als Galerist bekannt gewor-den. Vor allem durch seine Präsentationen amerikanischer Kunst. Aber er hat sich nie damit begnügt, Sanmmlern und Museen Kunstwerke zu vermitteln. Als zeitweiliger Vorsitzender des "Bundesverbandes Deut-scher Galerien" leistete er z.B. einen wichtigen Beitrag zum sogenannten "Folgerecht" für Künstler, durch das eine gewisse soziale Absicherung im Alter, zunächst vorrangig zu Lasten der Galeristen, zustande kam. So vielfältig wie seine Interessen

ist auch seine Biographie. Wie viele andere bekannte Galeristen kam Bogislav von Wentzel aus einem ganz anderen Berufsfeld. Zunächst studierte der 1930 in München geborene Galerist Politologie in Berlin bei Frankel und Richard Lowenthal, dessen Assistent er später wurde. In dieser Zeit in Berlin (1957-1961) befaßte er sich, eingehender als sonst bei Leuten seines Fachs üblich, mit historischen Studien. Von 1962 bis 1964 forschte er in den USA über die bisher fast unbekannten Beziehungen der Vereinigten Staaten zu Afrika. Aber aus der Promotion, zu der diese Untersuchungen führen sollten, wurde nichts. In den Staaten kam er durch seinen amerikanischen Schwager in Berührung mit der neuen amerikanischen Kunst.

Zunächst bekam sein Leben je-doch eine Wendung ins Politische. Von 1968/69 bis 1972 ging er zurück nach Berlin um für den Oppositons-führer Peter Lorenz als Referent zu arbeiten. Die Querelen um die Berliner "Deutsche Gesellschaft für bildende Kunst" 1967/68 brachten ihn dann wieder in Kunstnähe, denn Lorenz war neben dem Vorsitzenden Adolf Arndt und dem Generalsekretär, dem Kunsthistoriker Rothe, Mitglied des Vorstandes der Gesellschaft, Damals versuchten bestimmte Kräfte - Ruckhaberle u. a. waren ante portas - mit der Kunst Politik zu machen. Es ging dabei um ganz handgreilfiche Fragen, um den Zugang zu den recht bedeutenden Lottomitteln (1,3 Millionen). Eine Mitgliederversammlung kam den Absichten der Leute um Ruckhaberle, die Gesellschaft zu politisieren, zuvor und löste den Verein auf.

Diese Auseinandersetzungen hatten das in den USA genährte Interesse von Wentzels an der bildenden Kunst neu entfacht, so daß er sich entschioß, aus dem Hobby (als

Sammler) einen Beruf zu machen. So beschloß er 1972, sich künftig als Galerist und Kunsthändler zu betätigen. Auf den Messen in Basel hatte er Beziehungen zu dem bekannten New Yorker Galeristen Emmerich aufgenommen, der auch in Toronto, London und Zürich vertreten war. Als Standort wählte er Hamburg. Dort war zunächst eine enge Zusammenarbeit mit Emmerich geplant, um dem neu gebackenen Galeristen Zeit zu lassen, sich einen eigenen Stamm von Künstlern aufzubauen.

Bogislav von Wentzel hatte immer schon die Farbfeldmalerei geschätzt und auch privat gesammelt. So begann er im Sommer 1973 mit seinen hochinteressanten, von der Öffentlichkeit und den Vertetern der Museen beachteten Ausstellungen. Im November 1981 verlegte er dann sein Domizil nach Köln, weil er seinen wesentlichen Käuferkreis im deutschen Westen hatte. Das Profil der Galerie änderte sich dabei nicht.

Anfangs hatten die Farbfeldmalerei und ihre Derivate, mit Künstlern wie Noland, Olitsky, Morris und Helen Frankenthaler sein Interesse beherrscht. Speter bereicherten die offenen Stahlskulpturen von Anthony Caro (die er derzeit wieder zeigt), Tim Scott, Michael Steiner, im Rückgriff aber such von Gonzalez und dann von David Smith sem Programm. Immer wieder hat er auch Allen Jones vorgestellt, - zuletzt ebenfalls als Plastiker. Daneben sah man die neuen Franzosen mit Viallat, Gauthier und demnächst - Clément. Aber auch Kricke und Paul Suter, Croissant und Franz Bernhardt stellte er aus. Unter den deutschen Malern weist er auf Karl Bohrmann hin, den zu Unrecht etwas Übersehenen, aber auch Walter Stöhrer und Peter Krieg gehören in sein Repertoire.

Darüber verliert er die "Kunstpolitik" nicht aus dem Auge, die er als das Bestreben nach einem vernünftigen Ausgleich zwischen den Interessen der Künstlerverbände und denen der Galeristen versteht. Bei diesem schwierigen Geschäft schlagen sowohl die politischen wie die Galeristenerfahrungen zu Buche.

Trotzdem geht es Bogislav von Wentzel nicht um Politik mit Hilfe der Kunst, sondern ihm kommt es darauf an, für die Kunst einen Freiraum zu erhalten, wo sie sich ohne Eingriff der Politik frei entwickeln HERBERT ALBRECHT



Uwe Bremer: "Des Doktors gravsige Entdeckung"

Ein Holzschnittbuch von Uwe Bremer bei Merlin

Der Alte Kapitän hilft

We Bremer hat sich wieder eingleich mit dem Ende des Sternfahrers mal auf eine Reise in phantastische Welten begeben. Bereits 1970 wußte er uns die Erlebnisse von allerhand Raumfahrern in der "Vierten Dimension" mit Wort und Bild vor Augen zu stellen. Damals schon erfuhren wir manches Geheimnis, vor allem vom Ende der eher mutigen als routinierten Astronauten.

Die einen wurden samt Raumschiff von jenem legendären Raumschwimmer (der nur reine Männerbesatzungen goutiert, nicht aber Raumschiffe mit Frauen und Kindern an Bord zu kauen liebt) verspeist, die anderen vom Halbroboter K 4317 Z gegart. Und auch das Ende des pensionierten Raumschiff-Kapitāns, das uns jetzt mitgeteilt wird, ist - wiewohl es auf der Erde stattfindet - nicht weniger

Alter Kapitän" heißt "Die seltsame und ergreifende Lebensgeschichte eines Raumfahrers, aufgeschrieben und mit 22 Holzschnitten versehen von Uwe Bremer, verlegt im Merlin Verlag" (Gifkendorf, 96 S., 300 Exemplare, nummeriert und signiert, 300 Mark), die wie alle Bücher von Bremer in düsterem Schwarz (des Einbandes) daherkommt. Der Titel ist doppeldeutig, denn er weist auf die Hauptperson genauso wie auf deren Lieblingsgetränk hin, das ihr über die Unbill des Schicksals hinweghilft.

Am Anfang des Buches wird man

konfrontiert, um dann in Rückblenden Fragmente seiner Biographie kennenzulernen. Uwe Bremer erzählt das betont schlicht und naiv, unterstützt von schön schaurigen ganzseitigen Bildern.

Anders als bei seinen früheren bibliophilen Büchern, die mit kleinteiligen, phantastisch verklausulierten Radierungen, einer Art moderner Variante der Bilder in den Renaissance-Cosmographien. wurden, benutzt er diesmal Holzschnitte. Es sind großslächige Blätter in klarem Schwarz-Weiß ohne alle graphischen Zwischentone, die die Geschichten begleiten. Geht es dabei um die drastischen Abschilderungen des wüsten Lebens des Raumschiffkapitāns, dann bevorzugt Bremer eine kurvenreiche, verrätselnde Linienführung. Schildert er die Erlebnisse des Landarztes McRode, der widerwillig, ober von Berufs wegen in die Handlung gezogen wird, dann billigt ihm Bremer ungebrochene klare For-

Erst am Schluß, wenn den Doktor die Ereignisse zur Freundschaft mit dem "Alten Kapitān" (in beiderlei Versionen) verleiten, sehen wir auch seine Welt mit weniger strengen Konturen. Es ist dieses Wechselspiel zwischen Text und Bildern, die doppelte Spiegelung der Geschichte, die das Buch vergnüglich macht.

KUNSTMARKT-NACHRICHTEN

Turner-Aquarell

DW. New York Eine Ansicht des Thuner Sees, die William Turner 1906 aquarellierte, bietet Sotheby's in New York bei einer Versteigerung von europäischen Zeichnungen an. Das Blatt von Turner, das Eindrücke seiner ersten Schweizer Reise verarbeitet, wird auf 200 000 bis 250 000 Dollar geschätzt.

Mr. Htachers Porzellan

DW. Amsterdam Rund 25 000 Teile blau-weißen chinesischen Porzellans fand Captain Michael Htacher im Wrack eines Schif-fes, das 1640 im südchniesischen Meer gesunken war. Der größte Teil dieses Porzellans der späten Ming-Zeit wurde im vorigen Jahr von

Christie's in Amsterdam im März und Juni für mehr als sechs Millionen Gulden versteigert. Michael Hatcher hatte nur etwa dreihundert Stücke zurückgehalten, die eigentlich auf eine Wanderausstellung gehen sollten. Da sich der Plan nicht verwirklichen ließ, werden nun auch die restlichen Porzellane am 14. Februar in Amsterdam ausgeboten.

Rarität vom Dachboden

pj. Loudon Daß die "Briefmarkenwelt" noch keineswegs lückenlos erforsebt ist, beweisen immer wieder "Dachboden-Funde" seltener Marken. Daß jedoch eine Weltrarität mehr als acht Jahre lang nicht als solche erkannt wird, ist schon eine Besonderbeit. So geschehen bei der Kopenhagener Filiale von

eidigter Versteigerer für Kunst u. Antiquitäten

WIR SUCHEN

Ölgemälde

antike Möbel

Antiquitäten

sowie ganze

Sammlungen und

Nachlässe, Militaria

u. Spielzeug.

Sotheby's. Bei einem Routine-Besuch entdeckte ein Londoner Vertreter der Firma in einer Sammlung einen kleinen, unscheinbaren Klebezettel, der sich als eine Rarität ersten Ranges, eine ungebrauchte Postmeister-Marke der Bermudas aus dem Jahre 1861, herausstellte. Sie stammt aus der Sammlung des dänischen Seemanns Peter Hansen, der 1942 verstarb. Der jetzige Besitzer, der anonym bleiben möchte, kaufte die Kollektion 1976 von der Witwe des Seemanns, ohne das seltene Stück zu erkennen. Die Postmeistermarken wurden als Vorläufer der heutigen Briefmarken vor allem im amerikanischen Raum von den Posthaltern benutzt. Von der jetzt entdeckten Marke, einem schlichten Aufkleber mit einem kreisförmigen Stempel mit ei-

ner Krone und den Worten "Hamilton, Bermuda, Paid", sind bisher erst vier gestempe ite Exemplare bekannt geworden: 1945 (1), 1949 (2) und 1974 (1). Im Michel-Katalog wird eine gestempelte Marke immerhin mit 275 000 Mark bewertet. Sotheby's taxieren das ungestempelte Exemplars, das am 14/15. März versteigern werden soll, auf 15 000 bis 20 000 Pfund.

Anderle-Radierungen

DW. Köln Einen Katalog mit einer Auswahl der noch nicht vergriffenen Radierungen von Jiri Anderle (s. WELT-Kunstmarkt v. 1. 9. 84) hat jetzt die Kölner Baukunst Galerie (Theodor-Heuss-Ring 7) vorgelegt. Er stellt 36 Graphiken vor, die der Prager Künstler in den letzten Jahren geschaffen hat.

CHRISTIES AMSTERDAM

Auktionskalender Februar 1985

14. Februar 1985 um 14.30 Uhr Die Sammlung Captain Michael Hatcher's Feines und bedeutendes Blau-weißes Porzellan der späten Ming und Transitionalen Perioden, das kürzlich aus einem Schiff im Südchinesischen Meer geborgen wurde.

Vorbesichtigung: 9.-13. Februar 1985

21. und 22. Februar 1985 um 11 und 14.30 Uhr Möbel, Metallarbeiten, Zinn, Uhren, Varia, Antiken, Primitive Kunst, Indonesische Kunstwerke und Orienteppiche Vorbesichtigung: 16.-20. Februar 1985

> 26. Februar um 11 un 14.30 Uhr Feine Judaica Vorbesichtigung: 22.-25. Februar 1985

Öffnungszeiten: 10 bis 16 Uhr täglich und an Wochenenden 9/10., 16/17. und 23/24. Februar

Für Informationen und Kataloge:

Christie's Amsterdam B.V. Cornelis Schuytstraat 57, 1071 JG Amsterdam Tel: (020) 64 20 11. Telex: 15758

CHRISTIE'S Reitmorstraße 31 8000 München 22 Tel: 089/22 95 39

CHRISTIE'S Alt Pempelfort 11a 4000 Düsseldorf Tel: 02 11/35 06 77 Telex: 8587 399

CHRISTIE'S Wentzelstraße 21 2000 Hamburg (d) Tel: 040/279 08 66

Fine Art Auctioneers since 1766

KUNSTAUKTION

Hohe Preise erzielen Sie für Ihre Kunstgegenstände bei unseren erfolgreichen Kunstauktionen in München. Liefem Sie ab sofort zu unserer

großen Frühjahrsauktion ein Gemälde - Graphik - Teppiche Aquarelle — Zeichnungen — Varia Sammlungen aller Kunstgegenstände. Beratung — Schätzung — Begutachtung

KUNSTAUKTIONSHAUS SCHÖNINGER & CO.

AUKTIONATOR LEONHARD PELLOTH ounentralie 21 - 8000 München 2 - Tel. 089/596872 Fuggetstralie 23 - 1000 Berlin 30 - Tel. 030/2139011 SCHÖNINGER, seit über 100 Jahren in München



432 Seiten in briffianten Farben ●über600 Kunstwerkevon 114 internationalen Kunstiern ●Grafiken Gemälde Skulpturen von 195.-bis 198.000,-DM

●50,000 Sammler vertrauen ARTES seit vielen Jahren Katalog-Schutzgebühr 20.-DM Fordem Sieihn an!

Berliner Str.52 Tel.05242/44034 4840 Rheda/Wiedenbrück-Abt.61

Seiden-Keshan

128 × 197 cm, ca. 40 Jahre alt, für DK 25 600.– 22 verkaufen (Wert laut Sach-verständigengutachten IHK DM 40 000.–). Tel. 0 54 03 / 59 36 Konst für Sammler

Rosenthal, Wiinblad, Weihn-Teller, Porz. 1971 DM 2895. 1974 DM 425, 1972 DM 975. 1975 DM 259, 1973 DM 850. Wir verkaufen auch Bing & Gröndal

Königi, Kopenhagen, Bareuther, Ber Iln-Design, Wedgwood u. Désirée. Bitte Gratispraisliste anfordem. Ingrid Kiel – Kunstbandel Emanuel-Gelbel Str. 12 2390 Flensburg

Untiquitaten Fundgrube suf 2000 qm

Ober 100 antike Glas-bzw. Dielenschränke und Truhen, auch unrestaunert. Apothekerwangen, Mörser und Gefäße. Ständig über 1000 Gemälde und ikonen – 18.

19. 18. Jahrh. Ferner eine große Auswahl: antiker Teppiche und Brüctlen. – Alle Antiquitäten und Teppiche auf Wunschmit Expertise. – Unser reiches und vielztiges Angebot und die Baßerst günstigen Preise werden Sie überraschen. Höchwertige kunstgewerbliche Artikel und Reproduktionen vervoltatlindigen. ohs Wilmsen.

FRANKFURT/

GALERIE KOCKEN

STUTTGART

professional BROACE-SKIE-PTUREN for Kirnete Americ, E. Brüs, A. Beeler, A. Rambenska-Lepinsk , Kurz, L. Mayrun, C. -Pesch, Pibureck, H. Schiicher, Prof. B. Wolske.

ing von HANS THOMA

KUNSTHAUS BÜHLER, STUTTGART Wagenburgstr. 4, b. Eugensplatz 7000 Stuttgart 1, Tel. 07 11 / 24 05 07 Mo.-Fr. 9-13 u. 14-18 Uhr, Sa. 9-13 Uhr

WEIL AM RHEIN

LECV EMBO Limientriider, Limienobjekte, Limen-zeichmungen – alles Originale Gelerie Stahtberger Plaudier, 4, 7858 Weil am Phesn Tal. 9 N 21 1 7 46 50 U-Fr. 18-18, 5a. 19-12 UW

Galeria am Kurfürstenring

Wesel, Tel. 02 81 / 2 85 08 und 4 19 11 Vertaufsaussalaung: Me.-Fr 14-18.30 Uhr, Saus tagsüber Besichtigung, sonst nach Vereinbetung

GALERIE MAEGHT LELONG

LEO ERB

WESEL

sten: tigl., auch sonrags be 18 thy lest, Hauptett 23, Tel. 0 28 32 1 7 81 36

Bie 28. 2, 1985 Horst Janssen

Galerie Gres

Mo.-P., 11.00-19.00, Sa. 11.00-14.00

GEON A UD EDE

Austriburg vom 50. 1. – 10. 2. 1995

Ungartente Mastergreift,
A. Gwen, I. Decat, A. Mazzend, I. Priepöty n. I. Khri
GALERSE GEORG VAN ALMSYCK

Masterbar, 21. 4452 Gronne-Eps

Tel. 0.26-65 / 10-61 / 83

Ma.-P., 15.00-19.00, Sa. 10.00-19.00 Ubr

50. 16.00-19.00 Ubr q. canch Vereirbarung
Außer dem 1. Wegchersche im Febr.;
2 u. 3. 2. 95 geschholsen.

HAMBURG 10. 1. bis 20, 2, 1985 Margrit von Spreckelsen 1962 – 1984 1962 – 1984 Galerie Bruckstedt Magdalenerett, 11, 2000 Hamburg 13 Tal. 0 46 / 41 0 40 91 Mo.-Fr. 10–18 Uhr, Sa. 10–14 Uhr

HAMM-RHYNERN

dig Spitzemerten des 15. und Erferen Merkunderte. Exhibativargabot voorr for in der Tradition alternisterlicher collindicher Malorni. GALERIE MENSING

KAISERSLAUTERN

Zirich, Prediperplatz 10/12, Tel. 01/251 11:20 bit 84, 2.
Lovie Codniti, Max Liebermann, Max Slevogt.
Graphiti aus eigenen Beständen:
Ptatogsferfe, Museumeplatz 1
6769 Naisenbursen, Tel. 08 31 / 6 70 81
Tägl. außer Mo von 10–17 Uhr. Dr. auch 18–21 Uhr. NITSCH - Malerei Di.-Fr. 9.30-12.30 Uhr. 14.30-18.50 Uhr Sa. 9.30-18.00 Uhr

Nutzen auch Sie die Möglichkeit einer werbewirksamen Anzeige im GALERIEN-SPIEGEL. Übersichtlich, informativ und erfolg-reich. Tel. (040) 3474264

Maritime Antiquităten:

Bilder u. Bücher, Modelle und Dokumente von anspruchsvol-lem Sammler gesucht. Angebote unter Z 4204 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 54, 4300 Essen

Orient-Perlenkette fürstlichem Privatbesitz

(Echtheitsgarantie) zu verkaufen. Kontakt unter Tel. # 49 21 / 6 57 22

Suchen Frühjahrs-Kunstauktion

Gemälde, Antiquitäten aller Art, Möbel. Kleinkunst, Silber, Porzellan, Fayencen, Schmuck, Gläser, Teppiche etc. Unverbindlicher Besüch erfolgt jederzeit.

Bitte rufen Sie uns an. Kunst- und Auktionshaus Alaterater 12, 2000 Hamburg 36, Tel. 410 10 49/40

Ginetarkthoshique Schloß Africko/A W. C. H. SCHOPMANN & SOHN Deutschlands ältestes Auktionshaus, gegr. 1825 – 2000 HH 36. Hohe Bleichen 24 (Nähe Gänsemarkt)

Antiquitäten, Kleinkunst, Möbel, Gemälde, Schmuck, Orient-Teppiche, Silber, Porzellan. Regelmäßige Auktionen und täglich freier Verkauf.

Das Besondere! - Bei uns finden Sie es!

WERNER BÄUMER TEPPICHANTIQUITÄTEN GMBH GALERIE FÜR TEPPICHKUNST ANKAUF UND VERKAUF air. 27, 400 Düsseldorf, T. 0211-1333 63

> GESUCHT Regentag-Mappe KUNSTHAUS ARTES Tel. 0 52 42 / 4 40 34

EICHENMOBEL Erfesene Objekte des 18. Jahrhundert Fotos auf Anfrage: 04791/57507 EICHEN ANTIQUITÄTEN VIEBAHN CHINA-U. TIBETER Imparita, handgeinüpit, Alies, seinfernöstillere Knüpflaunst hervorbringt, zeigen wir ihnen in ungewähnlich großer Veltäht u. Auswein! Stilndig über 900 Teppiche, Brücken u. Wandbild-Teppiche alter Größen am Lager auch Übermaße. Sonderanfertigungen möglich. Seideutseppiche u. Brücken sowie alte Stilcke u. erhesene Kostbarkeiten. — Fordern Sie unverbindlich Fartpraspekt und Lageristen. Nach Forderwahl Teppichvorlage bei Ihnen möglich. — Kein Vertreterbesuch. Reinhand KG, Teppichbaport. Postfach 59 933, 8980 Osserburken/Nordbeden, Tel.-Sa.-Ne. (6 62 P1) 80 46, Tag + Nacht

KUNSTPREIS-JAHRBUCH 1984

In neuer Aufteilung Mit mehr Ergebnissen als je zuvor





Teil 1 (über 800 Seiten, ca. 1300 Abb.) Gemälde · Ikonen · Buchmalerei · Graphik Photographie · Plastik · Medaillen Preis: DM 89,-

Teil 2 (über 800 Seiten, über 1500 Abb.) Europäische Antiquitäten und Sammlungsgegenstände (Möbel, Keramik, Silber, Glas, Waffen, Nautica, Puppen u.a.) Antiken · Kunst Ostasiens und des Orients Kunst Schwarzafrikas und Ozeaniens Kunst der Eskimos und Indianer Preis: DM 89,-

Beide Teile zum Vorzugspreis von DM 149,-

Zu beziehen durch

Weltkunst Verlag GmbH Nymphenburger Straße 84 · 8000 München 19 Telefon (089) 1810 91

Bønnifaz

In Berlin wird an der Mauer Eine Kirche ganz zertrümmert. Hört man da von deutscher Traver Und von Dichtern, die es kümmert?

Just zur gleichen Zeit verlauten Aus der Sauerbruch-vertrauten Charité die Jubellieder: An der Spitze stehn wir wieder.

Bonni sucht Zusammenhänge -Selbstverständlich ohne Zwänge, Dach die Kirche mußte weichen, Um ein Schußfeld zu erreichen.

Wer wird wa die Opfer pflegen Und dann den Gedanken hegen: Einem Hause der Versähnung Tat man bittere Verhähnung?

"Wo sprichst du morges, Norbert? In Bons, vor den Ruhr-

weiß ich's wieder: beim Kartenspielen!"

Sprache: Worte, die zeigen sollen, daß dem, auf den sie gemünzt sind,

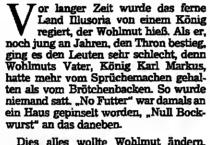
die charakterliche Würde fehlt, welche den anderen auszeichnet, der sie ausspricht.

JOHANN



Jens, der Wortverwerfer

ZEICHNUNG: KLAUS BÖHLE



Dies alles wollte Wohlmut ändern, denn er hatte sein Volk lieb. Mit seinen Plänen hatte Wohlmut durchaus Erfolg. Es ging den Leuten immer besser, Wohlmut ging spazieren, mischte sich (gut verkleidet) unter sein Volk und hoffte zu hören, daß man freundlich über ihn sprach. Er mußte feststellen, daß man sich statt dessen über ihn lustig machte.

Denn König Wohlmut hatte zwei Fehler. Er lispelte, und er stolperte. Und das schien die Leute mehr zu bewegen als alles, was er sonst vollbracht hatte. Wenn er bel seiner Lieblingsphrase "dieses Land, das uns gehört" gleich viermal mit der Zunge anstieß, wälzte sich die ganze Nation vor Lachen. Wenn er stolperte, konnte es passieren, daß er auf etwas trat, was besser ungetreten geblieben wä-re: Er trat auf Hühneraugen, in Fettnäpfchen, an Schienbeine - was selbst bei seinen Freunden Betretenheit auslöste.

Was Freunden recht ist, ist Feinden spottbillig. Ein solcher Feind war Oberst Schreckler, während der Herrschaft von König Karl Markus Chef der Staatlichen Gehelmpolizel, der von allen gefürchteten Stagepo. Wohlmut hatte ihn bald nach seiner Krönung entlassen, weil er

sich selbst nicht gerne fürchtete und dachte, andere mögen das auch nicht. Schreckler war nun arbeitslos und hat-

te nicht viel mehr zu tun als darüber

nachzudenken, wie er sich an dem König Gespräche mit Ministern Wohlmuts,

mit denen er an Mittwochabenden eine Partie "Fang das Mäuslein" zu spielen pflegte, brachten den Oberst auf eine

Herbert Harkert Wohlmut

Idee. Wohlmut, das war allgemein be-kannt, legte großen Wert darauf, sein Volk in wichtigen Fragen mitreden zu lassen. Warum sollten die Leute nicht selbst entscheiden, ob sie von einem König regiert werden wollten oder von einem Mitbürger ohne blaues Blut in den der beispielsweise Rudolf Schreckler heißen könnte?

Wohlmut, von diesem Plan unterrichtet, zauderte nicht lange. Es geht meinem Volk gut, dachte er sich, dafür babe ich gesorgt, und das weiß man auch. Was könnte die Leute bewegen, es ändern zu wollen? "Bon", sagte er - denn er be-

Volk soll entscheiden." Er gab Weisung, Wahlen vorzubereiten. Weiter tat er

Schreckler tat um so mehr. Er suchte sich Mitarbeiter, die ihm bei dem bevorstehenden Wahlkampf helfen sollten. Man empfahl ihm den ehemaligen Hof-narren Hadubrand, den Wohlmut wegen chronischer Humorlosigkeit vorzeitig pensioniert hatte. Hadubrand schrieb ein ahlkampflied mit dem Refrain:

"Dieses Land, das uns gehört, Holper, stolper, plumps!"

Das Lied wurde ein Schlager. Wagte emand, schüchtern darauf hinzuweisen, daß Wohlmut diesem Land immerhin gute Zeiten gebracht habe, entgegnete man ihm lachend und lispelnd: "Diesem Land, das uns gehört?" - Oberst Schreckler gewann die Wahl mit 99.9 Prozent der Stimmen. Er ließ König Wohlmut, zusammen mit Tausenden von anderen, in den Kerker werfen und bald darauf zum Tode verurteilen.

An einem Frühlingsmorgen erstieg der Exkönig, bleich, aber gefaßt, vor versam-meitem Volk die Treppe zum Galgen. Einige ältere Leute, die sich noch erinnerten, wie schlimm die Zeiten waren, bevor Wohlmut König wurde, weinten. Damit hatte Schreckler gerechnet. Er gab einen Wink, ein Massenchor intonierte: "Dieses Land, das uns gehört...", und sofort brüllte die Menge programmgemäß vor Lachen.

Zu dem Wort "plumps" öffnete sich die Falltür unter dem Galgen, und Wohlmut plumpste in die Tiefe. Und weil er

Bestimmte Dinge des menschlichen Lebens hängen davon ab, was hinten rauskommt. Da hat der Kanzler recht. Was vome reinge-steckt wird, ist jedoch nicht weniger wichtig. Wer Auto fährt, ein Lotterielos kauft oder eine Knobkruchsuppe ist, weiß die Problemstellung

Das Input-Output-Verhältpas input-Output-Verhält-nis gehört zu den erregend-sten Problemen der Zeitge-schichte. Wenn jemand Mün-zen in einen Zigarettenauto-maten steckt und er findet im Ausgabeschacht den schriftlichen Hinweis des Bundes-gesundheitsministers, Rauchen schade der Gesundheit, so ist er verstimmt. Kärne statt dessen eine Tasse Kaffee oder ein Himbeereis unten raus, ware sein Ärger nur haib so groß.

Es gibt nun bestimmte Erwartungshaltungen über das, was hinten normalerweise rauskommen sollte. Bei einem Kraftwerk hat Dreck her-auszukommen, vom Strom re-den wir dabel nicht. Beim Femsehen erwarten wir (und lechzen nach) Ausgewogen-heit, bei der Kaffeemaschine normalerweise Kaffee und beim Toaster ein gerästetes

Was aber kommt bei einer Bundestagsrede hinten raus, was bei Gipfelkonferenzen, bei Demos, bei Happenings, bei der Arbeit, bei der Liebe? Die Antwort ist leicht. Hinten kommt immer Arger rous, während sich der Beltalt dün-

ne macht. im Stoffwechsel des Lebens gibt es reibungslose Abgön ge, ober auch manche Verstopfung. Politiker nennen das einen Problemstau Um

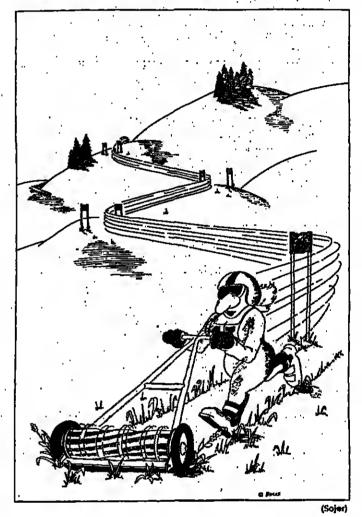
thin aufzulösen, sind sie auf Glett- und Schmierunittel an-gewiesen. Diese Therapie ist

populär, wie sich zus der Ak.

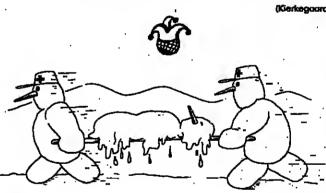
Aussitzen

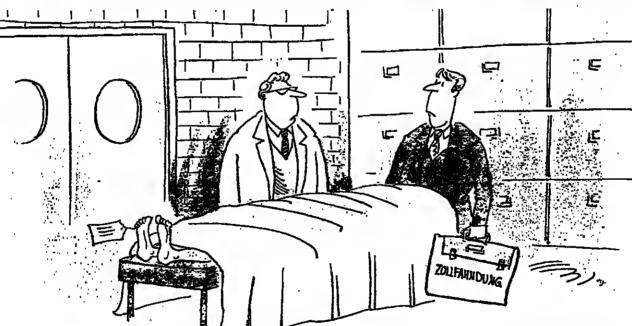
terlage mancher Staatsan-waltschaften ergibt.

Nicht immer wissen wir zu würdigen, was hinten rauskommt. Frühkindliche Erfahrungen sind da anders. Mit dem Erwachsenwerden geht dem Menschen einiges ab, unter anderem das Gefühl für den Wert des Ausstoßes. Manche behaupten zwar, die Menge des Hinzingesteckten sei schon ein Wert an sich; an-dere ergötzen sich an der Verweildauer der Problemstellungen. Aber die Politik des Aussitzens ist insofern kontraproduktiv, weii sie verhindert, daß hinten überhaupt was



Die Menschen scheinen die Sprache nicht empfangen zu haben. um die Gedanken zu verbergen. sondern um zu verbergen, daß sie keine Gedanken haben.





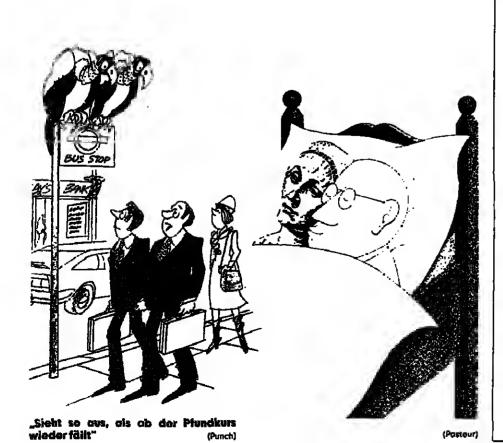
Der Retter steht im Regen

Das ist im Leben drollig eingerichtet, daß bei den Grünen stets die Roten stehn, und was der Vogel-Hans auch sinnt und dichtet, der Willy Brandt ist fürs Zusammengehn.

Sobald sie fähig sind und Lust verspüren zum Kompromiß, schrieb Vogel ins Papier, sind fähig wir, uns zu kompromittieren und wann sie fähig sind, bestimmen wir.

Die Wolken fliehn, der Wind saust durch die Blätter, ein Regenschauer zieht durch Wald und Feld, und in dem Regen steht der einst'ge Retter, der Holger Börner, unser wunder Held.

Doch wende es sich ringsum auch zum Bösen, Konkrete Utopie, wir folgen dir. Behüt dich Glotz, es wär zu schön gewesen und wann es wieder geht, bestimmen wir.





RESE TR

- 3475 FAB 2 PA

Aussitze

in the sale of the

-2.1 . WC 19 en

AUTO WELT

A STATE OF THE PARTY OF THE PAR Das Automatik-Angebot wird ständig breiter

Das Automatikgetriebe stagnierte lange Zeit in seiner Entwicklungsphase. Die Automobilbersteller boten nur für einzelne ausgewählte Fahrzeugtypen, meist Autos der Oberklasse, Getriebeautomaten an. Ob nun Autofahrer, deren fahrerisches Können unterschiedlich ist, das relativ komplizierte mechanische Schalten vermeiden wollen oder ob die wachsende Verkehrsdichte eine Entlastung des Kupplungsfußes erfordert, - automatische Getriebe sollen in jedem Fall notwendiger Bestandteil einer vollständigen Fahrzeugpalette sein. Der Verbend der Automobilindustrie gibt den Anteil von automatikgetriebenen Fahrzeugen auf dem Absatzmarkt mit 15 bis 20 Prozent an. Im Land der unbegrenzten Möglichkeiten, den USA, erfreut sich das Automatikgetriebe weitaus höherer Beliebtheit. Hier liegt der Marktanteil bei großen Limousinen bei über 80 Prozent. In der kleinen Fahrzeugklasse betrug er etwas unter 50 Prozent, bei Luxusmodellen allgemein 100 Prozent.

Früher gehörte die Dreistufen-Automatik zum Standard. Heute bieten viele Hersteller inzwischen aber technisch ausgereiftere Getriebe an. Bisher war der Mehrverbrauch an Kraftstoff gegenüber dem Schaltgetriebe der wesentliche Nachteil, doch haben die Entwicklungsingenieure auf diesem Gebiet einige Fortschritte gemacht. Höchstwerte bei den Trinkgewohnheiten gehören der Vergangen-

Allerdings kann nicht iedes Modell mit einem Automatikgetriebe angeboten werden. Vor allem in der Kleinwagen-Palette gibt es zum Thema "automatische Hilfe" unterschiedliche Auffassungen. Die Frage der fehlenden Getriebeautomaten stellt sich bei den Importeuren der Kleinwagen-Klasse weniger, wenn man be-denkt, daß der 40 PS starke japanische Floh Suzuki Alto zum Preis von 10 270 Mark mit einem vollautomatischen Getriebe lieferbar ist. Im Frühjahr 1985 kommt der schon für dieses Jahr angekündigte Fiat Uno-matic 70 auf den Markt. Dann ist auch der neue Renault 5 mit einem Getriebeautomaten . lieferbar. Der französische Hersteller hält in jeder Modellreihe der Kleinwagen- und Mittelklasse ein eigenständiges Automatik-Modell mit umfangreicher Serienausstattung bereit. Das automatische Getriebe mit Mikropozessor-Steuerung wird im Renault 9 und 11 angeboten. Der 3türige Renault 11 automatic, angetrieben von einem 1.4-Liter-Motor mit 68 PS, kostet 16 690 -Mark. Ab März werden einige Modelle des aktuellen Renault 25 mit einer ispflichtigen Viergang-Automatik ausgerüstet. Der Mut zur Innovation wird auch bei Citroën deutlich. Denn der BX 16 wird Anfang des Jahres mit einer Viergang-Automatik zum Aufpreis von 1900 Mark zu haben sein. Die Leistungsdaten lauten: vom stebenden Start bis 100 km/h vergehen 13,8 Sekunden und eine Höchstgeschwindigkeit von 170 km/h soll erreicht werden. Der Bezinverbrauch wird im Durchschnitt mit unter 8 Liter pro

100 Kilometer angegeben. Eine neue Generation automati-

P. HARTMANN, Bonn scher Getriebe präsentiert Ford mit dem CTX-System (Continously Variable Transaxle). Das CTX 811 ist ein stufenloses automatisches Getriebe mit zwei Paar Kegelscheiben und einem Stahl-Schubgliederband, bei dem durch axiale Kegelscheiben-Verstellung die jeweilige Getriebeüber-setzung völlig ruckfrei eingestellt werden kann. Die kompakte Bauweise und die Möglichkeit einer optimalen Übersetzungsregelung erlauben den Einsatz dieses Getriebes für Motoren von etwa 1,0 Litern Hubraum an aufwärts. Derweilen sind Automatikgetriebe in der Ford-Kompaktklasse bei Escort (995 Mark) und Orion (1280 Mark Aufpreis) nur in Verbindung mit dem 1,6 Liter/79 PS-Motor lieferbar. Opel bietet für die Senator-Modellreihe ein Viergang-Automatikgetriebe an. Das Getriebe läßt zwei Betriebsarten zu. In der normalen Dauerfahrstellung (Economy) schaltet es automatisch bis in den vierten Gang. Zwischen 75 und 80 km/h setzt dann dank eines Look-Up-Converters starrer, schlupffreier Durchtrieb ein. Dadurch soll größtmögliche Wirtschaftlichkeit garantiert werden.

> Daß japanische Hersteller schnell mit technischen Feinheiten zur Hand sind, ist keine verwunderliche Tatsacbe. Die brandaktuelle Subaru 1800 4WD Modellreihe mit Sedan (1200 Mark) und Super-Station (1000 Mark Aufpreis) können mit einer 3-Stufen-Automatik geordert werden. Zuge-schaltet wird der 4-Rad-Antrieb durch einen Knopf am Automatik-Wählhebel. Wird dieser Knopf nicht betätigt, so kann der Allradantrieb auch ohne besonderes Zutun durch das Einschalten der Scheibenwischer aktiviert werden. Voraussetzung ist, daß der Fahrer einen einfachen Knopf am Armaturenbrett bedient hat. Mazda bietet eine komplette Modellpalette mit Automatikgetriebe an. Auch der große 929 GLX wird zum Aufpreis von 1290 Mark mit einem Getriebeautomaten ausgerüstet. Hier wird das Over-drive-System per Knopfdruck zugeschaltet. Bei den neuen Mitsubishi-Modellen Galant 2000 GLS und Royal, ausgestattet mit der Vierstufen-Automatik, verspricht der Hersteller sogar niedrigere Verbrauchswerte als mit mechanischem

Eine individeulle Offerte macht die Firma Petri+Lehr aus Offenbach, sie bietet eine zuschaltbare Kupplungshilfe zum Preis von 1580 Mark an. Die Drive-Matic" gibt dem Fahrer die Möglichkeit, mal einen Halbautomatik-, mal einen Schaltwagen zu steuem. So können Beinbehinderte und Tretmude ohne Betätigung des Kupplungspedals die Gange wechseln, während Schaltfreudige weiterhin konventionell kuppeln können. Per Kippschalter wird die jeweilige Schaltart gewählt.

Ein Automatik-Fahrzeug ist durchweg eine kommode Art der automobilen Fortbewegung. Dennoch haben einige Hersteller noch nicht die optimale technische Lösung für alle Klassen bereit. Denn nicht immer stellt sicb eine zufriedenstellende Harmonie zwischen Motor und Antrieb ein. Der Markt zeigt, daß sich die Lücken im Programm der Automatikfahrzeuge schließen.



Im alten Geist mit neuer (Turbo-)Kraft

HEINZ HORRMANN, Nizza Premieren mit Fanfaren und Paukenschlag, wie Ferrari sie liebt, sind nicht Porsche-Stil, nicht einmal bei der Krönung einer erfolgreichen Baureihe. Technischer Glanz und geballte Kraft bleiben bei dem schwäbischen Unternehmen etwas Selbstverständliches. So lief auch die Entwicklung bis zum 944 Turbo konsequent Schritt für Schritt und ohne viel Aufhebens. Die "Urform" der Karosserie. der 924, war noch am weitesten vom Erscheinungsbild allgemeiner Porschevorstellungen entfernt. Sie wurde dann für den 944 gekonnt verbessert, das eber feminine Antlitz bekam männlich markante Züge und das 2,5 Liter Vierzylinder-Triebwerk sorgte für Fahrwerte im Bereich echter Sportwagen.

Nach vier Jahren Laufzeit des 944 und einer nicht geplanten Verzögerung durch den unseligen 84er-Streik läuft ab Mai das Topmodell der Baureihe vom Band, im

alten Geist mit neuer Kraft, um bei einem FDP-Werbeslogan der früheren Jahre zu bleiben. Ein Spitzenfahrzeug mit 35 Prozent Leistungsplus durch die Turbine der vierten Generation.

Natürlich kann man darüber streiten, ob der Zeitpunkt der Vorstellung in der Phase meiner Schadstoff- und automobiler Vernunftdiskussionen glück-

Dringendi Dringend! Oringe Suche Mercedes

hober

200 bis 500 SEC

Car-Special GmbH

Josefstr. 4, 4 Düsseldorf Tel. Mo.-Sa. 02 11 / 72 11 19 So. 02 11 / 67 67 68 Telex 8 586 967

Dringend! Dringend! Dringend!

unfallbeschädigt, und mit Laufleistung, sofortige Barzahlung.

lich ist. John Nedelcu, Vertriebsvorstand des Sportwagenherstellers, hat dazu eine eigene Philosophie: Wenn Fahrspaß nicht aggressiv auf Leistung aufgebaut und ein Sportwagenkonzept betont umweltfreundlicb und sparsam ist, kann man ruhig von einem vernünftigen Auto reden, auch in dieser Leistungsklasse und bei einem Preis von 72 000 Mark. Hier sollte man die Entwicklungskosten und Investitionen in Höhe von 100 Millionen Mark berücksichtigen.

Zur Technik: Der wassergekühlte Vierzylinder-Viertakt-Reihenmotor mit obenliegender Nockenwelle und Massenkraft-Ausgleich durch zwei Ausgleichswellen (für die Laufruhe) sowie Turbolader leistet 220 PS. Das garantiert eine Höchstgeschwindigkeit von 245, eine Beschleunigung von 6,3 von 0 auf 100 km/h (Werksangabe) und was erheblich wichtiger ist: ein phantastisches Drehmoment. Aus einem braven Zockeltrab ist, wenn

nötig, eine katapultartige Fortbewegung zu erreichen. Bei Überholvorgängen kann das lebensrettend sein.

Ein anderes Stichwort für die Entwicklung des 944 Turbo hieß Transaxle. Dieses Konzept mit Frontmotor und Getriebe im Heck, mittels Verbindungsrohres zu einer starren Antriebseinheit verschraubt, ermöglicht ein ungewöhnliches Maß an Fahrsicherheit und Komfort durch ausgewogene Gewichtsverhältnisse. Nachteilig fiel lediglich ein Versetzen bei schneller Kurvenfahrt über kurzen Querwellen auf. Hier wird eine geübte Hand am Lenkrad nötig. Das 5-Gang-Getriebe ist optimal abgestuft und läßt sich butterweich schalten.

Das Katalysator-Konzept gehört von Anfang an zum Entwicklungsumfang dieses Autos. Die Ausführung mit Katalysator mußte die gleiche Langstrecken-Dauerläufe mit Höchstgeschwindigkeit auf einer Spezialstrecke absolvieren wie die

Version ohne den Schadstoffumwandler. Das "saubere Sportauto" wurde so ausgelegt, daß kein Lei-stungsverlust mehr zu der Ausführung ohne Katalysator bestebt. Wie immer bei Porsche stand der

Rennsport Pate. Es war in Le Mans 1981: Da startete erstmals ein 2,5 Liter Vierzylinder der neuen Generation im härtesten Langstreckenrennen der Welt. Das Fahrzeug, das Walter Röhrl und Jürgen Barth inmitten der leistungsüberlegenen Konkurrenz auf den siebten Platz steuerten, hatte die Tarnbezeichnung 924 GTP. In Wirklichkeit war es eine erste Versuchs-Rennversion des künftigen 944 Turbo. Sie erwies sich als der zuverlässigste Wagen des gesamten Feldes und erhielt den Preis für die kürzesten Boxen-Aufenthalte. Ein vielversprechender Start.

Drei Jahre später, im Juni 1984, lief beim 24-Stunden-Rennen von Nelson Ledges in Ohio/USA ein Vorserienwagen des Typs 944

Turbo. Dieses auf elnem strapaziösen Landstraßenkurs ausgetragene Renhalten, die den strengen Regeln der amerikanischen

Straßenverkehrs-Zulassung entsprechen. Dazu gehört auch der Abgaskatalysator. Hier gewann der 944 Turbo mit 40 Runden Vor-Dieser sprung. schnellste Wagen im Feld war auch einer der leisesten.

Volkswagen sortiert die Modellreihen

P. H. Wolfsburg

Man ist geneigt, dem Volkswagenwerk die ehrenwerten Absichten zu glauben. Von ausgeprägtem Familienbewußtsein ist da die Rede, ja von Familienzusammenführung wurde gesprochen. Als gelte es, verlorene Kinder wieder heimzuholen, die sich alleine im Leben nicht zurechtfinden. Namentlich sind hier die VW-Typer. Derby und Santana gemeint, die neben dem Scirocco als die Stiefkinder des Unternehmens angesehen werden müssen. Da sie wohl mangels Erfolg eigenständig nicht leben konnen, hat man sie in den Familienbund ihrer technischen Ziehschwestern Polo und Passat zurückbeordert, um' ihnen mit der Reputation erfolgreicher Familiennamen als Polo-Stufenheck und als Passat-Stufenheck erneut die Steigbügel zu halten. (Die WELT berichtete).

Freilich beschränken sich die Modellpflegemaßnahmen, die, bedingt durch den Streik in der Metallindustrie, erst jetzt statt im vergangenen Herbst greifen, nicht nur auf die Stärkung des Familiengedankens. Vielmehr zeigen die 85er Passat-Modelle maskuline Züge, indem ihnen breitere, bis an die Radausschnitte herumgezogene Stoßfänger, vorne mit integriertem Spoiler, einem neugestalteten Kühlergrill mit Halogen-Breitbandscheinwerfern sowie breite seitliche Rammschutzleisten mitgegeben werden. Beim Passat-Schrägheck wurde überdies die Heckpartie gründlich überarbeitet. Die vergrößerte Heckscheibe ist jetzt bündig außen verklebt und verbessert damit die Aerodynamik in diesem Bereich. In Verbindung mit dem serienmäßigen Heckspoiler erhöht sich nochmals die Strömungsfähigkeit des neuen Passat. Die üppig bemessenen Rückleuchten stammen vom Audi 100. Sie sind, dem Verlangen nach einer weit herunterreichenden Ladeklappe gehorchend, zweigeteilt, jeweils zu zwei Drittel an der Heckklappe und zu einem Drittel am Kotflügel befestigt.

Im Gegensatz zu einigen Stammesbrüdern war der Golf stets mit den höheren Weihen des Erfolges gesegnet. Auch der neue Kadett kann ihm die Spitzenposition zur Zeit nicht streitig machen. Dennoch Grund zur Sorge für die Wolfsburger Modellstrategen? Mit über 50 Prozent Produktionsanteil steuert der Golf den VW-Konzern in eine bedenkenswerte Mono-Kultur. Da nehmen sich die Sorgen, der Golf-GTI könne sich nicht mehr ausreichend seiner Stellung entsprechend von seinen Artgenossen unterscheiden, eher bescheiden Die Modellpflege für den Jahrgang 1985 sieht deshalb vor, den GTI nur noch mit Doppelscheinwerfern vorne und Doppelauspuffrohr hinten ins Rennen zu schicken, damit der GTI allzeit auch als "Golf im Schafspelz" erkannt werden kann. Die Kleinigkeiten zählen, wenn das Verfolgerheer immer größer wird.

Wichtiger wäre indes, daß es den anderen VW-Modellen besser geht, um für ein ausgewogenes Produktionsgleichgewicht und damit ein stabileres wirtschaftliches Fundament auf Sicht zu sorgen.



Der 944 Turbo wurde durch eine geänderte Froetpartie noch aerodynamischer



500 SL, 500 SEL, 500 SEC 280 SL, 380 SL, 2,3/16 Ferrari u. Porsche 500 SL-Neuw. uwagen mit Leder + Vertrage zu Höchstpreisen gesucht T. 0 89 85 32 95 + 85 23 89 Barzahler sucht dringend

Mercedes, Porsche BMW und Ferrari Tel. 8 89 / 76 54 57, Fz. Hanich

Barankauf DB 500 L – SL – SEC. Neuwagen u. Neu riräge. Zahle über Listenareis Fg. 97 81 / 5 26 22, Tz. 7 52 938 Intern. Autom. A. Oberwaline GmbH sucht laufend: Merc. 506 SEL-, 500 SEC-, Tel. 0 39 / 59 31 13 + 57 20 48 Telex 5 215 832 8000 München, Amalienstr. 39

Mercedes, Porsche, BMW 280 SL-500 SL, SIC, SEC, SEL neue, neuwertige u. gebrauchte Firma Waack, Hamburg Tel. 9 49 / 2 29 21 92, Tr. 2 174 659

Suche alle Marken und Typen Unfallfahrzeuge sof. Barauszah-hing und Abbohing Car-Spexial GmbH Josefstr. 4, 4000 Düsseldorf Tel. 02 11 / 72 11 10 Merc., Porsche, BMW neowertig, gegen bar gest Fa. Mitzing, Hamburg Telex 8 586 967 Tel. 9 49 / 6 85 94 58, Tx. 2 174 954

280 SL – 500 SL SEL / Porsche-Turbo neu, neuwertig und Verträge

bei solortiger Lieferung bis zu

DM 16 000,- Aufpreis ca. 18 000,- Porsche Turbo ca. 6 000,-280 SL ca. 8 000.-

Tel. 8 23 84 / 4 48 31 ca. 8 000.-500 SEL Tx. 8 227 685 Absolut seriöse und korrekte Abwicklung. Ankauf von Verträgen für spätere Lieferung

möglich.

Für vorgemerkte Kunden im Aus suchen wir ständig Morcedes, Porsche, Festari and Lamborghus Tel. 0 69 / 78 44 47, Büro oder 0 69 / 51 50 24, privat Tx. 4 170 051 eth d

Gesucht TDT dring, für Export, 80–84 Tel. 0 48/5 48 16 16, Hünd

Gesucht Merc.-Cabrio od. -Coupé, Lieb-haberfahrzeuge, Jaguar, Porsche, Ferrari C. P. Mirbach **Exkinsive Autom**

T. 040/45 87 89, Tx. 2 165 154 mir **Höchstpreise** für Neuwageo und Verträge, 280 380, 500 SEL, SEC, SL, Ferrar Porsche etc. Barzahlung. Teléton 0 83 21 / 34 40

Höchstpreise 280 - 500 SL, SEL, SEC Tel: 9 23 31 /4 12 11, Tx. 8 23 482

Dringend gesucht gegen bar: DB, alle Modelle als Bj. 79 Top-Cars, Bonn Tel. 02 23 / 63 63 33 04, 64 65 91

An- und Verkauf von DB 280, 380, 500 SL, SEL u. Rolls-Royce. Tel. 00 41 / 91 / 68 85 21 Telex CH- 7 8 073

Autpreis!!! bis DM 17 000,-bis DM 9 000,-500 SL 500 SEL 500 SEC 286 + 380 SL bis DM 8000, bis DM 8000, 190 E. 16 Vent. - 380 SEL Porsche, Ferrari neu, gebraucht, Verträge Sz. + So.: 05 31 / 8 15 84 Mo.-Fr.: 0 21 61 / 64 08 09 64 86 28

Zahle Höchstpreise für Porsche + Merc. Komme sofort Telefon 0 89 / 8 50 74 22

Mercedes-Kaufvertrag gesucht, sof. oder später. Tel. 9 22 33 / 6 62 22 + 7 89 89

Dalinier-Berz-Nerwagen Ankanf Kiel (04 31) 8 50 03 Telex 2 92 318 ***** Biete Ihnen guten Preis für MB 500 SEC / SEL / SLC 380 SEC / SEL / SE 280 SE, 450 SLC / 5 1 BMW 635 CS IA 635 CS IA, 323 IA Tel. 0 40 / 23 19 14 + 15 Telex 2 165 231 Telefax 2 33 526

Wir suchen ständig 280, 380 + 500 SE, SEL + SC Neu- und Gebrauchtwagen Porsche. Heinrich Reini GmbH Dieselstr. 12, Esslingen Tel. 67 11 / 38 51 68, 3 86 67

Wir suchen ständig DB 190 E, 5gang, 190 D 500 SL, SEL, SEC sowie Verträge Tel. 0 40 / 5 27 30 43 - 45 Telex 2 164 071

Zahle Aufpreis ab DM 7 900, DB 500 SEC DB 500 SEL Porsche Turbo ab DM 6 000 Ferrari GTO DM 50 000, nur Neuwagen sofort lieferbar Telefon 95 61 / 31 46 12

> Merc. 190 - 500 Porsche, BMW neu und gebraucht, diskrete Barabwicklung. Antobays Trabert, Frankfuri Tel, 9 69 / 73 28 82 + 7 28 28 48 Telex 4 185 290

Vir suchen ständig:

500 SEL u. SL nen oder Varträge gesucht Tel. 8 45 03 / 7 29 98

Mercedes gesucht Typ 126, Bj. ab 80-85 Tel 0 40 / 24 44 01-02 n. 58 75 95

DB 280 - 500 SL, SEL, SEC alle Porsche, auch Verträge Absolut seriõse und diskrete ung, solortige Barzahlung. Höchstpreise

Mainzer Landstr. 357 6000 Frankfurt 1 Tel. 0 69 / 7 38 00 68 Telax 17 - 8 997 123

Hennige
Automobile

Pors**che** 911 Cabrio u. Targa neu oder Verträge gesucht TeL 0 45 03 / 7 29 98

Porsche gesucht, möglichst neu: Carrera Cabrio, heliblau/Led blau, weiß/Leder schwarz Targa, weiß/Led dkl-rot od Targa, preußischbl/Led. blau Ferrari Mondial Cabrio, anthr. Leder grün Tel. 0 41 01 / 3 19 11, Tx. 2 182 015

Suche Merc.-Neuwagen 500 SEL / SEC / + SL T. 02 01/71 13 46, FS 8 571 220

US-Fa. kanft 500 SL, SEL Vertr. 16 000, über Liste, auch Porsch Turbo, Ferrari, GTSi, GTo u. Jagnar XJ 6 Tel. 02 01/32 42 66, FS 6 579 827

Suchen Ferrari GTO zahlen Höchstpreise. Firma, Tel. 0 94 21 / 4 18 78 ab Montag, Telex 6 52 163

AR+DRIVE

Wir suchen per sofort oder für 500 SEL, 500 SL, W 124 200-300 E, 190 E 2.3-16 v. Porsche 911-u. Turbo

Sucht Neuwagen u. Verträge 500 SEL 280 - 500 SL Ferrari REIMEX GmbH Suche Rolls-Royce Silver Shadow diskrete Abwicklung. Tel. 02 21 / 38 62 85

Wir kaufen 280 S + SEL500 SL + SEL Neue und Lieferverträge Tl. 0041/41/953393 Tx. 866111 Schweiz

Wir kaufen neue – neuwertige – gebrauchte Porsche, DB, Ferrari Tel. 0 62 21 / 4 60 44, Tx. 4 61 626 Ohlsen & Lück

SUCHE **500 SLC** BIETE **500 SEL**

schwarz (i&a) Auslieferung

April 85 0221-2401331

DB - SEC - SEL - SL - SE gesucht. Telefon 0 71 30 / 60 63

DM 1 Mio. Belohaung exporteur sucht 100x 500 SL/neu Listenpr., Vollausstg., Ausl. Bj. 6/85.

Ang. unt. T 13 162 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Wir suchen DB 280 S, 280 SE, 280 SEL, 280 SL, 380 SL, 500 SL, 500 SEL, 500 SEC eu- u. Gebrauchtwageo sowi Verträge gegen Barzahlung. Autobaus Praile Tel. 0 47 47 / 7 47 + 16 30

Unfallwagen, Defektivagen alle Typen, Sir Europa-Expert Mercedos-Gebrauchtwagen Barzahlung mit Abbolung Telefon 62 21 / 37 15 12

abends 92 21 / 44 24 84

Tx. 238588

Wir suchen dringend gebrauchte Mercedes von 200 bis 500 SL Bauj. 78 sowie Neuwager und Vertrage. Autohaus Fabry Tel. 02 08 / 5 75 57, FS 8 56 386

Merc., Porsche, Ferrari Neufahrzeuge und Verträge Merc. 280 SL, SEL, 500 SL, Telefun 0 60 71 / 4 10 34 - 36

oder Kautvertrag für DB 280 SL, 380 SL, 500 SL DB 280 SE, 380 SEL, 500 SEL DB 380 SEC — 500 SEC Alle Typen der Baureihe W 124 PORSCHE oder FERRARI JAGUAR oder LAMBORGHINI (GUAH oder LAMBSVITGHIM wifen wollen, Absolut seriöce, zu-sige und diekrete Barabwicklur Ankauf von Verträgen auch für spätere Liefertermine und von Privatpersonen. Rufen Siz uns an — es lohnt sich!

WANDER AT TOMOBILE GMBH

Audi Quattro Coupé PS, 2/83, Leder, Klima, Sch felg., DM 45 600,- inkl Neuwertige Automobile Tel. 0 21 22 / 5 00 88-89

Audi 200/85 **Turbo Treser** kompl. Original-Umbau, Einzelanfertig, slibermet., Vollaussig., Klima, SSD. ABS usw., unver-bindlicbe Preisempfehlung DM 01 000,-, für DM 59 900,- inkl. MwSt.

BIVI

Autoboutique Essen Tel. 02 01 / 74 20 22

BMW 732 I ABS, SSD, ZV, Stereo gepfl, VB 18 500,-, Tel. 02 43 / 2 98 23 od. 58 11 44

BMW 735 | A 635 CSi. Coupé : Neuwg., schwarzemt., Velour anthrazit, ompl. ausgest. mit Klima usw. Exportpreis 68 686,-, Inland Autohaus, Tel. 0 65 92/30 01

1 Renault 4
Mittwoch, den 6. Februar 1985, 9.30 Uhr, gegen sofortige Bezahlung in ber unter Vorlage des Personalausweises auf dem Gelände des Fahrdenstes der Landesregierung, Färberstraße 136, Düsseldorf (Näha Biller Bahnhof).

Besichtigung ab 9.00 Uhr am Verstelgerungstage den Finanzminister des Landes Nordrhein-Westfalen Die Oberfinanzdirektion Düsseldorf

Versteigerung

von ausgesonderten landeseigenen Kraftfahrzeugen

nodore, 1 Unimog (406)

20 Opel (Kadett, Ascona, Re- 2 Anhänger

BMW-Neuwagen 735 i A, Exec. M 635 CSi, 635 CSi M 535 j sof oder kurzfr., mit Nachlaß. Tel. 0 89/91 43 89, FS 5 214 550

73 VW (Golf, Passat, Kombi)

18 Ford (Taunus, Granda)

kord. Senator)

2 Mercedes-Benz (230, 250)

3 Audi (90, 100)

1 Renault 4

RMW M ASS schwarz, Leder schwarz, unte Neupreis zu verkaufen. Pirms, Tel. 0 94 21/4 18 78 ab Montag, Tx. 6 52 103

BMW 635 CSi A, neu amantschw./Led. schwarz, a. Ex Export: 68 500.—, Inland: 78 090.— Firma, Tel. 0 89 / 6 57 60 68

BMW M 635 CSi, neu

silbermet., Leder schwarz, 8 Mon. zugel., 19 000 km, unfalifr., neuw. Erstbesitz, alle lieferbaren Extras außer Klima u. TRX, DM 59 500,-T. 0 22 04 / 0 81 61 + 02 21 / 23 28 78

1 Merc.-Benz Bus(0 302)

BMW Krad (R 65)

2 Merc.-Benz Lkw (206, 207)

BMW Hartye H 7 S 3.5 l, 240 PS, EZ 5/84, 15 000 km, schatgrünmet., el. FH vo. + hi., el. SSD, Sportsitze, Klimaautom., Radio, CR-Stereo usw., 62 000, von Priv. T. 62 11 / 8 40 14 od. 13 25 77

BMW-Neufahrzeug umständehalber zu vert umständehalber zu verk. Typ M 635 CSI, Vollausstg, zuch Klima u. Leder, Auslieferung I. Wo. Febr., Preis: 5000,— u. Liste Tel. 0 40 / 44 28 51

BMW 735 i A mit Katalyzator, fabrikaeu, pla-tanengrünmet., Leder peribelge, Klimaautom, Tempomat, el. SSD, Fensterh, weit. Extras, DM 5000, unter NP Tel. 02 01 / 55 59 21

Mercedes-Benz. Ihr guter Partner beim Gebrauchtwagenkauf.



Gebrauchte Personenwagen vieler Fabrikate. Hier ein Teil unseres Angebotes:

Aurich

Merc. 280 SLC EZ 81, zypressengrunmet., aut. Getr., ABS, Tempomat, Aluf., Velourp. creme, SD el., wd., ZV, im Auftrag DM 43 950,— Merc. 280 SE

EZ 82, classicweiß, Fensterh, 4f. el, aut. Getr., Alur., SD, Scheinw.-Waschanl., Ah-vorr., Kopfst. hl. Im Auftrag DM 42700.-

Merc. 280 S EZ 5/84, classicweiß, 30 000 km, Airbag, LM, Velourp., Radio-Cass., SD, el. Sitzhz., Grill + Haube vom SEC, DM 12 000 un-ter unverbindl. Preisempfeb-lung für DM 52 500,-inkl. MwSt. BMW 520 i

EZ 7/83, weiß, 29 000 km, aut. Getr., LM, Radio-Cass., SD, wd., Front- u. Hecksp., DM 22 950,- inkl. MwSt.

R. Behrends
Inh. A. Hippen
Vertragswerkstatt der
DB AG
Leerer Landstr. 71 2966 Aurich

Tel. 0 49 41 / 43 96 Bayreuth

Merc. 280 SE EZ 7/84, 4900 km, anthrazit-graumet., Leder schwarz, sämtl Extr., DM 74 900,- inkl

Merc. 280 SE EZ 9/84, 1015 km, pajettrot, Velours creme beige, sämtl. Extr., DM 73 800,- inkl. MwSt. Merc. 230 TE EZ 7/84, 7100 km, dunkelblau.

MB-Tex. creme, SD, Autom., Klima, e. Fh., Radio-Cass., weit. Extr., DM 43 000,- inkl. MwSt. Scheuerecker & Sohn Vertreter der Daimier-Benz AG Wolfsbacher Str. 10

8580 Bayreuth Tel. 0 92 09 / 7 14 **Bad Homburg**

BMW 528 i grünmet., EZ 83, 63 000 km, SD, Color, Aluf., ZV, DM 25 500,-Mazda RX 7 EZ 5/82, 60 000 km, SD, Radio-Cass., DM 14 200,-

Dr. Werner Vugler
OmbH & Co.
Vertr. d.
Daimler-Benz AG Hessenring 64 6380 Bad Homburg 1 Tel. 0 61 72 / 1 21 60

Bonn

Ronge Rover 3,5 i EZ 11/83, 12 000 km, met., Autom., Color, Rammschutz, Radio-Cass., Alur., DM 36 500,-inkl. MwSt.

Merc. 300 TD **Turbo Diesel**

astralsilbermet. Stoff blau, EZ 30. 0. 83, 25 800 km, SD, Airbag, ZV. ABS, Radio-Mex.-Cass. Experimental Feesiers diach. Color. LM. get. Sitzbank. Kindersitzbank, Sitzhz., Dieb-stahlwarmanl. usw., DM 53 000,-

RKG Autobaudels GmbH Vertr. d. Daimler-Benz AG

Bornheimer Str. 200 5300 Bonn Tel. 02 28 / 60 83 80

Celle Merc. 230 CE EZ 9/81, silberblaumet, SD el.,

Aluf., ZV, wd., weit. Extr.,

89 000 km, im Auftrag, DM 22 800,-BMW 525 i EZ 4/82, beige, 84 000 km, Autom. Sperrdiff., Servol, ZV, SD, Aluf., größere Bereifg., DM 18 850,- inkl. MwSt.

Albert Mürdter GmbH
Vertr. d. Daimier-Bens AG
Am Ohlhorstberge 5
3100 Celle
Tel. 8 51 41 / 8 10 11

Dillingen **BMW 528 i**

EZ 3/82, 55 800 km, beigemet., Color, Servol., AK, LM, ZV, Spiegel re., Radio-Cass., 8fach bereift., DM 22 500,—inkl. MwSt. Autohaus Karl Ruf KG Vertr. der
Daimler-Benz AG
Endolf-Diesel-Str, 3 8880 Dillingen/Donau Tel. 0 90 71 / 40 44

Düsseldorf

Merc. 380 SE Merc. 380 SE
EZ 13. 5. 61, 1. Hd., 110 800 km,
zypressengrünmet., ABS, Klima, Radio, SD, Standhz., 2 cl.
Fensterh., Tempomat, DM
41 900,-inkl. MwSt.
Merc.-Beuz-Niederl.
Düsseldorf
Verkaufshana
am Handweiser
Leuschstr. 10, 4840 Neuss
Tel. 82 11 / 5 66 72 37

Düren

Merc. 500 SE EZ/80, silberdistel, Oliv-Stoff, 112 000 km, AT-Motor, 61 000 km, Klima, ABS, el. Fenster, Ah-Felgen usw., DM 41 000,-inkl. MwSt.

BREFA GMBH
Düreu
Tel. 0 24 28/7 16
(H. Tillmann)

Frankfurt

Merc. 380 SE EZ 82, braunmet., Radio-Cass. LM, SD, Color, DM 48 900,-. Merc. 500 SEC

EZ 83, zypressengrünmet., LM, Radio-Cass., SD, el. Fensterh., Sitzverst., Scheinw.-Waschanl., our 7000 km, DM 86 000,—. Antodieust Hermani
Vertreter der Daimler-Benz AG
Karl-von-Drais-Str. 7-8

6000 Frankfurt Tel. 0 69 / 54 82 00

Hamburg

4× 500 SE/SEL 3×280 SL/SLC, 380 SLC 15× 280 SE/380 SE/SEL 6× 230 CE/280 CE 25× 190/190 E/190D

5× Geländewagen 15 T-Modelle Insgesamt ca. 160 verschiedene gebrauchte Merc.-Benz

Gebrüder Behrmann
Automobile
Vertragswerkstatt der
Daimler-Benz AG
Segeberger Chaussee 55-63
2 Nurderstedt bei Hamburg Telefon 0 40 / 5 27 30 64 Mo.-Fr. 8-18 Uhr, Sa. 10-13 Uhr

Hagen

Merc. 500 SE EZ 7/84, 7000 km, Airbag, ABS, Niveaureg., Radio-Cass., Color, SD, DM 70 900,- inkl. MwSt. Merc. 230 CE EZ 7/82, 66 000 km. Autom., SD Ll., Color, Servol, Radio, met., DM 24 550,- inkl. MwSt.

Gebrauchtwagen-Markt Carl Jürgens GmbH
Berliner Str. 13-15
5800 Hagen 7
Tel. 0 22 31 / 4 99 99

Köln

Merc. 450 SEL 6.9 silbermet., 99 000 km, DM 47 800,- im Kundenauftrag,

Daimler-Benz AB NL Verkaufshaus Porz Fraukfurter Str. 778 Tel. 0 22 03 / 3 00 60

Krefeld

Merc. 190 D

Autohans Klausmann

Leverkusen BMW 633 CSi

EZ 9/84, ca. 10 000 km, astraisil-ber, Stoff blau, Ant. aut., Arml., rc. Spiegel, Fensterh. el., Ge-triebe-Autom., Hecklautspr., Kopfst., Aluf., Radio-Cass., SD el., ZV, DM 44 900, inkl. MwSt.

V. Braasch

Schwarting-Kraftfahrzeuge GmbH & Co. KG
Vertreter der
Daimier-Beuz AG
Ammerländer Heerstr. 2900 Oldenbu Tel. 94 41 / 7 79 70

liasgrau, Stoff blau, SD mech, Servol., ZV, Außensp. re. el., Ant. mech. Fahrersi verstärkt, Arml vorn, Color, DM 29025,-inkl

GmbH & Co. KG Vertreter der Daimler-Benz AG Bruchfeld 60-76

EZ 77, silbermet., 65 000 km, Ageutur, DM 15 900,-. Daimler-Benz AG NL Overfeldweg 67-71 5090 Leverkuseu T. 02 14/3812 35+ 247+ 245

Mülheim

Merc. 280 E

Gebr. Spicker
Gebr. Spicker
Kraftfahrzeng KG
Verit, d. Daimier-Bem AG
Saalestr.
4330 Mülkeim a. d. Ruhr
Tel. 02 08 / 5 80 62-28

Merc. 280 TE EZ 82, met., ABS, Airbag, Autom., DM 30 000,- inkl. MwSt.

V. Braasen Vertr. der Daimler-Benz AG 2900 Oldenburg Rudolf-Diesel-Straße Tel. 94 41 / 2 77 44

Merc. 280 CE

Plettenberg

4150 Krefeld
Tel. 0 21 51 / 59 60 06

Oldenburg

Oldenbura

EZ 3/82, 74 000 km, mangan-braun, Velour, LM, el. SSD, Kli-ma, el Fh. 4×, Color, Radio-Cass. etc., DM 34 900,- inkl. MwSt.

Merc. 380 SE Aut., EZ 2/81, 51 000 km, Extr., DM 45 850,- inkl. MwSt. Merc. 280 SE Aut.

EZ 10/82, 28 500 km, v. E., DM 44 950,- inkl. MwSt. BMW 735 i EZ 6/82, 74 500 km, v. E., DM 27 950,- inkl. MwSt.

Gebrauchtwagen-Center
Auto Linnepe KG
Teindeln 26 5970 Plettenberg Tel. 0 23 92 / 15 68

Ratingen Merc. 230 CE

silberdistel, 1983, Autom., ABS, el. SD, Velour, el. FH, Aluf., Vollst., DM 39 000, - inkl. MwSt.

SAHM Vertreter der Daimler-Benz AG Boschstraße 5-7 Tel. 0 21 62 / 4 10 61

Wuppertal/ Solingen

Merc. 380 SEC Coupé 83, nur 28 000 km, met., Velour, io, renstern, Zv. Di 68 500,-, Agentur Opel Monza Coupé 3.0 E

83. met., Klima, Autom., SD. Fensterh., DM 31 500,-, Agentur Porsche 944 83, nur 24 000 km, Radio, Klima, Servol., DM 42 750,-inkl. MwSt.

Solingen Merc. 190 E

Febr. 83, rot, 33 000 km, DM 25 900,-, im Auftrag Merc. 230 TE Jan. 84, signalrot, 11 000 km, SD, ZV, AHK, DM 31 500,-, im Auf-

Daimler-Benz AG Niederlassungen
5600 Wuppertal
Tel. 02 02 / 7 18 14 38-4 32
Sa., 2. 2. 85, 9-18 Uhr geöffnet
Solingen Tel. 0 21 22 / 58 70 30-32

The guter Partner beim Gebrauchtwagenkauf



Wattenscheid

Merc. 2222 K EZ 5/83, 3-S-Kipper Merc. 1422 S

Sattelzgm., mittellanges Haus Radst. 3600, EZ 83

Daimler-Bens AG
Berliner Sir. 88-86
4630 Bochum-Watterarind
Tel. 0 23 27 / 30 42 15 - 2 17 Krefeld Merc. LKO 911 B

Merc. LPK 813

EZ 1/84, 1100 km, 3-S-Kipper

Fahrzeug-Werke
LUEG GmbH
Großvertretung der

Kehrmaschine, Juli 75, 90 000 km, 110 PS, Bestzust, DM Autohans Klausmann GmbH & Co. KG Vertretung der Daimler-Benz AG LKW Bruchfeld 68-79 4150 Krefeld Tel 0 21 51 / 59 88 06

Ein großes Angabot von Gebrauchtwagen aus dem ganzen Bundesgebiet varmittalt Ihnen außerdem

Daimler-Benz AG Zentrale Gebrauchtwagen-Vermittlung Postfach 202 7009 Stuttgart 60 Telefon (07 11) 17-9 11 65

lelphinmet. EZ 10/82, SSD, Colo 2 Sp., Aluf., 195er, Radio-Cass., VI DM 21 500,- inkl. MwSt. Tel. 0 40 / 43 79 88

BMW 528 i

3/83, 33 500 km, schwarz, Recaro, Radio/Cass, SD, TRX etc., Festpr.

DM 24 000,-Tel. 0 44/48 21 52 und ab Mo. 0 44/30 88 65 11

BMW 735 i

Bj. 6/83, a. Extr., (Klima, Leder, ESSD), DM 36 900,—inkl. MwSt. Tel. 92 34/54 96 24, Autol. West

BMW M 635 CSi. neu

diamanischwarzmet., Bifflelleder, TRX, Diebstahlwarnanl., WSG, grün, ESSD, Klimaanl. etc., umständeh. abzu-

geb. Preis: VB

BMW M 635 CSi

Neuwagen, schwarz, Leder schwarz

alle Extras, sof. lieferb., unverbindi Preisempfehl 102 000,— jetzt 95 000,-

Tel. 0 62 21/4 69 44, Händler

BMW 520 i A

BMW 732 i A 4rür., neu, schwarz, Leder schwarz kompl, Ansst., 47 000 0M inkl. MwSt.

BMW 735 i A zit, kompl. Ausst., 62 000,- inkl. HwSt. Tel. 0 60 24 / 77 71 FS 4 188 343, Händler

528 i Mod. 82, 70 000 km, 1. Hd., Klima el SSD, el FH, TRX, ZV 125w., in Auftrag DM 19 990,-Autohaus Kösters Tel. 0 21 54/22 62 + 4 10 30

B 6 Alpina 5/82, SSD, 1. Hd., 66 000 km, DB 29 500,- inkl. MwSt. Antohaus Kösters Tel. 8 21 54 / 22 62 + 4 16 30

CX 25 Turbo Diesel Mon. alt, 10 000 km, Anschaffung DM 33 800,-, jetzt nur 24 800,-Tel. 0 45 42/51 55 + 040/45 36 11

LANG SAME ERIVARIAN

Mondial Cabrio ru, rot/Leder schwarz, Klims Spoiler, DM 116 500,- netto.

Autobaus K + G Tel. 0 62 21/2 34 18, Tx. 461 441 Ferrari 308 GTS 84, rot, Leder creme, Klima, Spoller nfallfr., 1. Hd., 8000 km, DM 108 500,-

Tel. 8 62 21 / 4 68 44, Händler Ferrari 512 BB 35 000 km, DM 120 000,-Tel. 6 57 42 / 30 21

FERRARI Ferrari-Ankauf Zender-Exkinsiv-Anto Florinstralle/Industriegeblet

5483 Milheim-Kärlich Tel. 92 61 / 2 89 20 Ferrari Ferrari-Vertragshandel, Verkauf und Service Zender GmbH Florinstr./Industriegebiet

5403 Mulheim-Kärlich

Telefon 62 61 / 2 30 28 512 BB 80, 43 000 km, schwarzmet. Innenausst., kompl. l. rot. Leder.

9+11"-Fahrwerk. Einzelanferti gung, DM 155 000,-308 GTBi 82, 34 000 km, maronenmet, Le-der rogate kinds and 71 ft. DM 75 000, inkl. MwSt.

Zender-Exclusiv-Auto Ferruri-Vertrugshändler Florinstr., 5403 Koblesz/Mülhelm Tel. 92 61 / 2 30 23

308 GTS i 4 Vent., 5200 km, rot, Leder creme, Kilma, Spoiler, DM 95 000,-

Firma Hosa, 08 71/2 10 31 + 7 34 42 TORD!

Ford Granada 2.8 i Ghia ein Traum auf Rödern, (Mo. alt, 17 800 km, nimbusgrau, Klimaanlage, elektr. SD. Bordcomputer, beheizte Vordersitze, elektr. Sitzverstellung, S-Ausstattung, metallic u.a.m., idealer Trayler-Zugwagen, DM 32 000,- lnkl. MwSt.

FORD-BERLING-HAMBURG Tel. 0 40 / 7 31 30 25

GELANDEWAGEN

Mercedes 300 GD Vollausstg., 20 000 km, absol neuw., DM 60 000,— Firma Schäfer, Gießen Tel. 06 41 / 3 30 88

300-GD-Geländewagen Bj. 8/84, kurzer Radstand, grün, viele Extr., 8000 km, 49 900.- inkl. Firms Walz Tel. 07127/7232 oder Tx. 7266111

Range-Rover-Henwagen günstig, sofort ab Lager lieferbar Huscher-Impex, Tel. 0 21 81 / 6 95 44

280 GE Bj. 83, Autom., alle Extras, DM 45 500,-

TeL 05 31 / 30 10 46

TAGUAR

Jaguar 5,3 Severeign Ausstellungsfahrz., noch nicht zuge div. Extr., 57 500,- inich. AHAG-Antohandelsges. mbH TeL 04 71 / 2 01 81 + 0 47 44 / 54 69

Jaguar 4,2 3/81, mur 23 000 km, 1. Hd., alle Extras gepfl., VB 23 900,— inkl. 7el. 9 46 / 7 13 39 29

JAGUAR

Wir suchen gelrauchte Jaguar-Fahrzeuge

ab Baujahr '82

AUTOHAUS MULLER E

Jaguar Daimler Double-Six 5,3, alle Zubeh., DM 27 500,-Tel. 02 01 / 40 77 95

Jaguar 5,3 HE

Sovereign et./beige, Bj. 84, 25 000 km. cheftgepfl, Chef-Fahrscheckheftgepfl, Chef-Fahr-zeug, mit/ohne Autotel B II, DM zeug, mit/ohne Autotel. B II, 50 600,-/61 000,- + MwSt. Tel. 0 21 62 / 3 66 42

Jaguar Vanden Plas 84, 26 000 km, SD, Vollausst, DM 63 800,- inkl. MwSt. Tel. 0 89 / 18 55 24

JAGUAR

Bj. 84, 11 300 km, 172/258, anthra-zit, Leder grau, Vollaussig., DM 101 000,- inkl. Chefwagen, Jaguar 5,3 HE Van-denplas, 1. Zulassung 5/84, 23 000 lom, regentgrau, Leder beige, SSD, Automatik, Klima, Wd-Glas, Bort-comp., Alufetg., 68 500,— inkt. 2,3/16, Neuw., 199/271, blau-schwarz, Leder schwarz, Klima, DM 71 570,- inkl. (Listenprs.) Jeguar 4.2, Sov., 1. Zul. 7/84, 11 000 km, d'blau, Leder beige, SD, Radio, Wd-Glas, Automatik, 51 000,- inkl. Bj. 84, 14 000 km, 930/052, silber blau, Stoff blau, sute August

Motor-Classic Embil Kassel Tel. 05 61 / 87 56 15 od. 20 22 21

stig, sofort ab Lager lieferb Resche-Imper, Tol. 8 21 81 / 8 55 44 Jaguar-Daimler, Double Six Mod. 82, Volleder blau, gut aus-gest., DM 34 800,- inkl

Joguor-Neuwogen

Tel. 0 40/5 11 66 68-9 od. 5 11 48 45 Jaguar 4,2, Sovereign Bi. 84, Autom., graumet., Vol

Tel # 49/5 11 66 68-9 o. 5 11 48 45

Suche 4,2 Sovereign Neuwagen oder Verträge Telefon 0 63 41 / 8 51 91

Autohaus

MERCEDES

Saturski Mercedes-Auswahl: Morcades 500 SEL eu, Auswahl ab DM

Marc. 380 SE

fabriko., Auswahl ab DM 65 000,-More, 380 SEC Coupe fabriko., anthr.-graumet., DM 89 000,-Merc. 780 SE/SEL fabrika., Auswahl ab DM 56 000,-Merc. 200-230 E Typ 124 fabrilon, Auswahl ab DM 38 000,-

Porsche Turbo 930 fabriku., rot + schw., ab DM 115 000,-Mainter Landstraße 272-6000 Frankfort Tel. 0 49 / 73 30 08 u. 73 59 91 Telex 4 11 189 AH set

•••••••••• 500 SEC 85, 473/273, Vollausstatiung Exportpr. 166 000,- DM netto Inlandpr. 120 840,- DM inkl

280 SE 85, 737/Vel. blau. Vollausst. Exportpr. 64 750.- DM netto Inlandpr. 73 815.- DM inkl 280 SE

6/80, zypressengrummet., l. Hd. orig. 80 000 km, Zubeh., 27 950,- DM Div. 190 E + Diesel Fa. Pflumm, Tel. 9 74 33 / 64 92-1 Telex 7 63 657

DB 500 SEL schwerz, Vel schwarz, 21 000 km Bj. 10/83, Mod. 84, Vollausst, Ni 100 000 -. VB 88 500 - inkl Tel 0 51 36 / 15 44

280 SE

Bj. 80. met., Autom., Tempo usw., DM 29 500,- inkl. 500 SE Bj. 81, met., el. SSD, Sitzhag, Autom. usw. DM 44 900,- inkl. 280 SE Bj. 83, - met., Led. schwarz, el SSD, LM, Brettreif, el. FH, RC, 1 Hd. usw., DM 43 900,- inkl. 190 E 16-V, neu Voliausstg., schwarz/Led. schw (o. Klima), DM 71 900,- inkl.

Verschied. Porsche auf Anfrage

Delta-Motors Tel. 66 81 /3 40 84 od. 81 22 11

Tx. 4 421 282 demo d **DB 280 SL** 2/84, 5gang, lapisbl., Led. grau, ABS, 2500 km, weit. Extras.

911 Targa Carrera

TeL 02 63 / 44 56 49

Bj. 10/83, m. Turbo-Heck- u. Frontspoil, VAG-Jahresgarao-tie, anthr.-met., Leder, 51 000 km, Superzust., VB 62 000,-T. 92 11 / 46 46 60 + 9 21 04 / 4 35 60

Bj. 76, supergepfl., orig. 100 000 km, 34 900,- inkl. Auto Lösecke Tel. 02 03 / 49 87 39 / 48 02 42

450 SEL, 6,9

cedes 280 SE, SEL - 380 SE, SEL - 300 SE, SEL - 380 SEC + 500 SEC, 200 SI 500 SL, 500 SL W 201: 190 - 190 E - 190 D - 190 E 2,5 16-bentline W 124: 200 - 230 E - 200 D

Merc. 280 TE

199-271, neu, mit Extras,

sofort, unverbindifche

Merc. 280 CE

179-275, neu, mit Extras, sofort, unter der unverbindlichen

Preisempfehlung.

Tel. 069/474609 od. 474694

Telex 4 170 493

DB 280 TE

04171/2006

230 E

neuer 124er, 355/072, diamant-blau, Stoff blau, DM 47 400,- inkl.

500 SEL

190 E

300 TDT

280 SE

Bj. 83, Autom., 51 000 km, anthra-zit, Leder brasil, DM 45 600 – inkl.

Autotelefon B II

Automobile Fritze

2806 Oyten/Sageborn Tel. 8 42 97 / 12 23

190 E

Firma Tel. 09 91 / 3 08 13

500 SEC

Styl. 83 000.-+ MwSt. Tel 0 47 43 / 55 43

Mercedes 190 E

Leder, silber/blau, sämtl. Zubeh

Telefon 0 70 51 / 80 28

DB 280 GE, Bj. 7/82, silbermet, 77 000 km, SSD, Color, ABS etc. Tel. 0 26 37/41 20, 9-12 u. 14-17

Manfred Dahmen, Solinger

9/82, alle DS-Extras, DM 71 000, inkl MwSt.

Neuwagen 190 Diesel

85er Mod., DM 29 500,- inkl.

Neuwertige Automobile Tel. 0 21 22 / 5 00 88/89

500 SL, 500 SEL, 500 SEC, Ferrari, 308 GTSI, fabrilmen

Telefon 97 31 / 6 00 33

Soche Md. 911 Targa

Fa. Tel. 0 24 04/2 48 81

(evtl. Nummer notieren!)

Suchen DB-Hauw, der S-Klasse

Mod. 85, sowie Ferrari u. Porsche

Tel. 04 21 / 3 49 90 68, Händler

Tx. 2 46 086

Suche Neuf. + Verträge

Mere. SE/SEC/SEL

Porsche + BMW

R. D. 8 65 02 / 57 90, Telex 4 72 651

Merc., BMW, Porsche

Tel. 02 01 / 74 85 64

Suchen dringend

500 SEL und 500 SL ab Oktober 8 auch ohne SSD und el Gitze.

Tel. 0 69 / 23 23 51, Rute Grabit

Telex 4 11 559 rute d

Suchen wieder dringend:

Gebrapchi- n. Untali-Pkw H. -Lkw

(z. B. Pirmenwagen od. Privat-wagen). Zahle über Liste und DAT-Taxe bar. Haben Ste wie-

der Fahrzeuge im Angebot?

Tel 02 11 / 72 11 10

Fa. Car Special GmbH Düsseldorf

MB 260 SE, 904/278

MB 260 SL, 737/271

US-5 29 500, MB 280 TE, 735/271

US-5 24 500, MB 280 TE, 735/271

US-5 24 500, MB 280 TE, 735/271

US-5 24 500, US-5 24 500, US-5 24 500, US-5 24 500, US-5 24 500, US-5 25 200, All cars are duly converted (US-legal) and brand new. More new an used US-Models in stock.

FUR USA

500 SEL

Neufahrz., blau-schwarz-met

Tel. 02 51/66 32 28 od. 0 91 40

Merc. 450 SLC

in sehr gutem Zustand, Bj. 9/73

156 000 km, grünmet., Klimaani, wd. Glas, SD, Alurader, Autom., 2 Jahre TUV, im Kundenauftrag zu

verk. DM 22 000.-

Firms Kurt Hegner, Helm Tel. 0 53 51 / 30 74/75

Leder schwarz, Vollausst eder schwarz, Vollausst., zu verk f. DM 61 000,- u. MwSt.

M+P AUTOMOSILE CHES

MERCEDES + PORSCHE

Homstr. 22-36, 4390 Glaribeck Tel. 0:20 43/48 64, Tx 8:579:295

US-Models MB 600 SEL, 199/278 US-S MB 500 SE, 199/27t US-S MB 500 SE, 904/278 US-S

ab Bj. 81, 1. Hd., auch fahrbare Unfallwagen.

Merc. 500 SEL

anthraz, graues Leder, Bj. a 35 000 km, viele Extr., Lorins

h 1 Jahr alt, DM 10 000,- ink

toff blau, gute Ausstg., DM 49 932,- inkl.

Neu- und Vorführwagen sofort lieferbar. Leasing + Eintansch. Sonntag Besichtigung von 11–14 Uhr (keine Beratung, kein Verfang) 584, Tel. 625 61/76 04, Tr. 624

280 SE Merc. 280 SEL Autom, L. Hd., unfalifrei, EZ 10 Bj. 5/83, 11 000 km, lapis/Vel. grau, DM 62 000 - inki, MwSt. Inz. 84, 9000 km, Extr., DM 55 500,- in Auftrag. möglich. Opel Senator 3.0 F CD Tel 02 61 / 0 35 45

Autom., 1. Hd., unfallfrei, EZ 2/84 42 000 km, Extr., DM 28 000, - inkl MwSt. Auto am Zoc. Telefon 62 11 / 63 36 27

286 Si 587/271. Vallaussig. Dis 82 000.—inki MwSt. neu. W 124/200 mou 735/052, sinnv. Zubeh., 38 000,-inkl MwSt.

Neuwagen sofort liefer

280 SEL 2/85 737/952, Vollausstg., Langstrek-ken-Fahrzg., DM 45 600,- inkl Sitze, goldbraun, Klima, Radio Velours, Zentr.-Verr., Alufelgen, ab Mo. Tel. 380 SEL 3/83 735/952, Vollaussig, Langstrek-ken-Fahrzg, DM 52440, inkl

> MEYERS, MOTORS GMBH KFZ-Direkten Porschestr. 7, D 4000 Disseldorf 1 Tel. 02 11/23 58 95 + 96, bls 20 Uhr

450 SEL 6.7

Suche für søfort 500 SL, SEL, SEC, 2,3 l 16 Vent. neue 124-Mod., 280 SE, 500 SE, ab Bj. 80, Porsche, Ferrari. HM-Automobile Tel. 96 41/6 10 74, Tx. 4 82 975

Suche BMW M 1 Merc. 230-300 E. Mod. 124 Tel. 8 60 24 / 77 71 FS 4 188 343, Händler

Mercedes 280 SE

ben und Ausstattungen sofor lieferbar: Biauschwarzmetallic, Rauchsil Blauschwarzmetallic, Rauchsilbermetallic, Silbermetallic, Champagnermetallic, Pajettrolmetallic, Leder- od. Veloursaus-stattung, z. T. mil: Automatik, ABS, Airbag, Klima, SSD, elektr. Fensterh., Leichtmetallräder, Armlehne vorn, elektr. Antenne, Cassette usw., ab DM 69 500,—Wir bieten: Top-Leasing-Konditionen, fairen Altwageneintausch. Beispiel: DM 69 500,—Leasing 36 Mon. à DM 1640,20 ohne Anz., ohne km-Begrenzung, Restwert 40% = DM 27 800,—

Autohaus-Süd GmbH Bochumer Str. 103 4350 Recklingbausen-Süd Tel. 0 23 E1/70 04, Telex 8 29 957 Sonntag Besichtigung von 11-14 Uhr (keine Beratuta) kein Ver-kauf)

190 E A, neu, Mod. 85 anthrazitmet, Velour grau, Kli-ma, 4x FH, el. SSD, ABS, Servo, Tempom., Color usw. (Listen-preis DM 50500-), DM 44000,-inkl. MwSt.

Tel. 0 40 / 7 21 92 50 Hdl. 3x 500 SEL

500 SEL neu, schwarz, Leder crewe, Volk DM 112 000 - inkl. MwSt.

500 SL 9/84, 8000 km, silber, Leder blau, Voll-ausst., DM 1 t4 000 - inkl. MwSt. 380 SL 8/84, 900 km, schwarz, Leder schwar Vollausst., OM 108 500,- inkl. MwSt.

1/84, 13 000 km, anthr., Leder schwar Vollausst., OM 78 500,—inkl. MwSt. 190 E 2,3/16 auschw., Leder schwarz. D 70 000. – inkl. MwSt. 3x 190 E Tex, alle Extres, sh DM 46 000,— inki.

280. SL

OFG, Tel. 0 25 65/20 16, 7x. 500 SEL neu, schwarzblau/Leder, Voll-ausst., DM 102 000,- plus 14%

Leder, üherkompl., 67 500.-+ 14% MwSt. 280 SE MB-Tex, Vollausst., DN 58 500,-+ 14% MwSt. neu Firms, Tel. 09 91/3 08 13, Tx. 69 787 Sofort lieferbar 280 SL

280 SE

neu, rot/schwarz, Klima, Alu., Rudiu etc. 280 SL neu, 199/271, 440, 470, 504, 580, 583, 590, 640. 380 SL neu, 877/275, 581, 640, 873 usw

280 SL

500 SL

500 SL neu, 356/272, 440, 470, 504 usw. 500 SL neu, 040/274, 440, 478, 504 usw 500 SL neu, 932/278, 440, 470, 504 usw.

nzer Landstr.

Tet: D 69 / 7 58 00 68 Auton

neu, 702/274, 440, 470, 504 usw.

500 SE

5/83, 69 000 km, i. Hd., Autom., silberblaumet, el. SD, el. re. Au-Benspiegel, Velours, ZV, Radio-Cass., Ahrf., DM 53 900,— Tel. 0 26 63 / 34 70

SELECT SEL SON A 25 51 182

MARIE . M.

BCIO

Mod. 78 u. Bj. 78, DM 45 000,-inkl MwSt. 13.55C Ca 46

DE 500 5 i.

= . . . fabrikneu (85) in folgenden Far-ROMAGE.

522 354 Restwert 40% = DM 27 800,mus at.

45 June 1 11

300 12 mail € 122 Die 1900 **監禁 275 - 37**

EM 530

ECC SE ECO SEL 300 St -1 DE 220 SE

Predos 500 4

SOO SEC Sämtl. Fahrzeuge sind auch mit US Umrüstung erhählich. 500 SI

neu, schworz/dattel, Klima, ABS, Alu, etc.: SEL 6 7 Company of

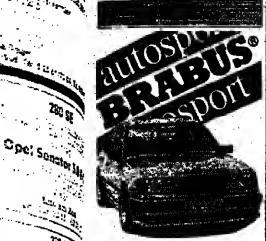
500 St

ME 30 30 50 500 Si De 190 D

Teletex (17) 6 997 125 Franklan

52 05T 90

18 ST 81 82



280 St

ESS ?

A MIN

क्षा स्था

LEC SELLIN

4=25=45

See for all and a see of a see

Suche EMP II

Marie 222 Mile

Mercedes 78

3 2 3 3 3 5 3

500 BH

5 X S

350 5

335 SL

173 2 2 3 7

Ba *f3f

esc sal

::: SE

;35 SE

Sofort liefet

250 51

290 St

Ind SL

530 SL

500 **5**1

500 5L

500 51

500 55

್ಷಚಿತ್ರ ೯೬ ್ನ ಆ್

197 à A. nac.Ma

W 124 versch, Modelle

BRABUS 190 E VFW, in div. Ferbon u. Ausstg., mit u. ohne Autom., Servo, Color, SD usw. Orig. BRABUS autosport-Tuning mir. LMF 7J15 u. 205/60 VR 15 P7 Sportfahrwerk, Prontspoiler, Schweller u. Heckschitze, Tacho 250 km/h, Chrom schwarz matt, kunstst.-beschichtet u. TOV-Teiltet u. TÜV-Teilen, ab DM 39 950,- sofort

lieferber.

500 SE, 500 SEL, 508 SEC
New- u. Vorführwagen, versch.
Furben, kompl. Ausstg.
200 E, 200 SE, 380 SE
z. T. kpl. Ausstg. 2 J. Garantie,
Sonntag Besichtig. 10.00-10.00
Uhr. Kehn Verkauf, keine Berazierungsmöglichkeit. AUTO BUSCHMANN KG Kirchhellener Str. 246-259 D-4250 Bottrop Tel. 02041/9844-8u, 96061

500 SEC Coupé bildschöner Neuwagen, rauchsilber Leder schwarz, Vollausstatung, sof Werksabhohing 118 000, DM inkl

Telex 8 579 410 wibu d

Tel. 0 30 / 3 12 48 88 **DB 500 SE** Mod. 53, 1. Hd., lapisblaumet., Klima, ABS, Leder, SSD, Airbag, el. Sitzverst., 4x. el. Fenst., Ah., RC, 4 Koptst., Strinzg. usw., DM 68 900.- inkl. MwSt.

Tel. 0 69 / 86 12 08 500 SL EZ 3/84, 3600 km, Garagenfahr-zeug, segen Höchstgebot abzuge-

Tel. 0 75 51 / 20 27 oder 49 52

Neuwagen 500 SL, 568/274 380 SL, 568/274 196 D, 196 E, 260 D 124 Autohaus Köhler

Tel. 9 21 66 / 5 26 64, Tx, 3 529 145

500 SEL 4/83, manganbraun/Leder creme Komplettausst., 68 400,- inkl. Bielefeld-Automobile

Tel. 0 42 21 / 6 77 77

500 SEC, neu /274, alle Extras, Export. 106 000,-, Inland: 120 840,-500 \$E, neu 271, alle Extras, Export: 89 000,-, Inland: 101 460,-

278, alle Extras, Export: 86 000,-, Indiand: 98 040,-Firma, Tel. 0 89 / 8 57 60 68

500 SEC **500 SEL** 500 SEL

500 SL blauschw./Leder cremebeige, alle Pahrzeuge aus Jan. 85, Vollausst. Firang, Tel. 8 81 41/2 46 22, Tr. 527 697

DB 280 SE 9/81, 113 000 km, Klim., ABS, Tem div. Extr., 31 000.— + hiwSt. Tel. 0 52 62/31 95

Mercedes 500 SEL 34, 16 000 km, alle Extras, dunke in 904, blaue Lederpolster 252, neu Tel. 84 31/65 19 08 Sa. 10-13 Uhr. Mo. 8.30-16 Uhr

500 SEC Bi. 4/83, anthrazit/Velours, gra 1. Hd., DM 78 500,- netto

Tel. 0 62 21/2 34 18, Telex 461 441 500 SL DM 106 000,— netto

Tel. # 62 21/2 34 18, Telex 4 61 441 500 SL

Bj. 5/81, 1. Hd., Vollausst DM 67 000,— netto Autobaus K + G Tel. 0 62 21/2 34 18, Tx. 461 441

W-124-Vertrag abzugeb. ageb. unt. R 13160 an WELT-Verlag Postet. 10 08 64, 4300 Easen

450 SEL 6.9 2/79, silber, Velours blau, orig. 74 000 km, Color, Stereo, Klima, SD, Tempo-mat, Alu, Wisch-Wasch, DM 58 500,— inkl.

Tel. 08 71 / 2 16 31 od. 7 34 42

Verkaufe DB 500 SEL 30 000 km, alle Extras. Tel. 09 51 / 1 53 43

500 SL Tel. 0 61 51 / 14 77 93

DB 190 D 5-Gang, manganbraun, Leasing-rate mil, DM 731,60

AHG, Tel. 969/392051, Tx. 411 757

380 SL, Bj. 82 nemermet/Leder brasi 59 500 - netto. Antohaus K + G Tel. 0 62 21/2 34 18, Tr. 461 441

DB 280 SE unkelblau mit allen Extra Leasingrate monati. DM 1510,40. **USA-Autoexport**

eigene Niederlossung in USA DOT + EPA-fulfservice kosteniose Exportmodelle vorrätig Informationsbroschüre M + P AUTOMOBILE GMBH Hornstr. 22-26, 4390 Glodbeck Tel. 02043/4884, Tx 8579255 MERCEDES + PORSCHE

Daimler-Benz 600

Tel. 0 69 / 39 20 51 ABG

Professionelle Uranistung

DB 500 SE

astralsilber, mit allen Extras Leasingrate monati. DM 1888,-

AHG, Tel. 6 69/39 20 51 Telex 4 11 757

300 D

agang, gepfl, Klima, und viele

Extras, Tel. 9 25 99 / 6 88

Autom., 4/82, 41 000 km, silber-blaumet., Servol., Radio/Cass., Stereo m. Hecklautspr., VB

Tel 0 50 52 / 15 07 od. 15 44

500 SL

0 40 / 2 75, Vollausst., sof. liefer-bar, Inlandspreis 119 000, DM

T. e 44 21 /3 12 17 od. 50 15 12

450 SEL 6.9

Bj. 7/77, 94 000 km, 2. Hd., a. Ex-tras, 3egen Gebot. Tel. 92 41 / 50 74 12

Tel 0 71 50 / 3 12 34

500 SE

3/82, 1. Hecksch. (ca. 2000,-), SSD RC u. ABS, 43 500,- v. Privat

Tel. e 89/1 41 88 80

500 SEL

Neuwagen, 85, 199/274, sof. Hefe bar, geg. Gebot

Tel. 6 76 31 / 22 77 65 ab Mo.

Merc. Jw., 248 D 9000 km, div. Extras

Leasing für Nev- und Gebraucktfahrzeuge

Typen, bis 100% Anschaffungenreises

Tel. 02 11 / 27 70 33

500 SEC Vertrag

Aug. u. D 12 908 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

280 SEL 199/271, neu, Vollausstg., DM 84 350,- inkl, MwSt.

280 SEL

702/271, neu, Vollausstg., DM 85 500.- inkl. MwSt.

932/154, neu, Mod. 84, Vollausstg DM 90 000,-- inkl. MwSt. 380 SEL

904/255, neu, Mod, 84, Vollaussi DM 93 500,- inkl. MwSt.

190 E 23 - 16 Vent.

neur, 702/071, DM 69 500, inkl MwSt.

MwSt. Firma, Tel. 02 51 / 31 15 05 FS 8 91 516

198 SL Roadstor

Bi. 1957, restauriert, rot, Leder weiß, DM 60 000,- im Auftrag ob-

Tel. 02 51/31 15 05, FS 8 91 510

DM 89 500 - inkl MwSt.

Firma Pleuger. 0 23 51 / 4 52 52

5/76, lapisblaumet., Spoller b. u. v., viele Extras, z. B. breite Sportrei-fen, unfallfr. 85 000 km, DM 46 500,— Tel. 9 49/7 89 98 37, priv. 2 23 60 92

DB 450 SEL

Bi 79 anthrazitmetallic Anhan

gevorr. ABS, elektr. Fensterh. Feuerl, Getriebeautom, autom.

Klimaani, Niveaureg, Schein-werferwasch, Tempomat, wär-med. Glas etc., DM 23 800,-.

Tel. 0 83 84/2 07

Merc. 280 SE

Merc. 280 SE

2/83, lapismet., Klima, ZV, Autom., RC, DM 43 950,- inkl. MwSt.

5 Merc. 190 Diesel

800 km, div. Extr., DM 800,-unter

Emsdettener Gebrauchtwage

DB-Neuwagen sofort lieferb MB 500 SEC

MB 500 SEL

MB 280 SEL

199/275, 702/271

568/271, 172/278, 904/278

MB 230 E W 124

MB 190 E 16 V

199/271

MB 190 D

AMG, Tal. 8 35 / 19 28 11 Telex 4 11 757

MB 190 D

180/077, neu, onne Zul, 5gang, 21

AHG, Tel. 0 69 / 39 28 51

380 SE

Mod. 83, 42 000,-

Zubeh., 59 000,-

280 SL, 380 SL, 500 SL

380 SEC

82, a. Zubeh., 69 000,-Weltere 60 Merc. am Lager

B 40 21 / 2 67 86. Tr. 4188 952

Merc. 300 TD EZ 7/83, div. Extr., 32 500,—incl. IHL Knebel, Slegen, T. 0271/54051

500 SE :

Tel. 0 25 72 / 60 81-83

83, silber, Vollausstg., 27 000 km, DM 48 950,- inkl. MwSt.

Augl 4/85 diamenthlau



Mercedes-Jahreswa erksangehörigen (Großausw.) if günstig abzugeben. orig. 50 000 km, Bj. 69, superge pflegt, einmaliger Zustand, dun-kelbraun/Leder dattel, Preis VB. Fa. Gabel, 6843 Biblis, T. 9 52 45 / 84 50

Mercedes-Großa

ca. 80 Mercedes-

Gebrauchtwagen vorrätig. Antohans Winter, 6749 Landau stadier Str. 22, Tel. 963 41 / 8 62 20

MB 280 SE 459/074, Bj. 80, DM 38 000,- Export AHG, Tel. 0 59 / 39 20 51 Besichtigung: Montag - Samstag von 3-18 Uhr, Senntag von 12-18 Uhr

neu, diamantoiaumes 300, 2001 blau 272, Vollaussig, Exportpreis 105 500,– schwarz, Leder schwarz, BRA-BUS-Umbau, Vollausstg, Bj. 8/83, Exportpreis 76 000,-Tel. 0 28 61 / 23 88

DB 190 E 2.3-16 Neuwagen, DM 66 500,-MwSt. 85, Exportaussig., 65 500,- inkl MwSt.

Firma Willms, Tel. 0 24 95/23 32 od. 22 41/1 49 39, FS 8 329 479 Bj. 7/84, ca. 10 000 km, dunkel-blau, Radio, SD, Klimaanl., ABS, Tempomat., Velour, DM 99 500,— inkl MwSt. 506 SEC, 199/271 blauschwarzmet., Led. schw., Neuwagen, sämtl. Extr., 123 000,–

> 500 SL, 040/275 schwarz, Led. creme, Neuwagen Komplettausstg., 123 900,- inkl Tel. 0 42 65 / 485. Händler

Tel. 9 42 95/4 84, Händler

9/82, astralsilbermet., Vollausst DM 80 000,- inkl. MwSt. Tel. 0 26 37/21 53 od. 0 26 36/33 0

280 SL Bj. 2/84, 14 000 km. Autom.-Getr., ABS u. weit. Zubeh., DM 62 900,- im Knn-denauftrag ohne MwSt. Ober & Ernst, Tel. 0 28 31/10 98/99

Von Privat: 190 E EZ 83, orig. 18 000 km, neuw., met., Autom., ABS, ESSD, 195/50, Ahı 7x tiefer, a. sinnv. Extr., heutiger
 NP ca. 47 200,-, für 35 400,-. Nehme
 SEC, Bj. 71, in Zahhing.

Tel. 0 70 46/69 54 od. 71 72 Merc. 280 SE Bi. 6/81, Extr. DM 33 900,- inkl Tel 02 24 / 54 06 34

500 SEL - 737/952 Bj. 8/84, 600 km, 221 - 222 - 286 294 - 295 - 404 - 405 - 410 - 430 504 - 510 - 531 - 570 - 581 - 590 640 - 673 - 682 - Vollkennzei-chen, Preis DM 92 000, - netto. Mident GmbH Burgstr, 3, 6200 Wiesbades Tel 0 61 21 / 30 60 81, Tx. 4 186 771

Merc.-Vertrag gesucht Anforeis im voraus bar, Tel. 07 61 / 780 81 eder 4 20 51

Mercedes Extravagantes Karosserie-Sty-ling und exklusive Innenausstat-tung. Alle Arbeiten werden von ialisteo im eigenen Fachbe trieb durchgeführt. Zender Exklusiv-Aut

Florinstr./Industriegeble 5403 Mülheim-Kärlich Tel. 02 61 / 2 30 20

500 SEL, 4/82 - 500 SEL, 7/82 - 289 SLC, 2/80 - 2.5 - 16 **Ventiler, neu** Autohaus Mähler

Tel. 02 03 / 37 10 19 od. 33 02 77

500 SEL, SEC, SL 580 SEL, 380 SL 280 SEL, 280 SE, 280 SL 200, 250 E, 190 D, 190 E Neuwagen sofort lieferbar. Firma Walz, Tel. 0 71 27 / 72 32 od 33, Tx. 7 256 111

Im Kundenguftrag: 500 SEC EZ 83, 46 000 km, silber, Leder bla Volkausst., kompl. AMG-Umbau, n 300-PS-Motor, DM 85 000,— 500 SL

500 SEC 62 000 km, 1. Hd., Topzust Zubeh., DM 72 000,—inkl. MwS Tel. 6 69 / 73 16 99 Tx. 4 189 661, Händler

Bersades 450 SEL 6,9 full Option, Exc.-Cond., DM 40 000 Tel. Belgien 3/3 24 33 79

DB 280 SE, 1/84 blaumet., Klima, el. SSD, el. FH usw., 65 000 km, DM 52 500,- inkl. Tel. 05 11 / 70 24 83 ab So

735/151, 1900 km, div. Extras, DM 70 500,- inkl. MwSt. T. 9 47 47 / 7 47 od. 16 39 Handler

500 SEL Neuwagen 172/278 Exportausst., 112 500,- inkl. MwSt. Tel. 5 47 47 / 7 47 cd. 16 39 Handler

280 SEL Neuwagen Exportausst., 904/254: 84 500 - inkl. MwSt. Tel: 9 47 47 / 7 47 od. 16 30 Handle:

450 SL Bi, 78, 58 000 km, 1. Hd., unfallfrei, m. v. Extras, DM 49 500,-

280 SEL 040/271, DM 82 000 inkl. MwSi 280 SE 702/271, 11/84, DM 71 400,-Tel. 9 92 82/86 88. FS 689 133

380 SEL

Bj. 82, anthr.-met./Velours anthr., l. Hd., Klima, ABS, Standhzg.usw., DM 52 500,-. Fecker KG, 4018 Langenfeld Tel. 0 21 73 / 2 28 86

Merc. 300 Turbo-Diese Bj. 5/82, SSD, Klima, DM 35 900, inkl MwSt. Auto Lösecke Tel. 92 63 / 49 97 39 o. 48 62 42

Tx. 8 551 934 rbk

190 E 2.3-16

Tel, 0 40 / 48 87 77

Wir yerkawien zum 500 SEC Neuwagen Höchstpreis DB 380 SE 121 000,- inkl. MwSt. haterstates as 360 st.

anthrazit/schwarz, m. simtl. Zubeh. wie ABS, Kilma, Airbag,
SSD usw., u. Umbau (tiefergelegt
u. Spoiler usw.), u. Tel., 3 Wo. ait,
1800 km, Neupreis DM 93 000,—
Rickruf unt. 6 52 31 / 2 03 03 od. Tel. 0 47 47 / 7 47 od. 16 30 Händle

Telex 9 35 722 Thursu Leasing GmbH rauchsilber, Leder schwarz, Zu beh., zum Listenpreis. Tel. 6 82 61 / 80 47 280 SE, 3/80 ATM, 25 000 km, petrol./Vel. creme, Klima, ABS, ESD, Alu, Color, DM 32 000,-+ MwSt. 3× 190 D, 5gang

190 E - 500 SEL nur gepfl. Fahrzeuge gesucht. C. P. Mirbach, exklusive Automobile Tel. 9 40/45 87 89, Tx. 2 165 154

Tel. 92 21 / 8 90 13 38

Merc. Cabriolet 3.5 EZ 70, silbermet., DM 85 000,-. C. F. Mirbach, exkinsive Automob Tel. 0 49/45 87 89, Tx. 2 165 154

190 E, 2,3 - 16 85, neu, rauchsilber, SSD, Sp., Radio, Color, ZV, DM 61 500,- inkl. MwSt. Tel. 0 49 / 43 79 88

2× 500 SEL 2× 280 SE Bi. 82 + 83, s. Extr., ab 39 500,- inkl. Inz. + Leasing möglich. Anto-Exclusiv Tel. 95 31 / 20 10 46

500 SEL 7/84, metallic/Leder, Vollausstg., 14 km, wie neu, DM 83 900,–+ 14 % MwSt.

Tel. 0 89 / 5 62 70 13 od. 0 81 42 / 5 17 41 Telex 5 214 129 Firma abdo 380 SEL neu, blauschwarzmet./Leder grau, alle Extras, DM 99 000,-inkl. MwSt.

500 SL Bi. 84, 1200 km, AMG-Look, blan met/Leder blau, alle Extras, DM 119 000,- inkl. MwSt. 500 SEL

85er Mod., lieferbar, Vollausstat-tung, DM 115 000,- lokl. MwSt. 500 SEC

neu, Lieferung März, weiß/Leder dattel, alle Extras, DM 125 000,-inkl. MwSt. HM-Automobile Tel. 96 41 / 0 18 74, Tx. 48

Auto Hayda, Tel. 82 86 / 5 51 91

280 SEL, neu

blau/schwarz, 199, Led. grav Komplettausst., 83 200,- inkl.

Anto Haydn, Tel. 02 08/5 51 01

RECHTSLENKER 280 SL

eu, rot/Leder, Autom., Kli 22 33 / 6 62 22 + 7 89 89

Merc. 190 E, neu

SD, Klima, 4x FH, Color, ZV Tel. 9 22 33 / 9 62 22 / 7 89 89

9/84, ca. 2000 km, kompl. Ausstg

DM 105 000 -- inkl. MwSt.

500 SEL

inkl. MwSt.

500 SEC

3/84, kompl. Ausstg., DM 105 000,-inkl. MwSt.

380 SE

Mod. 84, kompl. Ausstg., 37 000 km, DM 66 000,- inkl. MwSt.

Tel. 02 11/34 56 24, Autom.

198 D, neu

gehob. Ausstg., unverbindliche Preisempfehlung DM 41 800,-, für DM 38 500,- inkl. MwSt.

2 × 190 E

met., 5gang, Servol., SSD, Color, ZV, unter unverbindlicher Preisempfehlung.

Autoboutique Essen Tel. 02 01 / 74 20 22

80, 1. Hd., 137 000 km, wenig Zu-

behör, DM 19 000,- im Auftrag

Tel 0 21 54 / 22 92 + 4 18 39

280 S

80, orig. 88 000 km, weiß, Autom SSD, ZV, Stereo usw., 1. Hd., un

fallfrei, wie neu, DM 25 900,- DM.

V.A.G. Lukner Tel. 69 11 / 56 86 18

280 SL

68, wie neu, neuer Motor + Ge-triebe, TÜV neu, ohne Rost,

Festpr. DM 35 000,-

Tel. 09 11 / 56 00 18

190 E 2,3 - 16

Tal. 02 61 / 2 30 23

190 E 2.3 - 16 Y

blauschwarz/Leder schwarz, Kli-

ma etc., 72 960,- inkl. MwSt.

Tel. 0 93 82/86 88, Tx. 680 133

weiß/MB-Tex, F-Sitz el.

Porsche 911 SC 500 SL, neu signalrot/Leder creme, Vollaus tung, DM 118 500,- inkl.

Turbo-Heckflosse, Heckwi-scher, 18"-Reifen auf Fuchs-Felgen, DM 67 900,-

Nevenhofstr. 160 Eilendarf-Süd 5100 Aachen

Tel. (02 41) 52 10 05 **Bad Homburg**

Bj. 84, 29 000 km, graphit-met, ABS, el. Fensterh., SD, 45 000.-

BMW 635 CSi Bj. 84, 83 000 km, grünmet., el SD, DM 28 000,-BMW M 635 CSi Bj. 84, 10 500 km, weiß, el. Rad-Cass., DM 89 000,-

F. Kohlhas KG BMW-Bad Homburg Tel. 0 81 72 / 3 50 31

BMW 745 i A EZ 81, 95 000 km, DM 27 900,-BMW 728 i A

AUTO-ZÖRNER Gewerbegebiet 5300 Bonn-Buschdorf Tel. 02 28 / 67 10 81 - 86 Tx. 8 869 747

Bremen

BMW 732 i 5-Gang, ZV, met., Klima, DM 25 950,-

Borgwardstraße 4-6 Tel. 94 21 / 8 30 31 10

Austin Rover Vitesse

12/83, silber, 9500 km, Voll-

Mideat GmbH

Burgstraße 3 6200 Wiesbaden

500 SEC

Bj. 84, lapisblau, Volleder, Voll-ausstg., Fahrwerk, Breitreifen, DM 99 500.- inkl. MwSt.

500 SL

MwSt.

Tel. 02 03 / 40 13 86

500 SEC, 85, neu

280 SL, 81

eder, Aut., Klima, el. FH etc.

280 SL 82

lapis, Aut., el. FH, BBS etc., DM

48 000,--.

Porsche 911 SC

6/79, weiß, tiefer, 7 + 8", Spoiler etc., wie neu, DM 29 900,-.

Firma German Motors Asisi-Export Tel. 92 31/10 44 44, FS 8 22 654

TOM 49 000,--

l. Vollausstg., sofort lie ferb., DM 106 800,-.

172/271.

Bj. 82, schwarz, DM 72 500,-- ink

BMW 323 i 83, MK-Mot., 200 PS, 40 000 km, Leder, Hartge-Fahr-werk, P 7, Color, Spoiler v. u. h., DM 26 500,— inkl. MwSt. BMW-Niederlassung Bonn Vorgebirgsstr. 95–96

BMW 735 i A **Autohaus Horn** BMW-Vertragshändler

Frankfurt

Vorführwagen: BMW 528 i TRX, Streifensatz, 40 900,-BMW 735 i A Kat. BMW M 635 CSi silbermet., Bj. 10/84, Klima, Radio-Mexico, . BBS tlg., Warnanl., Color, 90 900,-

6900 Frankfurt-Ginnheim Nähe TV-Turm

Hamburg **BMW M 635**

Autoh, Alfred Rumrich BMW-Vertragshändler Luruper Hauptstr. 79 2 Hamburg 53 Tel. 0 40 / 83 65 08, 83 73 12

GmbH BMW-Vertragshändler Flutstr. 45-51 Tel. 0 28 21 / 2 30 11

Kiel

BMW 735 i A 5/84, el. ST, graphitmet., Klima, ABS, Fensterh., SD, TRX etc., 59 000,-BMW 745 i A TRX etc., 29 900,-

etc., 21 100,-

Tel. 02 28 / 6 07 - 2 31 n. 2 32

12/82 achatgrün, ABS, Radio-CR, Sperre, TRX, 2. Spiegel, el Fensterh, Klimaautom., Scheinw.-Waschanl, el Sitzhzg., DM 35 990,—

rotmet., Bj. 9/84, sportl. Fahrwerk, ZV, Color, SD, Radio-Mexico, aut. Ant., blaumet, Bj. 12/84, sportl. Fahrwerk, TRX, el. SD, el. Fensterh., Mittelarmlehnen. Leseleuchten, Computer, Radio-CR, aut. Ant., 64 800,-

Gebrauchtwagenmarkt

Tel. 0 69 / 52 01 01

EZ 9/84, 8000 km, arktisblau Leder, SD, 85 000,- inkl. MwSt.

Hartge-Streifensatz, **Autohaus Deutmeyer**

FS 8 11 879

Stereo, Alu£, DM 27 500,-inkl. MwSt. 728 i A, 10/82, 69 000 km, SD etc., 18 700,-728 i, 80, 97 000 km, SD, Alu RMW

Schmoldt + Axmann

An der Vogelrute 53 5350 Euskirchen Tel. 0 22 51 / 6 40 04

etc.. 13 500.-728 i, 80, 80 300 km, SD, ABS etc., 16 000,-735 i, 82, 89 000 km, SD, met. Weitere Fahrzeuge auf Anfrage 23 Kiel, Alte Weide 10 Tel. 04 31 / 1 50 50 FS 2 92 606

Kassel Merc. 380 SF EZ 10/82, 38 000 km, astralmet., ABS, Klimaautom., Radio-Vollstereo, el. Fen-sterh., Fahrersitz el. ver-stellb., Color, Sitzhzg. usw., 54 900,- inkl. MwSt.

Merc. 280 SE EZ 3/84, 30 000 km, blaumet., SSD, Getr.-Autom., Color, Radio usw., DM 48 486,- inkl. BMW Niederlassung Kassel Holländische Str. 137–143 3500 Kassel

Tel. 05 61 / 8 08 31

Köin Opei Ascona 4tūr., 5/79, 83 000 km, 1900 ccm, 75 PS, Extras, DM 6650. Fiat Ritmo

9/81, 12 000. km, 1. Hd., Extras, DM 8600,-Peugeot 305 S tras, DM 8430,-Renault R 18 GTL 9/80, 53 000 km, 1. Hd., Ex-

tras. DM 5800. BMW 318 i 6/83, 1. Hd., 51 000 km, SD, 5gang, Drehzahlmesser, LM-Felgen, Radio, el. Ant., 2. Spiegel, Kopfst. h., DM 17 500,- inkl. MwSt.

BMW 525 i 1/83, 59 800 km, 1. Hd., SD, Color, met., 2. Spiegel, sportl. Fahrwerk, Front u. Heckspoiler, Kopfst. h., 24 980, inkl. MwSt. BMW 732 i A

7/81, 1. Hd., SD, met.; ZV, Radio. Kopfst. h., DM Radio, Kopfst. h., 22 960,- inkl. MwSt. BMW 528 i 6/83, 6100 km, 1. Hd., met.,

Spiegel, Color, 29 990.- inkl. MSt.

Autobeus WIEMER Vertragshandler der &MW Humboldtstr 134 5000 Koln 90 (Porz) Tel 0 22 03 3 60 61 Sa bis 14 Uhr, Mo ab 9.00

Krefeid Citroën BX 1600 TRS EZ 4/84, l. Hd., 13 000 km, hellblaumet., Radio-CR, AHK, DM 13 000.-, im Auftrag ohne MwSt. Auto Becker, Klausmann BMW-Vertragshändler Glockenspitz 117–121 4150 Krefeld Tel. 0 21 51/5 10 40

Memmingen

Das besondere BMW-Ange-745 i A Executive Direktionsfahrzeug, werksgepfl., polarismet., Lederp., buffaloschwarz, EZ 7/84, 10 000 km, Color, grün, el. Stahlkurbel-Hebedach, Warndreieck m. Halterung, el. Sitzverst. für Beifahrer u. Fahrer inkl. Memory, Sitzhzg. f. Fahrer u. Beifah-rer, Scheinw.-Wascbanl. Klimsautom., Geschwindig keitsreg., Velours-Fußmat ten vorn u. hinten, 2 Radio

Becker-Mexico vorn u hin-

Preisempfehlung 94 000,-, Festpreis 72 000,- inkl. 14%

unverbindliche

Autohaus H. J. Prem GmbH BMW-Vertragshändler Tel. 0 83 31 / 50 41

300 SEL 3.5, Mod. 71 einmaliger Orig.-Zust., 78 000 km. chauffeurgepfl., Erstbesitz, SD. Schaltgetr., Led., silbermet., VB.

26 000.-T. 0 40 / 6 40 65 27 ab 19 Uhr

Horch 853 A Cabriolet

neuwentie **Horch 830 Sedan Cabriclet** 7el. 8 57 42/30 51

PORSCHE

928 S Bj. 5/84, Volkausst., pacificblaumet., 5-G.-Schaltgetr., 32 000 km, 85 000,-, Autotelefon TEKADE B2, Aufpreis 15 000,-.

Tel, 0 51 29 / 16 15 + 10 88

678, 2 Hd., Klima, Temp u. v. m., Top-Zust. Tel. 9 61 02 / 63 53

Porsche 911 EZ 5/84, alle Extras, inkl. Telefon Klima, 2farbiges Leder, 7 + 8 Walnuß-Armaturenbrett etc. tiefer gelegt, F.-/Heckspoiler, straffes Fahrwerk, 3egen Gebot. Kontaktauinahme unter Tel. 02 21 / 31 25 99

Gebrauchtwagen vom BMW Händler.

24-Karat-vergoldete

original Mercedes-Chromteile

Tel. 0 61 21 / 30 60 81

Telex 4 186 771

280 SE

ABS, Klima, SSD, WD-Glas, 210

PS, Automatic, weiß, Stereo Alufeigen, EZ 8/83, 36 000 km, mt

Tel 0 69 / 47 37 51

DB 500 SEL

Neuwagen, blauschwarz-mei., Leder schwarz, 228, 256, 260, 410, 442, 470, 510, 532, 570, 581, 590, 600,

812, sof. lieferb. gegeo Gebot.

Tel. 0 60 21/5 46 78 gew.

OLDTIMER

Opel Kapitän 1962, sehr gepfl., Va 6800

1933, reparatu

Ford Eifei

Merc. 350 SE Schaltgetr. VB 7500.

Telefon 0 44 71 / 54 63

Essen

BMW 635 CSi EZ 5/83, 39 000 km, graphit-met., SSD, ABS, Bordcom-puter, Sportgetr., Sportsi., Vollstereo, Alpina-Fw., 16' LM + P 7, DM 49 800,-BMW M 635 CSi EZ 5/84, 24 000 km, polaris-silber, SSD, schw. Lederre-

Color, Vollst., DM 79 800.-BMW M 635 CSi EZ 8/84, 19 000 km, achat-grünmet., SSD, Vollst., Dachant., BBS, Color, DM 83 000.-

BMW 635 CSi Mod. 83, EZ 82, unfallbe-schädigt, fahrbereit, graphit-met., SD, Vollstereo, Color, ABS, Alpina-Fw. 16' + P 7, DM 29 500,-

Toyota Supra 2,8 i Coupé 6/83, 38 000 km, LM, Front-u. Heckspoiler, Lederlenk-Vollstereo, DM 20 800,rad, Vollsten Rover Vanden Plas 3,5 7/83, nur 22 000 km, el. SD, ZV, Color, LM, Spoiler vorn u. hinten, Servo, Computer u. a. Extras, DM 29 500,-

ing. Rüdiger Faltz GmbH

In der Hagenbeck 37 Tel. 02 01 / 62 30 31

BMW + Alpina-Vertragshändler

inkl. MwSt.

Aachen Bj. 84, 21 200 km, weiß, SD,

Rad.-Cass., Sperre, DM

Bonn

EZ 81, 56 000 km, DM Christian-Lassen-Straße 4

Rarität Bentley S 1 Autom., Bj. 8/56, Bestzust., DM 59 000,-Mod. 81, 83 000 km, ABS,



Bonn

Euskirchen

priv. 83 49 55

Kleve BMW 635 CSi A EZ 11. 4. 83, 52 000 km, opalgrünmet., innen Leder pi-niengrün, Radio-Becker-Me-xico, aut. Ant., Autom., Tempomat., 2. Sp., Color grun, SD, Recaro, Kopfst. h., Kli-ma, Alpinafahrwerk, Alpinaradsatz v. 205/50 h. 225/50 Scheinw.-Waschanl., alle Chromteile u. Heckspoiler u. Kühlergrill in Wagenfarbe, DM 59 000,- inkl. MwSt.

BMW 635 CSi EZ 25. 4. 84, 40 000 km, alpin-weiß, innen Leder schwarz, Radio-Becker-Mexico, aut. Ant., Klima, Kopfst. hinten. BMW-Sportsitze, ausstg., Color grün, Leuchtweitenreg., Hartge-Ausstg: Fahrwerk, Radsatz bestehend aus: VA 7x16, 205/55 VR 16, HA 8x18, 225/50 VR Lack. d. Felgen, Spiegel u. Stoßstange in Wagenfarbe, DM 62 000,- inkl. MwSt.

3/81, saphirmet., Mot. + Getr. erneuert, Klima, Fensterh., BMW 7er zum SAT-Schätzpreis × 10% 728 i A, 81, 51 000 km, Zu-

BMW 635 CSi A Klima, 10/62, Mot. 31 000 km, ei. SSD, TRX, Stereo etc., DM 42 900,-

Raderthalgürtel la 5 Köln 51 Tel. 02 21 / 37 69 80 HEAT and Allers:

Osnabrück **BMW 635 CSi**

EZ 6/82, Klima, SSD, TRX. Radio uvm., DM 45 000, inkl. MwSt. Porsche 944 EZ 11/82, 23 000 km, div. Zubeh., DM 36 500, Autoh. Georg Hansmann BMW-Vertragshändler Pottgraben 10-12

Paderborn

Plaidt

Vorführwagen:

45 Osnabrück Tel. 05 41 / 2 72 62

BMW 732 i EZ 3/80, 56 000 km, DM 25 500,-**Hubert Freitag** BMW-Vertragshändler **Detmoider Straße** 4790 Paderborn Tel. 0 52 51 / 54 57

BMW 318 i, Bj 84, 2tur. bronzitbeigemet... Zubeh., DM 23 560 -BMW 318 i, Bj. 84, 2tür., hen-narot, v. Zubeh., 24 800, BMW 520 i, Bj. 84, polarismet, v. Zubeh., 29 800,-BMW 728 i, Bj. 84, platanen-grünmet., v. Zubeh., 46 000,

Autohaus Paul Scherf

Gewerbegebiet A 61 Tel. 0 26 32 / 58 58

5472 Plaidt

nur 88 850.

Trier EZ 7/84, 12 000 km, anthraunverbindliche

Preisempfehlung 100 000,.

BMW 745 i A EZ 5/84, 50 000 km, hblmet, Klimatic, unverbindliche Preisempfehlung 83 000,-, jetzt 66 650.-Alpina B 9

EZ 11/83, 34 000 km, petrolbl.-met., unverbindliche

Preisempfehlung 82 000,...

jetzt 56 950. BMW 728 i EZ 12/84. ABS, SD, ZV, met., 3000 km, unverbindliche Preisempfehlung 51 500,-, nur 43 750.-BMW 528 i

EZ 12/84, ABS, SD, ZV, met. unverbindliche Preisemp-

fehlung 46 700, , nur 39 700,-

EZ 9/83, alles weiß, Spoiler

Schurzen, 30 000 km, TRX, ZV, SD, Kennwood Turm,

BMW 525 i

unverbindliche Preisempfehlung 45 000,-, jetzt 33 950,-alle inkl. MwSt.

AUIO ORIH

5500 Trier, Verteilerring

2 06 51 / 26 51 Teiex 4 72 879

Zwingenberg

3 BMW 745 i A ab EZ 12/83, geringe Laufistg., 4-Gang-Autom., EZ 12/83, gute Ausst., ab DM 57 000.-Autohaus Zeissler GmbH BMW-Vertragshändler An der AB-Abfahrt 6144 Zwingenberg Tel. 0 62 51/7 30 15 u, 6 31 78

geprüft-gepflegt-zuverlässig



SKI NORDISCH

Alle Weltmeister an der Spitze

sid, Braunlage In strömendem Regen gewann der 23 Jahre alte Oberstdorfer Thomas Müller in Braunlage die deutsche Meisterschaft in der Nordischeo Kombination vor seinen Mannschaftskameraden aus dem Goldtrio von Seefeld, Hermann Weinbuch (Berchtesgaden) und Hubert Schwarz (Oberaudorf).

Beim abschließendeo 15-km-Kom binations-Langlauf verteidigte Sportund Biologiestudent Müller damit seinen Vorsprung aus dem Kombinations-Springen erfolgreich. Weltmeister Hermann Weinbuch, der nach dem Springen Rang fünf belegt hatte, machte zwar 2:01 Minuten auf den führenden Müller gut, mußte sich aber schließlich mit dem zweiten Platz begnügen. Hinter Hubert Schwarz plazierte sich der Meister des Jahres 1983, Dirk Kramer aus Willingen, auf Rang vier. Wucher aus Isny wurde hinter dem Schonacher Pohl Sechster.

GALOPP / Rennverein will Ställe beleihen, um wieder an Geld zu kommen

Imageverlust in Gelsenkirchen-Horst

Auf der Galopprennbahn am Horster Schloß in Gelsenkirchen soll am kommenden Sonntag ein Renntag durchgeführt werden. Ob es dazu kommt, ist noch unklar. Aber es sind nicht allein die Probleme des schlechten Wetters, die den Renntag gefährden könnten. Den Verein plagen Finanzsorgen. Besitzer, Trainer und . Jockeys mußten in den letzten Monaten stets lange warten, ehe sie ihre in Gelsenkirchen-Horst gewonneneo Rennpreise auch auf ihren Konten wiederfanden. Auch die Transporteure der Pferde mußten Geduld haben.

Rennvereinspräsident Werner Nuth. Stadtdirektor in Gelsenkirchen: "Es stimmt, wir hatten Liquiditätsprobleme. Um sie zu beseitigen, wollen wir kurzfristig unsere schuldenfreien Ställe beleihen, die von den Trainern Languer, Dewald und Pall geoutzt werden."

Kaum ein Rennverein mußte in den letzteo Jahren einen derartigen Imageverlust verkraften wie Gelsenkirchen. Die Wettumsätze gingen zurück, hohe Arbeitslosenquoten und die Konkurrenz der quicken Trabermanager in unmittelbarer Nähe am Nienhauser Busch waren die Hauptursache, aber auch die immer wieder für die Gesamtmisere in der Branche verantwortlich gemachten, bundesweit an der Grenze der Lacherlichkeit angelangten Umsätze der Volkswette Rennquintett und die Kürzung der Steuerrückvergütung gehören zu den Gründen.

Der Gelsenkirchener Verein stand schon 1979 kurz vor der Pleite, der damalige Präsident Helmut Bill verschwand sang- und klanglos in der Versenkung, nur der biedere Geschäftsführer Heinz Kütemann (47) blieb im Amt. Ein beamtenähnlicher Vertrag machte eine Kündigung fast unmöglich.

Kütemann bewies aber Geschick im Umgang mit dem neuen Vorstand,

mund duzten ihren Angestellten, dessen Arbeit sie eigentlich zu überwachen hatten. So verbesserte sich die Situation in Gelsenkirchen nur pha-

Geschäftsführer Kütemann allerdings kündigte zum 30. Juni 1985 seine Tätigkeit, ein Fünfjahresvertrag beim Derby-Veranstalter in Hamburg wartet oun auf ihn. Ein Spiegelbild der miserablen Führungssituation im deutschen Galopprennsport.

Nicht weit voo Gelsenkirchen entfernt, in Marl-Sinsen, wollen risikofreudige Investoren für über 100 Millionen Mark eine kombinierte Trabund Galopprennbahn bauen. Sie scheuen selbst vor der Konkurrenz der etablierten, aber auch nicht sorgenfreien Trabrennbahn in der Hillerheide in Recklinghausen nicht zurück. Den Standort Marl-Sinsen sehen die kühnen Planer als ihren gro-Ben Vorteil an.

Girardelli und die Staatsbürgerschaft

Der Stachel muß tief gesessen ha-ben. Als der von seinem Vater Helmut trainierte junge Rennläufer Marc Girardelli im österreichischen Nationalkader mangels Talent keine Aufnahme fand, suchte der Vorarlberger Anerkennung anderswo, suchte sich den luxemburgischen Skiverband als sportliche Heimat. Girardelli ist da kein Einzelfall.

Elena Matous, Tochter tschechoslowakischer Eltern, gehörte jahrelang zum italienischen Nationalteam, liebte Spaghetti mehr als schnelle Zeiten, flog aus dem Kader und startete danach für San Marino, Moncaco und Iran.

Österreich, mit einem riesigen Reservoir an Rennläufern und einem gnadenlosen Auslesesystem, verlor etliche Talente, die diesem Druck nicht gewachsen waren. Manfred Grabler fuhr für Australien. Hanni Wenzel aus Straubing gewann 1974 WM-Gold im Slalom für Liechtenstein, da der Deutsche Skiverband

ihr solche Leistungen nicht zugetraut hatte.

Systematisch hat Vater Helmut Girardelli, dessen sportlicher Ehr-geiz durch einen Unfall gebremst wurde, die Karriere seines Sohnes aufgebaut. Die Trotzreaktion zeitigte von 1980 an im Weltcup Früchte. Von der WM 1982 ausgeschlossen, bei den Olympischen Winterspielen nicht startberechtigt, im Winter 1985

STAND PUNKT

dann aber bester Slalomläufer der Welt - für die Girardellis war die Zeit gekommen, mit gleicher Münze heimzuzahlen.

Marc Girardelli ist ein begnadeter Skiathlet, einer wie Ingemar Stenmark. Die Furcht, der ehedem Verschmähte und Ausgeschlossene könnte Gold entführen, sitzt beim Osterreichischen Skiverband und beim Internationalen Skiverband tief. Vater Helmut Girardelli will be-

Bühne machen. Die FIS wiederum mochte sich nicht der Lächerlichkeit preisgeben, daß ein Rennläufer Weltmeister wird, der nur der Form halber das vorgeschriebene Einbürgerungsverfahren betreibt und dann zurückzieht. Marc Girardelli ist voo Herzen Österreicher. Wird er wortbrüchig, wird er gebrandmarkt.

Der Internationale Verband hat die Dickköpfigkeit der Girardellis unterschätzt, hätte eigene Fehler einsehen, die Auseinandersetzung nicht auf die Spitze treiben sollen.

Will man ähnliches vermeiden wird der nächste Kongreß beschlie-Ben müssen, daß bei Weltmeisterschaften für ein Land nur starten darf, wer ein halbes Jahr vorber den gültigen Paß vorlegen kann. Ob es sportlich und menschlich der Weisheit letzter Schluß ist, kann dahingestellt bleiben. Denn gerade die jetzige Lösung sollte Härtefälle mil-HERBERT BÖGEL

P. 911 Carrera Torgo P. 911 Carrera Torgo B₁. t0/83, 59 900,- inkl. Auto Lösecke Tel. 02 03 / 49 07 39 / 48 02 12 Tetex 8 551 934 rbk

Manfred Dahmen, Solinger Porsche 911 SC 204 PS, Bj. 81, met., Color, Spe SSD, DM 36 900,-Neuwertige Automobile Tel. 0 21 22 / 5 80 88 / 89

Porsche SC Coupé EZ 5/81, 1, Hd., 90 000 km, scheck-heftgepfl. Lcder, SD, Color, Fuchs, P 7, neu, unfalifrei, DM 39 500,- inkl. MwSt. Tel. 0 92 81 / 9 38 42

944 5/83, antbrazitmet., a. E., Di 36 000,- + MwSt. Tel. 0 28 34 / 60 91 + 9 21 52 / 5 36 37

Porsche 911 Carrera Targa FUSCILE 311 Lantera langa Bj. 84, 9900 km, silberblaumet., Klimaani., Fuchs-Felgen mit Nlederquerschnittsbereifung, Cass./Vollstereo, Color, 2. Sp., el. Antenne, Sperre, Heckwischer, Heckspoiler u. v. a. Zub., absolut neuwertig, DM 74 900, (Leasing-angebot: 36 Mon. à DM 1768,), Restwert = DM 29 960,) Antohaus-Såid GmbH Antohaus-Súd GmbH Bochumer Str. 103 4356 Reeklinghausen-Süd Tel. 0 23 61/70 04, Telex 8 29 957

Porsche Carrera (Coupé + Cabrio), labrikneu, in Dunkel-

Dunkelblaumetallic. Meteorme-sofort lleferbar (ab DM 79 500,-). Autohaus-Söd GmbH Bochumer Str. 103 Tel. 0 23 61/79 04, Telex: 8 29 957

Porsche Neuwagen sofort Turbo 3,3 rot/schwarz Turbo 3,3 schwarz/grau Carrera Coupé schwarz/schwarz, Turbo-Look Carrera Cabrio blau, Leder blau

Carrera Cabrio schwarz, Leder wei8 Mainzer Landstr. 361–367 Tel. 9 69 / 7 38 00 68 At Teletex (17) 6 997 123 Franki

Porsche Carrera Coupé 1/84, 14 800 km, schwarz, Ganzle warz, Beifahrersp., Heckwi., Co-m. heizb. Windschutzscheibe schwarz, Beiranrersp., rieckwi., Color, m. heizh. Windschutzscheibe, Front- u. Turbospoiler, el. SD, Turbofelgen, Sperre, Sportfahrwerk, gr. Batterie, Sportsitze, Leder, schw. Dachhimmel, Radio-Cass, DM 60 000. + MwSt. (Leasingrate kann evil. ubernommen werden). Tel. 06 41 / 2 24 88

Porsche 928 \$ Mod. 83, 1. Hd., rubinrotmet., Autom., Klima, Leder, SSD usw. DM 59 800,- inkl. (im Auftrag). Autohaus Schmitz Tel. 0 69 / 86 12 08

P. 911 Carrera Turbo Bj. 84, goldmet., Front- u. Hecksp., l. Hd., Garagenwagen, scheckhettgepfl., v. a. Extras, VB: 52 000,- inkl. Tel. 06 31 / 7 00 22, Tx. 45 861

Neuwageu: 2x P. Carrera Torga preußischblaumet. u. meteor-met., Vollausst., je DM 79 000,-Autohaus Köhler Tel. 8 21 66 / S 26 64, Tx. 8 529 145

Porsche 928 S Bj. 2/84, zinnmet., Led. schwarz, ABS, Spurverbr., Schmiedefelg., Radio Köln, SD, DM 79 000,-. Tel. 0 21 66 / S 26 64, Tx. 8 529 145

Porsche 928 ganz Leder schwarz, ur Neupreis zu verkaufen. Firma, Tel. 0 94 21/4 18 78 ab Montag, Tx. 8 52 103

911 Carrera 85 unzugel., sofort, silber, Leder schwarz 058, 139, 340, 197, 220, 261, 341, 395 454, 473, 559, 327, 650 Tel. 67 21/51 88 29, Tx. 7 24 633 metz h

Von Privat 911 SC 4/82, blaumet., 1. Fid., 41 000 km VB DM 43 000,-. Tel. 0 52 71 / 78 64

Porsche 911 Carrera Cabrio dunkelblau, Leder perlweiß Leasingrate monati. DM 1534,-. AHG, Tel. 0 69/39 20 51 Telex 4 11 757

Persche 930 Turbe schwarz/weiß-schwarz, mit allen Extras, Leasingrate monati. DM

2808,40. AHG, Tel. 9 69/39 20 51 Telex 4 11 757 **4 Porsche 944** Bj. 2/84, SD, Aluräder, RC, Color, 2 Spiegel, rot + weiß, 42 950,– inkl.

Gebrauchtwagenzarks Tel. 9 25 72 / 60 81-83 Leasing für Neu- wad Gebrouchtfahrzeuge Typen, bis 100% Anschaffungspreises

Emsdettener

Tel. 02 11 / 27 70 33 911 Cabrio Sonderled, weiß, B 1/84, DM 66 000,- Export AHG, Tel. 9 69 / 39 20 51

Porsche Neuwager sofort lieferbar 30 Turbo, schwarz, weiß/schwarz 911 Coupé, silber/schwarz 911 Cobrio, schwarz/schwarz 928 S, meteormet/schwarz Tx. 4 11 757

Porsche 930 Turbo, neu Lblaumet., Leder beige, s Extr., Export: 118 500,-, Inland Firms: 0 89 / 8 57 60 68

928 S . 4/83, 1. Hd., Vollausstattung, 54 000,— netto. Autohous K + 8 Tel. 6 62 21/2 34 18, Tx, 461 441

Persche Turbo gesucht Tel 07 61 / 7 80 81 od. 4 20 51

Porsche-Cabrio neu, weiß, Leder schwarz, alle Extras, DM 89 000,—inkl. MwSt. Tel. 0 40/5 40 18 16, Bändler

Ohlsen & Lück Porsche-Carrera-Turbe-Cabrie ständig neue + gebr. Fahrz. vor Tel. 8 62 21 / 4 60 44, Tr. 4 61 626

Persobe Turbe Henwagen 85 meteormet./Ganzleder schwar Netto-Exportpreis DM 120 000,-Firma Kraemer Tel. 67 11/82 20 07, Tx. 7 252 299

Dir. Carrera Cabrie 84-85 Firma Kraemor Tel. 07 11/82 20 07, Tx. 7 252 299

Persche 211 Carrera rubinrotmetall., Bj. 1/24, 15 000 km, Vollausstattg. (Front- u. Heckspoiler), SSD usw., DM 64 500,- inkl. MwSt. Tel. 6 46 / 45 41 52

Persche 911 SC Targa i, 8/80, 73 000 km, scheckheftgepfi, Hd., Fuchsfelg., Color, Klima usw., DM 42 500,— Tel. 92 99 / 39 95 87

Porsche Turbo Meswagen 85 chwarz/Ganzleder schwarz Netto-Exportpreis 120 000 -Tel. 07 11 / 82 20 07, Tx. 7 252 299

Porsche Turbo neu indischrot, Vollausst., Exp preis DM 119 000,— Tel. 02 02 / 59 57 62

911 SC Coupé Mod. 83, SSD, BBS, Klima, Leder usw., DM 50 000, inkl. MwSt. Autohaus Kösters Tel. 0 21 54/22 02 + 4 13 30

neu, weiß, voll Options. Tel. \$ 40/5 11 66 68-9 o. 5 11 48 45 911 Carrera

2/84, 15 000 km, v. Extr. Tel. 6 71 59/32 27 + werkt. 67 11 / 8 21 26 72 Porsche Turbo 911, neu schwarz, DM 117 000,- netto.

Tel. 65 71 / 7 54 34

84, weiß/Leder schwarz, Kli-, Color, P 7, R/C, 1 Hd., DM 68 000,- netto. T. 6 62 21/2 34 18. Tx. 461 441 Suche 911 Carrera od. Turbo Neuwagen oder Verträge TeL 0 63 41 / 8 51 91

Porsche Carrera 3/84

20 000 km, rot, SSD, Color, P 7 u. v. m., DM 63 500,- inkl.

Auto Exclusiv Tel. 05 31 / 30 10 46

Carrera Targa

3x Carrera Coupé, neu Mod. 85, alle Extras, je 85 500,-Finanz, u. Inzahl. mögl. Tel. 0 62 21/4 60 44, Händler

Porsche 924
Bj. 79, DM 13 900,—
BW St. Tel. 02 34/54 86 34

Corniche Cabrio
1. Hd., Bi. 72, 68 000 km, D.
138 000,—
C. F. Mirbach exklusive, Antonobile
Tel. 0 40/45 37 89, Tx. 2 165 154

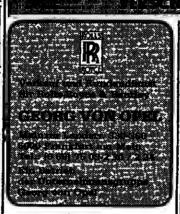
Rolls-Royce Silver Shadow 1

75, 96 000 km, neu bereift, über-holt, alle Extras, CH-Zulassung

Barverkauf DM 55 000,-Tel. Zürleh - 00 41-1-312 12 94

Noch einige Reisemobile zu verk

Hymer Mobil 540



RR Sliver Shadow I RR Silver Shadow II RR Silver Wraith II

in verschiedenen Farben und Ausstat-tungen. Alle Fahrzeuge unfallfrei, im neuwextigen Zustand. 7 81 / A9 37 17 or

Fahrgestell Daimer-Benz 207
Diesel mit Autom.-Getr., 2,8 t., EZ
4/82. Km-St.: 80 000 - 100 000.
Viele Extr.: Dachgepäckträger.
TV-Ant., Stereo-Rad. etc.
Karstudt Refsemobil-Miet-Service, Hafenstr. 78, 4300 Essen-Vogelheim, Tel. 82 01 / 3 66 25 48 207 D Wohnmobil Vollausstg., unverbindliche Isempfehlung 58 900,-, für DM 29 900,- im Auftrag. Aufabauttique Essen

25 000,-. Tel. 0 22 27 / 41 66

Arnold RM 40

auf Daimler-Benz-Fahrgestell 207 D, Bj. 7/82, 22 000 km, 1. Hd., unfallfr., Länge 6,60 m, m. viel Zubeh, 1 DM 69 000,-inkl. MwSt.

zu verk. Neupr.: DM 118 000,-.

Telefon 0 63 28 / 5 67

262 C

Ezl. Dez. 1980, goldmetallic, ge-pflegt, Leder, Klima, Automatic, Radio, diebstahlsich, zu verk. VR



Norddeutschlands führende Akustikwerkstätten

Geprüfte Gebrauchtwagen mit Garantie vom PORSCHE-Händler

Augustin/ Siegburg

Porsche 944 Dienstwogen Bj. 10/84, silbermet., Extras, 4500 km, DM 42 500,- inkl. MwSL

Persche 911 Carrera Bj. 8/83, weiß, 44 500 km, P7, Sportsitze, tiefergelegt, DM 57 500 inkl. MwSt. Merc. 280 SE Autom. Bj. 3/84, silbermet.. 31 000 km alle Extr., DM 82850,- inkl.

Audi Quattro Bj. 6/84, 8500 km, blaumet., viele Extr., DM 58 950,- inkl. MwSt. Audi 200 Turbo Autom. Bj. 10/84, weiß, Klima, Leder, el. Sitze, 6500 km, DM 58 850,- inkl. MwSt.

Autohaus Hoff Forsche-Direkthändler Hangelar, B 56 5205 St. Augustin 2 Tel. 9 22 41 / 33 29 91

Bonn

Porsche 944 Autom. Dienstwg, heilbronze, Bj. 11/84, 3500 km, Radio, Kälteanl., Ser-vol., Hubdach, el Fensterh, etc., DM 40 850,- inkl. MwSt. Porsche 944 zermattsilber, Bj. 6/84, 18 000 km, Radio, Servol, Hubdach, Heckwisch, Stabis etc., DM (2000,- inkl. MwSt. Golf GTi

Oettinger 4 Vent. Bj. 7/81, dunkelgrünmet., 111 000 km, Radio, Schalensitze. ATS-Felg. etc., DM 15 700,-inkl. MwSt.

Sportwagenzentrum Fleischhauer Friedr.-Ebert-Allee 40 5300 Bonn Tel.: 02 28 / 5 40 41 26

Turbolook, Bj. 6/79, 69 000 km,

Bremen Porsche 911 SC

Coupé

SD, Spieg. re., Heckwisch., kup-ferbraunmet., tiefergelegt, DM 58 500,- im Kundenauftrag, kei-ne MwSt.



Duisburg BMW 732 i Autom. Bj. 12/82, 43 000 km, met., Kli-ma, Stereo, ZV, 32 900,- DM inki, MwSt.

Autohaus Böchling Porsche-Direkthändler Auf der Höhe 47 Tel. 02 63 / 31 80 20

Düsseldorf Porsche 944

2/84, rubinrotmet., 8750 km, Dach, 215er Reif., alle Extr., DM 41 500 inkl. MwSt. Porsche 924 Vorführwg. 9000 km, silbermet., Bj. 6/84, Color, el. Fensterh., Heck-wisch., DM 31 400 inkl. MwSt. Porsche 944 Bj. 7/83, 33 000 km, zobelbraun-met., Heckwisch., Stereo-Cass., DM 38 500 inkl. MwSt. Porsche 911 SC Bj. 6/82, 28 000 km, SD, Schmiedefelg., Color, Blaup.-Köln, DM 46 500 inkl. MwSt. Autohaus Moll Porsche-Direkthändler Rather Str. m

Rather Str. 78 Düsseldorf Tel. 92 11 / 48 57 59 Düsseldorf



Nordrhein-Angebot: Porsche 928 S Automatik 300 PS, 18 000 km, Bsujahr 84, 1.

Hand, mossgrünmetallic, Le-derausstattung, elektrisches Schlebedach, Sportsitze, ABS, Colorverglasung, Schmiedefel-gen, Sterco-Radio mit Klang-paket, DM 82 500,- im Kunden-suftrag, keine MwSt.



Essen



Targa Bj. 3/64, 25 000 km, schiefer-blaumet, Ledersportsitze, 7- + 8-Zoll-Felg., Beckwischer, DM 67 900,- inkl. MwSt. Porsche 911 SC Bj. 3/82, schwarzmet., Fuchsfelg. m. P 7, Nebell., Radio-Vorber., Frontsp., DM 48 800,- im Kundenauftrag, keine MwSt. Gottfried Schultz Sportwagementrum In der Hagenbeck 35 4309 Essen Tel. 92 91 / 62 90 81

Hagen Porsche 930 EZ 6/82, 32 000 km, weiß, el. SSD, Klima, el. Ant., Radio-Casz.-Stereo, Mittelölkühler inkl. Bugspoller, Schweilerleisten, Sportsitze, Leder schwarz, Räder + Bereifg, neu, 2 el. Spiegel, 1. Hd., DM 88 900, inkl. MwSt.

Porsche 911 Carrera Coupé EZ 2/84, 14 850 km, weiß, el SSD, LM-Räder, Heckwischer,

Color, Bug- + Heckspoiler, Sportfahrwerk, Radio-Cass.-Stereo, DM 67 890,- inkl. MwSt. Porsche 944 Autom. EZ 4/83, 8200 km, weiß, herausnehmb. Dach, Color, Heckwi-scher, Lederlenkrad, 250/60er Reifen, Radio-Cass.-Stereo, DM 39 900,- im Kundenauftrag, keine MwSt. Porsche-Zentrum Röttger Weststr. 1, 58 Hagen Tel. 0 23 31 / 3 69 - 2 82

Hamburg

Porsche Carrera EZ 3/84, rubinrotmet., 24 700 km, SD, Front- + Heckspoiler, P7, Blaupunkt-Köln, Heckwi-scher, Color, beizb. Frontschei-be, DM 68 500,—inkl. MwSt. Porsche 928 S Autom. Mod. 84, zinnmet., 20 800 km, ABS, Sperre, SD, Ganzieder, Sportsitze, Schmiedefelg., DM 88 500,— inkl. MwSt.

Porsche 944 Bj. 84, rot, 27 000 km, Hubdach, Servol., Spieg. re., Color, DM 40 800,- inkl. MwSt.

Raffay Porsche-Zentrum Hamburg Effestr. 498 2000 Hamburg 26 Tel. 0 40 / 21 10 50

Krefeld

Porsche 944
Dienstwg., Mod. 85, 6900 km,
alpinweiß, 215/60 Bereif., Spieg.
re., Stabis, Lederlenkrad, HW,
Nebelscheinw., el. Hubdach,
Servol., DM 45 700 inkl. MwSt. Porsche 944 Dienstrug, Mod. 85, 5500 km, graphitmet., Spieg. re., 7- + 8-Zoll-LM-Feig., Stabis, HW, Nebelscheinw., el. Fensterh., el. Hubdach, Servol., Radio, DM 49 500 inkl. MwSt.

Tölke & Fischer Porsche-Direkthändler Gladbacher Str. 345 4150 Krefeld Tel.: 0 21 51 / 3 32 91

Lübeck

Porsche 911 SC Targa indischrot, Bj. 11/79, Radio-Casa., Schmiederäder, P7, Le-ders. schwarz, 99 000 km, 1. Hd.,

unfallfr., DM 33 500 im Kundenauftrag, keine MwSt. Sportwagenzentrum Edgar Kittner Moislinger Allee 54 2400 Läbeck

Tel.: 94 51 / 88 81 - 1 14 Leverkusen

Porsche 911 SC Bj. 2/80, weiß, 72 500 km, 18-Zoll-Felg., Radio, 1. Hd., DM 34 900,— inkl. MwSt.

Porsche 928 S Autom. Bj. 6/84, zinnmet., 18 000 km, ABS, Stereo, Schmiedefelg., 1. Hd., DM 84 500,- inkl. MwSt. Porsche 924 Bj. 5/84; rot, 18 500 km, 2 el. Spieg., Heckwisch., DM 29 200,-inkl. MwSt.

Rhein-Wupper Autohandelsges. Porsche-Händler Schlebuscher Str. 24 5090 Leverkusen Tel. 9 21 71 / 4 90 30

Limburg Porsche 924 Bj. 78-85, DM 12 500 bis 36 500. Porsche 944 Bj. 82-84, DM 31 500 bis 48 000.

Anto-Bach Porsche-Direkthändler Diezer Str. 120 Tel. 8 64 31 / 2 90 96 Neuß

SCHULTZ

Porsche 944 Autom. Bl. 83, weiß, 22 000 km, heraus-nehmb. Dach, Stereo, Color, 2. Spieg., LM-Felg. etc., DM 39 450,– im Kundenauftrag, kei-ne MwSt. Audi 200 Turbo

Bj. 84, zobelbraummet., 15 000 km, Stereo, SSD etc. DM km, Stereo, 36 950, inkl. MwSt. Merc. 380 SE Bj. 12/81, anthrazitmet., 80 000 km, Autom. Klima, LM-Feig., el. SSD, Stereo, ZV. Color etc., DM 46 850,- inkl. MwSt. Autohaus Liedtke Porsche-Direkthändler Bömerstr. 124

Tel. 0 21 01 / 4 18 44 Memmingen **Audi Quattro**

EZ 2/83, rosémet., 27 000 km, Glasd., ZV, Heckwisch., Color, Radio-Stereo, DM 49 500,- inkl. MwSt. Autohaus Seitz Porsche-Händler Münchener Str. 81 3940 Memmingen Tel. 6 82 21 / 20 38

4949 Neuß

Moers Porsche Carrera Coupé Bj. 4/84, 8000 km, weiß, el. Dach, Klima, P7, bester Zust., DM 65 900,- im Kundenauftrag, kei-

Porsche 911 SC Coupé Bi. 82, 50 000 km, weiß, viele Extr., bester Zust., m. Garan-tiekarte, DM 46 900,- im Kundenauftrag, keine MwSt. Porsche 944 Dienstwg., Bj. 12/84, 2000 km, kristallgrünmet., el. Dach, Ser-vol., viele Extr., neuw., DM 45 900,- inkl. MwSt. Antohaus Minrath Porsche-Direkthändler

Rheinberger Str. 46/61

Tel. 0 28 41 / 2 39 22 **Paderborn**

Porsche Carrera Cp. 31 000 km, indischrot, SSD, Front- + Heckspoller, 7+8 Zoll, Radio, Color, DM 31 000,- im Kundenauftrag, keine MwSt.

Porsche 928 Autom. Bj. 80, 51 000 km, weiß, SSD, Klima, P7, DM 43 000, inkl. MwSt Porsche 928 Autom.

Bj. 80, 50 000 km, dunkelblau, Klima, Radio, S-Spoiler vorn + hint., DM 47 000,- inkl. MwSt. Porsche 944 mit Dach, Bj. 11/84, 3000 km, indischrot, div. Zubeh., DM 43 000,- inkl. MwSt.

fürs Auto

PORSCHEZENTRUM
THIEL
Detmolder Str. 73
4790 Paderborn Tel. 8 52 51 / 50 04 Uelzen

Porsche 911 SC Coupé rubinrotmet... Mod. 83, 29 000 km, Color, Spieg. re., Diff.-Sperre, SSD, Schmiederleg, 8+ 7 Zoll, P-7-Bereif, neu, Stereo-Radio-Cass., Heckwisch., DM

49 850 inkl. MwSt. Autohaus Böck Porsche-Händler Oldenstädter Str. 54 3110 Uelzen Tel. 65 81 / 20 01

Unna Porsche 944 Dienstwg., steingraumet., EZ 19/84, Mod. 85, 7900 km, Servol., el. Hubdach, Exklusiv-Ausst., DM 47 850,- inkl. MwSt. Porsche 944 EZ 9/83, Mod. 84, zobelbraun-met., 38 000 km, Exkhisiv-Ausst., 1. Hd., unfallfr., VAG-Jahresgarantie, DM 38 800, im Kundenauftrag, keine MwSt. Porsche 924

Mod. 80, 88 000 km, minerva-blaumet., 1. Hd., unfallfr., viele Extr., Targadach, Stratoslook, VAG-Jahresgarentie, DM 18 950, im Kundensuttrag, keine MwSt. Porsche-Zentrum Hülpert & Müller Ziegelstr. 25, 4750 Unna Tel. 0 23 03 / 85 65

Würzburg Porsche 924 Vorführwg, EZ 11/84, rubinrot-

Porsche 944 Vorführwg., EZ 1/85, kristall-grünmet., 1500 km, DM 46 500. inkl MwSt. Porsche 944

Autohaus Spindler Porsche-Direkthändler Leistenstr. 13–25



Porsche 911 SC Coupé



Saab 900 Turbo Hd., orig. 56 000 km, SSD, im Auftrag DM 9990.mus Kösters

Tel. 0 21 54 / 22 02 + 4 18 30 Die Rennboot-Frauen Von Martinique nach Grenada Test: Swift-Craft u. F-Cat 15





Secret Property

met., 3000 km, DM 33 800 inkl. MwSt.

Vorführwg., alpinweiß, DM 45 500 inkl. MwSt. Porsche 924 Carrera GT Sonderserie, 210 PS, EZ 12: 11. 81, silbermet., DM 46 000, im Kundenauftrag, keine MwSt.

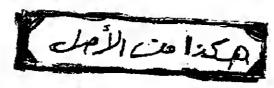
> 8700 Würzburg Tel. 09 31 / 7 30 41-48 Wuppertal

Zeisier-Angebot: Porsche 924 saphirmet, Bj. 7/84, 12 000 km, el. Rubdach, el. Spiegel, Color, Heckwisch, Radio-Cass, etc., Bestzust., DM 31 750,— im Kun-denauftrag, keine MwSt.

silbermet., Bj. 82, 49 000 km, LM-Feig., el. SD, Color, Spiegel re., Radio-Cass. etc., Bestzust., DM 46 850,- im Kundenauftrag, kel-Porsche 928 S weiß, Bj. 81, 114 000 km, LM-Felg., Ganzleder blau, Spiegel re., Sperre, Radio-Cass., Best-zust., DM 44 900, inkl. MwSt. Merc. 500 SE blau, Bj. 3/82, 80 900 km, Klima, ABS, el. Fensterh., Tempomat etc., gesamt 18-M-Ausst., DM 53 890,—inkl. MwSt.

Bulck Regal Coupé goldmet., Bj. 8/80, 48 000 km., Klima., Katalysator., sämtl. Extr., DM 11 450, inkl. MwSt. Antohaus Zeisler Porsche-Direkthändler Kaiserstr. 108–112 5600 Wuppertal 11 Tel. 02 62 / 78 17 81





SKI ALPIN / Weltmeisterschaft in Bormio

Wasmeier dicht hinter dem Vorbild Zurbriggen

Senkrechtstarter" - das Wort gefällt ihm: "Es paßt schließlich zu mir", sagt Marcus Wasmaier aus Schliersee, denn immerhin habe er sich in diesem Winter derart rasant in die Weltspitze der alpinen Rennläufer gefahren, daß er selber erstaunt sei. Gestern hat Wasmaier bei der Kombinations-Abfahrt der Weltmeisterschaft von Bormio diesen Ruf gewahrt. Hinter dem hohen Favoriten Pirmin Zurbriggen und seinem Schweizer Landsmann Peter Lüscher belegte er Platz drei und hat in der Kombination nun durchaus eine Medaillenchance. Die weiteren Plazierungen der deutschen Läufer: Sepp Wildgruber 12. Klaus Gattermann 14., Peter Roth 29...

In dieser Saison landete Wasmaier in 15 Rennen achtmal in den Weltcup-Rängen, und als er zum Saisonauftakt beim Super-Riesenslalom in Puysont Vincent Vierter wurde, gab's m den Boulevardblättern die ersten großen Schlagzeilen für ihn. "Wirklich?" fragt er zwei Monate danach ganz erstaunt. Gelesen hatte er es

Scab 900 lat

Wichtig scheint ihm anderes: _Meine Erfolge haben die Mannschaft mitgerissen." 21 Jahre alt ist er erst, und lamit der jungste im deutschen Team. Trotzdem schon ein Vorbild? Das geht, das geht sehr gut." Wobei zu bemerken ist, daß Wasmaier zu jenem Schlag Rennläufer gehört, die sich nicht auf eine Disziplin spezialisieren möchten. Das könnte ich nie. dafür macht mir das Skifahren zu viel Spaß." So hat ihn denn der Deutsche Ski-Verband (DSV) bei den Weltmeisterschaften in Bormio auch gleich für drei Wettbewerbe gemeldet: für die Komhination, für den Ahfahrtslauf und für den Riesenslalom

Er bestellt die zweite Tasse Kaffee. Klaus Gattermann, der in Kitzbühel schwer stürzte, kommt vorbei. Wasmaier formt zwei Finger zum Victory-Zeichen und sagt "Da hat es immer geheißen, es gibt keine Chance für die Komhinierer in der Ahfahrt, docb Pirmin Zurhriggen hat gezeigt, daß es auch anders geht." Der Schweizer Pirmin Zurbriggen, Sieger der beiden Ahfahrten von Kitzbühel, ist Wasmajers großes Vorbild. Warum? "Ich hahe immer gesagt: Die Abfahrt kommt vom Riesentorlauf. sen."

KLAUS BLUME, Bermie Wenn du den beherrschst, dann kannst du auch gut abfahren." Zurbriggen hält das ebenso.

Noch einmal zum Stichwort Zurbriggen: Mitte Januar mußte sich der Schweizer Weltcup-Sieger einer Knieoperation unterziehen, trotzdem ist er in Bormio am Start, mit Schmerzen und mit viel Ehrgeiz "Ich finde es schlimm, wenn man so mit der Gesundheit spielt", kritisiert Wasmaier sein großes Vorbild und ermachen mir die vielen Rennen und die vielen Trainingsfahrten hintereinander zu schaffen. Man muß zwischendurch aussetzen, um psychisch frisch zu bleiben. Denn als Allround-Läufer mußt du nach jedem Abfahrtstraining sofort für den Riesentorlauf üben. Selbst am Morgen vor einem Abfahrtsrennen fahre ich noch auf Slalomhrettern. Wenn du noch besseres Konzept ein kleines das nicht tust, hast du fast keine

Er schüttelt das semmelblonde Haar, bestellt noch eine Tasse Kaffee. "Aber hitte keine falschen Vorstellungen." Was er da üher Rennen und Training erzähle, höre sich sicher etwas übertrieben ehrgeizig an, doch das sei der Normalfall, wolle man als alpiner Rennläufer vorankommen. Schließlich kenne er auch die Situation, wenn nichts mehr ginge. Vor vier Jahren hat ihn der Verband wegen mangelnder Leistung vom C- ins bedeutungslose D-Team zurückgestuft. "Es ist ein sauhlödes Gefühl, wenn du auf einmal merkst, daß du auf der Kippe stehtst."

Da will er nicht wieder hin. Er will aber auch nicht den Erfolg um jeden Preis. Auf der Abfahrtspiste von Bormio zum Beispiel müssen Sprünge gewagt werden, die fast im Flachen enden. Wasmaier fragt: "Warum legt man die Piste so an? Mit solchen Sprüngen kann man sich doch ein für allemal die Gesundheit ruinieren. Ich habe mir im Training dabei schon die Füße geprellt. Da hört bei mir der

Und wenn er eines Tages einen Ski-Unfall erleiden würde? Wenn dann die Karriere ahrupt beendet wäre? "Dann", sagt er, "habe ich ja noch meinen Beruf als Restaurator und Lüftelmaler, so wie der Vater. Ich bin doch aufs Skifahren nicht angewie-

MOTORSPORT / Vatanen gewann mit Peugeot die Rallye Monte Carlo – Interview mit Walter Röhrl | FUSSBALL

minuten.

Quattro? Das Ende der Ara von Audi

WELT: Herr Röhrl, viermal haben Sie Ihre Lieblingsrallye, die Rallye Monte Carlo, gewonnen. Diesmal wurden Sie mit deutlichem Rückstand hinter Vatanen Zweiter. Bewerten Sie Ihre Leistung und das Ergebnis als sportlichen Erfolg oder als Niederlage?

Röhrl: Obwohl wir so schnell waren wie noch nie auf dieser schwierigen Strecke, sind wir nur Zweiter. Nun wäre eine solche Plazierung auch für mich ein Erfolg, würde das Ergebnis nicht das Ende einer Ara signalisieklart: "Ich hin gesund, und trotzdem ren. Mit dem Audi-Konzept kann zukünftig keiner mehr gewinnen.

WELT: Eine neue Erkenntnis nach den Marken-Weltmeistertiteln der letzten Jahre?

Röhrl: In der letzten Saison, auch in der Zeit, als ich noch nicht für Audi fuhr, war das seriennahe allradgetriebene Auto in den Wettbewerben weltweit unerreicht. Jetzt hat Peugeot ein wendiges Fahrzeug mit Allradantrieb und Mittelmotor. Audi muß entscheiden, oh in Zukunft zweite Plätze reichen, oder das Werk muß wieder neu entwickeln.

400 PS kräftemäßig allen überlegen. Kann das auf anderen, schnelleren Strecken in den nächsten Monaten nicht zum Tragen kommen? Röhrl: Nach der phantastischen Abstimmung bei Porsche in Weissach

WELT: Der Sport-Quattro ist mit

war der Quattro unglaublich stark. Doch die Franzosen haben einen

H. HORRMANN, Monte Carlo 22 der 34 Sonderprüfungen ge-Große Gesten liebt er nicht. Walter Rährl nippte inmitten der überschwappenden Champagner-Stimmung im Zielraum der Rallye Mante Carlo an einem Glas Milch. Dann gratulierte er dem Finnen An Vatanen mit ausgestrecktem Arm zum Sieg, herzch, nber nhne Umarmung und

Röhrl hat nach drei Slegen hintereinander bei der papulärsten Rallye der Welt Platz zwei belegt. 5:17 Minuten betrug sein Rückstand auf den finnischen Fahrer des neuen Peugeat 205 Turbo. Doch dieser Abstand sagt nichts über die tatsächliche Überlegenheit des Peugeot aus.

haben ist. Da die Wagen auch absolut

standfest sind, ändert sich in diesem

noch größeren Sprung getan. Egal Da verliert der Ari Vatanen acht Miwie die Streckenführung und der nuten, weil der Beifahrer sich beim Straßenbelag war, ob Asphalt, Schot-Stempeln an einer Zeitkontrolle verter oder Schnee, überall war der Peutan hat. Es wäre gräßlich, wenn ich geot schneiler, weil er durch bessere Gewichtsverteilung leichter zu handdeswegen gewonnen hätte. WBLT: Profis beobachten sich

wann Vatanen, nur fünf gingen

an Rihrl. Und eigentlich nohm

der Finne seinem Verfolger fast

eine Viertelstunde ab, denn er

erhielt wegen eines Stempelfeh-

lers selnes Knpiloten ncht Strof-

Vatnnen, nls "Mr. Crosh" oder

"Rausschmeißer vnm Dienst" verrufen, sagte: "Ich habe im

mer an meinen Sieg geglnubt." Rährl erklärte in einem Interview

mit der WELT die Unterschiede

zwischen seinem Audi Sport

Quattro und dem Peugeot: "Do prallen halt zwei Philasaphien

nuteinander. Unser Audi ist ein

Serienauta, der Peugeot ein

kampramißinses Rennauto."

Jahr nichts mehr. Audi kann den Peugeots erstmals so richtig erschweren Motor vorne nicht weghrin-Röhrl: Schon auf der zweiten Etappe, WELT: Sie haben den Zweikampf als alle mir noch große Chancen eindoch lange Zeit offengehalten und

2.25 Meter.

räumten. Aber Ari führ verhalten und mit guten Zwischenergehnissen dennoch irrsinnig schnell. Von diefür Spannung gesorgt... sem Zeitpunkt an konnte man nur Röhrl: Das hatte zwei Gründe: Ich noch auf das Glück setzen. habe in diesem Jahr das Allrad-Auto absolut im Griff und hin erstmals feh-WELT: Später haben Sie aber sellerfrei gefahren. Und zweitens waren

ber Pech gehabt. Falsche Reifen wurden am Col de Turini aufgezo-

Wettkampf in Wien übersprang Mö-

genburg als einziger die Höhe von

Biskup verlängert Vertrag

Hannover (sid) - Fußball-Trainer

Werner Biskup hat seinen Vertrag

beim Zweitliga-Klub Hannover 96 um

ein Jahr verlängert. Unter Biskup

hatten die Niedersachsen in dieser

Saison im Pokal die Bundesliga-

Kluhs 1, FC Köln und Schalke 04

ausgeschaltet. Die Vertragsverlänge-

auch anhand der Ergehnisse. Wann

haben Sie die Überlegenheit des

gen. Wie kann das in einem Profiteam passieren? Röhrl: Die vorausfahrenden Eis-

spione hatten gemeldet: Fünf Kilometer festgefahrene Schneedecke mit guter Spur und 25 Kilometer freier Asphalt. Da haben wir alles riskiert und hreite profillose Slicks aufgezogen. Dann stellte sich heraus, daß wir mehrheitlich eine geschlossene Schneedecke hatten und die Zuschauer die Spuren total breitgetreten hatten. Ich habe zweieinhalb Minuten verloren und wäre beinahe an einer Steigung stehen geblieben. Selbst die Citroens waren schneller als ich.

WELT: In der letzten Sonderprüfung am frühen Freitag morgen haben Sie nochmals mehr als drei Minuten verloren, eine Ewigkeit im Rallye-Zeitgefüge. Hatten Sie resigniert?

Röhrl: Nein, wir waren mit technischen Defekts stehen gehlieben. Die Einspritzanlage funktionierte nicht mehr. Über Funk haben wir uns Anweisungen geholt, und mein Copilot Christian Geistdörfer und ich reparierten den Wagen und stellten die Ersatzanlage ein. Das war enorm spannend. Doch dann lief das Auto wieder. Wären wir so kurz vor dem Ziel ausgefallen, hätte ich mich wahnsinnig geärgert. Doch das hat letztlich mit dem Endergehnis alles nichts zu tun. Ari Vatanen hat völlig zu Recht gewonnen. Ich freue mich

lage: 5-km-Langlauf, Damen: 1. Jäger (Hirschau) 18:02,4 Min., 2. Wilke tWil-lingen) 18:37,1, 3. Fritzenwenger (Ruhpoldingt 19:08,2. – 15-km-Lang-lauf, Herren: 1. Schneider (Grafenau)

Rallye Monte Carlo: 1, Vatanen Harryman (Finnland) Peugeot 205 Turbo 10:20,49 SId., 2, Rohrl/Geist-dörfer (Deutschland) Audi 10:25,06, 3, (Schweden) Audi 10:40,11, 5, Sabyl Fauchille (Frankreich) Peugeol 10:40,45, 6, Toivonen/Pilronen (Finnland) Lancia Rally 10:43,45.

Bundesliga: Nur 150 000 Fans zum Start erwartet

Bei Bayern München soll Torwart Jean-Marie Piaff semem Ersatemann Aumann beim Training geonrieigt caben. In Hamburg denkt Ernst Happel über die Angeboie des Maradona-Klubs AC Mailand nach. Und in Stuttgart beendete Nationalspieler Karl-Heinz Förster mit der Unterzeichnung eine Drei-Jahres-Vertrages die wildesten Spekulationen.

Mit diesen und anderen Zwischetspielen schlug sich die Fußball-Bundesliga mehr schlecht als recht durch die längste Winterpause seit ihrer Gründung im Jahre 1963. Im Gegensatz zur Zweiten Liga, deren Starts wegen des Wetters zweimal verschoben werden mußte, kann die Ruckrunde der Bundesliga heute zum festgesetzten Termin beginnen. Gestern mittag sagte Spielleiter Hermann Schmaul: "Kein Spiel ist gefahrdet." Bayern Münchens Manager Ul: Hoeneß erwartet Zuschauer in Massen-"Die Leute sind heiß."

So ganz kann der Euphorie des Managers nicht gefolgt werden. Nach Schätzungen werden nur rund 150 000 Zuschauer die acht Spiele (Köln spielte schon gestern abend gegen Braunschweig) sehen. Mit 35 uuc Besuchern erwartet Schalke 04 im Spiel gegen Mönchengladbach die größte Resonanz. Wenig Interesse herrschie in Karlsruhe vor dem badischen Duell bei Waldhof Mannheim. Der Karlsruher SC forderte nur 83 Karten an, Die Gefahr, daß Sostzenreiter Bayern München sehon bettle gestürzt wird, ist im Heimspiel gegen Arminia Bielefeld gering. Der ehema-lige Frankfurter Ronald Borchers sagt: "Wir hatten die schlechteste Vorbereitung auf die Rückrunde " Noch deutlicher soll sein Koilege Dronia geworden sein: "Wir haben die schlechteste Mannschaft und sieigen ah." Wegen dieser Außerung hat der Vereinsvorstand interne Straten für den Spieler angekündigt.

Heute spielen: München - Bielefeld Frankfurt - Bochum (3:3)Uerdingen - Bremen (0:1) Hamhurg - Dortmund (2:1)Stuttgart - K'lautern (1;2)Mannheim - Karlsruhe (2.3)Düsseldorf - Leverkusen (3:4)Schalke - Mgladhach In Klammern die Ergeonisse der

SPORT=NACHRICHTEN

wir anfangs vom Glück begünstigt.

Schachpartie verschoben

Moskau (AP) - Die 48. Partie im Titelkampf zwischen Schach-Weltmeister Anatoli Karpow und Herausforderer Garri Kasparow ist auf Montag verschoben worden. Beim Stande von 5:2 für Karpow wird die Mammut-Veranstaltung vom Moskauer Haus der Gewerkschaft in das weniger zentral gelegene Sporthotel verlegt.

Aus für Becker und Graf

Memnhis/Marco Island (dpa) - Der 17jährige Boris Becker aus Leimen und die 15jährige Heidelbergerin Steffi Graf sind im Achtelfinale zweier Tennis-Turniere in den USA gescheitert. Bei den internationalen Hallen-Meisterschaften der USA in Memphis verlor Becker mit 6:4, 4:6, 4:6 gegen den Israeli Shahar Perkiss. Beim Damen-Turnier in Marco Island unterlag Steffi Graf der Australierin Anne Minter mit 3:6, 1:6.

Mögenburg vorne

Wien (sid) - Zum zweitenmal innerhalh einer Woche besiegte Hochsprung-Olympiasieger Dietmar Mögenburg (Leverkusen) den Hallen-Weltrekordler Carlo Thränhardt (Köln). Bel einem internationalen

rung für Biskup war lange gefährdet, weil einige Vorstandsmitglieder mit dem Trainer nicht mehr einverstan-

SKI NORDISCH

Deutsche Meisterschaften in Braun-

48:10,6, 2. Gebel (Hirschau) 49:53.4, 3. Anzenberger (Walgau) 50:03,6.

Salonen/Harjanne (Finnland) Peugeo

Control of the second second



Im zweiten Anlauf zum Evergreen: Die Wiederentdeckung des Ragtime-Komponisten Scott Joplin

Von den Opernsehnsüchten eines Entertainers

eg' docb noch mal den "Clou" auf", wurde mancher Kneipenwirt gebeten, 1973, als der gleichnamige Film mit Robert Redford und Paul Newman eine Komposition popular machte, die jahrelang unbeachtet in den Archiven auf Musikwalzen geschlummert hatte oder auf vergilbtem Notenpapier eingestaubt war. Was nämlich als Titelmelodie von "The Sting", wie "Der Clou" im Original hieß, auf einmal in aller Ohren war, nannte sich im Original "The Entertainer" und zählte seinerzeit immerhin schon 71 Jahre.

Ein Evergreen wurde die Melodie, die für den "Clou" aufpoliert worden war, mithin erst im zweiten Anlauf. Bemerkenswert war sie jedoch immer schon gewesen: schließlich handelte es sich um eine der ersten Ragtime-Kompositionen, die auf Notenpapier festgehalten wurde. Scott Joplin war der Komponist jenes Klavierstücks im Viervierteltakt, von denen er im Laufe seines kurzen Lebens rund 600 geschrieben hat. Sie bemühten sich mit Hilfe zahlreicher Synkopen, die nahe Verwandtschaft zum zackigen Vetter, dem Marsch, verges-

sen zu machen. Zu Beginn seiner Existenz war der Ragtime haarscharf an der Grenze der Respektabilität angesiedelt: sein Heim waren jene Etablissements, die der gutsituierte Bürger nur im Schutze der Dunkelheit und ohne Wissen seiner Gattin aufsuchen konnte. Die genauen Ursprünge des Rags sind nicht zu datieren; fest steht nur, daß er sich um 1890 zu einer eigenständigen Klaviermusik-Gattung entwickelte. Sie war die Domäne derschwarzen Musiker, die als Pianisten in dubiosen Häusern erste Schritte in die weiße Gesellschaft machen konnten. Mit dem Aufstieg des Ragtime eng verbunden ist der "Cakewalk", ein einst bei der schwarzen Bevölkerung beliebter Wettanz dessen Ansprücben die europäische Instrumentalmusik der Jahrhundertwende, Galopp und Polka, nicht genügte. Etwas Neues mußte her-der Ragtime paßte genau in diese Marktlücke hinein.

sich in Anspruch nehmen, den Ragtime aus dem schummrigen Licht der "Honkytonks" und dem roten der Bordelle herausgeholt und gesellschaftsfähig gemacht zu haben. Er versuchte sogar, der Musik die höheren Weihen der Opern- und Ballettbühne zukommen zu lassen. 1903 schrieb er seinen "Ragtime Dance", ein _folk ballet", wie es im Untertitel

Der Clou - Sa., ARD, 20.15 Uhr

genannt wurde; im gleichen Jahr komponierte er seine erste Rag-Oper, _A Guest of Honor", deren Partitur jedoch verschollen ist.

Schließlich - man schrieb das Jahr 1909 - versuchte sich Joplin noch einmal an einer Oper: "Treemonisha". Lange Jahre suchte er vergeblich nach einem Produzenten; schließlich griff er für den Druck des Klavierauszugs in die eigene Tasche und organisierte sechs Jahre später eine konzertante Aufführung, die ebensowenig wie die beiden vorhergehenden Versuche mit der "großen Form" auf Interesse beim Publikum stieß.

Die Zeit war an Joplin und dem

Ragtime vorübergegangen. 1910 hatte die Rag-Manie ihren Höhepunkt erreicht; mit Beginn des Ersten Weltkriegs erlosch sie schlagartig. Erst 1975, im Zuge der Wiederentdeckungen großer amerikanischer Jazzmusiker, wurde "Treemonisha" am Broadway aufgeführt. Im letzten Jahr schaffte das Werk sogar den Sprung über den Atlantik und landete mitten in der deutschen Provinz: Das Gießener Stadttheater bemühte sich (mit wenig Glück) um eine europäische Erstaufführung.

Am 24. November 1868 wurde Scott Joplin in Texarkana, Texas, geboren. Die Musikalität der Eltern hatte sich auf den Sprößling vererbt, und im Alter von elf Jahren erregte er das Interesse eines deutschen Musiklehrers, der ihn unter seine Fittiche nahm. Von 1885 bis 1893 lebte Jonlin in St. Louis, und nach einem Zwischenspiel als Entertainer auf der Weltausstellung von Chicago landete er schließlich in Sedalia, Missouri, im "Maple Leaf Club", den er durch einen Rag gleichen Titels verewigte.

Sein ständig wachsender Ruhm als Ragtime-Komponist konnte ihn je-



Der König der Ragtime-Pianisten: Scott Joplin

ambitionierten Werken hinwegtrösten. Das Desinteresse, auf das "Tree monisha" stieß, traf ihn so sehr, daß eine alarmierende Persönlichkeitsveränderung mit ihm vorging. Die Phasen der Depression wurden immer länger, Freunden und Verwandten begegnete er mit übersteigertem Mißtrauen. Schließlich mußte er in eine Nervenanstalt eingewiesen wer-

den, wo er am 1. April 1917 starb dem Tag, an dem Amerika in den Ersten Weltkrieg eintrat. Eine po-litische und eine musikalische Ära waren am selben Tag zu Ende gegan

Ragtimemusik ist Note für Note komponiert; es fehlt ihr die dem Jazz vorbehaltene Eigenart der Improvisation. Ebenso mieden die Ragtime Komponisten harmonische Kühnhei ten. Auch in Joplins frühen Rags läßt sich eine gewisse Eintönigkeit und Schwerfälligkeit nicht überhören Die ostinate Baßfigur treibt die Melo die zwar voran, liegt ihr aber gleichzeitig wie eine Fessel um den Noten-

In seinen späteren Kompositionen löste er sich dann von diesem starren Schema. Da wird der Baß mitunter zum kunstvollen Kontrapunkt einer synkopierten Diskant-Melodie, was den Eindruck der "ragged time", der zerfetzten Zeit, noch deutlicher hervortreten läßt. Auch harmonisch betrat Joplin Neuland: ungewohnte Modulationen und überraschende Rükkungen ließen den Zuhörer aufhorchen. Schließlich klingt in vielen Joplin-Kompositionen eine Melancholie an, die dieser vordergründig so fröhlichen Musik eine unüberhörbare Mollfärbung aufdrückt.

"Der 'Maple Leaf Rag", so sagte Scoplin selbstbewußt zu einem Freund, als er diese Komposition für 50 Dollar verkauft hatte, "wird mich zum König der Ragtime-Pianisten machen." Diesen Platz hat ihm, "Treemonisha" und anderen Bühnenwerken zum Trotz, zeit seines Lebens keiner streitig gemacht.

RAINER NOLDEN

KRITIK

"Hätt' ich nicht so viel gehört..."

Scott Joplin kann das Verdienst für

Eine 17jährige Schülerin gab der Diskussion eine Wendung hin zur Null-Lösung: "Hätt' ich darüber nicht soviel gehört, hätt' ich nicht solche Schwierigkelten mlt der Vergangenheit!" Mehrere ernsthafte Männer; Ex-Botschafter von Hase, der Pariser Professor Hartweg, der Literaturwissenschaftler Mayer und der Pole Szyndzielorz belehrten sie väterlich. Und langatmig. Obwohl die mehr als zweistündige Diskussion 5 nach 10 (ZDF) viele kluge Gedanken über den das alte Leiden der Fernsehgesprächsrunden: Zuviel der Guten.

Der Gedanke ist absonderlich, eine Menge von Schülern hätte etwas mitzuteilen, einfach, weil sie unbedarft ist. Wer morgens früh 'raus muß, will abends keinen Gemeinschaftskunde-Unterricht. Außerdem litt die Sendung unter dem Motto: Wie soll der Tag begangen werden? Drängt sich zunächst nicht die Frage auf: ob?

Ein Anlaß zum Feiern, soviel wurde jedenfalls klar, ist der 8. Mai nur für die Deutschen kommunistischer Weltanschauung, nur zwei Prozent der Bevölkerung der Bundesrepublik sehen den Tag als einen der Befreiung, ergab eine Umfrage des ZDF. Wenn es aber stimmt, was die meisten Gäste sagten, daß es sich um ein Geschichtsdatum handelt, so stellt sich die Frage: wann kommt die Diskussion, sagen wir mal, über das En-de der Freiheitskriege? DETLEV AHLERS

Ein Beuteltier singt Schubidu

T n der Sendung springt ein Kängu-I ruh umher und macht Schubidu, und wenn auch die Menschen in der Sendung nicht gerade ihre hauptberufliche (Pop)-Musik machen, dann produziert sich der neue Maître de plaisir der neuen Jugendsendung Kanguru. Hape Kerkeling, nach Strich und Faden und gibt so ziemlich alles her, was er so drauf hat als Mundart-Begabung und Kinder-

stimmchen-Imitator veralbert, harmlos, Werbefernsehen und Carells "Verflixte 7" und sorgt für glatte Übergänge zu den Stars.

Harmlos ist das und auf die Dauer auch ein bißchen zu infantil und paßt darum elgentlich so gar nicht recht zu Herbert Grönemeyer, dem sanften Paul Young und erst recht nicht zu Status Quo. Andere ältere Betrachter mögen das angesichts der Lords gemeint haben, derwell Alison Moyet die seltsam exaltierte Dame Dalbello und Kim Wilde einmal mehr auf Teenagerkurs musizierten.

Der Jugend jedenfalls wird es schwerfallen, weiter zu klagen, für sie täte das deutsche Fernsehen zu wenig. "Känguru" wird sich messen lassen müssen an den bewährten Sendungen der letzten Jahre, wird sich fragen lassen müssen, ob diese Art der Mischung von Sketch und Musik überhaupt noch auffällt zwischen all den Gags und Sketchen im allgemeinen laufenden Angebot. Hape Kerkeling als Alleinunterhalter wird sich selber ökonomischer einplanen müs-sen. ALEXANDER SCHMITZ

Die sieben führenden Opernhäuser Europas in einer Fernseh-Ringsendung vorzustellen, haben die Direktoren der Institute beschlossen. In je 15 Minuten wollen sie zeigen, wieviel "Aufregung und Vergnügen Oper bedeutet" und einen Eindruck von der Arbeit vermitteln. Aber auch die Gründe für den hohen Subventionsbedarf der Häuser sollen dargestellt werden. Dieser Beschluß wurde in Cannes im Rahmen der Musikmesse MI-DEM gefaßt. An der Konferenz der Opern-Direktoren beteiligten sich unter anderem August Everding (Müncben) und Gotz Friedrich (Ber lin).

Am 21. Dezember 1985 werden ZDF, 3SAT und andere Fernsehstationen die Zwei-Stunden-Sendung gemeinsam ausstrahlen, in der die Beiträge der Opernhäuser Wien, London, München, Berlin, Mailand, Paris und Stockholm mit einem Rahmentext vereinigt sein sollen. dpa

Der kleine Bastian, ein Träumer, schmökert auf dem Dachboden in einem Buch, findet sich selbst als aktiven Teilnehmer darin und im Handumdrehen verstrickt als Held Atréju, einem Seelenverwandten, in einen grandiosen, phantastischen Kampf voller Abenteuer und wundersamer Begegnungen gegen das alles verschlingende Nichts. Hier schnarchen, kopfabwärts, die Fledermäuse, sprechen die Wölfe, fiepst die Rennschnecke unter Stielaugen und frißt ein gigantischer Steinbeißer Felsbrocken.

Dies kann nur Michael Endes Unendliche Geschichte sein, wie sie der risikofreudige Regisseur Wolfgang Petersen ("Das Boot") zum Film gemacht hat, den ersten Teil des Ende-Buches, wohlgemerkt. Sie liegt nun auch als Videokassette vor (Constantin Video Special, Best.-Nr. 7531-0, wie üblich für alle Systeme).

Der junge Alexandre Dumas, von ihr betört, schreibt ihre Geschichte auf und erlebt mit deren Bühnendarstellung einen traurigen Triumph: Am Ende nämlich ist Alphonsine Plessit, bekannter als Die Kameliendame, tot, gestorben mit nur 23 Jahren an Tuberkulose.

Dumas' Bühne bildet den Rahmen der Geschichte dieser Frau, die als die berühmteste Luxus-Mätresse Frankreichs galt. Sie wird dargestellt von Isabelle Huppert. Ihr Vater verbökert sie an einen Geschäftsmann, der sie nach Paris bringt - und damit in den Genuß subtiler Société-Erziehung. Fernando Rey als Adliger, der in ihr die verstorbene Tochter sieht, Bruno Ganz als höriger Graf und Ehemann, Dumas, Franz Liszt und andere verwöhnen die todgeweihte Edelkonkubine und erliegen ihrer Skrupellosigkeit. (Mondial/Mike Hunter Video. Best.-Nr. MO 209)

Eine einfache Geschichte heißt der nun auch auf Video erschienene Film von Claude Sautet, in dem Romy Schneider einmal mehr beweist. daß sie hauptsächlich in ihrer Wahlheimat Frankreich zum hochsensiblen Weltstar herangereift ist, der sich wie kaum jemand sonst zur Darstellung von Tragik, Schwermut und seelischer Komplexität eignete. Das bewies zur Genüge ihre Biografie, deren dunkle Töne immer auch in diese Geschichte einzufließen schei-



nen. Sie spielt Marie, die nach ihrer Scheidung eine neue Beziehung eingeht und entdecken muß, daß auch sie ihr nicht vermitteln kann, was sich nicht vereinen läßt: Freiheit zur eigenen Entfaltung und Geborgen-

Sautets Film-Geschichte als au-Bergewöhnlich feine Rekonstruktion des privaten Scheiterns einer modernen Frau. (Als Kassette auf marketing-film, Best.-Nr. VU-3020)

* Delikatesse für Cineasten: Louis Malles Atlantic City, USA mit Burt Lancaster, Michel Piccoli und Susan Sarandon in den Hauptrollen. Der Film erzählt die Geschichte eines kleineren, frustrierten und vergan-

genheitsbezogenen Ex-Ganoven (Lancaster), der als Leibwächter einer zickigen, verblühten Schönheitskönigin ein paar Dollar verdient und draußen mit erlogenen großen Taten aus Capones Tagen aufschneidet. Das Seebad legalisiert das Glücksspiel und zieht ein junges Mächen an, das Karriere als Croupier macben will. Durch sie und ihren Bruder, einen kleinen Dealer, wird Lou. der Altgauner, eher versehentlich dort hineingezogen, wo er früher nur in der Einbildung brillierte: ins Milieu des Verbrechens großen Stils. Malles preisgekrönter Film ("Besonders wertvoll") ist als Video erschienen bei Mondial/Mike Hunter Video. Best.-Nr. MO 222.

Meryl Streep als Karen Silkwood, in der filmischen Nachstellung eines authentischen Falles: Die Angestellte in einem amerikanischen Unternehmen zur Produktion von Plutoniumbrennstäben, geschieden und gewerkschaftlich engagiert, kommt lebensgefährlichen Praktiken am Arbeitsplatz auf die Spur, aufgeschreckt durch mehrere ernste Verseuchungs-, aber auch Vertu-schungsfälle. Silkwood rekonstruiert Karens Recherchen und beschreibt den Druck, der auf sie ausgeübt wird, als dem Unternehmen droht, durch die Publikation besagter Mißstände auch bei Auftraggebern in Mißkredit zu geraten. Eines Tages findet man Miss Silkwood als Opfer eines Autounfalls, dessen Ursache und Hergang bis heute nicht geklärt sind.

Meryl Streep einmal ganz anders als in den meisten ihrer Filme. (Als Video bei marketing-film, Best.-Nr. VU-3054)

Wim Wenders, derzeit wegen der Querelen um seinen "Goldene Palme"-Film "Paris. Texas" international im Gespräch, hat sich immer sehr für die Arbeit und das Leben des berühmten Kriminalschriftstellers Dashiell Hammett interessiert und diesem bibliophilen Thriller-Experten mit seinem Hamett-Film ein eindrucksvolles Denkmal gesetzt. Der Film, von Francis Ford Coppola produziert, spielt in San Francisco im Jahre 1928 und schildert - biograpisch frei -, wie der unter die Schreiber gefallene Privatdetektiv H., der nichts mehr mit dem realen Verbrechen zu tun haben mag, durch das Auftauchen seines alten, am Ende verräterischen Freundes Jimmy doch wieder zurückkehrt in den Untergrund. Frederic Forrest als Hammett ist kein greller Drescher, sondern ein leiser Kopf-Arbeiter. (Als Kassette auf Constantin Video. Best.-Nr. 3021-O)

Im Jahr 1951 drehte Henri-Georges Clouzot in französisch-italienischer Koproduktion mit Yves Montand, Peter van Eyck, Charles Vael und Folco Lulli seinen Überlänge-Film Lohn der Angst, und noch heute gilt dieser Schwarz-Weiß-Welterfolg als ein unvergleichlich spannender Glücksfall der Filmgeschichte. Darin geht es um einen kleinen Haufen sozialer drop-outs in einem südamerikanischen Nest nahe einer Ölförderungsanlage, der dem lieben Gott den Tag stiehlt, his der Ölboß Hilfe braucht: Vier Männer sollen in zwei Lkws Sprengstoff zum Ort eines gigantischen Ölbrandes transportieren, ständig unter höcbster Lebensgefahr ob der Erschütterungsempfindlichkeit der Kanister. Wohl kaum ein Filmfreund dürfte diesen Film nicht kennen, sich ihn nicht auf Video wünschen. Jetzt erschien er unter Best.-Nr. 000 396 bei Taurus Video.



12.90 Nochbare in Europa 14.80 Diese Wocke

15.45 Der Dickkopf

Chefarzt Dr. Sova macht sein Ver Cherarzt Dr. Sova macrit sein ver-sprechen wahr, kündigt und schlägt als Nachfolger Dr. Stros-majer vor. Nur so glaubt Sova, seinem Sohn wirdlich helfen zu können. Doch da bricht sich Dr. Strosmajer das Schlüsselbein.

Dazw. Regionalprogramme 20.00 Tagesschau 20.15 Das Film-Festival Der Clou Mit Paul Newman, Robert Red-ford, Robert Shaw u. a.

mon u.a. Regie: Billy Wilder Andrey Landers Andrey Landers
Träume in Musik

19.00 Aktuelle Stunde 20.00 Tagesschav 20.15 Sport im Westen 21.00 Gott und die Welt

zialordnung, Norbert Bli 25.30 Letzte Nachrichten

WEST

NORD

HESSEN

19.00 Hobbythek 19.45 Der Sterneni

12.45 Der Sterbeimmige 20.00 Tagesuchau 20.15 Nach der Party 21.50 Vor vierzig Johren 22.20 Neues vom Kleide 25.05 Nachrichten

18.45 Schösse auf Santo Dias 19.20 Sport-Journal 20.00 Über die ättestes Fotos 20.45 Drei aktuell 20.50 Gefahr aus dem Weltall

22.20 Prima la musica Artura Toscanini

Abfahrt der Damen in Santa Cate 13.15 Programmvorscho 13.45 Weimarer Köpfe Der Held von Tannenberg Ruhm und Nachruhm des Paul von Hindenburg 1430 Seconstro 15.00 Katzenspiel Fernsehspiel von Istvan Örkeny 16.25 Demolichst im Ersten 16.50 Das Krankenhaus am 7. Teil: Abschied

11.55 Alpine Ski-WM

18.95 Die Sportschou Fußball: Bundestiga / Alpine Ski-

Regie: George Roy Hill

22.15 Ziehung der Lottezahler
Spiel 77
Tagesschau
Das Wort zum Sonntag 22.35 Buddy, Buddy Amerikanischer Spielfilm (1981)

Mit Walther Matthau, Jack Le

in Parträt von Albert Krogmann

Samstag

ig in das Mietrecht Nebenkosten – M 4. Folge: sache? Nachbar

Die Konferenz von Jaita 14.30 Kenst auf Bali Rock & Rock Musik und Mode für Fans und nn-

Sponischer Spielfilm (1982/83)
17.17 Danke schös
Die "Aktion Sorgenland" benitet, und Der große Preis
17.25 haute.

17.25 beste
17.38 Länderspiegel
Moderation: Wolfgang Heries
18.20 Polizelarzt Simos Lark
Ein netter Partner 17.50 Die Killer mit den 100 Dolchen

In den Mangrovensümpfen an der Mündung des Modugninga, eines Flusses auf Sit Lanko, beobachte-te Tierfilmer Wemer Fend das Leben der gefährlichen Leistenkro-kodite. Außerdem zeigt der Be-nicht Begegnungen mit Fischeulen, Schlankloris, Waranen und Schlangen sowie den Kampf einer Schlangenadiers mit einer Kobra. 20.15 Von lienen ausgewählt: Melodien für Millionen

Vorgestellt von Dieter Thomas
Heck
22.15 heute
22.29 Aktuelles Sport-Studio
mit Doris Papperitz
Anschl. Gewinnzahlen vom Wochsperide

chenende
25.35 Die Profis
Ein Wochenande out dem Land

Ш.

SÜDWEST 18.38 tele-tour durch Rheinland-Pfaiz 19.15 Sein und Haben auf Neu-H

21.50 Wider des tierischen Erast Verleihung des Ordens an den Bundesminister für Arbeit und So-Schweizer Spielfilm (1981) 21.55 Der neue Schweizer Film (II) Zweiteilige Dokumentation 33. Internation werb der ARD

Conzert der Preiströger 25 SK Nachrichten BAYERN

12.00 Die lauten Zwanziger Die USA während der zwanziger Jahre 18.45 Rundschau 19.00 Unter Gäns

20.15 "Zum Zusche schön" 21.10 Z E N. 71.15 Dundach 21.30 Wider den tierischen Ernst



Amerikanischer Spielfilm (1953) Regle: Jack Arnold 22.05 Jack Areold erzählt

Sonntag



9.30 Programmvorschau 16.00 Die sigene Geschichte Nochkriegserinnerungen van Emi-10.45 Die Sendung mit der Maus

10.45 Die Sendung mit der Maus
11.15 Neues aus...
12.08 Internationaler Frühschoppen
Bonn/Paris, eine neue Entente
Cordiale? – Ein eurapäisches Beispiel für guta Nachbarschaft
12.45 Tagesschau
mit Wachenspiegel
13.15 Claudio Monteverdi
il Ballo dall'Ingrate, aus dem 8,
Madngalbuch
13.45 Magazin der Woche

13.45 Magazin der Woche 14.25 Ein Platz an der Sonne 14.30 Anna, Cira & Co. (6)

15.00 Das Höllerriff
Amerikanischer Spielfilm (1953)
Mit Robert Wagner u. a.
Regle: Robert D. Webb
14.48 Film aktwell 17.80 Vespergettesdieust (kath.)
17.50 ARD-Ratgeber: Reckt
18.15 Wir über uns
18.20 Tagesschau
18.23 Die Sportzchau
19.20 Westerdand

19.29 Weitspiegel
Peru: Die Kirche der Armen / Gibrattar: Die Aufhebung der Blokkade / Frankreich: Der neue Aubenmilster / USA: Die jungen Aufsteiger Moderation: Gerd Ruge

20.90 Tagesschau
20.15 Einer wird gewissen
Mit Hans Joachim Kulenkampff
22.00 Hundert Meisterwarke
Henri Rousseau: Schlafende Zigevnerin

22.10 Tagesschau 22.15 Endstation Rockenber 23.00 Das Märchen vom Zig Zina Davidoff 23.45 Zugabe Lalpzig Dieter Hildebrandt und Werner 5chneyder in Leipzig 0.15 Tagesschau

10.25 Die St 11.25 Mosai ine Ski-Wh aus Bormio Abfohrtslouf der Herren

Abfohrtslauf der Herren Mit Harry Valérien 13.13 beute 13.15 Botera els Bildhauer 13.45 Anderland Ich trau mich nicht nach Hause 14.15 Alice im Wenderland Der Hummertanz 14.40 Ein Wiedersehen auf Bullerbill Film nach Astric Lindgren 15.50 Die Frangles 16.15 Ein-Birck 16.30 Lou Grant - Seine besten Fälle 17.20 heute

18.50 Neute 17.20 heute 17.22 Die Sport-Reportage 18.15 Tagebuch (kath.) 18.50 Die Muppets-Show

19.00 heute

19.10 bonner perspektiven

Eigentumsförderung – Hilfen für
den Bau / Neue Aufgabe – Das
Schumann-Haus in Bonn / Studio gast: Bundesbauminister Oscal Schneider, CSU Moderation: Peter Hoper 19.30 Fleischlos glöcklich

Vom vegetarischen Leben

20.15 Jakob und Adele
Neue Geschichten von Herbert
Reinecker mit Cori Heinz Schrath, Reinecker mit Cori Heinz Schrauf, Brigitte Horney

21.00 Europäisches Filmfestival im ZDF Flucht nach Varennes Franz-deutscher Spialfilm (1981) Mit Jean-Louis Barrault, Marcelio Mastrolanni, Hanna Schygulla Regie: Ettore Scola

23.00 teute / Sport

23.15 Das internationale Tanztheater

0.05 houte anschl. Brief aus der Provinz Düdinghausen – ein Darf in Nie-dersachsen

Ш.

25.45 B

19.80 Aktuelle Stunde 20.00 Tagesschau 20.00 Tagesschau 20.15 Das Erba von Jaita (4) König, Zar und roter Balkan

21.80 Auslandsstudio
21.45 So Isses
Mit Jürgen von der Lippe
25.15 Experimente
25.30 Letzte Nachrichten NORD 18.00 Sec

WEST

18.00 Sesamstrafie 18.50 Jesseits der Großen Mauer Eigene Emte 19.15 Langes Födchen – faules Mödches 20.00 Tagesschae 20.15 Sport III 21.15 Roné Magritte: Der bedrohte Mör-22.00 Memories of Hollywood 23.15 Nackrickten

HESSEN 18.45 Singapur Vom Regenwald zur Parkland-schaft schatt 19.36 Sportkalender 20.15 Die magieche Show des David Copperfield 21.00 Drei aktueli 21.05 So nimm denn meine Reute 21.30 Eine Hand voll Dreck Amerikanischer Spielfilm (1956) Regie: Robert Wise SÜDWEST

19.55 Treffpunkt Unterhaltungssendung 20.55 Blanche John Neumeiers _Endstation Sehnsucht" Nur für Baden-Württomberg: 21.45 Sport im Dritten 21.28 Nochrichten Nur für Rheinland-Pfaiz: 21.45 Flutlicht BAYERN

19.00 "Von Lichtmeß bis Heilig-Drei-König" 19.45 Stürme über dem Mostbig Deutscher Spielfilm (1930) Mit Leni Riefenstnhi u. n. Regie: Arnold Fanck

21.15 Der Heuschreck und die Amelse. 21.25 Durch Land und Zeit 21.50 Rundschau 21.45 Europa nebenan 22.15 Begrefarre Bequefarre Franz. Spielfilm (1983)

15.30 Solid Gold (cmerkanische Hitparade) 14.08 Die Walters Flitterwachen 15.08 Krokedil Tiergeschichten 15.38 Musichen

Tiergeschichten

15.36 Musichex
Videoclips der Pop- und Rockmosit; Pop-Infos, interviews mit Stargösten; Gags und Überruschungen
Theodars Portemonnoie

17.80 Perrine
Theodars Portemonnoie

17.80 Perrine
Am liebsten würde ich Archnekt
Happy days
Die Rocker rücken an

18.90 Solid Geld Hits
oder Regionalprogramm

18.56 APF bläck:
Nachrichten und
Gulz

...und am Sonntag WELT SONNTAG

18.45 Die Fledermass Osterreichischer Spielfilm (1961) Mit Peter Alexander, Marianne Koch, Marika Rökk u. n. Regie: Geza von Cziffra 28.38 Ede Zeski

28.38 Edő Zenki
Live-Mitschnitt vom November
1984
Edo Zanki – er schrieb und produziarte große Hits für die
Rocknikoli Königin Tina Turner
und den Hitparadenstürmer Herbert Grönemeyer – steht in diesem Live-Mitschnitt selbst mit seiner Band auf der Bühne,
21.38 APF blick:
Aktueli.

Aktueli, Rundblick Sport und Wetter De komst aufang Sport und Wetter
De Inzenst anfangen zu beten
Franz-Ital: Spielfilm (1968)
Mit Alain Delon, Charles Bronson,
Olga Georges Picot u. a.
Regle: Jean Herman
Zwei erhemalige Algerienkömpfer
knacken im Auftrag einer zwieichtigen jungen Frau einen Treso,
Ihre amfängliche gegenzeitige
Abneigung Überwinden sie unter
dem Druck der zunehmenden Gefahr.

6.90 APF blick: Letzia Nochrichten 6.10 Die Grassamen Ital.-span. Spielfilm (1967) Mit Joseph Cotton u. o. Regie: Sergio Corbucci

3SAT

Setstragsstrags Frzherzog Johanns große Liebe Osterreichischer Spielfilm (1950) Mit O. W. Fischer u. a. Regie: Honns Schott-Schöbinger Frimern Sie sich . . . Ludwig Requiem für einen jungfräulichen König Mit Harry Bär, Ingrid Coven v. a. Buch und Regle: Hans Jürgen Sy-

Buch und Regie: Hons Jürgen Sy-berberg Syberbergs Film wurde 1972 mit zwei Bundesflimpreisen in Gold ousgezeichnet, Er erhielt auch im Austand begeisterte Kritiken. In legendenhaften Szenen will der Film darstellen, warum König Lud-wig II. von Bayern zum Objektmy-thologischer Vollssehnsucht, zum großen Jäger, Verbrecher, Mür-chenkönig und Erlöser geworden ist.

25.15 3SAT-Nachrichton



12.00 Kultur-Matinee Henry Moore: Zu House 13.00 Charty Chase Festival

13.36 Saron in der Wanne
13.36 Saild Sold
Sold
Sold
14.80 Die Waltons
Die Waltons
Die Zuhause für Steve
15.80 Siehstel
Die Fälle des Herm Konstantin
Die püßelserne Buddha (5)
15.34 Mesichox
Videoclips der Pop- und Rockmusik, Pop-Infos, Interviews mit Stargasten, Gags und Überraschungen 14.30 Perripe

17.00 Perrine
Ein unvergeblicher Tag
17.00 Drei Mädchen und den Jungen
Musik wird aft nicht schön gefunden
Happy days
Die Stripperin

Die Stripperin

18.00 Sofid Gold Hits
Oder Regionalprogramm

18.30 APF blick:
Nochrichten und
Quiz
Rime-Richtblende
Ein Film und seine Geschichte –
erzöhlt von prominenten Gästen
im Studia
Bel Ami 2000 oder: Wie verführt
man einen Playboy
Deutscher Spielfilm (1966)
Mit Peter Alexander, Antonelio
Lualdi, Heiga Anders u. a.
Regie; Michoel Pfleghar
Die Geschäfte des Mr. Soo Chin
APF blick:
ARF blick:
ARF blick:
Actuell

APF bilch:
Aktuell:
Rundblick;
Sport und Wetter
Spielfilm
(1965)
Mit Michele Mercier, Rabert Hossein, Jean Rochefunt u. a.
Segie: Bernard Borderie
Forisetzung des Abenteuars Angeliques. 22.15

geliques.
Im Paris des 17. Jahrhunderts entim Paris des 17. Jahrhunderts entwickelt sich aus der Londaristokratentochter eine tatkröftige
Karrierefrau. Sie macht mit List
und weiblichem Charma ihren
Weg durch Liebesfreud und Liebesleid...

3SAT

Ein Länder-Magazın

19.00 heute

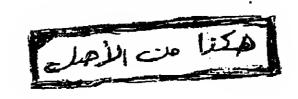
19.00 Für'n Groechen Brawse
Nach dem gleichnamigen Roman
von Dieter Zimmer
Mit Bernd Benneck, Anne Baumgart, Peter Aust u. a.
Bearbeltung und Regie: Eberhard
itzenalitz 21.10 Å

Aspette
Kulturmagazin
Wieser Kulturerorchester
Konzen auf dem Schloß Kittsee im
Burgenland unter der Leitung von
Paul Angerer gegaengen ffene Gesellschaft – offenes

Universum Franz Kreuzer im Gespräch mit Karl Popper Karl Popper

1. Teil
Der Philosoph Sir Karl Popper wurde 1902 in Wien geboren. In den zwanziger Jahren beendete er seine Studien und arbeitete mehrere Jahre als Horterzieher der Gemeinde Wien. Aus dieser Zelt stammen auch seine grundlegenden Theorien.

23.35 SSAT-Nachrichten



dpa. Dresden

JOURNAL

der wiederaufgebauten

Dresdner Semper-Oper, die am 13.

Februar neu eröffnet wird, insze-

niert Wolfgang Wagner noch in die-

sem Jahr Richard Wagners Oper

"Die Meistersinger von Nürnberg"

Intendant Gerd Schönfelder äußer-

te in einem Interview, er setze in

diese Inszenierung große Erwartun-

gen. Premiere wird dem Verneh-

men nach voraussichtlich im De-

zember sein. Eröffnet wird die

Semper-Oper mit Carl Maria von

Webers romantischer Oper Der

Freischütz", dem am zweiten Abend Richard Strauss' 1911 in

Dresden uraufgeführter "Rosenka-

valier" folgt. Beide Inszenierungen

besorgt der Dresdner Chefregisseur

Als Rekordjahr an Amerikas Ki-

nokassen und gleichzeitig "Kata-

strophe" für viele Filmstudios in

Kalifornien geht das Jahr_1984 in

Hollywoods Annalen ein. Erstmals

wurden in einem Jahr Eintrittskar-

ten für umgerechnet knapp 13 Milli-

arden Mark in den Filmtheatern der

USA verkauft. Erstmals auch spiel-

ten gleich zwei Filme, "Ghostbu-

sters" und "Indiana Jones in der

Hölle des Todes", jeweils mehr als 100 Millionen Dollar in einem Jahr

ein. Diese Erfolge wurden auf der

anderen Seite von Riesenverlusten

mehrerer Studios in den Schatten

nien, die Niederlande, Österreich,

die Schweiz und die USA. Mit einer

wesentlich größeren Exposition als

in früheren Jahren reise diesmal

China nach Leipzig. Erstmals ver-

Um den Literaturpreis der Deut-

schen Welle, der im vergangenen

Jahr erstmals für Autoren in Afrika

südlich der Sahara ausgeschrieben

worden ist, haben sich Autoren aus

32 afrikanischen Ländern mit 875

Einsendungen beworben. Die über-

wiegende Zahl der Manuskripte ist

in englischer und französischer

Sprache geschrieben. 40 Manu-

skripte sind in Kisuaheli und 21 in

Hausa abgefaßt. Das Interesse am

Literaturpreis ist weit größer, als die Initiatoren erwartet haben. Die

Verleihung der Preise ist für Mitte

Run auf Literaturpreis

der Deutschen Welle

treten sei Nicaragua.

dpa, Hollywood

Joachim Herz.

Hollywood-Bilanz in Schwarz und Rot

W. Wagner inszeniert

an der Semper-Oper

Achtung: Deserteur!

J. G. G. - Euphorisch begrüßte die dem Sozialistischen Jugendverband ZMS nahestehen de "Zeitung der Jugend" (Gazeta Modych) die Premiere der neugegründeten polnischen Rock-Gruppe "Dezerter" (Deserteur). Schließlich war die Gruppe mit Hilfe von ZMS entstanden. So sparte man auch nicht mit ausgiebigem Lob: Der Deserteur ist das seltene Beispiel eines gesunden Organismus in unserem kranken System des Showbusiness. Schlicht gesagt. Mit einfachen Worten und mit einfachen Akkorden sagt das Ensemble mehr darüber aus, was unsere Ju-gend bewegt, als die ganze Bande unserer Soziologen in ihren Seminaren."

Das sich über solche Anmerkungen Polens Partei-Soziologen nicht freuen, kann man verstehen. Also haben sie sich flugs über die "Gazeta Mlodych? und den verantwortlichen Zensor beschwert. Denn schließlich sollen sie - wie die vielen "Jugend-Meinungsforschungsinstitute" die in letzter Zeit wie Pilze aus dem Boden schossen - im Auftrag der KP der aufmüpfigen Jugend auf die Finger schauen.

Bedenken kamen aber noch von einer ganz anderen Stelle, von der Politischen Hauptverwaltung der polnischen Volksarmee". Sie hatte nichts an der Musik oder den Texten auszusetzen, sondern kritisierte die "destruktive" Bezeichnung der Rock-Gruppe. Das Wort Deserteur könne nämlich durch die erfolgreiche Rockgruppe einen gefährlich positiven Sinn gewinnen.

Wenn man Robert Schumann Glauben schenken darf, so nannten im vorigen Jahrhundert die Kremlherrn Mazurken und Polonaisen unter Blumen versteckte Kanonen. Heute bedarf es gar nicht erst solch gefährlicher Melodien, da genügt schon der Name einer Rock-Gruppe, um die Militärs das Fürch-

Kunsthalle Bremen: Abschied mit "Das Aquarell"

Wie Dürer gewaschen hat

ther Busch von der Bremer Kunsthalle. Zu Jahresbeginn hat Siegfried Salzmann die Leitung des Instituts übernommen. Diese letzte Vorstellung des weitbekannten Museumsmanns ist ein besonderes Wagnis. Was man in München, London, Mailand, Wien und Paris mit bedeutenden Leihgaben und ebenso bedeutendem Kostenaufwand unternommen hat, Bremen - eine Stadt, die seit Jahren am Rande des finanziellen Ruins taumelt – mußte es notgedrungen aus eigenen Beständen bestreiten. Trotzdem wurde eine überzeugende Vorstellung daraus.

3 a Granessa

C Buffler Matthew,

s Chang Those featra

d Send Self

and warmen

g gamele and my might

Mesilves

i Territoria del care del care

سے. HB 5.30 ع. صد

R and B or 8 treatments

Managas

294 8 44

1 2 95 Care

Man kann an Hand des vorliegenden Materials gut die Formen und die Geschichte des Aquarells erzählen.



Wiederkehr aus dunkler Quelle: Albrecht Dürers Aquarell "Trient von Norden geseben" (Ausschnitt)

Und das, ohwohl das Aquarell - soweit es nicht nur "über Blei" oder "über Feder", also kolorierend ist infolge seiner Eigenart merkwürdigerweise mehr als andere Gattungen über die Zeiten hinweg Gemeinsames bei den einzelnen Meistern aufweist. Denn zwischen manchen Aquarellen von Dürer und einigen von Cezanne wird die historische Differenz irrelevant: Gemeinsam ist ihnen stets der imperative Impuls, da, wo die besonderen Möglichkeiten und Zwänge der Wasserfarbe - - fließende Materie. Transparenz und notwendige schnelle Entscheidung in Frage stehen. Da gibt es dann Übereinstimmungen zwischen Slevogt, Corinth, Manet und Dürer bis zu Cézanne und Nay.

Das Überragende an den schönsten Arbeiten von Dürer ist die erstaunliche Tatsache, daß dieser Realist die besonderen Möglichkeiten der Gattung (wenngleich noch zurückhaltend im Vergleich mit modernen Arbeiten) als Darstellung der Teilnahme

Mit der Ausstellung "Das Aquades Subjekts entdeckte. Man kann das sehr schön erkennen beim Vergleich des Aquarells "Trintberg" (1495) mit dem Blatt "Trient von Norden gesehen" aus dem gleichen Jahre. Beachtet man die Randzonen der dargestellten Objekte - Gebirgslinien, Wolkenbildungen und Wasserspiegelungen –, so fällt die wachsende Freiheit und Souveränität beim letztgenannten Blatt auf. Dürer hat, das erweisen beide Aquarelle, "gewaschen", und sicherlich sofort während des Malvorgangs; Das unterscheidet ihn von den Modernen. So weit, die Wasserränder steben zu lassen, konnte er noch nicht gehen. Auch nutzte er an einigen, aber klar erkennbaren Stellen das Deckweiß (bei dem Trient-Aquarell vor allem in

der Wasserspiegelung). Daß dies Blatt wieder in das Ensemble des Instituts zurückgekehrt ist - es gehörte zu den während des Krieges ausgelagerten und dann verlorengegangenen acht Landschaftsaquarellen Dürers, die damals von den 32 bekannten in Bremer Besitz waren -, ist wohl als ein Glücksfall zu betrachten. Über die genauen Modali-täten der Rückkehr hüllt man sich in Schweigen. Die fünf authentischen Dürer-Aquarelle in Bremen sind ein Höhepunkt der Schau. Aber auch den sechs Arbeiten von Delacroix und den fünf Nolde-Aquarellen kommt kaum geringere Bedeutung zu. Leider fehlt Cézanne ganz.

Niemand aber wird sich, um bei kleineren Namen zu bleiben, dem Reiz der impulsiven Setzung des Pinselstrichs in den Arbeiten von Paul Huet entziehen können - etwa in seiner "Landschaft mit Feldweg" oder seinem Blatt "Gebirgstal" (1858). Innerhalh der deutschen Romantik gingen Carus ("Mondnacht um 1820/30) und F. Nerly ("Blick von Olevano aus", um 1830) eigenwilligere Wege. Wie sich in dem Aquarell von Nervy unter gezügelter Einbeziehung der Wasserrandhildung und einer sich dem gelegentlichen freien Fluß der Farbe verdankenden Transparenz bereits moderne Ansätze bemerkbar machen, erweist auch hier die überhistorische Qualität des Verfahrens.

Voll entwickelt ist die Moderne dann bei Slevogt ("Der Lützowplatz in Berlin", 1911), Corinth (;Selbstbildnis", 1923), Kokoschka ("Sitzende Frau", 1925), E. Bargheer ("Häuser und Gärten am Meer", 1949) und E. W. Nay, der mit einer Reihe hervorragender Beispiele vertreten ist. Die "Komposition" von 1960 giht alles, was zur Epoche gehört: Transparenz, Impuls und die konstitutive Rolle, die der Wasserrand in der Bildverfassung übernimmt. Hier gibt es keine Feder, keinen Bleistift, der der Pinselführung noch Grenzen setzt (bis 28. Februar, Katalog 42 Mark).

HERBERT ALBRECHT

Aus der Werkstatt auf die Schulbank? - Der Beruf des Restaurators und eine bayerische Initiative

Von Alchimisten und Leinwandputzern

Als im vergangenen Jahr der Pra-do in Madrid seine Absicht bekanntgab, das Velazquez-Gemälde "Las Meninas" zu restaurieren, entfachte er damit eine ungeahnt leidenschaftliche, über Monate anhaltende Diskussion. "Las Meninas' son sagradas" - sind heilig - hieß es warnend in der spanischen Presse. Der geringste Schaden an dem Bild wäre eine nationale Katastrophe. Lieber wollten die Spanier den gelblichen Schleier von jahrhundertealtem Schmutz belassen, als dieses Risiko einzugehen.

Die Restaurierung wurde dennoch durchgeführt, und zwar vertraute man sie John Brealey vom New Yorker Metropolitan Museum of Art an. Sie glückte vorzüglich und überzeugte so auch die hartnäckigsten Gegner. Auch wenn "Las Meninas" ein Kunstwerk ganz außergewöhnlichen Ranges und somit wirklich nicht das "täg-liche Brot" eines Restaurators ist, so spiegelt der Fall doch die allgemeinen Problematik im Umgang mit Kunstwerken wider. Restaurieren ist eine diffizile Tätigkeit, die ein hohes Maß an Verantwortung, also an Wissen um das Risiko, verlangt, sowie eine reiche Erfahrung, die nur in jahrelanger Praxis erreicht werden kann. Ein einziger Fehlgriff schon kann die Substanz eines Gemäldes, einer Skulptur, einer Zeichnung oder eines Glasfensters für immer zerstören.

Bis ins 19. Jahrhundert wurden Restaurierungen hauptsächlich von handwerklich geschickten Künstlern und von künstlerisch begabten Handwerkern ausgeüht. Es war ein zweigleisiger Beruf. Dies ist er noch heute, doch haben sich seine Schwerpunkte mehr in die Geistes- und Naturwissenschaften verlagert. Restaurierung erfordert heute Kenntnisse in Chemie, Physik, Materialkunde, in Kunstgeschichte sowie im Umgang mit technischen Geräten, mit Fachliteratur und Dokumentationsmetho-

Zum Wohle von Kunst- und Kulturgut sollte der Restaurator sowohl für den Kunsthistoriker im Museum und in der Denkmalspflege als auch für den Chemiker und Physiker im Forschungslabor ein qualifizierter Gesprächspartner sein. Aber auch für den experimentierenden Künstler. Gerade die moderne Kunst mit ihren ungefirnißten Leinwänden, dem massiven Farbauftrag und den unterschiedlichsten Materialien wie Sackleinen, Sand, Stroh oder Schwämme stellt für den Restaurator eine ständige Herausforderung dar, der er nur gewachsen ist, wenn er die künstlerischen und ästhetischen Zusammenhänge kennt. Wie kann man etwa Jo-



Das Mikroskop gehört zum Handwerkszeug: Restaurator beim Ausbessern eines Gemäldes

seph Beuys' Fett und Honigpumpen der Nachwelt überliefern oder Dieter Roths Schokoladenobjekte?

Der Beruf des Restaurators genießt in der Bundesrepublik keinen gesetzlichen Schutz Nicht nur, wer zum Restaurator ausgebildet ist und dies nachweisen kann, darf restaurieren und sich Restaurator nennen, sondern auch der Schreiner, der alte Möbel abbeizt, und der Bilderrahmer, der dabei auch einmal über den Firniß wischt. Daß somit Scharlatanerie und in der Folge nicht wiedergutzumachende "Kunstfehler" viel zu häufig vorkommen, ist unter solchen Umständen zwangsläufig.

Also bemühen sich nunmehr seit Jahren die drei Restauratoren-Verbände in der Bundesrepublik um eine länderübergreifende Regelung der Ausbildung von Restauratoren. Ihre Forderung nach einem geschützten Berufsbild und einer angemessenen Ausbildung aber ist bislang auf den Widerstand der Handwerkskammern und auf die Gleichgültigkeit der Politiker gestoßen. Bund und Länder schieben sich die Zuständigkeit ge-genseitig zu. Reagiert hat lediglich Bayern, wo jetzt eine Restauratoren-Handwerksausbildung in Form eines dreijährigen Lehrgangs praktisch vor seiner Einführung steht.

Handwerker, die die alten Techniken im Bau- und Kunstgewerbe beherrschen, um damit unter der Leitung eines Denkmalpflegers zu arbeiten, werden zweifellos benötigt, doch Schnellkurs nicht. Vielmehr sollen in einer eigens eingerichteten Fachschule Restauratoren für Gemälde, Papier, Textilien und Schriftgut ausgebildet werden, um dann als "fachlich geprüfter Restaurator" in die Arbeitswelt entlassen zu werden. Nach Meinung der Verbände können dies nur Restauratoren zweiter Klasse sein. Sie fordern daher eine praxisorientierte, circa sechsjährige Fachhochschulaushildung, weil "nur eine solche dem internationalen Niveau und den technisch-wissenschaftlichen Anforderungen in diesem Beruf entspreche".

Ihrem Berufsbild scharfe Konturen zu geben, sieht eine gemeinsam verfaßte, umfangreiche Dokumentation der drei Verbände vor. Vor allem aber dient dies der unmißverständlichen Trennung vom Handwerk. Gewiß ist die primäre Aufgabe des Handwerkers weniger das behutsame Konservieren und Restaurieren als vielmehr das Instandsetzen und Renovieren, zweifellos hat sich das Handwerk durch Mechanisierung und Standardisierung in den letzten hundert Jahren stark verändert. Daß aber so mancher historische Bau in der Bundesrepublik so totrestauriert ist, daß er eber an Disneyland erinnert, liegt das wirklich nur an den Handwerkern?

Es gibt in der Bumdesrepublik circa 1400 Restauratoren. Die meisten begannen mit einer ahgeschlossenen Handwerksausbildung und wurden dann entweder in den Werkstätten der großen Museen, die zugleich auch die Forschungsstätten der einzelnen Restaurierungs-Disziplinen

oder von anerkannten freiberuflichen Restauratoren in der Denkmalpflege ausgebildet. Mit ihren Verhänden stimmen die meisten Restauratoren darin überein, daß eine qualifizierte selbständige Arbeit erst nach einer etwa sechsjährigen Ausbildung gewährleistet ist. Daß der Weg über die Fachhochschule der einzig mögliche sein soll, bedauert allerdings manch einer. Die Befragung mehrerer Restauratoren ergab, daß die gezielte Lehre und das Sammeln an praktischer Erfahrung im In- und Ausland sinnvoller erscheint.

Wenn der hayerische Schnellkurs nicht als eine Ausgangsbasis für eine Weiterbildung verstanden wird, so dürfte seine Gefahr vor allem in der Inflationierung des Restaurators auf niedrigem Niveau liegen. Denn hier soll ein Nachwuchs ausgehildet werden, der nur schwerlich einen vertretbaren Arbeitsplatz finden dürfte. Darin nämlich sind sich Restauratoren und ihre Verbände einig: Was in der Bundesrepublik fehlt, sind Spitzenrestauratoren. Ob dies allein durch ein geregeltes, durchgeplantes und letztlich standardisiertes Hochschulstudium erreicht werden kann, sel dahingestellt. Auch in den anderen europäischen Ländern und in den USA gibt es verschiedene Bildungs-

gestellt. Zu viele Filme mußten den Erlös aus den Kinokassen unter sich aufteilen. Francis Coppolas "Cotton Club", "Das Protokoll" mit Coldie Haum eder auch Girt Haum Goldie Hawn oder auch "City Heat" mit Burt Reynolds und Clint Eastwood spielten ihre Produktionskosten bisher nicht ein.

Tausend Verlage zur Leipziger Buchmesse 1000 Verlage aus 20 Ländern werden nach Angaben der Ostberliner Nachrichtenagentur ADN auf der diesjährigen Leipziger Buchmesse vertreten sein, die vom 10. his 16. März neben der traditionellen Industriemesse stattfindet. Zu den größten ausländischen Ausstellern gehörten Länder des Ostblocks sowie die Bundesrepublik, Großbritan-

wege je nach eigenem Anspruch und Bedarf. Schließlich gilt es nicht nur "Meninas" zu restaurieren. Dieser Beruf ist auch eine Sache der Berufung und des Talents, die letztlich ohnehin nicht gelehrt werden können. MARIANA HANSTEIN

"DDR"-Regisseur Alexander Lang inszeniert Schillers "Don Karlos" an den Münchner Kammerspielen

Gedankenfreiheit für eine graziöse Hamletseele?

Wenn es heißt, ein Regisseur von drüben wird hier Schillers "Don Karlos" inszenieren (noch dazu entgegen der eingehürgerten Schreibweise mit "K"), kommt unweigerlich die Frage auf: Wie steht's denn mit dem populärsten Satz daraus, den unsere Schulweisheit kennt? "Geben Sie Gedankenfreiheit" – wäre das nicht ein Hauptthema? Zum Beispiel auch für einen zu Haus etwas verhinderten Dramatiker wie Heiner Müller, der in München unter anderem mit seiner _Hamletmaschine" startet?

Für Alexander Lang, der zum ersten Mal in der Bundesrepublik Regie führt, wäre das offenbar eine Frage unter die politische Gürtellinie. "Das Stück besteht ja nicht aus einem Satz", meint er zweifellos zutreffend, "und außer der Gedankenfreiheit wird ja noch ein ganzer Katalog von Forderungen erhoben. Und wenn, dann finde ich das Ich schätze keinen Mann mehr viel spannender." Der Marquis von Posa, dem dieser

Abschiedssatz der Königin gilt, ist in der Münchener Kammerspiel-Aufführung August Zirner. Er hat die zukunftsfreudig lächelnde Beredsamkeit, um "den Strahl in Philipps Auge zur Flamme zu erheben" (nicht ohne sich danach mit einem roten Taschentuch den Schaum von den Lippen zu wischen). Er trifft genau das Weltbürgerlich-Impulsive und macht Schillers Bedenken vollkommen verständlich. Posa werde "durchgängig für zu idealisch gehal-

Die bekannten Theater-Hochrechnungen über eine "gefährliche Leitung universeller Vernunftideen", vor der Posa laut Schiller den Menschen warnt, etwa gar Schillers hier versteckte Warnung vor dem ethischen Rigorismus seines verehrten Kant zu solchem ideologischen Gewinn lädt die Inszenierung nicht direkt ein. Man spürt: hier ist einer am Werk, der selber gern Schauspieler war und ihm nun den Vorrang gibt vor irgendeiner theoretischen Gesamtabsicht.

Es macht ihm nichts aus, von Schillers zwanzig Rollen gleich acht zu streichen und jegliches Gefolge wegzulassen. Dabei nimmt er auch kurio-

se Folgen seiner Personen- und Text-Einsparungen in Kauf. So taucht zum Beispiel Posa unter Weglassung von vier Auftritten plötzlich beim König auf, kurz nachdem der den Herrgott dringend ersucht hat: "Schenke mir jetzt einen Menschen". Romuald Pekny als Philipp II. ist sichtlich verdutzt oh der prompten Bedienung.

Spielhestimmend ist der Einheits-Hintergrund von Volker Pfüller, Er besteht aus dreizehn rot aufleuchtenden Schlupf- und Lauer-Kabinen und einer königlichen Doppelpforte in der schwarzen Mitte. Das erlaubt gespenstisches Gehusche. Kein Gespräch ohne zufällige Störung. Intrige und Klatsch sind also ständig im Bild. Daß der Abend den Schauspielern

gehört, zeigt Hans Kremer als etwas infantil kostümierter Kronprinz Karlos mit einem balletteusen Auftritts-Sprung, wobei grelles Blitzlicht eine Sekunde lang das phosphoreszieren-de Wams (und darunter die Hamlet-Seele) aufstrahlen läßt.

Kremer scheint die Alt-Weimarer Regel für Schauspieler bis in die Fingerspitzen studiert zu haben. Sie

müssen laut §47 "teils halb gebogen, teils gerade, aber nur nicht gezwungen gehalten werden". Plötzlich ekstatische Durchbrüche. Dann wirbelt er die Königin herum. Den König will er in Stierkampf-Pose abstechen. Und wenn Posa hinterrücks erschossen daliegt, holt er tief Luft zu einem Klageschrei von Tarzan-Qualität.

Durch alle Szenen jedoch geht etwas heutzutage Rares: die Anstren-gung zum unbedingt Hochgemuten. Und die allzulange kritisch verachtete Schiller-Pflicht für den Schauspieler, der "in seiner Darstellung das Wahre mit dem Schönen zu vereinigen habe".

Des Zuschauers Gedankenfreiheit. also Zeit zum Mitdenken, kommt freilich am besten auf bei den weniger stürmischen Auftritten von König (Pekny) und Großinguisitor (Peter Lühr). Sie bringen eine Dimension ins Spiel die von noch so interessantem Theatertheater talle Gesichter sind geweißelt und rötlich befleckt) offenbar doch nicht erreicht werden ARMIN EICHHOLZ kann.

Oktober vorgesehen. MUSIK-**KALENDER**

Münster, Städl. Buhnen; Werle: Therese, ein Traum (ML: Hein-rich, R: Lukas-Kindermann) rien, R. Lukas-Kindermann)
Zürieh, Opernhaus; Mozart: Mitridate, Rê di Ponlo (ML: Harnoncourt, R. u. A.: Ponnetle)
München, Staatsheater am
Gärtnerplatz; Hiller/Ende: Der
Goggolori (U) (ML: Schick, R;
Meyer-Cortel E. Schwassenhalt

Goggolori (U) (ML. Schier, A. Meyer-Oertel, R. Schavernochl Saarbrücken, Alic Feuerwache; Peri; Euridice / Sladen: Scelewig (ML: Prwkowski, R: Jerger, B: Vogelgesang) Gießen, Staditheater, Cilea: Adriana Lecouvreur (ML: Heid-

Adriana Lecouvreur (ML Heid-ger, R: Busse)

Gelsenkirchen, Musikiheater im Revier; Offenbach: Hoffmanns Erzählungen (ML Mayrhofer, R: Hilsdorf, A: Leiacker)

Hannover, Kuppelsaal; Saint-Saens: Samson und Dulika

(konzertant, ML: Gahres) Berlin, Deutsche Oper: Handel: Der Messias (ML: Hogwood, R. u. A.: Freyeri

Hamburg, Staatsoper; Nono: Intolleranza (ML: Zender, R: Krämer, A: Reinhardti Bonn, Bunnen der Stadt; Giordano: André Chenier (ML: Masini no: Andre Chenier (M.C. Masini, R: Lavelli, A: Bignensi Münehengladbach, Opernhaus; Wagner: Gotterdammerung (M.L. Schwarz, R: Dew, A: Pilz)

parmstadt, Kleines Haus; Davies: Cinderella (ML: Bauer-Schenk, R: Kobler)

13. Braunschweig, Slaatstheater, Reimann: Lear (ML: Esser, R: Lehmann, A: Grübler)

15. Düsseldorf, Deutsche Oper am Pheir Weber, Dor Freiselitt.

Rhein; Weber: Der Freischutz (ML: Layer, R: Schenk, B; Schneider-Siemssen)
23. Zürich, Opernhaus; Mozart: Die

Entführung aus dem Serail (ML: Harnoncourt, R: Ponnelle) Karistuhe, Staalstheater; Hän-del: Pasticcio (Ul. (ML: Malgoire, P: Martinoty, R: Belebast R: Martinoty, B: Balthes)

25. München. Marstall: Klang-Ak-tionen (bis 28. Febr.)

Mannheim, Nationaltheater, Tschaikowsky: Eugen Onegin (ML Rennert, R: Lehnhoff, A:

Pionier des Bildjournalismus: Zum Tode des Fotografen Felix H. Man

Operette nach Lessing

Köln: Silvio Foretić' Kabarett der Neuen Musik

Der Komponist Silvio Foretic der Zagreber Biennale mit einer stammt aus jener dalmatini. Handvoll Kommilitonen in Gegenschen Ecke Jugoslawiens, wo slawische Selbstbehauptung zusammentrifft mit den Traditionen des italienischen Belcanto. Man glaubt ihm gern, daß er am liebsten Operettentenor geworden ware, und in seinen Stücken sucht er dazu wenigstens Ansatzpunkte, wie er denn auch in seinen 1972 begonnenen, 1984 beendeten Lessing Fabeln letztlich eine wunderschöne Belcanto-Szene auf die Bühne stellt.

Und das ist der Haken. Was Konzertpodium sein sollte, wird zum Brettl. Da fallen Sänger aus der Rolle und wollen mit dem Dirigenten diskutieren. Leute stehen im Publikum auf und singen dann mit, zum Schluß sprechen sie einzelne Zuhörer an, die sich ermuntert fühlen, mitzuspre-

Silvio Foretić, eine Art Dieter Hallervorden der Neuen Musik, konnte noch nie etwas anderes als musikalischer Kabarettist sein. Seinerzeit als Studenten hat man ihn aus der Zagreber Musikhochschule hinausgeworfen, weil er die ehrwürdige Institution gefehlt.

veranstaltungen verulkte. Das waren noch Zeiten, als man wegen so etwas von einer Musikhochschule flog! Heute lehrt er selbst an einer solchen - in Duisburg -, hat wiederum junge Musiker um sich, aber den Respekt vor der Neuen Musik hat er immer noch nicht gelernt.

Nicht, daß seine Partitur nicht sensibel wäre. Aber immer wieder gerät sie zur Karikatur. Da sind taktweise Stockhausens Klavierstücke zitiert, und wo der Esel sich in Lessings Fabel an Zeus wendet, erklingt das Deus meus aus Pendereckis Lukas-Passion. Und dann kommt eine Episode, da wird zwar nicht wörtlich, aber stilgerecht Stockhausens "Stimmung zitiert

Foretic verwirklichte dies sehr wirkungsvoll mit einer Handvoll Duisburger Studenten an einem Abend in der Kölner Musikhochschule. Sage niemand mehr, diese Neue Musik sei eine Musik ohne Enthusiasten, ohne Publikum. Aber diese kabarettistische Spielart hat ihr lange DETLEF GOJOWY

Seine Kamera sah auch bei Nacht Er war einer der Pioniere des noch die "Morgenpost" und den "Tempo"

jungen Bildmediums der Fotografie: Felix H. Man, der jetzt im Alter von 91 Jahren in London gestorben ist. Sein Fach war die fotografische Reportage, und unter den Fotoreportern ist er eine der hervorstechenden Gestalten gewesen. Einer, der diesem Zweig fotografischer Praxis Qualität und Rang verliehen hat.

Felix H. Man wurde als Hans Baumann 1893 in Freihurg geboren. Doch es war nicht die Fotografie, die den aufstrebenden Studenten zunächst interessierte, sondern die Malerei und die Kunstgeschichte. Bevor er 1914 in den Krieg zog, studierte er beides in München. Der Krieg brachte den ersten Kontakt zur Fotografie. Mit einer Taschenkamera hielt er fest, was sich vor seinen Augen abspielte, so weit die noch unzulängliche Technik ihm

die Möglichkeit dazu bot. Felix H. Mans große Zeit begann mit dem Aufkommen der modernen Massenillustrierten: Und mit ihrer Entwicklung ist sein Name unauflösbar verknüpft. Nachdem er zunächst als Zeichner auf sportlichen Veranstaltungen für die "BZ am Mittag",

tätig gewesen ist, erstand er im Jahre 1926 seine erste professionelle Kamera und veröffentlichte drei Jahre später in der "Münchner illustrierten Presse" seine erste Reportage. Zusammen mit Erich Salomon, Wolfgang Weber und anderen schuf und prägte er das Profil des deutschen Fotojournalismus, der von Deutschland aus seinen Siegeszug durch die Welt antrat und die aktuellen Bildbedürfnisse der hochentwickelten Industriegesellschaft so lange befriedigte, bis das Fernsehen ein neues Zeitalter in der Massenkommunikation einlei-

Zahlreich sind seine bedeutenden Reportagen, meist im Auftrag der Fotoagentur Dephot angefertigt und in der "Münchner illustrierten Presse" erschienen. An zwei sei für alle erinnert: den erschütternden Fotoessay über die tristen Lebensbedingungen oberschlesischer Arbeiter während der Depressionszeit sowie die brillante Reportage über seinen Besuch bei Mussolini im Jahre 1931. Sie stellt einen der Höhepunkte in der Geschichte des Bildiournalismus dar.

Felix H. Man, ein technisch unge mein versierter Fotograf, von dem die ersten Nachtreportagen und die ersten Farbberichte stammen, fixierte die Wirklichkeit ohne Pose und ohne falsches Pathos, ungeschminkt und illusionslos. Seine Spezialität war der ausgeklügelte Fotoessay, eine Spielart der Reportage, die er bis zur Perfektion ausgestaltete. Hitlers Machtergreifung trieh Felix H. Man in die Emigration nach England, wo er gemeinsam mit seinem früheren Münchner Chefredakteur Stefan Lorant das Gesicht der hritischen Illustriertenwelt entscheidend prägte.

Bis Ende der fünfziger Jahre hlieh er seinem Metier treu. Danach betätigte er sich aus Rom als schreibender Korrespondent für die WELT und diente zuletzt noch als Kritiker seiner Neigung zur Kunst. Mit-Felix H. Man hat ein großer Fotograf für immer Abschied genommen, ein Fotograf, von dessen außerordentlicher Bedeutung seine Bilder auch künftig in Büchern und Ausstellungen beredt und eindrucksvoll Zeugnis ahlegen wer-KLAUS HONNEF



Schuldspruch gegen Kellner des"Donisl"

PETER SCHMALZ, Müncher Auf der Anklagebank lagen gestern vier Blumensträuße, die Standlfrauen des Viktualienmarktes in den Münchner Gerichtssaal 277 geschickt hatten. Sie sollten ein Gruß sein zum 41. Geburtstag des Angeklagten, aber der ehemalige _Donisl*-Kellner Rudi Limmer konnte keine rechte Freude empfinden. Bleich und auf den Boden starrend mußte er anhören, wie ihn die 26. Große Strafkammer des Landgerichts München I wegen Hehlerei, Betrugs und Diebstahls zu zwei Jahren Freiheitsstrafe verurteilte.

Immerhin waren die Richter damit weit hinter dem Antrag des Staatsanwalts geblieben, der erst vier Jahre und dann Stunden später nach dem überraschenden Auftauchen einer weiteren Belastungszeugin sogar fünseinhalb Jahre gefordert hatte. Limmers Verteidiger hatte für eine Geldstrafe plädiert.

Bei der Urteilsfindung hatte sich das Gericht mit erheblichen Schwierigkeiten konfrontiert gesehen. Die Beweiswürdigung habe böchste Anforderungen gestellt, meinte Richter Ferdinand Müller gestern, der Prozeß sei durch die "allgemeine Entrüstung befrachtet" gewesen, die durch den "Aufstieg" des ehemaligen Traditionslokals in die obere Kriminalität ausgelöst worden sei.

Vier Straftaten

Erstaunen hatte bei den fünf Richtern der Auftritt der Zeugen hervorgerufen, die zum Stammpuhlikum des angeklagten Kellners zählten. Alle seien vom Alkoholgenuß gezeichnet gewesen: "Sie konnten einen traurig machen, wären aber keine Kinder von Traurigkeit." Angesichts dieses Milieus hatte das Gericht weitgehend Nachsicht mit dem flinken Kellner, der bei diesem Puhlikum "zu solchen Taten versucht" gewesen sei, wenngleich, so der Richter, belastend wirken müsse, daß er sich an denen vergriffen hat, "die es ohnehin nicht hatten". Erschwerend wurde gewertet, daß er das Vertrauen seiner Gäste mißhraucht habe, "die in dem Lokal in Ruhe und Gemütlichkeit zusammen ihr Bier trinken wollten".

Dennoch waren von der ursprünglichen Anklage nur Bruchstücke übriggelieben. Von 16 Anklagepunkten hatte das Gericht schon im Verlauf des Verfahrens die Hälfte eingestellt, das Urteil stützte sich nur noch auf vier Staftaten: einen Betrug, als Limmer einem angetrunkenen Gast zweimal auf 100 Mark kein Wechselgeld herausgab, eine Hehlerei, als er zwei gestohlene Fotoapparate gegen zwei Bier "kaufte", und zwei Diebstähle, als er einem Ausländer mehrere tausend Mark aus der Tasche gezogen und als er einem unbekannten Gast aus der Geldbörse 700 Mark entwen-

Weitere Verfahren

Die berüchtigten K.-o.-Tropfen spielten beim Strafmaß keine Rolle mehr. Für ihre Anwendung habe es zwar "verschiedene Erkenntnisquellen" gegeben, ja, das Gericht kam sogar zu der Überzeugung, daß sie im "Donisi" sicherlich verwendet wurden, doch kein Zeuge habe konkret angeben können, daß Limmer sie selbst eingesetzt hat. Die späte Belastungszeugin, die zu diesem Thema noch während des Plädoyers aufgetaucht war. wurde von den Richtern als nicht glaubwürdig bezeich-

Der Kellner wird in den kommenden Monaten noch mehrfach Gelegenheit haben, dem Gericht seine Version der "Donisl"-Zustände zu erläutern: Er ist Zeuge in zahlreichen der noch anhängigen Verfahren gegen Personal und Leitung der einstigen Traditionsgaststätte. Der nächste Prozeß beginnt am kommenden Dienstag. Dabei sind der ehemalige Geschäftsführer und seine Lebensgefährtin angeklagt, durch Untreue fast 1,5 Millionen Mark ergaunert zu ha-

Vor 50 Jahren, am 3. Februar 1935, starb Hugo Junkers. Er war der Vater der Ju 52, einer Maschine, die Geschichte machte



Eine dreimstorige Ju 52 der Luft Hansa vor dem Aufsetzen. Sie konnte auf Stoppelfeldern, im Schnee und, mit Schwimmern ausgerüstet, auch auf dem Wa

Aus dem eigenen Werk verbannt Mit ihr kam die Rettung

Von KLAUS WOHLT

r revolutionierte den Flugzeugbau, entwarf das erste Ganz-/metall-Flugzeug der Welt und montierte wenig später das erste Serienflugzeug aus Metall. Sein 76. Geburtstag, der 3. Februar 1935, war auch sein Todestag. Hugo Junkers, vielfach geehrt, war kurz vor seinem Tod aus seinen eigenen Werken verbannt worden, weil er aus seiner Abneigung gegen die Machthaber des Dritten Reiches kein Hehl gemacht

Erst spät kam der in Rheydt geho-rene Maschinenhau-Ingenieur aufs Flugzeug. Er war 48 Jahre alt, als ihm ein Freund seinen Flugzeugentwurf zur Beurteilung anvertraute. Junkers - er hatte 1895 in Dessau seine eigene Firma gegründet - half beim Bau und begann, sich für die neue Technik zu interessieren. 1910 meldete er sein berühmt gewordenes Patent für einen Nurflügler an. Ohwohl während des Ersten Weltkrieges nicht ganz freiwillig zur Flugzeugproduktion gekommen, konnte er diese Idee nie verwirklichen. Der 1929 fertiggestellte Verkehrsriese G 38, damals das größte Landflugzeug der Welt, kam seinen Vorstellungen am nächsten.

Junkers übertrug seine Kenntnisse im Metall- auf den Flugzeugbau. 1915 entstand mit der J I, einem freitragenden Tiefdecker, das erste Ganzmetall-Flugzeug der Welt. Von der elnem gepanzerten Infanterieflugzeug, wurden

Kriegsende 227 Exemplare gebaut, die sich im Einsatz bewährten.

Das von den Alliierten zunächst verhängte Bauverbot konnte Junkers nicht von der Arbeit abhalten. Schon im Juni 1919 flog das Ganzmetall-Verkehrsflugzeug F 13, Ahnherr ei-ner ganzen Familie von legendären Passagier- und Postmaschinen. Das waren die dreimotorige G 24, die einmotorige W 33 und das Großflugzeug G 38, alle mit Wellblech beplankt.



ugzeugbauer Hu lakers (1859 bis 1935) FOTO: DIE WELT

1929/30 entstand die berühmteste Konstruktion, die Ju 52.

Junkers selhst hatte schon 1923 die Junkers-Luftverkehrs-AG gegründet, die 1926 unter mehr oder minder sanftem Druck der Reichsregierung mit der Deutsche Aero-Lloyd zur Luft Hansa verschmolzen wurde. Mit seiner einmotorigen W 33 und der Ju 52 stellte er die Standardflugzeuge der Gesellschaft, rüstete darüber hinaus junge, teilweise mit seiner Hilfe gegründete Luftverkehrs-Unternehmen vor allem in Südamerika aus.

Mit einer W 33 wurde der Atlantik erstmals von Ost nach West überflogen. Die Besatzung - Köhl, Hünefeld und der Ire Fitzmaurice - wurde in New York stürmisch gefeiert. Mit einer Ju 52 gelang die erste Überque-rung des Pamir-Gehirges.

Als in seinen Werken die Luftrüstung des Dritten Reiches begann, war Hugo Junkers schon ausgebootet, unter politischem Druck mußte er 1934 aus der Firma ausscheiden. Das Reich übernahm die Flugzeug- und die Flugmotoren-Fertigung. Auf seinen weltberühmten Namen freilich wollten die Machthaber micht verzichten. Mit dem Sturzkampfbomber Ju 87, dem Bomber und Nachtjäger Ju 88 in seinen zahlreichen Verslonen verband die Welt seinen Namen.

Jene Flugzeuge dagegen, die Junkers - unter schweren finanziellen Verlusten – in den 20er Jahren in der Sowjetunion gebaut hatte, sind in Vergessenheit geraten. Junkers hatte, wie andere deutsche Konstrukteure auch, in den Jahren der alliierten Verbote zum Aufbau einer sowjetischen Luftfahrt-Industrie beigetragen. 50 Junkers F 13, zum Teil im Werk Fili bei Moskau gebaut, hlieben in der Sowjetunion, erlaubten den Aufbau des Luftverkehrs im noch von den Revolutionsfolgen geschüttelten Rie-

Thre ersten Piloten, Männer der Deutschen Luft Hansa, hatten sie wegen ihrer sprichwörtlichen Zuverlässigkeit und Gutmütigkeit so ins Herz geschlossen, daß sie ihr den liebevollen Beinamen "Tante Ju" verpaßten.

Im Oktober 1930 war die damals noch einmotorige Ju 52 zum Jungfernflug gestartet. Zufriedenheit stellte sich bei den Flugzeugbauern jedoch erst ein, als sie zwei Jahre später mit drei Motoren, deren Gesamtleistung 1980 PS betrug, ausgerüstet wurde. 5000 Flugzeuge dieses Typs wurden gebaut. Als Linienflugzeuge der Luft Hansa verkehrten sie zwischen Berlin, Rom und London. 1936 schworen bereits 29 internationale Fluggesellschaften auf die Maschine aus Dessau. Adolf Hitler vergaß in ihr sogar seine Flugangst.

Im Krieg übernahm die Ju 52 jene Rolle, die sie meisterhaft beberrschte: die eines Lastesels. Oh bei der Versorgung der Gehirgsjäger in Narvik, bei der Landung von Fallschirmjägern in Kreta oder im Rußland-Feldzug stets war die Ju 52 dabei. Die "alte Dame" ermöglichte sogar die erste große Luftbrücke der Geschichte, als sie Monate hindurch unter schwierigsten Wetterbedingungen und unter feindlichem Feuer die an der Ostfront in den Kesseln von Demjansk, Cholm und Tscherkassy eingeschlossenen Truppen versorgte. Wo man hinkam nach dem Krieg, überall begegnete man ehemaligen Landsern, die ver-

letzt irgendwo eingeschlossen waren und von einer Ju 52 herausgeholt wurden. 120 000 Verwundete dürften es insgesamt gewesen sein, die ihr die Rettung verdankten.

Nur 150 Maschinen dieses Typs überlebten den Krieg. In Großbritannien flogen zehn erbeutete Ju 52 noch einige Jahre weiter, in Spanien hatten einige den Weltkrieg überlebt, und Frankreich setzte mehrere Maschinen noch im Indochina-Krieg ein. In der Schweiz sind einige Maschinen his auf unsere Tage gekommen und steigen einmal pro Woche zu Rundflügen auf. Auf der Lufthansa-Werft in Hamburg wird zur Zeit eine restauriert und flugtauglich gemacht.

Das legendäre Flugzeug, trotz sei-ner Einfachheit fortschrittlich, war von Diplomingenieur Ernst Zindel im Dessauer Junkers-Werk konstruiert worden. Ein Handbuch aus dem Jahre 1936 gibt die Daten der Maschine so wieder: Besatzung: ein Führer, ein Monteur, ein Funker, 17 Fluggäste. Spannweite: 29,25 Meter. Länge: 18,90 Meter. Inhalt der Kraftstoffbehälter: 1370 Liter, Inhalt der Schmierstoffbehälter: 204 Liter, Rüstgewicht: 6610 Kilogramm. Zuladung: 3390 Kilogramm. Fluggewicht: bis 10 000 Kilogramm. Höchstgeschwindigkeit: Stundenkilometer. Reisegeschwindigkeit: 285 km/h. Landegeschwindigkeit: 100 km/h. Reichweite: 920 Kilometer. Dienstgipfelhöhe: 6400 Meter. Steigzeit auf 1000 Meter.

Hagelstürme – Das milde Wetter ist vorbei

AP, Frankfurt/New York Ein Hagelsturm, der wenige Minu-ten lang über Düsseldorf und seine unmittelbare Umgebung hinwegtoh te, hat am Donnerstag abend erheb-liche Schäden angerichtet. Beim Ensturz eines Baugerüstes in einer belebten Einkaufstraße im Zentrum der Stadt wurde ein Autofahrer in seinem Wagen leicht verletzt. Die Sturmböen erreichten Windstärke zehn und damit efwa 100 Stundenkilometer. Nach einem trüben und regnerischen Wochenende soll es von Montag an wieder winterlich kalt werden und auch im Flachland schneien. Zu Wochen-beginn werde es wieder Nachtfröste geben, meldete der Deutsche Wetterdienst und auch tagsüber sollen die Temperaturen unter den Gefrierpunkt sinken. Einen Kälterekord vereichnet der US-Bundesstaat Utah: Dort lagen die Temperaturen bei mimus 54 Grad. Einen Wärmerekord meldet dagegen Alaska. Dort herrschen Temperaturen, wie sonst in diesen Breiten nur im Sommer. In Anchorage zeigte das Thermometer fünf Grad plus.

Sultanspalast zerstört

AFP, Jakarta Ein Großfeuer hat am Donnerstag den historischen Sultanspalast der indonesischen Stadt Surakarta, den Sitz des ältesten der vier Fürstentümer in Mitteljava, zerstőrt. Der sechs Gebäude umfassende Komplex aus dem 18. Jahrhundert beherbergt ein Museum mit kostbaren chinesischen und javanischen Kunstschätzen. Sie konnten jedoch zum großen Teil gerettet werden. Der Brand entstand vermutlich durch einen Kurzschluß im erst kürzlich umgebauten Stromnetz. Erst am 21. Januar richtete ein Bombenanschlag schwere Schäden an den Tempelanlagen des huddhistischen Heiligtums von Borobudur an.

Wannseebahn fährt wieder

AP, Berlin Die traditionelle Wannseebahn der Berliner S-Bahn fährt seit gestern nach vierjähriger Stillegung wieder vom Wannsee bis zum Anhalterbahnhof. Die rund 18 Kilometer lange instandgesetzte Strecke mit 14 Bahnhöfen wird von Zügen im 10-Minuten-Takt befahren. Anfang 1984 hatten die Westberliner Verkehrsbetriebe die S-Bahn von der "DDR"-Reichsbahn übernommen und einzelne Strecken von Grund auf überholt.

Spielplatz-Urteil

dpa, Mannheim Wird auf Kinderspielplätzen zu laut getobt und gespielt und damit das Rücksichtnahmeverbot hinsichtlich der Anwohner verletzt, kann der Spielplatz geschlossen werden. Das entschied der baden-württember-Verwaltungsgerichtshof (VGH) und ordnete an, daß ein Ballspielplatz in einer südwürt-tembergischen Wohnsiedlung geschlossen wird (Az: 8S 2029/83).

Ersatz-Sendemast

- dpa, Detmold Für den WDR-Sender Teutoburger Wald bei Detmold, der am 15. Januar bei klirrender Kälte zusammengebrochen war, ist ein 85 Meter hoher Ersatz-Sendemast beschafft worden. Wie der WDR mitteilte, soll der Sender von Montag an wieder vier Hörfunkprogramme und das erste Fernsehprogramm ausstrahlen. Auf dem Gelände des umgestürzten und zerbrochenen 298 Meter hohen Stahlrohrmastes wird in den nächsten zwei Jahren eine gleichwertige Sendeanlage entstehen. Sie wird rund zehn Millionen Mark kosten.

Canal Plus" im Minus

dpa, Paris Nur drei Monate nach seinem Start ist Frankreichs neues Fernsehprogramm, der privat geführte und staatlich kontrollierte "Canal Plus", tief in die roten Zahlen geraten. Die rund 230 000 Abonnenten und die Werbeeinnahmen reichen nicht aus, um das Defizit des Kanals in den für den Anfang erwarteten Grenzen zu halten.

Ruinenstadt entdeckt

SAD, Boulder Amerikanische und peruanische Archäologen haben am Osthang der peruanischen Anden in 2500 Meter Höhe eine große Ruinenstadt entdeckt. Ursprung und Geschichte dieser Stadt sind bislang noch nicht bekannt. Die Anlage besteht aus riesigen Umfassungsmauern und Terrassenbauten, die vermutlich zwischen dem fünften und dem 15. nachchristlichen Jahrhundert errichtet wurden.



ZU GUTER LETZT

"Im vergangenen Jahr haben sich dreißig Tote sozusagen zurückgemel-det. Von den 30 ... leben heute noch zwölf." (Es stand in der WELT)

LEUTE HEUTE

Tragbar

Mit dem "Goldenen Fingerhut" der französischen Haute Couture für die beste Mode-Kollektion für Frühjahr und Sommer 1985 wurde der Pariser Modeschöpfer Philippe Venet aus Lyon ausgezeichnet. Seine Modelle seien tragbar, befand die Jury und verlieh ihm den Preis, der 1976 von der Zeitung "Le Quotidien de Paris" gestiftet wurde.

Athena

Die Tochter der griechischen Reederin Christina Onassis soll nach ihrer Großmutter Athena, die 1974 ums Leben kam, benannt werden. Das Bahy war am Dienstag im Amerikanischen Krankenhaus in Neuilly bei Paris geboren worden.

Steinzeit-Menüs

"Zurück zur Steinzeit!" proklamieren die beiden amerikanischen Wissenschaftler Boyd Eaton und Mevin Konner von der Emory-Universität in Atlanta. Sie fanden heraus, daß die

kaliumreichen Mahlzeiten der Steinzeitmenschen einen wirksamen Schutz gegen Gehirnschlag und Nierenkrankheiten, die in einer Studie als "Zivilisationskrankheiten" bezeichnet werden, sein könnten. Die Menschen jener Zeit sollen sich zu 65 Prozent aus Ohst und Gemüse und zu 35 Prozent aus magerem Fleisch ernährt haben.

Rauchverbot

In allen Verlagsräumen der "New-port Daily News", einer Lokalzeitung in Newport (US-Bundesstaat Rhode Island), berrscht ah sofort absolutes Rauchverbot. Albert Sherman, der Verleger des Blattes, und 13 leitende Redakteure sind leidenschaftliche Zigaretten- und Pfeifenraucher. Trotzdem beugten sie sich dem Votum der Gesamtbelegschaft. 73 Betriehsangehörige stimmten für das Rauchverbot. Auch Besucher müssen künftig ihre Zigaretten ausdrücken und Pfeifen ausklopfen, bevor sie die Verlagsräume betreten.

Drei Jahre Haft für "Bubi" Scholz

Verminderte Schuldfähigkeit / Haftverschouung, bis Urteil rechtskräftig ist

F. DIEDERICHS, Berlin Der frühere Box-Europameister Gustav "Buhi" Scholz ist gestern in Berlin wegen fahrlässiger Tötung seiner Ehefrau Helga und unerlauhten Waffenbesitzes zu drei Jahren Freiheitsstrafe verurteilt worden. Scholz, der das Urteil ohne jede Regung entgegennahm, erhielt his zur Rechtskraft der Strafe Haftverschonung.

Da seine Anwälte erklärten, keine Revision einlegen zu wollen, erlangt das Urteil voraussichtlich schon in einer Woche Rechtskraft. Gustav Scholz muß his dahin eine Kaution von 250 000 Mark stellen, die noch gestern aufgebracht werden sollte. Der ehemalige Boxprofi wird bis zum Strafantritt nicht in seine Villa zurückkehren, sondern bei Freunden Quartier beziehen. Er will sich auch einer sofortigen ärztlichen Betreuung unterziehen.

Das Gericht sah in seiner Urteilsbegründung, die von Protestbekundungen aus dem Zuhörerraum begleitet wurde, die vom Verurteilten vertretene Version eines "Unfalls beim Gewehrreinigen" als widerlegt an. Der Vorsitzende Richter Hans-Joachim Heinze stellte vielmehr fest, Gustav Scholz habe den tödlichen Schuß in einem "aggressiven Aushruch" auf seine Frau abgefeuert, die sich in der engen Gästetoilette eingeschlossen

walt Willi Wiedenberg geforderten drei Jahre und acht Monate Haft unterschreitet, wird weiter festgestellt, der Angeklagte habe darauf vertraut. daß er seine Frau nicht treffen würde. Deshalh kann hier nicht von einer bewußten oder absichtlichen Tötung gesprochen werden", sagte Richter Heinze. Gustav Scholz wurde verminderte Schuldfähigkeit zugesprochen, weil der Aggressionsausbruch noch von Alkohol und Tabletten begünstigt worden sei. Er habe zudem auf die Tür der Toilette geschossen, um seine Frau dort herauszuholen. Somit stützt sich das Urteil weitgehend auf die erste Aussage des Verurteilten

beamten gesagt hatte: "Ich wollte sie doch da nur raushaben. Die Unfallversion von Gustav Scholz sei deshalh unglaubwürdig, argumentierte das Gericht, weil nicht nur objektive Fakten für einen solchen Geschehensablauf fehlten, son-In dem Urteil, das die von Staatsan-

dern "derartig viele Zufälle im Leben nicht vorkommen", so Richter Heinze. Ein aggressiver Aushruch nach schweren Depressionen sei "die plausibelste Erklärung für diese persönlichkeitsfremde Handlung", die von einer "vorübergehenden tiefen Bewußtseinsstörung" begleitet worden Das Gericht hält Gustav Scholz bei

nach der Tat, der zu einem Kriminal-

der Strafzumessung zugute, daß er nicht vorbestraft ist und die Tat ehrlich bereut habe. Die Haftverschonung his zur Rechtskraft des Urteils wurde gewährt, da die Gefahr einer Flucht gering eingeschätzt wurde. Der Richter: "Als bekannter Mann wird er kaum untertauchen können."

WETTER: Unbeständig und mild

Wetterlage: In rascher Folge ziehen atlantische Tiefausläufer über Mitteleuropa hinweg nach Osten und führen vorerst weiterhin milde Meeresluft



<u>Skalusero</u> *¹⁸3 12 bedecia, Wasi Stante S. 16°C. ●bedecia, still, ∝ Nobel. O Sprutneyer • Regen, + Schmedal. ▼ Schaub. Geberte Millegen ES Schnee E Nebel aus fractgrente H-Horn- Y-Tetthuckgebere: Latestomung ->norm ->halt Frontes made Warmford made Kaliford made Olderson kabaren Liver giodran Laftdruckes (1000mb-750mm).

Vorhersage für Samstag:

Am Samstag vielfach stark bewölkt und zeitweise Regen, im Süden zum Teil länger andauernd. Temperaturen 4 bis 8, nachts bei 3 Grad, im Bergland örtlich geringer Frost. Weitere Aussichten:

Am Sonntag im Norden merklich kühler, im Süden noch regnerisch und mild,

sonst nur noc den Schneeso		nger Regen, im	Nor-				
Temperatures am Freitag , 13 Uhr:							
Berlin	4"	Kairo	15°				
Bonn	10°	Kopenh.	40				
Dresden	6°	Las Palmas	20				
Essen	g°	London	12°				
Frankfurt	10°	Madrid	8°				
Hamburg	7~	Mailand	-1°				
List/Syll	3°	Mallorca	130				
München	7 °	Moskau	-13°				
Stuttgart	8°	Nizza	123				
Algier	15~	Oslo	-6°				
Amsterdam	10°	Paris	10,				
Alben	14°	Prag	3"				
Barcelona	13°	Rom	13°				
Brüssel	113	Stockholm	-20				
Budapest	6°	Tel Aviv	12°				
Bukaresi	-2°	Tunis	15°				
Helsinki	-8°	Wien	5°				
lstanb <u>u!</u>	T°	Zurich	8°				
Sonnenaufga	ng* a	m Sonntag :	7.57				
Uhr, Unlergang: 17.15 Uhr, Mondauf-							
gang: 14.14 Uhr, Unlergang: 7.01 Uhr							
Sonnenaufgange am Montag : 7,56 Uhr.							
Unicrong: 17 17 Tibr: Mondanfeance							

Untergang: 17 17 Uhr; Mondaufgang: 15.29 Uhr. Untergang: 7.49 Uhr

in MEZ, zentraler Ört Kassel

Englands Lehrer sollen auf die Prügel verzichten

Fast gleichzeitig mit der Bereitschaft der Europäischen Menschenrechtskommission, eine weitere Klage gegen die Prügelstrafe in briti-schen Schulen zuzulassen (insgesamt liegen ihr etwa 30 gleichartige Anträge vor), wurde dieses Thema auch vor dem Unterhaus behandelt. Nach einer teilweise heftigen Debatte wurde ein Regierungsvorschlag verabschiedet, wonach es in den Schulklassen, in denen die Prügelstrafe immer noch zulässig ist, künftig Eltern überlassen sein soll, ob ihre Kinder von der Züchtigung durch Stock, Gürtel oder Ohrfeige zu befreien sind oder nicht. Daraus kann sich die Situation ergeben, daß bei gleichem "Straftatbestand" ein Kind "körperlich gezüchtigt" wird, das andere nicht.

Der konservative Unterrichtsminister Sir Keith Joseph gah vor den Abgeordneten zu, sich bei der Vorlage dieses Gesetzes in seiner Haut nicht ganz wohl zu fühlen. Aus eigener Initiative hätte er dies auch kaum getan, aber andererseits könne Großbritannien nicht international eingegangene Verpflichtungen einfach ignorieren. Und die Menschenrechtskommission habe nun mal im Fe-

REINER GATERMANN, London hruar 1982 Großhritannien aufgefordert, daß der Staat der "philosophischen Überzeugung" der Eltern Rechnung tragen sollte, und dazu gehöre der Verzicht auf die körperliche Züchtigung in der Schule.

Trotz dieser Mahnung konnte sich der Minister nicht zu einem Gesetz durchringen, das diese Erziehungsmethode völlig abschafft. Sir Keith Joseph mußte jedoch auf die Befürworter von Rohrstock und Ohrfeige vor allem in der eigenen Partei als ein "letzter Ausweg für viele gute Lehrer" Rücksicht nehmen. So forderte der konservative Ahgeordnete Warren Hawksley, Großbritannien sollte der Menschenrechtskonvention den Rücken kehren, und sein Parteikollege Tony Marlow bezeichnete dieses Gesetz als "die Strafe dafür, daß wir es ausländischen Institutionen erlauben, darüber zu entscheiden, was in diesem Land Gesetz ist".

Der erziehungspolitische Sprecher der Labour-Opposition, Giles Radice, bezeichnete die neue Regelung als nicht durchführbar und als einen faulen Kompromiß zwischen den konservativen Abgeordneten einerseits, die der Ansicht seien, körperliche Züchtigung sei eine "gute Sache", und dem Standpunkt der Menschenrechtskommission andererseits. Der liberale Abgeordnete Clement Freud betonte, obwohl seit Hunderten von Jahren anerkannt werde, daß Schläge nicht der beste Weg seien, Kinder zu erziehen, halte Großhritannien als einziges europäisches Land an der körperlichen Züchtigung fest, ührigens ein Tatbestand, der - so betonte ein anderer Sprecher – außerhalb des Klassenzimmers als kriminell gelte.

Von zahlreichen Abgeordneten und von den Lehrergewerkschaften wird vor allem kritisiert, daß mit diesem Gesetz in der Schule eine "Zweiklassenjustiz" eingeführt werde. In einem offenbar nicht ernst gemeinten Vorschlag hieß es sogar, die Kinder, die geschlagen werden dürfen und die nicht, sollten verschiedene Uniformen tragen.

Die erste gravierende Änderung indem Recht der Lehrer, Schläge als Mittel der Erziehung einzusetzen, kam 1979, als es den Schulvorständen überlassen wurde, für ihre Anstalt generell zu entscheiden, ob gezüchtigt wird oder nicht. In zahlreichen Schulen wurde diese Strafe daraufhin abgeschafft, und im Unterhaus meinten mehrere Abgeordnete, die Zahl werde nun weiter zunehmen. Das schloß auch der Unterrichtsminister nicht aus, fügte jedoch hinzu, die Regierung werde keine "zusätzlichen Mittel bereitstellen, um die notwendige Entwicklung anderer Formen der Bestrafung" zu ermöglichen. Der Minister verwies zudem auf eine 1984 vorgenommene Umfrage, wonach mehr als die Hälfte der Lehrer für die Beibehaltung der Prügelstrafe ist. während nur ein Drittel für ihre Abschaffung plädierte. Im übrigen sei in seinem Ministerium auch das zahlenmäßige Verhältnis der Schulen in solche mit und solche ohne Maßnahmen körperlicher Züchtigung untersucht worden. Die Erhebung konnte jedoch wegen fehlender Mittel nicht abgeschlossen werden.

Der 16jährige Junge, dessen Klage in diesen Tagen von der Menschenrechtskommission angenommen wurde, fordert vom Staat Schadenersatz in Höhe von umgerechnet mehr als 61 000 Mark wegen ausgebliebenen Unterrichts und damit schlechterer Berufsaussichten. Er war aus der Schule ausgeschlossen worden, weil seine Eltern die Schläge mit dem Rohrstock nicht akzeptierten.

lagelstürme

Handriks Mil.

of the way being felm

1.25.00

jeripial/-i fitil

Baustellenmanagement in Deutschland

Wir eind eine namhafte, leistungsstarke Frankfurter Baubetreuungs- und Bauträgergesellschaft mit solidem Hintergrund, Tochter einer Großbank. Um unser Wachstum zu fördem und weitere Chancen zu nutzen, suchen wir den im deutschen Mark erfahrenen

Leiter des Geschäftsbereichs Bauausführung

Diese mit Prokura versehene Position setzt für unsere umfangreichen schlüsselfertigen Wohn-, Kommunal- und Industriebauten höchste Anforderungen.

Sie haben

☐ ein abgeschlossenes Studium als Bauingenieur oder Architekt ☐ langjähnige Führungspraxis

Abschlußsicherheit in Verträgen

☐ Erfahrung in Kosten und Terminkontrolle

sowie Einsatzbereitschaft und Organisationstalent zur Abwicklung von Großbaustellen.

Wenn Sie diese Voraussetzungen erfüllen, dann stehen Ihnen zu einer ersten telefonischen Kontaktaufnahme die Herren Graupner und Simon unter der Rufnummer 0 22 61 / 70 30 jederzeit zur Verfügung. Absolute Diskretion sowie die Berücksichtigung von Sperrvermerken sichern wir jedem Interessenten zu. Ihre schriftlichen Bewerbungsunterlagen (tebellarischer Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild, Schriftprobe, Gehaltsvorstellung und möglicher Eintrittstermin) schicken Sie bitte unter Kennziffer 98 1223 an Postfach 10 05 52, 5270 Gummersbech



Kienbaum Chefberatung

Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Hamburg, Karlsruhe, München; Zürich, Basel, Genf, Wien, Hilversum, Barcelona; Philadelphia, San Francisco, São Paulo, Johennesburg

Im Food-Geschäft zu Hause

müssen Sie schon sein, um den geplenten Ausbau unseres Fischkonserven-Vertnebs realisieren zu können.

Wir sind ein erfolgreiches Unternehmen der Ernährungswirtschaft und haben das Produktprogramm durch Zukauf einer renommierten Firma obengenannter Branche abgerundet. Marktdurchdringung und Umsatz sind der dynamischen Entwicklung der Muttergesellschaft anzupassen. Dazu suchen wir den ideenreichen

Verkaufsleiter

der die notwendigen Kontakte zum Handel – besonders zu seinen Großformen – bereits mitbringt und In der Lage ist, ein Team von Mitarbeitern zu motivieren und zu führen.

Wir erwarten Beherrschung des absatzpolitischen Instrumentaniums, Erfahrung mit Markenartikeln, persönliches Engagement und die erforderliche Zähigkeit bei der Durchsetzung selbstgesteckter Ziele.

Geboten werden weitgehende Selbständigkeit, leistungsgerechtes Einkommen und ein reizvoller Standort am Rande des Ruhrgebietes.

Zu einem ersten vertraulichen Kontaktgespräch steht unser Berater, Herr Dr. Carlo Koch, unter Telefon 0 2261/7031 19 zur Verfügung. Ihre schnftliche Bewerbung (tabellanscher Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild, Eintrittstermin, Geheltsvorstellung) senden Sie bitte unter Kennziffer 981 226 an Postfach 100546, 5270 Gummersbach.



Kienbaum Personalberatung

Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Hamburg, Karlsruhe, München; Zürich, Basel, Genf, Wien, Hilversum, Barcelona; Philadelphia, San Francisco, São Paulo, Johannesburg

Metallindustrie

Wir sind ein Unternehmen der metallverarbeitenden Industrie mit 900 Mitarbeitern in einer mittelgroßen Stadt Westfalens. Unsere weltweit bekannten Produkte werden in mehreren Werken in Großserien und auch in Einzelfertigung hergestellt. Für unsere Zentrale suchen wir

Leiter der Organisation und Datenverarbeitung

der innerhalb des Rechnungswesens für alle Abläufe in seinem Bereich verantwortlich sein soll.

Der Bewerber sollte nach einem abgeschlossenen Studium der Betriebswirtschaftslehre oder Informatik praktische Erfahrungen in vergleichbarer Position nachweisen können. Sein Alter sollte zwischen 30 und 40 Jahren liegen.

Wir erwarten Kenntnisse in den Programmiersprachen Cobol, RPG und Basic sowie in der Steuerung von dialogorientierten Datenbanksystemen mit DFV. Erwünscht ist IBM 38. Anwendungen wie PPS, Materialwirtschaft, Auftragsabwicklung, Kostenrechnung, Finanzbuchhaltung und Personalwirtschaft sollten dem zukünftigen StellenInhaber vertraut sein.

Für einen ersten vertraulichen Kontakt steht Ihnen unser Berater, Herr Raabe, Rufnummer 0 22 61 / 70 31 49, geme zur Verfügung. Er sichert Ihnen Diskretion und Vertraulichkeit zu.

Ihre schriftliche Bewerbung (tabellarischer Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild, Gehaltswunsch, Eintrittstermin) senden Sie bitte unter der Kennziffer 862 665 an Postfach 10 05 52, 5270 Gummersbach.

Kienbaum Personalberatung

Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Hamburg, Karlsruhe, München; Zürich, Basel, Genf, Wien, Hilversum, Barcelona; Philadelphia, San Francisco, São Paulo, Johannesburg

Standort Krefeld

Unsere Firma gehört in Deutschland zu den führenden Unternehmen für den Handel mit Autozubehör. Wir verkaufen unter einer bekannten Handelsmarke vor allem an Kaufhäuser, C+C-Märkte und Fachhändler.

Wir haben überdurchschnittliche Umsatzsteigerungen zu verzeichnen und sind auch für die Zukunft euf Wechstum eingestellt. Dabei wollen wir den immer größer werdenden Freizeitmarkt mit seinen vielfältigen Möglichkeiten im Hobby- und Do-it-yourself-Bereich in unsere Zielsetzungen einbeziehen.

Um für die weitere Expension auch die organisatorischen Voraussetzungen in Auftragsabwicklung, Lagerwesen und Kundendienst zu schaffen, suchen wir den

Leiter Verkaufsinnendienst

Die Position wird neu eingerichtet und soll unseren Geschäftsführer wirksam entlasten. Sie wird nach erfolgreicher Einarbeitung mit Prokura ausgestattet.

Wir stellen uns einen Herm mit einer fundierten betriebswirtschaftlichen Basis im Alter von 30–40 Jahren vor, der an systematisches Arbeiten gewöhnt und fähig ist, ein Team von etwa 50 Mitarbeitem zu führen. Er braucht daher Führungserfahrung und Organisationstalent. Er sollte aus dem Innendienst eines größeren Handelsunternehmens kommen und über Erfahrung in EDV-orientierter Auftragsbearbeitung und Lagerabwicklung für ein umfangreiches Sortiment mit mehreren tausend Artikelpositionen pro Tag verfügen. Wegen der Internationalität unseres Geschäfts sind gute Englischkenntnisse in Wort und Schrift unbedingt erforderlich. Schön wäre es, wenn der Bewerber aus unserer Branche käme – wir halten dies jedoch nicht für unbedingt erforderlich.

Unsere Anforderungen an den neuen Stelleninhaber sind sehr hoch; entsprechend überdurchschnittlich wird die Position dotlert.

Für erste telefonische Kontakte steht Ihnen unser persönlicher Berater, Herr Bernd Niestrath, Telefon 02 11 / 4 55 52 45, zur Verfügung. Ihre Kontaktaufnahme unterliegt jeglicher Art von Diskretion, die von Ihnen gewünscht wird.

Ihre Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebensleuf, Zeugniskopien, Lichtbild, Ist-/Soll-Bezüge, Eintrittstermin) senden Sie bitte unter der Kennziffer 840 036 an Füllenbachstraße 8, 4000 Düsseldorf 30.



Kienbaum Personalberatung

Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Hemburg, Karlsruhe, München; Zürich, Besel, Genf, Wien, Hilversum, Barcelona; Philadelphia, San Francisco, São Paulo, Johannesburg

Als Kurgesellschaft

in der Rechtsform einer GmbH, deren Träger Kommunen sind, nehmen wir alle Aufgaben einer Kurverwaltung wahr und betreiben darüber hinaus Kurkliniken und Sonderkrankenhäuser. Unseren Allein-Geschäftsführer sollen Sie von einem Teil seiner Aufgaben und Pflichten entlasten. Wir suchen deshalb zum baldmöglichsten Termin einen

kaufmännischen Prokuristen

Sie haben nach einem abgeschlossenen Studium der Wirtschaftswissenschaften in ca. 10 Berufsjehren solide praktische Erfahrungen euf den Gebieten

- ☐ Betriebswirtschaft
- ☐ Controlling
- ☐ Aufstellung von Wirtschefts- und Finanzplenen

unter Nutzung der EDV erworben und verstehen es, beispielgebend einen Bereich von ca. 30 Mitarbeitem zu führen und euch größere Verantwortlichkeiten zu tragen. Die Innenrevision gehört ebenfalls zu Ihrem Aufgabengebiet. Erfehrungen eus dem Verwaltungsbereich eines Krankenheuses können Ihnen die Einarbeitung erleichtern.

Der Dienstsitz ist ein Heilbad im nordwestdeutschen Raum.

Damen und Herren, die für diese Aufgebe voll quelifiziert sind, können mit unserem Berater, Herm Dr. Bielecke, einen ersten vertraulichen Telefonkontakt unter der Rufnummer 0 22 61 / 70 31 63 aufnehmen. Er sichert strengste Diskretion zu. Ihre schriftliche Bewerbung (tabellerischer Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild, Eintnittstermin, Geheltsvorstellungen) senden Sie bitte unter Kennziffer 981 225 en Postfach 10 05 46, 5270 Gummersbach.



Kienbaum Personalberatung

Gummersbach, Düsseklorf, Berlin, Bonn, Hamburg, Karlsruhe, München; Zürich, Basel, Genf, Wien, Hilversum, Barcelona; Philadelphia, San Francisco, São Paulo, Johannesburg

Textilmaschinen-Export

- neben einem in der Praxis erworbenen soliden kaufmännischen Grundwissen über textiltechnische Fachkenntnisse verfügen,
– ein gutes Einfühlungsvermögen in die Mentalität ausländischer

Kunden mitbringen,

- gute Englischkenntnisse vorweisen können,

- die Bereitschaft mitbringen, verantwortungsvolle Aufgaben zu übernehmen und dabei die notwendigen Entscheidungen zu tref-

- vielleicht eine Routinesachbearbeitung in der Industrie mit einem mehrjähnigen Auslandsaufenthalt in Asien in verantwortungsvoller Position tauschen wollen - nach Einarbeitung im Stammhaus -, dann sind Sie genau der Mann, den wir suchen.

Wir sind ein großes deutsches Außenhandelsuntemehmen mit eigenen Niederlassungen in diversen Ländern Asiens. USA und Afrika und

- eine gut dotierte Position,

- zu Ihrer Unterstützung von Deutschland aus ein bestens harmoni-

sierendes Team von Fachkräften,

im Ausland loyale einheimische Mitarbeiter mit Fachkenntnissen und mit dem firmeninternen Arbeitsablauf bis in alle Einzelheiten

bei Bewehrung gute Aufstiegsmöglichkeiten in der Firmengruppe bis hin zur Führungsebene im Stemmhaus in Deutschlend.

Bitte schicken Sie uns Ihre Bewerbungsunterlagen mit Lebenslauf, Lichtbild und allen Unterlagen, die Sie für wesentlich halten.



C. ILLIES & CO.

Gänsemarkt 45, 2000 Hamburg 36 Personalabteilung

Ihre neue Aufgabe

Wir sind eine dynamische, kundenorientierte Bank mit zur Zeit 11 Geschäftsstellen im Berliner Stadtgebiet.

Mit der Einführung moderner Technik, die eine intensive Kundenbetreuung ermöglicht, eröffnen sich unserem Institut neue Perspektiven, die einen weiteren Ausbau unseres Mitarbelterstabes in verantwortungsvollen Positionen erfordern.

Wir suchen daher für sofort oder später den

Referatsleiter Firmenkredite

Unser neuer Mitarbeiter sollte seine Befähigung für diese Aufgabe bereits unter Beweis gestellt haben und demnach über gründliches Know-how in diesem Finanzierungsbereich verfügen. Akquisitorisches Geschick und die Fähigkeit, Mitarbeiter motivierend zu führen, sollten Sie in Ihr neues Aufgabengebiet einbringen, das Dynamik mit Augen-

Leistungsorientierte Vergültung und die Unterstützung durch ein qualifiziertes Team dürfen Sie bei uns voraussetzen.

Bitte schicken Sie uns Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen, damit wir uns in Kürze persönlich über Ihre neue Aufgabe unterhalten

Potsdamer Str. 76, 1000 Berlin 30, Tel. (030) 260 00-185

RAIFFEISEN Köpenicker Bank 🖤 🔯



AEG-TELEFUNKEN

Herausforderung an

Werkstattmeister

Für unsere Hefen-Service-Sta-tion des Fechbereiches Schiffbau in Hemburg suchen wir den neuen Werkstattmeister, da unser lengjähriger Werkstattmeister in ebsehbarer Zeil in den Ruhesland Ireten wird. Unser neuer Mitarbeiter soll die Fertigungsmannscheft in der Werkstatt anführen und eigenverentwortlich sämtliche Aufträge mit unternehmerischem Geschick optimal ab-wickeln können.

Der ideele Kandidat isl 35 bis 45 Jahre elt, hel eine Ausbildung zum staatlich geprüften andwerksmeister für Elektro-Maschinenbau absolviert und

seine Erfahrungen euf dem Geblei der Gleichstrom-, Drehstrom- und Hochspannungsmaschinen erworben. Mil hoher Einsatzbereitschaft löst er samtliche Probleme bei der Reperatur und Neuwicklung von elektrischen Maschinen und er besitzt die Befähigung, einem Team quelifizierter Miterbeiter fachlich und menschlich überzeugend vorzuste-

Wir bielen Ihnen eine reizvolle Aufgabe mil einem attrektiven Gehalt sowie die Vorteile eines Großunternehmens. Wenn Sie unser Angebot interessiert und Sie Näheres dar-

über erfahren möchten, so rufen Sie uns bitte an unter der Telefon-Nr. 0 40 / 36 16-4 96, oder senden Sie gleich Ihre vollständigen Bewerbungsun-terlegen mit Angabe Ihrer Geheltserwartungen und des frü-hestmöglichen Eintrittstermins unter Kennziffer 14 221 an

AEG-TELEFUNKEN Geschäftsbereich industrieenlagen, Sondertechnik Abteilung Personel Steinhöft 9 2000 Hemburg 11

Zur Verstärkung unseres Ateliers suchen wir zum nächstmöglichen Termin erstklassige

Eine solide Ausbildung sowie umfangreiche Erfahrungen in Agenturen oder Verlagen werden, ebenso wie produktionstechnisches Wissen. vorausgesetzt. Darüber hinaus sollten Sie sicher in der Typografie und im Layouten sein. Wir legen Wert auf werbliche Kreativität. Sollten Sie an dieser Position interessiert und nicht älter als 35 Jahre sein, bitten wir Sie um Ihre kompletten Bewerbungsunterlagen einschließlich umfangreicher Arbeitsproben.



Werbeagentur & Personalberatung Bernd Schlingmann GmbH Palaisstraße 36, 4930 Detmold Tel. (05231) 25422-23

Wir helfen Kranken-

häusern Kosten zu sparen

Unsere Problemiösungen auf dem Gebiet der Speisen-Verteilorganisation ermöglichen den Krankenhäusern eine dauerhafte Kostensenkung. Die Qualität unserer Leistungen und Produkte sichert uns einen festen Platz an der Seite unserer Kunden

Damit wir noch mehr Nutzen stiften können, brauchen wir im gesamten Bundesgebiet und West-Berlin

Systemberater

Sie sind geme im Außendienst tätig und wollen selbständig arbeiten. Analysieren und organisieren macht Ihnen Freude. Mit Menschen können Sie besonders gut umgehen. Fachwissen vermitteln

Wenn Sie sich herausgefordert fühlen, etwas Besonderes leisten wollen und um die "Dreißig" sind, sollten Sie sich gleich bewerben.

Schicken Sie Ihre Bewerbung mit tabellarischem Lebenslauf und Lichtbild an temp-rite Int. GmbH, Neidenburger Str. 15, 2800 Bremen 1, zu Händen Herrn Westendorf.

Für eine persönliche Information steht Ihnen unser Herr Westendorf gerne zur Verfügung. Tel: 0421/498294.

für Speisen-Verteilsysteme Planeng, Organisation, Emrichtung

Wir suchen für unsera Telefon- und Telex-Zentrale in HH-Norder-stedt (Nähe Flughefen) zum nächstmöglichen Termin eine

Sachbearbeiterin für franz./engl. Korrespondenz

mit guten Schreibmaschinen-/Stenokenntnissen zu guten Bedingungen (euch Ausländerin).

Bewerbungen erbeten unter S 13 012 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Für unsere Betriebsstelle in Hamburg sowie für spätere zu errichtende weitere Betriebsstellen Im norddt. Raum suchen wir **Schuhmachermeister**

welcher in unserer Hamburger Betriebsstelle mind. 4 Stunden täglich ektiv tätig ist. Gutes Gehelt und soziale Leistungen sind gewährleistet. Bitte Multi-Express, Service-Einrichtungen GmbH

Schweizer Hersteller

Maimedyer Str. 18e, 5108 Monschau 7, Tel. 0 24 72 / 20 31

sucht selbständige Direktverkäufer und Verkaufsleiter für postalisch zugelassene

Funkalarm-Anlagen ohne Kabel und ohne Installation,

die wir in genz Deutschland an Hausbesitzer und Firmen siter vertriebsorganisation von Anlang en debeiseln wollen, dann nehmen Sie bitte umgehend Kontakt mit uns euf. Telefon 00 41 / 38-51 43 30 Hochinteressante Provision und Spesenzuschuß. S.-l. AG, Chemin des Chipres 4-6, CH-2525 Le Landeron

Gesucht

kaufmännischer Angestellter

mit besten Referenzen für die Werbeabteilung.

Schriftliche Bewerbungen sind zu richten an:

Kari Leister Elektro-Geräteban

CH-6056 Kaegiswil, Tel. 00 41 41 / 66 54 64

Das ist die Nummer, unter der Sie uns erreichen, wenn Sie allein und interessiert sind, einem landschaftlich schön gelegenen 3-Personen-Haushalt die liebe und umsichtige Hilfe zu sein.

Für Sie ist eine schöne 3-Zimmer-Wohnung da.

Alles Weitere im persontichen Gespräch, zu dem wir Sie einladen, wenn Sie sich unter obiger Chiffre-Nr. beim WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen, beworben

Im Rehmen unserer kontinuierlichen Expansion suchen wir einen jüngeren Bankkaufmann tür das Aufgaben-

Bankmarketing

mit ausgeprägten Neigungen für akquisitorische Betätigung und die Entwicklung von Marketingstrategien sowie die Konzeption, Vorbereitung und Durchführung verkaufsfördernder Maßnahmen.

Der Bewerber sollte bereits in ähnlicher Position tätig gewesen sein; kreetives Denken und Handeln sowie Flexibilität und Zuverlässigkeit sind besonders gefordert.

Ihre Bewerbungsunterlagen richten Sie bitte an unsere Personalabteilung.

BANKVEREIN BREMEN AG

Wachtstraße 16, 2800 Bremen 1



Wir sind ein leistungsstarkes Unternehmen der Bauwirtschaft im norddeutschen Raum. Wir wollen unsere positive Entwicklung in der Projektie-rung und schlüsselfertigen Durchführung von massiven Eigenheimbauten fortsetzen. Diesem jüngsten und chancenreichen Bereich geben wir durch die Besetzung quelifizierter Verkäuferpositionen besondere Impulse. Das ist Ihre Chance!

Wir besetzen diese Vertriebspositionen zum 1. 4. 1985 bzw. nach Vereinbarung. Ihre Einsatzschwerpunkte werden der Großraum Braunschweig oder der Raum Celle sein.

Hausverkäufer

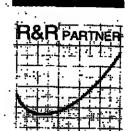
eine Aufgabe mit Zukunft, Verantwortung, hohem Einkommen

Unsere Stärken sind marktgerechte Produkte, wirksame Marketingunterstūtzung und intensives Verkäufertraining.

Dieser Herausforderung gewachsen sind der Vertnebsprofi vom "Fach" und der Einsteiger in den Hausbau-Markt, der hier Selbständigkeit, Sicherheit und ein hohes Einkommen erzielen will. Ideale Voraussetzungen sind Leistungswille, sicheres Verhandlungsgeschick und kaufmannische Grundlagen.

Bitte senden Sie Ihre eussagefähige Bewerbung an die von uns beauftragte Unternehmensberatung. Herr Rokitta garantiert eine vertrauliche Behandlung und steht auch für telefonische Kontakte zur Verfügung.

R&R PARTNER Personalservice Joachim M. Rokitta Schulstraße 10, 2207 Kiebitzreihe Telefon: 0 41 21 / 5 00 25



St.-Joseph-Krankenhaus I Berlin

9 Fachabteilungen, 503 Planbetten, akademisches Lehrkrankenhaus sucht zum 1. April 1985

Oberarzt(-ärztin)

für die Anästhesieabteilung, der die operative Intensiv-Pflegestation untersteht. Die Abteilung verfügt z. Z. unter insgesamt 11,5 Arztstellen über 1. Oberarzt- und 1 Funktionsoberarztstelle. Abteilung und Chefarzt sind zur vollen Weiterbildung ermächtigt. Die Abteilung ist zur Schwestem-/Pfleger-Weiterbildung durch die Deutsche Krankenhausgesell-

Zur modernen Ausstattung gehören neuzeitliche Operationssäle, Aufwachräume, Erste Hilfe und eine operative Intensivstation.

Bevorzugt werden promovierte Bewerber mit guten und langjährigen Erfahrungen In der Intensivmedizin, der Regionalanasthesie und Schmerztherapie, die Ärzte für Anasthesie sind.

leistungsgerechte Bezahlung nach AVR/BAT, zusätzliche Altersversorgung sowie weitere Sozialleistungen ähnlich dem öffentlichen Dienst, Beteiligung an den Chefarzteinnahmen, Leistungen nach dem Berlin-Förderungsgesetz, die aus Berlin-Zulage, Lelstungen des Arbeitsamtes wie Überbrückungsgeld, kostenlose Heimfahrten und Umzugskostenvergütungen bestehen. Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen oder Anfragen erbeten an:

Herrn Chefarzt Dr. Hauck, Tel. (0 30) 78 82-23 84 bzw. an die Personalabteilung, Tel. (030) 78 82-0.

St.-Joseph-Krankenhaus I Băumerplan 24, 1000 Berlin 42

Unsere Mitarbeiter sind unser wertvollstes Kapital und sollen auch in Zukunft für ihre Aufgaben gut

Deshalb wollen wir die betriebliche Bildungsarbeit unserer Zweigniederlassung mit einem/einer weiteren Mitarbeiter/in verstärken.

St 8.

Referent/in für Weiterbildung

sollen Sie innerhalb eines Teams an der Planung und Durchführung unserer Weiterbildungs- und Personalentwicklungsprogramme mitwirken. Sie werden unter anderem die Abteilungsleiter bei internen Schulungsaktivitäten beraten und selbståndig Führungskräfteseminare leiten.

Wir stellen uns vor, daß Sie erst vor kurzem Ihr Hochschulstudium abgeschlossen und sich hierbei bereits mit Problemen der Erwachsenenbildung beschäftigt haben. Eine psychologische und padagogische Ausbildung wurde Ihrem neuen Aufgabengebiet am ehesten gerecht.

Berufserfahrungen erwarten wir von Ihnen nicht. Wichtiger ist es, daß Sie sich dieses Aufgabengebiet aktiv erschließen wollen; mit unserer Unterstützung hierbei können Sie rechnen.

Haben Sie Interesse? Dann bewerben Sie sich bitte schriftlich mit Lebenslauf, Lichtbild und Zeugnis-

Allianz Versicherungs-AG Zweigniederlassung für Norddeutschland Personalabteilung Großer Burstah 3, 2000 Hamburg 11



1. 4. 1985 bzw. ha rden der Greßra

ोषमा Einkomme

ala di soralisia<u>ta</u>,

hes Lehrkranketa

. .

1 - 11:33 5

1721

123.2

haus

rbildun.

Werkzeugbau und Stahlverarbeitung

Wir sind ein sehr bekannter Hersteller von verschiedenartigen Teilen für die Erstausrüstung und den Ersatzbedarf von Fahrzeugen. Wir haben mehrere Produktionsstätten in Deutschland und im Ausland. Eine Werksgruppe, südöstlich von Dortmund, befaßt sich mit der mechanischen Massenfertigung von Stanz- und Ziehteilen aus Stahl. Hinzu kommt ein umfangreicher

Werkzeug- und Maschinenbau für Eigen- und Fremdbederf. Für diesen regionelen Bereich unserer Produktion suchen wir den

Technischen Leiter

Diplom-Ingenieur oder Dr.-Ing. ebgeschlossen haben. Eine Lehre els Werkzeugmacher wäre von Vortell. Die Ausbildung sollte ergänzt werden durch metallurgische und betriebswirtschaftliche Kenntnisse sowie Praxis im Einsatz EDV-gestützter Produktionssysteme. Wichtigste persönliche Voraussetzung ist die Fähigkeit, Mitarbeiter zu führen und die mittleren

Er ist der Geschäftsführung direkt verantwortlich und het ca. 300 Mitarbeiter zu führen.

voreusgesetzt. Die Altersvorstellung liegt bei 35 bis 45 Jahren. Der zukünftige Stelleninhaber soll ein Studium im Maschinenbau/Fertigungstechnik als Wenn Sie mehr wissen wollen, dann rufen Sie bitte den von uns beauftragten Berater, Herrn Raabe, unter der Rufnummer 0 22 61 / 70 31 49. Er sichert Ihnen Diskretion und Vertraulichkeit

Führungskräfte in ihren Funktionen effizient zu steuern. Entsprechende Berufserfehrung wird

Ihre Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild, Gehaltswunsch, Eintrittstermin) senden Sie bitte unter der Kennziffer 862 667 en Postfech 10 05 52, 5270 Gummersbach.

Kienbaum Personalberatung

Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Hamburg, Karlsruhe, München; Zürich, Basel, Genf, Wien, Hilversum, Barcelona; Philadelphia, San Francisco, São Paulo, Johannesburg

Christliches Hilfswerk

Wir sind eine internationale, christlich-humanitäre Organisation, die seit über 30 Jahren in vielen Ländern der Dritten Wett Hilfsprogramme, z. B. Kinderpatenschaften, aufbaut und betreut.

Seit 5 Jahren sind wir in Deutschland mit unserem Büro im Frankfurter Raum vertreten und euchen den / die

Abteilungsleiter(in) Finanzen/EDV

Zu Ihren wesentlichen Aufgaben gehören Finanzverwaltung, Spendenbetreuung, die Optimierung und Festlegung der erbeitstechnischen Abläufe sowie der EDV-Konzeption und die Führung des Büropersonals.

Absolute Voraussetzung für eine erfolgreiche Tätigkeit eind eine kaufmännische Ausbildung, Englisch in Wort und Schrift sowie mehrjährige Berufserfahrung, idealerweise in den Bereichen Spendenwesen, Banken oder Dienstleistung. Ein aktiver christlicher Gleube ist bei unseren Mitarbeitern selbstverständlich.

Damen und Herren, die mehr els nur einen "Job" suchen, bitten wir, die von uns beauftragte Beraterin, Frau Scollar, unter der Rufnummer 0 22 61 / 70 31 56 für weltergehende Informationen anzurufen. Sie sichert Ihnen selbstverständlich Vertraulichkeit und Diskretion zu.

Bitte senden Sie Ihre schriftliche Bewerbung (tabellarischer Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild, Eintrittstermin, Gehaltswunsch) unter der Kennziffer 862 611 an Postfach 10 05 52, 5270 Gummersbach.



Kienbaum Personalberatung

Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Hamburg, Karlsruhe, München; Zürich, Basel, Genf, Wien, Hilversum, Barcelona; Philadelphia, San Francisco, São Paulo, Johannesburg

Verpackungsmaschinenindustrie

Inland -

Unser Klient ist die deutsche Tochtergesellschaft eines internationalen Maschinenbaukonzerns. Das Produktionsprogramm umfaßt Verpackungsmaschinen mit vielfältigen Anwendungsmöglichkeiten, die eine sehr hohe Akzeptanz auf den in- und ausländischen Märkten

Die Position "Verkaufsleiter" umfaßt die vertriebliche Verantwortung für die Bundesrepublik. Sie untersteht. direkt der Geschäftsführung, ist gleichrangig zu den Verkaufsleitern der Auslandsmärkte. Die Position ist mit ollen notwendigen Vollmachten ausgestattet, das Gehalt entspricht der Bedeutung der Stellung.

Die Aufgaben: • Verantwortliche Betreuung der bestehenden Kunden •Intensiver weiterer Ausbau des Marktanteils und des Umsatzes •Angebotswesen Marktbeobachtung und Impulse f

ür die Produktentwicklung • Führung von zwei Mitarbeitem • Zusammenarbeit mit regionalen Vertretungen.

Die Anforderungen: • Sehr gute Erfahrungen im Verkauf von Investitionsgütern, vorzugsweise Maschinenbau •Gute kaufmannische und technische Kenntnisse Alter: Zwischen 30 und 45 Jahre.

Sind Sie interessiert? Senden Sie uns bitte Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen oder rufen Sie für weitere Informationen Herrn Dr. Schwan an. Wir freuen uns auf ein Gespräch mit Ihnen und garantieren für die Vertraulichkeit Ihrer

DR. PETER SCHWAN UNTERNEHMENSBERATUNG St. Benedictstraße 34, 2000 Hamburg 13, Telefon 040 - 44 47 51

Wir sind ein kleiner Mittelbetrieb und euf die Herstellung von Verpackungsmatenal für die Lebensmittel-/Pharmalndustrie sowie Fotogroßlabors spe-

Ab sofort ist die Stelle eines

Betriebsleiters

Sie sollten Kenntnisse im Tief- und Flexodruck besitzen sowie Erfahrung in der Verarbeitung von Papier- und Kunststoff haben.

Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen nichten Sie bitte an

Papierverarbeitung Vinke GmbH + Co KG Postfach 16 02 50, 4800 Bielefeld 16

Die Hamburger CDU sucht zum 1. 4. 1985 oder früher einen formullerungssicheren und kontaktfreudigen

Pressereferenten

Zum Aufgabengebiet gehören die Öffentlichkeitsarbeit und die verantwortliche Redaktion der Mitgliederzeitung.

Bewerbungen mit den üblichen Unterfagen en:

Landesverband Hamburg, Leinpfad 74, 2000 Hamburg 60, Tel. 0 40 / 4 60 10 11

Der Aufbau des Exportgeschäftes

euf der Basis eines solide wachsenden Inlandsmarktes zählt zu einem unserer vordringlichsten Ziele, die wir uns für die nächsten Jahre gesetzt haben. Dabei denken wir vornehmilch en Westeuropa und die USA.

Der eußergewöhnliche Qualitätsanspruch, den wir en unsere Erzeugnisse stellen, ist euch der Maßstab für die Leistung des

Exportleiters

Um diese Aufgabe erfolgreich bewältigen zu können, sollten Sie über fundierte Erfahrungen im Food-Bereich verfügen und in den genennten Ländern die potentiellen Distributionskanäle kennen. Dabel erwerten wir, daß Sie nicht nur Konzeptionen entwickeln, sondern diese auch umsetzen und das Tagesgeschäft elgenverantwortlich und effizient bewältigen.

Wenn Sie das notwendige Engegement mitbringen, Eigeninitiative entfalten wollen und den Erfolg suchen, sollten Sie sich mit uns in Verbindung setzen. Eine sollde Ausbildung und gute englische Sprachkenntnisse setzen wir voraus.

Für eine erste telefonische Kontaktaufnehme stehen ihnen unsere Berater, Herr Dr. Seeg und Herr Dr. Müller, unter der Rufnummer 07 21 / 2 49 89 zur Verfügung. Absolute Diskretion sowie die strenge Einheltung von Sperrvermerken sind selbstverständlich.

Interessenten, die diese Herausforderung ennehmen möchten, bitten wir um Zusendung ihrer aussagefählgen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild, Gehaltsvorstellung, Eintrittstermin) unter der Kennziffer 780 199 an Leopoldstraße 5, 7500 Karlsruhe 1.

Kienbaum Personalberatung

Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Hamburg, Karlsruhe, München; Zürich, Basel, Genf, Wien, Hilversum, Barcelona; Philadelphia, San Francisco, São Peulo, Johannesburg

Wir sind ein bedeutendes Unternehmen der deutschen Pharmaindustrie mit einer starken, erfolgreichen Forschung.



In den Bereichen Antibiotika, Dermatika und Rheumatika gehören wir zu den stärksten Firmen im Markt.

Wir bieten Ihnen eine berufliche Alternative Ausbildung Geprüfter Pharmareferent

> Die Ausbildung in diesem attraktiven, zukunftssicheren Berufsbild erhalten Sie bei une. Damit sind Sie ein verantwortungsvoller Partner des Arztes.

Voraussetzung für die Einstellung

 Branchenfremde, die in ihrem jetzigen Beruf bereils ihren Menn siehen. ader Bewerber mit Studium der Medizin. Phermazie, Biologie, Chemie, mit und ohne Abschluß.

Wir bereiten Sie in einer qualifizierten Schulung unter voller Gehaltszahlung auf Ihre neue Aufgabe und eul den Abschluß bei der Industrie- und Handels-

Eintritt: 1, 4, bzw. 1, 7, 1985

Einsatzmöglichkeiten in den Großraumen ■ Berlin ● Hemburg ● Kiel-Neumünster ● Karlsruhe

Wir bieten eine gründliche Einarbeitung, gute Dotterung. Erfolgsprämie und zeitgemēße Soziālleistungen.

Firmenwagen, der zu guten Bedingungen privat genutzt werden kann.

Junger Art-Director für ICW Wilkens. Rufen Sie uns bitte an: 040/2881300. ICW Wilkens Werbeagentur, An der Alster 42, 2000 Hamburg 1

Aussage-fähige

Postfach

åhige Bewerbung erbitten wir an GRÜNENTHAL GMBH

5190 Stalberg/Rhid. -

- Herr F. W. Lang -

Telefon (0 24 02) 10 32 38

Fachpraxis für Personalwirtschaft u. individuelle Karriereberatung

Die Herausforderung einer echten Lebensaufgabe:

europäischer Marktführer sucht **Leiter Marketing + Vertrieb Export** direkt dem kfm. GF zugeordnet

Das deutsche Großunternehmen ist weltweit erfolgreich engagiert und weiter expansiv. Es entwickelt, produziert und vertreibt hochwertige beratungs- und serviceintensive Geräte für den Zukunftsmarkt Energietechnik. Der traditionsreiche Merkenname steht international für eine "erste Adresse" der

Der Leiter Export verentwortet konzeptionelles Merketing und ektive Vertriebsarbeit für den deutlich im neunstelligen Bereich liegenden Auslandsumsatz in Europa und Übersee.

Wir suchen den Kontakt zur überzeugenden, gestandenen Vertriebspersönlichkeit, die beiden Aufgabenschwerpunkten gerecht wird, fundiertes Wissen und Können eus Theorie und Praxis mitbringt und in der Übernahme dieser Spitzenfunktion die konsequente Fortsetzung eines erfolgreichen Berufsweges sieht. Vertriebserfahrungen aus dem Bereich technischer Gebrauchsgüter (z. B. Wärme- oder Elektrotechnik bzw. Maschinenbau) wären eine interessante Basis. Verhandlungssicheres Englisch und Französisch sind unabdingbare Mindestvoraussetzungen.

Wir gehen devon aus, daß wir mit der zu uns passenden Persönlichkeit Einigung über die Vertragsregelung erzielen werden.

Die vorgesehene Kontaktaufnahme schließt jedes Diskretionsrisiko aus. Richten Sie bitte Ihre aussagefähige Bewerbung mit tabell. Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, Angabe zu Einkommensgrößenordnung und Eintrittstermin unter Kenziffer 50 113 an die Personalberatung Kurt Sexauer (Herm Mell, stv. Geschäftsführer, Tel. 0 22 05 / 10 33) in 5064 Rösrath, Birkenweg 33.

Personalberatung

Kurt Sexauer 5064 Rösrath bei Köln

Vertr. in:

Belgien, Frankreich, Großbritannien, Niederlande, USA

Modische Ledertaschen - chic und aktuell

Wir sind ein erfolgreiches Importunternehmen, das modische Ledertaschen, Börsen und Schirme en exclusive Fachgeschäfte, Einrichtungshäuser, Boutiquen und moderne Geschenkartikelgeschäfte vertreibt. Zum baldigen Eintritt suchen wir einen

verkaufsorientierten nage

Aufgaben:

71.

Direkt dem Inhaber verantwortlich, folgende Hauptautgaben gestellt: Verkaufsorientierte Firmenleitung, Führung, Motivation und Überwachung der Bezirksvertreter. Personliche Betreuung eines klelnen Kundenkreises. Erschileßung neuer Abnehmergruppen im In-und Ausland. Planung, Organisation und Durchführung unserer Messen.

Anforderungsprofil:

Nachweisliche Managementerfahrung sowie unternehmerisches Engegement sind Voraussetzung. Interesse en Mode, Freude am Relsen sowie Flexibilität sind neben Zuverlässigkeit und Vertrauenswürdigkeit unerläßlich. Englischkenntnisse in Wort und Schrift sind erforderlich.

Festeinkommen und Umsatzprovision sind attraktiv. Bewährung und entsprechende Ergebnisse vorau gesetzt, wäre spätere Beteiligung möglich.

bild, tab. Lebenslauf, Zeugniskoplen, Darstellung der heutigen Aufgaben, Ist-/Soll-Einkommen, möglichem Eintrittstermin.





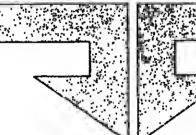


RUDOLF HECKMÜLLER

Oberbauleiter

Interessiorte Herren bitten wir um Übersendung der Unterlagen an unsere Personalabtellung in 4600 Dortmund 1, Märkische Str. 249 (tel. Kontaktaufnahme unter 02 31 /

WIEMER & TRACHTE



Bildungsreferent

Alter: bis Mitte 30.

dungsreferent in unserer Abteilung Bildungswesen. Zur Weiterführung und Aktualisierung der Bildungspro- und die bekannten Sozialleigramme erwarten Sie folgende Aufgaben: Analysieren mens der chemischen Indudes Fortbildungsbedarfes. Entwickeln von Seminaren und Programmen, eigene Referenten- und Trainertätigkeit und Beratung in Fortbildungsfragen.

Voraussetzungen: Alter 30 bis 35 Jahre; abgeschlossenes Hochschulstudium als Diplom-Handelslehrer oder Betriebswirt. Erfahrung in der Erwachsenenbildung; gute englische und französische bzw. spanische Sprachkennt-

Angebot: Es erwartet Sie ein interessantes, vielseitiges Tā- Bayerwerk

Aufgabe: Tetigkeit als Bil- tigkeitsfeld. Gelegenheit zur grundlichen Einarbeitung in einem angenebmen Arbeitsstungen eines Weltunterneh-Bewerbung: Damen und

Herren, die an dieser Position Interesse haben, bitten wir, uns ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen unter Kennziffer 118 einzusenden. Bitte teilen Sie uns Ihre Einkommensvorstellung sowie Ihren frühestmöglichen Eintrittstermin mit.

Bayer AG Personalbeschaffung 5090 Leverkusen 1



Wir eind ein bekanntes Unternehmen der metallverarbeitenden Industrie und haben unseren Sitz in landschaftlich reizvoller

Lage mit hohem Freizeitwert. Unsere Erzeugnisse sind über die

Grenzen hinaus bekannte Qualitätsprodukte.

Wir suchen zum weiteren Ausbau unserer Exportabteilung einen

im Auslend für uns tätig sein soll. Die Bereitschaft zu häufigen Reisen muß unbedingt vorhanden sein. Etwa 3/5 des Arbeitseinsatzes werden in Europa und in Übersee erforderlich

Englische und französische Sprachkenntnisse setzen wir voraus. Spanische Sprachkenntnisse sind erwünscht.

Herren, die sich diesen Aufgaben gewachsen fühlen, bitten wir um Einsendung der Bewerbungsunterlegen (Lebenslauf, Lichtbild, Zeugnisabschnften, kurzes Handschreiben) einschl. Gehaltswunsch unter V 13 032 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Mit einem bestens eingeführten Präparateprogramm Ist Ihr Erfolg vorprogrammiert!

Sie sind MTA, PTA, CTA, Besitzständler oder gepr. Pharmareferent und möchten für ein pharmazeutisches Unternehmen als

Pharmaberater/in

eines der nachfolgenden Gebiete übernehmen:

Hamburg/Ost - Lübeck Gießen – Limburg Stuttgart - Reutlingen Saarland

Interessiert Sie diese verantwortungsvolle und auf langfristige Zusammenarbeit eusgerichtete Aufgabe, dann nehmen Sie bitte mit der von uns beauftragten Agentur Kontakt auf. Für telefonische Detailinformationen steht ihnen dort Frau Uschi Müller unter der Telefon-Nr. 0 69 / 7 10 92 55 geme zur Verfügung. Sie sichert Ihnen Diskretion zu und nimmt unter der Kennziffer FW 1116 ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen geme



PA PERSONAL-ANZEIGENDIENST

Wiesenau 27-29, 6000 Frankfurt (Main) 1, Tel.: 069/7109-0 Ein Unternehmen der PA Consulting-Gruppe

> **Vertrieb Thermoplastischer Kunststoffe** FRANKFURT - KÖLN - BIELEFELD - NÜRNBERG

Unsere Firma ist auf dem Gebiet der technischen Thermoplaste weltweit tätig. Wir erweitern unsere bestehende Vertriebsorganisation und suchen

Mitarbeiter für die Verkaufsniederlassungen

Der ideale Bewerber

ist ein gut ausgebildeter Kaufmann mit technischem Verständnis oder ein Technibipteling, mit Verkaufstalent

☐ ist ehrgeizig und sucht Verantwortung
☐ hat Erfahrung Im Verlauf – möglichst von Kunststoff-Rohstoffen –
☐ hat die Chance, nach Bewährung auch im Außendienst seine Fähigke

Diese gut bezahlte Tätigkeit bietet jungen, selbständig denkenden Kaufleuten größte Entfaltungsmöglichkeit durch den Verkauf einer zukunftsorientierten Produktpalette.

Ihre Bewerbungsunterlagen erbitten wir unter Kennziffer 2485 an die mit der Weiterleitung beauftragte Agentur, Postfach 31 03 95, 5270 Gummersbach 31. Diskretion und die



Terra Personal-Marketing der Kienbaum Unternehmensgruppe

Die ALBINGIA Versicherungsgruppe gehört mit einem Beitragsaufkommen von über 1 Mrd. DM und Kapitalenlagen von rund 2,3 Mrd. DM zu den Größen im Markt. Zur Unterstützung des Leiters der Finanzabteilung suchen wir zum nechstmöglichen

Berücksichtigung von Sperrvermerken werden zugesichert.

Diplom-Kaufmann

der Fachrichtung Bankbetriebsiehre und/oder Finanzierung mit Prädikatsexamen. Mehrjöhrige Berufserfahrung bel einer Bank oder in der Vermögensverwaltung einer Versicherungsgesellschaft ist für die Erfüllung der vielfältigen Aufgaben erwünscht.

Wir erwarten einen aufgeschlossenen, entscheidungsfreudigen, verantwortungsbewußten und belastbaren Mitarbeiter um 30 Jehre. Gute Kenntnisse im Handelsenglisch sowie EDV-Erfahrungen wären vorteilhaft.

Bei Interesse rufen Sie uns bitte unter Tel.-Nr. 0 40 / 30 22 24 14 an oder Sie bewerben

da können Sie ganz sicher sein 2000 Hamburg 1

ALBINGIA Versicherungsgruppe Ballindamm 39

ANKÜNDIGUNG

4 GUTE VERKÄUFER FÜR NORD/WESTDEUTSCHLAND

sollen sofort Kontakt mit uns aufnehmen.

WIR SIND

ein **ETABLIERTES INTERNATIONALES UNTERNEHMEN**. Wir wollen schnellstens eine neue Verkaufsorganisation aufstellen, mit der Aufgabe, ein erfolgreiches Produkt im deutschen Markt einzuführen.

SIE SIND

ein sehr guter Verkäufer. Sie sind ehrgeizig, organisiert und haben Biß. Sie suchen Verantwortung und erwarten für Ihre Leistung ein erstklassiges Gehalt.

Ab sofort – denn wir brauchen Sie so schnell wie möglich. Senden Sie bitte Lebenslauf + Foto + Gehaltsvorstellungen an:

John R. Hall Geschäftsleitung SBM Infrarotstrahler GmbH Postfach 9 D-7521 Dettenheim 1



Ð



hr Enolg

standier

at sches

Sernermen.

NDIENST

inststoffe ELD - NURNER

ISSUngen

ensgrupee

15-18 UHR

Sonntags-Auskunft

Als Zweigwerk eines konzerngebundenen Unternehmens mit Sitz im Großraum Hannover beschäftigen wir ca. 1000 Mitarbeiter im Spezialmaschinenbau. Unsere Entwicklung zeichnet sich durch kontinuierliches Wachstum aus.

Zukunftsweisende Technologien in Verbindung mit modernen Manegementmethoden werden diesen Erfolg auch weiterhin absichern. Wir suchen einen

Versandleiter

der für die Durchführung und Überwachung aller Aktivitäten in seinem Bereich verantwortlich ist.

Wir denken an einen gelernten Speditionskaufmann, der bereits über mehrjährige Berufserfahrung verfügt und Kenntnisse auf dem Gebiet der Genehmigungsverfahren (Transitgenehmigung, Einfuhr- und Ausfuhrgenehmigung), der Zollabfertigung und der Disposition von Transporten jeglicher Art besitzt. Englische Sprachkenntnisse sind erfordarlich, französische und/oder spanische erwünscht.

Weitere Informationen gibt Ihnen die von uns beauftragte Personalberatungsgesellschaft; Sie können sich jedoch auch achriftlich mit den üblichen Unterlagen unter Kennziffer 4164 bewerben. Ihre Spertvermerke werden selbstverständlich berücksichtigt.



Ernst H. Dahlke & Partner GmbH

Personelle Beratung · Personalanzeigen · Unternehmensberatung Kapelistraße 29 · 4000 Düsseldorf 30 · Telefon 0211/494165/86

Düsseldorf · London · Wien · Zürich



10

15-18 UHR

Sonntags-Auskunft

Als nemhaîter weltweit tätiger mittelständischer Hersteller von Spezielmaschinen und Einrichtungen für die Zucker- und Glasindustrie genießen wir in der Branche ein ausgezeichnetes Image. Innovationakraft, Präzision und Funktionalität sowie affiziente Beratung beim Kunden sind die Besis für unsere zukünftige Entwicklung.

Wir wollen unsere Vertriebsaktivitäten ausbauen und suchen Sie deshalb als

Exportverantwortlicher

französisch- oder englischsprachige Länder Maschinen- und Apparatobau

Ein Techniker oder Ing. mit fundierten kaufmännischen Kenntnissen im Alter zwischen 30 und 40 Jahren, der über mehrjährige Erfahrung in der Exportabtellung (und durch Reisen vor Ort) eines mittelständischen Unternehmens des Maschinen- und Apparatebaus Verfügt, soll nach angemessener Einarbeitungszeit eine Ländergruppe selbständig betreuen und bereisen. Theoretische Kenntnisse in allen Fragen des Exportgeschäftes, Kostenrechnung und Kalkulation sowie verhandlungssicheres Französisch bzw. Englisch ist hierfür arforderlich.

Wir erwarten eine verkaufsambitionierte, durchsetzungsstarke Persönlichkeit mit dem Verständnis für technische/verfahrenstechnische Problems, die gewandt auftreten und überzeugend zielstrebig verhandeln kann. Die Bereitschaft, sich in die spezifischen Probleme der Zuckerindustrie ainzuarbeiten, müssen Sie mitbringen.

Es arwertet Sie eine ausbaufähiga Aufgabe.

Weitere informationen gibt ihnen die von uns beauftragte Personalberatungsgesellschaft, Sia können sich jedoch auch schriftlich mit den üblichen Unterlagen unter Kennziffer 4155 bewerben. Ihre Sperrvermerke werden selbstverständlich berücksichtigt.



Ernst H. Dahlke & Partner GmbH

Personelle Beratung · Personalanzeigen · Unternehmensberatung Kapelistraße 29 · 4000 Düsseldorf 30 · Telefon 0211/494165/66

Düsseldorf

London

Vien · Zürid



B

Sonntags-Auskunft

Als Tochtergesellschaft einer namhaften deutschen Unternehmensgruppe liegen unsere Schwerpunktziktivitäten im Sondermaschinenbau. Höchste Präzision und zukunftsorientierte Technologien haben unseren Erfolg begründet.

In unseren Fertigungsstätten werden modernste Bearbeitungsverfahren angewandt, die weitgehend automatisiert sind. Die Forderung nach Präzision setzt einen Maschinenpark voraus, der nicht nur dem jeweitigen technischen Standard entspricht, sondern auch bereits zuklänftige Fertigungstechnologien berücksichtigt.

Planungs-Ingenieur

Betriebsstättenplanung

ihre Aufgabe innerhalb eines effizienten Teams soll es sein, selbständig die Planung und Realisierung von Projekten auf den Gebieten Nontage, Automation, Rationalisierung, Mechanische Fertigung sowie Meß- und Prüftschnik durchzuführen. Dies umfaßt die technische Definition, Auswahl, Beschaffung und Inbetriebnahme der für das zu realisierende Projekt notwendigen Anlagen und Einrichtungen.

Wir erwarten einen Ingenieur der Fechrichtung Maschinenbau/Fertigungstechnik, der selbetändiges analytisches Arbeiten und kostenbewußtes Denken gewohnt ist. Kenntnisse und Erfahrungen auf den Gebieten Handhabungstechnik und Automation, spanende und spaniose Formgebung, CNC-Steuerungstechnik, Transportwesen, elektronische Meßdatenerfassung und -verarbeitung sind erwünscht. RE-FA- und englische Sprachkenntnisse runden das Bild ab.

Weitere Informationen gibt ihnen der von uns beauftragte Personal-Anzeigendienst; Sie können sich jedoch auch schriftlich mit den üblichen Unterlagen unter Kennziller 4152 bewerben. Ihre Sperrvermerke werden selbstyerständlich berücksichtigt.



Personelle Beratung · Personalanzeigen · Unternehmensberatung Kapelistraße 29 · 4000 Düsseldorf 30 · Telefon 0211/494165/88

Düsseldorf ·

London

Zürich



15-18 UHR

Sonntags-Auskunft

Als International tätige Spedition mit zehlreichen Niederlassungen im Inund Ausland besitzen wir eine herausragende Merktstellung.

im Zuge unserer weiteren Expension suchen wir den

Assistenten der Geschäftsführung intern. Spedition/Straßengüterverkehr

dessen Aufgabe in der Wirtschaftlichkeitsanalyse der Niederlassungen besteht sowie in der zielgerichteten Leitung der Abteilung Straßengüterverkehr. Ein wesentlicher Schwerpunkt ist zudem dia selbständige Kundenbetreuung.

Sle sollten deswegen, basierend auf erstklassigan Erfahrungen in der Speditionsbranche, eine fundierte kaufmännische Ausbildung besitzen. Darüber hinaus erwarten wir Kenntniese in der Logistik, sicheres Auftreten, Verhandlungsgaschick und Führungsfähigkeit. Englische Sprachkanntnisse setzen wir voraue.

Die Position let mit den entsprechenden Vollmachten ausgestattet. Weitere Informationen gibt Ihnen die von uns beauftragte Personalberatungsgasellschaft; Sie können sich jedoch auch schriftlich mit den üblichen Unterlagen unter Kennziffer 4166 bawerben. Ihre Sperrvermerke werden selbstverständlich berücksichtigt.



Ernst H. Dahlke & Partner GmbH

Personelle Beratung · Personalanzeigen · Unternehmensberatung Kapellstraße 29 · 4000 Düsseldorf 30 · Telefon 0211/494165/66

Düsseldorf · London · Wien · Zürich



Sonntags-Auskunft

15-18 UHR Sp

Wir sind ain bedeutender weltweit tätiger mittelständischer Hersteller von Spezialmaschinen und Einrichtungen für die Zucker- und Glasindustrie. Umfassendes Know-how, Flexibilität, ein hoher Produktionsstandard sowie unkonventionelle Problemlösungen eind die Basis für unsere Führungsstellung im Markt.

Wir suchen unseren

Leiter Technisches Büro

Maschinen- und Apparatebau

Ein Ingenieur (TU oder FH) im Alter zwischen 35 und 45 Jahren, der über mehrjährige Konstruktionspraxis im Maschinen- oder Apparatebau in einem mittelständischen Unternehmen – ideal im Bereich der Nahrungsmittelindustrie – verfügt, soll diese Aufgabe übernehmen. Solide Kenntnisse und Erfahrungen aus dan Bereichen Hydraulik, Pneumatik und Schweißtechnik sind Voraussetzung in Verbindung mit verfahrenetechnischen Kenntnissen sowie Kenntnissen in Steuerungs- und Antriebstechnik und der englischen Sprache. EDV-Kenntnisse wären von Vorteil, insbesondere im Bereich computergestützte Konstruktion.

Wir erwarten eine Führungepersönlichkeit, die selbständig, kreativ und kostenbewußt arbeitet, Mitarbeiter begelstert, unternehmensch denkt und handelt sowie systematisch in der Zielverfolgung ist. Bereitschaft zur Teamarbeit setzen wir voraus. Es wird auch notwendig sein, im in- und Aueland Kundenbesuche durchzuführen, um zu beraten und Wünsche der Kundschaft zu erfahren, die später in die Konstruktion einfließen sollen.

Es erwartet Sie eine sehr selbständige den Anforderungen gemäß dotierte Position.

Weltere Informationen gibt Ihnan die von uns beauftragte Personalberatungsgesellschaft; Sie können sich jedoch auch schriftlich mit den üblichen Unterlagen unter Kennziffer 4154 bewerben. Ihre Sperrvermerke werden selbstverständlich berücksichtigt.



Ernst H. Dahlke & Partner GmbH

Personelle Beratung · Personalanzeigen · Unternehmensberatung Kapelistraße 29 · 4000 Düsseldorf 30 · Telefon 0211/494165/66

Düsseldorf · London · Wien · Zünd



Sonntags-Auskunft

15-18 UHR

Wir eind eine international bekannte, führende Gesellschaft auf dem Saktor Luftfrachtumschlag.

Zur Verstärkung unseree Führungsteame euchen wir den

Verwaltungs- und BetriebsleiterLuftfracht

dessen Aufgabe darin besteht, die termingerechte Abwicklung der Luftfracht sicherzustellen.

Das beinhaltet die zielgerichtete und konsequente Führung und Kontrolle der Mitarbeiter eowie die Durchführung organisatorischer Maßnahmen. Außerdem sollten Sie in der Lage sein, betriebswirtschaftliche Analysen durchzuführen und zu realisieren.

Sie passen em besten zu uns, wenn Sie über fundierte kaufmännische Kenntnisse verfügen und bereits Erfahrungen im Umgang mit Fracht, unter anderem in einem Hafenumschlegsbetrieb, besitzen.

EDV-Kenntnisse sind ebenso erforderlich wie Motivationsfähigkeit und Durchsetzungsvermögen.

Weitere informationen gibt ihnen die von uns beauftragte Personalberatungsgesellscheft; Sie können sich jedoch euch schriftlich mit den üblichen Unterlegen unter Kennziffer 4173 bewerben. Ihre Sperrvermerke werden selbstverständlich berücksichtigt.



Ernst H. Dahlke & Partner GmbH

Personelle Beratung · Personalanzeigen · Unternehmensberatung Kapelistraße 29 · 4000 Düsseldorf 30 · Telefon 0211/494165/66

Düsseldorf · London · Wien · Zürich



Günter Kaiser von der Hamburg-Mannheimet "Unsere Größe ist Ihre Chance. Sie heißt mehr Zukunft, mehr vom Leben."

1evision

Unsere Revisions-Abteilung nimmt eine unabhängige Prüfungsfunktion zur Überwachung aller Aktivitäten innerhalb des Unternehmens wahr. Zu diesem Zweck werden Fallprüfungen und Verfahrensprüfungen hinsichtlich Ordnungsmäßigkeit, Wirtschaftlichkeit und Sicherheit durchgeführt. Dazu gehört auch die projektbegleitende Revisionstätigkeit. Zunehmende Bedeutung gewinnt die Prüfung EDV-gestützter

Wir denken an einen Bewerber mit einer mehrjähngen, erfolgreichen Praxis in einem prüfenden Beruf. Besonderes Gewicht legen wir auf ein kritisch-analytisches Denkvermögen und eine gute schriftliche Ausdrucksfähigkeit. Sein Tätigkeitsbereich wird unsere Hauptverwaltung in Hamburg sein.

Die Dotierung ist funktionsgerecht: Sozialleistungen und betriebliche Altersversorgung

entsprechen dem Niveau eines Großunternehmens. Interessierte Bewerber/Bewerberinnen nchten bitte ihre aussagefähige Bewerbung mit Angabe der Gehaltsvorstellung und einem Foto an Herm Kersting, Personalabteilung, Überseering 45, 2000 Hamburg 60.



Interessante Aufgaben – selbständiges Arbeiten leistungsfähiges Team

Projektleiter Anlagenexport

Maschinenbau-Ingonieur

Wir sind eine auf den Export van kom-pletten Wartungs- und Reparatur-werkstätten spezialisierte Hamburger Anlagenbaufirma. Als junges, flexibles Unternehmen mit salidem Hintergrund haben wir uns in wenigen Zahren eine anerkannte Marktstellung geschaffen. Der erfolgreiche Geschäftsverlauf erfordert den Ausbau unserer Projektleitungskapazitäten.

Als Projektleiter betreuen Sie Projekte van der Anfrage über die Angebotser-stellung und die Vertragsverhandlun-gen bis hin zur endgültigen Mantage. Dabei kännen Sie auf ein Team qualifizierter Mitarbeiter zurückgreifen. Wir erwarten eine Ausbildung zum Maschi-nenbau-Ingenleur, gute Kenntnisse im Werkzeugmaschinenbereich und lang-jährige Erfahrungen in der Durch-führung van Anlagenbauprajekten Im Ausland, Idealerweise auf Gebieten, die unserem Tätigkeitsfeld sehr nahe kommen. Verhandlungssicheres Englisch und Bereitschaft zur Reisetätigkeit setzen wir varaus.

Aufgrund des umfassenden technischen Spektrums und der expansiven Entwicklung unserer Aktivitäten sind wir sicher, sawahl dem bisher in der 2. Unle stehenden Projektingenieur als auch dem erfahrenen Projektleiter ein Interessantes Angebat unterbrei-ten zu können. Unser Berater, Herr Bredehöft, steht Ihnen für weitere telefonische Varabinfarmatianen unter der Tel.-Nr. 04181/81 70 geme zur Verfügung, auch am Sonntag van 16–19 Uhr. Ihre schriftliche Bewerbung nichten Sie blitte an Bredehöft Unter-nehmensberatung, Heldekamp 76, 2110 Buchhalz.

BREDEHÖFT

Unternehmen/beratung

Die Landesbank Schleswig-Holstein ist eines der größten Kreditinstitute im norddeutschen Raum. Eine Universalbank mit rd. 27 Mrd. DM Bilanzsumme; Girozentrale der schleswig-holsteinischen Sparkassen und Hausbank des Landes Schleswig-Holstein; eine öffentlich-rechtliche Geschäftsbank.

In verschiedenen Stabs- und Geschäftsbereichen bieten wir jüngeren engagierten und qualifizierten

Führungsnachwuchskräften

im Rahmen eines "training on the job" einen zielgerichteten Einstleg in interessante und ausbaufählige

Wir erwarten von Ihnen neben einer Ausbildung zum Bankkaufmann möglichst ein abgeschlossenes wirtschaftswissenschaftliches oder Juristisches Studium. Erste einschlägige Berufserfahrungen sind von Vorteil, jedoch nicht Bedingung.

Ihre aussagefähige Bewerbung richten Sie bitte an die Personalabteilung der



Landesbank Schleswig-Holstein Girozentrale

Postfach 1122, Martensdamm 6, 2300 Kiel 1

SIEMENS

Für unser Erlanger Atelier im Hauptbereich Werbung und Design suchen wir ainen konzaptionell dankenden

Grafik-Designer

mit dar gewissen kreativen Begabung und dem kleinen Quentchen mehr en Können.

Und der weiß (oder bereit ist, sich überzeugen zu lassen), daß Warbung für Technik schwierig ist, aber auch besondaren Spa8 machen kann.

Wenn Sie so um die 30 sind, Ihr Handwerk verstehen, auch Anzeigen-Kampagnen entwickeln, realisieren und managen können, um damit technische Produkte interessant zu "verkaufen", schicken Sie Ihre Bewerbungsunterlagen bitte unter P 767 an unsar Zentrales Bewarbungsreferat/Persa, Werner-von-Siemens-Straße 50, 8520 Erlangen.

Siemens AG

Als Hersteller von Qualitätsreibbelägen seit mehr als 50 Jahren suchen wir zum 1. April oder später für unsere

Chemotechniker oder Chemielaboranten

Wir bieten Ihnen in unserem mittelständischen und modem eingerichteten Betrieb eine leistungsgerechte Bezahlung und ein gutes Betriebsklima

Der Bewerber wird dem Technischen Leiter direkt unter-stellt und hat die Chance, in eine interessante, von Eigen-intitative geprägte Vertrauensstellung hineinzuwachsen. Nienburg an der Weser ist eine reizvolle Kreisstadt – ca. 30 000 Einwohner – mit allen schulischen und vielen kulturellen Möglichkeiten.

Wir bitten um Ihre Bewerbung mit handgeschriebenem Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild sowie Angabe des frühestmöglichen Eintrittermins.

BREMSKERL-REIBBELAG-WERKE, EMMERLING & CO. KG

Celler Straße 3, Postfach 1860 Telefon (05021) 66011-17, 3070 Nienburg (Weser)

JUSTUS-LIEBIG-UNIVERSITÄT GIESSEN

Zum nächstmöglichen Termin ist die Position des

Verwaltungsdirektors des Universitätsklinikums

Der Verwaltungsdirektor ist der Leiter der Verwaltung des Kilnikums. Die Geschäfte der laufenden Verwaltung führt er in eigener Verantwortung. Als Stellvertreter des Ärztlichen Direktors ist der Verwaltungsdirektor kraft Gesetztes Mitglied im Klinikumsvorstand.

Bewerbern bietet sich ein schwieriges, aber retzvolles Arbeitsgebiet im Management eines universitären Krankenhauses der Maximalversorgung mit eltva 1400 Planbetten, 3300 Bediensteten und einem Haushaltsvolumen von etwa 270 Mio. DM. Zum Aufgabenbereich gehört euch die Beteiligung an Planung und Durchführung der baulichen Sanierung des Klintkums.

Der Verwaltungsdirektor wird als Angestellter auf Zeit mit einem Vertrag von zunächst sechs Jahren bestellt, mit der Möglichkeit der Verlängerung. Die vorgesehene Vergütung ist der Bedeutung der Stelle angemessen. Sie richtet sich nach der Bundesbesoldungsordnung B und kerin bei herausregender Qualifikation bis B 6 festgesetzt werden.

Von den Bewerbern werden der Abschluß eines wirtschaftswissenscheftlichen Studiums sowie mehrjährige berufliche Praxis mit Leitungstätigkeit erwartet, die für die betriebswirtschaftlichen Führungsaufgaben im Klinikum förderlich ist. Neben hoher Einsatzbereitschaft setzt dies auch Aufgeschlossenheit für die Aufgabenvielfalt eines Universitätsklinikums voraus, die neben der Krankenversorgung gleichtweichtige Eosschung und Leiten umfassen.

Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen sind bis 25. Februar 1985 an den Präsidenten der Universität Gleßen, Postfach 11 14 40, 6300 Gießen, zu richten.

Wir sind die deutsche Vertriebsge-Unternehmens in Südwestdeutsc and. Unsere Produkte sind Verpak-

kungsmittel aus Polyáthylen. Zum weiteren regionalen Ausbau unserer

Besuch des Fachhandels und Verkauf unserer Produkte. Branchenmäßige und regionale Schwerpunkte könne and von Ihren persönlichen ngungen vereinbart werden.

Ihre Aufgabe:

Unsere Anforderungen: Verköuferisches Talent, Fleiß und Eigeninitiative. Verkaufserfahrungen

Unsere Leistungen: Fester Anstellungsvertre Garantiertes fixes Einkommen und attraktive Einarbeitung und Schulung. Aufstiegschancen bei Bewährung

Ihre Bewerbung: Mit Lichtbild, Lebenslauf und Zeugnissen an den von uns beauftragten Unternehmensberater Herm JOACHIM PILLONG, Für eine erste Kontoktaufnahme steh Ihnen Frau SILVIA ELLWANGER. unter Telefon 0681 / 65561 zur Verfügung, Absolute Diskretion Ihrer Bewerbung ist ihnen zugesi-

UNTERNEHMENSBERATER DR. SCHNEIDER & PARTNER Marketing · Persanal · Kosten

> Bürogemeinschaft D-6600 Saarbrücken Moinzer Str. 187

patentiertes Geländersystem

Mit unserem ganz auf den Heimwerker zugeschnittenen Komplett-Programm sind wir Marktführer. Zum weiteren Auf- und Ausbau unseres Fachhändler- und Hagal-Geländemarkt*-Kundennetzes suchen wir für unsere Verkaufsgebiete

erfolgreiche Verkäufer im Außendienst

Wir bieten ein ausgereiftes Konzept, zielstrebige Werbung, optimale Verkaufsunterstützung und gründliche Einarbeitung. Bitte richten Sie Ihre Bewerbung mit Angabe Ihrer Einkommenswünsche an Herm Heidrich.

Hagai System Verkaufs-GmbH Postfach 81 01 09, 6800 Mannhelm 81, Tel. 06 21/89 70 31,

DEUBAU Essen v. 26. 1.-3. 2. 85, Halle 13, Stand 1329, Tel. 02 01 / 77 25 71

veco Magirus verkäufer Nutzfahrzeuge

Nutzfahrzeughers Europas, in Deutsch IVECO-MAGIRUS. Sie können dazugehören!

the Erfolg ist pro-grammiert: Sechs Monate gründliche Schulung In unseren Stammhaus in Ulm und an Stammhaus in Ulm und an Ihrem späteren Einsatzort ist der Karriere-Einstieg. Dann werden Sie zun der Front« im direkten Verlauf in einer unserer Niederlassungen oder bei einem Vertragshändler arbeiten und schnell vorankommen. Ihr Einkommen ist von Anfang an interessant und wächst mit Ihrer Leistung.

Was Sie mitbringen: Kaufmännische oder technische Grundausbildung, Ehrgeiz und Ausdauer. Sie sind flexibel genug für den späteren Einsatz verschiedenen Städten des Bundesgebietes. Ihr idealafter: Mitte bis Ende 20.

Nutzen Sie die Chance sprechen Sie mit uns. Schicken Sie Ihre kompletten Unterlager an unsere Personalleitung Vertrieb. Wir antworten schnell. IVECO-MAGIRUS AG, Schillerstr. 2, 7900 Ulm/Donau.

Aufgabe:

1 . .

Unterne!

Mef

VECO MAGIRUS lveco Magirus AG, Ulm

F & G, das heißt über 100 Jahre Erfahrung in Planung, Entwicklung und Fertigung auf dem Gebiet der

Energietechnik, steht weltwert. für hochwertige und Produkte und Verlahren.

Gruppenleiter **Arbeitsstudien**

Für unser Werk in Köln suchen wir einan Neben den fachlichan Voraussetzungen Dipl.-Ing. (FH) Maschinenbau mit antsprechendar Berufspraxis und fundierter REFA-Ausbildung zur Leitung der Arbeitsstudiengruppe innerhelb des industrial Engineering.

Sein Aufgabengebiet umfaßt die Planung, Steuarung und Durchführung von Arbeits- und Zeitstudien, die Lösung von Planzeitaufgaben mlt EDV, die Mitwirkung bei der Aufstellung von Grundsätzen, Richtlinien und Vereinbarungen zur Einführung von Entlohnungssystemen.

halten wir Verantwortungsbereitschaft, Durchsetzungsvermögen und Geschick im Umgang mit qualifizierten Mitarbeitern für ebenso wichtig

Sind Sie interessiert? Dann senden Sie Ihre Bewerbung an unser Personal- und Sozialwesen (ESV). Für ein erstes Kontaktgespräch steht Ihnen auch Herr Voges, Telefon 02 21 / 6 76 25 70, zur Verfü-

FELTEN & GUILLEAUME ENERGIETECHNIK GMBH

Schanzenstraße 30, 5000 Köln 80 (Mülhelm)



Dia GESTRA AG zählt mit ihren inländischen und ausländischen Tochtergesellschaften zu den führenden Armaturenherstellern der Weit. Sie verfügt über ein anerkannt gutes Produktimage sowie eine grundsolide Ertrags- und Finanzkraft. Im Rahmen der Unternehmanspolitik messen wir schon seit langam dar waiteren Entwicklung unseres Parsonalwesens in ein modernes Personalmanagament ganz besondere Bedeutung bei.

Die hiermit verbundenen Arbeiten wurden durch den plötzlichen Tod des erfolgreich wirkenden Leiters unseres Personalwesens unterbrochen. Wir suchen daher seinen Nachfolger, den fortschrittlich denkendan, kreativen

Personalleiter

der nicht verwaltet, sondern aktive Personalarbeit leistet und unsere zeitgemäße Personalpolitik festigt und weiter ausbaut.

Die herausfordernde Aufgabe verlangt viel Engagament sowia ain hohes Maß an Einfühlungsvermögen und Kooperationsbereitschaft. Wir wünschen uns einen Personalchef, der mit Gespür, natürlicher Autorität und diplomatischem Geschick arfolgreich wirken kann. Die Aufgabe erfordert darüber hinaus eine breite Berufserfahrung, möglichst auch auf dan Gebieten der Organisation und der Arbeitsvorbereitung.

Sie erwartet eine selbständige, dem Vorstand direkt unterstellte Position mit viel Spielraum für die freie Gestaltung der interessanten Aufgabe; dies in einem Unternehmen, das von der Größe her noch den persönlichen Kontakt mit dem Mitarbeiter ermöglicht. Der Bedeutung dieser Aufgabe entspricht auch das Vertragsangebot. Die Position ist mit Prokura ausge-

Zur Wahrung der Vertraulichkeit wenden Sie sich bitte direkt an das zuständige Vorstandsmitglied unserer Gesellschaft, Herrn Dipl.-Kfm. Karl-Helmut Ronde.

GESTRA AG · Postfach 105460 · 2800 Bremen 1_ Tel. (0421) 3503-1

Elektronische Steuerungen / Mikroprozessortechnik im Maschinenbau - Wir setzen Maßstäbe

In einem wachsenden Segment des Spezialmaschinenbaus haben wir in jeder Beziehung eine Schrittmacher-Rolle am Weltmarkt. Unser Anspruch ist es, in bezug euf technische Einrichtungen, den Grad der Automatisierung und Rationalisierung den neuesten Stand darzustellen.

Auf diesem Hintergrund bieten wir dem 30- bis 40jährigen

Diplom-Ingenieur/Dr.-Ingenieur Elektronik/Nachrichtentechnik/Informatik

Leiter des TB Elektronik

eicherlich eine besondere Einstlegschange.

In dieser Verantwortung sind Sie neben dem Technischen Geschäftsführer der entscheidende "Kopf", der die Elektronik unserer Produkte von der Konzeption bis zur Fertigungsreife zusammen mit einem Team von quelifizierten Technikern und Ingenieuren maßgeblich gestalten soll. Dabei kooperieren Sie eng mit der mechanischen Konstruktion, der Fertigung und dem technischen Kundendienst.

Es ist eine Aufgabe, bei der es in gleichem Maße auf ihre kreativen Ingenieur-Fähigkeiten und ihr Führungs- und

Die Position ist dem Technischen Geschäftsführer direkt unterstellt. Der Standort des Unternehmens ist in Süddeutschland.

Unsere Anforderungen und Vorstellungen lassen sich etwe so umreißen: Siewaren mehrere Jahre erfolgreich in der Entwicklung und Konstruktion von Steuerungen im Maschinenbau tätig, verfügen über lundierte Kenntnisse der Analogß, Digital- und Mikroprozessortechnik, haben ein breites technisches Wissen und Englis hkenntnisse. Neben Ihrer fachlichen Verentwortung wollen Sie führungsaufgaben wahrnehmen. Sie sind kommunikationsfähig und helten eich für hinrechend flexibel und durchsetzungsfähig, in eine bestehende Führungsorganisation hineinzuwachsen und bereichsübergreifend zusammenzuerbeiten.

Ihre schriftliche Bewerbung schicken Sie bitte unter P 2835 an Dr. Maier + Partner GmbH, Ringstr. 47, 7316 Köngen. Für eine vertrauliche telefonische Kontaktaufnahme steht Ihnen Herr Dipl.-Psych. J. REINARTZ (0 70 24 / 88 61) gerne zur



DR. MAIER + PARTNER M

UNTERNEHMENSBERATUNG BDU

Armaturen- und Anlagenbau

Auf dem Weltmarkt steht unser Name für überzeugende Technologie, Zuverlässigkeit und Funktionstüchtigkeit, verbunden mit einem hohan technischen Innovationspotential. Unsere besondere Stärke liegt in der konsequent kundenorientierten Lösung von Problemen. Das Umsatz-Volumen liegt bei etwe 100 Mio. DM.

Für die Sicherung und den weiteren Ausbau unserer Märkte - weltweit - suchen wir den kompetenten, persönlich überzeugenden

GESAMT-VERTRIEBSCHEF

Zum Erfolg in der Aufgabe gehören u. a.:

- Systematischer Ausbau und Pflege unserer vielfältigen nationelen und internationelen Verbindungen
- Ererbeitung und Umsetzung mittel- und langfrietiger Vertriebsstrategien für unser Produkte-Programm
- Gestaltung, Aktivierung und Steuerung des gesamten operativen Verkaufs einschließlich Merketing Verantwortliche Mitarbeit bei der Konzipierung und Umsetzung von Diversifikationsstrategien
- Personeller Ausbau des Bereiches, Führung und Motivierung der Mitarbeiter.

Wir gleuben, damit deutlich gemacht zu haben, welche Qualifikation wir von der Sache her, aber auch vom persönlichen Format für unbedingt notwendig halten.

Dazu gehören eichertich ein sehr gutes technisches Wissen im Armaturen- oder Maschinenbau, solide betriebswirt-schaftliche Kenntnisse und Erfehrung im Verkauf hochwertiger, beratungsintensiver Investitionsgüter. Darüber hineus müssen Sie eine Persönlichkeit sein, die u. a. gekennzeichnet ist durch souverënes Auftreten, Verbindlichkeit, Entschlußkraft und das Potentiel, unternehmerische Mitverantwortung tragen zu können.

Sie sind der Geschäftsführung direkt verentwortlich.

Herren mit den entsprechenden Voraussetzungen bitten wir unter P 2828 um Kontaktaufnahme mit unseren Beretem Dr. Meier + Partner GmbH, Ringstr. 47, 7316 Köngen. Herr Dipl.-Psych. J. REINARTZ (Tel.: 0 70 24 / 88 61) beantwortet Ihnen gerne vorab Fregen und sorgt für die Vertraulichkeit.



DR. MAIER+PARTNER網

UNTERNEHMENSBERATUNG BDU

Kaufmännischer Leiter

Aufgaben

375

- 177:

Verantwortung für die kaufmännischen Aktivitäten des Unternehmens mit den Schwerpunktaufgaben:

- Leitung des zentralen Rechnungswe Überwachung des Zahlungs- und Kreditwesens Controlling (Budgeterstellung, Erarbeitung und In-terpretation von betriebswirtschaftlichen Kennzah-
- Aufsicht und Kontrolle der EDV

Voraussetzungen

Abgeschlossenes wirtschaftswissenschaftliches Studjum (FHS oder HS) erwünscht Mehrjährige einschlägige Berufserfahrung, erworben In den Bereichen Buchhaltung, Controlling und/oder

Grundkenntnisse der EDV Wichtige Persönlichkeitsmerkmale: Bereitschaft zu Detailarbeit und Kooperation, Durchsetzungsvermögen, Führungsbefähigung Alter: etwa zwischen Anfang 30 und Ende 40 Jahre

Unternehmen

Mittelständisches, erfolgralches Unternehmen für technische Dienstleistungen mit mehreran Betriebs-Ca. 100 Mitarbeiter, ca. 10 Mlo. Umsatz

Angebot

Anforderungs- und leistungsgerechte Dotierung Mittelfristig gute Entwicklungschancen Angenehme Arbeitsatmosphäre

Ihre Bewerbung mit tabellarischem Lebenslauf, Zeugniskopien und möglichst Lichtbild erbitten wir an unseren Personalberater unter der Kennziffer 7174, der Sperrvermerke beachtet und strikte Vertraulichkeit wahrt.



UBI UNTERNEHMENSBERATUNG

Wolfgang Radau + Partner (BDU)

Baurstraße 84 · Postfach 520 363 · 2000 Hamburg 52 Telefon: 040/89 20 03-05 · Telex Nr. 2 173 371

Leiter Meß- und Regelungstechnik

Wir sind Tochter eines deutschen Konzerns und im Anlagenbau tätig. Unser Standort ist Hamburg.

Für den Aufbau der Abteilung Meß- und Regelungstechnik suchen wir den versierten und engagierten Leiter. Als überzeugende Führungspersönlichkeit verstehen Sie es, Ihre Mitarbeiter für diese neue Aufgabe zu begeistern. Sie übernehmen die Verantwortung für die Entwicklung, Akquisition, Fertigung, kaufmännische und technische Auftragsabwicklung in der Abteilung Meß- und Regelungstechnik. Sie sind der Geschäftsleitung direkt unterstellt.

Von der Ausbildung her sind Sie Diplom-Ingenleur der Elektrotechnik, verfügen über ausgezeichnete Kenntnisse in der Meß- und Regelungstechnik, Mikroelektronik, Analog- und Digitaltechnik sowie Akquisitionserfahrung.

Auch als Mitarbeiter aus der zweiten Führungsebene bietet sich Ihnen eine Chance.

Haben wir Ihr Interesse geweckt? Dann senden Sie bitte ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen einschließ-lich Foto und Angabe des Gehaltswunsches unter der Kennziffer 7190 an die von uns zwischengeschaltete Anzeigenagentur, die volle Vertraulichkeit garantiert.



Baurstraße 84 · Postfach 52 03 63 · 2000 Hamburg 52 Telefon: 040/89 20 03-05 Telex Nr. 2 173 371

Die Leitung eines Werkes mitverantworten

Als Hersteller einer breiten Palette von bekannten Markenartikeln haben wir seit Jahrzehnten eine führende Stellung am Merkt. In mehreren Werken - mit der Zentrale in Süddeutschland - beschäftigen wir etwa 1700 Mitarbeiter.

Für unser Werk im westdeutschen Raum suchen wir den fachlich qualifizierten, kooperativen

EITER PERSONAL UND VERWALTUNG

der zusammen mit den Bereichsleitern "Verkauf" und "Technik" dieses 270-Mitarbeiter-Werk leiten soll.

Der Verentwortungsbereich umfaßt Im Schwerpunkt das Personel- und Sozialwesen. Hier kommt es darauf an, die für das Gesamt-Unternehmen abgestimmten Rahmen-Richtlinien weitgehend selbständig und eigenverantwortlich in effektive Personalerbeit "vor Ort" umzusetzen. In bezug auf die kaufmennischen Verwaltungsaufgaben müssen Sie der fechlich kompetente Ansprechpartner für das Stammheus sein, in dem das Rechnungswesen zentral wahrgenommen wird. Die Mitwirkung erstreckt sich hier im wesentlichen auf die Kostenanalyse, Kostenplanung und -kontrolle.

Unsere Anforderungen lassen sich so zusammenfassen: Auf der Basis einer wirtschaftswissenscheftlichen Ausbildung heben Sie im Schwerpunkt in den letzten Jehren zeitgemäße, umfassende Personalerbeit gemacht und haben mit allen für den Unternehmenserfolg wichtigen Personen und Stellen konstruktiv zusammengearbeitet. Ihr betriebswirtschaftlich-organisatorisches Wissen und Können ist fundiert.

Wir bieten eine Position, in der fachliche Kompetenz, verbunden mit persönlichem Format, Entscheidungsfähigkeit, aber auch Abstimmungsbereitschaft erforderlich sind. Sie ist der Geschäftsleitung in der Zentrale direkt unterstellt.

Bitte schicken Sie Ihre Bewerbung unter P 2829 an unsere Bereter Dr. Meier + Partner GmbH, Ringstr. 47, 7316 Köngen. Herr Dipl.-Psych. J. REINARTZ (Tel. 0 70 24 / 88 61) beantwortet Ihnen gerne Ihre Fragen und garantiert Vertraulichkeit.



DR. MAIER + PARTNER M

UNTERNEHMENSBERATUNG

Leider will sie jetzt studieren, und so suche ich nun

Privatsekretärin

Sle soli mit mir und für mich Planung, Organisation für Kongresse, medizinische Forschung und im kleinen Rahmen Krankenversorgung übernehmen. Sie ist dabei weitgehend auf sich gestellt.

Eine gewisse Berufserfahrung wäre von Vorteil. Notwendig ist die Beherrschung der englischen Sprache. Weitere Sprachkenntnisse, wie z. B. Französisch, Spanisch, erwünscht.

Prof. Dr. med. E. S. Bücherl

Direktor der chirurg. Univ.-Klinik im Klinikum Charlottenburg

Spandauer Damm 130, 1000 Berlin 19

INGENIEURBÜRO FÜR GRUNDBAU **UND BODENMECHANIK** in Norddeutschland

sucht möglichst sofort

Diplom-Ingenieur (TH - TU - U)

mit vertiefter Ausbildung in Bodenmechanik und Grundbau sowie guten konstruktiven Kenntnissen. Herren mit guten Zeugnissen und mehrjähriger Tätigkeit im Grundbauinstitut sind besonders geeig-

Wir bitten um Zusendung der üblichen Unterlagen und eines handgeschriebenen Lebenslaufes mit Lichtbild unter T 13030 an WELT-Verlag, Postfach 100864, 4300 Essen.

Flugzeugbau

International maßgebliches Unternehmen der Flugzeug-Innenausstattung sucht qualifizierte Ingenieur-Persönlichkeit mit fundierten Erfahrungen in der Fertigung als Nachfolger für den an der Pensionsgrenze stehenden langjährigen

Fertigungsleiter

Die Aufgabe liegt im Schwerpunkt in der Produktion.

Es wird erwartet, daß der Bewerber mit allen im Flugzeugbau zum Einsatz kommenden Werkstoffen – Aluminium – Kunststoffe – sowie den dort üblichen Bearbeitungsverfahren vertraut ist. REFA-Kenntnisse und Erfahrungen in der Fertigungsvorbereitung wären nützlich.

Eindeutiges Führungsformat ist ebenso Bedingung wie Beherrschung der englischen Sprache.

Die Position ist attraktiv und nach Aufgabenstellung, Ausstattung, Kompetenzen und Entwicklungsmöglichkeiten so angelegt, daß sie ihrem Inhaber zur Lebensaufgabe werden kann und soll.

Kontaktaufnahme erbeten mit ausführlichen Unterlagen sowie Angaben über Einkommen und Eintrittsmöglichkeit unter Stichwort "Fertigungsleiter/Flugzeugbau" über Personalberatung E. Theurer, Postfach 86, 6140 Benshelm 1. Absolute Diskretion und Einhaltung von Sperrvorschriften bezüglich der Weiterleitung zugesichert.

HAMBURG-SÜD

Wir sind eines der bedeutendsten deutschen Schiffahrtsunternehmen mit weltweiten Aktivitäten (2200 Mitarbeiler) und gehören zur Oelker-Gruppe.

Wir suchen den

Leiter Aus- und Fortbildung

da der derzeitige Slelleninhaber Mitte dieses Jahres in den Ruhestand Initt. Die Position ist mit Handlungsvollmacht ausgestattet und dem Heuptabteilungsleiter Personal- und Sozielwesen unmittelbar unterstellt.

Der Bewerber sollle über eine mehrjährige Erfahrung als nautischer Offizier und/oder als Schiffahrts-, evtl. Speditionskaufmann verfügen. Er sollte Erfahrungen in der Personalführung und pädagogische Fähigkeiten besitzen. Ein entsprechendes Sludium wäre von Vorteil. Analytisches Denken, Krealivitäl, Initlative und Durchsetzungsvermögen sowie sehr gute englische Sprachkenntnisse setzen wir voraus. – Unser neuer Mitarbeller sollte etwa Mitte 30 sein.

Der Leiter Aus- und Fortbildung ist verantwortlich für die Landbetriebe und ab 1986 auch für den Seebetrieb. Er betreut die Auszubildenden und entwickelt weltgehend selbständig Konzeptionen für Fortbildungsmaßnahmen auf der Basis von Bederfsanalysen im Rahmen einer qualifizierten Personalplanung. Er vertritt unser Unternehmen in Fragen der Aus- und Fortbildung in Verbänden und Organisationen.

Ihre vollständige Bewerbung (einschließlich Gehaltsvorstellung und Eintrittstermin) senden Sie bitte an



Hamburg-Südamerikanische Dampfschifffahrts-Gesellschaft Eggert & Amsinck

Personalabteilung, Ost-West-Straße 59, 2000 Hamburg 11

Für erste telefonische Kontakte steht Ihnen Herr H. Menge (0 40 / 3 70 53 78/9) gen zur Verfügung.

Stahlguß mit hohem Qualitätsanspruch

Großes deutsches Unternehmen mit breitgefächertem Fertigungsprogramm sucht als

Leiter der Fertigung Stahlgießerei

– Jahresumsatz der Gießerei ca. 100 Mio. DM – eine qualifizierte Ingenieur-Persönlichkeit, Fachrichtung Hüttenwesen oder Metallurgie, mit umfassenden Erfahrungen in der Herstellung von Qualitäts-Stahlguß und mit überzeugendem Führungsformat. Der Gesuchte muß in der Lage sein, seinen mehrere hundert Mitarbeiter umfassenden Bereich erfolgreich zu führen, sicher zu koordinieren und eine wirtschaftliche, termin- und qualitätsgerechte Ausbringung zu garantieren.

Die Position ist attraktiv sowohl nach Aufgabenstellung wie bezüglich der Vertragsausstattung, so daß sich auch Herren angesprochen fühlen sollten, die bisher nicht an eine Veränderung gedacht haben.

Kontaktaufnahme erbeten mit ausführlichen Unterlagen sowie Angaben über Einkommen und Eintrittsmöglichkeit unter Stichwort "Leiter Fertigung Stahlgießerei" über Personalberatung E. Theurer, Postfach 86, 6140 Benshelm 1. Absolute Diskretion und Einhaltung von Sperrvorschriften bezüglich der Weiterleitung zugesichert.

MARIEN-HOSPITAL DÜSSELDORF

Akademisches Lehrkrankenhaus der Universität Düsseldorf

Wir sind ein modernes Schwerpunktkrankenhaus mit 484 Betten (9 Fachabteilungen). Wegen Ausscheidens des derzeitigen Stelleninhabers ist zum 1. 7. 1985 die Stelle eines(r)

Verwaltungsdirektors/-direktorin

neu zu besetzen.

Gesucht wird eine aufgeschlossene Persönlichkeit, die bereit ist, ihren Dienst am Kranken und in der Dienstgemeinschaft eines katholischen Krankenhauses zu leisten.

Abgeschlossenes Hochschul-/Fachhochschulstudium oder gleichwertige berufliche Voraussetzung ist erwünscht. Mindestalter 35. Auf praktische Erfahrungen im Krankenhauswesen und der Finanzierung wird besonderer Wert gelegt.

Die Vergütung entspricht der Bedeutung und Verantwortung der Stelle.

Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen (Lebenslauf, Zeugnisse, Lichtbild u. a.), Angabe von Referenzen und des frühestmöglichen Entrittstermins werden erbeten an das

Kuratorium des Marien-Hospitals Düsselderl

Rochusstraße 2 – 4000 Düsseldorf 30

Ein paar gute Gründe für Controlling Profis, in Aachen zu arbeiten.

Man kennt diese Städte, von denen es nur ein paar in Deutschland gibt, in denen man sich auch ohne Metropolenglanz wohl fühlt. Typisch für sie: Die Universität, Museen und Theater, die soziale Schichtung mit viel Bürgertum, wenig Industrie, das weite Umland und die gastronomische Vielfalt. So ist Aachen.

In solchen Städten sind Versicherungsunternehmen gern zu Hause. Die Aachener und Münchener Versicherung AG ist seit über 150 Jahren in Aachen beheimatet und mit dieser Stadt groß geworden. Die neuen EG-Konzern-Richtlinien erfordern die Einrichtung einer Arbeitsgruppe

Konzern-Rechnungslegung.

Die Aufgabenstellung umfaßt die Konsolidierung der Jahresabschlüsse und unterjährigen Rechnungslegungsberichte der zur AM-Gruppe gehörenden Gesellschaften.

Wir suchen Sie, wenn Sie nach Ihrer Ausbildung zum Bilanzbuchhalter und/oder betriebswirtschaftlichem Studium mehrere Jahre Erfahrungen in der Rechnungslegung der Komposit-, Lebens-, Krankenund Rückversicherer sowie der Bausparkassen sammeln konnten.

Wenn Sie diese Voraussetzungen erfüllen, senden Sie bitte Ihre Bewerbung (Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien) unter Angabe Ihrer Gehaltsvorstellung an die Personalabteilung der Aachener und Münchener Versicherung Aktiengesellschaft, Aureliusstraße 2, 5100 Aachen.

Bei der Aachener und Münchener Versicherungsgruppe sind Mitarbeiter und Kunden gut aufgehoben. Ihre Wünsche und Sorgen sind uns wichtig.

»Wir sprechen Ihre Sprache«



Aachener und Münchener

Versicherungen

MARIACRON · CHANTRE · ECKES EDELKIRSCH · CRISS · ZINN 40 HOHES C · ECKES TRAUBENSAFT · DR. KOCH'S TRINK 10

Sie kennen uns als einen der großen Markenartikler in der Bundesrepublik Deutschland. Unsere Erfolge beruhen nicht zuletzt auf unseren hohen Qualitätsansprüchen. Bahnbrechende Entwicklungen und Verfahren garantieren den hohen Standard unserer Erzeugnisse.

> Diese neue Position dient der weiteren Stärkung des Qualitätsgedankens. Wir suchen den

Leiter Qualitätssicherung

Sie berichten direkt dem Vorstand und sind verantwortlich für die Qualitätskontrolle, die analytische Verfahrensentwicklung und analytische Forschungsprojekte.

Sie verfügen über hochqualifizierte Mitarbeiter und modernste Ausrüstung.

Sie werden die Eckes-Qualitätsphilosophie konsequent weiterentwickeln und sind verantwortlich für Organisation und laufende Überwachung der Qualitätskontrolle in unseren Produktionsbetrieben.

Sie werden an der Entwicklung von neuen Produkten und Verfahren mitarbeiten. Sie werden wissenschaftlich analytische Projekte durchführen und das Unternehmen in wissenschaftlichen Gremien vertreten. Dies wird unser Know-how erweitern und dem Qualitätsgedanken zugute kommen.

Sie sollten Lebensmittelchemiker, Chemiker oder Pharmazeut sein und mehrere Jahre wissenschaftliche und praktische Erfahrung an Hochschulen und in der Industrie gesammelt haben. Wenn Sie Erfahrungen in der Mikro-Biologie vorzuweisen hätten, wäre dies vorteilhaft.

Setzen Sie sich bitte mit uns in Verbindung, wenn diese Aufgabe eine Herausforderung für Sie ist. Die Dotierung und die Vertragsbedingungen entsprechen der Bedeutung dieser anspruchsvollen Position.

Erste telefonische Vorab-Informationen erhalten interessierte Damen und Herren unter der Ruf-Nr. 0 61 36 / 3 52 45. Ihre schriftliche Bewerbung senden Sie bitte mit den üblichen Unterlagen an PETER ECKES KG mit beschränkter Haftung.

PETER ECKES KG mit beschränkter Haftur Personalleitung, Ludwig-Eckes-Allee 6, 6501 Nieder-Olm.

ECKES

Wir suchen zum nächstmöglichen Termin im Verkaufsgebiet Hannover/Bielefeld den qualifizierten $q_{2}, 2\pi^{-1}$

212-10-

auf Erf

technischen Fensterverkauf

Er sollte die Fensterbranche kennen, Erfahrung im Verkauf von Kunststoff-Fenstern besitzen, im norddeutschen Fenstermarkt zu Hause sein, bei Bau- und Wohnungsgesellschaften, Architekten und Bauträ-

Wir bieten leistungsbezogenes Einkommen (Fixum und Erfolgsprämie) sowie Reisekostenvergütung. Ein neutraler Firmenwagen steht auch zur privaten Nutzung zur Verfügung.

Verkaufsprofis (auch freie Mitarbeiter), die sich angesprochen fühlen und den genannten Anforderungen entsprechen, bitten wir, ihre Bewerbung mit ausführlichen Unterlagen (Tätigkeitsnachweisen, Lichtbild und Lebenstauf etc.) zu richten an Herm Schubach, Tischlerstr. 9, 3004 Isemhagen 5 (Kirchhorst), Tel. (0 51 36) 60 44-45.



Bundesversicherungsanstalt für Angestellte Berlin

sucht für die Klinik Heilbachtal in Mölin (190 Betten) zu sofort oder epäter

1 Krankengymnastin/en

Vergütungsgruppe VI/VC MTAng.-BfA.

Der MTAng.-BfA entspricht Im wesentlichen dem BAT. Es werden die im öffentlichen Dienst üblichen tariflichen Leistun-

Eine möblierte Personalunterkunft (Appartement) kann zur Verfügung gestellt werden.

In der Klinik Hellbachtal werden Patienten mit Diabetes mellitus
und Herz-Kreislauferkrankungen unter besonderer Besiebeichti-

und Herz-Kreislauferkrankungen unter besonderer Berücksichtigung aktiver Bewegungstherapie behandelt. Ausführliche Bewerbungen mit Lebenslauf, Lichtbild sowie Aus-

Ausführliche Bewerbungen mit Lebenslauf, Lichtbild sowie bildungs- und Tätigkeitsnachweisen werden erbeten an



Klinik Heilbachtel der BfA Sebastien-Kneipp-Straße 2 2410 Mölin Telefon (9 45 42) 80 44 42 ere since

Melallers Turisian

Gesuchte

~~~°835en.

i beaughch (83Drochen

ant haben.

owle Anga-

urer, Post. 2.fung yon

ensterverb

≟na e:ne t tu garan.



### **Abteilungsleiter Verwaltung / Controlling / Personal** Hamburg

Als internationaler Vereicherungsmakler zählen wir in Deutschland zu den Ersten der Branche. Unsere Unternehmenspolitik ist euf Expansion gerichtet: neben den bestehenden Gesellschaften dehnen wir uns überregional weiter aus. Im Rahmen dieser Neuorgenisation sollen die Aufgaben Allgemeine Kaufmännische Verwaltung / Controlling / Personel zusammengefaßt werden.

In der ersten Phase steht eine sensible, aber konsequente Neustrukturierung der Personalplanung und Personalführung im Vordergrund. In den Bereichen Controlling und Finanzen setzen wir fundierte Erfahrungen im F+R voraus, damit Sie in der Lage sind, sich rasch in die branchenspezifischen Gegebenheiten einzuerbeiten. EDV-Kenntnisse eus der Sicht des Anwenders erleichtem Ihnen die Einarbeitung. Unsere internationalen Verbindungen bedingen gute Englischkenntnisse. Wir wünschen uns einen Mitarbeiter, der mit wecher Aufgeschlossenheit an neue Aufgabengebiete herangeht und bereit ist, jeweils vor Ort die Probleme enzugehen und einer Lösung zuzuführen. Dies erfordert neben hoher Flexibilität und Einsatzbereitschaft die Fähigkeit, Mitarbeiter zu überzeugen und für eich zu gewinnen. Die Position ist der Geschäftsleitung unterstellt und bietet interessante Entwicklungsmöglichkeiten.

Interessiert? Nutzen Sie die Möglichkeit des vertraulichen Erstkontaktes mit unserem Berater; er bürgt ihnen für objektive Information und absolute Diskretion. Bitte rufen Sie an, oder richten Sie ihre Bewerbung mit tabellarischem Lebenslauf unter 5507/W an die Dr. Helmut Neumann Menagement-Beratung GmbH (BDU), Zeppelinstr. 301, 4330 Mülheim, Telefon 02 08 / 37 00 32.

Frankfurt · Hemburg · London · Mülheim/Ruhr · München · New York · Paris · Wien · Zürich



### Regionalverkaufsleiter Norddeutschland

In unserer Branche gehören wir zu den großen, selbständigen Unternehmensgruppen in Europa. Als Hersteller hochwertiger Markenartikel haben wir sowohl im Handel als auch beim Verbraucher einen hohen Bekanntheitsgrad und eine führende Marktposition. Unsere Vertriebsorgenisation wird "vor Ort" durch Verkaufsleiter gesteuert, wobei die Region Nord (Schleswig-Holstein, Hamburg, Bremen, Niedersachsen und einige angrenzende Gebietstei-

Für diese Aufgabe wünschen wir uns einen Herm eus dem Verkauf, der überdurchschnittliche Erfolge nechweisen kann und das Potentiel het, eine verantwortliche Führungsposition zu übernehmen. Sie sind Mitte 30 und im Merkenartikelgeschäft "zu Heuse". Begriffe wie Distribution, Placierung und das Arbeiten anhand von Budgets und betriebswirtschaftlichen Kennzahlen sind Ihnen selbstverständlich. Mehrjehrige Erfehrung in der Steuerung von Außendienstmitarbeitern ist bei Ihnen ebenso vorhenden wie die Fähigkeit, abschlußsicher mit Großkunden zu verhandeln.

Nutzen Sie die Möglichkeit des vertraulichen Erstkontaktes mit unserem Berater; er bürgt Ihnen für objektive Informetion und absolute Diskretion. Bitte rufen Sie an, oder richten Sie Ihre Bewerbung mit tabellenschem Lebenslauf unter 5398/W an die Dr. Helmut Neumann Menegement-Beratung GmbH (BDU), Zeppelinstr. 301, 4330 Mülheim, Telefon 02 08 /

Frankfurt · Hamburg · London · Mülheim/Ruhr · München · New York · Pans · Wien · Zürich

#### **Bauindustrie**

Als erfolgreiches, expansives und zuverlässiges Bauunternehmen besitzen wir im norddeutschen Raum einen traditionell guten Namen. Unser Leistungsangebot umfaßt die gesamte Palette des Ingenieurtief- und Ingenieurhochbaues, wobei wir uns auch seit vielen Jahren verstärkt dem schlüsselfertigen Bauen zugewandt haben und beachtliche Erfolge erzielen konnten.

Für den welteren Ausbau unserer Aktivitäten in diesem Bereich suchen wir einen erfolgsorientierten, tatkräftigen Bauingenieur (TH oder FH), der als

# Abteilungsleiter Schlüsselfertiges Bauen

den bereits erreichten Status sichern, andererseits diesem Bereich zusätzliche Impulse geben soll.

Wir erwarten umfassende Kenntnisse in Planung, Angebotsbearbeitung und Abwicklung anspruchsvoller, schlüsselfertig zu erstellender Projekte im privaten, gewerblichen und kommunalen Bereich. Eine kontaktfreudige, aktive und durchsetzungsfähige Persönlichkeit mit Führungserfahrung sollte darüber hinaus Einsatzbereitschaft und den erforderlichen Schwung für eine erfolgreiche Akquisition mitbringen.

Die Position ist gut - teilweise erfolgsabhängig - dotiert, direkt der Geschäftsführung unterstellt und bietet außerordentlich gute Entwicklungsmöglichkeiten in einem wachsenden und angesehenen Unternehmen.

Wenn Sie an dieser Aufgabe mit unternehmerischer Prägung Interessiert sind und sich voll engagieren wollen, so senden Sie bitte Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien) an die von uns beauftragte Beratung, der Sie auch Ihre Einkommensvorstellung und den frühestmöglichen Eintrittstermin nennen sollten. Herr Dr. Witthaus, der auch für die strikte Vertraulichkeit Ihrer Bewerbung bürgt, steht Ihnen bereits am Wochenende (Sonntag von 18 – 20 Uhr) unter der Rufmummer 02 08 / 76 24 28 zu einem ersten Informationsaustausch zur Verfügung.

### Unternehmensberatung Dr. Witthaus GmbH

Personalberatung · Managementberatung · Training · Forschung Postfach 22 13 · 4330 Mülheim a. d. Ruhr · Telefon (02 08) 7 69 63-65



FORTSCHRITT DURCH FORSCHUNG

**Setzen Sie** auf Erfolg

Durch anerkannte Leistungen in Forschung und Entwicklung heben wir uns mit unseren Produkten im Bereich Desinfektion und Reinigung in Kliniken und Industriebetneben einen guten Nemen geschaffen.

Um unsere Produkte zu noch größeren Erfolgen zu führen, wollen wir unsere Außendlenstmannscheft verstärken. Wir suchen zum beldmöglichen Eintritt

# Verkaufsrepräsentanten

für die Gebiete

• Hannover/Bremen

Hamburg/Kiel Köln/Düsseldorf

Ehrgeizige Damen oder Herren, die sich bereits als "Top-Verkäufer" oder als verkaufsorientierte Pharmaberater bewährt haben, finden in unserem Hause alle Voraussetzungen, um Engagement und Leistung in persönliche Erfolge umzusetzen.

Wir bieten: intensive Ausbildung, gutes Gehalt, Provision und Prämien, Weihnachts- und Urlaubsgeld sowie die sozialen Leistungen eines modernen Unternehmens, dazu einen neutralen Pkw der Mittelklasse, den Sie auch privat nutzen können. Durch unser Aus- und Weiterbildungsprogramm helten wir Sie stendig auf dem aktuellen Wissensstand.

Für telefonische Vorabfragen steht Ihnen Herr Dr. Lang em Samstag zwischen 16,00 und 19.00 Uhr zur Verfügung: 06 21 / 30 49 45. Ihre ausführliche Bewerbung (mit Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild und Angabe der frühesten Eintrittsmöglichkeit sowle des Gehaltswunsches) senden Sie bitte an:

MERZ+CO GMBH&CO Personalabteilung · Eckenheimer Landstraße 100 · 6000 Frenkfurt/Main 1 · Tel. 0 69/1 5031

## **LEITER** Standort- und Ladennetzplanung

Die REWE-Handelsgruppe ist eine bedeutende verbundwirtschaftliche Organisation des Lebensmittelhandels. Regionale Großhandlungen beliefern Einzelhandelsgeschäfte mit mehr als 22 Mrd. DM Jahresumsatz. Wir suchen den Nachfolger für den aus Altersgründen ausscheidenden Leiter des Bereichs Standort- und Ladennetzplanung. Das Aufgabengebiet dieser als Dienstleistungsbereich für unsere angeschlossenen Mitgliedsbetriebe funglerenden Abteilung umfaßt die Erstellung von Standortgutachten für geplente und bestehende Märkte, die Durchführung von Gebietsanalysen und Hilfestellung bei der anschließenden Akquisition geeigneter Objekte, die Überprüfung von Standorten sowie die Standortforschung mit dem Ziel der Verbesserung der Prognosegrundlagen.

Wir denken an einen Fachmann, der bereits große Erfahrung in der Standortplanung nachweisen kann, mit Behörden sicher und qualifiziert argumentieren und gute Kontakte zu Maklern und Bauträgern herstellen und pflegen kann. Er muß fähig sein, einen Stab von Mitarbeitern zu führen und zu motivleren. Ein abgeschlossenes wirtschaftswissenschaftliches Studium mit handelsbetrieblichem Schwerpunkt wäre von Vorteil.

Wenn Sie an einer verantwortungsvollen und selbständigen Tätigkeit interessiert sind und eine ca. 50%ige Außendiensttätigkeit kein Hindernis ist, schicken Sie uns bitte Ihre aussagekräftigen Unterlagen.

> **REWE-ZENTRAL-AG** Personalwesen Domstr. 20 5000 Köln 1 Telefon: 02 21 / 16 55 - 2 02

# REWE

#### Weltweit erfolgreich in über 100 Ländern – auf allen Kontinenten

das sind wir, ein außergewöhnlich erfolgreiches deutsches Unternehmen der technischen Konsumgüterindustrie mit mehreren eigenen Produktionsstätten und diversen Tochtergesellscheften im in- und Auslend. International zählen wir mit hohem neunstelligem Umsatz aufgrund überlegener Produkteigenschaften, modernster Technologie und stetiger Innovation zu den führenden Unternehmen auf dem Gebiet der Papier- und Follenverarbeitung. Aufgrund unserer überproportionalen Expansion und zum zügigen Ausbau unserer internationalen Marktstellung suchen wir eine weltweit exporterfahrene, mit den erforderlichen Managementmethoden vertreute Führungspersönlichkeit als

# **Export-Leiter**

Die Bedeutung des Unternehmens, die vielseitige, verantwortungsvolle Aufgabenstellung, die ein Höchstmaß an Entfaltungsmöglichkeit und Selbstverwirklichung bietet, rechtfertigen euch die Konlaktaufnehme von Herren, die z. Z. nicht an einen beruflichen Wechsel gedacht haben.

Aufgaben:

Dem Vertriebsdirektor verantwortlich, sind folgende Hauptaufgaben gestellt: Zielkonforme Ausrichtung, Motivation, Führung und Kontrolle der über 30köpfigen Außen- und Innendienstorganisation Schwerpunkt Ausschöpfung des Marktpotentials in den einzelnen Ländern.

Sicherstellung der reibungslosen, terminlich und preisiich richtigen Auftragsabwicklung.

Analyse der Absatzmärkte im Hinblick euf Mitbewerber, techn. Neuerungen und Möglichkeiten der Erschließung von neuen Märkten und

Plenung, Organisation, Durchführung von Außendiensttagungen.

Personliche Betreuung bedeutender Kunden.

Absatz-/Umsatzplanung, Ergebniskontrolle, Meßnahmenplenung.

#### Anforderungsprofil:

Die gestellten Aufgaben erfordern eine erfehrene Exportleiterpersönlichkeit mit gutem betriebswirtschaftlichem Background, die sich bereits in der Gesamtverantwortung nachweislich bewährt hat möglichst eus dem Bereich beratungsintensiver technischer Koneumgüter. Außerdem werden

Vorbildliche Leistungsbereit-schaft und elastisches Durchset-

zungsvermögen Befähigung, sich in ein langjährig erfolgreich zusammenarbeitendes Management zu integrie-

· Englisch In Wort und Schrift, Französisch oder Spanisch als zweite Fremdsprache ist sehr

Alter: bis Mitte 40.



#### Angebot:

Dotierung, Tantieme, Positionsausstattung und Vollmachten entsprechen dem Aufgaben- und Verantwortungsumleng. Dienstsitz: Großstadt im Rheinlend mit hohem Freizeitwert, in verkehrsgünstiger

Alle Einzelheiten sollten einem vertraulichen Gespräch vorbehalten bleiben, für das Ihnen unser Berater. Herr Hanns Schulz, gern personlich zur Verfügung steht. Ei bürgt für absolute Diskretion.

Zur Vorbereitung eines persönlichen Gesprächs erbitten wir Ihre schriftliche Interessenbekundung mit Lichtbild, tab. Lebenslauf, Zeugniskopien, Darstellung dei heutigen Aufgaben, Eintrittstermin, Gehaltsangabe, evtl. Sperrvermerk an die HS-Unternehmeneberatung. Postfach 65 04 45, 2000 Hamburg 65, Tel. 0 40 / 6 08 00 77, Kennzif-

Hanns Schulz - Ihr Berater für Führungspositionen



Der Neme HENSCHEL steht seit 175 Jahren für Tradition und Fortschritt, für hochwertige Investitionsgüter und zukunftsweisende Technologien.

Für die konstruktive Betreuung und Entwicklung neuer wehrtechnischer Systeme suchen wir Diplom-Ingenieure der Fachrichtung Maschinen- oder Fahrzeugbau als

#### Gruppenleiter Konstruktion

Mehrjährige konstruktive Erfahrung in der Fehrzeugentwicklung auf mindestens einem der nachstehenden Gebiete ist erforderlich:

- Hydraulik
- Bremssysteme
- Optronische Systeme

Die Bereitscheft zur eigenverantwortlichen Abwicklung von Konstruktionsprojekten in Zusammenarbeit mit unseren Auftraggebern wird erwartet, EDV- und CAD-Kenntnisse sind erwünscht.

In die spezifische Struktur Ihres Aufgabenbereiches werden wir Sie gern einerbeiten. Derüber hinaus bieten wir breite Weiterbildungsmöglichkeiten durch in- und externe Schulungen und gute Entwicklungschancen sowohl In unserem Unternehmen als euch in unserem Konzern.

Ihre Bewerbung mit Unterlegen richten Sie bitte an die Abteilung Personelwesen G von



#### THYSSEN HENSCHEL

Postfach 10 29 69 - 3500 Kassel Telefon (05 61) 8 01 - 63 59



Der Spezialist für Dosiertechnik



Wir gehören zu den führenden Herstellern von Dosier- und Meßanlagen für die Verfahrenstechnik und haben auf diesem zukunftsorientierten Markt einen internetional bekannten Namen.

Im Zuge dar gezielten Erweiterung unserer inländischen Verkaufsaktivitäten suchen wir ab sofort einen

# **ERTRIEBS-INGENIEUR**

Verkaufsgebiet Nord

Wir erwarten:

- Techn. Ausblidung
- Praxis im Außendienst Kaufm. Grundwissen
- Verhandlungsgeschick Überzeugungsstärke
- Persönliches Engagement

Wir bieten:

- Ein gut eingeführtes Programm Einen breit gestreuten Kunden-
- kreis

   Gute Einarbeitung

  Unterstützung vom Werk
- Ihr Wohnsitz bleibt im Norden

Bitte senden Sie uns Ihre ausführliche Bewerbung. Für eine telefonische Auskunft steht Ihnen Herr Kracht, Tel. 0 72 40 / 6 11 42, gerne zur Verfü-

#### Alldos Eichler KG

Reetzstr. 85-87, 7507 Pfinztal-Söllingen

# Top-Chance im Wachstumsmarkt

Apetito gehört zu den Marktführern im wachstumsstarken TK-Verpflegungsbereich. Für unsere Produkte besteht hoher Bedarf bei kleinen und mittleren Unternehmen. Für die Verkaufsniederlassung in Hamburg suchen wir den

# Niederlassungsleiter

mit Schwerpunkt Außendienstführung

- Sie eind ca. 30–40 Jahre
- Sie haben eine abgeschlossene Berufsausbildung
- Sie haben Vertriebserfahrung, vorwiegend im Direktvertrieb die Werbung von Neukunden macht Ihnen Spaß
- Sie haben Erfahrung in der Personalführung

Wir werden Sie zunächst intensiv auf Ihre Aufgabe vorbereiten. Bei der Leitung der Niederlassung mit ca. 12 Mitarbeitern werdan wir Sie so untarstützen, daß der Erfolg garantiert ist. Sie erhalten einen festen Anstellungsvertrag, Ihr Einkommen beläuft sich im ersten Jahr auf ca. 70 000,- zuzüglich Pkw-Kosten und Spesen. Die weiteren Entwicklungsmöglichkeiten sind außerordentlich

Bitta sendan Sia Ihra Bewerbung mit aussagefähigan Unterlagen an



Niederlassung Rheinland Mainstraße 111 4040 Neuss 21

z. Hd. Harrn Joachim Karl Düsterberg

#### Herausforderung in einem wachsenden Markt

Unser junges, im deutschen Marikt bereits gut eingeführtes Unternehmen gehört zu ainer international bedeutenden Gruppe der elektronischen Warensicherung. Wir vertreiben elektronische Warensicherungssysteme für ein breites Spek-trum von Handelsprodukten des Einzelhandels.

Unsere Zuwachsraten können sich sehen lassen und bestättgen den Erfolg unserer Produkte sowie unserer merktorien-tierten Unternehmenspolitik.

Wir wollen weiter wachsen und suchen deshalb ab sofort mehrere junge und ehrgeizige

### **Außendienstmitarbeiter**

dle für Varkauf und Kundenbetreuung zuständig sind, wobei wir als Zieigruppen im wesentlichen die Fachgeschäfte und Märkte des Handels in unserem Marktsegment sehen. Für diese Aufgabe suchen wir Bewerber mit einer kaufmännischen Ausbildung und nachweisbaren Verkaufserfolgen – kontaktfreudig und mit dem Willen, sich durchzusetzen. Wir erwarten ein hohes Maß an Einsatzfreude und die Bereit-

schaft, die gebotenen Marktchancen zu nützen. Wir bieten kein gemachtes Nest, sondern eine selbständige und herausfordernde Tätigkeit. Ihren Fielß und Ihren Einsatz vissen wir zu honorieren.

Die besten Voraussetzungen bringen Sie mit, wenn Sie Ihre bisherigen Erfahrungen im Warenhaus, SB-Warenhaus oder Filialbetrieb als Filialleiter, stellvertretender Filialleiter, Abteilungsleiter oder Substitut gesammelt haben.

Für erste vertrauliche Kontakte steht Ihnen unser Prokurist, Herr Lochansky unter der Rufnummer 0 61 31 / 67 70 69 ger-

ne zur Verfügung.

Olskretion und die Berücksichtigung ihrer Wünsche sind selbstverständlich. Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Zeugnisse, Lichtbild, Eintrittstermin und ihre Einkommensvorstellung) richten Sie bitte an die Einstellung) richten Sie bitte an die Fir-ma KNOGO Deutschland GmbH, Rheinallee 109, 6500 Mainz.



#### INSTITUT FÜR ANGEWANDTE ARBEITSWISSENSCHAFT E. V.



Das IfaA führt aln Forschungsprojekt zur "Umsetzung arbeitswissenschaftlichar Erkenntnisse" durch, in Teamarbeit werden betriebliche Schwachstellen analysiert und ainer praxisgerechten Lösung zugeführt; die betriebliche Umsetzung wird gefördart. .

Wir suchan für diese vielseitige Aufgabe einen

### Dipl.-Ing./Dipl.-Wirtsch.-Ing.

mit arbeitswissenschaftlicher Ausbildung, möglichst auch mit Berufserfahrung.

Desgleichen suchen wir für das IfaA ainen

#### Dipl.-Ing./Dr.-Ing.

mit alnigen Jahren Berufspraxis, der sich auf den Gebieten Arbeitsgestaltung, Belastungsanalyse und argonomischer Meßtechnik auskennt.

Bitte schicken Sie uns Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen,

eine dar größten internationalen Fluggesellscheften der Welt und fliegen 150 Stadte in 75 Ländam an.

Wir suchen

für unsere Hamburger Niederlassung einen dynamischen, verkaufsorientierten

für den norddeutschen Raum mit Bran-chen-Kenntnissen und Erfahrungen im Außendienst. Alter bis Mitte 30.

Sprachen Deutsch und Französisch (Englisch erwünscht) Eigener Pkw erfordarlich.

Wir bieten

attraktive Tätigkeit in eingespieltem Team mit interessanten Kontakten nach außen sowie Weitarbildung durch Lehrgänge und Raisen.

Wir wünschen einen Mitarbeiter mit guter Allgemainbil-dung, Kontektfreudigkeit, gewandtem Auf-treten, verantwortungsbewußtem Verhalten in seinem Tätigkeitsbereich.

Bitte senden Sie Ihre vollständige Bewerbung an

2000 Hamburg 1 - Telelon (040) 32871

# Bewerber auf Chiffre-Anzeigen

, bitten wir, die Chiffre-Nummer auf jeden Fall deutlich sichtbar außen auf dem Umschlag zu vermerken.

Gelegentlich erreichen uns Zuschriften ohne Angabe der Chiffre-Nummer. Um sie an die Inserenten weiterleiten zu können, müssen wir sie öffnen. Das kann zu Mißverständnissen führen.

Also daran denken: Nicht nur innen im Anschreiben, sondern schon außen auf dem Umschlag die Chiffre-Nummer angeben!

Herzlichen Dank.



Anzeigenabteilung

### Leiter Betriebstechnik

Führung der Arbeitsbereiche

- Werkzeugbeu Konstruktion/Formen
- entwicklung
- Wartung und Instand-
- mit insgesamt ca. 40 Mitarbei

Kostenkontrolle, Steuerung und Abwicklung der zu füh-renden Bereiche.

Berutsausblidung von durchschnittlich vier angehenden Werkzeugmachem.

Eppendorf Gerätebeu

Postfach 65 06 70

Netheler + Hinz GmbH

Direkt dem Betriebsleiter "Kunststoffverarbeitung Oldenburg" unterstellt, fordert diese Aufgabe einen qualifizierten Fachmann mit mehrlähriger Führungserfahrung. Als Ingenieur der Fachrich-tung Meschinenbau haben

Sie idealerweise Ihren berufilchen Schwerpunkt im Sonder-maschinenbau oder im Bereich Werkzeug- und Formen-bau (Spritzguß).

Hierin -speziell im Neubau und in der Reparatur hochbesetzter Formen und in der Konstruktion und Formenentwicklung – liegen die Hauptan-forderungen der zu besetzen-den Stelle.

Aber auch Aufgabenbereiche wie Wartung und Instandhaltung aller Anlagen, Maschinen und Einrichtungen sowie die Verantwortung für das dazu-gehörende Ersatzteillager und einen entsprechenden Vorrichtungsbau liegen in ihrer Hand -- ebeneo wie die Berufs-ausbildung von angehenden Wenn Sie sich diesen hohen

Anforderungen an fachlicher und persönlicher Qualifikation gewachsen fühlen, sollten Sie eich umgehend schriftlich bei uns bewerben. Vertraulichkeit sichem wir ebenso zu wie den etwaigen Ausgleich von finan-ziellen Nachteilen, die bei einem Wechsel zum Jahresende entstehen können. Als Zweigwerk der Firma Ep-pendorf Gerätebau, die in der Entwicklung und Herstellung von medizinischen Analysen-systemen weltweit zu den Marktführern zählt, fertigen

Oldenburg/Holstein

Kunststoff-Einmalartikel höchster Prazision.

Der Standort Oldenburg liegt mit seiner Ostseenähe in ei-nem landschaftlich reizvollen Feriengebiet mit hohem Freizeitwert.

eppendon



Wir sind aln weltweit tätiges Handelsunternehmen mit Sitz in Nordrhein-Westfalen.

Für den Zentralbereich Recht unseres Hauses suchen wir einen qualifizierten, jüngeren

# Volljuristen

der nach antsprechender Einarbeitung u. a. Bereiche des internationalen Industrieanlagengeschäfts selbständig betreuen soll. Voraussetzungen sind gute englische und französische Sprachkenntnisse, Prädikatsexamina und die Fählgkeit zu gründlicher, zügiger Arbeit, verbunden mit sicherem Auftreten und Varständnis für wirtschaftliche Zusammenhänge.

Ihre Anfragen und Bewerbungsunterlagan, die vertraulich behandelt werden, richten Sie bitte an die von uns beauftragten Berater

Ursula Schmiedner Dipi.-Kfm. Hansjakob Kiefer Telefon 0 69 / 71 11 - 4 46 Telefon 0 69 / 71 11 - 2 13

Zentralstelle für Arbeitsvermittlung

Inlandsabteilung – Bereich Führungskräfte Feuerbachstraße 42–46 · 6000 Frankfurt/M. · Telefon 0 69 / 7 11 11 · Telex 411 632

# LANDESHAUPTSTADT

Bei der LANDESHAUPTSTADT HANNOVER ist zum nächstmöglichen Zeitpunkt die Stelle des

# **Stadtkämmerers**

zu besetzen. Der Stadtkämmerer wird auf 6 Jahre in das Beamtenverhältnis auf Zeit berufen und erhält Dienstbezüge der Besoldungsgruppe B 6. Neben den Dienstbezügen wird eine Aufwandsentschädigung nach den gesetzlichen Bestimmungen gewährt.

Zum herkömmlichen Aufgabenbereich des Dezernats des Stadtkämmerers gehören die Stadtkämmerei, die Stadtkasse und das Steueramt. Eine Änderung der Dezernatsverteilung bleibt vorbehalten.

Gesucht wird eine tatkräftige Persönlichkeit, die nach Vorbildung und beruflichem Werdegang den Anforderungen dieses Amtes gerecht wird.

Bewerber/Bewerberinnen reichen die üblichen Unterlagen bis zum 15. März 1985 an den Oberbürgermeister der Landeshauptstadt Hannover - persönlich -, Rathaus, 3000 Hannover 1, ein.

SHOCK IG-H

.... 77 - 200 - 7

litarbe

200

\*\*\*

hnik

# Verpackungsindustrie / 150 Mio.

Unsere Unternehmensgruppe mit mehreren nach modernsten Gesichtspunkten eingerichteten Produktionsstätten in Süddeutschland, zählt in der Branche zu den führenden Adressen. Der Qualitätsstandard unserer Produkte, unserer Innovationskraft und das flexible Anpassen an Kundenwünsche haben Maßstäbe gesetzt. Darüber hinaus sind eine sollde Unternehmensführung und eine gesicherte Kapitalbasis Grundlagen unseres Erfolges. Zur Fortführung unserer Zielsetzungen und im Zuge einer weitsichtigen Unternehmenspolitik suchen wir für den aus Altersgrunden ausscheidenden Stelleninhaber den

Die Stelle ist der Geschäftsleitung direkt unterstellt. Die Schwerpunkte seiner Aufgabe liegen in den Bereichen Finanz- und Rechnungswesen, Buchhaltung, Steuern, Versicherungen, allgemeine Rechtsangelegenheiten, Personalwesen, Organisation und die allgemeine Verwaltung. Neben einer konsequenten Führung der unterstellten Mitarbeiter werden weltere Hauptaufgaben in der Weiterentwicklung dieser Bereiche und die maßgebliche Unterstützung des geschöftsführenden Geschlebeiten bei denne unterstellten Aufgeber zung des geschäftsführenden Gesellschafters bei dessen unternehmerischen Aufgaben

Mit dieser Position wenden wir uns an Herren, die sich nach einem abgeschlossenen Studium als Diplom-Kaufmann / Diplom-Betriebswirt bereits in einer vergleichbaren Position bewährt oder aber zielstrebig auf die Übernahme einer solchen Aufgabe vorbereitet haben. Daß dabei alle anfallenden Bankgeschäfte und Finanzierungsmöglichkeiten beherrscht werden, setzen wir voraus.

Strategisches Denkvermögen ist ebenso unabdingbar wie die Bereitschaft zur Detailarbeit. Darüber hinaus verfügen Sie über hohe Eigendynamik, Kreativität und überdurchschnittliche Einsatzbereitschaft. Sie haben bereits bewiesen, daß Sie erarbeitete Lösungen umsetzen können. Die Fählgkeit zu kollegieler und von gegenseitigem Vertreuen getregener Zusammenarbeit erfordert eine menschlich hohe Quelifikation. Alter: ca. 40.

Wenn Sie in dieser leistungsgerecht ausgestatteten Position eine berufliche Herausforderung sehen und ein langfristiges Engagement mit hervorragenden Entwicklungsmöglichkeiten anstreben, bitten wir um Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen mit tabell. Lebenslauf, Zeugniskopien und Lichtbild sowie Angaben zu Einkommensvorstellung und Eintrittstermin unter der Kennziffer 3105 W an die von uns beauftragte Unternehmensberatung. Die Herren Dr. H.-P. Grasmann und R. Pillat in Sindelfingen stehen für telefonische Zusatzinformationen zur Verfügung und bürgen für ebsolute Diskretion.

Unternehmensberatung BDU - 7032 Sindelfingen - Postfach 320 - Bahnhofstraße 14 - Tel. 0 70 31/8 20 01 und 8 80 01 D 4000 Düsseldorf - Königsaffee 31 - Tel. 0211/32 50 98-99 | D 2000 Hamburg 36 - Neuer Wall 38 - Tel. 0 40/36 77 37-38



Wir sind ein angesehenes Unternehmen auf dem Gebiet der Tisch- und Trinkkultur. Unsere Produkte haben weltweit einen guten Ruf. Unser Geschäftsbereich Handel ist in der Branche führend.

#### Für den Raum Schleswig-Holstein/Hamburg

suchen wir baldmöglichst für unseren Marktbereich Handel den bestens eingeführten

### **Verkaufs**repräsentanten

Als guter Verkäufer, der Selbständigkeit und Verantwortung schätzt, sind Sie für diese entwicklungsfähige Position unser Mann. Sie werden als Gesprächspartner unserer Kunden akzeptiert. Wir erwarten von Ihnen die Pflege unseres Kundenstammes, aber auch die aktive Erschließung neuer Absatzmöglichkeiten.

Bitte senden Sie uns Ihre Bewerbung mit handschriftlichem Lebenslauf, Lichtbild und allen Zeugniskopien sowie Angabe Ihres Verdienstwunsches und frühestmöglichen Eintrittstermins.

Rastal GmbH & Co, KG · Postfach 13 54 · Lindenstraße · 5410 Höhr-Grenzhausen · Tel. 02624/16-1



# Dipl.-Ing. (FH/TH)

## **Leiter AV** Maschinenbau

In unserem konzerngebundenen Unter- | Sie vor Ihrem Studium eine Lehre in nehmen mit enspruchsvollem Maschinenbau erbeiten mehr els 900 Mitarbeiter. Von unserem Dienstsitz in unmittelbarer Nähe einer attraktiven süddeutschen Universitätsstadt aus bedienen wir den Weltmarkt. Eine international anerkannte Spitzenleistung garantiert eine erfreuliche Ergebnissituetion. Neu zu besetzen ist die Position des

Leiters der Arbeitsvorbereitung. Arbeitsplanung, Zeitwirtschaft, NC-Programmierung, Betriebsmittelkonstruktion, -plenung und -beschaffung sowie Investitionsplanung, Budgetverwaltung und Instandhaltung sind die Ihm unterstellten Bereiche.

Wir suchen einen Dipl.-Ing. mit praktischen Erfahrungen. Am besten sollten

einem Metallberuf abgeschlossen haben. Entscheidend aber ist Ihre Erfahrung (mindestens 3 Jahre) als (stellv.) AV-Leiter in einem Maschinenbau-Unternehmen mit Seriencharakter und

Werksmontage. Wenn diese entwicklungsfehige, interessante Aufgabe als leitender Angestellter eine Hereusforderung für Sie darstellt, schreiben Sie uns bitte über unseren Personalberater, am besten gleich mit einer kompletten Bewerbung: Handschreiben, tabell. Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, Angabe von Geheltsvorstellung und frühest-möglichem Eintrittstermin. Selbstverständlich wird ein evtl. Sperrvermerk korrekt beachtet. Kennziffer; WDL 356.

Tershaum

Personalberatung Dipl.-Psych. Fried. Sachteleben BDU 43 Essen-Bredeney · Meisenburgstr. 45 · Telefon (0201) 423243

# **Gerhard Hug**



#### Freiburg-Umkirch

301 172

大学 医型 新基础

De Edigerie

Table Sellien

311

Forschung, Entwicklung, Herstellung und Verkauf

im medizin-technischen Bereich Unsere Firmengruppe ist seit mehr els 15 Jehren mit der Forschung und Entwicklung, der Herstellung und dem Vertrieb

von Produkten auf dem medizin-technischen Bereich erfolgreich. Um den Kontakt zu unseren Kunden (Universitätskliniken und Krankenhäuser), spezielt in den chlrurgisch-operetiv tätigen Abteilungen, auszubauen, suchen wir qualifizierte

Mitarbeiter im Klinik-Außendienst

(Gebiet Nordrhein-Westfalen, Hessen, Schleswig-Holstein, Niedersachsen und Berlin)

die über medizinische Grundkenntnisse verfügen und die Fähigkeit besitzen, eingeführte Spezialprodukte und deren Anwendung vor Ärzten und OP-Personal überzeugend zu demonstrieren. Eine abgeschlossene Prüfung als Pharma-referent ist nicht Bedingung; dagegen möchten wir auf persönliche Eigenschaften wie gutes Ausdrucksvermögen, Zielstrebigkeit, Selbstdisziplin und Leistungsbereitschaft nicht verzichten.

Einschlägige Berufserfahrung ist von Vorteil. Die Bereitschaft, euf interessanten Gebieten der Chirurgie, Unfallchirurgie, Plastischen Chirurgie und Orthopädie zu lernen, wird eine notwendige Voreussetzung sein. Wenn Sie diese Aufgabe begeistert, Ihre bisherige Tätigkeit Sie nicht ausfüllt oder Ihre Entscheidung bereits feststeht, in einem zukunftsorientierten Unternehmen einen neuen Arbeitsplatz zu suchen, dann freuen wir uns auf Ihre

Senden Sie bitte Ihre Unterlagen mit Lichtbild an unsere Personalabteilung Gerhard Hug GmbH, Am Kirchenhürstle, 7801 Umkirch



Davos

CH-7265 Dayos-Wollgang GR

Cheforzi: Prof. Dr. Chr. Virchow

sucht zum baktmödlichsten Stellenantrik

eine

Nachtwachen-

schwester

Wir erworten: examinierie Kinderkrankerschwester mit

seinständiges Arbeiten, gute Bezohkung und Sozialielstungen, geregelte Arbeits-zeit, freundliche Arbeitsufmosphäre, Un-

lericunit- und Verpflegungsmöglichkeit.

in der Hochgebirgstöruk werden aus-schließlich Paßerten mit unspezitischen Abenwegsteiden (Asthma, Bronchitis, Al-lergien usw.) behandelt. Keine Tuberlau-

Bewerbungen mit Zeugnisunterlogen a

Dierschwester Siekunisse Lutte Bauer Ingebingstriet Buver-Hol GE-7285 Buver-Welligne on 41-83-5 11

für Kinderfölnik mit 50 Betten.

Verkäufer

Videofresand? Rabon Sie kleinen Ar-

für kanadische Aktien gesucht (Tel.-Verkauf u. ä.), Büro in Hamburg kann zur Verfügung gestellt werden, in teressante Provision.

Tennessee-GmbH Habichthorst 32 2000 Hamburg 61 Telefon 0 40 / 5 51 20 26

#### Gesucht wird Haushälterin

mit guten Umgangsformen und ent-sprachender Berufserfahrung für ge-pflegten 2-Personen-Haushalt in Berg. Gladbach. Es handelt sich um eine absolute Vertrauensstellung, Ne-ben einer 2-Zimmer-Wohrung (voll-ständig eingerichtet) und einem gu-ten Gehalt wird eine intaressante Trausprämie geboten.

Bewarbungen erbeten unter Ziffer 1735 an Armoneen-Expedition Ross-bach, Postfach 46 01 52, 5000 Köln 40.

#### Werden Sie Ih: elgener Chef!

Mit unserer fachkundigen Hilfe u Unterstützung können Sie neben oder hauptberuflich einen krisen

Anzeigen nach unseren deutsc Unterlagen.

Bewerber müssen als Muttersprache entweder Japanisch oder Arabisch oder Chinesisch sprechen, Gute Deutschkenntnisse sind Voraussetzung sowie sehr gutes technisches Verständnis. Wir sind ein führender Herstelle für Geräte der Hygienetechnik im Krankanhaus, Betrieb und Haus-halt mit Sitz am linken Niederstein. Gehalt nach Vereinbarung.

verschieken, Gerer Verdenst, Greiseleite von Galexy-Viden, Abr. 26. 6500 Meinz 1-2121

# Marketing- und Werbeberater

Zu Ihren Aufgaben gehört die komplette Beratung, die Entwicklung von Konzeptionen und die damit verbundenen Durchführungen. Ein ausgeprägtes kreatives Empfinden für Bild und Text setzen wir voraus. Sie sollten nicht älter als 35 Jahre sein, über Agenturetfahrungen verfügen und sich in produktionstechnischen Abwicklungen auskennen. Ein erstklassiges Auftreten, Sprachgewandtheit sowie Durchsetzungsvermögen und Aufgeschlossenheit setzen wir ebenso voraus wie absolute Zuverlässigkeit.

Diese Position wird ihrer Verantwortung entsprechend honoriert. Wenn es Sie also reizt, diese verantwortungsvolle Aufgabe zu übernehmen, bitten wir Sie um Ihre kompletten Bewerbungsunterlagen einschließlich neuestem Lichtbild an Bernd Schlingmann persönlich.



Werbeagentur & Personalberatung Bernd Schlingmann GmbH Palaisstraße 36, 4930 Detmold Telefon (05231) 25422-23



#### Auskunft auch sonntags

17-18 UHR

Mit dieser Anzeige vertreten wir ein namhaftes Unterzehmen des allgemeinen Maschinen- und Apparatebeus mit Produktionescharerpunkt im Bereich der Industrietter Rir alle Filbseigkolten. Beschäftigt werden rund 150 Mitzrbeiter. Die Umsatzenbricklung der Gesellschaft der auch für die kommenden Jahre – Insbesondere durch die zunehmende Bedeutung des Umweitschutzes – als hervorragend bezeichnet werden.

#### Gruppenleiter Konstruktion Apparate- und Druckbehälterbau Industriefilter

Sein Vorgänger scheidst wegen Erreichens der Altersgrenze aus. Der ideele Kandidat verfügt über mindestens dreijährige Berufserfahrung als Konstrukteur in der gleichen oder verwändlen Branche. Nicht der "Schmelepurkonstrukteur", der sich hinter dem Zeichenbrett versteckt, sondern der projektorientierte und an selbständiges Arbeiten gewohnte Gesprächspartner von Kunden wird hier gesucht.

Englische Sprachkenntnisse sind von Vortall. chert wird (Beachtung von Sperryennerken ist selbstverständlich), mit tabellarischem Lehenslauf, Lichthild, Handschrifterprote, Zeugnistopien, Angaben über Einkommensvorstellung und frühestmöglichen Eintrittstermin unter Kennzitier 1133 an die

#### Personalberatung PSP

Porges, Siklossy & Partner GmbH

Kaiserstraße 6 - 5300 Bonn 1 - Telefon (02 28) 21 20 95-96

ca. pm 5600,- mtl. (msi mekr)
erzielen (leichte Beratertätigkeit für jeden geeignet).
Unverbindliche Information von

Kaiser GmbH 7900 Ulm, Hirschstr. 17

im Expert dringend gesucht für die Erstellung von Werbematerial (Text und Foto) sowie technische Be-schreibung, Betriebeanleitung und

Sewerbungsunterlagen mit Foto bitte an: Hygiene-Technik **Hermann Ophanit** Postfach 12 46, D-4174 Issum 1



#### Wir projektieren und bauen die Schiffe der Zukunft

Zur Erweiterung unseres Projekt- und Entwicklungsteems suchen wir qualifizierte

# **Diplom-Ingenieure**

der Fachrichtungen

#### allgemeiner Maschinenbau oder Schiffsmaschinenbau und Elektrotechnik

für folgende Aufgaben

- Konzeption und Berechnung von Schiffsmaschinen- und Ladungsanlagen aller Art sowle Weiterentwicklung energiesparender Anlagen und Systeme
- gesamter elektrotechnischer Bereich einschließlich Automationsund Navigationsanlagen

unter Anwendung modernster Technologien.

Falls unser Angebot Ihrer Qualifikation und Ihren beruflichen Interessen entspricht, erwarten wir Ihre ausführliche schriftliche Bewerbung.

#### **HOWALDTSWERKE - DEUTSCHE WERFT**

AKTIENGESELLSCHAFT HAMBURG UND KIEL Ein Unternehmen der Salzgitter-Gruppe Werk Kiel

2300 Kiel 14

Postfach 6309



# Auskunft auch sonntags

17-18 UHR

Unser Auftraggeber ist ein namhaftes deutsches Unternehmen mit fast zweihundertfünf zig Mitarbeitern. Der Schwerpunkt seines Fertigungsprogrammes liegt im Bereich der Formtelle aus Metall nach Zeichnungen oder Muster sowie einer Reihe bestens eingeführter Standardartikei.

Aufgrund der Erweiterung der Angebotspalette während der letzten Jahre ist ein verstärkter Ausbau der Verkaufsorganisation erforderlich.

Gesucht wird der

# Verkaufsleiter Formteile aus Metall

der ein Umsatzvolumen von über DM 20 Mio. übernehmen wird.

Eine führungserfahrene Verkäuterpersönlichkeit mit kaufmännischer Grundausbi Im Alter von 35 bis 42 Jahren käme unseren Erwartungen besonders entgegen.

Die Erfahrung in Interpretationen von entsprechenden technischen Zeichnungen müssen wir voraussetzen. Ausbaufähige Englischkenntnisse sind ebenfalls erwünscht.

Bitte richten Sie ihre Bewerbung, deren vertrauliche Behandlung zugesichert wird (Beachtung von Sperrvermerken ist selbstverständlich), mit tabellarischem Lebenslauf, Lichtbild, Handschriftenprobe, Zeugniskoplen, Angaben über Einkommensvorstellung und frühestmöglichen Eintrittstermin unter Kennzifter 1134 an die



#### Personalberatung PSP

Porges, Siklossy & Partner GmbH

Kaiserstraße 6 · 5300 Bonn 1 · Telefon (02 28) 21 20 95-96



### Auskunft auch sonntags

17-18 UHR

Unser Auftraggeber ist ein traditionsreiches, ertragsstarkes Unternehmen der Nährmittelindustrie, das sich in der "zweiten Preisschlene" durch vielfältige Produktinnovationen einen hervorragenden Nemen als Partner des Handels erworben hat. Die Gesellscheft ist sowohl in Deutschland als euch in den Benelux-Ländern, in Dänemark und in Österreich tätig und erzielt stetig wachsende Marktantelle. Wir

#### Entwicklungsleiter Lebensmittelchemiker/-technologe

Ein 30- bis 40jähriger Praktiker, der sich bereits in Führungspositionen bewährt hat, würde unseren Vorstellungen am ehesten entsprechen. Aufgrund der großen Bedeutung der Entwicklung für das Unternehmen erfordert diese Position eine stark Innovative und ideenreiche Persönlichkeit. Ideal wäre ein Bewerber, der gute Kenntnisse in Fragen des Lebensmittelrechts, basierend euf den entsprechenden EG-Richtlinlen, besitzt.

Der gesuchte Stelleninhaber wird eng mit der Geschäftsführung zusammenarbeiten und Entscheidungen über neue Produktlinien gemeinsam mit der Vertriebs- und Produktionsleitung treffen. Nach erfolgreicher Bewährung ist die Ertellung von Gesamtprokura vorgesehen.

Englische Sprachkenntnisse müssen wir voraussetzen; Kenntnisse der französischen begünstigen die Bewerbung. Bitte richten Sie Ihre Bewerbung, deren vertrauliche Behandlung zugesichert wird

(Beachtung von Sperrvermerken ist selbstverständlich), mit tabellarischem Lebens-lauf, Lichtbild, Handschriftenprobe, Zeugniskoplen, Angaben über Einkommensvor-stellung und frühestmöglichen Eintrittstermin unter Kennziffer 1130 en die



#### Personalberatung PSP

Porges, Siklossy & Partner GmbH

Kaiserstraße 6 · 5300 Bonn 1 · Telefon (02 28) 21 20 95-96

#### Textil-Ingenieur für die Entwicklung und Erzeugung maßgerechter Produkte aus Gummi, Gewebe und Cord

Wir, ein maßgeblicher Verwender von technischen Geweben und Corden, verstärken den Textilbereich innerhelb der Entwicklungsebteilung unseres Hauses.

Hierfür suchen wir einen Textilingenieur mit umfengreichen Erfahrungen im Bereich der Vererbeitung von technischen Geweben, Gummi und Corden.

Seine Aufgabe wird es sein, euf Abteilungsleiter-Ebene in der Entwicklung, Produktion und Materialkontrolle zielstrebend tätig zu sein und letzthin neue Impulse zu vermitteln.

Neben dem untrüglichen Sinn für das Machbare erwarten wir ein hohes Maß an Durchsetzungsvermögen, Arbeitsfreudigkeit und die Bereitschaft zum Reisen.

Englische Sprachkenntnisse sind von Vor-

Die Position ist ihrer Bedeutung entsprechend dotiert und bietet einem Könner eine eußerst interessante Lebensstellung.

Der Sitz des Unternehmens befindet sich in einer kleinen nordrhein-westfälischen Stadt mit lendscheftlich reizvoller Umgebung.

Wenn Sie glauben, den hohen Anforderungen unseres im In- und Ausland bekannten Heuses gerecht werden zu können, dann sollten Sie uns schreiben.

Bitte richten Sie Ihre Bewerbung mit Lebenslauf, Lichtbild und Zeugnisabschriften unter Angebe Ihres frühestmöglichen Eintrittstermins - Kennwort "Textil-Ingenieur Abteilungsleiter-Ebene" - an den von uns beauftragten Personalberater:



#### Dr. Fischhof + Grünewald

Personalberatung GmbH Postfach 41 08 · 4030 Ratingen 4 Telefon 0 21 02 / 1 82 62



## Auskunft auch sonntags

Unser Auftraggeber gehört sowohl national als auch international zu den führenden Herstellern von Masschinen und Apparaten für den Kanel-, Grund- und Wasserbau. Durch hohe innovationsfreudigkeit in der Entwicklung kundenorientierter Problemiöeungen sowie durch starke Dynamik im Vertriebsbereich erwirtschaften nund 140 Mitarbeiter mehr als DM 20 Mio. Jahresumsatz. Die Gesellschaft erzielt cs. 70 Prozent des Umsatzvoloniens

#### **Product-Manager** Hydraulik-Hämmer fix TDM 60 p. a. + Provision + Auto

ideal wäre ein 30-bis 35jähriger ingenieur oder Techniker der Fachrichtung Meschinenbau ralt mindestens fünfjähriger Verkautserfsbrung im Baumaschinenberoich. Neben den klassischen Product-Manager-Funktionen gehört auch die Akquisition in seinen Verant-wortungsbereich. Eine Persönlichkeit, die sich nicht scheut, auch "mal die Armei hochzu-krempeln und selbst auzupacken", ichme unseren Erwartungen besonders entgegen.

#### Verkaufsingenieur USA Baumaschinen-Marktnische

er set minosteris det samt errogerere vertrebestraktig in den bestehe kan beschieden eigen sich besonders für einen erfolgreichen Praktiter. Deshalb werden wir bei der Auswahl den beruflichen Erfolgen ungleich höheren Stellenwert beimessen als der schulischen Ausbildung. Er wird zumlichet als "Einzeltämpfer" den nordemerikanischen Markt bearbeiten, indem er ein Händlernetz auf- und ausbeut und mittelfristig eine Niederlassung gründet.

#### Verkaufsingenieur Nah- und Mittelost Kanal-, Grund- und Wasserbautechnik

Der ideale Kandidat ist ein etwa 35jähriger, kaufmännisch orientierter Techniker oder Ingenieur des Maschinenbaus, der ca. fünfjährige erfolgreiche Verkaufstätigkeit, vorzugs-weise im Baumaschinenbereich oder in verwandten Branchen, in der Region Nah- und

Eine unternehmerisch denkende und handelnde Persönlichkeit, die Eigenständigkeit und Eigenverantwortlichkeit liebt, erhält mit dieser Aufgabe zugleich die hervorragende Chance, sich beruflich zu profilieren.

Verhandlungssichere Englischkenntnisse müssen wir voraussetzen, weitere Sprachkennt-nisse begünstigen die Bewerbung.

Bitte richten Sie ihre Bewerbung, deren vertraußiche Behandlung zugesichert wird (Beachtung von Sperrvermerken ist selbstverständlich), mit tabellarischem Lebenslauf, Lichbild, Handschriftenprobe, Zeugniskopien, Angaben über Einkommensverstellung und frühestmöglichen Eintrittstermin unter Kennziffer 1139 (Product-Manager Hydraußik-Härner), 1140 (Verkaufsingenieur USA) und 1141 (Verkaufsingenieur Nah- und Mittelost) an die



#### Personalberatung PSP

Porges, Siklossy & Partner GmbH

Kaiserstraße 6 - 5300 Bonn 1 - Telefon (02 28) 21 20 95-96

#### Berlin bietet Zukunft

Wir sind ein konzernunabhängiges, mittelständisches Unternehmen und suchen für dle Entwicklung von Industrielacken di sionsschutzbeschichtungen

#### Lacklaboranten

Herren mit guten lacktechnischen Kenntnissen bewerben sich bitte bei

Chemische und Lackfahrik GmbH & C. KG Goerzallee 303, 1000 Berlin 37

Kenntnissen im Rechnungswesen. Auslandsein-sätze fallen an. Die Aufgaben sind vielseitig und erfordern selbständiges Arbeiten und englische Sprachkenntnisse.

Bewerber bitten wir um Einreichung der Unterlagen an unsere Personalabteilung, 4600 Dortmund 1. Märklische Str. 249 (tel. Kontaktaufnahme unter 02 31 / 4 10 42 59.

Für unsere Auslandsabtellung in Dortmund su-

Baukaufmann

ligen Jahren Berufserlahrung

per l'ert.

Paris de la constante de la co

1 to 1

II Gest

Führur

Persont

achen Sie

Suddentse

1775



WIEMER & TRACHTE

#### Als technischer Leiter eines bekannten Fertigungs-Unternehmens alle anfallenden Arbeiten planen, koordinieren und davon profitieren.

Wir, ein bekannter norddeutscher Holz- und Beton-Fertighaus-Hersteller mit einer umfangreichen Produktpalette, suchen zur Verstärkung der Führungsmannschaft einen erfolgsgewohnten Technischen Leiter.

Wir erwarten einen Praktiker (Dipl.-Ing.) im Alter von 35-45 Jahren mit ausgeprägtem unternehmerischen Denken, entsprechenden Führungsqualitäten und umfangreichen Erfahrungen in der technischen Leitung im Holzund Beton-Fertighausbau.

Zu seinen Aufgaben gehören:

- Führung von mehreren Fertigbereichen
- der Auf- und Ausbau einer effizienten AV. (REFA-Erfahrung unerläßlich)
- Aufbau eines EDV-gestützten Ausschreibungs- und Kalkulationswesens
- Umsetzung von Planungen und Entwicklungen in die Praxis
- sowie die Koordinierung des gesamten technischen Bereiches

Die Position ist ihrer großen Bedeutung entsprechend dotiert und bietet einem Könner eine echte Lebensstellung.

Der Sitz des Unternehmens befindet sich in Norddeutschland.

Bitte richten Sie Ihre-Bewerbung unter dem Kennwort "Technischer Leiter" an den von uns beauftragten Personalberater:



#### Dr. Fischhof + Grünewald

Personalberatung GmbH Postfach 4108 · 4030 Ratingen 4 Telefon 0 21 02 / 182 62

# Ihr Gesprächspartner Bonn für Führungspositionen Telefon 0228/2603-0

Wir suchen den technischen Manager als Mitglied der Geschäftsleitung

Wir sind eine der ersten Adressen im deutschen Anlagen- und Maschinenbau, weltweit erfolgreich durch innavative Technik, hohe Qualität und beispielhafte Kundenbetreuung. Das Können unserer Ingenieure und die Qualitätsarbeit unserer Fertigung sind im In- und Ausland anerkannt. Unsere Fertigungsstruktur ist gekennzeichnet durch kleinere und mittlere Serien sowie in vielen Fällen auch durch ausgesprochene Einzelfertigung. Als

# Fertigungsleiter

übernehmen Sie in unserem Hause die Führungsverantwortung für die direkt fertigenden Betriebseinheiten sowie für Arbeitsvorbereitung, Terminsteuerung und Nebenbetriebe. Zu Ihren wesentlichen Aufgaben in dieser Position

- Sicherstellung einer kostenoptimalen, termingerechten Fertigung unter gleichbleibend hoher Qualität bei gleichzeitiger Ausnutzung aller Möglich-
- keiten zur Rationalisierung und Kostensenkung Weiterentwicklung unserer Fertigungsverfahren sowie weitsichtige Planung für die Einführung neuer Fertigungstechnologien, insbesondere an der
- Jur die Eutjungung neuer reingungsietendiogen, insbesordere in die Schnittstelle zwischen Einzelfertigung und Serienfertigung Koordination der Fertigungsinteressen mit den Anforderungen der übrigen Unternehmensbereiche sowie Beratung anderer Unternehmenseinheiten in Fertigungsfragen

 Erstellung der Kapazitäts- und Investitionsplanung einschließlich der zugehörigen Budgets zur Sicherstellung der erforderlichen Leistungsbereitschaft im Rahmen unserer Unternehmensstrategie

Sie sind Ingenieur, bevorzugt der Fachrichtungen Maschinenbau und/oder Stahlbau, und haben sich im Verlauf einer zielstrebig angelegten, konsequent durchgeführten beruflichen Entwicklung die fachliche Qualifikation erarbeitet. um einen Fertigungsbereich voll verantwortlich zu übernehmen. Es versteht sich, daß die angebotene Position nicht nur herausragendes fachliches Könner erfordert, sondern auch an thre Persönlichkeit und Führungsqualifikation hohe

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

Anforderungen stellt. Sicher sind Sie in der Lage, uns Ihre Erfahrungen und Ihren Erfolg in vergleichbaren Positionen zu belegen.

Bitte setzen Sie sich zur ersten vertraulichen Kontaktaufnahme mit unserem Berater, Herrn Pfersich, unter der Rufnummer 0228/2603-127 in Verbindung iam Wochenende und nach 18.00 Uhr wahlen Sie bitte 0228/2603-0). Ihre aussagefähigen schriftlichen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbid, Zeugniskopien, frühester Eintrittstermin, Gehaltsangabe) senden Sie bitte unter der Kennziffer 1/20249 an die Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1. Unser Berater weiß, daß Sie auf strikte Vertraulichkeit und größte Diskretion bei der Behandlung threr Bewerbung gesteigerten Wert legen müssen.

Mit erfolgreichem Marketing verschaffen Sie sich den Einstieg in unser Vertriebsmanagement

Als traditionsreiches mittelständisches Unternehmen haben wir uns durch unsere konsequente Marketing- und Vertriebsstrategie mit gut plazierten Markenprodukten in attraktiven Marktsegmenten eine führende Position erobert.

Für die selbständige Leitung eines gut eingeführten und ausbaufähigen Produktbereichs suchen wir Sie

# Produktmanager

Sie sollten das klassische Profil des Markenartikelsektors abdecken:

Professionelle Marktanalyse und Impulse für konsequente weitere Marktdurchdringung

● Phantasievolle Konzeption und Realisierung adäquater Marketingstrategien Sicheres Feeling f
ür die Durchsetzbarkeit an der Vertriebsfront

Mit einem abgeschlossenen betriebswirtschaftlichen Studium sowie erfolgreicher Berufspraxis als JPM oder PM bringen Sie hervorragende Voraussetzungen für diese entwicklungsfähige Position mit, Ihr Engagement und Produkterfolg sind für uns der Beweis, daß wir Ihnen sukzessive auch Vertriebsverantwortung übertragen können.

Wir sind flexibel genug, Ihren überdurchschnittlichen Einsatz für unser Haus nicht nur finanziell zu honorieren, sondern Sie auch mit weiteren Karriereschritten zu motivieren.

Sollten Sie sich von dieser Aufgabe und den damit verbundenen Perspektiven gefordert fühlen, senden Sie bitte Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskoplen, frühester Eintrittstermin, Gehaltsangabe) unter Angabe der Kennziffer 1/60269 an die von uns beauftragte Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45,

Unser Berater, Herr Wegner, steht Ihnen unter der Rufnummer 0228/2603-131 - nach 18.00 Uhr und am Wochenende wählen Sie bitte die Rufnummer der Zentrale 0228/2603-0 - für weitere Auskünfte zur Verfügung und ist gerne bereit, Sie im Vorfeld der Entscheidungsbildung zu informieren. Absolute Vertraulichkeit und die konsequente Berücksichtigung von Sperrvermerken sichern wir Ihnen

> Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

# Ihr Gesprächspartner Bonn für Führungspositionen Telefon 0228/2603-0 Ihr Gesprächspartner Führungspositionen Bonn für Führungspositionen Telefon 0228/2603-0

Wir bieten einem jungen Personalfachmann die Chance zu eigenständigem kreativem Arbeiten

Wir sind ein renommiertes, erfolgreiches deutsches Unternehmen mit einem weltbekannten Namen. Für uns ist Personalpolitik ein wichtiges Instrument zur Sicherung unseres Erfolges auch für die Zukunft. Die systematische Förderung und Entwicklung unserer Mitarbeiter möchten wir Ihnen als

# Leiter Personalentwicklung

übertragen. Dazu sollten Sie folgende Aufgabenschwerpunkte qualifiziert ausfüllen können:

- Erstellung und Optimierung langfristig wirkender Personalentwicklungs- und -förderungskonzepte unter Berücksichtigung der Organisationsentwicklung
- kreative und selbständige Entwicklung von Förderungsmaßnahmen sowie deren Umsetzung in Beratung, Training und Schulungsmaßnahmen
- aktive und motivierende Überzeugungs- und Beratungstätigkeit in allen Bereichen unseres Unternehmens

Wir wollen Ihnen vom ersten Tage an die Gelegenheit geben, eigenverantwortlich zu sein und eigene Ideen und Vorstellungen in die Tat umzusetzen. Sie sollten daher über eine qualifizierte Ausbildung, wie beispielsweise ein sozialwissenschaftliches oder psychologisches Studium, sowie über berufliche Erfahrung in Fragen der Personalentwicklung und -schulung verfügen.

Von Ihrer Persönlichkeit her müsen Sie in der Lage sein, mit den verschiedenen Gruppen im Unternehmen partnerschaftlich zusammenzuarbeiten und zu gemeinsamen, tragfähigen und unseren Bedürfnissen angeniessenen Problemlösungen zu gelangen. Wir sehen in dieser Aufgabe die Chance für einen jüngeren Personalfachmann, aktiv und gestaltend lätig zu werden und sich für weitere Aufgaben zu qualifizieren. Vom Alter her passen Sie am besten zu uns, wenn Sie zwischen 30 und 35 Jahre alt sind.

Wenn Sie diese Aufgabe anspricht, so sollten Sie die Chance zu einer risikolosen Karriereüberprüfung nutzen und sich mit unseren Beratern, den Herren Keuenhof und Friederichs, in Verbindung setzen. Fernmündlich erreichen Sie sie unter der Rufnummer 0228/2603-1 I2, nach 18.00 Uhr und am Wochenende wählen Sie bitte die Rufnummer der Zentrale 0228/2603-0. Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild, frühester Eintrittstermin, Gehaltsangabe) senden Sie unter Angabe der Kennziffer 1/30179 an die Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1. Die konsequente Berücksichtigung von Sperrvermerken sowie absolute Vertraulichkeit werden Ihnen zugesichert.

> Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

# Ihr Gesprächspartner Bonn für Führungspositionen Bonn Telefon 0228/2603-0 Ihr Gesprächspartner für Führungspositionen

#### Ihr persönliches Format und Ihre verkäuferischen Fähigkeiten machen Sie zu einem gesuchten Verhandlungspartner.

Unsere stark diversifizierten Produktlinien rund um den Hausbau gehen über den Baustoffhandel an das verarbeitende Gewerbe. Aufgrund intensiver Forschungs- und Entwicklungstätigkeit und durch Einsatz modernster Produktionstechnologien, aber auch durch überdurchschnittliche Anstrengungen auf der Absatzseite, haben wir uns zu einem marktführenden Unternehmen entwickelt. Um unsere Vertriebsorganisation noch schlagkräftiger zu machen, suchen wir Sie jetzt als

# Verkaufsleiter Baustoffe

- Süddeutschland -

Dabei wollen wir Ihnen nach der erforderlichen intensiven Einarbeitung in unserem Stammhaus die Verantwortung für ein fast

- neunstelliges Umsatzvolumen übertragen. Ihre späteren Aufgaben können wie folgt umschrieben werden: Zielgerechte Führung und Motivierung unserer Außendienstorganisation in den fünf südlichen Bundesländern, wobei Sie von qualifizierten Regionalverkaufsleitern unterstützt werden
- Überzeugende eigene Aquisitions- und Betreuungsarbeit bei wichtigen Schlüsselkunden, um eine enge geschäftliche Verbin-

dung auf Dauer sicherzustellen Kansequente Steuerung und Überwachung aller Vertriebsaktivitäten, was die Handhabung eines effizienten Vertriebscontrollings sowie den optimalen Einsatz der Anwendungstechniker und der dezentralen Auslieferungs-Läger beinhaltet

Darüber hinaus erwarten wir eine kooperative Zusammenarbeit mit der Geschäftsführung, damit die absatzbezogenen Unternehmensziele durch bestmögliche Abstimmung auch erfolgreich umgesetzt werden können. Dazu wünschen wir uns einen engagierten, durchsetzungsfähigen und verhandlungssicheren Vertriebsprofi mit Ausstrahlung, der nicht nur selbst überdurchschnittliche verkauserische Qualitäten besitzt, sondern auch in der Lage ist, über die Vorbildwirkung die unterstellten Führungskräfte und Mitarbeiter zu begeistern und zum Erfolg zu führen. Fundierte geschäftliche Kontakte zum Baustoffhandel würden Ihre Chancen beträchtlich erhöhen. Vom Alter her passen Sie am besten zu uns, wenn Sie etwa Mitte 30 bis Anfang 40 sind. Ihr Domizil sollte, da die Position mit umfangreicher Reisetätigkeit verbunden ist, aus Effizienzgründen nicht nördlich der Main-

Dynamische Führungspersönlichkeiten des Verkaufs, die Ihre Karriere in einem erfolgreichen Unternehmen fortsetzen und ausbauen möchten, bitte wir um eine Kontaktaufnahme. Dazu haben wir die Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn I, eingeschaltet. Unsere Berater, die Herren Baldus und Hatesaul vermitteln Ihnen auch gerne weiterführende Informationen unter der Telefonnummer: 0228/2603-113. Am Wochende und nach 18.00 Uhr wählen Sie bitte die Rufnummer der Zentrale 0228/2603-0. Ihre aussagefähigen Unterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, frühester Eintrittstermin, Gehaltsangabe) reichen Sie bitte unter Angabe der Kennziffer 1/40259 ein. Durch diese Vorgehensweise ist sichergestellt, daß Ihre Kontaktaufnahme absolut vertraulich behandelt und Ihre eventuellen Sperrvermerke strikt berücksichtigt werden. Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung!

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

# Telefon 02 28 / 26 03 - 0

#### Wir suchen den technischen Manager mit Führungsbefähigung

Wir sind in einem speziellen Bereich des Maschinen-Anlagenbaus eine weltweit agierende, konzernfreie Firmengruppe. Unser seit Jahrzehnten auf dem Weltmarkt bekanntes Image, unsere umfassenden, kundenorientierten Problemlösungen und die Realisation modernster Technologien sind die Eckofeiler dieses Erfolges. Zur weiteren Ausgestaltung, Steuerung und Sicherstellung des Gesamtziels Technik

# Leiter Konstruktion

Sie werden uns von Ihrer Qualifikation überzeugen, wenn Sie die folgenden Aufgabenschwerpunkte und Voraussetzungen erfüllen:

- Qualifizierte und langjährige Erfahrung aus dem konstruktiven Bereich des Maschinen-Anlagenbaus ● Absolute Befähigung zur effizienten Leitung der unterstellten Fachabteilungen durch konsequente Projektsteuerung
- Ständige Weiterentwicklung der Produktprogramme unter Berücksichtigung modernster techno-
- logischer Erkenntnisse Führungsstarke und überzeugende Managementpersönlichkeit

Wir suchen für die Besetzung dieser Position einen hochqualifizierten Diplom-Ingenieur der Fachrichtung Maschinenbau oder Verfahrenstechnik mit zusätzlichen Kenntnissen im Bereich elektronische Steuerungselemente, Zum Verantwortungsbereich zählen auch die technischen Dienste; eine ausgeprägte Affinität zur Produktion sollte vorhanden sein. Wir suchen daher keinen konstruktiven "Tüftler", sondern eine Ingenieur, der unternehmerisch denken und handeln kann, darnit eine Qualifizierung für das technische Topmanagement möglich ist. Am besten würden Sie in unsere Führungsmannschaft passen, wenn Sie zwischen 35 und 45 Jahre als sind. Der Dienstsitz unseres Unternehmens liegt mitten in Deutschland.

Wir wissen, daß der in Frage kommende Führungskräftekreis ausgesprochen eng ist und bieten Ihnen daher im Vorfeld Ihrer Entscheidungsbildung eine risikolose Überprüfung Ihrer Karrierechancen über unseren Berater, Herrn Friederichs, an. Sie können ihn unter der Rufnummer 02 28/2603-112 erreichen. Nach 18.00 Uhr und am Wochenende wählen Sie bitte die Rufnummer der Zentrale 0228/2603-0. Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, frühester Eintrittstermin, Gehaltsangabe) senden Sie bitte unter Angabe der Kennziffer 1/30239 an die von uns beauftragte Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH. Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1. Wir sichern Ihnen die strikte Einhaltung von Sperrvermerken sowie absolute Vertraulichkeit zu.

> Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

kaufman

Sean-Kreis embeller

Seattle and the Seattle of

r USA

Color SA in Bernard Author and Describe Author Authorities Ever Author Authorities Ever Authorities (Color Will Described (Color Will)) Described (Color Will) Descr

eur

Ost

bautechnik

is a salated to the contract of the contract o

die Evgenstandigkeite gewon der nervorsigen

Marin mantere Sprachers

... har .... Mizelese

PSP

91 27 22 9**5**-98

~ > ~

hmens anen,



# **PREUSSAG**

Wir sind ein divisional organislertes Mehrbereichsunternehmen mit rd. 20 000 Mitarbeitern und ca. 13 Mrd. DM Weit-Umsatz.

Innerhalb des PREUSSAG-Konzerns betreibt unser Geschäftsbereich eine der größten Anthrazitgruben Europas sowie ein großes Wärmekraftwerk. Elne Vertriebs- und Handelsgesellschaft ist im deutschen und internationalen Markt tätig.

Ibbenbüren ist eine Kleinstadt mit hohem Freizeitwert unmittelbar am Teutoburger Weld, die sowohl alle weiterführenden Schulen els euch umfangreiche kulturelle Einrichtungen bietet.

Zum frühestmöglichen Eintritt suchen wir für den Vertriebsbereich einen

# Dipl.-Ing des Maschinenbaus

Sein Aufgabenbereich ist die Weiterentwicklung, Auslegung, Ausführung und Betreuung von modernen Kohle-Wärmeerzeugungsanlagen für die Merktbereiche Industrie, Gewerbe und Kommunen. Einschlägige Berufserfahrung ist erwünscht, jedoch nicht Voraussetzung, da eine Einarbeitungszeit vorgesehen ist.

# Dipl.-Ing. Hüttenwesen oder Bergbau (Aufbereitung)

Der Aufgebenbereich umfaßt im wesentlichen die anwendungstechnische Beratung von potentiellen Verbrauchern der Stahl- und chemischen Industrie und Verkauf von Industrie-Anthraziten im In- und Auslend.

Englische Sprachkenntnisse sind erforderlich, französische Sprachkenntnisse erwünscht, jedoch nicht Bedingung. Eine intensive Einarbeitung ist vorgesehen.

Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen richten Sie bitte en unsere Personalabteilung.

PREUSSAG Aktiengesellschaft Kohle Postfach 14 64 4530 Ibben büren Telefon (0 54 51) 51 33 81



ein Unternehmen der Salzgitter-Gruppe

Als eine der bedeutendsten deutschen NE-Metaligießerelen ist die Herstellung komplizierter, hochbeanspruchbarer Leichtmetallgußteile unsere Stärke – entsprechend gut ist unsere Marktposition. Wir wollen Für diese Aufgabe suchen wir den Fachmann als

# .eiter unseres Qualitätszentrums

über fundierte Erfahrungen im Prüf- und Kontrollwesen mit Schwerpunkt Großserienfertigung verfügen

 mit den Leichtmetaligußwerkstoffen vertraut sein
 möglichst Kenntnisse in der Produzentenhaftung und dem Dokumentationswesen besitzen. Besonderen Wert legen wir auf Entscheidungssicherheit und Verhandlungsgeschick bei in- und externen

Diese Position ist unmittelbar der Geschäftsführung unterstellt.

Ihre Bewerbung mit tabellarischem Lebenslauf, Zeugniskopien und einem kurzen Handschreiben, das Angaben zu Eintrittstermin und Vergütungsvorstellungen enthält, richten Sie bitte an die Personalleitung

3200 Hildesheim, Tel. 0 51 21 / 50 52 20

**Birkel** 

der führende Hersteller von Markeneierteigwaren und Nahrungsmitteln, sucht einen

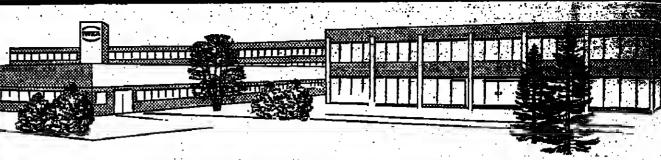
# Gebietsverkaufsleiter

Er untersteht dem Verkaufsleiter Nord und führt ca. 10 Reisende im Großraum Hamburg/Schleswig-Holsteln. Wir setzen eine kaufmännische Grundausbildung und eine erfolgreiche Außendienstpraxis im Konsumgüterbereich voraus. Erwünscht sind Führungserfehrungen, vorteilheft wäre ein Abschluß als (graduierter) Betriebswirt. Alter: ca. 30 bis 38. Auch einer erfolgsorientierten Verkäuferpersönlichkeit, die über geeignete Voraussetzungen verfügt und im jetzigen Unternehmen nicht weiterkommt, bieten wir eine Aufstiegschance.

Wir erwarten die Fähigkeit, zielorientiert und systematisch zu arbeiten, Verhandlungstalent, Begeisterungsvermögen, Geschick im Umgang mit Kunden und Kollegen sowie uneingeschränkte Einsatzbereitschaft. Ein aufgeschlossenes und zukunftsorientiertes Team freut sich auf Ihre Mitarbeit. Die Dotierung der Position ist interessant.

Stolberg-Straße 1 6239 Eppstein/Ts. Ruf: 06198/1584

Wenn Sie Ihr verkäufensches Können unter Beweis stellen wollen, bitten wir Sie, Ihre Bewerbung mit handge-Unternehmensberatung schriebenem tebellanschem Lebenslauf, neuerem Lichtbild und Zeugniskopien unserem Berater zu übersenden. Informieren Sie ihn bitte gleichzeitig über Ihr bisheriges Einkommen und den möglichen Eintrittstermin.



Wir sind eine selbständige, weltweit operierende Gesellschaft innerhalb der erfolgreichen IWKA-Gruppe. Unsere Stahlkompensatoren und Metailbäige sind wegen Ihrer Qualität und hres hohen Entwicklungsstandes international anerkannt.

Unsere wichtigsten Kunden sind Englneering-Firmen, die Chemieindustrie, Raffinerien, der Rohrleitungs- und Fern-heizbau sowie alle Hersteller von konventionellen und kerntechnischen Energieanlagen in aller Welt.

Für unser Ingenieurbüre in **Hamburg** suchen wir einen

# Verkaufsingenieur für Kompensatoren

Wir wanden uns in erster Linie an den Branchenprofi, der bei uns die Möglichkeit findet, sehr selbständig an der Erweite-

cher Basis mit Planern und Konstrukteuren, analysieren gemeinsam technische Probleme, erarbeiten Lösungen hier-für und schließen die Aufträge ab. Eine reizvolle Aufgabe also, die Sie selbständig durchführen. Eine echte Chance für

vertrieblich orientierte Ingenieure der Fachrichtungen Ma-schinenbau oder Verfahrenstechnik mit ausreichender Erfahrung in der Praxis.

Das gebotene, leistungsabhängige Einkommen wird für Sie interessant sein. Zur Ausübung Ihrer Tätigkeit wird ihnen ein Dienstwagen zur Verfügung gestellt, der Ihnen im Rahmen der steuerlichen Richtlinien auch zur privaten Nutzung über-

hr Ger Führt

lir Gesi Führu

I Stichen our als Bi

Zum Ausbau unserer Vertriebsabteilung suchen wir In unserem Stammwerk den

Eine echte Chance für vertrieblich orientierte Ingenieure der Fachrichtung Maschinenbau oder allgemeine Verfahrens-

Ihre Aufgabe wird die selbständige Bearbeitung von Angebo-ten und Projekten und technisch qualifizierte Beratung von Kunden seln. Sie werden Ihre Aufgabe nicht nur vom Schreibtisch aus erledigen, sondern auch persönlichen Kontakt mit Ihrer Kundschaft pflegen.

Gute Englischkenntnisse sind erforderlich. Verhandlungsge schick setzen wir ebenfalls voraus.

Anlagenbau wäre besonders wertvoll.

Der Arbeitsplatz befindet sich in Stutensee, 12 km nördlich von Karlsruhe.

reizt, senden Sie uns bitte ihre kompletten Bewerbungsunterlagen mit Lichtbild und Gehaltsvorstellungen, oder nehmen Sie telefonisch Kontakt auf mit unserem Personalleiter, Herm Sattelberger, unter der Ruf-Nr. 0 72 44 / 99-3 48.



IWK Regier und Kompensatoren GmbH - Personal- und Sozialwesen -Postfach 11 62 7513 Stutensee-Blankenloch

WÄGEN • FÖRDERN • PRÜFEN

how, Zuverlässigkeit und mo-

dernste Technologie. Dies gilt

sowohl für den Maschinenbau

Mehrals 6000 qualifizierte Mitar-

beiter tragen weltwelt zu diesem

Erfolg bei. Nicht ohne Grund,

denn SCHENCK bietet an-

spruchsvolle Aufgaben, beruf-

liche Herausforderungen und

Entwicklungsmöglichkeiten.

els euch für die Elektronik.

Unser Produktbereich Kontinuierliche Wägetechnik liefert Wäge- und Dosiersysteme für die Kontrolle und Automatisierung von Produktions-

Für diesen Bereich suchen wir den

### Konstruktionsleiter Mechanik

Dr.-Ing., Dipl.-Ing. Maschinenbau

Er trägt die Verantwortung dafür, daß der mechanische Anteil der Erzeugnisse nach dem neuesten Stand der Technik wirtschaftlich und termingerecht konstruiert wird. Unser Merkt ist der Weltmerkt, unsere Marktposition der Beweis für hochwertiges Know-

Wir erwarten umfangreiche Konstruktionserfahrungen oder sehr gute Kenntnisse im methodischen Konstruieren. Zusätzliche Kenntnisse in CAD sowie auf einem der Gebiete Dosiertechnik, Fördertechnik, Schüttguthandling oder Silotechnik sind von Vorteil.

Bei der Wohnraumbeschaffung sind wir behilflich.

Wenn Sie zusätzlich die Vorzüge einer mittelgroßen, kulturell lebendigen Universitätsstadt mit reizvoller Umgebung schätzen, so senden Sie bitte Ihre Bewerbung mit Lebenslauf, Lichtbild und Angabe der Gehaltsvorstellung sowie des frühesten Eintrittstermins an unsere Abteilung Personalwesen, Landwehrstraße 55, 6100 Darmstadt. Zu Rückfragen erreichen Sie Uns unter der Durchwahl 0 61 51 / 32 27 50.

CARL SCHENCK AG, Darmstadt

# **EDEKA**

Die EDEKA-Gruppe berät Unternehmer des Lebensmittel-Einzelhandels sämtlicher Vertriebslinien mit dem Ziel, die Leistungsfähigkeit und Rentabilität zu verbessern. Wir suchen den Leiter

# **Einzelhandels-Beratung**

Sie sollten neben einer Hochschul- oder Fachhochschulausbildung über mehrjähnige praktische Erfahrungen im Einzelhandel und/oder Beratungswesen verfügen und sich els Führungskraft bereits qualifiziert haben. - Ihr Dienstsitz wird Hamburg sein. Die Aufgabenstellung erfordert eine umfangreiche Reisetätigkeit im gesamten Bundesgebiet.

Wir sind auf den Gebieten betriebswirtschaftliche, organisatorische und absatzwirtscheftliche Beratung, Standortuntersuchung und Standortsicherung, konzeptionelle Arbeit für den Einzelhandel und in der Weiterbildung tätig. Die Aufgabenerfüllung erfolgt dabei vielfach durch Team-Arbeit und verlangt überdies ein großes Anpassungsvermögen an die Verschiedenartigkeit der zu beratenden Unternehmen.

Bitte senden Sie uns Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen mit Angabe des nächstmöglichen Eintnittstermins und Ihren Gehaltsvorstellungen zu.

**EDEKA Verband e.V.** 

Ressort Personal- und Sozialwesen New-York-Ring 6, 2000 Hamburg 60 Telefon 0 40 / 63 77 20 54

# Ihr Gesprächspartner Bonn für Führungspositionen Telefon 0228/2603-0

#### Basis unseres Erfolgs ist eine kundenspezifische individuelle Fertigungstechnologie

Auf der Basis anwendungsorientierter Entwicklung sind wir ein technologisch führender Hersteller für Universalfertigungsautomaten zur rationellen Großserienfertigung. Unsere Stanz-, Biege- und Schweißautomaten sind Problemtöser für kundenspezifische Umform- und Schneidtechnik sowie komplizierte Fügeoperationen. Um unsere marktnahe Entwicklung und anwendungsbezogene Beratung auszubauen, suchen wir den

# Produktbereichsleiter - Umform- und Schneidtechnik -

dem wir die Gesamtverantwortung für diesen Bereich übertragen wollen, und der uns durch folgende Qualifikationsmerkmale überzeugen muß:

- Systematische Beratung unserer Kunden und Erarbeitung von Problemiösungen durch Einsatz unserer Fertigungsautomaten
- Erarbeitung neuer Anwendungsiechniken durch Impulse und Anregungen aus dem Markt
- Planung und Organisation des Produktbereichs entsprechend den wirtschaftlichen Anforderungen
   Kreativität und laufende Auseinandersetzung mit neuen Technologien in bisher noch nicht bearbeiteten Anwendungsbereichen

Wir stellen uns vor, daß Sie, auf der Grundlage einer Berufsausbildung als Werkzeugmacher bzw. in einem anderen metallverarbeitenden Beruf, ein Ingenieurstudium (vorzugsweise in den Fachrichtungen Fertigungstechnik, Allgemeiner Maschinenbau oder Feinwerktechnik) erfolgreich abgeschlossen haben. Neben hoher fachlicher Qualifikation, wozu sicherlich auch mehrere Jahre Erfahrung in der Umformtechnik sowie in der Erarbeitung von Problemiösungen für Fertigungen mit vollautomatischen Abläufen für Großserienteile gehören, setzen wir systematische Denk- und Vorgehensweise. Führungskompetenz und ein hohes Maß an Integration voraus. Nur so werden Sie mit Initiative und Kreativität technische Zukunftsentwicklungen erkennen und in markt- und kostengerechte sowie kundenspezifische Problemiösungen umsetzen können. Bei den Anforderungen, die wir an die Qualifikation unseres neuen Mitarbeiters stellen, gehen wir davon aus, daß Sie mindestens

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH 35 Jahre alt sind. Das Einkommen und die sonstigen Leistungen sind entsprechend der Position sehr interessont.

Wir wissen, daß der Führungskräftemark! für Techniker dieser Qualifikation sehr eng ist und bieten Ihnen daher die Gelegenheit, sich risikolos über die sonstigen Bedingungen dieser Aufgabe in einem persönlichen Telefongesprüch mit unseren Berglern, den Herren Steinmetz und Hatesaul, unter der Rufnummer 0228/2603-1/4 vorab zu informieren. Am Wochenende und nach 18.00 Uhr wählen Sie hitte 0228/2603-0. Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, frühester Eintrittstermin, Gehaltsangabe) reichen Sie bitte unter Angabe der Kennziffer 1/50 199 an die von uns beauftragte Personal & Munagement Berauung Wolfram Hatesaul GmbH. Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1, ein. Selbstwerständlich ist sichergestellt, daß Ihre Sperrvermerke konsequent berucksichtigt und der Wunsch nach Vertraulichkeit respektiert werden.

# Ihr Gesprächspartner Bonn für Führungspositionen Telefon 0228/2603-0

Chance für einen engagierten technisch versierten Vertriebsmann Als international diversifizierte Unternehmensgruppe sind wir mit einer Sparte auch im Bereich der Feuerfesttechnik tätig und im speziellen Keramikfasergeschäft auf dem europäischen Markt seit Jahren außergewöhnlich erfolgreich. Auch in der Bundesrepublik haben wir uns durch den hohen technologischen Standard unserer Produkte einen guten Namen geschaffen. Auf der Basis einer klaren Marktkonzeption und zur Absicherung unserer bisherigen Erfolge suchen wir einen jungen

# Niederlassungsleiter

೧೯೧∺

n Aage a S

472 3

A 10 1 2 1 4 1 5 1

stad!

zur Leitung unseres Handelsunternehmens in der Bundesrepublik. Wir stellen uns vor, daß Sie in diese, mit viel Selbständigkeit ausgestattete, Position folgende Schwerpunkte einbringen sollten:

- Erfahrung in der aktiven Marktbearbeitung im Feuerfest-Fasergeschäft oder in vergleichbaren Anwendungen
- Verkaufserfolge in einem eigenständig betreuten Bereich durch anspruchsvolle technische Argumentation und Beratung unserer industriellen Abnehmer
- Aufbau und Leitung eines qualifizierten Außen- und Innendienstes
   Unternehmerische Einstellung und ergebnisorientiertes Denken

Wochenende und nach 18.00 Uhr wählen Sie bitte 0228/2603-0.

Unsere Produkte werden in den verschiedensten Branchen eingesetzt und weiterverarbeitet - z. B. der Stahlindustrie, dem Haushaltsgerätesektor, aber auch zunehmend im Umweltschutz (Katalysatortechnik). Dies verlangt einen entsprechend engagierten Verkaufsprofi mit technischen Kenntnissen in der Anwendungsberatung, der unsere Marketingstrategie pragmatisch umsetzen kann. Neben dem notwendigen Kontakt mit den Kunden zur Erarbeitung optimaler Problemlösungen und der kaufmännischen Betreuung sämtlicher Projekte in der eigenen Niederlassung, erwarten wir eine gute Kooperation zu unseren übrigen Handelsunternehmungen und den zuständigen Zentralstellen. Wegen unserer internationalen Aktivitäten sind hierzu ausbaufählge Sprachkenntnisse in Französisch bzw. Englisch unabdinglich. Ihr Alter sollte um 35 Jahre liegen; die vertraglichen Leistungen und das Einkommen, das sich später erfolgsorientiert entwickeln wird, sind entsprechend der Position sehr interessant. Der Sitz unserer Niederlassung ist eine attraktive Großstadt im Rheinland. Sollte Sie diese Aufgabe herausfordern, erwarten wir gerne Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, frühester Eintrittsternun, Gehaltsangabe) an die von uns beauftragte Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1, unter der Kennziffer I/50219. Unsere Berater verbürgen sich für absolute Vertraulichkeit und konsequente Berucksichtigung von Sperrvermerken, vordo konnen Sie sich Herren Steinmetz und Hatesaul telefonisch unter der Rufnummer 0228/2603-1 14 informieren. Am

> Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

# Ihr Gesprächspartner Bonn für Führungspositionen Telefon 0228/2603-0

#### Nur einem Leasing-Experten mit qualifizierter Vertriebserfahrung können wir diese qualifizierte Führungsposition anvertrauen

Als mittelgroßes Mobilienleasing-Unternehmen verfügen wir über eine außergewöhnlich starke Kapitalbasis und einen erstklassigen Gesellschafterkreis. Vor diesem Hintergrund haben wir den Beweis angetreten, daß sich mit einem strikt rentabilitätsorientierten Kurs auch in unserem hart umkämpften Markt überdurchschnittliche Ergebnisse erzielen lassen. Die Grundsätze unserer Bonitäts- und unserer Konditionspolitik müssen natürlich auch im Vertrieb umgesetzt werden.

Deshalb suchen wir zur Verstärkung unserer Führungsmannschaft den

# Abteilungsleiter/Leasing

der seine vornehmste Aufgabe in der Unterstützung und Förderung der Vertriebsaktivitäten, der Vertriebskoordination und unmittelbarer Akquisition sieht. Um die vorgenannte Aufgabe, die mit Prokura ausgestattet ist, qualifiziert ausfüllen zu können, erwarten wir von Ihnen:

- Qualifizierte Akquisitionsbefähigung als Voraussetzung für die Akzeptanz bei unserein anspruchsvollen Kundenpotential
- Professionelle Sicherheit bei der Objektprüfung, Bonitätsbeurteilung sowie bei allen einschlägigen Problem-
- kreisen der Vertragsgestaltung

  Systematische Weiterentwicklung des erfolgreichen Marketingkonzeptes auf der Basis von Branchen- und
- Marktanalysen

  Konsequente Umsetzung des als richtig erkannten Marketingkonzeptes durch volle Ausschöpfung der sich bietenden Kundenpotentlale

Um den vorgenannten Aufgabenkatalog erfolgreich bewältigen zu können, müssen Sie von der fachlichen Seite her eine (bank-)kaufmännische Ausbildung sowie ein wirtschaftswissenschaftliches Studium absolviert haben. Ihre bisherige berufliche Befähigung sollten Sie in einer mehrjährigen vertriebsorientierten Tätigkeit im gewerblichen Leasing-Geschäft unter Beweis gestellt haben.
Neben dieser fachlichen Grundvoraussetzung für die Aufgabe ist letztlich Ihre Kontaktstärke, Kommunikations-

freude sowie Ihre persönliche Integrität für uns ausschlaggebend. Daß wir Ihr hohes Maß an Verantwortung für unsere geschäftliche Entwicklung adäquat honorieren, dürfen Sie

Dem engen Kreis profilierter Bewerber geben wir vorab die Möglichkeit, sich risikolos mit unseren Beratern, Hern Wegner und Herrn Hatesaul, unter der Rufnummer 0228/2603-131 - nach 18.00 Uhr und am Wochenende wählen Sie bitte die Rufnummer der Zentrale: 0228/2603-0 - in Verbindung zu setzen. Selbstverständlich ist durch diese Form der Kontaktaufnahme sichergestellt, daß Ihr Wunsch nach absoluter Diskretion umfassend respektiert und Ihre Sperrvermerke konsequent berücksichtigt werden. Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, frühester

Diskretion umfassend respektiert und Ihre Sperrvermerke konsequent berücksichtigt werden.
Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, frühester Eintrittstermin, Gehaltsangabe) können Sie auch direkt unter Angabe der Kennziffer 1/60 169 der von uns beauftragten Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1, zusenden.

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

# Ihr Gesprächspartner Bonn für Führungspositionen Telefon 0228/2603-0

#### Wir suchen den Kaufmann, für den die Leitung des Finanzwesens mehr als Bilanzbuchhaltung bedeutet

mehr als Bilanzbuchhaltung bedeutet

Wir sind ein konzernunabhängiges, mittelständisches Unternehmen in Nordrhein-Westfalen und haben
uns durch maßgeschneiderte technologische Problemlösungen im Spezialmaschinenbau einen guten
Namen geschaffen. Für unsere gesunde Ertragslage ist die Leistungsfähigkeit unseres Finanz- und Rech-

# Leiter Finanzen/Steuern

nungswesens von erheblichem Stellenwert. Deshalb müssen wir an Sie als

hohe Anforderungen stellen, die sich in folgenden Punkten zusammenfassen lassen:

- Verarbeitung des gesamten anfallenden Zahlenmaterials bis zur Erstellung der Jahresabschlüsse unter
- Berücksichtigung der Bilanz- und Steuerpolitik

  Uberwachung der Zahlungsströme, Disposition und Einsatz der finanziellen Mittel mit dem Ziel der
- Optimierung unserer Finanzstruktur
- EDV-Erfahrung zur effizienten Nutzung und konsequenten Weiterentwicklung vorhandener technischer Kommunikationsmöglichkeiten

Für diese verant wortungsvolle Aufgabe qualifizieren Sie sich, wenn Sie Kaufmann oder Betriebswirt sind und die Bilanzbuchhalterprüfung abgelegt haben. Sie sollten bereits mehrere Jahre lang im Finanzund Rechnungswesen eines vergleichbaren Produktionsunternehmens tätig gewesen und gewohnt sein, Aspekte des Steuer- und Bewertungsrechts gestaltend zu berücksichtigen. Falls Sie nicht bereits eine derartige Position innehaben, erhalten bei uns auch Bewerber eine realistische Chance, die aus der zweiten Position den nächsten Schritt nach oben tun wollen. Ihre Fähigkeit, eine kleine, aber fachlich kompetente Mannschaft zu führen, setzen wir ebenfalls voraus.

Sollten Sie die Ihnen gestellten Aufgaben bei uns engagiert und erfolgreich lösen, erhalten Sie die Chance, daß wir Ihnen weitere Verantwortung übertragen. Deshalb sollten Sie um die 35, maximal aber

40 Jahre alt sein.
Im Vorfeld Ihrer Entscheidungsfindung bieten wir Ihnen die risikolose Überprüfung Ihrer Karrierechancen an. Rufen Sie deshalb unseren Beraler, Herrn Friederichs, unter der Rufnummer 0228/2603-112 an. Abends nach 18.00 Uhr und am Wochenende wählen Sie bitte die Rufnummer der Zentrale 0228/2603-0. Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, frühester Eintrittstermin, Gehaltsangabe) senden Sie bitte unter Angabe der Kennziffer 1/30209 an die Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1. Die konsequente Einhaltung von Sperrvermerken und absolute Vertraulichkeit sichern wir Ihnen zu.

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

# Bonn Telefon 02 28/2603-0 Ihr Gesprächspartner für Führungspositionen Bonn Telefon 02 28/2603-0

#### Wir suchen Sie, den vertriebsorientierten Anlagenbauer

Seit mehr als zwei Jahrzehnten sind wir maßgeblich im Geschäft mit schlüsselfertigen Industrieanlagen engagiert. Unser umfassendes Know-how im Bereich der Nahrungsmittelindustrie ist weltweit anerkannt. Ständiger Kontakt mit der Forschung und intensiver Erfahrungsaustausch mit führenden Verarbeitern sichern unseren Verfahren und Prozessen eine Spitzenposition. Speziell in der Fleischverarbeitung sowie in der Gewinnung und Verarbeitung von Fetten pflanzlicher und tierischer Herkunft verfügen wir über langjährige Erfahrung in der Planung, Errichtung und Betriebsführung hochleistungsfähiger Fabriken und Anlagen. Für diesen Bereich suchen wir den

# Abteilungsleiter Anlagen-Technik

-Nahrungsmittelindustrie -

Ihr persönliches und fachliches Format muß Sie für folgende Aufgaben qualifizieren:

- Verantwortung f
  ür die Projektierung und Planung der gesamten Anlagen-Technik in allen Phasen der Projektakquisition
- Technische Unterstützung der Projekt-Realisierung sowie Überwachung der Projekt-Dokumentation
   Pflege und Förderung der Kontakte zu Verarbeitern und Herstellern von Komponenten
- Vertretung des Fachbereichs bei Messen und Kongressen, bei Behörden und Verbänden im In- und

Wir stellen uns vor, daß Sie als Fachmann der Verfahrenstechnik (bevorzugt mit Schwerpunkt Chemie-Anlagenbau) nicht nur eine fundierte Ingenieur-Ausbildung in diese Position einbringen, sondern auch umfangreiche Akquisitions- und Projekterfahrung haben sowie die Befähigung, ein qualifiziertes Team von Mitarbeitern zu führen. Ihr Alter sollte bei etwa 33-45 Jahren liegen. Gute englische Sprachkenntnisse sowie die Bereitschaft auch zu ausgedehnten Reisen sind für diese Position unerläßlich. Wir sind bereit, diese Position entsprechend ihrer Bedeutung auszustatten. Bitte bewerben Sie sich mit aussagefähigen Unterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, frühester Eintrittstermin, Gehaltsangabe) bei der Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1, unter der Kennziffer I/20229. Sollten Sie vorab weitere Informationen benötigen, so steht Ihnen Herr Pfersich unter der Rufnummer 0228/2603-127 gerne zur Verfügung. Am Wochenende und abends nach 18.00 Uhr wählen Sie bitte die Rufnummer der Zentrale 0228/2603-0. Unser Berater verbürgt sich für absolute Vertraulichkeit und die konsequente Berücksichtigung von Sperrvermerken.

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

# Multibionta Cebion Nasivin ilvico Planfur dermo mild Sportslife

Zur fachlichen Absicherung unserer international bekannten Marken und zur Sicherstellung der geplanten Neuentwicklungen für das In- und Ausland suchen wir für die neugeschaffene Laboreinheit unserer Tochterfirma manan den

# Laborleiter Produktentwicklung OTC und Körperpflege

Dabei denken wir an einen Pharmazeuten/Chemiker, möglichst mit mehrjähriger Industrieerfahrung auf dem Gebiet Galenik/Produktentwicklung und der damit verbundenen Beherrschung aller wichtigen galenischen Formen sowie Prüf- und Analysen-Methoden.

Weiterhin erwarten wir Erfahrungen in der Durchführung von Zulassungsverfahren im In- und Ausland inkl. Erstellung der erforderlichen Unterlagen.

Interessierte Damen und Herren, die den Aufbau dieser für uns sehr wichtigen Einheit maßgeblich mitgestalten wollen, bitten wir um Zusendung entsprechender Bewerbungsunterlagen sowie Nennung des frühestmöglichen Eintrittstermins und der Gehaltsvorstellung.

E. Merck, Personal-Abteilung AT Postfach 4119, 6100 Darmstadt 1

MERCK

Die Metallgesellscheft AG gehört zu den traditionsreichen deutschen Industrie- und Hendelsunternehmen. Weitweit eind wir tätig euf den Gebieten Chemie, NE-Metalle, Anlagenbau und Transport. Mit etwe 25 000 Mitarbeitern erzielen wir einen Konzernumsatz von rd. 10 Mrd. DM.

Für unsere Niederlassung Hamburg suchen wir einen

#### **NE-Metall-Kaufmann**

für börsenabhängige Geschäfte im innerdeutschen Markt, Englische Sprachkenntnisse, schnelle Auffassungsgabe und Flexibilität werden erwartet. Unsere Altersvorstellung liegt bei etwa 25 – 35 Jahren. Aufstiegsmöglichkeiten eind vorhanden.

Wir bielen eine leistungsgerechte Vergütung und die Sozialleistungen eines modernen

Ihre eussagefähige Bewerbung erbitten wir an die nachstehend genannte Anschrift. Für telefonische Vorablnformation steht Ihnen Herr von der Wense unter der Telefonnum mer 0 40 - 32 12 21 zur Verfügung.

Metaligeselischaft AG, Außenstelle Hamburg

#### BUNDESÄRZTEKAMMER

(Arbeitsgemeinschaft der westdeutschen Arztekammern)

sucht

# **Arztin oder Arzt**

(möglichst nicht über 40 Jahre alt)

für vielseitige, interessante Tätigkeit zum 1. April 1985, eventuell auch zu späterem Termin.

Die Position setzt aktives Engagement in einer ärztlichen Spitzenorganisation voraus.

Sie erfordert Organisationstalent und bietet die Möglichkeit, ärztlichen Sachverstand auch im Ausland zu vertreten.

Bewerber sollten eine mehrjährige ärztliche Berufserfahrung haben und

über gute englische und französische Sprachkenntnisse verfügen.

Die Einstellung erfolgt mit einer einjährigen Probezeit aufgrund eines Privatdienstvertrages.

Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen werden erbeten an:

Bundesärztekammer z. H. Hauptgeschäftsführer Dr. Brauer Postfach 41 02 20, 5000 Köln 41

Wir sind die deutsche Tochtergesellschaft eines der führenden Kühlmöbelhersteller Skandinaviens mit einem Konzernumsatz von ca. DM 750 Mio. Wir verkaufen seit 20 Jahren mit Erfolg in der Bundesrepublik und in den angrenzenden Ländern gewerbliche Kühlmöbel zur Einrichtung von Lebensmittelmärkten. Auch auf den Gebieten der Klimatechnik und der Prozeßkühlung genießen wir in der Branche einen guten Ruf.

Zur Erweiterung unserer Verkaufsaktivitäten suchen wir zwei jüngere, dynemische und verhandlungsgewandte

#### Gebietsverkaufsleiter

für den Kundenkreis Kältefachhandel zur Beratung, Betreuung unserer Kunden und zur Erweiterung unseres Kundenstammes.

Wir bieten Ihnen ein breites Betätigungsfeld, einen zukunftssicheren Arbeitsplatz leistungsgerechte Dotierung Firmenfehrzeug attraktive soziale Leistungen gute Aufstiegschencen.

Sie erbeiten weitgehend selbständig und verhendeln euf Wenn Sie Verkaufserfolge wollen, sind Sie unser Menn.

Über Ihre schriftliche Bewerbung freuen wir uns, oder rufen Sie einfach unsere Frau Seddei an:



**Hochland** 

Jung sind wir und dynamisch. Unsere Expansion erzwingt eine Vergrößerung unserer Außendienstorganl-

Für einige west- und norddeutsche Bezirke auchen wir

#### Verkaufsförderer

Wir bieten Ihnen:

- eine gute Ausbildung und Einarbeitung
- ein dieser Aufgabe entsprechendes Gehalt zusätzliche Umsatzprämie
- Leistungsprämie
- Gewinnbeteiligung Reisespesen
- Firmenwagen, den Sie auch privat benutzen k\u00f6nnen.

Schicken Sie uns Ihre ausführliche Bewerbung, und nennen Sie uns Ihre Einkommensvorstellungen.

Hochland

Reich, Summer & Co. 8999 Heimonkirch/Allgäu

Wir sind ein bundesweit tätiger Arbeitgeber- und Wirtschaftsverband. Für unseren Geschäftsführer suchen wir möglichst zum 1: April 1985 eine qualifizierte

#### Chefsekretärin

Sie soll mit ellen Sekretariatsarbeiten vertraut und euch an Sachbearbeitung interessiert sein. Sehr gute Stenound Schreibmaschinenkenntnisse werden vorausgesetzt. Englische Sprachkenntnisse sind wünschenswert, aber nicht Bedingung. Alter: Mitte 30.

Wir erwerten ein sachlich-freundliches Wesen in der Zusammenarbeit mit den unserem Verband verbunde-nen Mitarbeitern und Mitgliedern.

Wir bieten ein leistungsgerechtes Gehalt und einer angenehmen Arbeitsplatz.

Bitte senden Sie uns Ihre Bewerbungsunterlagen mit handgeschriebenem, tabellarischem Lebenslauf und

Bundesverband Kaiksandsteinindustrie e. V. Entenfangweg 15, 3000 Hannover-Herrenheusen

An der chirurgischen Abteilung des St.-Manen-Hospitals, Kunibertskloster 11, 5000 Köln 1 (Leitender Arzt Dr. Deutsch), ist zum frühestmöglichen Zeitpunkt, spätestene zum 1. 7. 1985, die Stelle des

#### 1. Oberarztes

Das Krankenheue verfügt neben der chlrurgischen Abteilung über eine urologische, innere, HNO-Abteilung sowie über eine Anasthesle- und Röntgen-Abteilung und eine moderne interdisziplinäre Inten-

Gesucht wird eln(e) Mitarbeiter(in), der (die) die Facharztanerkennung, evtl. mit Teilgebietsschwerpunkt, besitzt und in der Lage ist, den Chefarzt zu

Die chlrurgische Abtellung verfügt über Insgesamt 87 Betten. Es besteht daneben eine umfengreiche Durchgangsarzt- und Notfallembulanz. Das operative Leistungsspektrum umfaßt die Unfallchlrurgle. die Bauch- und Allgemeinchirurgie.

Die Vergütung richtet eich nach AVR, leistungsgerechte Vergütung des Rufbereitschaftsdienstes, zusätzliche Altersversorgung sowie die üblichen sozialen Leistungen.

Schriftliche Bewerbung wird erbeten an den Vorstand des St. Merien-Hospitals, Kunibertskloster 11, 5000 Köln 1.

# Revisor

Als privatwirtschaftliches Dienstleistungsunternehmen gehören wir mit über 500 Mitarbeitern zu den Unternehmen, die eng mit dem Hamburger Hafen verbunden sind.

Die Aufgaben unseres Revisors werden es sein, Prüfungen aller Art Innerhalb des Unternehmens und seiner Tochtergesellschaften durchzu-

Den Anforderungen entsprechend denken wir an einen erfahrenen Praktiker auf den Gebieten "Revision, Organisation oder Wirtschafts-prufung". Der Umgang mit EDV softte dabei ebenso selbstverständlich sein wie gute Kenntnisse der englischen Sprache.

Bitte richten Sie Ihre schriftliche Bewerbung unter Kennziffer 1196 an die von uns beauftragte Agentur.



r Pappenhörn 7, 2000 Hamburg 65, Tel. 0 40 / 6 05 08 06 🛊

Schrank- und Trennwände ist ein Produktbereich unseres leistungsfähigen Für den Betneb suchen wir regional tätige

#### Industrie-Handelsvertreter

die erfolgreich Produkte des Baunebenbereiches verkaufen.

Angebot und Auftragebearbeitung der akquirierten Projekte führen wir werksintem durch. Bewerbung und Angabe des Gebietes, In dem Sie tätig sein können, und der ver-

Herren, die an einer Dauerverbindung interessiert sind. Sperrvermerke werden berücksichtigt.

Zuschriftenerbetenunter N 13026 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64.

#### Betriebswirt oder Bankkaufmann als Nachwuchskraft für Vertrieb

für unsere Zweigniederlassung Hamburg ge-

Hermes ist der führende deutsche Kreditversicherer. Seit 1917 bieten wir den Unternehmen unserer Wirtschaft Sicherungsmöglichkeiten gegen Forderungsausfälle und eine Palette von Dienstleistungen im Finanzbereich. Unser Geschäft hat Zukunft.

Das stellt verstärkte Anforderungen an unsere Firmenberatung.

Nach einer sorgfältigen, fachbezogenen Vorbereitung sollen Sie zunehmend selbständig Beziehungen zu unseren Geschäftspartnem pflegen und Insbesondere neue Verbindungen

Dabel werden Sie mit Unternehmem und Führungskräften verhandeln. Das erfordert von

Ihnen ein hohes Maß an Aufgeschlossenheit und Kontaktfähigkeit.

Sie können sicher sein, daß wir Ihren Einsatz und Erfolg honorieren.

Bitte richten Sie Ihre schriftliche Bewerbung mit den üblichen vollständigen Unterlagen an die Leitung der Zweignlederlassung Hamburg.

Chilehaus A, Fischertwiete 2 2000 Hamburg 1, Telefon 040/3 39 65-0



. . . .

1.12

A 12 ......

#### KWG

Für das Gemeinschaftskernkraftwerk Grohnde suchen wir zum baldigen Eintritt

#### Fachhochschul-Ingenieur

der Fachrichtung Maschinenbau oder Schiffsbetriebs-

#### Schichtleiter für den Schichtdienst

Erwünscht ist Erfahrung auf dem Gebiet des Kraftwerks- oder Schiffsbetriebes.

Der Bewerber wird Intensiv ausgebildet und auch entsprechend der Aufgabenstellung außerbetrieblich längerfristig geschult.

Neben einem sicheren Arbeitsplatz werden die sozialen Leistungen eines modernen Unternehmens und eine den Anforderungen entsprechende Dotterung einschließ-lich Ergebnisbeteiligung, Weihnachtsgeld und Altersversorgung geboten.

ihre ausführlichen Bewerbungsunterlagen mit Lichtbild und Angabe der Gehaltsvorstellungen richten Sie bitte an:

Gemeinschaftskernkraftwerk Grohnde GmbH Postfach 12 30 3254 Emmerthal 1

> Wir eind ein Traditions-Unternehmen der deutschen Mineralölindustrie und produzieren und vertreiben Kraftstoff- und Heizöladditive sowie eine ausgewogene Palette von Markenschmierstof-

Für das Verkaufsgebiet

#### SCHLESWIG-HOLSTEIN MITTE

suchen wir zum 1. März 1985 einen aufgeschlossenen, zielstrebigen und ehrgeizigen Außendienstmitarbeiter als

#### GEBIETS-REPRÄSENTANTEN

der es versteht, unsere Kunden selbständig, verantwortlich und erfolgreich zu betreuen und bestehende Absatzchangen erkennt und nutzt. Branchenkenntnisse sind erwünscht.

Wir bieten Ihnen ein attraktives Festgehalt, Provision, Kilometergeld und gute soziale Leistungen.



PERSONALANZEIGEN GEEST

Postfach 65 04 27, D-2000 Hamburg 65, Telefon 0 40 / 6 07 00 53

C.T. C. P. C. e ten erang

Action Control of the Action Control of the Action Control of the Action Control of the Action Control of the Action Control of the Action Control of the Action Control of the Action Control of the Action Control of the Action Control of the Action Control of the Action Control of the Action Control of the Action Control of the Action Control of the Action Control of the Action Control of the Action Control of the Action Control of the Action Control of the Action Control of the Action Control of the Action Control of the Action Control of the Action Control of the Action Control of the Action Control of the Action Control of the Action Control of the Action Control of the Action Control of the Action Control of the Action Control of the Action Control of the Action Control of the Action Control of the Action Control of the Action Control of the Action Control of the Action Control of the Action Control of the Action Control of the Action Control of the Action Control of the Action Control of the Action Control of the Action Control of the Action Control of the Action Control of the Action Control of the Action Control of the Action Control of the Action Control of the Action Control of the Action Control of the Action Control of the Action Control of the Action Control of the Action Control of the Action Control of the Action Control of the Action Control of the Action Control of the Action Control of the Action Control of the Action Control of the Action Control of the Action Control of the Action Control of the Action Control of the Action Control of the Action Control of the Action Control of the Action Control of the Action Control of the Action Control of the Action Control of the Action Control of the Action Control of the Action Control of the Action Control of the Action Control of the Action Control of the Action Control of the Action Control of the Action Control of the Action Control of the Action Control of the Action Control of the Action Control of the Action Control of the Action Control of the

de se la se

\* 0 - 2 46. Tab - 23te 455te

ं ः अञ्चल

en en en Bright

Vertrieb

in those

1000

11 211.7

Section 2

rmes

ade: Schiffsber

. . . . . . . . . . . . .

.-g \* 75 ->>> 043.83

Als Tochtergesellschaft eines arfolgreichen internetional eusgerichteten Konzerns bieten wir unseren Kunden In Industrie, Handel und Speditionen überzeugende Lösungen logistischer und anwendungstechnischer Probleme. Wir sind dabei, unsere Organisation bundesweit auszudehnen und suchen nun zum 1. 4. 1985 für ausgesuchte Nielsengebiete mehrere qualifizierte

# REGIONALLEITER Kundenberatung

Sie berichten an den Leiter der nationalen Kundenberatung und haben Ihrerseits Führungs- und Personalverantwortung über mehrere Kundenberater. Wir sehen folganda Schwerpunkte Ihres Tätigkeitsbereiches:

- dynamische Mithilfe beim Auf- und Ausbau dar nationalan Kundenberatungsorgani-
- Führung, Motivation und Kontrolla dar Ihnen unterstellten Kundenberater
- persönlicha Beratung der Systemanwender aus Industrie, Handel und Speditionan

Sla sollten durch eigana Vertriabserfahrungen im Konsumgüterbereich die dortigen Distributionsabläufe kennen und ihre Stärke in dar kundenbezogenan Beratung sehen. Unser Verkauf überläßt ihnen nach gataner Arbeit das Feld zwecks Kundenschulung und -betreuung. Wir sehen Sie als "Trouble-shooter", dar bestimmte logistische Problema beim Kunden arkennt, analysiart, überzeugande Lösungan antwikkalt und dia strenga Einhaltung dar "Spielregeln" kontrolliert.

Wir meinan, daß ain Alter bis 35 J. und eigene Führungserfahrungen Sie für diese Aufgabe besonders quelifizieren würden. Das Einkommen ist der Bedeutung der Position angepaßt. Zudem stellen wir einen Firmenwagan, auch zur privaten Nutzung.

Bitte schicken Sie Ihre Barwerbungsunterlagen (tabellerischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, Angaben zu Gehalt und frühestam Eintrittstermin) unter der Ziffer 1173 an unseren Bareter, Falls Sia zusätzliche Vorabinformationen wünschen, stehen Ihnen dia Harren Widdig und Krause telefonisch zur Verfügung. Sie behandaln Ihre Bewerbung vartraulich und beachten Ihre Sperrvermerke.



Filhrungs- und Personalberatung GmbH Dipi.-Psych. Klaus D. Widdig Deilbrücker Hauutstraße 90, 5008 Köla 80 Telefon 02 21 / 6 90 10 09

Wenn nicht Sie - wer dann?.

#### **Berlin bietet Zukunft**

Für die Entwicklung von Lacken der Automobil-Industrie und allgemeiner Industrie-Lacke suchen wir einen

#### Lacktechniker

der die erforderlichen Kenntnisse, persönliches Engagement und Kreativität besitzt. Selbständige Mitarbeit setzen wir voraus.

Bewerbungen bitte an CHEMULACK, Chemische und Lackfabrik

GmbH & Co KG. Goerzallee 303, 1000 Berlin 37

#### **Suchen jungen Dipl.-Ing.**

(FH/TU, auch Berufsanfänger)

für Sachverständigentätigkeit auf dem Gebiet der Verkehrsunfallrekonstruktion und der Kfz-Technik.

- Gewünscht: Studium Fahrzeugtechnik, Maschinenbeu gute theoretische Kenntnisse
  - gewandt in Wort und Schrift Einsatzbereitschaft
  - Fählgkeit Im Team zu arbeiten

urbëro fër Unfalfrekonstruktion Schimmelpfennig und Becke Im Bliskamp 21, 4400 Münster

### Beratungsintensiver Verkauf Großkunden Elektromechanische Bauelemente

Wir sind dia dautsche Tochter aines intarnationalan Harstellers alaktromachanischer Bauelamente und am Markt gut aingeführt. Unsere Kundan sind dia arsten Adressen dar gesamten Elektro- und Elektronikindustrie. Durch Forschung und Engineering verteidigen wir seit Jahren unseren Ruf als innovatives Unternehmen.

Durch internen Aufstieg dar bishangen Außendlenstmitarbeiter ist das Verkaufsge-biet Nord (nördliches Niedersachsen/Schleswig-Holstein) mit idealem Standort Hamburg, neu zu besetzen.

Sie sind anerkannter Gesprächspartner unserer Kundan in allan Applikationsfregen. Darüber hinaus varstahen Sia sich als aktiver Varkaufar. Dia Position ist dam Vartriabslaiter direkt unterstallt.

Wir bietan neben einer attraktiven Dotierung ainen sicheren Arbeitsplatz sowie intaressanta personliche Parspektiven. Pkw auch zur privaten Nutzung - wird gestellt.

Interesse? Talafonische Informationen erhalten Sla vorab von Herrn Klaus Kilpp, bei der von uns alngeschelteten Agentur. Ihre Unterlagen senden Sie bitte unter Kennziffer SW 1033 an PA:

#### PA PERSONAL-ANZEIGENDIENST

Leuschnerstraße 3, 7000 Stuttgart 1, Tel.: 07 II/22 8029 Ein Unternehmen der PA Consulting-Gruppe

Wir sind eine der renommiertesten internationalen Möbelmarken im exclusiven Bereich und Partner der über 100 besten Einrichtungshäuser in Deutschland.

### REPRÄSENTANT NORDDEUTSCHLAND.

Ihre Aufgabe wird es sein, unsere hochwertige Kollektion in den WK Häusern umfassend und kompetent zu betreuen. Planerische und beraterische Fähigkeiten sollten Sie ebenso mitbringen wie das Verständnis für eine modem orientierte Absatzpolitik.

Wenn Sie heute Innenarchitekt sind und über verkäufensche Begabung verfügen, als Verkaufsleiter eines gut geführten Einnichtungshauses oder in gleicher Position in der Industrie tätig sind, dann wäre das sicher von Vorteil.

Die Position ist naturgemäß mit vorwiegender Reisetätigkeit verbunden. Sie ist entsprechend ihrem hohen Anspruch nononert

Bitte nehmen Sie schriftlich Kontakt mit uns auf Schreiben Sie an Herm Kurt H. Hiller, WK Gesellschaft für Wohngestaltung mbH, 7022 Leinfelden-Echterdingen 2.



Wir sind die deutsche Tochtergesellschaft eines international täligen Konzerns mit einem breitgefächenen Dienstlei-stungsangebot für Industrie, Handel und Speditionen. Jetzt dehnen wir unsere Organisation Ilächendeckend suf den deutschen Markt aus, Sitz unserer deutschen Hauptverwaltung ist eine rheinische Groß- und Universitätsstadt,

Wir suchen nun, möglichst zum 1. 4. 1985, dan unternehmerisch denkenden

# Leiter der nationalen Kundenberatung

Der Geschäftsführer, an den Sie berichten, erwartet von Ihnen die erfolgreiche Bewältigung folgender Aufgabenschwer

- Aufbau des nationalen Kundenberetungssystems, inkl. der Lösung der dazugehörenden personel-len, organisatorischen und technischen Belange
- Einsatz und Steuerung Ihrer bundesweit t\u00e4tigen Regionalleiter und Kundenberater
- Fallweise Einschaltung bei besonderen logistischen und enwendungstechnischen Problemfallen,
   z. B. bei Groß- und Schlüsselkunden

Da Sie ihren Bereich wie ein elgenes Profit-Center führen, müssen wir Unternehmergeist, Flexibilität, Engagement und Belastbarkeit voreussetzen. Idealerweise kommen Sie eus der Konsumgüterindustrie und sind es gewöhnt, Mitarbeiter im Innen- und Außendienst zielgerichtet zu führen und durch schlagkräftige Argumente zu überzeugen. Da Sie u. a. elle Bewegungsabläufe innerhalb unseres Dienstleistungsangebotes kontrollieren müssen, sollten Sie sehr gute Kenntnisse der Distributionsabläufe und der EDV-Anwendung vorweisen können.

Uns schwebt ein erfahrener Verkaufsprofi eus der Markenartikelbranche (Industrie und/oder Handel) vor, der die dortigen Abläufe und Gepflogenheiten eus eigener Praxis bestens kennt und der seine Stärke in der Beratung "nach dem Verkauf" sieht. Sie als Hauptabteilungsleiter treten mit Ihrer Mannschaft dann euf den Plan, wenn es gilt, die Details der Durchführungsphase beim Kunden mit Leben zu füllen, d. h. unser System zu implementieren, die "Spielregeln" zu erklären und deren Einhaltung zu kontrollieren. Hier ist dann viel kreative Intelligenz erforderlich. Ein Alter ab Mitte 30 sowle sehr gute englische Sprachkenntnisse würden uns unsere Entscheidung für Sie wesentlich erleichtern

In jedem Falle bieten wir Ihnen eine hereuslordernde und vielseitige Aufgebe in der Pionierphase eines Unternehmens, das stark auf Expansion setzt, einen Firmenwagen sowie eine den Anlorderungen entsprechende Dotierung.

Schicken Sie zunächst Ihre Bewerbungsunterlagen (tabellanscher Lebensleuf, Lichtbild, Zeugniskopien, Angaben zu Gehalt und frühesten Eintrittstermin) unter der Ziffer 1172 an die von uns beauftragte Personalberatungsgesellschaft. Sie können gerne dort euch anrufen und bei Herrn Widdig oder Herrn Kreuse weitere Informationen einholen. Ihre Bewerbung



Fährungs- und Personalberatung GmbH Dipi.-Psych. Klaus D. Widdig Delibrücker Hauntstraße 90, 5000 Köln 80 **Telefon 62 21 / 6 90 10 09** 

Als dautsche Tochtergesellscheft aines weltweit tätigen Konzerns biaten wir Unternehmen durch unser arprobtes Dienstleistungsangabot überzeugenda Problamlösungen. Wir befindan uns in der Aufbauphase und haben vor, jatzt auch dan deutschan Markt zu arobern. Dies ist nur möglich, wenn wir engagierte

# KUNDENBERATER

für viele Bezirke in Deutschland für unsere zukunftsorientierte Sache gewinnen können. Sie sind einem Regionalleiter Kundenberetung disziplinansch unterstellt, dar Ihnen folgende Aufgaben übertragen wird:-

- qualifiziarte und sachkundige Beretung unserer Kunden in Industrie, Handel und Speditio-
- Unterstützung unserer Kunden bei dar Lösung logistischer und anwendungstachnischer
- weitare Bederfsweckung sowia das systematischa Aufspüren und Ausnutzen von sich bietenden Marktchancen

Wir sind davon überzeugt, daß Ihnan dies am ehesten dann galingan wird, wann Sie durch eigene Varkaufserfahrungan dan Konsumgütarmarkt kennangelarnt und über das reina Varkaufen hinaus Interesse an ablauforganisatorischan Problemstellungen haben. Wir arwartan dan praxisbezogenen Problemlöser, der vor kniffliger Detailarbeit nicht zurückschreckt.

Sia solltan Freuda am Außendianst haben, dann Ihre Aufgabe ist es, "vor Ort" tätig zu sein. Sie sind idealerweise max. 30 Jahre alt und besitzan eina solide Schul- und kfm. Berufsausbildung, guta Umgengsformen sowie ein gapflegtes Äußeres.

Wir bieten ain gutes Gehelt sowie einen Firmanwagen, auch zur privaten Nutzung.

Bitte schicken Sie Ihre Bewerbungsuntarlagen (tabellarischer Lebanslauf, Lichtbild, Zaugniskopien, Angaben zu Gehalt und frühestem Eintrittstermin) unter der Ziffer 1174 en unseren Bereter. Die Harren Wilddig und Kreuse beantwortan gerne vorab telafonisch Ihre evtl. auftretenden Fragen und bahandeln thre Bewerbung vertraulich.



Führungs- und Personalberatung GmbH Dipi.-Psych. Klaus D. Widdig Deilbrücker Hauptstraße 90, 5000 Köln 80 Telefon 02 21 / 6 80 10 09

Wenn nicht Sie - war dann?

# Straumann GmbH 🕲



Freiburg-Umkirch

**Endodontische und enossale Implantate** 

Zum Ausbau unserer Vertriebsorganisation im Raum BERLIN, RHEINLAND-PFALZ, NIEDERSACHSEN, SCHLESWIG-HOLSTEIN und BAYERN suchen wir qualifizierte

#### MITARBEITER IM AUSSENDIENST

die über medizinische Grundkenntnisse verfügen und die Fehigkeit besitzen, eingeführte Spezialprodukte auf dam Gebiet der dentalen Implantologie von Zahnärzten und in Zahn-, Mund- und Kieferkliniken überzeugend zu

Persönliche Eigenschaften wie gutes Ausdrucksvermögan, korrektes Auftreten, Leistungsbereitscheft und Zielstrebigkeit sind wesentliche Voraussetzungen.

Wir bieten ein leistungsbezogenes Gehalt, einen sicheren Arbeitsplatz und ein zukunftsonantiartes reizvolles Tetigkeitsfeld. Sendan Sie bitte Ihre Bewerbungsunterlagen mit Lichtbild an unsere Personelabtellung.

STRAUMANN GMBH

Am Kirchenhürstle

7801 Umkirch

#### Leitender Mitarbeiter Konzern-Steuerabteilung Bedeutende Versicherungsgruppe

Wir sind ein international tätiges Versicherungsunternehmen mit Tochtergesellschaften Im Inund Ausland und gehören zu den ersten Adressen in Deutschland. Für unsere zentrale Konzern-Steuerabteilung suchen wir einen erfahrenen Fachmann, der selbständig neben der Erstellung von Steuererklärungen eowie der Betreuung von Betriebsprüfungen auch für die Bearbeitung der Steuerfragen der Konzern-Tochtergesellschaften zuständig sein wird.

Der ideale Bewerber sollte Anfang bis Mitte 30 sein und nach erfolgreichem Abschluß eines juristischen Studiums bereits mehrjährige Erfahrungen im Steuerrecht, wenn möglich als Steuerberater oder Mitarbeiter in der Steuerabteilung eines Industrieunternehmens, einer Bank oder Versicherung, nachweisen können. Durch unsere Konzernstruktur mit mehreren Beteiligungsgesellschaften im In- und Ausland aind auch übergreifende Steuerthemen zu lösen. Englische Sprachkenntnisse sind erwünscht.

Wir bieten für diese entwicklungsfähige Position entsprechende Vertragskonditionen. Bitte senden Sie Ihre ausführlichen Bewerbungsunterlagen mit Ihren Gehaltsvorstellungen unter 2045 an unseren Berater, der Ihnen absolute Diskretion und strikte Einhaltung Ihrer Sperr-



# Plaut Personalberatung GmbH

HAMBURGER ALLEE 2-10 · D-6000 FRANKFURT AM MAIN 90 · TELEFON 0 69 / 77 03 15



Der Verein Deutscher Zementwerke e. V. sucht für sein bekanntes ForschungsInstitut im Norden Düsseldorfs mit über 160 Mitarbeitern für Forschungsarbeiten auf dem Gebiet der thermischen und der mechanischen Verfahrenstechnik jeweils einen



#### iüngeren wissenschaftlichen Mitarbeiter

Die Bewerber sollten über eine abgeschlossene Ausbildung an einer Technischen Hochschule oder Universität verfügen. Bewerbern, die noch nicht promoviert haben, stellen wir in Aussicht, die Forschungsergebnisse zur Abfassung einer Dissertation zu nutzen. Wir bieten zudern gute Arbeitsbedingungen, eine engemessene Vergütung und zeitgemäße soziale Leistungen. Bewerbungen mit vollständigen Unterlagen richten Sie bitte an

> Forschungsinstitut der Zementindustrie Postfach 30 10 63, 4000 Düsseldorf 30

Als leistungsstarkes Unternehmen der Papierverarbeitung zählen wir mit unseren Verpakkungserzeugnissen zu den Merktührern. Wir produzieren in zwel Werken mit über 200 Miterbeitern die Verpackung nach Maß für elle Wirtschaftsbereiche. Clemens-Verpackungsmittel dienen dem Schutz des Peckgutes und sind bedruckt gleichzeitig Werbeträger.

Wir suchen den

# Leiter der Arbeitsvorbereitung

der die Gebiele Terminplanung. Fertigungssteuerung und Zeitwirtschaft aicher beharrscht. Neben einer mehrjehrigen Berufspraxis erwerten wir eine Ingenieur- oder Technikerausbildung (Papierverarbeitung + REFA). Darüber hinaus erfordert diese Führungsposition Durchsetzungsvermögan sowie Geschick im Umgang mit Mitarbeitern und die Bereitschaft zur Kooparation mit anderen Abteilungan unseres Hauses.

Wenn Sia eine Aufgabe suchen, in dar Sie Ihr ganzes Wissen verwerten können, dann sollten Sie uns Ihre vollständige Bewerbung mit Zeugniskopien und Angaben Ihrer Einkommensvorstellungen sowie Ihres Eintrittstermins zusenden.

Ludwig Clemens GmbH + Co. KG, Verpackungen Wiesbadenar Straße 91-97, 6503 Mainz-Kastel, Telefon 0 61 34 / 30 21 Wir sind ein international tätiges Ingenleurunternehmen für die

Die WELT bezieht ihre Informationen

und Berichte von

mehreren in- und

diensten sowie vor allem von den

cigenen Mitarbeitem überall in der

ausländischen

Nachrichten-

Für neue Aufgaben und Projekte in den Bereichen pharmazeutische Produktherstellung, Verarbeitung von pflanzlichen Ölen und Fetten sowie Zuckertechnologie suchen wir einen

#### Planungsingenieur für Verfahrenstechnik

Er sollte Erfahrung in der Planung, Realisierung und Inbetriab-nahme von Anlagen in der Lebensmittellindustrie haben. Da unsere Projekte vorwiegend in Asien liegen, sind die Bereitschaft für Reise- und Auslandstätigkeiten, englische Sprachkenntnisse und die Aufgeschlossenheit für Teamarbeit eine Voraussetzung.

Er wird der technischen Geschäftsleitung direkt unterstellt und muß bereit sein, seine Aufgaben als Projektleiter, aber auch als Mitarbeiter zu erfüllen. Neben einer Festanstellung sind wir eyti. auch en einem freien Mitarbeiter für eine lengfristige Zusammen-

Wir bitten um komplette Bewerbungsunterlagen, die vertraulich

agro faber agriculture and food technologies gmbh

Osterbrooksweg 57–59 2000 Hamburg-Schenefeld Tel. 0 40 / 8 30 00 35

Für die Position des

#### Leiters der Pressestelle der deutschen Ärzteschaft

suchen wir baldmöglichst eine Persönlichkeit mit solidar Ausbildung und mehrjähriger praktischer Berufserfahrung als Journalist oder in vergleichbarer Tätigkeit.

Initiative, Organisationsgeschick, Kontakt- und Anpassungsvermögen sowie Führungsqualität sind unabdingbare Voraussetzungen für diese verantwortliche Stellung. Einschlägige Erfahrungen in der Arbeit einer Pressestelle sowie fundierte Kenntnisse gesundheits- und sozialpolitischer Zusammenhänge sind erwünscht.

Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen (Lebenslauf mit Lichtbild, Zeugnisse, ggf. Arbeitsproben) nichten Sie bitte unter Angabe Ihrer Gehaltsvorstellungen an den

Beirat der Pressestelle der deutschen Arzteschaft Haedenkarenstr. 3, 5000 Kölis 41

Der Kreis Pinneberg - ca. 260 000 Einwohner - sucht zum nächstmöglichen Zeitpunkt als

#### Leiter/in des Kreisgesundheitsamtes

eine Ärztin/einen Arzt mit Facharztanerkennung, da der jetziga Stelleninhaber wegen Erreichens der Altersgrenze in den Ruhestand tritt.

Die Aufgaben des Kreisgesundheitsamtes mit ca. 40 Mitarbeitern (davon 10 Ärzte/innen) umfassen die Bereiche

- amtsärztlicher und jugendärztlicher Dienst Körperbehindertenfürsorge - Sozialpsychiatrie Tuberkulosefürsorge

Die Beschäftigung erfolgt im Angestelltenverbältnis nach VergGr. I/I a BAT. Es können nur Bewerber/innen berücksichtigt werden, die das Amtsarzteitamen abgelegt haben oder bereit sind, dieses in angemessener Zeit auf Kosten des Kreises nachzuholen. Gefordert werden neben der Anerkennung in einer einschlägigen Fachrichtung (z. B. Innere Medizin, Lungen-, Kinderheilkunde oder Psychiatrie) die erfolgreiche Wahrnehmung von Leitungs- und Führungsaufgaben. Bewerber mit Kenntnissen im öffentlichen Gesundheitsdienst werden bevorzugt berücksichtigt. Eine Übernahme in das Beantenwerhältnis ist bei Vorliegen der Voraussetzung mödlich

Nebentätigkeit wird im Rahmen der gesetzlichen Möglichkeiten zugesichert.

Der Kreis Pinneberg grenzt unmittelbar an Hamburg. Die Kreisstadt Pinneberg ist sowohl im S-Bahn-Nahverkehr als auch über die Autobahn A 23 – Westküstenautobahn – mit Hamburg verbunden. Zu weiteren Auskünften steht der Letter des Gesundheitsamtes, Herr Amtsarzt Dr. Schunck, Tel. 0 41 01 / 21 24 14, zur

Bewerbungen mit Lichtbild, Lebenslauf, Ausbildungs- und lückenlosen Tetigkeitsnachweisen werden erbeten binnen zwei Wochen nach Erscheinen dieser Anzeige en den

Kreis Pinneberg

Der Kreisausschuß - Hauptamt - Mottkestraße 10, 2080 Pinneberg, Tel. 0 41 01 / 21 25 39

Wir sind ein bedeutendes, international tätiges Unternehmen der Antriebstechnik. Der Bereich Finanzen/Controlling ist für uns ein Instrumentarium zur Planung und Durchsetzung von Unternehmenszielen. Daher suchen wir den

# Leiter Finanzen/Controlling

In dieser verantwortungsvollen Position unterstehen Sie direkt der Geschäftsführung. Die wesentlichen Aufgaben sind:

verantwortliche Koordination aller Aktivitäten des Finanz- und Rechnungswesens, die Kosten- und Erfolgskontrolle, die Überwachung der Unternehmensplanung einschließlich Budgets, die Erstellung der Monats- und Jahresabschlüsse nach deutschem Handels- und Steuerrecht, Reporting, Führung qualifizierter Mitarbeiter. Diese Aufgaben setzen profunde Sachkenntnisse im gesamten betrieblichen Finanzund Rechnungswesen, Erfahrungen des amerikanischen Finanz- und Berichtswesens, Vertrautheit mit den Prinzipien des Controllings, Organisationsbegabung, Ideenreichtum und Initiative voraus. Wegen der sehr intensiven internationalen Beziehungen sind perfekte Englischkenntnisse in Wort und Schrift unerläßlich. Firmensitz ist eine Stadt im nördlichen Rheinland-Pfalz.

Wenn Sie an dieser vertrauensvollen Aufgabe interessiert sind, bitten wir um Zusendung Ihrer aussagefähigen Bewerbungsunterlagen unter M 13025 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Wir antworten sofort und werden Ihre Bewerbung selbstverständlich diskret behandeln. .

> Aufstrebendes, leistungsstarkes Unternehmen der chemischen Industrie, mit weltweiten Aktivitäten im Kunststoffund Polyurethanbereich, sucht den

### Fachmann

#### für Verkauf und Anwendung von Trennmitteln

Unser neuer Mitarbeiter, exponiert angesiedelt in der Vertriebsgruppe, sollte umfangreiche Erfahrung im Umgang mit PU-Trennmitteln besitzen und in der einschlägigen Industrie bestens eingeführt sein.

Die marktgerechte Infrastruktur unseres Unternehmens bietet dem Bewerber den Freiraum für Kreativität und setzt somit ein hohes Maß an Verantwortungswillen

Mit unseren Vertragsbedingungen haben wir überzeugende Argumente für eine erfolgreiche Zusammenarbeit. Interessierte Bewerber wenden sich bitte unter K 12 781 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.



Wir sind einer der führenden Kupferproduzenten Europas und ein bedeuten

Zum 1. April 1985 oder später suchen wir einen jüngeren

#### **DIPLOM-KAUFMANN/BETRIEBSWIRT**

zur Obernahme von Revisionsaufgaben. Die Tetigkeit ist mit Reisen innerhalb Deutschlands verbunden. Erforderlich sind einige Jahre Praxis und fundierte Kenntnisse auf dem Gebiet des Rechnungswese

Englische Sprachkenntnisse sind notwendig. Wir bieten ainen sicheren Arbeitsplatz bei leistungsgerechter Bezeinlung und guten Sozialleistungen.

Bewerber, die an einer Dauerstellung interessiert sind, bitten wir um schriftliche Bewerbung mit Lichtbild, Lebenslauf, handschriftlichem Anschreiben, Zeugnis-Fotokopie⊓ und Angabe des Gehaltswunsches.

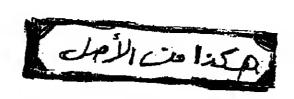
#### NORDDEUTSCHE AFFINERIE

**AKTIENGESELLSCHAFT** Postfach 30 39 26 - 2000 Hamburg 36



KREIS

-smedizir





heitsamle!

'er 0 41 0; 2123

eus eus

35507**8%**35

700

a offer Mitarges

THE THEFT FROM

and instagated

in a staint

to the first an WEI

renominela

- 1-

. F.25-50 W

#### Prozeßund Umwelt-Meßtechnik

Wir sind ein Unternehmen mit Entwicklung, Herstellung und Vertrieb von Präzisionsgeräten hoher Qualität für Meß- und Kontrollfunktionen sowie Gas- und Wasseranalysengeräten für den Umweltschutz.

Für unseren Bereich Analysentechnik suchen wir eine/n

# Ingenieur/in

für die Anlagenprojektierung

Das Aufgabengebiet umfaßt:

- Projektierung von Anelysenanlagen
- Technische Beratung des Kunden und Erarbeitung von Pro-
- Abwicklung von Aufträgen, Koordinierung und Überwechung bei der Erstellung der Gesamtanlage einschließlich Terminverfolgung und Kostenkontrolle
- Verhandlungen mit Kunden und anderen am Gesamtobjekt beteiligten Partnern zur Klärung technischer Fragen

Als Bewerber/in sollten Sie möglichst über ein abgeschlossenes Studium der Fachrichtungen Elektrotechnik, Maschinenbau oder Feinwerktechnik verfügen. Kenntnisse in der Projektierung, Entwicklung, Inbetriebnahme und Betreuung von Gasanalysenanlagen sind von Vorteil.

Zur Vorbereitung eines persönlichen Gesprächs senden Sie uns bitte Ihre eussagefähigen Bewerbungsunterlagen mit Angabe ihrer Geheltsvorstellung und des frühestmöglichen Eintrittstermins.



#### H. MAIHAK AG

Semperstraße 38 · 2000 Hamburg 60

#### Wir bei Henkel suchen: Chemieingenieur/Chemotechniker für das Gebiet Metalloberflächenbehandlung

Oiese Aufgebe ist vielseitig und abwechslungsreich, denn sie umfaßt die technische Seite wie die Kundenberatung. Oas bedeutet: Oie Bearbeitung von Vorgangen der Produktentwicklung in dem Bereich Oberflächenbehendlung von Metallen einerseits, Reisetätigkeit und Kundengespräche andererselts (auch mit internationalen Kunden).

Oeshelb brauchen Sie gute chemisch-technische Kenntnisse und englische Sprachkenntnisse sowie Organisationstelent und Kontektfreudigkeit, Kenntnisse in Elektrolechnik sind erwünscht, eber nicht Voraussetzung: Alter: etwe

Oiese Aufgebe bletet viel selbständiges und verantwortliches Arbeilen, ein gutes Einkommen und überdurchschnittliche Soziel-

Bei der Henkel-Gruppe gehören Sie zu einem der bedeutendsten Herstellern von chemisch-technischen Produkten weltweit, mit rund 100 Firmen in Ober 40 Ländern und einem Weltumsetz 1984 von ca. 9,3 Mrd. DM.

Bitte schreiben Sie uns mit den üblichen Bewerbungsunterlegen, damit wir einen persönlichen Gesprächstermin mit Ihnen vereinberen können. Die vertrauliche Behandlung Ihrer Bewerbung ist für uns selbstverständlich.



Henkel Kommenditgesellscheft auf Aktien

#### Aufstieg in eine Führungsposition

lst das ihr Ziel? Dann sprechen Sie mit uns, einem der führenden Lotterieunternehmen Europas.

#### Regionaler Vertriebsleiter

Daş bieten wir Ihnen als Aufgabe an. Diese Schlüsselpositionen in unserer großen Vertriebsorganisation besetzen wir nur mit Führungskräften, die bereits eine mehrjährige erfolgreiche Tätigkeit im Vertrieb vorwei sen können.

Wir suchen deshalb einen Diplom-Kaufmann mit Vertriebserfahrung, zwischen 30 und 40 Jahren, für den Fragen wie Vertriebsplanung, Gestaltung und Führung einer Außenorganisation oder Produkt-Management kein Geheimnis sind. Entsprechende Erfahrungen bei Markenartikel-bzw. Filialunternehmen, Großhandeisketten oder bei ähnlich endverbraucherorientierten Unternehmen sind dabei wünschenswert. Sie sollten außerdem die Befähigung mitbringen, Marktentwicklung, Verkaufsstrategien, Zielvorstellungen etc. unseren Vertragspartnern in der Vertriebsorganisation klar und überzeugend zu vermitteln. Geistige Beweglichkeit, Verhandlungsgeschick, Kontaktfähigkeit sowie Stand- und Durchsetzungsvermögen sind dafür unabdingbare Voraussetzungen.

Selbstverständlich werden Sie auf Ihre Tätigkeit inten siv vorbereitet. Hierbei lernen Sie aus erster Hand alle Fragen und Probleme kennen, die Sie nach einer entsprechenden Einarbeitungszeit eigenverantwortlich in unserer Vertriebsorganisation zu lösen haben.

Wir bieten Ihnen eine den hohen Anforderungen adäquate Dotierung und einen aussichtsreichen, interessanten Arbeitsplatz in einem angenehmen Umfeld.

Richten Sie bitte Ihre aussagefähige Bewerbung an:



Weseler Siraße 108-112 4400 Münsler

#### Anlageherater, Versicherungsaußendlenst

Es gibt einen Weg um weiterhin mit einem neuartigen Fondskonzept gut zu verdienen.

Elne schnelle Provisionszahlung wird gerantiert. Tel. 0 28 21 / 6 92 35, ab Montag 8 Uhr, oder Zuschriften unter U 13 075 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.



Günter Kaiser von der Hamburg-Mannheimer: "Unsere Größe ist Ihre Chance, Sie heißt mehr Zukunft. mehr vom Leben."

Studium und Kenntnissen in der EDV.

Neben einem hohen Maß an Verant-

wortungsbewußtsein und unterneh-

menschem Denken besitzen Sie alle

Kenntnisse und Erfahrungen, die

erforderlich sind, um auch schwierige

Marktanalysen und Untersuchungs-

projekte rationell zu konzipieren und

Wenn Sie selbständiges, pragma-

tisches Arbeiten gewohnt sind, ein

ausgeprägtes anelytisches Denkver-

mögen heben, bereit sind, sich auch

persönlich zu engagieren und auch

vor umfassenden sekundärstati-

stischen Analysen nicht zurück-

erfolgreich durchzuführen.

# Marktforscher(in)

Zur Versterkung unseres Marktforschrecken, kommen Sie zu uns - zeigen Sie, was Sie können. schungsteams suchen wir einen Marktforscher(in) mit abgeschlosse-Die Dotierung der Position ist funknem wirtschaftswissenschaftlichem tionsgerecht, Sozialleistungen und

betriebliche Altersversorgung entsprechen dem Niveau eines Großunternehmens. Bitte richten Sie Ihre aussagefähige

Bewerbung mit Angabe der Gehaltsvorstellung und einem Foto an Herrn Kersting,

Personalabteilung, Überseering 45, 2000 Hamburg 60.

Hamburg-Mannheimer

#### Ihre Chance in Berlin

Tetra Pak ist ein weltweit führendes Unternehmen der Verpackungsindustrie. Seit 25 Jahren werden in Deutschlend mit unseren Abfüllsystemen flüssige Nehrungsmittel – insbesondera Milchprodukte und Fruchsaftgetranke – in von uns hergestellte, umweltfreundliche und energiesparende Verpackungen

Für unser modernes Papierveredelungswerk Berlin-Heiligensee mit rd. 250 Mitarbeitern, das täglich Millionen dieser Verpackungen im Schichtbetrisb herstellt, suchen wir

# **Produktionsmeister**

als Schichtleiter

vorzugsweise aus Pepierherstellung, -verarbeitung oder Oruckgewerbe, aber euch eus anderen Fertigungsbereichen.

Oie Aufgebe erfordert einige Jehra Berufserfahrung als Meister einschließlich Führung und Anleitung von Mitarbeitern. – Alter: Mitte 30 bls Mitte 40.

Wir bieten überdurchschnittliche Vergütung, 13. Monatsgehall, zusätzliches Urleubsgeld und vermögenswirksame Leistungen. – Einzelheiten würden wir gem persönlich mit Ihnen besprechen. Senden Sie bitte zuvor Ihra vollständigen Bewerbungsunterlagen mit Angabe des frühesten Eintrittstermins an unsere Personalabteilung.



Tetra Pak Berlin GmbH. & Co. TPB Kommanditgesellschaft Henningsdorfer Straße 159-163 · 1000 Berlin 27 · Tel. 0 30 / 4 38 20

der sympathische Arbeitsplatz



#### KREIS PADERBORN

#### Kreismedizinaldirektors/ -direktorin

zum nächstmöglichen Termin zu besetzen.

Mit der Aufgabe ist die stellvertretende Leitung des Gesundheitsamtes

Das Gesundheitsamt hat seinen Sitz In Paderborn. Das Amt hat 9 Stellen für Ärzte und 37 Stellen für sonstige hauptamtilche Mitarbeiter. Der Kreis Paderbom gewährt alle im öffentlichen Dienst üblichen Soziallei-stungen. Nebentätigkeiten werden im Rahmen des geitenden Rechts genehmigt.

Fragen zu dieser Ausschreibung können unmittelbar mit dam Oberkreis-direktor (Tel. 0 52 51 / 30 82 00) oder dem Leiter des Gesundheitsamtes, Harm Dr. Elcker (Tel. 0 52 51 / 30 84 25) besprochen werden.

Bewerbungen mit handgeschnebenem Lebenslauf, Lichtbild, begl. Zeug-niskopien und einem lückenlosen Tätigkeitsnachweis werden bis drei Wochen nach Erschelnen dieser Ausgabe erbeten an Oberkreisdirektor - Personalamt -

Aldegreverstr. 10-14, 4790 Paderborn

**Fachzeitschrift** In süddeutscher Großstadt

sucht zum nēchstmöglichen Termin eine/n

# Chefredakteur/in

Umfangreiche Erfahrung in ellen redektionellen Tëtigkeiten und Führungsquelitäten sind Voraussetzung. Vorkenntnisse oder besonderes personliches Interesse an modischen haar- bzw. heutkosmetischen Problemen sowie für hendwerkliche, wirtscheftliche Fragen erwünscht.

Angebote u. U 13 031 en WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

# Abteilungsleiter Export (Auslandsmarketing und Vertriebsinnendienst)

Wir sind die Tochtergesellschaft einer bedeutenden deutschen Unternehmensgruppe und erzielen auf dem Nahrungs- und Genußmittelsektor einen Umsatz von mehreren 100 Mio. DM, Der weltweite Export hat daran einen erheblichen Anteil. Unsere Arbeit und unsere Erfehrung sichern uns schon seit langem internetionale Anerkennung und stetigen Wechstum. Um unseren Erfolg zu stabilisieren und unsere Organisation weiter aufzubeuen, suchen wir einen dynamischen Abtei-

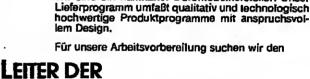
lungsleiter Export für den Innendienst und das Auslandsmarketing, dem wir nicht nur die Administration und die Abwicklung, sondern insbesondere die Betreuung der Key-Accounts und die interne Koordination und Weiterverfolgung neuer Produkt- und Marketingideen übertragen möchten. Die Berichterstattung erfolgt an den Letter Export.

Für diese vielseitige und lebendige Position stellen wir uns als idealen Bewerber-Dame oder Herrn - einen Mitarbeiter zwischen 35 und 40 Jahren vor, der das Imund Exportgeschäft sicher beherrscht. Ideal were der Nechweis von Merketingkenntnissen, z. B. im Produktmanagement erworben. Auf verhandlungsfähiges Englisch und Französisch können wir nicht verzichten. Derüber hinaus erwarten wir die Fähigkeit, Verhendlungen zielsicher und überzeugend zu führen und Mitarbeiter zu motivieren. Organisationstalent, Initietive, Kontaktfreudigkeit und Phantasie sind die geforderten persönlichen Eigenschaften. Die Position ist gut dotiert. Sitz der Gesellscheft ist Hamburg.

Rufen Sie uns schon am Wochenende (Samstag und Sonntag) zwischen 11.00 und 16.00 Uhr den von uns beauftragten Berater, Telefon (0 69) 71 72 55, unter Angebe des Zeichens T 9055 en. Dieser schickt Ihnen dann umgehend weitere Informetionen zu. Sie können eber euch direkt Ihre Unterlegen einsenden en: JMP-Personalberatung GmbH, Guiollettstr. 44-46, Postfach 17 04 42, 6000 Frankfurt 17.



Berlin · Düsseldorf · Frankfurt · Hamburg · München



Wir sind ein namhafter Büromöbelhersteller. Unser

### **FERTIGUNGSSTEUERUNG**

der mit Erfahrung in EOV-gestützter Fertigungsorge-nisation Verantwortung für ergebnisorientierte Ab-laufplsnung übernehmen kann.

Für unsera Abteilung Entwicklung und Konstruktion suchen wir qualifizierte

#### **BÜROMÖBEL- KONSTRUKTEURE**

Wir bieten ein hohes Maß an Selbsländigkeit und wünschen uns Mitarbeiter, die sich kooperetiv und praxisnah ihrer Aufgebe zuwenden.

Bitte richten Sie Ihre Bewerbung an:

GESIKA

GESIKA Büromöbelwerk GmbH & Co. KG Salzkotter Sir. 65, 4787 Geseke Tel.-Nr. 0 29 42 / 5 01 - 0

Wir sind ein mittelständisches Unternehmen der grobkeramischen Industrie und produzieren Isoliersteine für Hochtemperatur-Isolierungen.

Zur Werbung neuer Kunden sowie zur Betreuung und Beratung unserer lengjehrigen Abnehmer im gesamten Bundesgebiet su-chen wir einen Mitarbeiter für den

# Vertrieb

für eine verentwortungsvolle Oeuerstellung, die mit häufigen Reisen verbunden ist.

Der Bewerber sollte

- befähigt sein, bestehende Geschäftsverbindungen zur Kund-schaft weiterzuentwickeln und dauerhaft zu festigen,
- kaufmännische Grundkenntnisse besitzen,
- bis zu 40 Jahra ali sein,
- möglichst eine Grobkeramik-Fachschule besucht und eine praktische Tällgkeit im Feuerungsbeu ausgeübt haben. Bei Eignung besteht Aufstlegsmöglichkeit in die Geschäftslei-

thre Bewerbung richten Sie bitte mit labellarischem Lebenslauf. Lichtbild und Zeugnissen unter Angebe des Eintrittstermins und Ihren Gehaltsvorstellungen an



Asbest- und Kieselgurwerke Kliefoth GmbH & Co. KG Eschemannstr. 4, D-3110 Uelzen 1 Tel. 05 81 / 1 70 71-72

Wir sind eine International tätige Unternehmensgruppe der Investitionsgüterindustrie. Die Produktion und der Vertrieb von Flurförderzeugen, fahreriosen Transportsystemen, Robotem und elektronischen

In den letzten Jahren haben wir insbesondere unsere Aktivitäten im Anlagengeschäft gesteigert und kontinulerlich qualitativ und quentitativ ausgebaut. Wir suchen jetzt den

### Leiter der Vertriebsgruppe Anlagenbau

für das Gebiet "Automatische Transport- und Lagersysteme". Erwünscht sind Bewerbungen von Herren, die über eine qualifizierte Ausbildung els

#### Dipl.-Ingenieur

verfügen. Insbesondere erwarten wir Kenntnisse in dem Bereich "Materielflußtechnik" und/oder "Fertigungslogistik". Für die Ausfüllung der enspruchsvollen Aufgabe müssen wir - neben hervorragenden theoretischen Kenntnissen - mindestens 5 Jahre Praxiserfahrungen - möglichst in einer vergleichbaren Tätigkeit - voraussetzen.

Wir bieten Ihnen ein hochInteressantes, ausbaufähiges Aufgabengebiet In einem wachsenden Produktbereich, das viel Spielraum für EigenInitietive und kreative Ideen läßt. Die Konditionen und sonstigen Leistungen unseres Unternehmens werden Sie sicherlich zufriedenstellen.



Sofern Sie aufgrund Ihrer Ausbildung und bisherigen Tätligkeit an diesem verantwortungsvollen Aufgabengeblet Interessiert sind, senden Sie uns bitte Ihre Bewerbungsunterlagen.

JUNGHEINRICH UNTERNEHMENSVERWALTUNG KG Personal- und Sozialwesen Friedrich-Ebert-Damm 129, 2000 Hamburg 70

# JUNGHEINRICH



MAUXION

**WHOUTEN** NOVESIA

Wir machen Schokolade, Kakao und Pralinen

Für unser modernes Berliner Werk suchen wir einer

#### **Produktionsleiter**

für den Hauptbereich de

#### Schokolademassefertigung

Diese Position ist der Werksbereichsleitung "Tafel- und Schogettenherstellung" unterstellt. Als Voraussetzung zur Erfüllung dieser Aufgebe ist die Ausbildung zum Industriemeister, Schokoladenmacher, Konditormeister oder eine mehrjährige einschlägige Berufserfahrung

Der Bewerber sollte bereits Erfahrungen in der zielgerichteten Führung einer größeren Mitarbeiteranzahl heben. Kenntnisse und Erfehrungen in den Bereichen Planung, Disposi-lion, Arbeitsrecht zowie technisches Verständnis und Qualitätsbewußtsein sind von erhebli-

Wir zahlen ein leistungsgerechtes Entgelt und bieten die sozialen Leistungen eines Großunternehmens, Eine Kantine ist vorhanden.

Ihre Bewertungsunterlagen senden Sie bitte an unsere Personalabtellung z. Hd. Herrn Kurt

TRUMPF-

Schokolade-und Kakaofabrik Berlin GmbH Grenzallee 4-6, 1000 Berlin 44

Wir sind ein expansives mittelständisches Unternehmen. Als Hersteller von VERPACKUNGS-MASCHINEN und FÖRDERANLAGEN konnten wir durch starke Innovation unseren Umsatz stetig stelgem und uns einen Spitzenplatz In der Branche erarbeiten. Wir suchen zum sofortigen Eintritt einen

#### VERKAUFSINGENIEUR

für die Kundenberatung und den Verkauf unserer Verpackungsmaschinen und vollautomatischen Verpackungsanlagen.

- Wir erwarten von Ihnen
- eine solide Ingenieurausbildung, möglichst Maschinenbau
   Erfahrung im Verkauf von Investitionsgütern
   Erfahrung in der Steuerungstechnik wäre vorteilhaft
- Verhandlungsgeschick und Erfahrung in Menschenführung
   Durchsetzungsvermögen Wir bieten Ihnen
- eine entwicklungsfähige Position in einem überdurchschnittlich wachsenden Unternehmen,
   nach der Elnarbeitungsphase große Selbständigkeit und Eigenverantwortung in der Abwick-
- leistungsgerechte Bezahlung

Wenn Sie diese Aufgabe reizt, senden Sie bitte aussagefähige Bewerbungsunterlagen an uns, und nennen Sie uns Ihren Gehaltswunsch sowie den frühestmöglichen Beginn.

**MSK Verpackungs-Systeme GmbH** 

Benzstraße, Postfach 16 10, Telefon 0 28 21 / 2 30 66

#### SIEMENS

Medizinische Technik

In den Fachgebieten Röntgentechnik, Schnittbildverfahren und Elektromedizin bieten wir Arbeitsplätze

Hamburg-Hannover-Bremen für

# Ingenieure und Techniker

Sie erhalten bei uns die Spezialausbildung für Montage

Wartung Vertrieb

unserer hochwertigen Erzeugnisse.

Bitte senden Sie Ihre Bewerbung an:

Siemens AG, Medizinische Technik, Region Nord, Technische Leitung, Königsreihe 22, 2000 Hamburg 70, Telefon (0 40) 6 82 96-2 53

Siemens AG

Wir sind ein kunststoffverarbeitender Betrieb und Zulieferer bedeutender Industriezweige. Wir suchen zur sofortigen Einstellung den aktiven Nachwuchs-Mann im

### Verkauf

Er soll nach einer gründlichen Einarbeitung einen bestimmten Verkaufsbereich übernehmen.

Voraussetzungen für diese ausbaufähige Position sind eine abgeschlossene kaufmännische Ausbildung und elnige Jahre Berufspraxis. Außerdem sollten Fremdsprachenkenntnisse in Englisch und möglichst auch Französisch sowie technisches Einfühlungsvermögen vorhan-

Der Bewerber muß aufgeschlossen und kontaktfreudig sein und sich durch Einsatzbereitschaft und Durchsetzungsvermögen auszeichnen.

Wenn Sie zwischen 25 und 30 Jahre alt sind und Interesse haben, in unserem jungen Team mitzuarbeiten, bewerben Sie sich bitte mit vollständigen Zeugnissen. Foto und handgeschriebenem Lebenslauf bei Nennung Ihrer Gehaltsvorstellung und des frühesten Eintrittstermins.

NINKAPLAST GMBH 4902 Bad Salzufien, Benzstraße 6, Telefon (05222) 2805-0

Sekretärin

#### SYDBANK geht nach HAMBURG

In Dänemark sind wir eine der großen Regionalbanken. Nach unserem guten Start in FLENSBURG aröffnen wir in Kürze unsere Zweigniederlassung in Hamburg. Wir suchen den/die

#### **Leiter Kredit**abteilung und **Administration**

Sie sind etwa 30 Jahre alt und verfügen über eine gute Bankausbildung. Sie bekleiden bereits eine vergleichbare Position oder sind als Stellvertreter tätig.

Sie sind flexibel und verfügen über Organisationstalent. Die Bedienung eines Terminals bereitet Ihnen keine Schwierigkeiten. Sie beherrschen die dänische

Sprache in Wort und Schrift.

Ihr Arbeitsplatz befindet sich in sehr attraktiver zentraler Hamburger Stadtlage. Modern ausgestattete freundliche Räumlichkeiten stehen Ihnen zur Verfügung.

Sprechen Sie mit uns oder reichen Sie Ihre Bewerbungsunterlagen ein. Sie erreichen uns telefonisch unter 04 61 / 1 71 44, auch nach der normalen Dienstzeit.

SYDBANK A/S · Norderstraße 9 · 2390 Flensburg

Wir sind ein mittelständisches Unternehmen mit elektrotechnischem Apparatebau. Zum baldigen Eintritt suchen wir den

### Technischen Leiter

Der Schwerpunkt der Aufgabe liegt in der Entwicklung neuer Geräte und deren rationelle Fertigung. Da der Firmeninhaber aus Altersgründen kurzfristlg ausscheidet, erfolgt nach Einarbeitung die Übertragung der Geschäftsleitung.

Praktische Erfahrungen Im Klein- oder Mittelbetrieb oder eine selbständige Tätigkeit im Bereich der Fertigung sind Voraussetzung. Eine Altersgrenze ist nicht gesetzt. Entsprechend den hohen Anforderungen bieten ' wir attraktive Konditionen.

Wir bitten um Ihre schriftliche Bewerbung.

#### **BANDELIN electronic GmbH & Co. KG** Heinrichstraße 3-4 - 1000 Berlin 45

Wir sind ein führendes Unternehmen des Spezialmaschinenbaus für die papierverarbeitende Industrie. Unsere Produkte werden weltweit exportiert.

Für die Bereiche Finanzbuchhaltung, Bilanzierung und Berichtswesen suchen wir per sofort oder zum frühestmöglichen Eintrittstermin den



### Gruppenleiter in der Finanzbuchhaltung

Dies ist eine Gruppenführer-Position mit Personalverantwortung in einem weltweit dynamisch agierenden Unternehmen mit ca. 470 Beschäftigten.

Unser neuer Mitarbeiter sollte über ein breites theoretisches Fachwissen verfügen, erworben durch ein Studium oder eine ähnlich fundierte Ausbildung. Eine mindestens dreijährige Praxis halten wir für erforderlich.

Alles Weitere wollen wir in einem persönlichen Gespräch mit Ihnen klären. Auch über eventuelle Ersatzleistungen für Gratifikationen sind wir bereit, mit Ihnen zu diskutieren.

Bitte richten Sie Ihre schriftliche Bewerbung mit den üblichen Unterlagen und einem Lichtbild neueren Datums an unsere Geschäftsführung.

Telefonische Vorab-Informationen gibt Ihnen gern unser Herr Fischer, Telefor: 040/4661213

E.C. H. WILL (GmbH&Co.) Papierverarbeitungs-Maschinen Nedderfeld 100 - 2000 Hamburg 54

Wir suchen per sofort oder später

# Abteilungsleiter/in

für unsere importabteilung. Fundierte Fach- und Englischkenntnisse sowie Geschick in der Mitarbeiterführung setzen wir voraus.

Weiterhin suchen wir

# Sachbearbeiter/innen

für das dokumentäre Auslandsgeschäft und unseren Zahlungsverkehrsbereich.

Wenn Sie an einer Tätigkeit in unserem Hause interessiert sind, rufen Sie doch bitte unseren Herrn Keller an, oder übersenden Sie uns die üblichen Bewerbungsunterlagen.

#### Standard & Chartered

Heinrich-Heine-Allee 17 4000 Düsseldorf 1 Tel. 02 11 / 1 30 09-0

namieches Dienstleistungsunternehmer rofessionelles Merketing hat uns zur Ar. scht. Mit über 250 Mio, DM Urosatz. 1300

#### Personalsachbearbeiter/in

oen Sie uns bitte, was Sie für diese Aufgebe qualifizi nr Sie knapp ihmen Werdegang und fügen Sie die nlichen Unterlagen bei. Nennen Sie bitte auch ihren wurnsch. Wir antworten achneh



#### Florida: Au-pair-Girls

für deutsch-amerik. Unternehmerhaushalt mit Massagepraxis. Nette, gesunde Nichtr. melden sich mit Ganzfoto bei: F ⊟ S, POB 25 09, Daytona FL 32 015, USA.

> Sie sind alleinstehend und suchen eine neue Heimat? Möchten Sle gerne einen modern ein

William Co. Co.

#### 3-Personen-Haushalt

(9jähriges Kind) in einem schönen Ort des Münsterlandes (in Stadtnähe) führen?

Eine Putzhilfe und ein Gärtner sind vorhenden, und eine schöne 3-Zimmer-Wohnung wartet auf

Mit Interesse erwarten wir Ihre Bewerbung unter P 13 203 en WELT-Verlag, Postfach 10 08 64.

#### **Machen Sie sich** finanziell unabhängig

thre Aufgabe: Menschen zu beraten und zu betreuen (keine Versicherung, kein Werenverkauf).

thr Verdienst: Einkommensmöglichkeiten p. a. um 100 000 DM neben- oder hauptberuflich,

Wenn Sie Mut zu neuen Wegen haben und von uns Informiert worden eind, könnten Sie sofort beginnen.

Ihre Zuschrift mit Telefonangabe erbitten wir unter V 12 768 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Ihr Erfolg 1985 Vertriebsgruppen ·

#### Anlageberater · Vertriebsstrukturleiter

Unsere Vertriebspartner haben im Jahr 1984 überdurchschnittliche Umsatzsteigerungen mit uns erzielt. Maßgeblich hierfür war neben einer optimalen Vertnebsunter-stützung im Bereich von Bauträger- und Ersterwerbermodellen in Baden-Wurttemberg mit Mehrwertsteuer-Option sowie rendite-

starken Erwerbermodellen in Berlin, die überdurchschnittliche und rasche Vergütung. Auf Wunsch haben wir unseren Vertnebspartnern durch

unseren professionellen Telefon-Marketing-Service festvereinbarte Mit ständigen Schulungs- und Motivations-Seminaren untersrützen

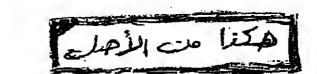
wir außerdem den Vertriebserfolg. Für 1985 haben wir wieder ein exzellentes Vertriebsprogramm, teilwerse aus Vorratsbau noch mit MwSt-Option, durch unsere erstklassigen Produktpartner.

Unser Erfolg kann auch Ihr Erfolg sein. Jetzt werden die Startpositio-nen für 1985 vergeben. Entschließen Sie sich, mit uns daber zu sein. Eine interessante Erfolgsperspelæve für dynamische , vorwartsstrebende Menschen mit dem Willen und der Fähigkeit zum Erfolg Schreiben Sie uns in wenigen Zellen, was Sie bisher getan haben Wir werden uns dann unverzuglich mit Ihnen in Verbindung setzen thre Zuschrift richten Sie bitte an die von uns beauftragte Werbeagentur



CWG Christin & Partner Koppentalstr. 4 · 7000 Stuttgart | Telefon | 0711 | 296186/87

Eventuelle Sperrvermerke werden selbstverständlich berücksichtigt



- 10 m

iter in

8 176 18 FL 12 MAJUSA

.........

i Sie sich unabhangig

#### Klöckner-CRA-Technologie-Gruppe

ist eine Gruppe von Gesellschaften, die sich mit innovativen, ressourcenschonenden und ökologisch einwandfreien Verfahren zur Erzeugung und Qualitätsverbesserung von Stahl und anderen Metallen befaßt.

Mütter sind die Klöckner-Werke AG, Duisburg und die CRA Ltd., Melbourne/Australien.

Zum nächstmöglichen Termin suchen wir eine qualifizierte

# Chefsekretärin

die mit viel Engagement, organisatorischem Talent, Geschick und Zuverlässigkeit alle Sekretariatsarbeiten erledigt.

Wir erwarten von unserer neuen Mitarbeitenn sehr gute Englischkenntnisse in Wort und Schrift; Kenntnisse der französischen oder einer anderen Sprache wären von Vorteil. Gute Umgangsformen und Berufserfahrung, Selbständigkeit im Denken und Handeln, Kontakt- und Kooperationsfähigkeit setzen wir voraus.

Wegen der oft kurzfristig auftretenden Arbeitsspitzen im internationalen Anlagengeschäft, erwarten wir besonderen Einsatz und Leistungswillen, auch über den sonst üblichen zeitlichen Rahmen hinaus.

Wir bieten einen Arbeitsplatz in der City, ein der Position angemessenes Gehalt und nette Kolleginnen und Kollegen.

Wir freuen uns auf Ihre schriftliche Bewerbung.

Klöckner CRA Technologie GmbH

Steindamm 80,2000 Hamburg 1

Wir sind ein bekannter Kosmetikhersteller mit Absatzschwerpunkten im traditionellen Facheinzelhandel, in Warenhäusern und Drogerie-Märkten. Für unseren Verkauf Innendienst suchen wir einen Fachmann

# Verkaufsplanung

der Marketingzielsetzungen in absatzkanalspezifische Teilziele zerlegt, daraus maßgeschneiderte Verkaufsaufgaben formuliert und deren Durchsetzung verfolgt. Eine permanente Ergebniskontrolle sowie die Erarbeitung von Alternativvorschlägen sind weitere Schwerpunkte dieser Tätigkeit.

Wir erwarten fundierte Kenntnisse in den Bereichen Verkauf und/oder Marketing, ein hohes Maß an Kooperationsbereitscheft sowie die Fähigkeit zu analytisch-konzeptioneller Vorgehensweise.

Interessierte Bewerberfinnen bitten wir um Zusendung ihrer Unterlagen (tab. Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild) und Angabe der frühesten Verfügbarkeit an die Rödiger & Rödiger Personalberatung, Königsallee 83, 1000 Berlin 33, Telefon 0 30 / 8 25 55 45. Sperrvermerke werden strikt beachtet.



# COUTINHO, CARO&CO



Unser Unternehmensbereich Internationaler Handel sucht für die Chemikalien-Abtellung möglichst sofort einen

#### **CHEMIE-EXPORTKAUFMANN**

mit in der Praxis erworbenen Kenntnissen im internationalen Chemiehandel, vorzugsweise Industrie-Chemikalien.

Innerhalb eines Teams umfaßt der Aufgabenbereich die eigenständige Bearbeitung mehrerer Produkte einschließlich der Vorbereitung der Auftragsabwicklung.

Gute englische Sprachkenntnisse und möglichst eine weitere Fremdsprache sind unerläßlich. Die Position erfordert Kreativität, Ausdauer und Engagement.

Bitte senden Sie uns Ihre ausführtichen Bewerbungsunterlagen an unsere PERSONALABTEILUNG, Postfach 10 11 40, 2000 Hamburg 1

Im Auftrag unseres Klienten, einem Polstermöbelhersteller in Ostwestfalen-Lippe, suchen wir zum nächstmöglichen Termin einen tüchtigen, kreativen

# Designer

für Polstermöbel. Sie sollten in der Lage sein, konservative und moderne Polstermöbel gleichermaßen zu kreieren. Dabei sollten Sie sich von den von unserem Klienten vorgegebenen Markttendenzen leiten lassen und die Bereitschaft haben, in einem kleinen Team so schnell wie möglich erster Mann zu werden. Das setzt eine erstklassige Materialkunde voraus sowie das Gespür für das Machbare. Von Vorteil wäre es, wenn Sie Ihre Entwürfe vom Design bis zur Produktionsreife, unter Berücksichtigung von technischen Zeichnungen, eigenständig führen.

Sollten Sie diese Chance zu nutzen wissen und die vom Unternehmen erwartete Leistung erbringen, wird Ihr finanzieller Background absolut stimmen. Bitte richten Sie Ihre kompletten Bewerbungsunterlagen einschließlich neuestem Lichtbild an Bernd Schlingmann. Eventuelle Sperrvermerke werden selbstverständlich berücksichtigt.

WAS

Werbeagentur & Personalberatung Bernd Schlingmann GmbH Palaisstraße 36, 4930 Detmold

# Verkaufs-Direktor für 700 000 Hektoliter in Gastronomie und Fachgroßhandel

Dieses Volumen ist das greifbare Ziel, an dessen Realisierung Sie bereits mitwirken sollen. Damit versteht sich von selbst, daß Sie in beiden Marktsegmenten zu Hause und mit ihren Usancen absolut vertraut sein müssen. Zu ihrem unabdingbaren fachlichen Fundus müssen natürlich die kostenmäßigen, betriebswirtschaftlichen, marketingbezogenen, elso absatzwirtschaftlichen Faktoren schlechthin, gleichen Raum einnehmen. Nachdem diese Feststellung bei einem geeigneten Herm

# aus der Welt des Bier's

volle Zustimmung finden wird, kann bei der Besetzung der Position nur noch das Gewicht der Persönlichkeit den Ausschleg geben. Es interessiert deshelb euch weniger, wieviel Hektoliter Sie bisher verkauften, sondern, welches Volumen im Merkt zu plazieren Sie generell in der Lage sind. Auch organisatorisch und führungsmäßig. Setzen Sie bitte optimale Gegebenheiten in bezug euf Struktur, Technik, Wirtschafts- und innovationskraft voraus. Jedenfalls werden Sie sich bei einer ersten Adresse der deutschen Breuwirtscheft bekannt machen. Die beidmögliche Einladung zum persönlichen Gespräch soll ihnen volle Klerheit bezüglich Umfeld und Details dieser interessanten Führungsaufgabe bringen.

Wir wünschen Fairneß und Diskretion innerhelb der Branche, weshelb wir ihre Zuschrift en die beauftragte Industrieberatung erbitten, die eventuelle Sperrvermerke gewissenhaft beachten wird. Bitte, überlessen Sie uns ihre eussagefähigen Unterlagen, also mit kurzer Derstellung der jetzigen Verantwortungsbreite, Werdegang in Stichworten, Hendschreiben, Lichtbild, Zeugniskoplen, Einkommensvorstellungen und Eintrittstermin. Postanschrift: 8022 Grünweld-München, Postfach 320, Telefon 0 89 / 64 90 91.

UNTERNEHMENSBERATUNG HANS-GEORG SCHU



DER INDUSTRIEPRAKTIKER MUNCHEN-GRÜNWALD

Mercedes-Benz-Vertretung in Ostwestfalen sucht jüngeren

#### kaufmännischen Leiter



(Betriebswirt grad.) mit EDV-Erfahrung, Führungsqualifikation, Kenntnissen in der kaufm. Organisation und dem Rechnungswesen.

Rechnungswesen.
Angebote unter R 13028
an WELT-Verlag,
Postfach 10 08 64,
4300 Essen

Als International tätiges mittelständisches Unternehmen zählen wir zu den führenden Herstellern und Anbietern von Kühlschmierstoffen und Spezialschmierstoffen.

Wir produzieren selbstentwickelte Spezialprodukte und suchen für unser mit modernsten Geräten ausgestattetes Laboratorium

#### 1 Chemieingenieur/ Chemotechniker und 1 Chemielaboranten

Sie sollen Freude an selbständiger Arbeit mitbringen und bereit sein, sich in neue und vielseitige Aufgaben einzuerbeiten.

In einer gesicherten Dauerstellung erwarten Sie ein leistungsgerechtes Gehalt, gutes Betriebsklima und die Sozialleistungen eines fortschrittlichen Betriebes.

Senden Sie uns Ihre schriftliche Bewerbung mit den üblichen Unterlagen zu. Wir möchten uns danach ausführlich mit Ihnen unterhalten.



Fimitol
Schmierungstechnik
Julius Fischer
GmbH & Co. KG
ein Unternehmen der

BECHEM-GRUPPE Weststr. 120, 5800 Hagen-Vorhelle

Das Krankenhaus Mariahill (318 Betten) sucht zum 01.07.1985 eine/n fachlich versierte/n

#### Küchenleiter/in

mit nachweielicher Eignung für Personelführung und Leitung einer Großküche

#### Köchin

mit abgeschlossener Ausbildung und praktiecher Erfahrung. In unserer Groß- und Diätküche werden teglich für 380 Personen Essen zubereitet. Die Vergütung erfolgt nech AVR in Anlehnung an

Die Vergütung erfolgt nech AVR in Anlehnung an BAT.

Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen

senden Sie bitte an die Krankenhausleitung.

Krankenhaus Mariahi
Harburg

Stader Str. 203c



### **SCHERING**

#### DIPLOM-INGENIEURE (TH/TU und FH)

der Fachrichtung Meß- und Regelungstechnik

Wir sind ein forschendes Unternehmen der chemisch-pharmazeutischen Industrie und beschäftigen weltweit mehr als 20 000 Mitarbeiter, davon ca. 2300 in Bergkamen.

In unserem Werk Bergkamen produzieren wir pharmazeutische Wirkstoffe und Industriechemikalien. Alle Anlagen für dieses vielseitige Produktionsprogramm werden von uns geplant, gebaut und betreut. Wir suchen zum nächstmöglichen Termin einen

#### DIPLOM-INGENIEUR (TH/TU)

für die Gruppe MeB- und Regelungstechnik Entwurf

### **DIPLOM-INGENIEUR (FH)**

für die Gruppe Meß- und Regelbetriebstech

die Aufgaben des zukunftsorientierten und Interessanten Gebietes der Meß-, Steuerungs- und Regelungstechnik selbständig bearbeiten. Die erfolgreiche Erfüllung dieser Aufgeben erfordert ein abgeschlossenes Hochschul- bzw. Fachhochschulstudium. Praktische Erfehrungen in dem Fechgebiet und Kenntnisse über mikroprozessorgesteuerte Geräte sind von Vorteil. Einsatzfreude und Bereitschaft zur Weiterbildung setzen wir voraus. Ebenso erwarten wir Grundkenntnisse der englischen Sprache.

Über weitere Einzelheiten Ihrer zukünftigen Tetigkeit und unsere Sozielleistungen möchten wir uns gem persönlich mit Ihnen unterhalten.

personiich mit ihnen unternatien.

Bitte senden Sie Ihre kompletten Bewerbungsunterlagen (Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien) en

SCHERING AKTIENGESELLSCHAFT

Personalabtellung Weldstraße 14 4709 Bergkamen

Neue Produkte, neue Aufgaben für unser Trainer-Team

U-BIX Internetionel ist einer der führenden und erfolgreichen Anbieter von Kopiergeräten und Kopiersystemen. Für 1985 und die nächsten Jahre haben wir uns wieder einiges vorgenommen. Dazu gehört die Einführung innovativer Produkte im Markt der Kopiergeräte.

Jetzt erweitern wir unser Trainer-Teem in Hamburg um einen weiteren engegierten und erfehrenen

# **Technischen Trainer**

der die Service-Techniker der U-BIX Verkaufsbüros sowie die Service-Mitarbeiter unserer Fachhendler und die Service-Techniker unserer ausländischen Distributoren (gute Englischkenntnisse sind wichtig) intensiv und didaktisch fundiert mit neuen Kopiersystemen technisch vertraut macht.

Was Sie brauchen, ist vor allem Praxis in einem technischen Beruf, vielleicht sogar in der Büroelektronik, dazu Ausbilder-Erfahrung, evtl. auch aus Berufsschule, Berufsausbildung oder einem anderen didaktischen Bereich.

U-BIX International bietet Ihnen – finanziell und positionell – eine attraktive berufliche Zukunft in einem expandierenden Unternehmen.



Bitte schreiben Sie, oder rufen Sie unsere Personalabteilung, Frau Roth, an: U-BIX International Heuptverwaltung, Hamburger Straße 11, 2000 Hamburg 76, Tel. 0 40 / 2 29 34 382.



Wir sind ein erfolgreiches Unternehmen der Baumaschinenbranche, und unsere Produkte nehmen im In- und Ausland eine Spitzenstellung ein.

Durch einen Todesfall ist die Position

### Leiter für das Finanz- und Rechnungswesen

neu zu besetzen.

Die Aufgaben umfassen die Bereiche Finanzen, Finanzbuchhaltung, Bilanzen, Steuern, Betriebs- und Materialwirtschaft, Datenverarbeitung, Versicherungen und Organisationen, evtl. auch Personalwesen.

Wir erwarten eine unternehmerisch geprägte Persönlichkeit (Dipl.-Kaufmann oder Betriebswirt) im Alter von 35 bis 40 Jahren, die umfassende Erfahrungen in den oben genannten Aufgabenbereichen mit Durchsetzungsvermögen und Führungsfähigkeiten besitzt sowie die englische Sprache beherrscht.

Ihre Bewerbung mit einem ausführlichen Lebenslauf, Beschreibung des derzeitigen Aufgabengebietes, Lichtbild und Zeugniskopien unter Angabe des möglichen Eintrittstermines senden Sie bitte an Herm Trottnow.

Eine vertrauliche Behandlung der Bewerbung und die Beachtung von Sperrvermerken werden zugesichert.

#### ATLAS-WEYHAUSEN

H. WEYHAUSEN · MASCHINENFABRIK STEDINGER STR. 324 · POSTFACH 1844 · D-2870 DELMENHORST TELEFON (0 42 21) 49 10 · TELEX 2 49 238 A WEYD D

# Ihr Sprungbrett: Junior-Einkäufer für Hartwaren

Sie kommen aus dem Import- oder Versandhandel und haben ehrgeizige Ziele

TCHIBO, das große deutsche Handelsunternehmen mit 3.600 Mitarbeitern und 1,8 Mrd. Umsatz wachst weiter. Die Expansion im Einkauf ist

außergewöhnlich. Das ist Ihre ideale Startchance. Sie entwickeln sich in einem individuellen Ausbildungsprogramm zum Facheinkäufer

Sie arbeiten mit Lieferanten aus Europa und

Übersee Sie besuchen Fachmessen im In- und Ausland Sie bearbeiten in Zusammenarbeit mit einem Facheinkäufer eine bedeutende Warengruppe.

Wir erwarten Kreativität, Flexibilität, Engagement, Freude an Teamarbeit und Englischkenntnisse. Import- und Einkaufserfahrung setzen wir voraus. Wenn Sie darüberhinaus nicht älter als 30 Jahre sind, freuen wir uns auf Ihre schriftliche

Wenn Sie noch zusätzliche Informationen wünschen, rufen Sie bitte Herm Voigt unter der Tel.-Nr. 040/6 38 08-510 an.

TCHIBO Frisch-Röst-Kaffee AG, Personalabteilung, Oberseering 18, 2000 Hamburg 60

# Tchibo - frischer Kaffee und mehr...

#### Karriere-Perspektiven in einem fortschrittlichen Dienstleistungsunternehmen

Unsere Klientin ist ein Unternehmen einer weltweit operierenden Dienstleistungsgruppe, die eine führende Stellung in einem inte

In Europa ist man innerhalb weniger Jahre durch ein einmaliges Haus-Haus-Liefersystem zum unangefochtenen Marktführer avanciert. Dieser Expansions- und Erfolgskurs gehl konsequent weiter - mit Ireundlichen, engagierten und geschulten Mitarbeitern!

Für die Bundesrepublik suchen wir zum Ausbau und zur Verstärkung des "Stabsbereiches Schulung", der außer Deutschland auch die Schweiz und Österreich betreut, eine(n)

### Verkaufs- und **Verhaltens-Trainer(in)**

Eine reizvolle Aufgabe und Herausforderung zugleich für einen Profi, der unternehmerisch-marktbezogenes Benken, Persönirungs- und Motivationsfähigkeit sowie mehrjährige Trainingserfahrungen mitbringt. Idealatter: ca. Anfang bis Ende Dreißig.

Der Stelleninhaber, der dem Leiter der Stabsabteilung Schulung berichtet. ist (mif-)verantwortlich für die Durchführung lolgender Maßnahmen:

- Schulung eller Mitarbeiler zur Verbesserung der Qualifikation und Erhöhung der Produktivität, mit den Schwerpunkten
- Verkaufş- und Verhaltenstechnik - Rhetonk und Dialektik

Wenn Sie sich in einem jungen, dynamischen Teem eines divisional-organisierten, international operierenden Unternehmens, das eine bestechende Marketing-Philosophie besitzt und umsetzt, wohlfühlen – und Ihnen Begriffe wie "AdA", "Field Training" und "Trein Ihe Trainer" nicht fremd sind – sollten Sie sich bewerben.

Englische Sprachkennfnisse müssen Sie mifbringen.

Auf der anderen Seite können Sie ein interessantes Betätigungsfeld in einem International renommlerten, gut organisierten Unternehmen mit hervorragendem Wachstumspotential erwarten. Ferner: ein betriebliches Umfeld, das große Eigenverantwortung, offene Kommunikation und Kooperation sowie jegliche Unterstützung für ein effizientes Arbeiten bietet.

Ein der Aufgabe entsprechendes Einkommen sowie ein Firmen-Pkw (Marke BMW), der auch privat genutzt werden kann, sind selbstverständlich, Obwohl Sie eine interessante, anregende Reisetäligkeit innerhalb Deutschlands, der Schweiz und Österreichs erwartet, steht Ihr Sch
Bieleteld. Sie sollten deher Ihren Wohnsitz in diesem Raum haben bzw. nehmen.

Wenn Sie sich zum 1. April 1985 -- evtl. euch früher – entscheidend verändern wollen und die vorgenannten Anforderungen erfüllen, erwarten wir gern Ihre Bewerbung. Bitte senden Sie Ihre kompletten Bewerbungsunterlagen (einschließlich Zeugniskopien, tabellarischem Lebenslauf, Lichtbild, Irühestmöglichem Eintrittstermin sowie Einkommensvorstellung) an die



Herr Dipl -Kaufmann Jürgen Freinik stehl Ihnen auch gem für erste telefonische Kontakte - am Montag bis 21.00 Uhr - zur Verfügung. Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung und bürgen lür absolute Diskretion. Sperivermerke werden strangstens beachtef.

#### **Engineering und Consulting**

Wir eind eine selbständige Beratungsgesellschaft eines der führenden Baustoffproduzenten Europas. Mehr als 100jährige Erfahrung in Forschung und Entwicklung, Planung, Bau und Inbetriebnahme von Anlagen zur Herstellung von Massenbaustoffen ist die Grundlage unserer erfolgreichen internationalen Tätigkeit. Für eine Schlüsselposition suchen wir einen berufserfahrenen

# Projektleiter

Dipl.-Ing. Verfahrenstechnik/Maschinenbau

Dem Geschäftsführer unmittelbar unterstellt, sind Sie verantwortlich für Feasibility-Studien, Planung, Auslegung, Bau- und Inbetriebnahmeüberwachung schlüsselfertiger Anlagen sowie insbesondere für die Betriebsoptimierung bei der Modernisierung von Altanlagen.

Wir denken an einen im Internationalen Großanlagenbau erfahrenen Projektleiter - idealerweise aus der Zement-, Kalk-, Gips-Industrie - mit verhandlungssicheren Englischkenntnissen, im Alter zwischen Mitte 30 und Ende 40. Neben Initiative, Flexibilität und Reisebereitschaft erwarten wir langfristiges Planungsvermögen und Gründlichkeit.

Weitere Informationen gibt Ihnen gern unser Berater, Herr Dipl.-Ing. Eckhard Rumpf. Sie erreichen Ihn telefonisch unter 06 21 / 2 02 14. Von 19 bis 21 Uhr (auch Sonntag abend) unter 0 62 27 / 49 23. Ihre schriftliche Bewerbung mit tabellarischem Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, Angabe des möglichen Eintnittstermins und Gehaltsvorstellung richten Sie bitte an dyres int. BERATUNGS-GmbH, O 7, 18 (am Wasserturm), 6800 Mannheim 1. Strikte Vertraulichkeit und Berücksichtigung von Sperrvermerken werden zugesichert.



PERSONALBERATUNG FÜR FACH- UND FÜHRUNGSKRÄFTE

#### Umfassende und dynamische Beratung in der Landwirtschaft

Wir sind eine Steuerberatungsgesellschaft In Niedersachsen Seit über 100 Jahren sind wir überwiegend im Dienste der Landwirtschaft tätig.

Eingegliedert In weitere wirtschaftlich bedeutende Verbindungen, arbeiten wir völlig selbständig.

Mit 36 Mitarbeitern betreuen wir ca. 600 Mandanten in den Bereichen Landwirtschaft, Gewerbe und der Freien Berufe. Den Schwerpunkt bilden die Landwirtschaft und Forstwirtschaft mit etwa 400 Mandanten und Betriebsgrößen bis zu 4.000 ha.

Bei den Landwirtschaftsbetrieben umfaßt die unternehmerische Betriebsberatung den Produktions-, Steuer-, Finanz- und Vermögensbereich.

Zum weiteren Ausbau unserer umfassenden Beratung der landwirtschaftlichen Betriebe und zur Entlastung unseres Geschäftsführers suchen wir einen

# DIPLOM-AGRAR-INGEN

# STEUERBERATER

bereits abgeschlossen hat oder sie kurzfristig eblegt

Praktische Erfahrung in der Landwirtschaft (abgeschlossene Lehre/Praktikum), hohes Altgemeinwissen, Diplomatie, Überzeugungskraft, sollten gepaart sein mit eusgewogenen Führungsqualitäten.

Bei entsprechender Qualifikation besteht die Möglichkeit der Nachfolge in die Geschäftsführung.

Aus diesem Grunde sind wir an einer langfristigen, partnerschaftlichen Zusammenarbeit interessiert. Ihr Alter sollte um 35 Jahre liegen.

Wenn Sie an dieser unternehmerischen Herausforderung interessiert sind, bitten wir Sie um Zusendung eller erforderlichen Bewerbungsunterlegen wie tabell. Lebenslauf, Lichtbild 9 x 13, alle Zeugniskopien sowie Angaben zur Einkommensvorstellung und Verfügbarkeit an die von uns beauftragte Unternehmensberatung.

Ihre Bewerbung richten Sie bitte an Herrn Malte Fischer. der Ihnen für telefonische Vorabinformationen euch sonntags von 17.00 bis 20.00 Uhr zur Verfügung steht und Ihre Sperrvermerke berücksichtigen wird.



und Management für Uniernehmen

Schlebenweg 2 D-5063 Overain Tel. 02206/2231-2232

Etwas verkaufen, was anderen beim Verkaufen hilft! Ein Produkt vertreten, das so wichtig und so verbreitet ist, daß keiner mehr so richtig hinschaut, dessen vielfältige Möglichkeiten aber noch längst nicht alle, die es angeht, begriffen haben - kurz: dieses Arbeitsfeld bieten wir Ihnen als

# Verkaufsberater

in den Gebieten

- Hannover Lüneburg
- Osnabrück Münster

im ebenso erfolgreichen wie ehrgeizigen ThimmTeam.

Wir fertigen und verkaufen Verpackungen aus maßgeschneiderter und in einem neuen Verfehren farbig bedruckter Wellpappe, els schützende Transportumhüllung, els attraktive Warenpräsentation . . . als ganz und ger individuelle Dienstleistung. Das müßte Sie reizen, falls Sie diese Anzeige bis hierher gelesen

Die Verkaufsberater im ThimmTeam sind etwa 30 und jünger, Betriebswirte, Industriekaufleute oder Techniker, sie fassen schnell auf und setzen ebenso schnell um. Sie lemen in 2 Monaten in Northeim, was und wie wir in unseren 3 Werken erbeiten und - noch wichtiger - was unsere Kunden von uns erwarten und erwarten dürfen.

Für 150 Mio. DM verkauften wir 1984 an bedeutende Unternehmen. Daß unsere Mitarbeiter dafür entsprechend entlohnt werden, ist selbstverständlich.

Ihre Bewerbung sollte - neben allen üblichen Angeben - eine kurze Begründung enthalten, weshalb Sie bei uns arbeiten wollen. Das können Sie am Wochenende ab 18 Uhr auch Wolfgang Janietz am Telefon erzählen: 0 55 54 /

#### THIMM Verpackungswerke

Postfach 16 40, 3410 Northelm, Tel. 0 55 51 / 7 03 - 0 Werke in: 3410 Northelm, 4620 Castrop-Rauxel und 6508 Alzey





